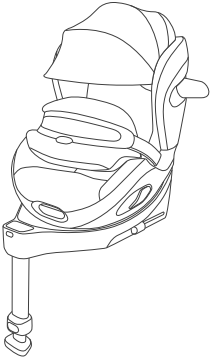
cybex
PLATINUM



ANORIS S AIRBAG / ANORIS Si AIRBAG

UN R129/04, i-Size

76 cm – 125 cm, max. 21 kg

> 15 M – approx. 7 Y

USER GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE **/ GUIDE D'UTILISATEUR /** GEBRUIKERSHANDLEIDING **/ INSTRUKCJA OBSŁUGI /** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **/ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA /** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA **/ GUÍA DEL USUARIO /** MANUAL DO UTILIZADOR **/ BRUKSANVISNING /** BRUKERVEILEDNING **/ KÄYTTÖOPAS /** BRUGERVEJLEDNING **/ UPORABNIŠKI PRIROČNIK /** KORISNIČKI PRIRUČNIK **/ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ /** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА **/ KASUTUSJUHEND /** NAUDOTOJO VADOVAS **/ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /** KULLANICI KILAVUZU **/ РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ /** КОРИСНИЧКО УПУТСТВО **/ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ /** GHIDUL UTILIZATORULUI **/ KORISNIČKI VODIČ /** UDHËZUESI I PËRDORUESIT **/ КОРИСНИЧКО УПАТСТВО /** KORISNIČKO UPUTSTVO **/ उपयोगकर्ता गाइड /** คู่มือผู้ใช้ **/ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG /** PANDUAN PENGGUNA **/ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՈՒՂԵՑՈՒՅՑ /** 用户指南 **/ 使用指南 /** ユーザーガイド **/ 사용자 안내서 /** دليل المستخدم **/ מדריך משתמש**

CY_172_2070_A1026

DE 4	EN 28	IT 50	FR 72	NL 95	PL 117	HU 141
CZ 163	SK 185	ES 207	PT 230	SE 253	NO 275	FI 296
DK 318	SL 340	HR 362	RU 384	UA 409	EE 433	LT 455
LV 477	TR 499	BG 521	SR 544	EL 566	RO 590	SQ 613
BS 635	MK 657	ME 680	HI 702	TH 722	VI 742	MS 764
HY 788	CMN 812	YUE 832	JA 853	KO 874	HE 897	AR 917

Download the CYBEX app and register your product to unlock your benefits

CY_172_2070_A1026

* **DE:** Das Sonnendach ist nur bei bestimmten Versionen des gekauften Kindersitzes enthalten. / **EN:** Sun Canopy is included only with specific versions of the purchased car seat. / **IT:** La cappottina solare è inclusa solo in alcune versioni del seggiolino auto acquistato. / **FR:** Le canopy pare-soleil est inclus uniquement avec certaines versions du siège auto acheté. / **NL:** De zonneklep is alleen inbegrepen bij specifieke versies van het aangekochte autostoeltje. / **PL:** Daszek przeciwsłoneczny jest dołączony tylko do wybranych wersji zakupionego fotelika samochodowego. / **HU:** A kupola csak a megvásárolt autósülés bizonyos változataihoz tartozik. / **CZ:** Stříška proti slunci je součástí pouze vybraných verzí zakoupené autosedačky. / **SK:** Strieška proti slnku je súčasťou iba vybraných verzií zakúpenej autosedačky. / **ES:** La capota solar está incluida solo con versiones específicas del asiento para automóvil adquirido. / **PT:** O toldo solar está incluído apenas em versões específicas do assento de carro adquirido. / **SE:** Solsuffletten ingår endast med specifika versioner av den köpta bilbarnstolen. / **NO:** Solskjermen følger kun med spesifikke versjoner av den kjøpte bilbarnestolen. / **FI:** Aurinkokatos sisältyy vain tiettyihin ostetun turvaistuimen versioihin. / **DK:** Solkalechen er kun inkluderet med specifikke versioner af den købte autostol. / **SL:** Senčnik za zaščito pred soncem je vključen le pri določenih različicah kupljenega otroškega avtosedeža. / **HR:** Tenda za sunce uključena je samo uz određene verzije kupljenog autosjedalice. / **RU:** Солнечный козырек входит в комплект только с определёнными версиями приобретённого автокресла. / **UK:** Сонцезахисний навіс входить до комплекту лише з певними версіями придбаного автокрісла. / **EE:** Päikesevari kuulub ainult teatud ostetud turvatooli versioonide juurde. / **LT:** Saulės stogelis įtrauktas tik į tam tikras įsigyto automobilio kėdutės versijas. / **LV:** Saules aizsargs ir iekļauts tikai noteiktās iegādātā auto sēdeklīša versijās. / **TR:** Güneşlik yalnızca satın alınan araba koltuğunun belirli versiyonlarıyla birlikte verilir. / **BG:** Сенникът е включен само с определени версии на закупеното детско столче за кола. / **SR:** Тенда за сунце је укључена само уз одређене верзије купљеног ауто седишта. / **EL:** Η κουκούλα για τον ήλιο περιλαμβάνεται μόνο σε συγκεκριμένες εκδόσεις του αγορασμένου παιδικού καθίσματος. / **RO:** Copertina solară este inclusă doar cu anumite versiuni ale scaunului auto achiziționat. / **SQ:** Streha e diellit është e përfshirë vetëm me versione të caktuara të sediljes së makinës së blerë. / **BS:** Tenda za sunce je uključena samo uz određene verzije kupljenog autosjedalice. / **MK:** Стреата за сонце е вклучена само со одредени версии на купеното детско седиште за автомобил. / **ME:** Tenda za sunce je uključena samo uz određene verzije kupljenog auto-sedišta. / **HI:** धूप कवर केवल खरीदी गई कार सीट के विशिष्ट संस्करणों के साथ शामिल है। / **TH:** หลังคากันแดดจะรวมอยู่เฉพาะกับรุ่นที่กำหนดของเบาะนั่งในรถที่ซื้อเท่านั้น / **VI:** Mái che nắng chỉ được bao gồm với các phiên bản cụ thể của ghế ngồi ô tô đã mua. / **MS:** Kanopi matahari hanya disertakan dengan versi tertentu kerusi kereta yang dibeli. / **HY:** Արևապաշտպան ծածկոցը ներառված է միայն գնված մեքենայի նստատեղի որոշակի տարբերակների հետ: / **CMN:** 所购买的儿童安全座椅仅特定版本包含遮阳篷。 / **YUE:** 所購買的兒童安全座椅只有特定版本才包含太陽篷。 / **JA:** サンキャノピーは、購入したチャイルドシートの特定のモデルにのみ付属しています。 / **KO:** 선 캐노피는 구매한 카시트의 특정 버전에만 포함되어 있습니다.

AR: المظلة الشمسية مضمّنة فقط مع إصدارات محددة من مقعد السيارة المُشترى. / **HE:** חיפוי השמש כלול רק בגרסאות מסוימות של כיסא הבטיחות שנרכש.

DE

VISUELLE SPRACHE

⚠ WARNUNG	Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
ⓘ HINWEIS	Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann.
	Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.
	Korrekt
	Falsch
	Hörbares Signal**
	Videoanleitung*
	Zurück zum Inhaltsverzeichnis*

*ausschließlich digitale Bedienungsanleitung

SICHERHEIT 6
SITZKOMPONENTEN 10
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG 11
EINBAU IN DAS FAHRZEUG 12
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG 14
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE 15
DREHFUNKTION 16
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION 17
SICHERN DES KINDES 18
HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUM AIRBAG 19
BATTERIE-MANAGEMENT 20
WARNSIGNALE 21
AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES 23
REINIGUNG 24
PFLEGE 25
PRODUKTLEBENSDAUER 26
ENSTSORGUNG 26
HERSTELLERGARANTIE 27

Zulassung

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Alter: > 15 Monate – ca. 7 Jahre

Größe: 76 – 125 cm

Gewicht: bis 21 kg

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** entschieden haben.

SICHERHEIT

WICHTIG Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

⚠ **WARNUNG** Die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠ **WARNUNG** Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.

Wichtige Informationen

- Dieser Kindersitz ist gemäß UN R129/04 zugelassen.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Der Kindersitz darf erst verwendet werden, wenn das Kind älter als 15 Monate ist und eine Körpergröße von 76 cm erreicht hat. Er darf nicht weiterverwendet werden, wenn das maximale

Gewicht des Kindes von 21 kg oder die Körpergröße von 125 cm überschritten wurde.

- Um die bestmögliche Schutzwirkung des Kindersitzes zu erzielen, sollte der türseitige Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P) immer aktiviert sein.
- Der Kindersitz ist auch ohne ausgeklappten Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Der zum Fahrzeuginneren zeigende Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) muss eingeklappt werden, wenn der Kindersitz auf dem Beifahrersitz verwendet wird oder eine weitere Person auf der Rückbank des Fahrzeuges sitzt.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 10 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Der Kindersitz ist mit einem integrierten Airbag System ausgestattet. Er ist auch ohne aktives Airbag System geprüft und zugelassen.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile zum Sitz hinzuzufügen. Wir raten dringend davon ab, feste Bestandteile wie z. B. den Fangkörper zu entfernen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch ungesicherten Kindersitz

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall kann ein ungesicherter Kindersitz zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch ungesicherte Gegenstände

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände zu Verletzungen Ihres Kindes oder anderer Mitfahrer führen.

- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden.

⚠ WARNUNG
Lebensgefahr durch extreme Temperaturen

Eine längere Aussetzung des Kindes gegenüber extremen Temperaturen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück!

⚠ WARNUNG
Verbrennungsgefahr durch heiße Bauteile

Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen.

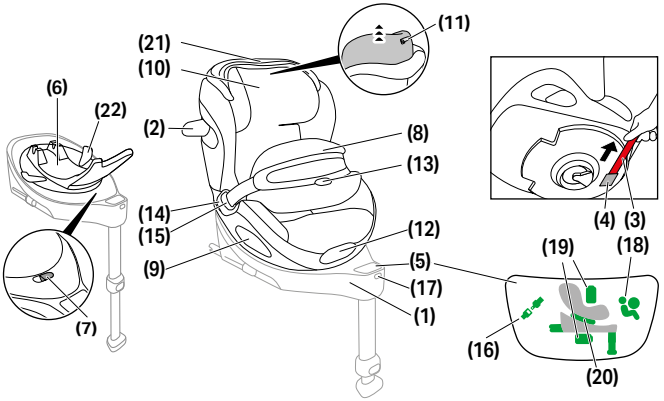
- Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch beschädigten Kindersitz

Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind.

- Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Kindersitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

SITZKOMPONENTEN



(1) Basis
(2) Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P)
(3) Batterieschutzstreifen
(4) Batteriefach
(5) Anzeigefeld
(6) Babyschalenadapter (sofern erworben)
(7) Entriegelungstaste
(8) Fangkörper
(9) Drehgriff
(10) Kopfstütze
(11) Verstellgriff der Kopfstütze
(12) Verstellgriff der Liegeposition
(13) Verstelltaste für den Fangkörper
(14) Gurtschloss
(15) Gurtschlosszunge
(16) Schließanzeige
(17) Prüftaste
(18) Fangkörperanzeige
(19) Anoris und Base Batterie-Indikator
(20) Sitzverriegelung-Indikator
(21) Sonnendach
(22) Adapter-Drehgriff

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Allgemeine Informationen

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Geeignete Fahrzeugsitze

- Mit dem i-Size Logo gekennzeichnete Fahrzeugsitze sind in der Regel mit allen i-Size Kinderrückhaltesystemen kompatibel.
- Es können jedoch Einschränkungen gelten. Bitte prüfen Sie die Fahrzeugkompatibilitätsliste.

Wenn Ihr Fahrzeug keinen i-Size Sitz hat

- Prüfen Sie die Fahrzeugkompatibilitätsliste, um festzustellen, ob eine Nutzung möglich ist.
- Wenn Ihr Fahrzeug nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

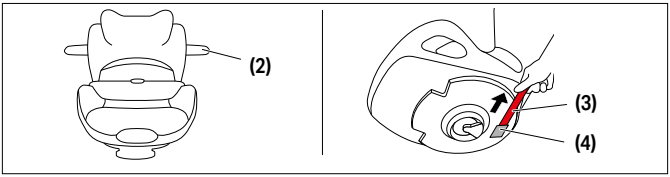
Die aktuelle Fahrzeugkompatibilitätsliste (Weblink) finden Sie unter: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Einschränkungen

- Der Kindersitz muss mit der Base **(1)** installiert werden. Ist Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX ausgestattet, ist die Verwendung des Kinderrückhaltesystems nicht möglich.
- Bietet Ihr Fahrzeug nicht ausreichend Platz, klappen Sie den Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(2)** ein.
- Möglicherweise können nicht alle Sitz- und Liegepositionen in allen zugelassenen Fahrzeugen genutzt werden.

Aus Sicherheits- und Komfortgründen empfehlen wir die Nutzung des Sitzplatzes hinter dem Beifahrer.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG



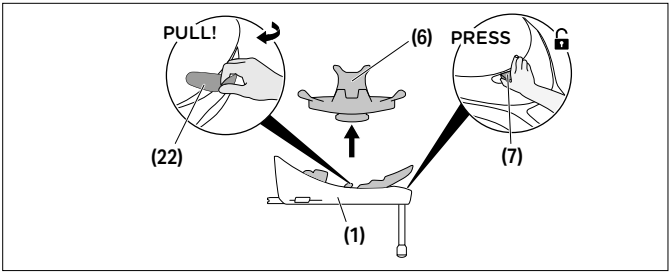
Vor der ersten Verwendung:

- Der lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(2)** klappt automatisch aus, wenn Sie den Kindersitz aus der Verpackung nehmen.
- Entfernen Sie die Batterieschutzstreifen **(3)** aus dem Batteriefach **(4)** an der Unterseite des Kindersitzes.

Achten Sie darauf, dass ...

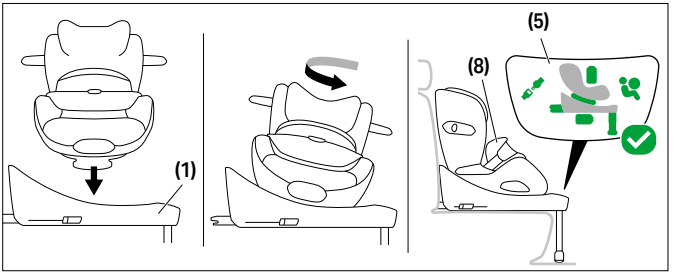
- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

Beachten Sie die Schritte zur Installation der Basis **(1)** im Fahrzeug in der Bedienungsanleitung der **Base S**.



Zur Installation des Kindersitzes auf der Basis **(1)** entfernen Sie zunächst den Babyschaleadapter **(6)**. Der Babyschaleadapter **(6)** ist nicht im Lieferumfang des **Anoris Si Airbag** enthalten.

1. Ziehen Sie am Drehgriff **(22)**, um den Babyschale-Adapter **(6)** in die Einsteigeposition zu drehen. In dieser Position wird die Entriegelungstaste **(7)** sichtbar.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **(7)** und heben Sie den Babyschaleadapter **(6)** gleichzeitig an.



Jetzt können Sie den Kindersitz installieren.

⚠ **WARNUNG** Verletzungsgefahr! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Fahrzeugsitz markierten Punkte, um Ihren Kindersitz zu befestigen.

⚠ **WARNUNG** Der Kindersitz ist ausschließlich für nach vorne gerichtete Fahrzeugsitze vorgesehen, die mit ISOFIX ausgestattet sind.

Stellen Sie vor Fahrtantritt sicher, dass das L.S.P. auf der der Fahrzeugtür zugewandten Seite vollständig ausgeklappt ist.

Der Kindersitz kann auch ohne aktiviertes L.S.P.-System verwendet werden, wenn im Fahrzeug nicht genügend Platz vorhanden ist. Ziehen Sie dazu das L.S.P. leicht heraus und klappen Sie es durch Drücken auf den mit „PRESS“ gekennzeichneten Bereich zurück, bis es einrastet.

3. Setzen Sie den Kindersitz in der Einstiegsposition auf die Basis **(1)**.
4. Drehen Sie den Kindersitz nun in die vorwärtsgerichtete Fahrposition, ohne eine weitere Taste zu drücken.

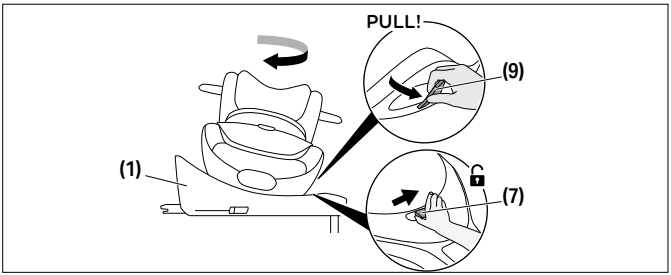
Wenn der Kindersitz-Batterie-Indikator und der Airbag-Indikator rot blinken, ersetzen Sie die Batterien.

Stellen Sie sicher, dass:

- der Kindersitz mit einem hörbaren KLICK einrastet.
- der Sitzverriegelungsindikator auf dem Displaypanel GRÜN anzeigt.

5. Stellen Sie sicher, dass der Fangkörper **(8)** korrekt befestigt ist. Die Installation ist abgeschlossen, wenn alle Indikatoren im Anzeigefeld **(5)** GRÜN anzeigen.

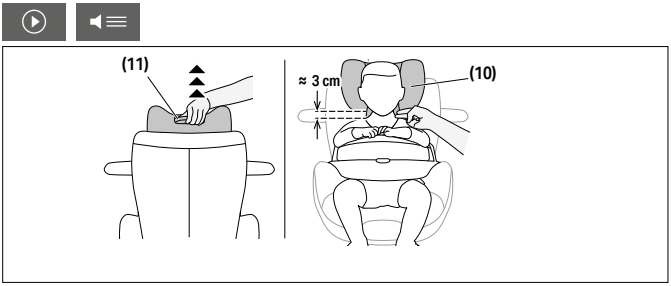
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG



1. Drehen Sie den Kindersitz in die Einstiegsposition, indem Sie am Drehgriff **(9)** ziehen.
2. Ziehen Sie die Entriegelungstaste **(7)** an der Basis **(1)** und heben Sie den Kindersitz von der Basis ab.

Um die Basis **(1)** aus dem Fahrzeug zu entfernen, folgen Sie den Anweisungen in der entsprechenden **Base S** Bedienungsanleitung.

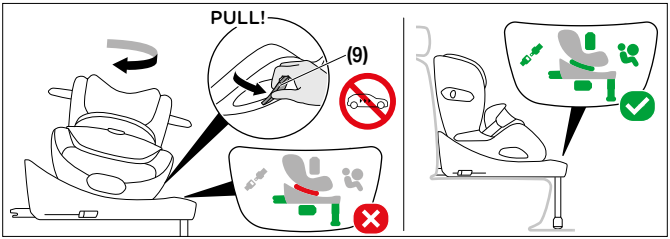
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE



- Sie können die Kopfstütze **(10)** mit dem Verstellgriff für die Kopfstütze **(11)** einstellen.
- Stellen Sie die Kopfstütze **(10)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze etwa 3 cm beträgt (ca. 2 Finger).

⚠ **WARNUNG** Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmoglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind.

DREHFUNKTION

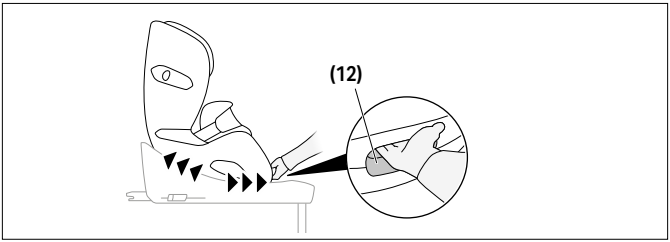


1. Um den Kindersitz von der Fahrposition in die Einstiegsposition zu drehen, ziehen Sie am Drehgriff des Kindersitzes **(9)**.
2. Um den Kindersitz in die vorwärtsgerichtete Fahrposition zu drehen, ist kein Betätigen des Drehgriffs erforderlich.

Stellen Sie vor Fahrtantritt sicher, dass der Kindersitz korrekt verriegelt ist.

3. Der Sitzverriegelungsindikator **(20)** auf dem Anzeigefeld **(5)** der Basis **(1)** muss GRÜN anzeigen.

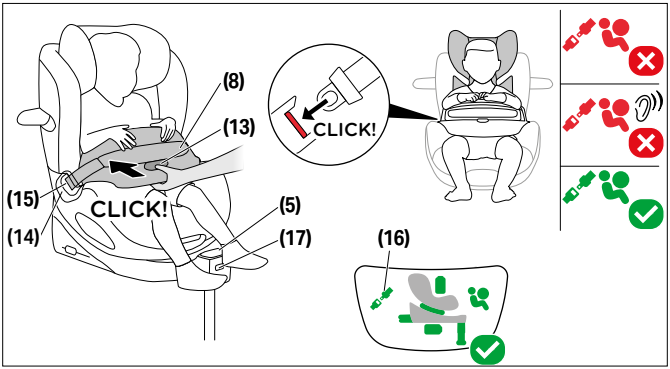
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION



Um den Kindersitz in die gewünschte Liegeposition zu bringen, drücken Sie die Positionsverstelltaste **(12)** an der Vorderseite des Kindersitzes.

Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Verstellen in die gewünschte Liegeposition hörbar einrastet.

SICHERN DES KINDES



⚠ **WARNUNG** Verletzungsgefahr! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fangkörper korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt.

ⓘ **HINWEIS** Fangkörper schützen!

- Legen Sie keine Gegenstände auf den Fangkörper.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände auf oder in der Nähe des Fangkörpers.

Der Kindersitz kann durch Ziehen am Drehgriff in die Einstiegsposition gedreht werden.

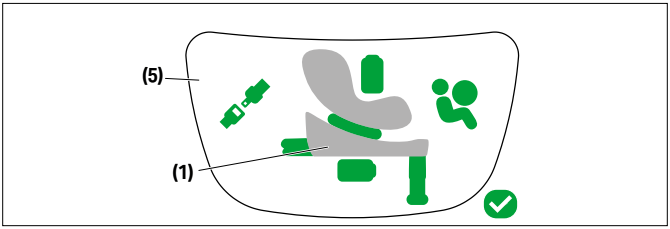
1. Lockern Sie den Fangkörper **(8)**, durch Betätigung der Verstelltaste **(13)** und ziehen Sie gleichzeitig den Fangkörper nach vorne.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss **(14)** des Fangkörpers **(8)** durch Drücken der roten Entriegelungstaste am Kindersitz und legen Sie den Fangkörper neben den Kindersitz.
3. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz.

4. Legen Sie den Fangkörper **(8)** wieder zurück und stecken Sie die Schlosszunge **(15)** des Fangkörpers in das zugehörige Gurtschloss **(14)** am Kindersitz, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK" einrastet. Der Knickindikator **(16)** schaltet auf GRÜN.
5. Überprüfen Sie durch Ziehen am Fangkörper **(8)**, ob die Gurtschlosszunge **(15)** ordnungsgemäß eingerastet ist.
6. Betätigen Sie die Verstelltaste **(13)** und schieben Sie den Fangkörper **(8)** in Richtung des Kindes. Der Fangkörper muss eng am Körper und Becken des Kindes anliegen.

⚠ **WARNUNG** Verletzungsgefahr! Bei jedem Anschnallen des Kindes muss der korrekte Sitz des Fangkörpers überprüft werden.

7. Prüfen Sie vor Beginn der Fahrt, ob alle Indikatoren auf dem Anzeigefeld **(5)** GRÜN leuchten indem Sie die Prüftaste **(17)** drücken.

HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUM AIRBAG



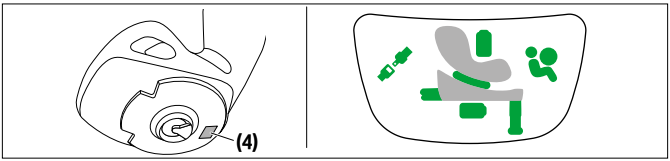
Der Kindersitz ist auch ohne aktiven Airbag getestet und zugelassen.

Der Airbag des Kindersitzes befindet sich im Inneren des Fangkörpers und sorgt für zusätzliche Sicherheit im Falle eines Unfalls.

Folgende Bedingungen müssen erfüllt sein, damit der Airbag des Kindersitzes aktiv ist:

- Der Batteriestand der Basis **(1)** und des Kindersitzes muss ausreichend sein. Das Anzeigefeld **(5)** an der Basis **(1)** zeigt den Batteriestand an.
- Der Kindersitz ist korrekt installiert und in der Fahrposition sicher auf der Basis **(1)** verriegelt, und der Fangkörper ist angeschnallt.
- Alle Indikatoren auf dem Anzeigefeld **(5)** leuchten GRÜN.

BATTERIE-MANAGEMENT



Batterieinformationen

- Der Kindersitz ist mit Batterien ausgestattet.
- Ein Batteriewechsel kann abhängig von der Batterielebensdauer und der Nutzung des Produkts erforderlich sein.
- Wenn die Batterien leer sind, ist der Airbag nicht aktiv.

Ein Warnsignal an der Basis zeigt an, wenn die Batterien ersetzt werden müssen.

- Die Ersatzbatterien können Sie bei Cybex erwerben.
- Batteriebezogene Informationen finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung unter den Adressen des Herstellers und der Importeure.

Batterie wechseln

- Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, um das Batteriefach **(4)** zu öffnen.

- Ersetzen Sie beide Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach **(4)** nach dem Wechsel wieder.
- Nachdem der Kindersitz auf der Basis **(1)** befestigt wurde, leuchtet der Anoris-Batterie-Indikator **(19)** auf dem Anzeigefeld **(5)** grün. Leuchten die Anoris-Indikatoren auf dem Anzeigefeld nicht auf, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.

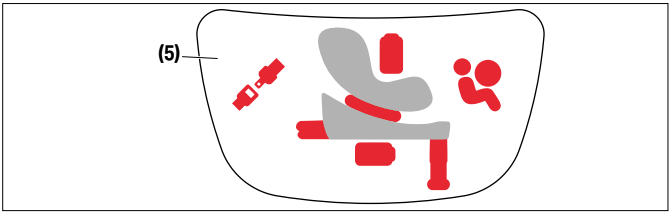
⚠ **WARNUNG** Verletzungsgefahr oder Produktschaden!

Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien können diese auslaufen, überhitzen oder explodieren. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien des Typs CR17450 (3V DC).
- Vertauschen Sie bei der Montage nicht die positiven und negativen Anschlüsse.
- Verwenden Sie nur idente und neuwertige Batterien ohne Beschädigungen.
- Entfernen Sie immer die leeren Batterien.
- Bewahren Sie alle Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Setzen Sie die Batterien keinen schweren Erschütterungen aus.
- Setzen Sie das Produkt und die Batterien auf keinen Fall Feuer aus.
- Lagern Sie die Batterien nicht in einer heißen und feuchten Umgebung.
- Zerlegen Sie die Batterien nicht. Die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Lagerung des Kindersitzes.

WARNSIGNALE

Die Kindersitz-Indikatoren auf dem Anzeigefeld **(5)** leuchten auf, sobald der Kindersitz auf die Basis gesetzt und in die Fahrposition gedreht wird.



Beachten Sie die folgenden Warnsignale:

Fangkörper nicht angeschnallt

Überprüfen Sie ob die Schlosszunge im Gurtschloss eingerastet ist.

Funktionsstörung

Wenn während der Installation des Anoris S / Anoris Si alle LEDs zu blinken beginnen, ersetzen Sie zunächst die Batterien. Blinken anschließend weiterhin alle LEDs, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.
Wenn während der Verwendung eine LED außer dem Batterie-Indikator zu blinken beginnt, können Sie Ihre Fahrt wie geplant fortsetzen und beenden. Wenden Sie sich danach an Ihren Händler oder den Hersteller.
Blinkt ausschließlich der Batterie-Indikator, müssen Sie Ihren Händler oder den Hersteller nicht kontaktieren. Beachten Sie hierzu die nachstehenden Hinweise zu den Batterien.

Batterieladestatus < 30%

Der Wechsel der Batterien sollte demnächst erfolgen.

Batterieladestatus < 10%

Der Wechsel der Batterien muss zum nächstmöglichen Zeitpunkt erfolgen.

Wenn Sie den aktuellen Status der Indikatoren überprüfen wollen, betätigen Sie die Prüftaste.

Stellen Sie sicher, dass das Fangkörper-Schloss **(14)** korrekt verriegelt ist.

Der Kindersitz bleibt auch dann sicher, wenn ein Fehler angezeigt wird. Sie können die Fahrt fortsetzen und anschließend die erforderlichen Maßnahmen ergreifen.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES

WARNUNG Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist. Ersatzbezüge erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Der Kindersitzbezug besteht aus drei Teilen (Hauptbezug, Kopfstützenbezug und Fangkörperbezug). Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt.

Wenn Sie den Kindersitz mit einem Sonnendach **(21)** erworben haben, müssen Sie das Sonnendach vor dem Abnehmen des Sitzbezugs zunächst entfernen.

Klappen Sie das Sonnendach **(21)** zusammen und lösen Sie es aus den Halterungen auf beiden Seiten des Kindersitzes.
Gehen Sie wie folgt vor, um den Sitzbezug abzunehmen:

1. Lösen Sie alle Druckknöpfe auf der Rückseite der Kopfstütze **(10)**.
2. Ziehen Sie den Bezug nach vorne ab.

3. Öffnen Sie den Reißverschluss auf der Rückseite der Rückenlehne (nur für Comfort Line).
4. Öffnen Sie den Fangkörper **(8)** und legen Sie ihn zur Seite.
5. Lösen Sie alle Druckknöpfe an den Innenseiten der Seitenflügel, an denen der Fangkörper **(8)** befestigt ist.
6. Heben Sie den Bezug nach oben ab, um ihn vollständig zu entfernen.
7. Entfernen Sie den Fangkörperbezug.

⚠ **WARNUNG** Achten Sie darauf, nur den äußeren Bezug des Fangkörpers abzuziehen.

Um den Bezug und das Sonnendach **(21)** (sofern erworben) wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

REINIGUNG

Es ist darauf zu achten, dass nur ein originaler Sitzbezug verwendet wird, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist. Ersatzbezüge erhalten Sie im Fachhandel.

⚠ **WARNUNG** Der Bezug ist integraler Bestandteil des Kindersitz-Sicherheitskonzeptes. Der Kindersitz darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

HINWEIS

- Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen.
- Waschen Sie den Bezug getrennt von anderer Wäsche.
- Trocknen Sie den Bezug weder im Trockner noch in der prallen Sonne!
- Nur der abnehmbare Bezug des Kindersitzes darf maschinell gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel!

HINWEIS Das Sonnendach kann mit einem feuchten Schwamm und Seife punktuell gereinigt werden. Verwenden Sie keine Maschinen- oder Handwäsche. Trennen Sie nicht die Metalldrähte und die Kunststoffverbindungen.

PFLEGE

WARNUNG Entfernen Sie niemals einzelne Bestandteile des Fangkörpers! Nur der äußere Bezug des Fangkörpers darf entfernt werden.

Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.
- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugtür, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.

PRODUKTLEBENSDAUER

Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer bis zu 10 Jahren seine Funktion erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.

Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Kindersitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

ENSTSORGUNG

Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Kindersitzes, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen.

Der Kindersitz und seine Komponenten sind Sondermüll und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt ist gemäß den regionalen Vorschriften der Entsorgung zuzuführen. Alle aktuellen Informationen zur Entsorgung in Ihrem Land finden Sie unter **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **WARNUNG** Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf!

HERSTELLERGARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mangelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

EN

VISUAL LANGUAGE

⚠ WARNING	The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
ⓘ NOTE	The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.
💡	Tips and special features that make using the child seat easier.
✓	correct
✗	wrong
	audible signal*
	text to speech*
	back to table of contents*

*digital user guide only

SAFETY 30
SEAT COMPONENTS 33
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE 34
INSTALLATION IN THE VEHICLE 35
REMOVAL FROM THE VEHICLE 38
ADJUSTING THE HEADREST 38
ROTATION FUNCTION 39
ADJUSTING THE RECLINE POSITION 40
SECURING THE CHILD 41
INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR THE AIRBAG 42
BATTERY MANAGEMENT 43
WARNING SIGNALS 44
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER 46
CLEANING 47
PRODUCT CARE 48
PRODUCT LIFESPAN 48
DISPOSAL 49
MANUFACTURER'S WARRANTY 49

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Age: > 15 M – approx. 7 Y

Size range: 76 – 125 cm

Weight: up to 21 kg

Thank you for deciding on the **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** when choosing your car seat.

SAFETY

IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

⚠ WARNING
Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions. In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this user guide.

⚠ WARNING
Death or serious injury can occur if unauthorized modified car seats are used. Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.

Important information

- This car seat is authorised according to UN R129/04.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Do not use before the child's age exceeds 15 months and before the child has reached a size of 76 cm. Do not use anymore if the

maximum weight of the child of 21 kg or height of 125 cm has been exceeded.

- For the car seat to provide the best possible protection, always use the door side Linear Side-impact Protection (L.S.P.).
- The car seat has also been tested and approved for use without the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) folded out.
- The Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the inside of the vehicle must be folded in if the car seat is used on the front passenger seat or another person is sitting in the rear seat of the vehicle.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Do not use this car seat for more than 10 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- The car seat is equipped with an integrated airbag system. It is also tested and approved without an active airbag system.
- DO NOT attempt to dismantle a part, which is not intended to be removed, modify or add any part to the seat. We strictly advise against removing fixed parts such as the impact shield. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.

Safety informations

⚠ Risk of injury from unsecured car seat

In the event of an emergency stop or an accident, an unsecured car seat can lead to injuries to your child.

- The car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.

⚠ WARNING

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

⚠ WARNING

Life-threatening danger due to extreme temperatures

If children are exposed to extreme temperatures for an extended period, there is a risk of injury or even death.

- Never leave your child unattended in the vehicle!

⚠ WARNING

Risk of burns from hot components

Parts of the car seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin.

- Protect your child and the car seat from direct sun exposure.

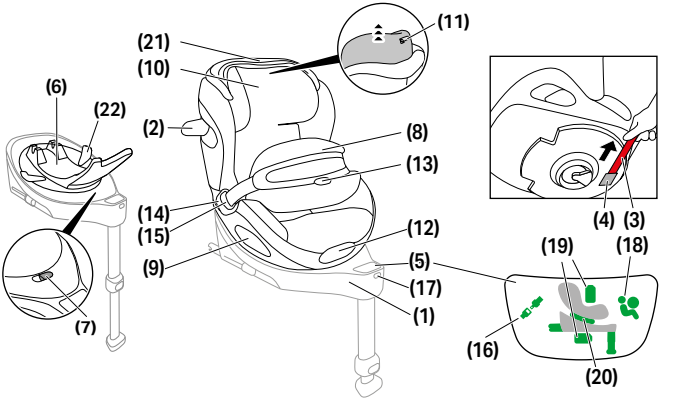
⚠ WARNING

Risk of injury from damaged car seat

An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye.

- Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

SEAT COMPONENTS



(1) Base
(2) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)
(3) Battery protection strip
(4) Battery compartment
(5) Display panel
(6) Infant car seat adapter (if purchased)
(7) Release button
(8) Impact shield
(9) Rotation handle
(10) Headrest
(11) Headrest adjustment handle
(12) Recline adjustment handle
(13) Impact shield adjustment button
(14) Belt buckle
(15) Buckle tongue
(16) Buckling indicator
(17) Check button
(18) Airbag indicator
(19) Anoris and Base battery indicators
(20) Seat locking indicator
(21) Sun canopy*
(22) Adapter rotation handle

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

General Information

This car seat is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04 on Base S, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals.

Suitable Vehicle Seats

- Vehicle seats marked with the i-Size logo are generally compatible with all i-Size child restraint systems.
- However, limitations may apply. Please check the vehicle compatibility list.

If your vehicle does not have an i-Size Seat

- Check the vehicle compatibility list to verify if usage is possible.
- If your vehicle is not listed, please contact our customer service team for further assistance.

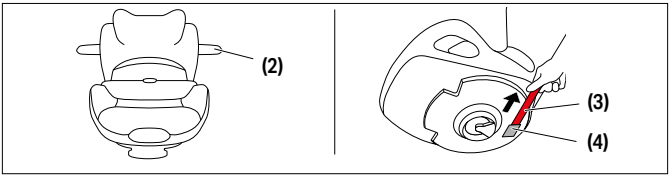
Current compatibility list (weblink) available at:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Constraints

- The car seat must be installed using the base **(1)**. Do not use the car seat in vehicles that are not equipped with ISOFIX.
- If there is not enough space in the vehicle, you can fold in the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(2)**.
- It is not guaranteed that all sitting and reclining positions can be used in all approved vehicles. Please refer to the vehicle compatibility list for details.

For best safety and comfort, we recommend using the vehicle seat behind the front passenger.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



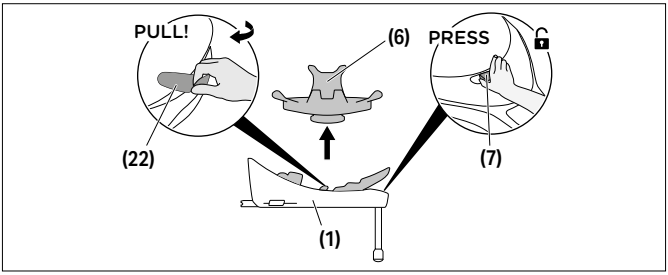
Before first use:

- The Linear Side-Impact Protection (L.S.P.) **(2)** folds out automatically when you remove the car seat from the packaging.
- Remove the battery protection strips **(3)** from the battery compartment **(4)** at the bottom of the car seat.

Always ensure that…

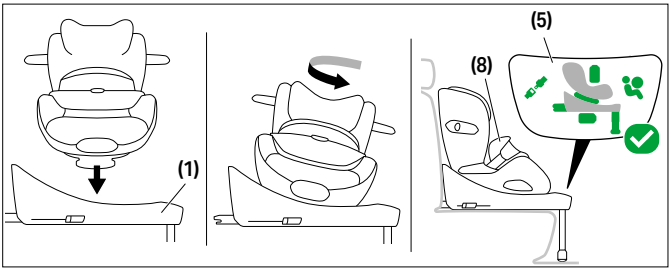
- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.

Refer to the **Base S** user guide for the steps to install the base **(1)** in the vehicle.



To install the car seat on the base **(1)**, first remove the infant car seat adapter **(6)**. The infant car seat adapter **(6)** is not included with the **Anoris Si Airbag**.

1. Pull the rotation handle **(22)** to turn the adapter **(6)** to the boarding position. In this position, the release button **(7)** becomes visible.
2. Press the release button **(7)** and lift the adapter at the same time.



You can now install the car seat.

⚠ **WARNING** Risk of injury! Do not use any load-bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the vehicle seat to secure the car seat.

⚠ **WARNING** The car seat is exclusively made for forward facing vehicle seats, which are equipped with ISOFIX.

Make sure that the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the vehicle door is fully folded out before starting your drive.

The car seat can also be used without the L.S.P. system activated if there is not enough space in the vehicle. To do this, pull the L.S.P. out slightly and fold it back by pressing the area marked "PRESS" until it locks in place.

3. Place the car seat in the boarding position on the base **(1)**.
4. Now move the car seat to the forward-facing driving position without pressing any additional button.

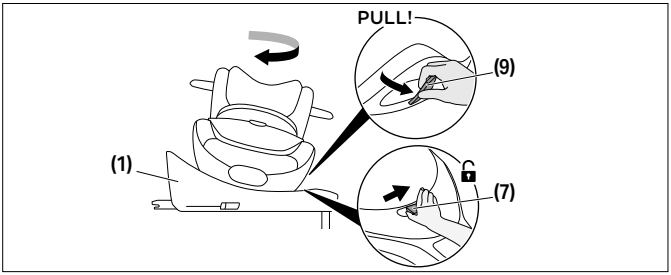
If the car seat battery indicator and the airbag indicator blink red, replace the batteries.

Make sure that:

- the car seat locks in place with an audible CLICK.
- the seat locking indicator on the display panel shows GREEN.

5. Check that the impact shield **(8)** is properly fastened. The installation is complete when all indicators on the display panel **(5)** show GREEN.

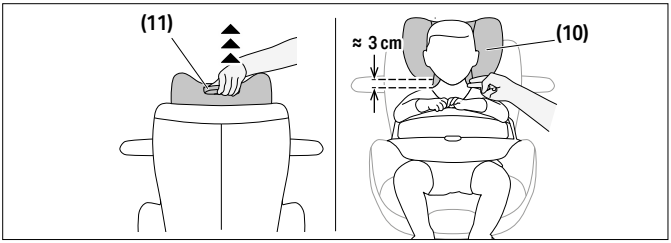
REMOVAL FROM THE VEHICLE



1. Pull the rotation handle **(9)** to rotate the car seat to the boarding position.
2. Press the release button **(7)** on the base **(1)** and lift the car seat off the base.

To remove the base **(1)** from the vehicle, follow the instructions in the corresponding Base S user guide.

ADJUSTING THE HEADREST

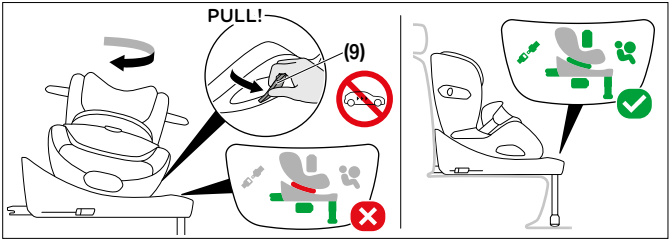


- You can move the headrest **(10)** by using the headrest adjustment handle **(11)**.

- When adjusting the headrest **(10)** ensure that approximately 3 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

⚠ **WARNING** Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort.

ROTATION FUNCTION

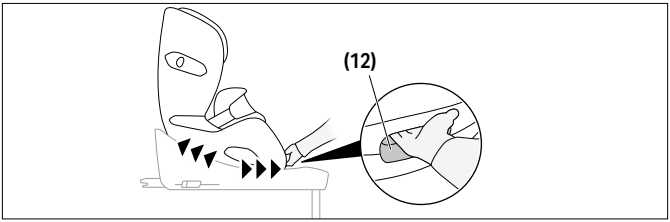


1. To rotate the car seat from the driving position to the boarding position, pull the seat rotation handle **(9)**.
2. To rotate the car seat to the forward-facing driving position, no handle is required.

Before you start your journey, make sure that the car seat is correctly locked in place.

3. The seat locking indicator **(20)** on the display panel **(5)** on the base **(1)** must show GREEN.

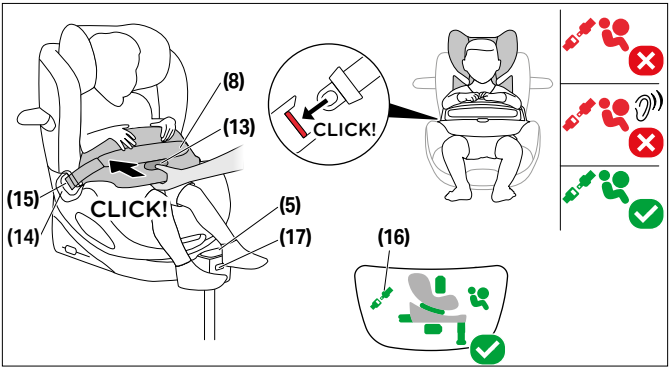
ADJUSTING THE RECLINE POSITION



To adjust the car seat to the desired recline position, press the recline adjustment handle **(12)** at the front of the car seat.

Always make sure the car seat audibly clicks into place when adjusting it to the desired recline position.

SECURING THE CHILD



WARNING Risk of Injury! Before each journey, make sure that the impact shield is correctly tightened and fits tightly against the body.

NOTE Protect the impact shield!

- Do not place any objects on the impact shield.
- Do not use any sharp objects on or near the impact shield.

The car seat can be turned to the boarding position by pulling the rotation handle.

1. Loosen the impact shield **(8)** by pressing the adjustment button **(13)** and simultaneously pull the impact shield forward.
2. Release the belt buckle **(14)** of the impact shield **(8)** by pressing the red release button of the car seat and place the impact shield next to the car seat.
3. Put your child into the car seat.
4. Place the impact shield **(8)** back and plug the buckle tongue **(15)** of the impact shield into the corresponding belt buckle **(14)** of

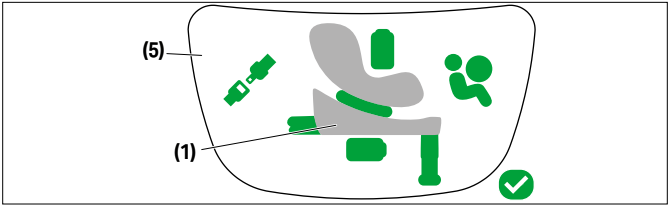
the car seat. Make sure that the buckle locks into place with an audible “CLICK“. The buckling indicator **(16)** switches to GREEN.

5. Pull on the impact shield **(8)** to check whether the belt buckle **(14)** has locked into place correctly.
6. Press the adjustment button **(13)** and push the impact shield **(8)** towards the child. The impact shield must fit tightly at the child's body and pelvis.

⚠ **WARNING** Risk of Injury! Each time the child is fastened, check that the impact shield fits correctly.

7. Before starting the journey check that all indicators on the display panel **(5)** are GREEN by pressing the check button **(17)**.

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR THE AIRBAG



The car seat has also been tested and approved for use without an active airbag.

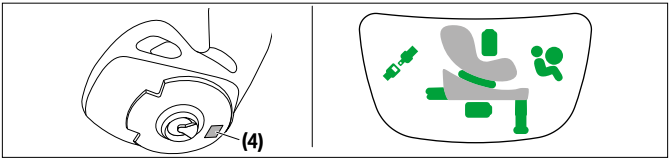
The car seat's airbag is located inside the impact shield and provides additional safety in the event of an accident.

The following conditions must be met for the airbag of the car seat to be active:

- The battery level of the base **(1)** and the car seat must be sufficient. The display panel **(5)** on the base **(1)** shows the battery level.

- The car seat is correctly installed and securely locked onto the base **(1)** in the driving position, and the impact shield is fastened.
- All indicators on the display panel **(5)** show GREEN.

BATTERY MANAGEMENT



Battery Information

- The car seat comes with batteries.
- Battery replacement may be necessary based on battery life and how you use the product.
- When the batteries are empty, the airbag is not active.

A warning signal on the base indicates when the battery needs to be replaced.

- You may purchase a replacement battery from Cybex.
- You can find battery-related information at the addresses of the manufacturer and importers in the last page of the user guide.

How to Replace the Battery

- Use a suitable tool to open battery compartment **(4)**.
- Replace both batteries.
- Close battery compartment **(4)** after replacement.
- After installing the car seat on the base **(1)**, the Anoris battery indicator **(19)** on the display panel **(5)** shows green. If the Anoris indicators on the display panel do not light up, contact the retailer or the manufacturer.

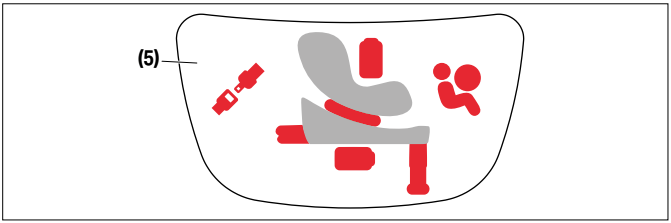
⚠ **WARNING** Risk of Injury or Damage to the product!

If batteries are used incorrectly, they can leak, overheat, or explode. This can cause injury or damage to the product.

- Only use the recommended type CR17450 batteries (3V DC).
- Do not reverse the positive and negative terminals when mounting.
- Only use identical and new batteries without damage.
- Always remove the empty batteries.
- Keep all batteries out of reach of children.
- Do not charge the batteries.
- Do not subject the batteries to severe shock.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not store the batteries in a hot and humid environment.
- Do not disassemble the batteries. Do not short-circuit the batteries.
- Remove the batteries in case of longer storage.

WARNING SIGNALS

The car seat indicators on the display panel **(5)** light up once the seat is placed on the base and turned into the driving position.



Pay attention to the following warning signals:

Impact shield not buckled in

Check if the buckle tongue is buckled in.

Malfunction

If all LEDs start blinking while installing the Anoris S / Anoris Si, first replace the batteries. If all LEDs continue to blink afterwards, contact your retailer or the manufacturer.
If any LED other than the battery indicator starts blinking during use, you may continue and complete your journey as planned. Afterwards, contact your retailer or the manufacturer.
If only the battery indicator is blinking, there is no need to contact your retailer or the manufacturer. Please refer to the battery information below.

Battery charge status < 30%

The batteries should be changed soon.

Battery charge status < 10%

The batteries must be replaced at the earliest possible time.

To check the current status of the indicators, press the check button on the base.

Make sure that the impact shield buckle **(14)** is properly secured.

The car seat remains safe even if an error is displayed. You can continue the journey and take action afterwards.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

WARNING Risk of Injury! The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. You may obtain spare covers at your retailer.

The car seat cover consists of three parts (main cover, headrest cover, impact shield cover). These are attached to the car seat at several points.

If you purchased the car seat with a sun canopy **(21)**, you must remove the canopy first before detaching the seat cover.

Fold the sun canopy **(21)** and detach it from the holders on both sides of the car seat.

Follow these steps to remove the seat cover:

1. Unfasten all snap buttons on the back side of the headrest **(10)**.
2. Pull the cover forwards to remove it.
3. Open the zipper located on the back side of the backrest (Comfort Line only).
4. Open the impact shield **(8)** and place it on the side.
5. Unfasten the snap buttons inside the side wings where the impact shield **(8)** is secured.
6. Lift the cover upwards to remove it completely.
7. Remove impact shield cover.

WARNING Make sure you only remove the top cover of the impact shield.

To reattach the cover and the sun canopy **(21)** (if purchased), proceed in reverse order.

CLEANING

It is important to use an original seat cover only since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

⚠ **WARNING** The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the original cover or with a cover of a different car seat.

ⓘ **NOTE**

- The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric.
- Please wash the cover separately from other laundry.
- Do not dry in a tumble dryer or in direct sunlight.
- Only the removable cover of the car seat can be machine washed.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.
- Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

ⓘ **NOTE** The sun canopy can be spot-cleaned with a damp sponge and soap. Do not use machine or hand washing. Do not separate the metal wires and plastic connections.

PRODUCT CARE

⚠ WARNING Never remove individual parts of the impact shield! Only the outer cover of the impact shield may be removed.

To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- Check regularly all major components of the car seat for damage. Make sure all mechanical parts work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.

PRODUCT LIFESPAN

1. This car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 10 years.
2. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.
3. Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

DISPOSAL

To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan.

The car seat and its components are special waste and must not be disposed of with household waste. The product must be disposed of in accordance with regional regulations. All current information on disposal in your country can be found at **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **WARNING** Danger of suffocation! Keep plastic packaging material out of your child's reach!

MANUFACTURER'S WARRANTY

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives a 3 years warranty for this product.
The warranty is valid in the country in which this product was first sold to a consumer through retail channels.

The contents of the guarantee and all essential information required for the assertion of the guarantee can be found on our homepage **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
If a guarantee is stated in the article description, your statutory rights against us for defects remain unaffected.

IT

LINGUAGGIO VISIVO

⚠ AVVERTENZA	Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.
ⓘ AVVISO	Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.
	Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.
	corretto
	sbagliato
	segnale acustico*
	video tutorial*
	torna alla tabella dei contenuti*

*solo guida utente digitale

SICUREZZA 52
COMPONENTI DEL SEGGIOLINO AUTO 55
POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO 56
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO 57
RIMOZIONE DAL VEICOLO 60
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA 60
FUNZIONE DI ROTAZIONE 61
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA 62
FISSAGGIO DEL BAMBINO 63
INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'AIRBAG 64
GESTIONE DELLA BATTERIA 65
SEGNALI DI AVVERTENZA 66
RIMOZIONE E RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO 68
PULIZIA 69
CURA DEL PRODOTTO 70
DURATA DEL PRODOTTO 70
SMALTIMENTO 71
GARANZIA DEL PRODUTTORE 71

CERTIFICAZIONE

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Età: 15+ M

Dimensioni: 76 – 125 cm

Peso: fino a 21 kg

Grazie per aver deciso di scegliere il seggiolino per auto **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

SICUREZZA

IMPORTANTE Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

⚠ **AVVERTENZA** Morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono le istruzioni del produttore. Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questo manuale.

⚠ **AVVERTENZA** Morte o lesioni gravi possono verificarsi se vengono utilizzati seggiolini auto modificati non autorizzati. Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.

Informazioni importanti

- Questo seggiolino auto è autorizzato secondo la normativa UN R129/04.
- Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Non utilizzare il seggiolino prima che l'età del bambino superi i 15 mesi e prima che il bambino abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.

Non utilizzare più se si supera il peso massimo del bambino di 21 kg o l'altezza di 125 cm.

- Perché il seggiolino per auto garantisca la migliore protezione possibile, usare sempre la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) al lato dello sportello. Non lasciare nessun oggetto nell'area piedi di fronte al seggiolino.
- Il seggiolino per auto è stato anche testato e approvato per l'uso senza la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) aperta.
- La protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) rivolta verso l'interno del veicolo deve essere piegata verso l'interno se il seggiolino è utilizzato sul sedile anteriore del passeggero o se un'altra persona siede sul sedile posteriore del veicolo.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Non usare questo seggiolino per auto per più di 10 anni. Il seggiolino per auto è esposto a stress elevato durante la sua vita d'uso, portando, con il passare degli anni, a cambiamenti nella qualità dei materiali.
- Il seggiolino auto è dotato di un sistema airbag integrato. È anche testato e approvato senza un sistema airbag attivo.
- NON tentare di smontare una parte che non è destinata a essere rimossa, modificare o aggiungere qualsiasi parte al seggiolino. Sconsigliamo vivamente di rimuovere parti fisse come lo scudo di impatto. La garanzia sarà annullata se vengono utilizzate parti o accessori non originali.

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni da seggiolino auto non fissato

In caso di frenata d'emergenza o incidente, un seggiolino auto non fissato può causare lesioni al vostro bambino.

- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo anche quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni dovute a oggetti non fissati

In caso di frenata d'emergenza o incidente, gli oggetti non fissati possono causare lesioni al vostro bambino o ad altri passeggeri.

- Eventuali bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono sempre essere fissati saldamente.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte a causa di temperature estreme

Se i bambini sono esposti a temperature estreme per un periodo prolungato, c'è il rischio di lesioni o addirittura di morte.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di ustioni da componenti caldi

Le parti del sistema di ritenuta tendono a riscaldarsi se esposte al sole diretto, con pericolo di scottature per il bambino.

- Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione diretta al sole.

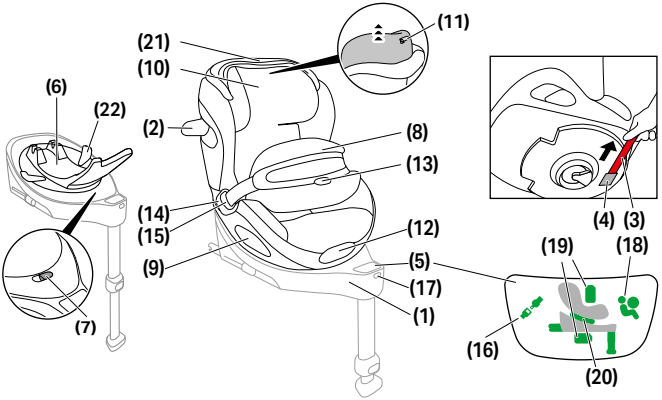
⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni da seggiolino auto danneggiato

Un incidente può causare danni al seggiolino non identificabili a occhio nudo.

- In caso di incidente, sostituire il seggiolino. In caso di dubbio consultare il produttore o il rivenditore.

COMPONENTI DEL SEGGIOLINO AUTO



(1) Base

(2) Protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.)

(3) Striscia di protezione della batteria

(4) Scomparto batteria

(5) Pannello del display

(6) Adattatore per seggiolino auto per neonati (se acquistato)

(7) Pulsante di rilascio

(8) Cuscino di protezione

(9) Indicatori ISOFIX

(10) Poggiatesta

(11) Maniglia di regolazione del poggiatesta

(12) Maniglia di regolazione della posizione

(13) Pulsante di regolazione dello scudo antiurto

(14) Fibbia della cintura

(15) Linguetta della fibbia

(16) Indicatore di aggancio

(17) Pulsante di controllo

(18) Indicatore airbag

(19) Indicatori batteria Anoris e Base

(20) Indicatore del blocco delseggiolino

(21) Cappottina solare*

(22) Maniglia di rotazione dell'adattatore

POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Informazioni generali

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size avanzato. È omologato secondo il Regolamento ONU n. R129/04 per l'uso su sedili del veicolo compatibili i-Size, come indicato dai produttori dei veicoli nei rispettivi manuali d'uso.

Sedili del veicolo idonei

- I sedili contrassegnati dal logo i-Size sono generalmente compatibili con tutti i sistemi di ritenuta per bambini i-Size.
- Tuttavia, possono essere previste limitazioni. Consultare l'elenco di compatibilità dei veicoli.

Se il veicolo non dispone di un sedile i-Size

- Consultare l'elenco di compatibilità dei veicoli per verificare se l'uso è possibile.
- Se il veicolo non è presente nell'elenco, contattare il nostro servizio clienti per ulteriore assistenza.

L'elenco di compatibilità aggiornato è disponibile all'indirizzo:

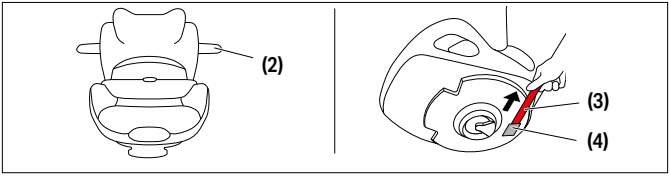
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Limitazioni

- Il seggiolino auto deve essere installato utilizzando la Base **(1)**. Non utilizzare il seggiolino auto in veicoli privi di ISOFIX.
- Se lo spazio nel veicolo non è sufficiente, è possibile ripiegare la Protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) **(2)**.
- Non è garantito che tutte le posizioni di seduta e reclinazione possano essere utilizzate in tutti i veicoli approvati. Per i dettagli, consultare l'elenco di compatibilità dei veicoli.

Per motivi di sicurezza e comodità, raccomandiamo di usare il seggiolino dietro al passeggero anteriore.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO



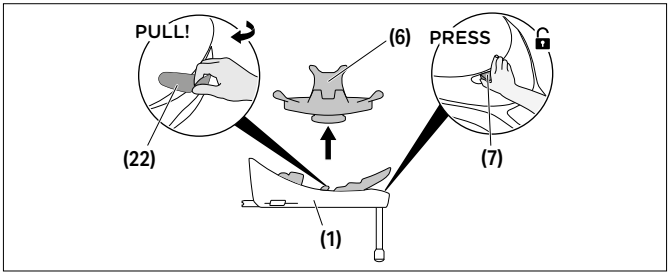
Prima del primo utilizzo:

- La Protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) **(2)** si apre automaticamente quando il seggiolino auto viene estratto dall'imballaggio.
- Rimuovere le strisce di protezione della batteria **(3)** dallo scomparto batteria **(4)** sul fondo del seggiolino auto.

Assicurarsi sempre che...

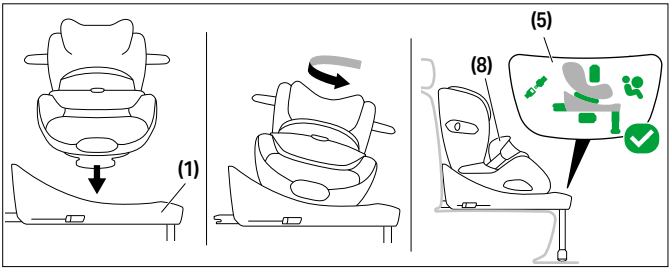
- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile.

Per installare la Base **(1)** nel veicolo, seguire le istruzioni riportate nella guida utente della Base S.



Per installare il seggiolino auto sulla Base **(1)**, rimuovere prima l'adattatore per seggiolino auto per neonati **(6)**. L'adattatore per seggiolino auto per neonati **(6)** non è incluso con **Anoris Si Airbag**.

1. Tirare la maniglia di rotazione dell'adattatore **(22)** per ruotare l'adattatore **(6)** nella posizione di imbarco. In questa posizione, il pulsante di rilascio **(7)** diventa visibile.
2. Premere il pulsante di rilascio **(7)** e contemporaneamente sollevare l'adattatore.



Ora è possibile installare il seggiolino auto.

⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sedile del veicolo per il fissaggio del seggiolino per auto.

⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Per fissare il seggiolino auto, non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella guida utente e contrassegnati sul seggiolino auto.

⚠ **AVVERTENZA** Il seggiolino auto è destinato esclusivamente a sedili del veicolo rivolti nel senso di marcia e dotati di ISOFIX.

Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che la Protezione lineare contro gli impatti laterali (L.S.P.) rivolta verso la portiera del veicolo sia completamente aperta.

3. Collocare il seggiolino auto sulla Base **(1)** nella posizione di imbarco.
4. Quindi portare il seggiolino auto nella posizione di marcia rivolta in avanti senza premere alcun pulsante aggiuntivo.

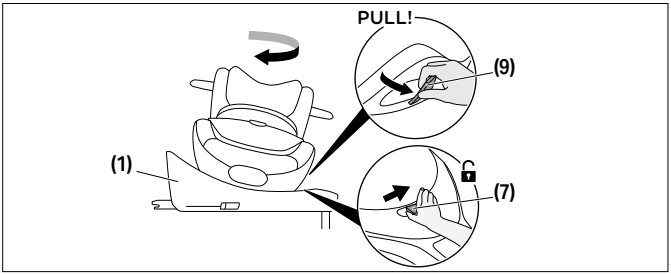
Se l'indicatore della batteria del seggiolino auto e l'indicatore airbag lampeggiano in rosso, sostituire le batterie.

Assicurarsi che:

- il seggiolino auto si blocchi in posizione con un CLIC udibile;
- l'indicatore di blocco del seggiolino sul pannello del display sia VERDE.

5. Verificare che il cuscino di protezione **(8)** sia fissato correttamente. L'installazione è completa quando tutti gli indicatori sul pannello del display **(5)** sono VERDI.

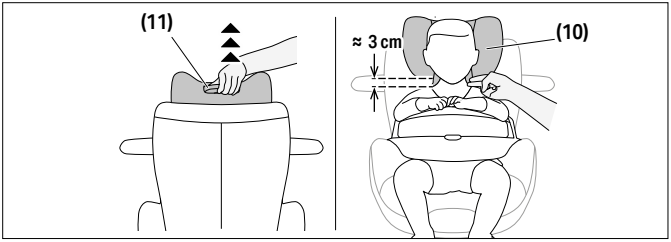
RIMOZIONE DAL VEICOLO



1. Tirare la maniglia di rotazione **(9)** per ruotare il seggiolino auto nella posizione di imbarco.
2. Premere il pulsante di rilascio **(7)** sulla Base **(1)** e sollevare il seggiolino auto dalla Base.

Per rimuovere la Base **(1)** dal veicolo, seguire le istruzioni della relativa guida utente della Base S.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

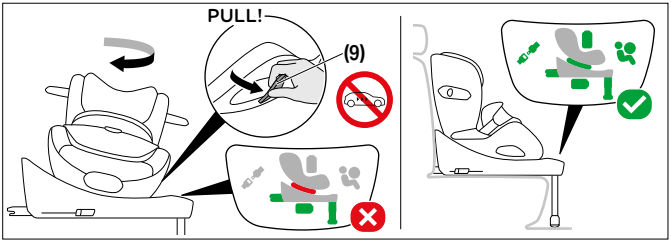


- È possibile spostare il poggiatesta **(10)** utilizzando la maniglia di regolazione del poggiatesta **(11)**.

- Durante la regolazione del poggiatesta **(10)**, assicurarsi che tra le spalle del bambino e il poggiatesta rimangano al massimo 3 cm (circa la larghezza di 2 dita).

⚠ **AVVERTENZA** Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino il massimo della protezione e della comodità.

FUNZIONE DI ROTAZIONE

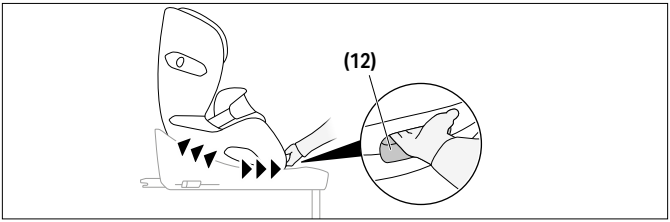


1. Per ruotare il seggiolino auto dalla posizione di marcia alla posizione di imbarco, tirare la maniglia di rotazione del seggiolino **(9)**.
2. Per ruotare il seggiolino auto nella posizione di marcia rivolta in avanti, non è necessario utilizzare alcuna maniglia.

Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che il seggiolino auto sia correttamente bloccato nella posizione di marcia.

3. L'indicatore di blocco del seggiolino **(20)** sul pannello del display **(5)** della Base **(1)** deve essere VERDE.

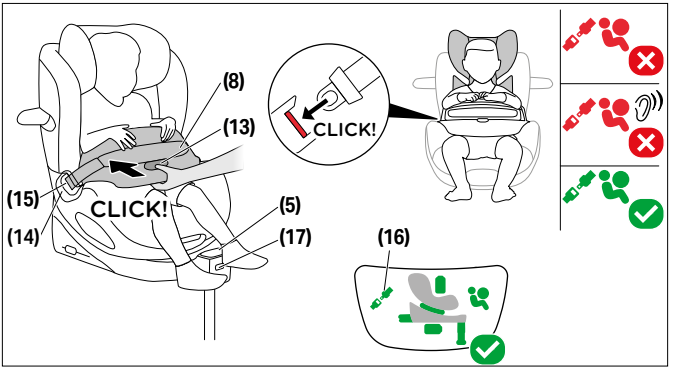
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA



Per regolare il seggiolino auto nella posizione reclinata desiderata, premere la maniglia di regolazione dell'inclinazione **(12)** sulla parte anteriore del seggiolino.

Assicurarsi sempre che il seggiolino per auto si posizioni con un clic quando lo si regola nella posizione reclinata desiderata.

FISSAGGIO DEL BAMBINO



⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Prima di ogni viaggio assicurarsi che il cuscino di protezione sia serrato in modo corretto e si adatti bene al corpo.

ⓘ **AVVISO** Proteggere il cuscino di protezione!

- Non collocare oggetti sul cuscino di protezione.
- Non utilizzare oggetti appuntiti sopra o vicino al cuscino di protezione.

Il seggiolino auto può essere ruotato nella posizione di imbarco tirando la maniglia di rotazione.

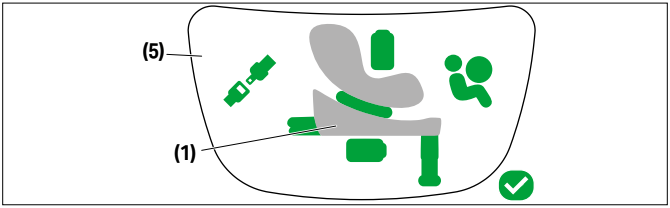
1. Allentare il cuscino di protezione **(8)** premendo il pulsante di regolazione **(13)** e contemporaneamente tirarlo in avanti.
2. Sganciare la fibbia della cintura **(14)** del cuscino di protezione **(8)** premendo il pulsante di rilascio rosso del seggiolino auto e collocare il cuscino di protezione accanto al seggiolino.
3. Far sedere il bambino nel seggiolino auto.

4. Riposizionare il cuscino di protezione **(8)** e inserire la linguetta della fibbia **(15)** del cuscino di protezione nella relativa fibbia della cintura **(14)** del seggiolino auto. Assicurarsi che la fibbia si blocchi con un "CLIC" udibile. L'indicatore di aggancio **(16)** diventa VERDE.
5. Tirare il cuscino di protezione **(8)** per verificare che la fibbia della cintura **(14)** sia correttamente bloccata.
6. Premere il pulsante di regolazione **(13)** e spingere il cuscino di protezione **(8)** verso il bambino. Il cuscino di protezione deve aderire bene al corpo e al bacino del bambino.

⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Ogni volta che si fissa il bambino, verificare che il cuscino di protezione aderisca correttamente.

7. Prima di iniziare il viaggio, premere il pulsante di controllo **(17)** e verificare che tutti gli indicatori sul pannello del display **(5)** siano VERDI.

INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'AIRBAG



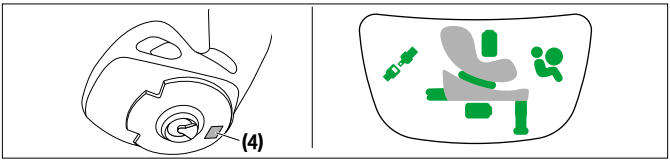
Il seggiolino auto è stato testato e omologato anche per l'uso senza un airbag attivo.

L'airbag del seggiolino si trova all'interno del cuscino di protezione e fornisce una sicurezza aggiuntiva in caso di incidente.

Affinché l'airbag del seggiolino auto sia attivo, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il livello di carica della batteria della Base **(1)** e del seggiolino auto deve essere sufficiente. Il pannello del display **(5)** sulla Base **(1)** mostra il livello di carica della batteria.
- Il seggiolino auto è installato correttamente e il cuscino di protezione è agganciato.
- Tutti gli indicatori sul pannello del display **(5)** sono VERDI.

GESTIONE DELLA BATTERIA



Informazioni sulle batterie

- Il seggiolino auto viene fornito con le batterie.
- Potrebbe essere necessario sostituire le batterie in base alla loro durata e alle modalità di utilizzo del prodotto.
- Quando le batterie sono scariche, l'airbag non è attivo.

Un segnale di avvertenza sulla Base indica quando è necessario sostituire la batteria.

- È possibile acquistare una batteria sostitutiva presso Cybex.
- Le informazioni relative alle batterie sono disponibili agli indirizzi del produttore e degli importatori riportati nell'ultima pagina della guida utente.

Come sostituire la batteria

- Utilizzare uno strumento idoneo per aprire lo scomparto batteria **(4)**.

- Sostituire entrambe le batterie.
- Chiudere lo scomparto batteria **(4)** dopo la sostituzione.
- Dopo aver installato il seggiolino auto sulla Base **(1)**, l'indicatore della batteria Anoris **(19)** sul pannello del display **(5)** diventa verde. Se gli indicatori Anoris sul pannello del display non si accendono, contattare il rivenditore o il produttore.

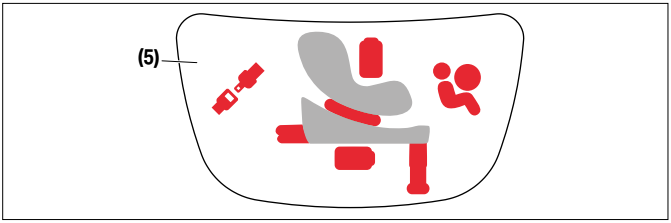
⚠ **AVVERTENZA** Rischio di lesioni o danni al prodotto!

Se utilizzate in modo errato, le batterie possono perdere liquido, surriscaldarsi o esplodere. Ciò può causare lesioni o danni al prodotto.

- Usare solo le batterie raccomandate di tipo CR17450 (3V CC).
- Non invertire i poli positivo e negativo durante il montaggio.
- Usare solo batterie identiche e nuove senza danni.
- Rimuovere sempre le batterie scariche.
- Tenere tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare le batterie.
- Non sottoporre le batterie a shock gravi.
- Non esporre per alcun motivo il prodotto o le batterie al fuoco.
- Non conservare le batterie in un ambiente caldo e umido.
- Non smontare le batterie. Non cortocircuitare le batterie.
- Rimuovere le batterie in caso di conservazione più lunga.

SEGNALI DI AVVERTENZA

Gli indicatori del seggiolino auto sul pannello del display **(5)** si accendono quando il seggiolino viene collocato sulla Base e ruotato nella posizione di marcia.



Prestare attenzione ai seguenti segnali di avvertenza:

Cuscino di protezione non agganciato

Verificare che la linguetta della fibbia sia inserita nella fibbia.

Malfunzionamento

Se durante l'installazione di Anoris S / Anoris Si tutti i LED iniziano a lampeggiare, sostituire innanzitutto le batterie. Se in seguito tutti i LED continuano a lampeggiare, contattare il rivenditore o il produttore. Se durante l'uso inizia a lampeggiare un LED diverso dall'indicatore della batteria, è possibile proseguire e completare il viaggio come previsto. Successivamente, contattare il rivenditore o il produttore. Se lampeggia soltanto l'indicatore della batteria, non è necessario contattare il rivenditore o il produttore. Consultare le informazioni sulle batterie riportate di seguito.

Stato di carica della batteria < 30%

Le batterie devono essere cambiate presto.

Stato di carica della batteria < 10%

Le batterie devono essere sostituite appena possibile.

Per verificare lo stato corrente degli indicatori, premere il pulsante di controllo sulla Base.

Assicurarsi che la fibbia della cintura del cuscino di protezione **(14)** sia correttamente bloccata.

Il seggiolino auto rimane sicuro anche se viene visualizzato un errore. È possibile proseguire il viaggio e intervenire successivamente.

RIMOZIONE E RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO

AVVERTENZA Rischio di lesioni! Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza il rivestimento. Assicurarsi di utilizzare esclusivamente un rivestimento originale CYBEX, poiché è un elemento fondamentale per il funzionamento del seggiolino. I rivestimenti di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.

Il rivestimento del seggiolino auto è composto da tre parti (rivestimento principale, rivestimento del poggiatesta e rivestimento del cuscino di protezione), fissate al seggiolino in diversi punti.

Se il seggiolino auto è stato acquistato con una cappottina parasole **(21)**, rimuovere prima la cappottina e poi staccare il rivestimento.

Ripiegare la cappottina parasole **(21)** e staccarla dai supporti su entrambi i lati del seggiolino auto.

Per rimuovere il rivestimento, procedere come segue:

1. Sganciare tutti i bottoni automatici sul lato posteriore del poggiatesta **(10)**.
2. Tirare il rivestimento in avanti per rimuoverlo.

3. Aprire la cerniera sul lato posteriore dello schienale (solo Comfort Line).
4. Aprire il cuscino di protezione **(8)** e collocarlo lateralmente.
5. Sganciare i bottoni automatici all'interno delle ali laterali in cui è fissato il cuscino di protezione **(8)**.
6. Sollevare il rivestimento per rimuoverlo completamente.
7. Rimuovere il rivestimento del cuscino di protezione.

⚠ **AVVERTENZA** Assicurarsi di rimuovere esclusivamente il rivestimento superiore del cuscino di protezione.

Per riposizionare il rivestimento e la cappottina parasole **(21)**, se acquistata, procedere nell'ordine inverso.

PULIZIA

È importante utilizzare esclusivamente un rivestimento originale, poiché costituisce una parte essenziale del funzionamento. I rivestimenti di ricambio sono disponibili presso il rivenditore..

⚠ **AVVERTENZA** Il rivestimento è parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino auto. Pertanto, il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza rivestimento o con il rivestimento di un altro seggiolino auto.

ⓘ **AVVISO**

- Il rivestimento può essere lavato esclusivamente a 30 °C con un programma per capi delicati; in caso contrario, il tessuto potrebbe scolorirsi.
- Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi.
- Non asciugare in asciugatrice né alla luce solare diretta.
- È possibile lavare in lavatrice esclusivamente il rivestimento rimovibile del seggiolino auto.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua tiepida.
- Non utilizzare in nessun caso detergenti chimici o candeggianti!

ⓘ **AVVISO** La cappottina solare può essere pulita con una spugna umida e del sapone. Non lavare in lavatrice né a mano. Non separare i fili metallici e i collegamenti in plastica.

CURA DEL PRODOTTO

⚠ **AVVERTENZA** Non rimuovere mai singole parti del cuscino di protezione! È possibile rimuovere esclusivamente il rivestimento esterno del cuscino di protezione.

Per garantire che il seggiolino auto offra la massima protezione, è essenziale rispettare i seguenti punti:

- Tutti i componenti principali del seggiolino auto devono essere controllati regolarmente per verificare la presenza di danni. Le parti meccaniche devono funzionare senza problemi.
- Assicurarsi che il seggiolino auto non rimanga incastrato tra parti rigide, come la portiera del veicolo, le guide del sedile ecc., che potrebbero danneggiarlo.

DURATA DEL PRODOTTO

Questo seggiolino auto è stato progettato per svolgere le funzioni previste, in condizioni di uso normale, per una vita utile fino a 10 anni. La graduale usura della plastica, causata ad esempio dall'esposizione alla luce solare (raggi UV), può determinare un lieve deterioramento delle proprietà del prodotto.

Poiché nei veicoli sono comuni forti sbalzi di temperatura e altre sollecitazioni imprevedibili, è necessario osservare i seguenti punti:

- Se il veicolo è esposto direttamente a una forte luce solare per periodi prolungati, rimuovere il seggiolino auto dal veicolo o coprirlo con un telo di colore chiaro.
- Controllare regolarmente tutte le parti in plastica e metallo del seggiolino per verificare la presenza di danni o variazioni di forma o colore. Se si nota un cambiamento nel seggiolino auto, smaltirlo oppure farlo controllare ed eventualmente sostituire dal produttore.

- Le alterazioni del tessuto, in particolare lo scolorimento, sono normali durante l'uso in un veicolo e non compromettono il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO

Per ragioni di natura ambientale chiediamo agli utilizzatori di provvedere allo smaltimento separato e corretto di ogni parte dall'inizio (imballo) alla fine (seggiolino ed ogni sua parte) alla fine della durata di utilizzo del seggiolino.

Il seggiolino auto e i suoi componenti sono rifiuti speciali e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative regionali. Tutte le informazioni aggiornate sullo smaltimento nel proprio Paese sono disponibili all'indirizzo **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **AVVERTENZA** Pericolo di soffocamento! Tenere tutte le parti in plastica dell'imballo lontane dalla portata dei bambini!

GARANZIA DEL PRODUTTORE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 3 anni su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato venduto per la prima volta a un consumatore nel canale di vendita al dettaglio. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restanoinalterati.

FR

LANGAGE VISUEL

⚠ AVERTISSEMENT	Le mot d'avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
ⓘ AVIS	Le mot d'avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages au produit ou à d'autres biens.
	Conseils et caractéristiques spéciales facilitant l'utilisation du siège auto.
	correct
	incorrect
	signal sonore*
	vidéo de démonstration*
	retour à la table des matières

*guide utilisateur numérique uniquement

SÉCURITÉ 74
COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO 78
LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE 79
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE 80
RETRAIT DU VÉHICULE 83
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE 83
FONCTION DE ROTATION 84
RÉGLAGE DE LA POSITION INCLINÉE 85
SÉCURISATION DE L'ENFANT 86
INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS RELATIVES À L'AIRBAG 87
GESTION DES PILES 88
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT 89
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DU SIÈGE 91
NETTOYAGE 92
ENTRETIEN DU PRODUIT 93
DURÉE DE VIE DU PRODUIT 93
ÉLIMINATION 94
GARANTIE DU FABRICANT 94

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Âge : > 15 mois – env. 7 ans

Taille : 76 – 125 cm

Poids : jusqu'à 21 kg

Merci d'avoir choisi l'**Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** comme siège auto.

SÉCURITÉ

IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner la mort ou des blessures graves. Afin de protéger correctement votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce manuel.

⚠ **AVERTISSEMENT**
L'utilisation de sièges auto modifiés sans autorisation peut entraîner la mort ou des blessures graves. Sans l'approbation de l'organisme de certification, le siège auto ne peut être modifié ni complété de quelque manière que ce soit.

Informations importantes

- Ce siège auto est homologué conformément au règlement UN R129/04
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants conformément au manuel du véhicule

- Ne l'utilisez pas avant que l'enfant ait dépassé l'âge de 15 mois et atteint une taille de 76 cm Ne l'utilisez plus si l'enfant dépasse le poids maximal de 21 kg ou la taille de 125 cm
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la Protection linéaire contre les impacts latéraux (LSP) située du côté de la portière
- Le siège auto a également été testé et homologué pour une utilisation sans que la Protection linéaire contre les impacts latéraux (LSP) soit déployée
- La Protection linéaire contre les impacts latéraux (LSP) orientée vers l'intérieur du véhicule doit être repliée si le siège auto est utilisé sur le siège passager avant ou si une autre personne est assise sur le siège arrière du véhicule
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est coincé contre aucune surface lorsque vous fermez la portière du véhicule ou réglez le siège arrière
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 10 ans Le siège auto est soumis à de fortes contraintes pendant sa durée de vie, ce qui entraîne, avec le temps, des modifications de la qualité de ses matériaux
- Le siège auto est équipé d'un système d'airbag intégré Il a également été testé et homologué sans système d'airbag actif
- N'essayez PAS de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, ni de modifier ou d'ajouter une pièce au siège Nous déconseillons vivement de retirer des pièces fixes telles que le bouclier d'impact La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à un siège auto pour bébé non fixé

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto pour bébé non fixé peut blesser votre enfant.

- Le siège auto pour bébé doit toujours être correctement fixé dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à des objets non fixés

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, des objets non fixés peuvent blesser votre enfant ou d'autres passagers.

- Les bagages et tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés.

⚠ AVERTISSEMENT
Danger de mort dû à des températures extrêmes

Si un enfant est exposé à des températures extrêmes pendant une période prolongée, il existe un risque de blessure, voire de décès.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule!

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de brûlure dû à des composants chauds

Certaines parties du siège auto pour bébé peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées à la lumière directe du soleil et brûler la peau de votre enfant.

- Protégez votre enfant et le siège auto pour bébé de l'exposition directe au soleil.

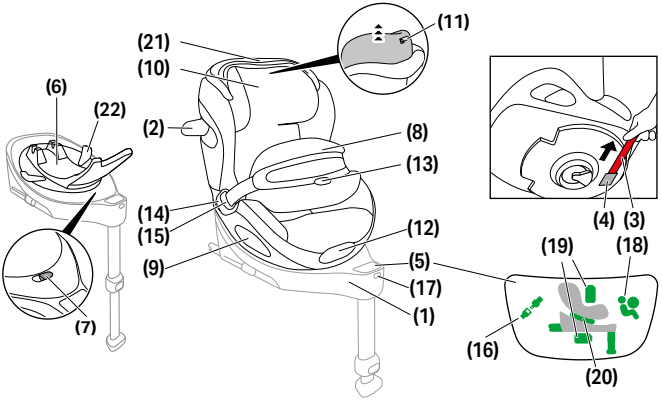
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à un siège auto pour bébé endommagé

Un accident peut endommager le siège auto pour bébé sans que ces dommages soient visibles à l'œil nu.

- Remplacez le siège après un accident. En cas de doute, consultez votre revendeur ou le fabricant.

COMPOSANTS DU SIÈGE AUTO



(1) Base
(2) Protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.)
(3) Bande de protection des piles
(4) Compartiment des piles
(5) Panneau d'affichage
(6) Adaptateur pour siège auto pour bébé (si acheté)
(7) Bouton de déverrouillage
(8) Bouclier d'impact
(9) Poignée de rotation
(10) Appuie-tête
(11) Poignée de réglage de l'appuie-tête
(12) Poignée de réglage de l'inclinaison
(13) Bouton de réglage du bouclier d'impact
(14) Boucle de ceinture
(15) Languette de la boucle
(16) Indicateur de bouclage
(17) Bouton de contrôle
(18) Indicateur d'airbag
(19) Indicateurs de batterie Anoris et Base
(20) Indicateur de verrouillage du siège
(21) Pare-soleil*
(22) Poignée de rotation de l'adaptateur

LA POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Informations générales

Il s'agit d'un système de retenue pour enfant i-Size amélioré. Il est homologué conformément au Règlement ONU n° R129/04 pour une utilisation sur des sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans leurs manuels d'utilisation.

Sièges de véhicule adaptés

- Les sièges de véhicule portant le logo i-Size sont généralement compatibles avec tous les systèmes de retenue pour enfants i-Size.
- Toutefois, certaines limitations peuvent s'appliquer. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule.

Si votre véhicule ne dispose pas d'un siège i-Size

- Consultez la liste de compatibilité du véhicule afin de vérifier si l'utilisation est possible.
- Si votre véhicule n'est pas répertorié, veuillez contacter notre service client pour obtenir une assistance supplémentaire.

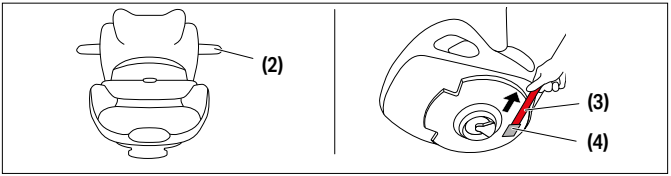
Liste de compatibilité actuelle (lien web) disponible à l'adresse : go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Contraintes

- Le siège auto doit être installé à l'aide de la base **(5)**. N'utilisez pas le siège auto dans les véhicules qui ne sont pas équipés du système ISOFIX.
- Si l'espace dans le véhicule est insuffisant, vous pouvez replier la protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(6)**.
- Il n'est pas garanti que toutes les positions assises et inclinées puissent être utilisées dans tous les véhicules homologués. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule pour plus de détails.

Pour des raisons de sécurité et de confort, nous recommandons d'utiliser le siège du véhicule situé derrière le passager avant..

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



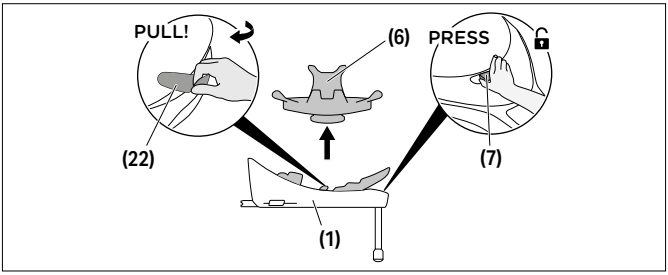
Avant la première utilisation :

- La Protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) **(2)** se déploie automatiquement lorsque vous retirez le siège auto de son emballage.
- Retirez les bandes de protection des piles **(3)** du compartiment des piles **(4)** situé sous le siège auto.

Assurez-vous toujours que...

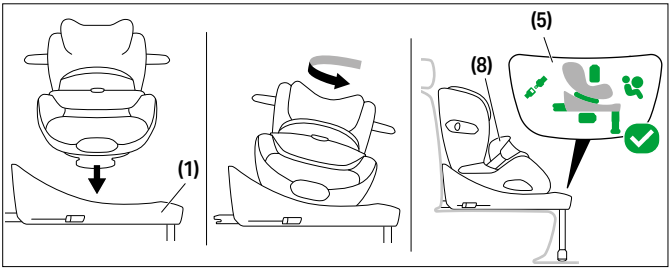
- les dossiers du véhicule sont verrouillés en position verticale ;
- lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, le siège du véhicule est reculé au maximum.

Consultez le guide utilisateur de la **Base S** pour connaître les étapes d'installation de la Base **(1)** dans le véhicule.



Pour installer le siège auto sur la Base **(1)**, retirez d'abord l'adaptateur pour siège auto pour bébé **(6)**. L'adaptateur pour siège auto pour bébé **(6)** n'est pas fourni avec l'**Anoris Si Airbag**.

1. Tirez la poignée de rotation de l'adaptateur **(22)** pour placer l'adaptateur **(6)** en position d'embarquement. Dans cette position, le bouton de déverrouillage **(7)** devient visible.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(7)** tout en soulevant l'adaptateur..



Vous pouvez maintenant installer le siège auto.

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque de blessure ! Pour fixer le siège auto, n'utilisez aucun point de contact porteur autre que ceux décrits dans le guide utilisateur et signalés sur le siège du véhicule..

⚠ **AVERTISSEMENT** Le siège auto est exclusivement conçu pour les sièges de véhicule orientés face à la route et équipés du système ISOFIX.

Avant de prendre la route, assurez-vous que la Protection linéaire contre les impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers la portière du véhicule est entièrement déployée.

Le siège auto peut également être utilisé sans activer le système L.S.P. si l'espace dans le véhicule est insuffisant. Pour ce faire, tirez légèrement la L.S.P. vers l'extérieur, puis repliez-la en appuyant sur la zone marquée « PRESS » jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

3. Placez le siège auto en position d'embarquement sur la Base **(1)**.
4. Placez ensuite le siège auto en position de conduite face à la route sans appuyer sur aucun bouton supplémentaire.

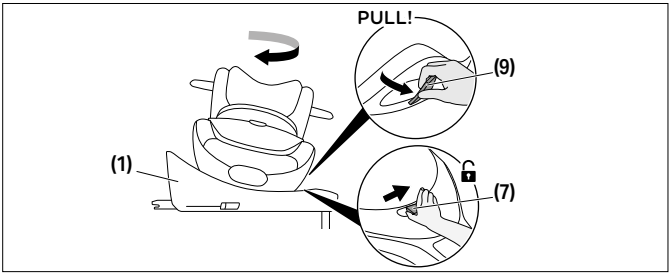
Si l'indicateur de batterie du siège auto et l'indicateur d'airbag cligAVISnt en rouge, remplacez les piles.

Assurez-vous que :

- le siège auto se verrouille avec un CLIC audible ;
- l'indicateur de verrouillage du siège sur le panneau d'affichage est VERT.

5. Vérifiez que le bouclier d'impact **(8)** est correctement fixé. L'installation est terminée lorsque tous les indicateurs du panneau d'affichage **(5)** sont VERTS.

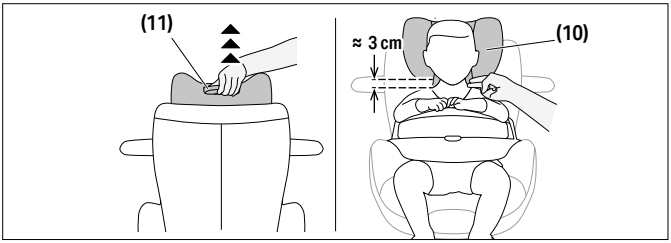
RETRAIT DU VÉHICULE



1. Tirez la poignée de rotation **(9)** pour faire pivoter le siège auto en position d'embarquement.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **(7)** de la Base **(1)** et soulevez le siège auto pour le retirer de la Base.

Pour retirer la Base **(1)** du véhicule, suivez les instructions du guide utilisateur de la Base S correspondant.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

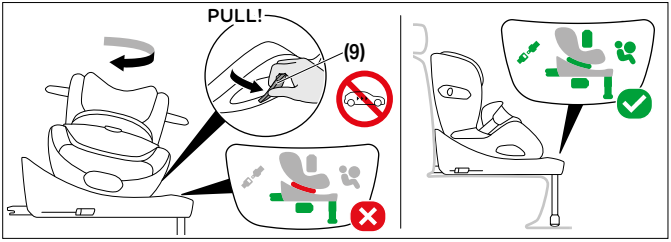


- Vous pouvez déplacer l'appuie-tête **(10)** à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête **(11)**.

- Lors du réglage de l'appuie-tête **(10)**, veillez à ce qu'il reste au maximum 3 cm (environ la largeur de 2 doigts) entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

⚠ **AVERTISSEMENT** Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximaux.

FONCTION DE ROTATION

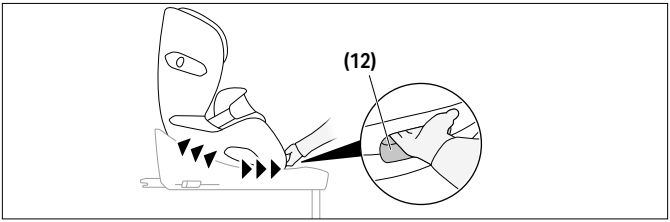


1. Pour faire pivoter le siège auto de la position de conduite à la position d'embarquement, tirez la poignée de rotation du siège **(9)**.
2. Pour placer le siège auto en position de conduite face à la route, aucune poignée n'est nécessaire.

Avant de commencer le trajet, assurez-vous que le siège auto est correctement verrouillé en position de conduite.

3. L'indicateur de verrouillage du siège **(20)** situé sur le panneau d'affichage **(5)** de la Base **(1)** doit être VERT.

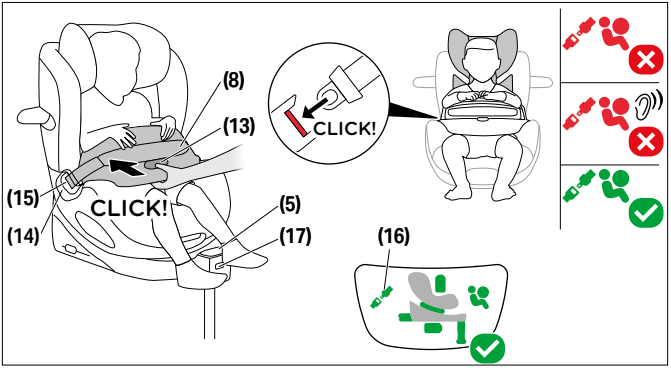
RÉGLAGE DE LA POSITION INCLINÉE



Pour régler le siège auto dans la position inclinée souhaitée, appuyez sur la poignée de réglage de l'inclinaison **(12)** située à l'avant du siège auto.

Assurez-vous toujours que le siège auto s'enclenche de manière audible lorsque vous le réglez dans la position inclinée souhaitée.

SÉCURISATION DE L'ENFANT



⚠ **AVERTISSEMENT** Risque de blessure ! Avant chaque trajet, assurez-vous que le bouclier d'impact est correctement serré et bien ajusté contre le corps.

ⓘ **AVIS** Protégez le bouclier d'impact !

- Ne placez aucun objet sur le bouclier d'impact.
- N'utilisez aucun objet pointu sur le bouclier d'impact ou à proximité de celui-ci.

Le siège auto peut être placé en position d'embarquement en tirant la poignée de rotation.

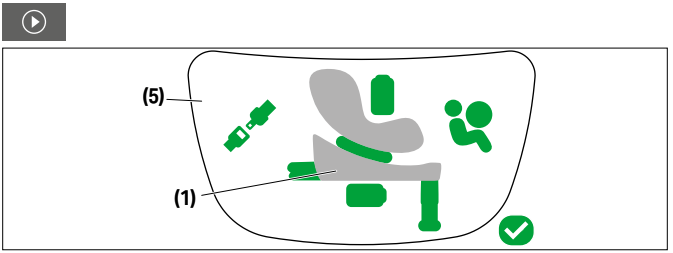
1. Desserrez le bouclier d'impact **(8)** en appuyant sur le bouton de réglage **(13)** tout en tirant le bouclier d'impact vers l'avant.
2. Déverrouillez la boucle de ceinture **(14)** du bouclier d'impact **(8)** en appuyant sur le bouton de déverrouillage rouge du siège auto, puis placez le bouclier d'impact à côté du siège auto.
3. Installez votre enfant dans le siège auto.

4. Remettez le bouclier d'impact **(8)** en place et insérez la languette de la boucle **(15)** du bouclier d'impact dans la boucle de ceinture correspondante **(14)** du siège auto. Assurez-vous que la boucle se verrouille avec un « CLIC » audible. L'indicateur de bouclage **(16)** passe au VERT.
5. Tirez sur le bouclier d'impact **(8)** pour vérifier que la boucle de ceinture **(14)** est correctement verrouillée.
6. Appuyez sur le bouton de réglage **(13)** et poussez le bouclier d'impact **(8)** vers l'enfant. Le bouclier d'impact doit être bien ajusté contre le corps et le bassin de l'enfant.

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque de blessure ! Chaque fois que l'enfant est attaché, vérifiez que le bouclier d'impact est correctement ajusté.

7. Avant de commencer le trajet, appuyez sur le bouton de contrôle **(17)** et vérifiez que tous les indicateurs du panneau d'affichage **(5)** sont VERTS.

INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS RELATIVES À L'AIRBAG



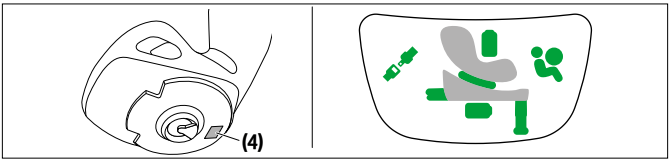
Le siège auto a également été testé et homologué pour une utilisation sans airbag actif.

L'airbag du siège auto est situé à l'intérieur du bouclier d'impact et offre une sécurité supplémentaire en cas d'accident.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour que l'airbag du siège auto soit actif :

- Le niveau de charge des piles de la Base **(1)** et du siège auto doit être suffisant. Le panneau d'affichage **(5)** de la Base **(1)** indique le niveau de charge des piles.
- Le siège auto est correctement installé et le bouclier d'impact est bouclé.
- Tous les indicateurs du panneau d'affichage **(5)** sont VERTS.

GESTION DES PILES



Informations sur les piles

- Le siège auto est fourni avec des piles.
- Le remplacement des piles peut être nécessaire en fonction de leur durée de vie et de la manière dont vous utilisez le produit.
- Lorsque les piles sont déchargées, l'airbag n'est pas actif.

Un signal d'avertissement sur la Base indique quand la pile doit être remplacée.

- Vous pouvez acheter une pile de rechange auprès de Cybex.
- Vous trouverez des informations sur les piles aux adresses du fabricant et des importateurs figurant à la dernière page du guide utilisateur.

Comment remplacer les piles

- Utilisez un outil approprié pour ouvrir le compartiment des piles **(4)**.

- Remplacez les deux piles.
- Refermez le compartiment des piles **(4)** après le remplacement.
- Après avoir installé le siège auto sur la Base **(1)**, l'indicateur de batterie Anoris **(19)** du panneau d'affichage **(5)** s'allume en vert. Si les indicateurs Anoris du panneau d'affichage ne s'allument pas, contactez le revendeur ou le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

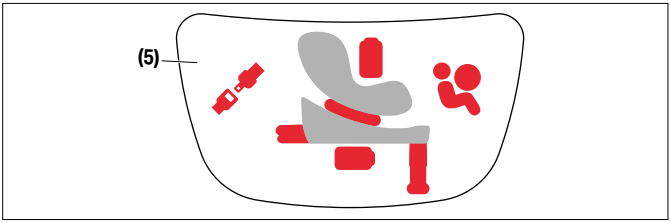
Risque de blessure ou de dommage au produit !

Si les piles sont utilisées de manière incorrecte, elles peuvent fuir, surchauffer ou exploser. Cela peut entraîner des blessures ou endommager le produit.

- Utilisez uniquement les piles recommandées de type CR17450 (3 V CC).
- N'inversez pas les bornes positive et négative lors de l'installation.
- Utilisez uniquement des piles identiques, neuves et intactes.
- Retirez toujours les piles déchargées.
- Gardez toutes les piles hors de portée des enfants.
- Ne rechargez pas les piles.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs violents.
- N'exposez jamais ce produit ni les piles au feu.
- Ne stockez pas les piles dans un environnement chaud et humide.
- Ne démontez pas les piles. Ne court-circuitez pas les piles.
- Retirez les piles en cas de stockage prolongé.

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT

Les indicateurs du siège auto sur le panneau d'affichage **(5)** s'allument dès que le siège est placé sur la Base et tourné en position de conduite.



Soyez attentif aux signaux d'avertissement suivants :

Bouclier d'impact non bouclé

Vérifiez que la languette de la boucle est bien insérée dans la boucle.

Dysfonctionnement

Si tous les voyants LED commencent à clignoter pendant l'installation de l'Anoris S / Anoris Si, remplacez d'abord les piles.

Si tous les voyants LED continuent ensuite de clignoter, contactez votre revendeur ou le fabricant. Si un voyant LED autre que l'indicateur de batterie commence à clignoter pendant l'utilisation, vous pouvez poursuivre et terminer votre trajet comme prévu. Contactez ensuite votre revendeur ou le fabricant. Si seul l'indicateur de batterie clignote, il n'est pas nécessaire de contacter votre revendeur ou le fabricant. Consultez les informations sur les piles ci-dessous.

État de charge des piles < 30 %

Les piles doivent être remplacées prochainement.

État de charge des piles < 10 %

Les piles doivent être remplacées dès que possible.

Pour vérifier l'état actuel des indicateurs, appuyez sur le bouton de contrôle de la Base.

Assurez-vous que la boucle **(14)** du bouclier d'impact est correctement fixée.

Le siège auto reste sûr même si une erreur est affichée. Vous pouvez poursuivre le trajet et prendre les mesures nécessaires ensuite.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DU SIÈGE

AVERTISSEMENT Risque de blessure ! Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à utiliser uniquement une housse de siège CYBEX d'origine, car la housse est un élément essentiel au fonctionnement du siège. Des housses de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

La housse du siège auto se compose de trois parties : la housse principale, la housse de l'appuie-tête et la housse du bouclier d'impact. Elles sont fixées au siège auto en plusieurs points.

Si vous avez acheté le siège auto avec un pare-soleil **(21)**, retirez d'abord le pare-soleil avant de détacher la housse du siège.

Repliez le pare-soleil **(21)** et détachez-le des supports situés de chaque côté du siège auto.

Suivez les étapes ci-dessous pour retirer la housse du siège :

1. Détachez tous les boutons-pression situés à l'arrière de l'appuie-tête **(10)**.
2. Tirez la housse vers l'avant pour la retirer.
3. Ouvrez la fermeture éclair située à l'arrière du dossier (Comfort Line uniquement).

4. Ouvrez le bouclier d'impact **(8)** et placez-le sur le côté.
5. Détachez les boutons-pression à l'intérieur des ailes latérales où le bouclier d'impact **(8)** est fixé.
6. Soulevez la housse pour la retirer complètement.
7. Retirez la housse du bouclier d'impact.

⚠ **AVERTISSEMENT** Veillez à retirer uniquement la housse supérieure du bouclier d'impact.

Pour remettre en place la housse et le pare-soleil **(21)**, le cas échéant, procédez dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE

Il est important d'utiliser uniquement une housse de siège d'origine, car elle constitue un élément essentiel au fonctionnement du siège. Des housses de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.

⚠ **AVERTISSEMENT** La housse est un élément indissociable de la conception de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans housse ni avec la housse d'un autre siège auto.

ⓘ **AVIS**

- La housse doit être lavée uniquement à 30 °C avec un programme délicat ; dans le cas contraire, le tissu de la housse risque de se décolorer.
- Lavez la housse séparément du reste du linge.
- Ne la séchez pas au sèche-linge ni à la lumière directe du soleil.
- Seule la housse amovible du siège auto peut être lavée en machine.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un produit nettoyant doux et de l'eau tiède.
- N'utilisez en aucun cas de détergents chimiques ni d'agents de blanchiment !

ⓘ **AVIS** Le pare-soleil peut être nettoyé localement avec une éponge humide et du savon. Ne le lavez ni en machine ni à la main. Ne séparez pas les fils métalliques des raccords en plastique.

ENTRETIEN DU PRODUIT

⚠ **AVERTISSEMENT** Ne retirez jamais les différentes parties du bouclier d'impact ! Seule la housse extérieure du bouclier d'impact peut être retirée.

Pour garantir que votre siège auto offre une protection maximale, il est essentiel de respecter les points suivants :

- Tous les composants principaux du siège auto doivent être régulièrement contrôlés afin de détecter d'éventuels dommages. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Assurez-vous que le siège auto n'est pas coincé entre des éléments rigides, tels que la portière du véhicule, les rails du siège, etc., qui pourraient l'endommager..

DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Ce siège auto a été conçu pour remplir les fonctions prévues dans le cadre d'une utilisation normale pendant une durée de vie pouvant atteindre 10 ans. L'usure progressive du plastique, due par exemple à l'exposition au soleil (UV), peut entraîner une légère détérioration des propriétés du produit. Étant donné que les véhicules sont fréquemment soumis à de très fortes variations de température et à d'autres contraintes imprévisibles, il convient de respecter les points suivants :

- Si le véhicule est directement exposé à un fort ensoleillement pendant de longues périodes, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un tissu clair.
- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni changement de forme ou de couleur. Si vous constatez une modification du siège

auto, celui-ci doit être mis au rebut ou contrôlé et éventuellement remplacé par le fabricant.

- Les modifications du tissu, en particulier la décoloration, sont normales lors d'une utilisation dans un véhicule et ne nuisent pas au fonctionnement du siège.

ÉLIMINATION

Afin de protéger l'environnement, nous demandons à l'utilisateur de trier et d'éliminer les déchets produits au début (emballage) et à la fin (pièces du produit) de la durée de vie du siège auto.

Le siège auto et ses composants sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le produit doit être éliminé conformément aux réglementations régionales. Toutes les informations actuelles sur l'élimination dans votre pays sont disponibles à l'adresse **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **AVERTISSEMENT** Risque d'étouffement. Gardez les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant !

GARANTIE DU FABRICANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous accorde une garantie de 3 ans sur ce produit.

La garantie est valable dans le pays où ce produit a été vendu pour la première fois à un consommateur par l'intermédiaire du commerce de détail. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles nécessaires pour faire valoir la garantie sont disponibles sur notre page d'accueil : **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Si une garantie est mentionnée dans la description de l'article, vos droits légaux à notre encontre en cas de défaut restent inchangés.

VISUELE TAAL

⚠ WAARSCHUWING	Het signaalwoord duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
ⓘ LET OP	Het signaalwoord duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.
	Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.
	juist
	onjuist
	Hoorbaar signaal*
	Instructievideo*
	Terug naar de inhoudsopgave*

*alleen digitale gebruikershandleiding

VEILIGHEID 97
ONDERDELEN VAN HET AUTOSTOELTJE 100
DE JUISTE POSITIE IN HET VOERTUIG 101
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG 102
VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG 105
DE HOOFDSTEUN VERSTELLEN 105
DRAAIFUNCTIE 106
DE LIGSTAND VERSTELLEN 107
HET KIND VASTZETTEN 108
INFORMATIE EN INSTRUCTIES VOOR DE AIRBAG 109
BATTERIJBEHEER 110
WAARSCHUWINGSSIGNALEN 111
DE STOELHOES VERWIJDEREN EN OPNIEUW AANBRENGEN 113
REINIGING 114
PRODUCTONDERHOUD 115
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT 115
AFVOER 116
FABRIEKSGARANTIE 116

CERTIFICERING

VN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Leeftijd: 15+ M

Afmeting: 76 – 125 cm

Gewicht: Tot 21 kg

Dank u voor het aanschaffen van de **Anoris S Airbag / Anoris Si** Airbag als uw autostoeltje.

VEILIGHEID

BELANGRIJK Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

⚠ **WAARSCHUWING** Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt. Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het kinderzitje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

⚠ **WAARSCHUWING** Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als ongeautoriseerd gemodificeerde kinderzitjes worden gebruikt. Het kinderzitje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.

Belangrijke informatie

- Dit autostoeltje is goedgekeurd volgens UN R129/04.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Gebruik het autostoeltje pas als het kind ouder is dan 15 maanden en groter dan 76 cm. Niet meer gebruiken als het kind zwaarder is dan 21 kg of groter dan 125 cm.

- Het autostoeltje biedt de best mogelijke bescherming wanneer het wordt gebruikt met de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) aan de deurkant.
- De autostoel moet ook zijn getest en goedgekeurd voor gebruik zonder dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) is uitgevouwen.
- De Linear Side-impact Protection (L.S.P.) die gericht is naar de binnenzijde van het voertuig moet opgevouwen zijn als het autostoeltje wordt gebruikt op de passagiersstoel of als een andere persoon op de achterstoel van het voertuig zit.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de stoel achteraan wordt aangepast.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 10 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- Het autostoeltje is uitgerust met een geïntegreerd airbagsysteem. Het is ook getest en goedgekeurd zonder een actief airbagsysteem.
- PROBEER NIET een onderdeel te demonteren dat niet bedoeld is om te worden verwijderd, te wijzigen of een onderdeel aan het stoeltje toe te voegen. Wij raden ten zeerste af om vaste onderdelen zoals het impactschild te verwijderen. De garantie vervalt als niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door een niet vastgezet autostoeltje

In geval van een noodstop of een ongeval kan een niet vastgezet autostoeltje letsel veroorzaken bij uw kind.

- Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig bevestigd zijn, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door niet-beveiligde voorwerpen

In geval van een noodstop of een ongeval kunnen niet-beveiligde voorwerpen letsel veroorzaken bij uw kind of andere passagiers.

- Bagage of andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden vastgezet.

⚠ WAARSCHUWING

Levensbedreigend gevaar door extreme temperaturen

Als kinderen gedurende langere tijd aan extreme temperaturen worden blootgesteld, bestaat er een risico op letsel of overlijden.

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op brandwonden door hete onderdelen

De onderdelen van het kinderzitje kunnen heet worden in de zon en het kind mogelijk brandwonden toebrengen.

- Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.

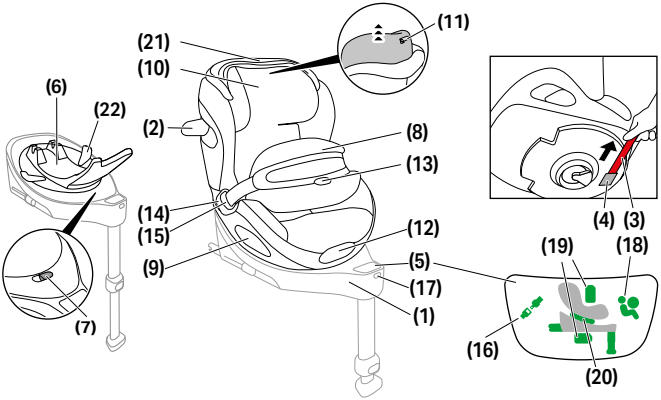
⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door beschadigd kinderzitje

Een ongeval kan schade aan het kinderzitje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang het kinderzitje na een ongeval.

- Als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer of de fabrikant.

ONDERDELEN VAN HET AUTOSTOELTJE



(1) Basis
(2) Lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.)
(3) Batterijbeschermingsstrook
(4) Batterijvak
(5) Displaypaneel
(6) Adapter voor baby-autostoeltje (indien aangeschaft)
(7) Ontgrendelingsknop
(8) Veiligheidskussen
(9) Draaigreep
(10) Hoofdsteun
(11) Verstelhendel hoofdsteun
(12) Verstelhendel ligstand
(13) Verstelknop veiligheidskussen
(14) Riemgesp
(15) Gesptong
(16) Vergrendelingsindicator
(17) Controleknop
(18) Airbagindicator
(19) Batterij-indicatoren van Anoris en Basis
(20) Stoelvergrendelingsindicator
(21) Zonnekap*
(22) Draaigreep adapter

DE JUISTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Algemene informatie

Dit autostoeltje is een verbeterd i-Size-kinderbeveiligingssysteem. Het is volgens VN-Reglement nr. R129/04 op Basis S goedgekeurd voor gebruik op i-Size-compatibele zitplaatsen in voertuigen, zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in hun gebruikershandleidingen.

Geschikte voertuigstoelen

- Voertuigstoelen met het i-Size-logo zijn doorgaans compatibel met alle i-Size-kinderbeveiligingssystemen.
- Er kunnen echter beperkingen gelden. Raadpleeg de lijst met compatibele voertuigen.

Als uw voertuig geen i-Size-stoel heeft

- Raadpleeg de lijst met compatibele voertuigen om te controleren of gebruik mogelijk is.
- Als uw voertuig niet in de lijst staat, neemt u voor verdere hulp contact op met onze klantenservice.

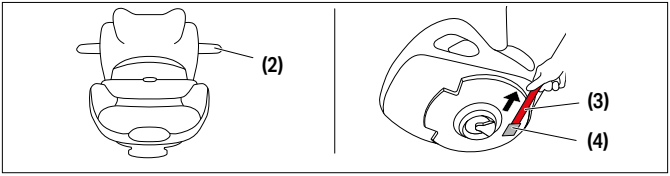
De actuele compatibiliteitslijst is beschikbaar op: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Beperkingen

- Het autostoeltje moet met de Basis **(1)** worden geïnstalleerd. Gebruik het autostoeltje niet in voertuigen die niet met ISOFIX zijn uitgerust.
- Als er onvoldoende ruimte in het voertuig is, kunt u de Lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.) **(2)** inklappen.
- Het is niet gegarandeerd dat alle zit- en ligstanden in alle goedgekeurde voertuigen kunnen worden gebruikt. Raadpleeg de lijst met compatibele voertuigen voor meer informatie.

Om veiligheids- en comfortredenen raden wij aan de voertuigstoel achter de voorpassagier te gebruiken.

INSTALLATIE IN HET VOERTUIG



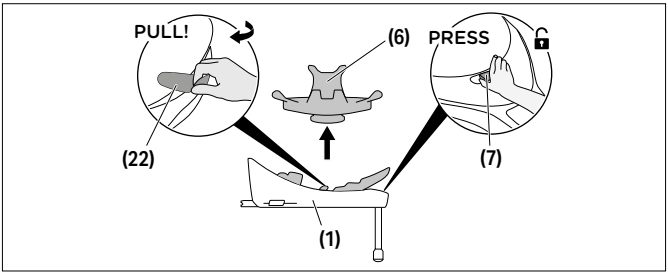
Vóór het eerste gebruik:

- De Lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.) **(2)** klapt automatisch uit wanneer u het autostoeltje uit de verpakking haalt.
- Verwijder de batterijbeschermingsstroken **(3)** uit het batterijvak **(4)** aan de onderzijde van het autostoeltje.

Zorg er altijd voor dat…

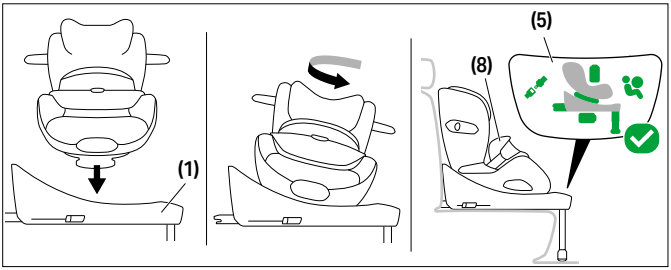
- de rugleuningen in het voertuig rechtop zijn vergrendeld;
- wanneer u het autostoeltje op de voorpassagiersstoel installeert, de voertuigstoel zo ver mogelijk naar achteren is geschoven.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van Basis S voor de stappen om de Basis **(1)** in het voertuig te installeren.



Om het autostoeltje op de Basis **(1)** te installeren, verwijdert u eerst de adapter voor het baby-autostoeltje **(6)**. De adapter voor het baby-autostoeltje **(6)** wordt niet bij de Anoris Si Airbag geleverd.

1. Trek aan de draaigreep van de adapter **(22)** om de adapter **(6)** naar de instappositie te draaien. In deze positie wordt de ontgrendelingsknop **(7)** zichtbaar.
2. Druk op de ontgrendelingsknop **(7)** en til tegelijkertijd de adapter op.



U kunt het autostoeltje nu installeren.

⚠ **WAARSCHUWING** Risico op letsel! Gebruik voor het vastzetten van het autostoeltje geen andere dragende contactpunten dan die welke in de gebruikershandleiding zijn beschreven en op de voertuigstoel zijn gemarkeerd.

⚠ **WAARSCHUWING** Het autostoeltje is uitsluitend vervaardigd voor voorwaarts gerichte autostoelen die zijn uitgerust met ISOFIX.

Zorg ervoor dat de Linear Sideimpact Protection (L.S.P) die naar de deur van het voertuig is gericht volledig uitgevouwen is voordat u begint te rijden.

Het autostoeltje kan ook worden gebruikt zonder dat het L.S.P.-systeem is geactiveerd als er onvoldoende ruimte in het voertuig is. Trek hiervoor de L.S.P. iets naar buiten en klap deze terug door op het met 'PRESS' gemarkeerde gedeelte te drukken totdat de L.S.P. vastklikt.

3. Plaats het autostoeltje in de instappositie op de Basis **(1)**.
4. Draai het autostoeltje vervolgens naar de naar voren gerichte rijpositie zonder op een extra knop te drukken.

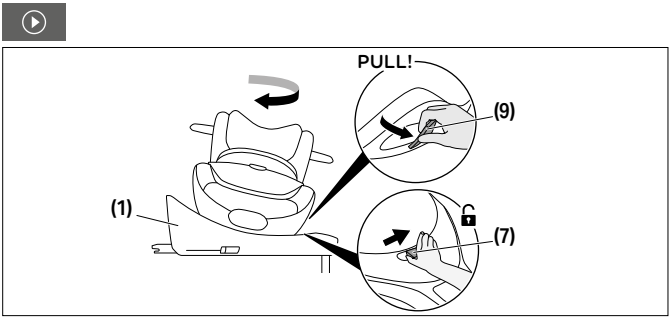
Vervang de batterijen als de batterij-indicator van het autostoeltje en de airbagindicator rood knipperen.

Zorg ervoor dat:

- het autostoeltje met een hoorbare KLIK wordt vergrendeld;
- de stoelvergrendelingsindicator op het displaypaneel GROEN is.

5. Controleer of het veiligheidskussen **(8)** goed is vastgemaakt. De installatie is voltooid wanneer alle indicatoren op het displaypaneel **(5)** GROEN zijn.

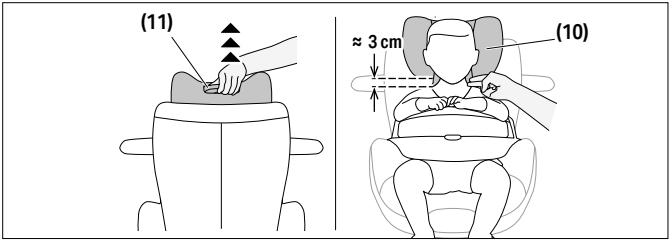
VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG



1. Trek aan de draaigreep **(9)** om het autostoeltje naar de instappositie te draaien.
2. Druk op de ontgrendelingsknop **(7)** op de Basis **(1)** en til het autostoeltje van de Basi

Volg de instructies in de bijbehorende gebruikershandleiding van Basis S om de Basis **(1)** uit het voertuig te verwijderen.

DE HOOFDSTEUN VERSTELLEN

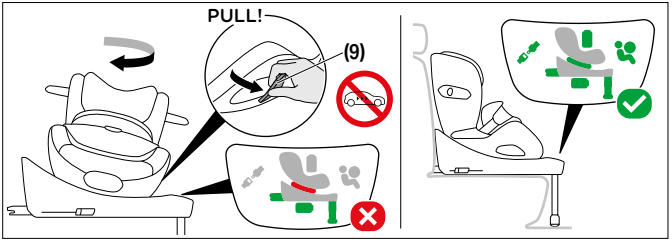


- U kunt de hoofdsteun **(10)** verplaatsen met de verstelhendel van de hoofdsteun **(11)**.

- Zorg er bij het verstellen van de hoofdsteun **(10)** voor dat er maximaal 3 cm (ongeveer 2 vingerbreedtes) tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun overblijft.

⚠ **WAARSCHUWING** Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun kan uw kind maximale bescherming en comfort bieden.

DRAAIFUNCTIE

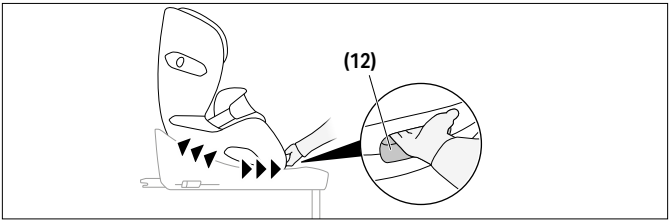


1. Trek aan de draaigreep van het stoeltje **(9)** om het autostoeltje van de rijpositie naar de instappositie te draaien.
2. Er is geen hendel nodig om het autostoeltje naar de naar voren gerichte rijpositie te draaien.

Zorg er vóór vertrek voor dat het autostoeltje goed in de rijpositie is vergrendeld.

3. De stoelvergrendelingsindicator **(20)** op het displaypaneel **(5)** van de Basis **(1)** moet GROEN zijn.

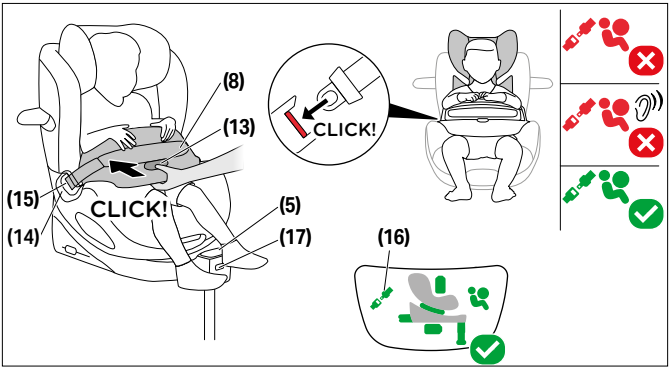
DE LIGSTAND VERSTELLEN



Druk op de verstelhendel voor de ligstand **(12)** aan de voorzijde van het autostoeltje om het autostoeltje in de gewenste ligstand te zetten.

Zorg er altijd voor dat het autostoeltje hoorbaar vastklikt wanneer u het in de gewenste ligstand zet.

HET KIND VASTZETTEN



⚠ **WAARSCHUWING** Risico op letsel! Controleer vóór elke rit of het veiligheidskussen correct is aangespannen en stevig tegen het lichaam aansluit.

ⓘ **LET OP** Bescherm het veiligheidskussen!

- Plaats geen voorwerpen op het veiligheidskussen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen op of in de buurt van het veiligheidskussen.

Het autostoeltje kan naar de instappositie worden gedraaid door aan de draaigreep te trekken.

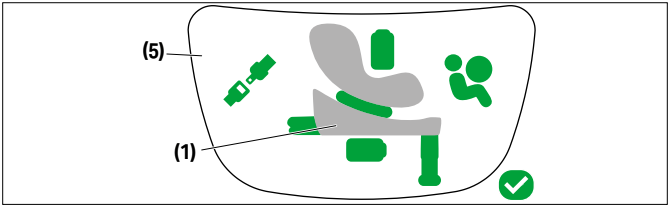
1. Maak het veiligheidskussen **(8)** los door op de verstelknop **(13)** te drukken en tegelijkertijd het veiligheidskussen naar voren te trekken.
2. Maak de riemgesp **(14)** van het veiligheidskussen **(8)** los door op de rode ontgrendelingsknop van het autostoeltje te drukken en leg het veiligheidskussen naast het autostoeltje.
3. Plaats uw kind in het autostoeltje.

4. Plaats het veiligheidskussen **(8)** terug en steek de gesptong **(15)** van het veiligheidskussen in de bijbehorende riemgesp **(14)** van het autostoeltje. Zorg ervoor dat de gesp met een hoorbare 'KLIK' vastklikt. De vergrendelingsindicator **(16)** wordt GROEN.
5. Trek aan het veiligheidskussen **(8)** om te controleren of de riemgesp **(14)** correct is vastgeklikt.
6. Druk op de verstelknop **(13)** en duw het veiligheidskussen **(8)** naar het kind toe. Het veiligheidskussen moet stevig tegen het lichaam en het bekken van het kind aansluiten.

⚠ **WAARSCHUWING** Risico op letsel! Controleer telkens wanneer het kind wordt vastgezet of het veiligheidskussen correct aansluit.

7. Druk vóór vertrek op de controleknop **(17)** en controleer of alle indicatoren op het displaypaneel **(5)** GROEN zijn.

INFORMATIE EN INSTRUCTIES VOOR DE AIRBAG



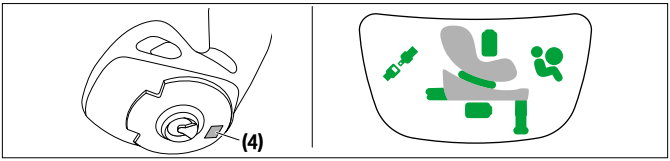
Het autostoeltje is ook getest en goedgekeurd voor gebruik zonder een actieve airbag.

De airbag van het autostoeltje bevindt zich in het veiligheidskussen en biedt extra veiligheid bij een ongeval.

Aan de volgende voorwaarden moet zijn voldaan om de airbag van het autostoeltje te activeren:

- Het batterijniveau van de Basis **(1)** en het autostoeltje moet voldoende zijn. Het displaypaneel **(5)** op de Basis **(1)** geeft het batterijniveau weer.
- Het autostoeltje is correct geïnstalleerd en het veiligheidskussen is vastgegespt.
- Alle indicatoren op het displaypaneel **(5)** zijn GROEN.

BATTERIJBEHEER



Batterij-informatie

- Het autostoeltje wordt met batterijen geleverd.
- Afhankelijk van de levensduur van de batterijen en de manier waarop u het product gebruikt, kan vervanging nodig zijn.
- Wanneer de batterijen leeg zijn, is de airbag niet actief.

Een waarschuwingssignaal op de Basis geeft aan wanneer de batterij moet worden vervangen.

- U kunt een vervangende batterij bij Cybex kopen.
- Informatie over batterijen vindt u bij de adressen van de fabrikant en importeurs op de laatste pagina van de gebruikershandleiding.

De batterij vervangen

- Gebruik geschikt gereedschap om het batterijvak **(4)** te openen.
- Vervang beide batterijen.
- Sluit het batterijvak **(4)** na de vervanging.
- Nadat het autostoeltje op de Basis **(1)** is geïnstalleerd, brandt de Anoris-batterij-indicator **(19)** op het displaypaneel **(5)** groen.

Neem contact op met de verkoper of de fabrikant als de Anoris-indicatoren op het displaypaneel niet oplichten.

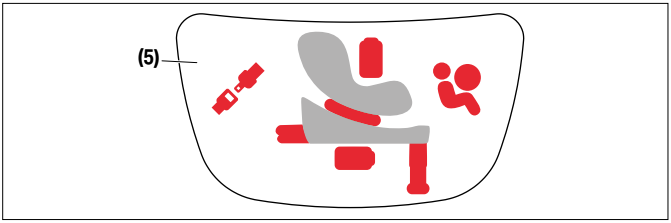
⚠ **WAARSCHUWING** Risico op letsel of schade aan het product!

Bij onjuist gebruik kunnen batterijen lekken, oververhit raken of exploderen. Dit kan letsel of schade aan het product veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen van het type CR17450 (3 V DC).
- Verwissel bij het plaatsen de positieve en negatieve polen niet.
- Gebruik uitsluitend identieke, nieuwe en onbeschadigde batterijen.
- Verwijder lege batterijen altijd.
- Houd alle batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Laad de batterijen niet op.
- Stel de batterijen niet bloot aan zware schokken.
- Stel dit product of de batterijen nooit bloot aan vuur.
- Bewaar de batterijen niet in een hete en vochtige omgeving.
- Demonteer de batterijen niet. Sluit de batterijen niet kort.
- Verwijder de batterijen als het product langere tijd wordt opgeslagen.

WAARSCHUWINGSSIGNALEN

De indicatoren van het autostoeltje op het displaypaneel **(5)** gaan branden zodra het stoeltje op de Basis is geplaatst en naar de rijpositie is gedraaid.



Let op de volgende waarschuwingssignalen:

Veiligheidskussen niet vastgegespt

Controleer of de gesptong is vastgegespt.

Storing

Als tijdens de installatie van de Anoris S / Anoris Si alle leds beginnen te knipperen, vervangt u eerst de batterijen. Als alle leds daarna blijven knipperen, neemt u contact op met uw verkoper of de fabrikant. Als tijdens het gebruik een andere led dan de batterij-indicator begint te knipperen, kunt u de rit voortzetten en volgens plan voltooien. Neem daarna contact op met uw verkoper of de fabrikant. Als alleen de batterij-indicator knippert, hoeft u geen contact op te nemen met uw verkoper of de fabrikant. Raadpleeg de onderstaande batterij-informatie.

Laadstatus van de batterij < 30%

De batterijen moeten spoedig worden vervangen.

Laadstatus van de batterij < 10%

De batterijen moet zo snel mogelijk worden vervangen.

Druk op de controleknop op de Basis om de huidige status van de indicatoren te controleren.

Controleer of de gesp van het veiligheidskussen **(14)** goed is vastgezet.

Het autostoeltje blijft veilig, zelfs als er een fout wordt weergegeven. U kunt de rit voortzetten en daarna actie ondernemen.

DE STOELHOES VERWIJDEREN EN OPNIEUW AANBRENGEN

WAARSCHUWING Risico op letsel! Het autostoeltje mag nooit zonder de stoelhoes worden gebruikt. Gebruik uitsluitend een originele CYBEX-stoelhoes, aangezien de hoes een essentieel onderdeel van de werking van het stoeltje is. Reservehoezen zijn verkrijgbaar bij uw verkoper.

De stoelhoes bestaat uit drie delen: de hoofdhoes, de hoofdsteunhoes en de hoes van het veiligheidskussen. Deze zijn op meerdere punten aan het autostoeltje bevestigd.

Als u het autostoeltje met een zonnekap **(21)** hebt gekocht, moet u eerst de zonnekap verwijderen voordat u de stoelhoes losmaakt.

Klap de zonnekap **(21)** in en maak deze los van de houders aan beide zijden van het autostoeltje.

Volg deze stappen om de stoelhoes te verwijderen:

1. Maak alle drukknopen aan de achterzijde van de hoofdsteun **(10)** los.
2. Trek de hoes naar voren om deze te verwijderen.
3. Open de ritssluiting aan de achterzijde van de rugleuning (alleen Comfort Line).

4. Open het veiligheidskussen **(8)** en leg het opzij.
5. Maak de drukknopen los aan de binnenzijde van de zijvleugels waar het veiligheidskussen **(8)** is bevestigd.
6. Til de hoes omhoog om deze volledig te verwijderen.
7. Verwijder de hoes van het veiligheidskussen.

⚠ **WAARSCHUWING** Zorg ervoor dat u alleen de bovenste hoes van het veiligheidskussen verwijdert.

Breng de hoes en de zonnekap **(21)**, indien aangeschaft, in omgekeerde volgorde opnieuw aan.

REINIGING

Het is belangrijk om uitsluitend een originele stoelhoes te gebruiken, omdat de hoes een essentieel onderdeel van de werking is. Reservehoezen zijn verkrijgbaar bij uw verkoper.

⚠ **WAARSCHUWING** De hoes is een integraal onderdeel van het veiligheidsontwerp van het autostoeltje. Het autostoeltje mag daarom nooit zonder hoes of met de hoes van een ander autostoeltje worden gebruikt.

ⓘ **LET OP**

- De hoes mag alleen op 30 °C met een fijnwasprogramma worden gewassen; anders kan de stof van de hoes verkleuren.
- Was de hoes apart van ander wasgoed.
- Droog de hoes niet in een wasdroger of in direct zonlicht.
- Alleen de afneembare hoes van het autostoeltje mag in de wasmachine worden gewassen.
- De kunststof onderdelen kunnen met een mild reinigingsmiddel en warm water worden gereinigd.
- Gebruik in geen geval chemische reinigingsmiddelen of bleekmiddelen!

ⓘ **LET OP** De zonnekap kan plaatselijk worden gereinigd met een vochtige spons en zeep. Was de zonnekap niet in de wasmachine of met de hand. Maak de metalen draden en kunststofverbindingen niet van elkaar los.

PRODUCTONDERHOUD

⚠ **WAARSCHUWING** Verwijder nooit afzonderlijke onderdelen van het veiligheidskussen! Alleen de buitenhoes van het veiligheidskussen mag worden verwijderd.

Om te garanderen dat uw autostoeltje maximale bescherming biedt, is het essentieel dat u de volgende punten in acht neemt:

- Alle belangrijke onderdelen van het autostoeltje moeten regelmatig op beschadiging worden gecontroleerd. De mechanische onderdelen moeten probleemloos werken.
- Zorg ervoor dat het autostoeltje niet bekneld raakt tussen harde onderdelen, zoals het autoportier, de stoelrails enz., waardoor het beschadigd kan raken.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Dit autostoeltje is zo ontworpen dat het bij normaal gebruik de bedoelde functies gedurende een levensduur van ongeveer 10 jaar kan vervullen. Door geleidelijke slijtage van kunststof onderdelen, bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht (UV), kunnen de producteigenschappen enigszins worden aangetast. Omdat grote temperatuurverschillen en andere onvoorziene omstandigheden normaal zijn in voertuigen, dient u met de volgende aspecten rekening te houden:

- Als het voertuig gedurende langere tijd in direct zonlicht staat, moet het autostoeltje uit de auto worden verwijderd dan wel met een lichte doek worden afgedekt.
- Controleer regelmatig alle kunststof en metalen onderdelen van het stoeltje op schade, vervorming of verkleuring. Als u veranderingen opmerkt aan het autostoeltje, moet u het

wegdoen of laten controleren en mogelijk laten vervangen door de fabrikant.

- Verkleuring van de bekledingsstof, met name verbleken, is normaal bij gebruik in een auto en vermindert het functioneren van het stoeltje niet.

AFVOER

Ter bescherming van het milieu vragen wij de gebruiker om het afval dat aan het begin (verpakking) en aan het einde (productonderdelen) van de levensduur van het autostoeltje ontstaat, te scheiden en af te voeren.

Het autostoeltje en de onderdelen ervan zijn speciaal afval en mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Het product moet overeenkomstig de regionale voorschriften worden afgevoerd. Alle actuele informatie over afvalverwijdering in uw land vindt u op **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **WAARSCHUWING** Verstikkingsgevaar. Houd kunststof verpakkingsmateriaal buiten het bereik van uw kind!

FABRIEKSGARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een winkel. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

PL

JĘZYK WIZUALNY

⚠ OSTRZEŻENIE	Hasło ostrzegawcze wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
ⓘ UWAGA	Hasło ostrzegawcze wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może prowadzić do uszkodzenia produktu lub innego mienia.
	Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.
	prawidłowo
	nieprawidłowo
	Sygnał dźwiękowy*
	Film instruktażowy*
	Powrót do spisu treści*

*tylko cyfrowa instrukcja obsługi

BEZPIECZEŃSTWO 119
ELEMENTY FOTELIKA 123
PRAWIDŁOWE POŁOŻENIE W POJEŹDZIE 124
MONTAŻ W POJEŹDZIE 125
WYJMOWANIE Z POJAZDU 128
REGULACJA ZAGŁÓWKA 128
FUNKCJA OBROTOWA 129
REGULACJA POZYCJI ODCHYLENIA 130
ZABEZPIECZANIE DZIECKA 131
INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PODUSZKI POWIETRZNEJ 132
OBSŁUGA BATERII 133
SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE 134
ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA 136
CZYSZCZENIE 137
PIELĘGNACJA PRODUKTU 138
OKRES UŻYTKOWANIA PRODUKTU 138
UTYLIZACJA 139
GWARANCJA PRODUCENTA 139

CERTYFIKACJA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Wiek: 15 + miesięcy

Wzrost: 76 – 125 cm

Waga: do 21 kg

Dziękujemy, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na zakup **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli nie przestrzegasz instrukcji producenta. Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli używane są nieautoryzowane zmodyfikowane foteliki samochodowe. Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno go w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

Ważne informacje

- Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony zgodnie z normą UN R129/04.
- Ten fotelik samochodowy może być montowany wyłącznie na siedzeniach samochodów, które zgodnie z instrukcją obsługi samochodu zostały do tego celu zatwierdzone.

- Nie używać fotelika dla dzieci młodszych niż 15 miesięcy ani przed osiągnięciem przez dziecko wzrostu 76 cm. Nie korzystać z produktu, jeśli waga dziecka przekroczyła 21 kg lub wzrost dziecka przekroczył 125 cm.
- Aby fotelik samochodowy zapewniał możliwie najlepsze zabezpieczenie, należy zawsze stosować liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (LSP).
- Ten fotelik samochodowy został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozłożonej liniowej ochrony (LSP) przed uderzeniem bocznym.
- Liniowa ochrona przed zderzeniem bocznym (LSP) skierowana do wnętrza pojazdu musi być złożona, jeśli fotelik samochodowy jest używany na przednim siedzeniu pasażera lub na tylnym siedzeniu pojazdu siedzi inna osoba.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszczył się o żadną powierzchnię podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 10 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co wraz z upływem czasu prowadzi do zmian w jakości użytych materiałów.
- Fotelik samochodowy jest wyposażony w zintegrowany system poduszki powietrznej. Jest on także przetestowany i zatwierdzony bez aktywnego systemu poduszki powietrznej.
- NIE próbuj demontować części, która nie jest przeznaczona do usunięcia, modyfikować ani dodawać żadnej części do fotelika. Zdecydowanie odradzamy usuwanie stałych części, takich jak osłona uderzeniowa. Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli zostaną użyte nieoryginalne części lub akcesoria.

Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu niezabezpieczonego fotelika samochodowego

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczony fotelik samochodowy może spowodować obrażenia u dziecka.

- Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe, nawet wówczas, gdy się z niego nie korzysta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych niezabezpieczonymi przedmiotami

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku niezabezpieczone przedmioty mogą spowodować obrażenia dziecka lub innych pasażerów.

- Bagaż i wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze solidnie zamocowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia spowodowane skrajnymi temperaturami

Jeśli dzieci są narażone na ekstremalne temperatury przez dłuższy czas, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet śmierci.

- Nigdy nie pozostawiać dziecka w pojeździe bez nadzoru!

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko oparzeń spowodowanych gorącymi elementami

Części fotelika samochodowego mogą nagrzewać się pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego i spowodować oparzenia skóry dziecka.

- Chroń dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

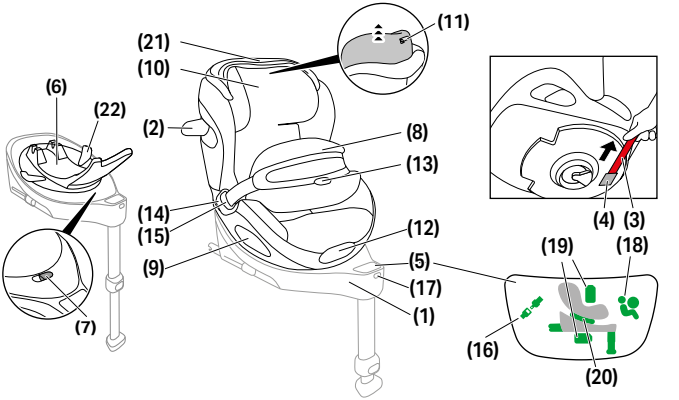
⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych uszkodzonym fotelikiem samochodowym

Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego niewidoczne gołym okiem.

- Po wypadku należy wymienić fotelik. W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

ELEMENTY FOTELIKA



(1) Podstawa
(3) Pasek zabezpieczający baterię
(4) Komora baterii
(5) Panel wyświetlacza
(6) Adapter do fotelika dla niemowląt (jeśli zakupiono)
(7) Przycisk zwalniający
(8) Osłona tułowia
(9) Uchwyt obrotowy
(10) Zagłówek
(11) Uchwyt regulacji zagłówka
(12) Uchwyt regulacji nachylenia
(13) Przycisk regulacji osłony tułowia
(14) Klamra pasa
(15) Języczek klamry
(16) Wskaźnik zapięcia
(17) Przycisk kontrolny
(18) Wskaźnik poduszki powietrznej
(19) Wskaźniki baterii Anoris i Base
(20) Wskaźnik zablokowania fotelika
(21) Daszek przeciwsłoneczny*
(22) Uchwyt obrotowy adaptera

PRAWIDŁOWE POŁOŻENIE W POJEŹDZIE

Informacje ogólne

Ten fotelik samochodowy jest udoskonalonym urządzeniem przytrzymującym dla dzieci i-Size. Został homologowany zgodnie z regulaminem ONZ nr R129/04 na podstawie Base S do użytku na miejscach siedzących w pojazdach zgodnych z i-Size, wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcjach obsługi.

Odpowiednie siedzenia pojazdu

- Siedzenia pojazdu oznaczone logo i-Size są na ogół zgodne ze wszystkimi urządzeniami przytrzymującymi dla dzieci i-Size.
- Mogą jednak obowiązywać ograniczenia. Należy sprawdzić listę kompatybilności pojazdów.

Jeśli pojazd nie ma siedzenia i-Size

- Należy sprawdzić na liście kompatybilności pojazdów, czy użycie jest możliwe.
- Jeśli pojazdu nie ma na liście, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszej pomocy.

Aktualna lista kompatybilności jest dostępna pod adresem:

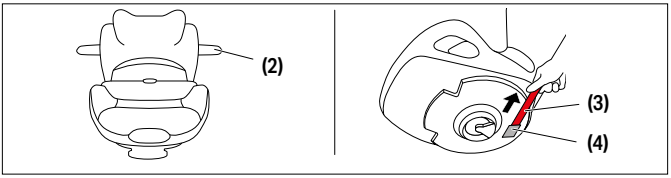
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ograniczenia

- Fotelik samochodowy należy zamontować przy użyciu podstawy **(1)**. Nie używać fotelika samochodowego w pojazdach niewyposażonych w system ISOFIX.
- Jeśli w pojeździe nie ma wystarczającej ilości miejsca, można złożyć Liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) **(2)**.
- Nie ma gwarancji, że we wszystkich homologowanych pojazdach będzie można korzystać ze wszystkich pozycji siedzących i odchylonych. Szczegółowe informacje można znaleźć na liście kompatybilności pojazdów.

Ze względów bezpieczeństwa i komfortu zalecamy montowanie fotelika samochodowego na siedzeniu pojazdu za przednim pasażerem.

MONTAŻ W POJEŹDZIE



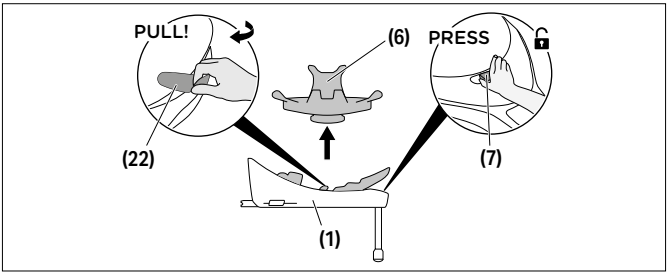
Przed pierwszym użyciem:

- Liniowa ochrona przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) **(2)** rozkłada się automatycznie po wyjęciu fotelika samochodowego z opakowania.
- Wyjąć paski zabezpieczające baterię **(3)** z komory baterii **(4)** na spodzie fotelika samochodowego.

Należy zawsze upewnić się, że...

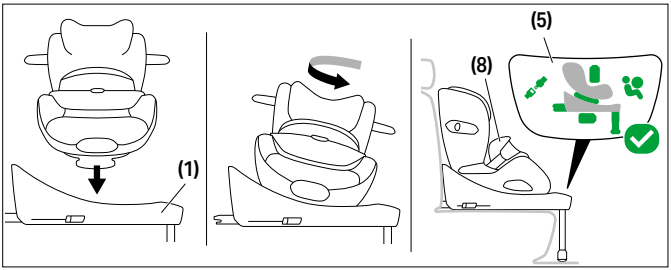
- oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej;
- podczas montażu fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera siedzenie pojazdu jest odsunięte jak najdalej do tyłu.

Instrukcje dotyczące montażu podstawy **(1)** w pojeździe znajdują się w instrukcji obsługi Base S.



Aby zamontować fotelik samochodowy na podstawie **(1)**, należy najpierw wyjąć adapter do fotelika dla niemowląt **(6)**. Adapter do fotelika dla niemowląt **(6)** nie jest dołączony do Anoris Si Airbag.

1. Pociągnąć uchwyt obrotowy adaptera **(22)**, aby obrócić adapter **(6)** do pozycji wkładania dziecka. W tej pozycji przycisk zwalniający **(7)** staje się widoczny.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający **(7)** i jednocześnie unieść adapter.



Teraz można zamontować fotelik samochodowy.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Do mocowania fotelika samochodowego nie należy używać innych nośnych punktów styku niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na siedzeniu pojazdu.OSTRZEŻENIE Nie umieszczać żadnych przedmiotów w przestrzeni na nogi przed fotelikiem!

⚠ **OSTRZEŻENIE** Fotelik samochodowy jest przeznaczony wyłącznie do siedzeń pojazdu skierowanych przodem do kierunku jazdy i wyposażonych w system ISOFIX.

Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, że Liniowa ochrona przed uderzeniem bocznym (L.S.P.) skierowana w stronę drzwi pojazdu jest całkowicie rozłożona.

Fotelika samochodowego można również używać bez aktywowanego systemu L.S.P., jeśli w pojeździe nie ma wystarczającej ilości miejsca. W tym celu należy lekko wysunąć L.S.P. i złożyć ją, naciskając obszar oznaczony napisem „PRESS", aż zablokuje się na miejscu.

3. Umieścić fotelik samochodowy na podstawie **(1)** w pozycji wkładania dziecka.
4. Następnie ustawić fotelik samochodowy w pozycji do jazdy przodem do kierunku jazdy bez naciskania żadnego dodatkowego przycisku..

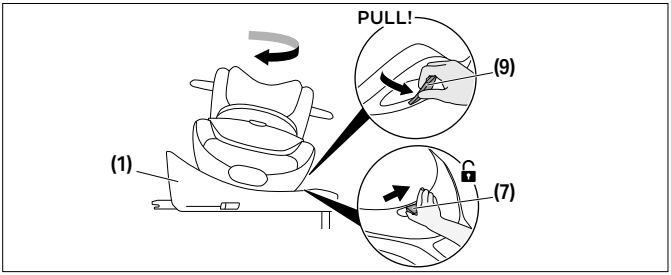
Jeśli wskaźnik baterii fotelika samochodowego i wskaźnik poduszki powietrznej migają na czerwono, należy wymienić baterie.

Należy upewnić się, że:

- fotelik samochodowy blokuje się na miejscu ze słyszalnym KLIKNIĘCIEM;
- wskaźnik zablokowania fotelika na panelu wyświetlacza świeci na ZIELONO.

5. Sprawdzić, czy osłona tułowia **(8)** jest prawidłowo zapięta. Montaż jest zakończony, gdy wszystkie wskaźniki na panelu wyświetlacza **(5)** świecą na ZIELONO.

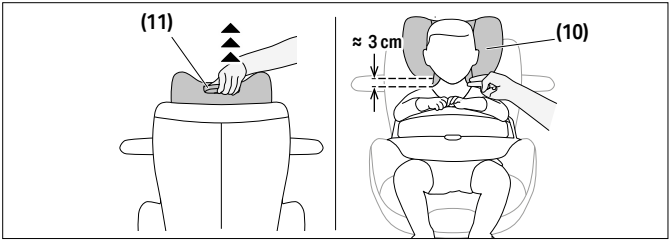
WYJMOWANIE Z POJAZDU



1. Pociągnąć uchwyt obrotowy **(9)**, aby obrócić fotelik samochodowy do pozycji wkładania dziecka.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający **(7)** na podstawie **(1)** i unieść fotelik samochodowy z podstawy

Aby wyjąć podstawę **(1)** z pojazdu, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiedniej instrukcji obsługi Base S.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

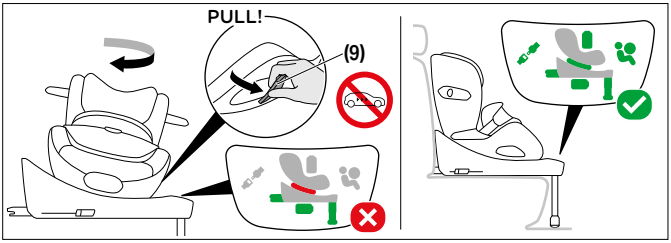


- Zagłówek **(10)** można przesuwać za pomocą uchwytu regulacji zagłówka **(11)**.

- Podczas regulacji zagłówka **(10)** należy upewnić się, że między ramionami dziecka a zagłówkiem pozostaje maksymalnie 3 cm (około szerokości 2 palców).

⚠ **OSTRZEŻENIE** Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort.

FUNKCJA OBROTOWA

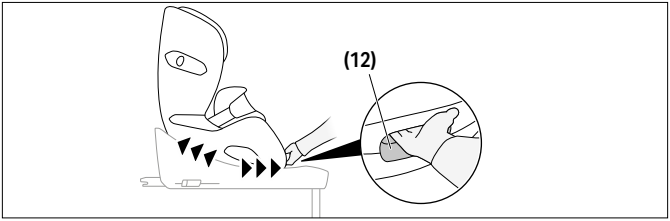


1. Aby obrócić fotelik samochodowy z pozycji do jazdy do pozycji wkładania dziecka, należy pociągnąć uchwyt obrotowy fotelika **(9)**.
2. Do obrócenia fotelika samochodowego do pozycji do jazdy przodem do kierunku jazdy nie jest potrzebny żaden uchwyt.

Przed rozpoczęciem podróży należy upewnić się, że fotelik samochodowy jest prawidłowo zablokowany w pozycji do jazdy.

3. Wskaźnik zablokowania fotelika **(20)** na panelu wyświetlacza **(5)** na podstawie **(1)** musi świecić na ZIELONO.

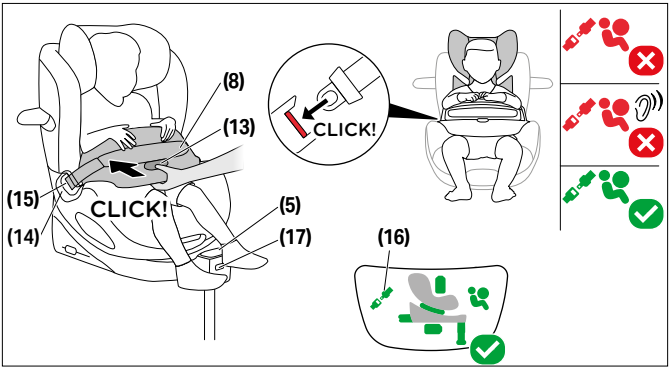
REGULACJA POZYCJI ODCHYLENIA



Aby ustawić fotelik samochodowy w żądanej pozycji odchylenia, należy nacisnąć uchwyt regulacji nachylenia **(12)** z przodu fotelika samochodowego.

Należy zawsze upewnić się, że podczas ustawiania żądanej pozycji odchylenia fotelik samochodowy zatrzaskuje się na miejscu ze słyszalnym kliknięciem.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA



⚠ **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Przed każdą podróżą należy upewnić się, że osłona tułowia jest prawidłowo dociągnięta i ściśle przylega do ciała.

ⓘ **UWAGA** Chronić osłonę tułowia!

- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na osłonie tułowia.
- Nie używać ostrych przedmiotów na osłonie tułowia ani w jej pobliżu.

1. Poluzować osłonę tułowia **(8)**, naciskając przycisk regulacji **(13)** i jednocześnie pociągając osłonę do przodu.
2. Odpiąć klamrę pasa **(14)** osłony tułowia **(8)**, naciskając czerwony przycisk zwalniający fotelika samochodowego, a następnie położyć osłonę tułowia obok fotelika.
3. Umieścić dziecko w foteliku samochodowym.
4. Umieścić osłonę tułowia **(8)** z powrotem i włożyć języczek klamry **(15)** osłony tułowia do odpowiedniej klamry pasa **(14)** fotelika samochodowego. Upewnić się, że klamra blokuje się ze

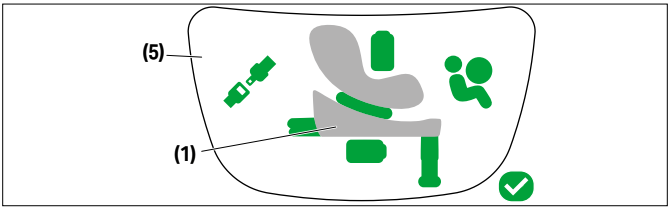
słyszalnym „KLIKNIĘCIEM". Wskaźnik zapięcia **(16)** zmieni kolor na ZIELONY.

5. Pociągnąć osłonę tułowia **(8)**, aby sprawdzić, czy klamra pasa **(14)** prawidłowo się zablokowała.
6. Nacisnąć przycisk regulacji **(13)** i przesunąć osłonę tułowia **(8)** w kierunku dziecka. Osłona tułowia musi ściśle przylegać do ciała i miednicy dziecka.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Za każdym razem po zapięciu dziecka należy sprawdzić, czy osłona tułowia jest prawidłowo dopasowana.

7. Przed rozpoczęciem podróży nacisnąć przycisk kontrolny **(17)** i sprawdzić, czy wszystkie wskaźniki na panelu wyświetlacza **(5)** świecą na ZIELONO.

INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PODUSZKI POWIETRZNEJ



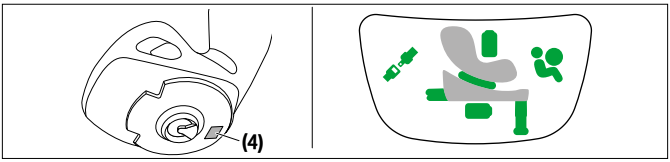
Fotelik samochodowy został również przetestowany i homologowany do użytku bez aktywnej poduszki powietrznej.

Poduszka powietrzna fotelika samochodowego znajduje się wewnątrz osłony tułowia i zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo w razie wypadku.

Aby poduszka powietrzna fotelika samochodowego była aktywna, muszą zostać spełnione następujące warunki:

- Poziom naładowania baterii podstawy **(1)** i fotelika samochodowego musi być wystarczający. Panel wyświetlacza **(5)** na podstawie **(1)** wskazuje poziom naładowania baterii.
- Fotelik samochodowy jest prawidłowo zamontowany, a osłona tułowia jest zapięta.
- Wszystkie wskaźniki na panelu wyświetlacza **(5)** świecą na ZIELONO.

OBSŁUGA BATERII



Informacje o bateriach

- Fotelik samochodowy jest dostarczany z bateriami.
- Wymiana baterii może być konieczna w zależności od ich żywotności i sposobu użytkowania produktu.
- Gdy baterie są rozładowane, poduszka powietrzna nie jest aktywna.

Sygnał ostrzegawczy na podstawie wskazuje, kiedy należy wymienić baterię.

- Baterię zamienną można kupić w firmie Cybex.
- Informacje dotyczące baterii można znaleźć pod adresami producenta i importerów na ostatniej stronie instrukcji obsługi.

Wymiana baterii

- Użyć odpowiedniego narzędzia, aby otworzyć komorę baterii **(4)**.
- Wymienić obie baterie.
- Po wymianie zamknąć komorę baterii **(4)**.

- Po zamontowaniu fotelika samochodowego na podstawie **(1)** wskaźnik baterii Anoris **(19)** na panelu wyświetlacza **(5)** świeci na zielono. Jeśli wskaźniki Anoris na panelu wyświetlacza nie świecą, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

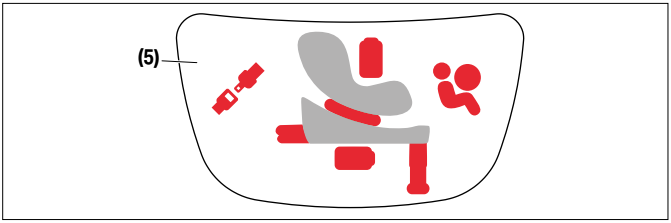
⚠ **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń lub uszkodzenia produktu!

Nieprawidłowe używanie baterii może spowodować ich wyciek, przegrzanie lub wybuch. Może to prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Używać wyłącznie zalecanych baterii typu CR17450 (3 V DC).
- Podczas montażu nie zamieniać biegunów dodatnich i ujemnych.
- Używać wyłącznie identycznych, nowych i nieuszkodzonych baterii.
- Zawsze wyjmować rozładowane baterie.
- Wszystkie baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie ładować baterii.
- Nie narażać baterii na silne uderzenia.
- Nigdy nie wystawiać produktu ani baterii na działanie ognia.
- Nie przechowywać baterii w gorącym i wilgotnym miejscu.
- Nie demontować baterii. Nie zwierać baterii.
- W przypadku dłuższego przechowywania wyjąć baterie.

SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE

Wskaźniki fotelika samochodowego na panelu wyświetlacza **(5)** zapalają się po umieszczeniu fotelika na podstawie i obróceniu go do pozycji do jazdy.



Należy zwrócić uwagę na następujące sygnały ostrzegawcze:

Osłona tułowia nie jest zapięta

Sprawdzić, czy języczek klamry jest zapięty.

Usterka

Jeśli podczas instalowania Anoris S / Anoris Si wszystkie diody LED zaczną migać, należy najpierw wymienić baterie. Jeśli następnie wszystkie diody LED nadal migają, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Jeśli podczas użytkowania zacznie migać dowolna dioda LED inna niż wskaźnik baterii, można kontynuować i zakończyć podróż zgodnie z planem. Następnie należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Jeśli miga tylko wskaźnik baterii, nie ma potrzeby kontaktowania się ze sprzedawcą ani producentem. Należy zapoznać się z poniższymi informacjami o bateriach.

Poziom naładowania baterii < 30%<30%

Baterie należy wkrótce wymienić.

Poziom naładowania baterii < 10%

Baterie należy wymienić tak szybko, jak to możliwe.

Aby sprawdzić aktualny stan wskaźników, należy nacisnąć przycisk kontrolny na podstawie.

Upewnić się, że klamra osłony tułowia **(14)** jest prawidłowo zapięta.

Fotelik samochodowy pozostaje bezpieczny nawet wtedy, gdy wyświetlany jest błąd. Można kontynuować podróż i podjąć odpowiednie działania po jej zakończeniu.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń! Fotelika samochodowego nie wolno używać bez pokrowca. Należy używać wyłącznie oryginalnego pokrowca CYBEX, ponieważ jest on kluczowym elementem wpływającym na działanie fotelika. Pokrowce zamienne można nabyć u sprzedawcy.

Pokrowiec fotelika samochodowego składa się z trzech części: pokrowca głównego, pokrowca zagłówka i pokrowca osłony tułowia. Są one przymocowane do fotelika samochodowego w kilku miejscach.

Jeśli fotelik samochodowy został zakupiony z daszkiem przeciwsłonecznym **(21)**, przed zdjęciem pokrowca należy najpierw zdjąć daszek.

Złożyć daszek przeciwsłoneczny **(21)** i odłączyć go od uchwytów po obu stronach fotelika samochodowego.

Aby zdjąć pokrowiec fotelika, należy wykonać następujące czynności:

1. Odpiąć wszystkie zatrzaski z tyłu zagłówka **(10)**.

2. Pociągnąć pokrowiec do przodu, aby go zdjąć.
3. Otworzyć zamek błyskawiczny z tyłu oparcia (tylko Comfort Line).
4. Otworzyć osłonę tułowia **(8)** i odłożyć ją na bok.
5. Odpiąć zatrzaski po wewnętrznej stronie skrzydeł bocznych, w których zamocowana jest osłona tułowia **(8)**.
6. Unieść pokrowiec, aby całkowicie go zdjąć.
7. Zdjąć pokrowiec osłony tułowia.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy zdjąć wyłącznie górny pokrowiec osłony tułowia.

Aby ponownie założyć pokrowiec i daszek przeciwsłoneczny **(21)**, jeśli został zakupiony, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE

Należy używać wyłącznie oryginalnego pokrowca, ponieważ jest on istotnym elementem działania fotelika. Pokrowce zamienne można nabyć u sprzedawcy.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Pokrowiec jest integralnym elementem konstrukcji bezpieczeństwa fotelika samochodowego. Dlatego fotelika nie wolno używać bez pokrowca ani z pokrowcem pochodzącym z innego fotelika samochodowego.

ⓘ **UWAGA**

- Pokrowiec można prać wyłącznie w temperaturze 30 °C, używając programu do tkanin delikatnych; w przeciwnym razie tkanina pokrowca może się odbarwić.
- Pokrowiec należy prać oddzielnie od innych rzeczy.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
- W pralce można prać wyłącznie zdejmowany pokrowiec fotelika samochodowego.
- Części z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.
- W żadnym wypadku nie używać detergentów chemicznych ani wybielaczy!

ⓘ **UWAGA** Daszek przeciwsłoneczny można czyścić miejscowo wilgotną gąbką i mydłem. Nie prać w pralce ani ręcznie. Nie oddzielać metalowych drutów od plastikowych połączeń.

PIELĘGNACJA PRODUKTU

⚠ **OSTRZEŻENIE** Nigdy nie demontować poszczególnych części osłony tułowia! Można zdjąć wyłącznie zewnętrzny pokrowiec osłony tułowia.

Aby zagwarantować maksymalną ochronę zapewnianą przez fotelik samochodowy, należy przestrzegać następujących zasad:

- Wszystkie główne elementy fotelika samochodowego należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Części mechaniczne muszą działać bez problemów.
- Należy upewnić się, że fotelik samochodowy nie jest zakleszczony między twardymi elementami, takimi jak drzwi samochodu, szyny siedzenia itp., które mogą go uszkodzić.

OKRES UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Ten fotelik samochodowy został zaprojektowany tak, aby przy normalnym użytkowaniu spełniał swoje funkcje przez okres do 10 lat. Stopniowe zużycie tworzywa sztucznego, spowodowane na

przykład ekspozycją na światło słoneczne (UV), może nieznacznie pogorszyć właściwości produktu. Ponieważ w pojazdach często występują bardzo duże wahania temperatury i inne nieprzewidywalne obciążenia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Jeśli pojazd jest przez dłuższy czas bezpośrednio wystawiony na silne światło słoneczne, fotelik samochodowy należy wyjąć z pojazdu lub przykryć jasną tkaniną.
- Wszystkie plastikowe i metalowe części fotelika należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zmian kształtu bądź koloru. W przypadku zauważenia jakiejkolwiek zmiany fotelik samochodowy należy zutylizować albo przekazać producentowi do kontroli i ewentualnej wymiany.
- Zmiany w tkaninie, zwłaszcza blaknięcie, są normalne podczas użytkowania w pojeździe i nie wpływają na działanie fotelika.

UTYLIZACJA

W celu ochrony środowiska prosimy użytkownika o segregowanie i utylizowanie odpadów powstających na początku (opakowanie) i na końcu (części produktu) okresu użytkowania fotelika samochodowego.

Fotelik samochodowy i jego elementy stanowią odpady specjalne i nie mogą być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z przepisami regionalnymi. Wszystkie aktualne informacje dotyczące utylizacji w danym kraju można znaleźć pod adresem **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo uduszenia! Plastikowe opakowanie trzymaj poza ! zasięgiem dziecka.

GWARANCJA PRODUCENTA

Firma CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja obowiązuje w kraju, w którym niniejszy produkt został po raz pierwszy sprzedany konsumentowi za pośrednictwem kanałów sprzedaży detalicznej.

Treść gwarancji i wszystkie istotne informacje wymagane do realizacji gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Jeśli w opisie artykułu podano gwarancję, Twoje ustawowe prawa w stosunku do nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

HU

VIZUÁLIS JELZÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztető szó olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelez, amelynek el nem kerülése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
ⓘ MEGJEGYZÉS	A figyelmeztető szó olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelez, amelynek el nem kerülése a termék vagy más vagyontárgyak károsodásához vezethet.
	Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.
	helyes
	helytelen
	Hangjelzés*
	Bemutatóvideó*
	Vissza a tartalomjegyzékhez*

*csak digitális használati útmutató

BIZTONSÁG 143
A GYERMEKÜLÉS ALKATRÉSZEI 146
A HELYES POZÍCIÓ A JÁRMŰBEN 147
BESZERELÉS A JÁRMŰBE 148
ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL 150
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA 151
FORGATÁSI FUNKCIÓ 152
A DÖNTÖTT HELYZET BEÁLLÍTÁSA 153
A GYERMEK RÖGZÍTÉSE 154
A LÉGZSÁKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK ÉS UTASÍTÁSOK 155
AZ ELEMEK KEZELÉSE 156
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK 157
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE 159
TISZTÍTÁS 160
A TERMÉK ÁPOLÁSA 161
A TERMÉK ÉLETTARTAMA 161
ÁRTALMATLANÍTÁS 162
GYÁRTÓ GARANCIÁRA 162

TANÚSÍTVÁNY

ENSZ R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Életkor: 15+ hónap

Méret: 76 – 125 cm

Súly: 21 kg-ig

Köszönjük, hogy az **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** autóülést választotta.

BIZTONSÁG

FONTOS Az autósülés járműbe történő beszerelése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa mindig kéznél későbbi használatra.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A gyártó utasításainak be nem tartása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet. Gyermeke megfelelő védelme érdekében feltétlenül az ebben a kézikönyvben leírtak szerint használja az autósülést.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Az engedély nélkül módosított autósülések használata halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet. A tanúsító hatóság jóváhagyása nélkül az autósülés semmilyen módon nem módosítható és nem egészíthető ki.

Fontos információk

- Ez az autósülés az UN R129/04 előírás szerint engedélyezett
- Ez az autósülés kizárólag olyan járműülésekre szerelhető fel, amelyek a jármű kézikönyve szerint gyermekbiztonsági rendszerek használatára engedélyezettek
- Ne használja, amíg a gyermek nem múlt el 15 hónapos és nem érte el a 76 cm-es testmagasságot Ne használja tovább, ha a gyermek meghaladta a 21 kg-os maximális testsúlyt vagy a 125 cm-es testmagasságot

- A lehető legjobb védelem érdekében mindig használja az ajtó felőli lineáris oldalsó ütközésvédelmet (LSP)
- Az autósülést kihajtott lineáris oldalsó ütközésvédelem (LSP) nélkül is tesztelték és engedélyezték
- A jármű belseje felé néző lineáris oldalsó ütközésvédelmet (LSP) be kell hajtani, ha az autósülést az első utasülésen használják, vagy ha egy másik személy a jármű hátsó ülésén ül
- Mindig ügyeljen arra, hogy az autósülés ne szoruljon semmilyen felülethez a jármű ajtajának becsukásakor vagy a hátsó ülés beállításakor
- Ne használja ezt az autósülést 10 évnél tovább Az autósülés élettartama során nagy igénybevételnek van kitéve, ami az idő múlásával megváltoztatja az anyagok minőségét
- Az autósülés beépített légzsákrendszerrel rendelkezik Aktív légzsákrendszer nélküli használatra is tesztelték és engedélyezték
- NE próbáljon meg szétszerelni olyan alkatrészt, amely nem eltávolítható, és ne módosítsa vagy egészítse ki az ülést semmilyen alkatrésszel Határozottan ellenezzük a rögzített alkatrészek, például az ütközésvédő eltávolítását Nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata esetén a garancia érvényét veszti

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen autósülés miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen autósülés sérüléseket okozhat gyermekének.

- Az autósülést mindig gondosan rögzíteni kell a járműben, még akkor is, amikor nincs használatban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen tárgyak miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen tárgyak sérülést okozhatnak gyermekének vagy más utasoknak.

- A poggyászt és a járműben lévő minden egyéb tárgyat mindig szilárdan rögzíteni kell.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Életveszélyes veszély extrém hőmérsékletek miatt

Ha a gyerekek hosszabb ideig extrém hőmérsékletnek vannak kitéve, sérülés vagy akár halál is bekövetkezhet.

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülés veszélye forró alkatrészek miatt

Az autósülés részei napsütés hatására felmelegszenek, és a gyermek bőrét megégetheti.

- Védje gyermekét és az autósülést a közvetlen napfénytől.

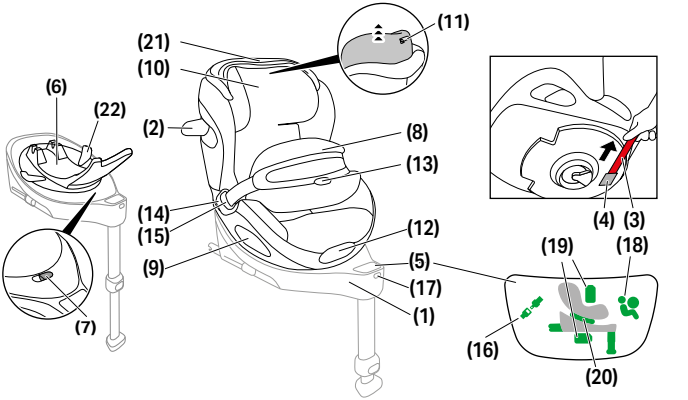
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a sérült autósülés miatt

Egy baleset szabad szemmel nem látható sérülést okozhat az autósülésben.

- Baleset után cserélje ki az ülést. Kétség esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

A GYERMEKÜLÉS ALKATRÉSZEI



(1) Alap
(3) Elemvédő fólia
(4) Elemrekesz
(5) Kijelző
(6) Babahordozó-adapter (ha megvásárolta)
(7) Kioldógomb
(8) Ütközésvédő
(9) Forgatókar
(10) Fejtámla
(11) Fejtámla-beállító kar
(12) Dőlésszög-beállító kar
(13) Ütközésvédő-beállító gomb
(14) Övcsat
(15) Csatnyelv
(16) Becsatolásjelző
(17) Ellenőrző gomb
(18) Légzsákjelző
(19) Anoris és Base elemjelzők
(20) Ülésrögzítés-jelző
(21) Napellenző*
(22) Adapter forgatókarja

A HELYES POZÍCIÓ A JÁRMŰBEN

Általános információk

Ez az autósülés egy továbbfejlesztett i-Size gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/04 számú előírása szerint, Base S alappal, i-Size-kompatibilis járműüléseken való használatra engedélyezett, a járműgyártók használati útmutatóiban megadottak szerint.

Megfelelő járműülések

- Az i-Size logóval jelölt járműülések általában minden i-Size gyermekbiztonsági rendszerrel kompatibilisek.
- Korlátozások azonban előfordulhatnak. Ellenőrizze a járműkompatibilitási listát.

Ha járművében nincs i-Size ülés

- A járműkompatibilitási listán ellenőrizze, hogy lehetséges-e a használat.
- Ha járműve nem szerepel a listán, további segítségért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

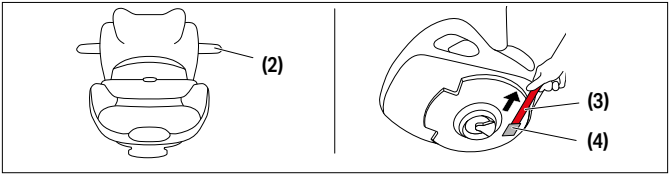
Az aktuális kompatibilitási lista itt érhető el:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Korlátozások

- Az autósülést az alappal **(1)** kell beszerelni. Ne használja az autósülést ISOFIX rendszerrel nem felszerelt járművekben.
- Ha nincs elegendő hely a járműben, behajthatja a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.) **(2)**.
- Nem garantálható, hogy minden jóváhagyott járműben minden ülő- és döntött helyzet használható. A részletekért tekintse meg a járműkompatibilitási listát.

Biztonsági és kényelmi okokból javasoljuk, hogy az első utas mögötti járműülést használja.

BESZERELÉS A JÁRMŰBE



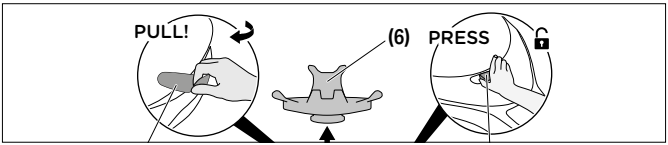
Első használat előtt:

- A lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) **(2)** automatikusan kihajlik, amikor kiveszi az autósülést a csomagolásból.
- Távolítsa el az elemvédő fóliákat **(3)** az autósülés alján található elemrekeszből **(4)**.

Mindig győződjön meg arról, hogy...

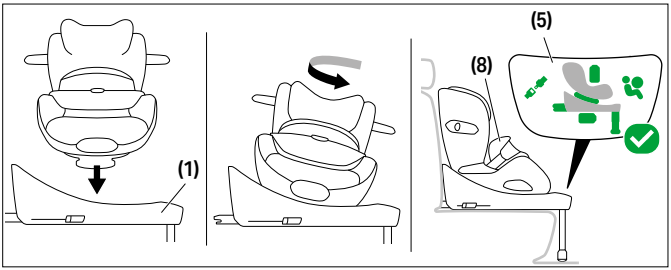
- a jármű háttámlái függőleges helyzetben rögzítve vannak;
- ha az autósülést az első utasülésre szereli, a járműülés a lehető leghátrább van állítva.

Az alap **(1)** járműbe történő beszerelésének lépéseit lásd a Base S használati útmutatójában.



Az autósülés alapra **(1)** szereléséhez először távolítsa el a babahordozó-adaptert **(6)**. A babahordozó-adapter **(6)** nem tartozéka az Anoris Si Airbag modellnek..

1. Húzza meg az adapter forgatókarját **(22)**, és fordítsa az adaptert **(6)** beszállási helyzetbe. Ebben a helyzetben láthatóvá válik a kioldógomb **(7)**.
2. Nyomja meg a kioldógombot **(7)**, és ezzel egyidejűleg emelje fel az adaptert.



Most beszerelheti az autósülést.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély! Az autósülés rögzítéséhez csak a használati útmutatóban leírt és a járműülésen megjelölt teherhordó érintkezési pontokat használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Az autósülés kizárólag előre néző, ISOFIX rendszerrel felszerelt járműülésekhez készült.

Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a jármű ajtaja felé néző lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) teljesen ki van hajtva.

Az autósülés aktivált L.S.P. rendszer nélkül is használható, ha nincs elegendő hely a járműben. Ehhez húzza ki kissé az L.S.P.-t, majd a „PRESS" jelzésű terület megnyomásával hajtsa vissza, amíg a helyére nem kattan.

3. Helyezze az autósülést beszállási helyzetben az alapra **(1)**.
4. Ezután további gomb megnyomása nélkül fordítsa az autósülést előre néző menetirányba.

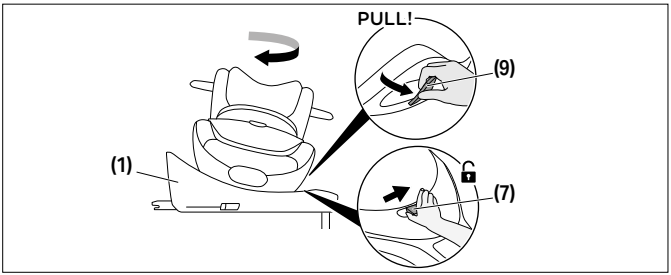
Ha az autósülés elemjelzője és a légzsákjelző pirosan villog, cserélje ki az elemeket..

Győződjön meg arról, hogy:

- az autósülés hallható KATTANÁSSAL rögzül;
- a kijelzőn lévő ülésrögzítés-jelző ZÖLD.

5. Ellenőrizze, hogy az ütközésvédő **(8)** megfelelően rögzítve van-e. A beszerelés akkor fejeződött be, ha a kijelző **(5)** minden jelzője ZÖLD.

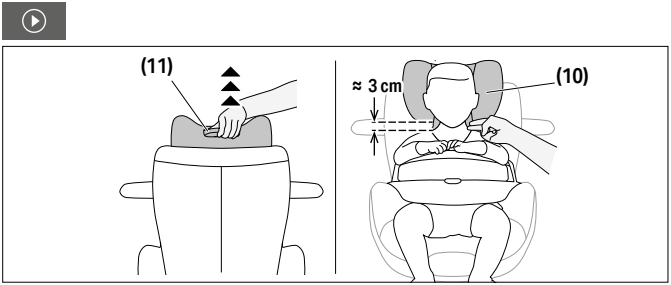
ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL



1. Húzza meg a forgatókart **(9)**, hogy az autósülést beszállási helyzetbe fordítsa.
2. Nyomja meg az alapon **(1)** lévő kioldógombot **(7)**, és emelje le az autósülést az alapról.

Az alap **(1)** járműből történő eltávolításához kövesse a megfelelő Base S használati útmutató utasításait.

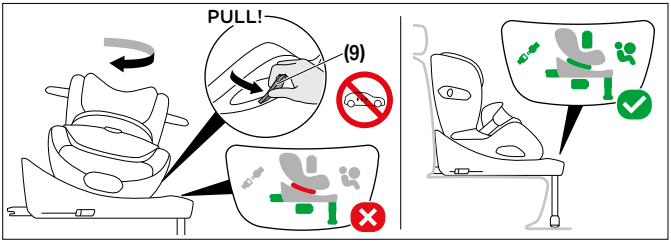
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA



- A fejtámla **(10)** a fejtámla-beállító karral **(11)** mozgatható.
- A fejtámla **(10)** beállításakor ügyeljen arra, hogy a gyermek válla és a fejtámla között legfeljebb 3 cm (körülbelül kétujjnyi szélesség) maradjon.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújthat maximális védelmet és kényelmet gyermekének.

FORGATÁSI FUNKCIÓ

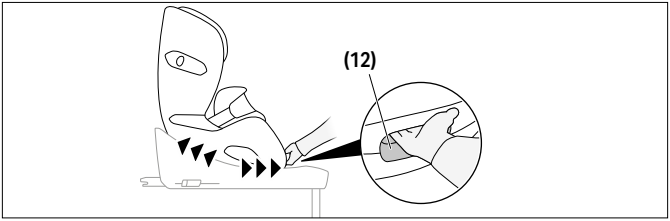


1. Az autósülés menetirányból beszállási helyzetbe fordításához húzza meg az ülés forgatókarját **(9)**.
2. Az autósülés előre néző menetirányba fordításához nincs szükség karra.

Indulás előtt győződjön meg arról, hogy az autósülés megfelelően rögzült menetirányban.

3. Az alapon **(1)** lévő kijelző **(5)** ülésrögzítés-jelzőjének **(20)** ZÖLDET kell mutatnia.

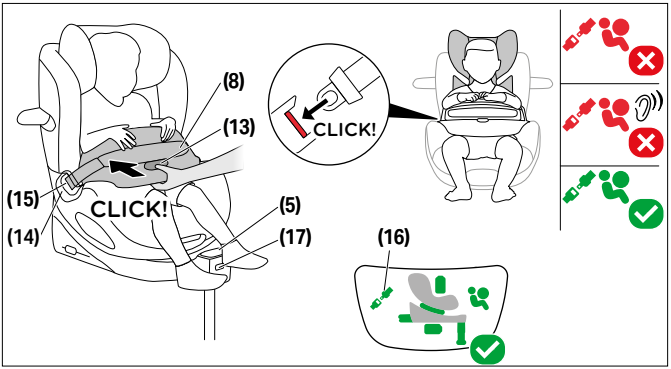
A DÖNTÖTT HELYZET BEÁLLÍTÁSA



Az autósülés kívánt döntött helyzetének beállításához nyomja meg az autósülés elején található dőlésszög-beállító kart **(12)**.

Mindig győződjön meg arról, hogy az autósülés hallhatóan a helyére kattan, amikor a kívánt döntött helyzetbe állítja..

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE



ⓘ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély! Minden utazás előtt győződjön meg arról, hogy az ütközésvédő megfelelően meg van húzva és szorosan illeszkedik a testhez.

ⓘ **MEGJEGYZÉS** Óvja az ütközésvédőt!

- Ne helyezzen tárgyakat az ütközésvédőre.
- Ne használjon éles tárgyakat az ütközésvédőn vagy annak közelében.

1. Lazítsa meg az ütközésvédőt **(8)** a beállítógomb **(13)** megnyomásával, és ezzel egyidejűleg húzza előre az ütközésvédőt.
2. Oldja ki az ütközésvédő **(8)** övcsatját **(14)** az autósülés piros kioldógombjának megnyomásával, majd helyezze az ütközésvédőt az autósülés mellé.
3. Ültesse gyermekét az autósülésbe.
4. Helyezze vissza az ütközésvédőt **(8)**, és dugja az ütközésvédő csatnyelvét **(15)** az autósülés megfelelő övcsatjába **(14)**.

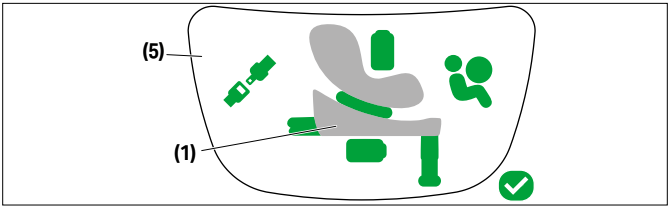
Győződjön meg arról, hogy a csat hallható „KATTANÁSSAL” rögzül. A becsatolásjelző **(16)** ZÖLDRE vált.

5. Húzza meg az ütközésvédőt **(8)**, és ellenőrizze, hogy az övcsat **(14)** megfelelően rögzült-e.
6. Nyomja meg a beállítógombot **(13)**, és tolja az ütközésvédőt **(8)** a gyermek felé. Az ütközésvédőnek szorosan kell illeszkednie a gyermek testéhez és medencéjéhez.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülésveszély! A gyermek minden rögzítésekor ellenőrizze, hogy az ütközésvédő megfelelően illeszkedik-e.

7. Indulás előtt nyomja meg az ellenőrző gombot **(17)**, és ellenőrizze, hogy a kijelző **(5)** minden jelzője ZÖLD-e.

A LÉGZSÁKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK ÉS UTASÍTÁSOK



Az autósülést aktív légzsák nélküli használatra is tesztelték és jóváhagyták.

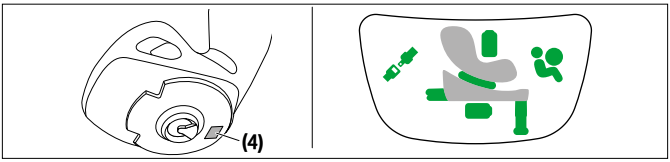
Az autósülés légzsákja az ütközésvédő belsejében található, és baleset esetén további biztonságot nyújt.

Az autósülés légzsákjának aktiválásához a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Az alap **(1)** és az autósülés elemeinek töltöttségi szintje megfelelő. Az alapon **(1)** lévő kijelző **(5)** mutatja az elemek töltöttségi szintjét.

- Az autósülés megfelelően van beszerelve, és az ütközésvédő be van csatolva.
- A kijelző **(5)** minden jelzője ZÖLD.

AZ ELEMEK KEZELÉSE



Elemekkel kapcsolatos információk

- Az autósülést elemekkel szállítjuk.
- Az elemek élettartamától és a termék használati módjától függően szükség lehet az elemek cseréjére.
- Lemerült elemek esetén a légzsák nem aktív.

Az alapon figyelmeztető jelzés mutatja, mikor kell elemet cserélni.

- Csereelemet a Cybextől vásárolhat.
- Az elemekkel kapcsolatos információk a gyártó és az importőrök címén, a használati útmutató utolsó oldalán találhatók..

Az elemek cseréje

- Megfelelő szerszámmal nyissa ki az elemrekeszt **(4)**.
- Cserélje ki mindkét elemet.
- Csere után zárja be az elemrekeszt **(4)**.
- Az autósülés alapra **(1)** szerelése után a kijelzőn **(5)** lévő Anoris elemjelző **(19)** zölden világít. Ha a kijelző Anoris jelzői nem világítanak, forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz..

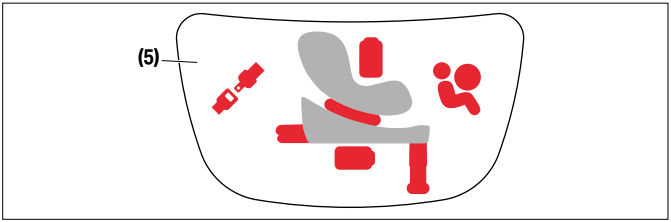
⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Sérülés vagy a termék károsodásának veszélye!

Az elemek helytelen használat esetén szivároghatnak, túlmelegedhetnek vagy felrobbanhatnak. Ez sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

- Csakis az ajánlott CR17450 (3 V DC) típusú elemet használjon.
- Az elem behelyezésekor ne cserélje fel a pozitív és negatív pólust.
- Csakis azonos típusú, új és sérülésmentes elemeket használjon.
- Mindig vegye ki a lemerült elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva.
- Az elemeket ne töltse fel.
- Ne tegye ki az elemeket erős ütéseknek.
- Soha ne tegye ki tűznek a terméket vagy az elemeket.
- Ne tárolja az elemeket meleg és párás környezetben.
- Ne szerelje szét az elemeket. Ne zárja rövidre az elemeket.
- Hosszabb tárolás esetén vegye ki az elemeket.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Az autósülés kijelzőn **(5)** lévő jelzői akkor világítanak, amikor az ülést az alapra helyezték és menetirányba fordították.



Ügyeljen a következő figyelmeztető jelzésekre:

Az ütközésvédő nincs becsatolva

Ellenőrizze, hogy a csatnyelv be van-e csatolva.

Meghibásodás

Ha az Anoris S / Anoris Si beszerelése közben minden LED villogni kezd, először cserélje ki az elemeket. Ha ezután is minden LED villog, forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

Ha használat közben az elemjelzőn kívül bármely más LED villogni kezd, folytathatja és befejezheti az utazást a tervek szerint. Ezután forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

Ha csak az elemjelző villog, nem szükséges kapcsolatba lépni a kereskedővel vagy a gyártóval. Lásd az alábbi eleminformációkat.

Elem töltöttségi szintje < 30%

Az elemeket hamarosan ki kell cserélni.

Elem töltöttségi szintje < 10%

Az elemeket a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

A jelzők aktuális állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az alapon lévő ellenőrző gombot.

Győződjön meg arról, hogy az ütközésvédő csatja **(14)** megfelelően rögzítve van.

Az autósülés akkor is biztonságos marad, ha hibajelzés jelenik meg. Folytathatja az utazást, és utána megteheti a szükséges intézkedéseket.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély! Az autósülést soha nem szabad üléshuzat nélkül használni. Kizárólag eredeti CYBEX üléshuzatot használjon, mivel a huzat az ülés működésének kulcsfontosságú eleme. Póthuzat a kereskedőnél kapható.

Az autósülés huzata három részből áll: főhuzat, fejtámlahuzat és ütközésvédő-huzat. Ezek több ponton kapcsolódnak az autósüléshez.

Ha az autósülést napellenzővel **(21)** vásárolta, az üléshuzat levétele előtt először távolítsa el a napellenzőt.

Hajtsa össze a napellenzőt **(21)**, és válassza le az autósülés mindkét oldalán lévő tartókról.

Az üléshuzat eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Oldja ki a fejtámla **(10)** hátoldalán lévő összes patentot.
2. Az eltávolításhoz húzza előre a huzatot.
3. Nyissa ki a háttámla hátoldalán lévő cipzárt (csak Comfort Line).
4. Nyissa ki az ütközésvédőt **(8)**, és helyezze oldalra.
5. Oldja ki az oldalszárnyak belsejében lévő patentokat, ahol az ütközésvédő **(8)** rögzítve van.
6. Emelje felfelé a huzatot a teljes eltávolításhoz.
7. Távolítsa el az ütközésvédő huzatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Ügyeljen arra, hogy csak az ütközésvédő felső huzatát távolítsa el.

A huzat és a napellenző **(21)** – ha megvásárolta – visszahelyezéséhez fordított sorrendben járjon el.

TISZTÍTÁS

Fontos, hogy kizárólag eredeti üléshuzatot használjon, mivel a huzat a működés lényeges része. Póthuzat a kereskedőnél kapható.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** A huzat az autósülés biztonsági kialakításának szerves része. Ezért az autósülést soha nem szabad huzat nélkül vagy másik autósülés huzatával használni.

ⓘ **MEGJEGYZÉS**

- A huzat kizárólag 30 °C-on, kímélő mosóprogrammal mosható, különben a huzat anyaga elszíneződhet.
- A huzatot más ruháktól elkülönítve mossa.
- Ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napfényben.
- Az autósülésnek csak a levehető huzata mosható mosógépben.
- A műanyag részek enyhe tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.
- Semmilyen körülmények között ne használjon vegyi tisztítószert vagy fehérítőszert!

ⓘ **MEGJEGYZÉS** A napellenző nedves szivaccsal és szappannal helyileg tisztítható. Ne mossa gépben vagy kézzel. Ne válassza szét a fémhuzalokat és a műanyag csatlakozásokat.

A TERMÉK ÁPOLÁSA

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Soha ne távolítsa el az ütközésvédő egyes részeit! Csak az ütközésvédő külső huzata távolítható el.

Az autósülés maximális védelmének biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be a következőket:

- Az autósülés minden fő alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell sérülések szempontjából. A mechanikus részeknek problémamentesen kell működniük.
- Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne szoruljon kemény részek, például az autó ajtaja vagy az üléssínek közé, mert ezek károsíthatják.

A TERMÉK ÉLETTARTAMA

Ezt az autósülést úgy tervezték, hogy rendeltetésszerű használat mellett akár 10 évig ellássa tervezett funkcióit. A műanyag fokozatos kopása, például a napfénynek (UV) való kitettség miatt, a termék tulajdonságainak enyhe romlását okozhatja. Mivel a járművekben gyakoriak a nagyon nagy hőmérséklet-ingadozások és más előre nem látható igénybevételek, a következőket kell betartani:

- Ha a jármű hosszú ideig közvetlen erős napfénynek van kitéve, az autósülést ki kell venni a járműből vagy világos színű ruhával le kell takarni.
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés minden műanyag és fém alkatrészét sérülés, alak- vagy színváltozás szempontjából. Ha bármilyen változást észlel az autósülésen, az ülést ártalmatlanítani kell, vagy a gyártóval ellenőriztetni és szükség esetén kicseréltetni.
- A szövet változásai, különösen a fakulás, járműben történő használat esetén normálisak, és nem befolyásolják az ülés működését.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A környezet védelme érdekében kérjük a felhasználót, hogy az autósülés élettartamának elején (csomagolás) és végén (termékalkatrészek) keletkező hulladékot különítse el és ártalmatlanítsa.

Az autósülés és alkatrészei különleges hulladéknak minősülnek, ezért nem dobhatók a háztartási hulladék közé. A terméket a regionális előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az Ön országában érvényes ártalmatlanítási információk a **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal** címen találhatók.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** Fulladásveszély! A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.

GYÁRTÓ GARANCIÁRA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a terméket először adták el a fogyasztónak kiskereskedelemi hálózaton keresztül. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. honlapon. A termék leírásában meghatározott szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

CZ

VIZUÁLNÍ JAZYK

⚠ VAROVÁNÍ	Signální slovo označuje možnou nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
ⓘ UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označuje možnou nebezpečnou situaci, která může způsobit poškození výrobku nebo jiného majetku, pokud se jí nezabrání.
	Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.
	správně
	nesprávně
	Zvukový signál*
	Instruktážní video*
	Zpět na obsah*

*pouze digitální uživatelská příručka

BEZPEČNOST 165
SOUČÁSTI AUTOSEDAČKY 168
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE 169
MONTÁŽ DO VOZIDLA 170
ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA 173
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY 173
FUNKCE OTÁČENÍ 174
NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY 175
PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE 176
INFORMACE A POKYNY PRO AIRBAG 177
SPRÁVA BATERIE 178
VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY 179
ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY 181
ČIŠTĚNÍ 181
ÚDRŽBA PRODUKTU 183
ŽIVOTNOST PRODUKTU 183
LIKVIDACE 183
ZÁRUKA VÝROBCE 184

CERTIFIKACE

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Věk: > 15 měsíců – přibl. 7 let

Výška: 76–125 cm

Hmotnost: do 21 kg

Děkujeme, že jste si při výběru autosedačky zvolili **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag.**

BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ Před instalací autosedačky do vozidla si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

⚠ VAROVÁNÍ
Nedodržení pokynů výrobce může vést k úmrtí nebo vážnému zranění. Pro zajištění správné ochrany dítěte je naprosto nezbytné používat autosedačku způsobem popsaným v tomto návodu.

⚠ VAROVÁNÍ
Použití neoprávněně upravených autosedaček může vést k úmrtí nebo vážnému zranění. Bez souhlasu certifikačního orgánu nesmí být autosedačka žádným způsobem upravována ani doplňována.

Důležité informace

- Tato autosedačka je schválena podle předpisu UN R129/04
- Tuto autosedačku lze instalovat pouze na sedadla vozidla, která jsou podle návodu k vozidlu schválena pro použití dětských zádržných systémů
- Nepoužívejte ji, dokud dítě není starší 15 měsíců a nedosáhne výšky 76 cm Přestaňte ji používat, pokud dítě překročí maximální hmotnost 21 kg nebo výšku 125 cm

- Aby autosedačka poskytovala nejlepší možnou ochranu, vždy používejte lineární ochranu při bočním nárazu (LSP) na straně dveří
- Autosedačka byla rovněž testována a schválena pro použití bez vysunuté lineární ochrany při bočním nárazu (LSP)
- Lineární ochrana při bočním nárazu (LSP) směřující do interiéru vozidla musí být sklopena, pokud je autosedačka použita na sedadle spolujezdce nebo pokud na zadním sedadle vozidla sedí další osoba
- Při zavírání dveří vozidla nebo nastavování zadního sedadla vždy zajistěte, aby autosedačka nebyla přitlačena k žádnému povrchu
- Nepoužívejte tuto autosedačku déle než 10 let Během své životnosti je vystavena vysokému namáhání, které s rostoucím stářím vede ke změnám kvality materiálů
- Autosedačka je vybavena integrovaným systémem airbagu Byla rovněž testována a schválena bez aktivního systému airbagu
- NEPOKOUŠEJTE se demontovat díl, který není určen k odstranění, ani žádný díl sedačky upravovat nebo doplňovat Důrazně nedoporučujeme odstraňovat pevné díly, jako je štít proti nárazu Při použití neoriginálních dílů nebo příslušenství zaniká záruka

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nezajištěnou autosedačkou

Při nouzovém zastavení nebo nehodě může nezajištěná autosedačka způsobit zranění dítěte.

- Autosedačka musí být ve vozidle vždy správně zajištěna, i když se nepoužívá.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nezajištěnými předměty

Při nouzovém zastavení nebo nehodě mohou nezajištěné předměty způsobit zranění dítěte nebo ostatních cestujících.

- Zavazadla a všechny ostatní předměty ve vozidle musí být vždy pevně zajištěny.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života extrémními teplotami

Pokud jsou děti delší dobu vystaveny extrémním teplotám, hrozí nebezpečí zranění nebo dokonce smrti.

- Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru!

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkými součástmi

Části autosedačky se mohou při vystavení přímému slunečnímu záření zahřát a popálit pokožku dítěte.

- Chraňte dítě a autosedačku před přímým slunečním zářením.

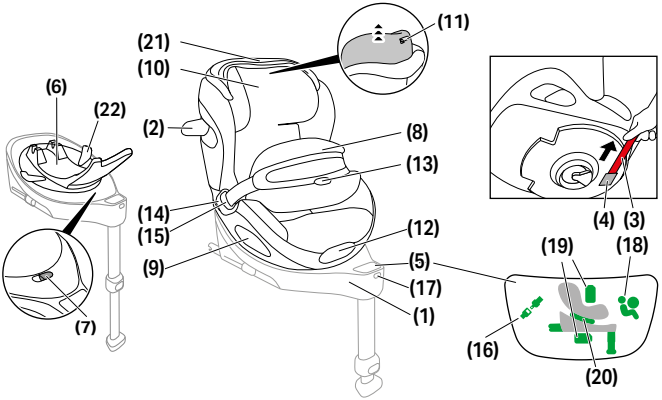
⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění poškozenou autosedačkou

Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není pouhým okem viditelné.

- Po nehodě sedačku vyměňte. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo výrobce.

SOUČÁSTI AUTOSEDAČKY



(1) Základna
(2) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.)
(3) Ochranný proužek baterie
(4) Prostor pro baterii
(5) Zobrazovací panel
(6) Adaptér pro dětskou autosedačku (pokud byl zakoupen)
(7) Tlačítko pro uvolnění
(8) Štít proti nárazu
(9) Otočná rukojeť
(10) Opěrka hlavy
(11) Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
(12) Rukojeť pro nastavení sklonu
(13) Tlačítko nastavení štítu proti nárazu
(14) Přezka pásu
(15) Jazýček přezky
(16) Indikátor zapnutí
(17) Kontrolní tlačítko
(18) Indikátor airbagu
(19) Indikátory baterie Anoris a Base
(20) Ukazatel uzamčení sedačky
(21) Stříška proti slunci*
(22) Rukojeť pro otočení adaptéru

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Obecné informace

Tato autosedačka je zdokonalený dětský zádržný systém i-Size. Je schválena podle předpisu OSN č. R129/04 na základně Base S pro použití na místech k sezení kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v návodech k obsluze.

Vhodná sedadla vozidla

- Sedadla označená logem i-Size jsou obecně kompatibilní se všemi dětskými zádržnými systémy i-Size.
- Mohou však platit omezení. Zkontrolujte seznam kompatibility vozidel.

Pokud vaše vozidlo nemá sedadlo i-Size

- V seznamu kompatibility vozidel ověřte, zda je použití možné.
- Pokud vaše vozidlo není uvedeno, obraťte se na náš zákaznický servis.

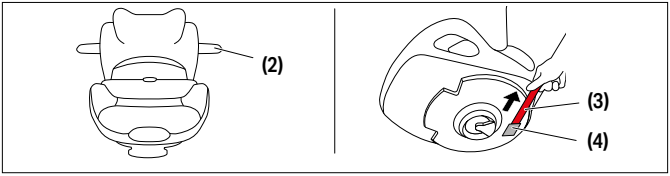
Aktuální seznam kompatibility je k dispozici na adrese: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Omezení

- Autosedačka musí být instalována pomocí základny **(1)**. Nepoužívejte ji ve vozidlech bez systému ISOFIX.
- Pokud ve vozidle není dostatek místa, můžete sklopit lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(2)**.
- Nelze zaručit, že ve všech schválených vozidlech lze použít všechny polohy sezení a sklopení. Podrobnosti naleznete v seznamu kompatibility vozidel.

Z bezpečnostních důvodů a pro větší pohodlí doporučujeme použít sedadlo vozidla za předním spolujezdcem.

MONTÁŽ DO VOZIDLA



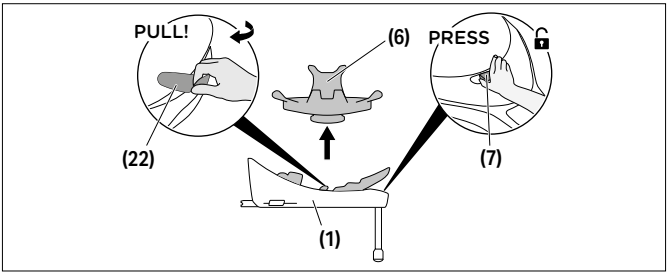
Před prvním použitím:

- Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) **(2)** se po vyjmutí autosedačky z obalu automaticky vysune.
- Odstraňte ochranné proužky baterie **(3)** z prostoru pro baterii **(4)** na spodní straně autosedačky.

Vždy se ujistěte, že…

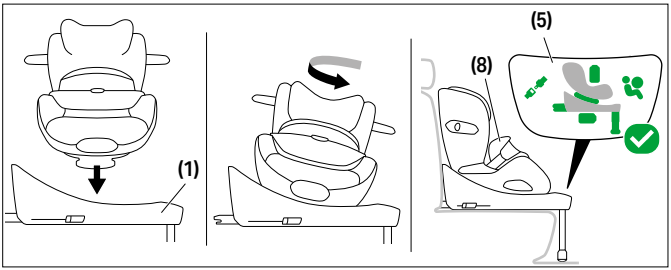
- opěradla ve vozidle jsou zajištěna ve vzpřímené poloze;
- při instalaci autosedačky na přední sedadlo spolujezdce je sedadlo vozidla posunuto co nejdále dozadu.

Postup instalace základny **(1)** do vozidla naleznete v návodu k použití Base S.



Před instalací autosedačky na základnu **(1)** nejprve sejměte adaptér pro dětskou autosedačku **(6)**. Adaptér pro dětskou autosedačku **(6)** není součástí modelu **Anoris Si Airbag**.

1. Zatáhněte za rukojeť pro otočení adaptéru **(22)** a otočte adaptér **(6)** do nástupní polohy. V této poloze se zobrazí tlačítko pro uvolnění **(7)**.
2. Stiskněte tlačítko pro uvolnění **(7)** a současně adaptér zvedněte.



Nyní můžete autosedačku nainstalovat.

⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí zranění! K upevnění autosedačky nepoužívejte jiné nosné kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na sedadle vozidla.

⚠ **VAROVÁNÍ** Autosedačka je určena výhradně pro sedadla vozidla orientovaná po směru jízdy a vybavená systémem ISOFIX.

Před jízdou se ujistěte, že lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) směřující ke dveřím vozidla je zcela vysunutá.

Pokud ve vozidle není dostatek místa, lze autosedačku použít i bez aktivovaného systému L.S.P. Mírně L.S.P. vytáhněte a poté ji sklopte stisknutím oblasti označené „PRESS“, dokud nezapadne.

3. Umístěte autosedačku na základnu **(1)** v nástupní poloze.
4. Poté ji bez stisknutí dalšího tlačítka otočte do polohy po směru jízdy.

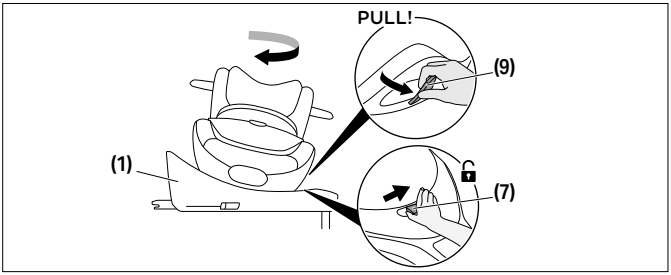
Pokud indikátor baterie autosedačky a indikátor airbagu blikají červeně, vyměňte baterie.

Ujistěte se, že:

- autosedačka zapadne se slyšitelným CVAKNUTÍM;
- ukazatel uzamčení sedačky na zobrazovacím panelu svítí ZELENĚ.

5. Zkontrolujte, zda je štít proti nárazu **(8)** správně upevněn. Instalace je dokončena, když všechny indikátory na zobrazovacím panelu **(5)** svítí ZELENĚ.

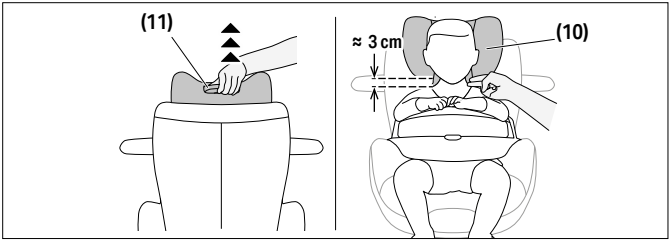
ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA



1. Zatáhněte za otočnou rukojeť **(9)** a otočte autosedačku do nástupní polohy.
2. Stiskněte tlačítko pro uvolnění **(7)** na základně **(1)** a zvedněte autosedačku ze základny.

Při vyjímání základny **(1)** z vozidla postupujte podle příslušného návodu k použití Base S.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

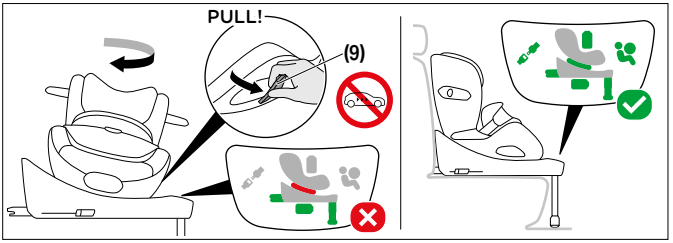


- Opěrku hlavy **(10)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(11)**.

- Při nastavování opěrky hlavy **(10)** se ujistěte, že mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy zůstává maximálně 3 cm (přibližně šířka 2 prstů).

⚠ **VAROVÁNÍ** Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí.

FUNKCE OTÁČENÍ

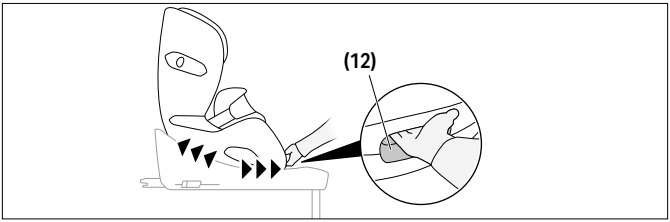


3. Pro otočení autosedačky z jízdní do nástupní polohy zatáhněte za otočnou rukojeť sedadla **(9)**.
4. Pro otočení autosedačky do polohy po směru jízdy není potřeba žádná rukojeť.

Před zahájením jízdy se ujistěte, že je autosedačka správně zajištěna v jízdní poloze.

5. Ukazatel uzamčení sedačky **(20)** na zobrazovacím panelu **(5)** na základně **(1)** musí svítit ZELENĚ.

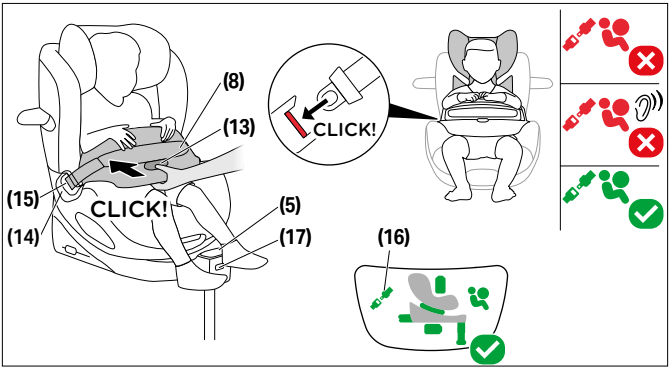
NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY



Autosedačku nastavíte do požadované nakloněné polohy stisknutím rukojeti pro nastavení sklonu **(12)** na přední straně autosedačky.

Vždy se ujistěte, že autosedačka při nastavení do požadované nakloněné polohy slyšitelně zapadne.

PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE



⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí zranění! Před každou cestou se ujistěte, že je štít proti nárazu správně utažen a těsně přiléhá k tělu.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Chraňte štít proti nárazu!

- Na štít proti nárazu nepokládejte žádné předměty.
- Na štítu proti nárazu ani v jeho blízkosti nepoužívejte ostré předměty.

Autosedačku lze otočit do nástupní polohy zatažením za otočnou rukojeť.

1. Uvolněte štít proti nárazu **(8)** stisknutím nastavovacího tlačítka **(13)** a současně jej vytáhněte dopředu.
2. Uvolněte přezku pásu **(14)** štítu proti nárazu **(8)** stisknutím červeného uvolňovacího tlačítka autosedačky a položte štít proti nárazu vedle autosedačky.
3. Umístěte dítě do autosedačky.
4. Vraťte štít proti nárazu **(8)** zpět a zasuňte jazýček přezky **(15)** štítu proti nárazu do příslušné přezky pásu **(14)** autosedačky. Ujistěte

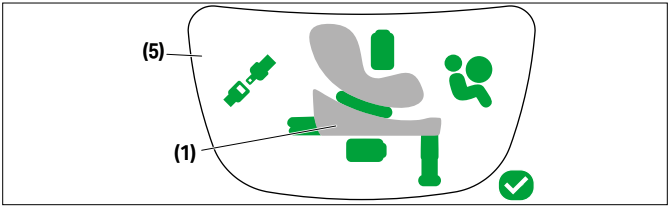
se, že přezka zapadne se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Indikátor zapnutí **(16)** se přepne na ZELENOU.

5. Zatáhněte za štít proti nárazu **(8)** a ověřte, zda je přezka pásu **(14)** správně zajištěna.
6. Stiskněte nastavovací tlačítko **(13)** a posuňte štít proti nárazu **(8)** směrem k dítěti. Štít proti nárazu musí těsně přiléhat k tělu a pánvi dítěte.

⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí zranění! Při každém připoutání dítěte zkontrolujte, zda štít proti nárazu správně přiléhá.

7. Před zahájením jízdy stiskněte kontrolní tlačítko **(17)** a zkontrolujte, zda všechny indikátory na zobrazovacím panelu **(5)** svítí ZELENĚ.

INFORMACE A POKYNY PRO AIRBAG



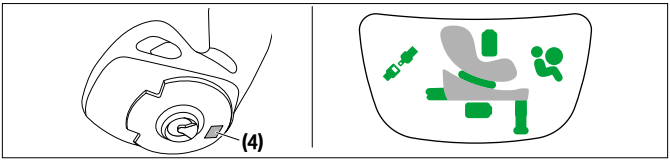
Autosedačka byla rovněž testována a schválena pro použití bez aktivního airbagu.

Airbag autosedačky je umístěn uvnitř štítu proti nárazu a poskytuje dodatečnou bezpečnost v případě nehody.

Aby byl airbag autosedačky aktivní, musí být splněny následující podmínky:

- Úroveň nabití baterie základny **(1)** a autosedačky musí být dostatečná. Zobrazovací panel **(5)** na základně **(1)** zobrazuje úroveň nabití baterie.
- Autosedačka je správně nainstalována a štít proti nárazu je zapnutý.
- Všechny indikátory na zobrazovacím panelu **(5)** svítí ZELENĚ.

SPRÁVA BATERIE



Informace o bateriích

- Autosedačka se dodává s bateriemi.
- Výměna baterií může být nutná podle jejich životnosti a způsobu používání výrobku.
- Když jsou baterie vybité, airbag není aktivní.

Výstražný signál na základně upozorňuje, kdy je třeba baterii vyměnit.

- Náhradní baterii lze zakoupit u společnosti Cybex.
- Informace o bateriích naleznete u adres výrobce a dovozců na poslední straně návodu.

Výměna baterie

- Vhodným nástrojem otevřete prostor pro baterii **(4)**.
- Vyměňte obě baterie.
- Po výměně prostor pro baterii **(4)** zavřete.

- Po instalaci autosedačky na základnu **(1)** svítí indikátor baterie Anoris **(19)** na zobrazovacím panelu **(5)** zeleně. Pokud se indikátory Anoris nerozsvítí, kontaktujte prodejce nebo výrobce.

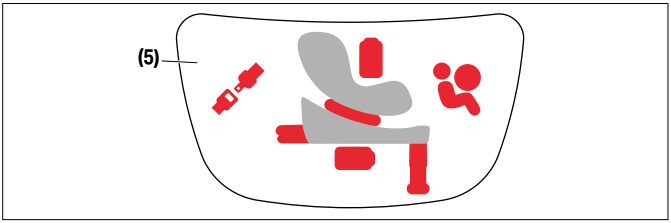
⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí zranění nebo poškození výrobku!

Při nesprávném použití mohou baterie vytéct, přehřát se nebo explodovat. To může způsobit zranění nebo poškození výrobku.

- Používejte pouze doporučené baterie typu CR17450 (3 V DC).
- Při montáži nezaměňujte kladné a záporné póly.
- Používejte pouze shodné, nové a nepoškozené baterie.
- Vybité baterie vždy vyjměte.
- Všechny baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nenabíjejte.
- Nevystavujte baterie silným nárazům.
- Nikdy nevystavujte výrobek ani baterie ohni.
- Baterie neskladujte v horkém a vlhkém prostředí.
- Baterie nerozebírejte. Baterie nezkratujte.
- Při delším skladování baterie vyjměte.

VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY

Indikátory autosedačky na zobrazovacím panelu **(5)** se rozsvítí, jakmile je sedačka umístěna na základnu a otočena do jízdní polohy.



Věnujte pozornost následujícím výstražným signálům:

Štít proti nárazu není zapnutý

Zkontrolujte, zda je jazýček přezky zapnutý.

Porucha

Pokud při instalaci Anoris S / Anoris Si začnou blikat všechny LED diody, nejprve vyměňte baterie. Pokud poté všechny LED diody nadále blikají, kontaktujte prodejce nebo výrobce.

Pokud během používání začne blikat jiná LED dioda než indikátor baterie, můžete pokračovat v cestě a dokončit ji podle plánu. Poté kontaktujte prodejce nebo výrobce.

Pokud bliká pouze indikátor baterie, není nutné kontaktovat prodejce ani výrobce. Viz níže uvedené informace o bateriích.

Stav nabití baterie < 30 %

Baterie bude třeba brzy vyměnit.

Stav nabití baterie < 10 %

Baterie je nutné vyměnit co nejdříve.

Aktuální stav indikátorů zkontrolujete stisknutím kontrolního tlačítka na základně.

Ujistěte se, že je přezka štítu proti nárazu **(14)** řádně zajištěna.

Autosedačka zůstává bezpečná, i když se zobrazí chyba. Můžete pokračovat v cestě a následně provést příslušná opatření.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí zranění! Autosedačka se nikdy nesmí používat bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože je klíčovou součástí funkce sedačky. Náhradní potahy lze získat u prodejce.

Potah autosedačky se skládá ze tří částí: hlavního potahu, potahu opěrky hlavy a potahu štítu proti nárazu. Ty jsou k autosedačce připevněny na několika místech.

Pokud jste zakoupili autosedačku se stříškou proti slunci **(21)**, musíte před sejmutím potahu nejprve odstranit stříšku.

Složte stříšku proti slunci **(21)** a odpojte ji od držáků na obou stranách autosedačky.

Při snímání potahu postupujte následovně:

1. Rozepněte všechny patentky na zadní straně opěrky hlavy **(10)**.
2. Tahem dopředu potah sejměte.
3. Otevřete zip na zadní straně opěradla (pouze Comfort Line).
4. Otevřete štít proti nárazu **(8)** a položte jej na stranu.
5. Rozepněte patentky uvnitř bočních křídel, kde je upevněn štít proti nárazu **(8)**.
6. Zvedněte potah nahoru a zcela jej sejměte.
7. Sejměte potah štítu proti nárazu.

⚠ **VAROVÁNÍ** Ujistěte se, že odstraňujete pouze horní potah štítu proti nárazu.

Při opětovném nasazení potahu a stříšky proti slunci **(21)**, pokud byla zakoupena, postupujte v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ

Je důležité používat pouze originální potah sedačky, protože je nezbytnou součástí její funkce. Náhradní potahy lze získat u prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ** Potah je nedílnou součástí bezpečnostní konstrukce autosedačky. Autosedačka proto nesmí být nikdy používána bez potahu ani s potahem z jiné autosedačky.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ**

- Potah lze prát pouze při 30 °C na jemný program, jinak může dojít ke změně barvy látky.
- Potah perte odděleně od ostatního prádla.
- Nesušte jej v sušičce ani na přímém slunci.
- V pračce lze prát pouze snímatelný potah autosedačky.
- Plastové části lze čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- Za žádných okolností nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani bělidla!

ⓘ **UPOZORNĚNÍ** Stříšku proti slunci lze místně čistit vlhkou houbou a mýdlem. Neperte ji v pračce ani ručně. Neoddělujte kovové dráty a plastové spoje.

ÚDRŽBA PRODUKTU

⚠ **VAROVÁNÍ** Nikdy neodstraňujte jednotlivé části štítu proti nárazu! Odstranit lze pouze vnější potah štítu proti nárazu.

Aby autosedačka poskytovala maximální ochranu, je nezbytné dodržovat následující body:

- Všechny hlavní součásti autosedačky je nutné pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bez problémů.
- Ujistěte se, že autosedačka není sevřena mezi tvrdými částmi, jako jsou dveře vozidla, kolejnice sedadla apod., které ji mohou poškodit.

ŽIVOTNOST PRODUKTU

Tato autosedačka byla navržena tak, aby při běžném používání plnila zamýšlené funkce po dobu až 10 let. Postupné opotřebení plastu, například působením slunečního záření (UV), může způsobit mírné zhoršení vlastností výrobku. Protože jsou ve vozidlech běžné velmi vysoké výkyvy teplot a další nepředvídatelné namáhání, je nutné dodržovat následující body:

- Pokud je vozidlo po dlouhou dobu přímo vystaveno silnému slunečnímu záření, musí být autosedačka z vozidla vyjmuta nebo zakryta světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části sedačky, zda nejsou poškozené nebo zda nezměnily tvar či barvu. Pokud na autosedačce zjistíte jakoukoli změnu, musí být zlikvidována nebo zkontrolována a případně vyměněna výrobcem.
- Změny látky, zejména vyblednutí, jsou při používání ve vozidle normální a nemají vliv na funkci sedačky.

LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí žádáme uživatele, aby třídil a likvidoval odpad vznikající na začátku (obal) a na konci (části výrobku) životnosti autosedačky.

Autosedačka a její součásti jsou zvláštním odpadem a nesmí být likvidovány s komunálním odpadem. Výrobek musí být zlikvidován v souladu s regionálními předpisy. Všechny aktuální informace o likvidaci ve vaší zemi naleznete na adrese **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **VAROVÁNÍ** Nebezpečí udušení. Plastový obalový materiál uchovávejte mimo dosah dítěte!

ZÁRUKA VÝROBCE

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) poskytuje na tento výrobek tříletou záruku.

Záruka platí v zemi, ve které byl tento výrobek poprvé prodán spotřebiteli prostřednictvím maloobchodní sítě. Obsah záruky a všechny podstatné informace potřebné k jejímu uplatnění naleznete na naší domovské stránce **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu výrobku uvedena záruka, nejsou tím dotčena vaše zákonná práva vůči nám z vadného plnění.

SK

VIZUÁLNY JAZYK

⚠ VAROVANIE	Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa jej nezabráni.
ⓘ UPOZORNENIE	Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nezabráni.
	Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie autosedačky.
	správne
	nesprávne
	Zvukový signál
	Instructievideo*
	Späť na obsah*

*iba digitálna používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ 187
SÚČASTI AUTOSEDAČKY 190
SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE 191
INŠTALÁCIA VO VOZIDLE 192
ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA 195
NASTAVENIE OPIERKY HLAVY 195
FUNKCIA OTÁČANIA 196
NASTAVENIE SKLONU 197
ZAISTENIE DIEŤAŤA 198
INFORMÁCIE A POKYNY K AIRBAGU 199
SPRÁVA BATÉRIÍ 200
VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY 201
ODSTRÁNENIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY 203
ČISTENIE 204
STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK 205
ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU 205
LIKVIDÁCIA 205
ZÁRUKA VÝROBCU 206

CERTIFIKÁCIA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Vek: > 15 mesiacov – približne 7 rokov

Výška: 76 – 125 cm

Hmotnosť: do 21 kg

Ďakujeme, že ste si pri výbere autosedačky zvolili **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ Pred inštaláciou autosedačky do vozidla si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a majte ju vždy poruke na budúce použitie.

⚠ **VAROVANIE**
Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Na zabezpečenie správnej ochrany dieťaťa je absolútne nevyhnutné používať autosedačku spôsobom opísaným v tomto návode.

⚠ **VAROVANIE**
Použitie neoprávnene upravených autosedačiek môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Bez súhlasu certifikačného orgánu sa autosedačka nesmie žiadnym spôsobom upravovať ani dopĺňať.

Dôležité informácie

- Táto autosedačka je schválená podľa predpisu UN R129/04
- Túto autosedačku možno inštalovať iba na sedadlá vozidla, ktoré sú podľa návodu k vozidlu schválené na používanie detských zadržiavacích systémov
- Nepoužívajte ju, kým dieťa nie je staršie ako 15 mesiacov a nedosiahne výšku 76 cm Prestaňte ju používať, ak dieťa prekročí maximálnu hmotnosť 21 kg alebo výšku 125 cm

- Aby autosedačka poskytovala najlepšiu možnú ochranu, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (LSP) na strane dverí
- Autosedačka bola tiež testovaná a schválená na použitie bez vysunutej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (LSP)
- Lineárna ochrana pri bočnom náraze (LSP) smerujúca do interiéru vozidla musí byť sklopená, ak sa autosedačka používa na prednom sedadle spolujazdca alebo ak na zadnom sedadle vozidla sedí ďalšia osoba
- Pri zatváraní dverí vozidla alebo nastavovaní zadného sedadla vždy zabezpečte, aby autosedačka nebola pritlačená k žiadnemu povrchu
- Nepoužívajte túto autosedačku dlhšie ako 10 rokov Počas životnosti výrobku je autosedačka vystavená vysokému namáhaniu, ktoré s pribúdajúcim vekom vedie k zmenám kvality materiálov
- Autosedačka je vybavená integrovaným systémom airbagu Bola tiež testovaná a schválená bez aktívneho systému airbagu
- NEPOKÚŠAJTE sa demontovať diel, ktorý nie je určený na odstránenie, ani upravovať alebo pridávať akýkoľvek diel sedačky Dôrazne neodporúčame odstraňovať pevné diely, ako je štít proti nárazu Pri použití neoriginálnych dielov alebo príslušenstva záruka zaniká

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia nezabezpečenou autosedačkou

Pri núdzovom zastavení alebo nehode môže nezabezpečená autosedačka spôsobiť zranenie dieťaťa.

- Autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne zabezpečená, aj keď sa nepoužíva.

⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia nezabezpečenými predmetmi

Pri núdzovom zastavení alebo nehode môžu nezabezpečené predmety spôsobiť zranenie dieťaťa alebo ostatných cestujúcich.

- Batožina a všetky ostatné predmety vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené.

⚠ VAROVANIE

Život ohrozujúce nebezpečenstvo v dôsledku extrémnych teplôt

Ak sú deti dlhší čas vystavené extrémnym teplotám, hrozí riziko zranenia alebo dokonca smrti.

- Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle bez dozoru!

⚠ VAROVANIE

Riziko popálenia horúcimi súčasťami

Časti autosedačky sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému žiareniu zahriať a popáliť pokožku dieťaťa.

- Chráňte dieťa a autosedačku pred priamym slnečným žiarením.

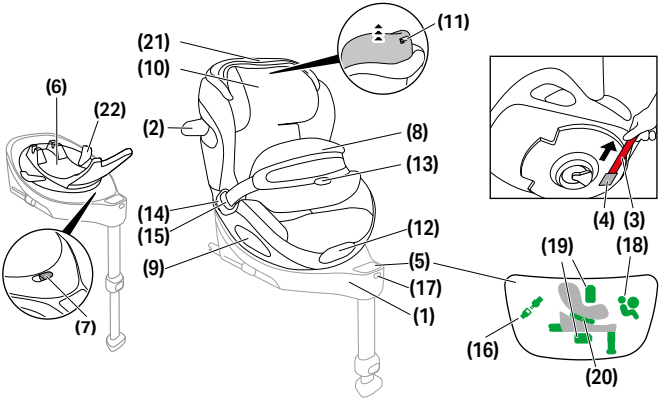
⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia poškodenou autosedačkou

Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je viditeľné voľným okom.

- Po nehode sedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na predajcu alebo výrobcu

SÚČASTI AUTOSEDAČKY



(1) Základňa
(2) Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.)
(3) Ochranný prúžok batérie
(4) Priestor pre batériu
(5) Obrazovka
(6) Adaptér pre detskú autosedačku (ak bol zakúpený)
(7) Uvoľňovacie tlačidlo
(8) Štít proti nárazu
(9) Otočná rukoväť
(10) Opierka hlavy
(11) Rukoväť na nastavenie opierky hlavy
(12) Rukoväť na nastavenie sklonu
(13) Tlačidlo nastavenia štítu proti nárazu
(14) Spona pásu
(15) Jazýček spony
(16) Indikátor zapnutia
(17) Kontrolné tlačidlo
(18) Indikátor airbagu
(19) Indikátory batérie Anoris a Base
(20) Ukazovateľ uzamknutia sedačky
(21) Strieška proti slnku*
(22) Rukoväť na otočenie adaptéra

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Všeobecné informácie

Táto autosedačka je zdokonalený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválená podľa predpisu OSN č. R129/04 na základni Base S na použitie na miestach na sedenie kompatibilných s i-Size, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v návodoch na použitie.

Vhodné sedadlá vozidla

- Sedadlá označené logom i-Size sú vo všeobecnosti kompatibilné so všetkými detskými zadržiavacími systémami i-Size.
- Môžu však platiť obmedzenia. Skontrolujte zoznam kompatibility vozidiel.

Ak vaše vozidlo nemá sedadlo i-Size

- V zozname kompatibility vozidiel overte, či je použitie možné.
- Ak vaše vozidlo nie je uvedené, obráťte sa na náš zákaznícky servis.

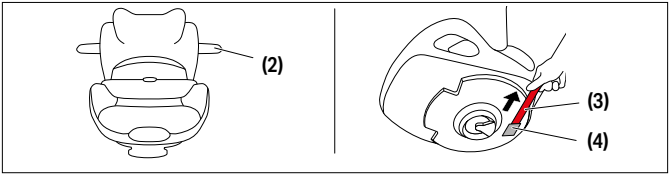
Aktuálny zoznam kompatibility je k dispozícii na adrese:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Obmedzenia

- Autosedačka musí byť nainštalovaná pomocou základne **(1)**. Nepoužívajte ju vo vozidlách bez systému ISOFIX.
- Ak vo vozidle nie je dostatok miesta, môžete sklopiť lineárnu ochranu pri bočnom nnáraze (L.S.P.) **(2)**.
- Nie je zaručené, že vo všetkých schválených vozidlách možno použiť všetky polohy sedenia a sklopenia. Podrobnosti nájdete v zozname kompatibility vozidiel.

Z bezpečnostných dôvodov a pre väčšie pohodlie odporúčame použiť sedadlo vozidla za predným spolujazdcom.

INŠTALÁCIA VO VOZIDLE



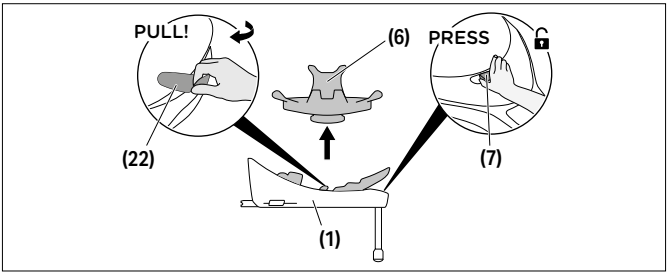
Pred prvým použitím:

- Lineárna ochrana pri bočnom nináraze (L.S.P.) **(2)** sa po vybratí autosedačky z obalu automaticky vysunie.
- Odstráňte ochranné prúžky batérie **(3)** z priestoru pre batériu **(4)** na spodnej strane autosedačky.

Vždy sa uistite, že...

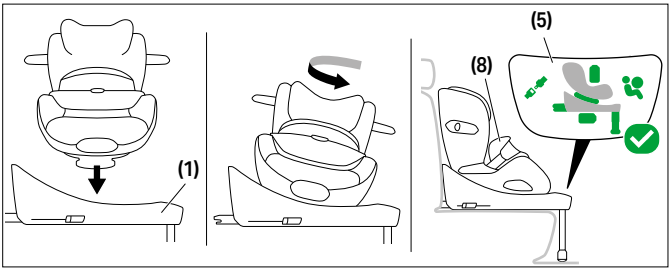
- operadlá vo vozidle sú zaistené vo vzpriamenej polohe;
- pri inštalácii autosedačky na predné sedadlo spolujazdca je sedadlo vozidla posunuté čo najďalej dozadu.

Postup inštalácie základne **(1)** do vozidla nájdete v návode na použitie **Base S**.



Pred inštaláciou autosedačky na základňu **(1)** najprv odstráňte adaptér pre detskú autosedačku **(6)**. Adaptér pre detskú autosedačku **(6)** nie je súčasťou modelu **Anoris Si Airbag**.

1. Potiahnite rukoväť na otočenie adaptéra **(22)** a otočte adaptér **(6)** do nástupnej polohy. V tejto polohe sa zobrazí uvoľňovacie tlačidlo **(7)**.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(7)** a súčasne adaptér zdvihnite.



Teraz môžete autosedačku nainštalovať.

⚠ **VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia! Na upevnenie autosedačky nepoužívajte iné nosné kontaktné body než tie, ktoré sú opísané v návode a označené na sedadle vozidla.

⚠ **VAROVANIE** Autosedačka je určená výlučne pre sedadlá vozidla orientované v smere jazdy a vybavené systémom ISOFIX.

Pred jazdou sa uistite, že lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) smerujúca k dverám vozidla je úplne vysunutá.

Ak vo vozidle nie je dostatok miesta, autosedačku možno použiť aj bez aktivovaného systému L.S.P. Mierne vytiahnite L.S.P. a potom ju sklopte stlačením oblasti označenej „PRESS“, kým nezapadne.

3. Umiestnite autosedačku na základňu **(1)** v nástupnej polohe.
4. Potom ju bez stlačenia ďalšieho tlačidla otočte do polohy v smere jazdy.

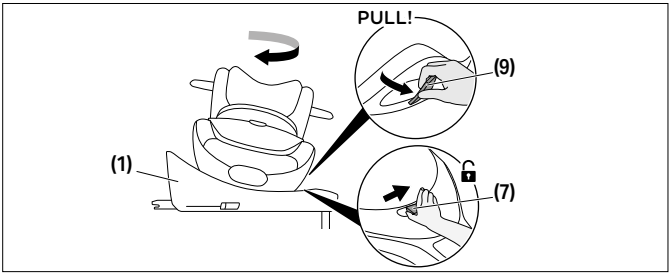
Ak indikátor batérie autosedačky a indikátor airbagu blikajú načerveno, vymeňte batérie.

Uistite sa, že:

- autosedačka zapadne so zreteľným CVAKNUTÍM;
- ukazovateľ uzamknutia sedačky na obrazovke svieti ZELENO.

5. Skontrolujte, či je štít proti nárazu **(8)** správne upevnený. Inštalácia je dokončená, keď všetky indikátory na obrazovke **(5)** svietia ZELENO.

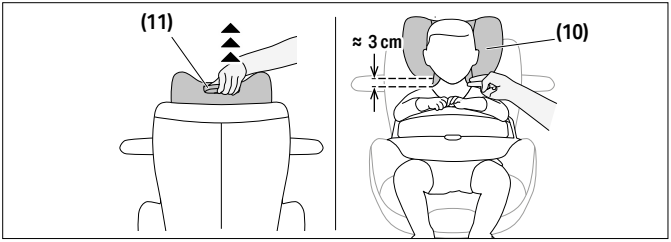
ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA



1. Potiahnite otočnú rukoväť **(9)** a otočte autosedačku do nástupnej polohy.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(7)** na základni **(1)** a zdvihnite autosedačku zo základne.

Pri vyberaní základne **(1)** z vozidla postupujte podľa príslušného návodu na použitie Base S.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

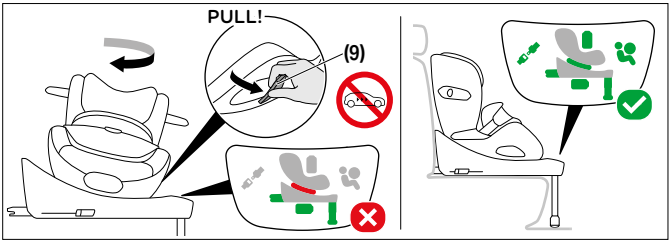


- Opierku hlavy **(10)** môžete nastaviť pomocou rukoväti na nastavenie opierky hlavy **(11)**.

- Pri nastavovaní opierky hlavy **(10)** sa uistite, že medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy zostáva maximálne 3 cm (približne šírka 2 prstov).

⚠ **VAROVANIE** Iba optimálne nastavená opierka hlavy môže dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie.

FUNKCIA OTÁČANIA

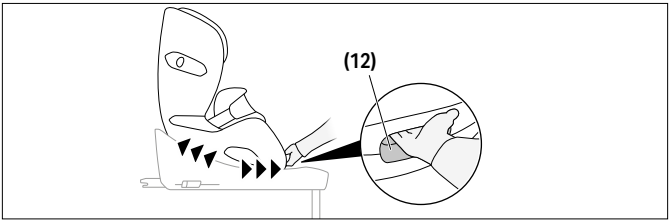


1. Na otočenie autosedačky z jazdnej do nástupnej polohy potiahnite otočnú rukoväť sedačky **(9)**.
2. Na otočenie autosedačky do polohy v smere jazdy nie je potrebná žiadna rukoväť.

Pred začiatkom jazdy sa uistite, že je autosedačka správne zaistená v jazdnej polohe.

3. Ukazovateľ uzamknutia sedačky **(20)** na obrazovke **(5)** na základni **(1)** musí svietiť ZELENO.

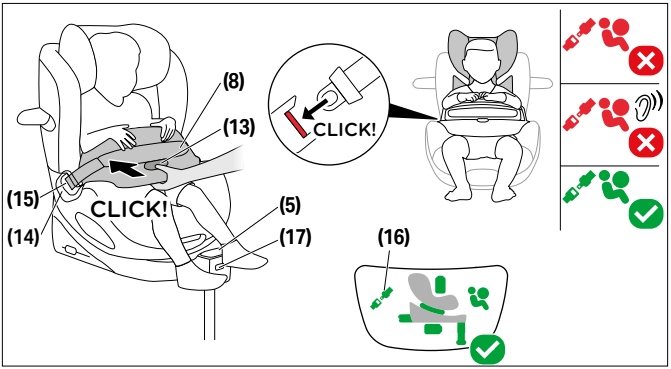
NASTAVENIE SKLONU



Autosedačku nastavíte do požadovanej naklonenej polohy stlačením rukoväti na nastavenie sklonu **(12)** na prednej strane autosedačky.

Vždy sa uistite, že autosedačka pri nastavení do požadovanej naklonenej polohy počuteľne zapadne.

ZAISTENIE DIEŤAŤA



ⓘ **VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia! Pred každou cestou sa uistite, že je štít proti nárazu správne utiahnutý a tesne prilieha k telu.

ⓘ **UPOZORNENIE** Chráňte štít proti nárazu!

- Na štít proti nárazu neklaďte žiadne predmety.
- Na štíte proti nárazu ani v jeho blízkosti nepoužívajte ostré predmety.

Autosedačku možno otočiť do nástupnej polohy potiahnutím otočnej rukoväti.

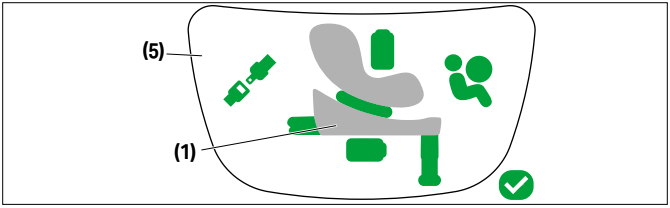
1. Uvoľnite štít proti nárazu **(8)** stlačením nastavovacieho tlačidla **(13)** a súčasne ho vytiahnite dopredu.
2. Uvoľnite sponu pásu **(14)** štítu proti nárazu **(8)** stlačením červeného uvoľňovacieho tlačidla autosedačky a položte štít proti nárazu vedľa autosedačky.
3. Umiestnite dieťa do autosedačky.

4. Vráťte štít proti nárazu **(8)** späť a zasuňte jazýček spony **(15)** štítu proti nárazu do príslušnej spony pásu **(14)** autosedačky. Uistite sa, že spona zapadne so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Indikátor zapnutia **(16)** sa prepne na ZELENÚ.
5. Potiahnite za štít proti nárazu **(8)** a overte, či je spona pásu **(14)** správne zaistená.
6. Stlačte nastavovacie tlačidlo **(13)** a posuňte štít proti nárazu **(8)** smerom k dieťaťu. Štít proti nárazu musí tesne priliehať k telu a panve dieťaťa.

⚠ **VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia! Pri každom pripútaní dieťaťa skontrolujte, či štít proti nárazu správne prilieha.

7. Pred začiatkom jazdy stlačte kontrolné tlačidlo **(17)** a skontrolujte, či všetky indikátory na obrazovke **(5)** svietia ZELENO.

INFORMÁCIE A POKYNY K AIRBAGU



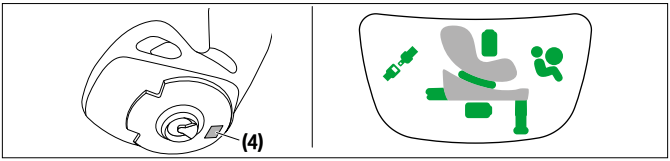
Autosedačka bola tiež testovaná a schválená na použitie bez aktívneho airbagu.

Airbag autosedačky je umiestnený vo vnútri štítu proti nárazu a poskytuje dodatočnú bezpečnosť v prípade nehody.

Aby bol airbag autosedačky aktívny, musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- Úroveň nabitia batérie základne **(1)** a autosedačky musí byť dostatočná. Obrazovka **(5)** na základni **(1)** zobrazuje úroveň nabitia batérie.
- Autosedačka je správne nainštalovaná a štít proti nárazu je zapnutý.
- Všetky indikátory na obrazovke **(5)** svietia ZELENO.

SPRÁVA BATÉRIÍ



Informácie o batériách

- Autosedačka sa dodáva s batériami.
- Výmena batérií môže byť potrebná podľa ich životnosti a spôsobu používania výrobku.
- Keď sú batérie vybité, airbag nie je aktívny.

Výstražný signál na základni upozorňuje, kedy je potrebné batériu vymeniť.

- Náhradnú batériu si môžete zakúpiť od spoločnosti Cybex.
- Informácie o batériách nájdete pri adresách výrobcu a dovozcov na poslednej strane návodu.

Výmena batérie

- Vhodným nástrojom otvorte priestor pre batériu **(4)**.
- Vymeňte obe batérie.
- Po výmene priestor pre batériu **(4)** zatvorte.

- Po inštalácii autosedačky na základňu **(1)** svieti indikátor batérie Anoris **(19)** na obrazovke **(5)** nazeleno. Ak sa indikátory Anoris nerozsvietia, kontaktujte predajcu alebo výrobcu.

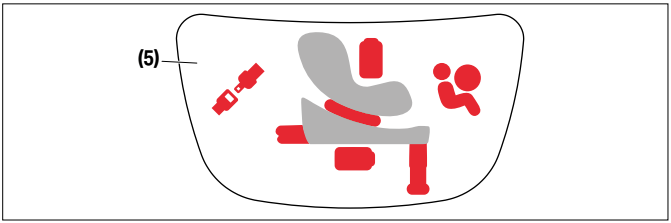
⚠ **VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia výrobku!

Pri nesprávnom použití môžu batérie vytiecť, prehriať sa alebo vybuchnúť. To môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

- Používajte iba odporúčané batérie typu CR17450 (3 V DC).
- Pri montáži nezameňte kladný a záporný pól.
- Používajte iba zhodné, nové a nepoškodené batérie.
- Vybité batérie vždy vyberte.
- Všetky batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nenabíjajte.
- Nevystavujte batérie silným nárazom.
- Nikdy nevystavujte výrobok ani batérie ohňu.
- Batérie neskladujte v horúcom a vlhkom prostredí.
- Batérie nerozoberajte. Batérie neskratujte.
- Pri dlhšom skladovaní batérie vyberte.

VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY

Indikátory autosedačky na obrazovke **(5)** sa rozsvietia, keď je sedačka umiestnená na základňu a otočená do jazdnej polohy.



Venujte pozornosť nasledujúcim výstražným signálom:

Štít proti nárazu nie je zapnutý

Skontrolujte, či je jazýček spony zapnutý..

Porucha

Ak pri inštalácii Anoris S / Anoris Si začnú blikať všetky LED diódy, najprv vymeňte batérie.

Ak potom všetky LED diódy naďalej blikajú, kontaktujte predajcu alebo výrobcu.

Ak počas používania začne blikať iná LED dióda než indikátor batérie, môžete pokračovať v ceste a dokončiť ju podľa plánu. Potom kontaktujte predajcu alebo výrobcu.

Ak bliká iba indikátor batérie, nie je potrebné kontaktovať predajcu ani výrobcu. Pozrite si nižšie uvedené informácie o batériách.

Stav nabitia batérie < 30 %

Batérie by sa mali čoskoro vymeniť.

Stav nabitia batérie < 10 %

Batérie sa musia vymeniť čo najskôr.

Aktuálny stav indikátorov skontrolujete stlačením kontrolného tlačidla na základni.

Uistite sa, že je spona štítu proti nárazu **(14)** správne zaistená.

Autosedačka zostáva bezpečná, aj keď sa zobrazí chyba. Môžete pokračovať v ceste a následne vykonať príslušné opatrenia.

ODSTRÁNENIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY

⚠ VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia! Autosedačka sa nikdy nesmie používať bez poťahu. Používajte iba originálny poťah CYBEX, pretože je kľúčovou súčasťou funkcie sedačky. Náhradné poťahy možno získať u predajcu.

Poťah autosedačky sa skladá z troch častí: hlavného poťahu, poťahu opierky hlavy a poťahu štítu proti nárazu. K autosedačke sú pripevnené na niekoľkých miestach.

Ak ste zakúpili autosedačku so strieškou proti slnku **(21)**, pred odpojením poťahu musíte najprv odstrániť striešku.

Zlo te striešku proti slnku **(21)** a odpojte ju od držiakov na oboch stranách autosedačky.

Pri odstraňovaní poťahu postupujte takto:

1. Odopnite všetky patentné gombíky na zadnej strane opierky hlavy **(10)**.
2. Potiahnite poťah dopredu a odstráňte ho.
3. Otvorte zips na zadnej strane operadla (iba Comfort Line).
4. Otvorte štít proti nárazu **(8)** a položte ho nabok.
5. Odopnite patentné gombíky vo vnútri bočných krídel, kde je upevnený štít proti nárazu **(8)**.
6. Zdvihnite poťah nahor a úplne ho odstráňte.
7. Odstráňte poťah štítu proti nárazu.

⚠ VAROVANIE Uistite sa, že odstraňujete iba horný poťah štítu proti nárazu.

Pri opätovnom nasadení poťahu a striešky proti slnku **(21)**, ak bola zakúpená, postupujte v opačnom poradí.

ČISTENIE

Je dôležité používať iba originálny poťah sedačky, pretože je nevyhnutnou súčasťou jej funkcie. Náhradné poťahy možno získať u predajcu.

⚠ **VAROVANIE** Poťah je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostnej konštrukcie autosedačky. Autosedačka sa preto nikdy nesmie používať bez poťahu ani s poťahom z inej autosedačky.

ⓘ **UPOZORNENIE**

- Poťah možno prať iba pri 30 °C na jemnom programe, inak môže dôjsť k zmene farby látky.
- Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne.
- Nesušte ho v sušičke ani na priamom slnku.
- V práčke možno prať iba odnímateľný poťah autosedačky.
- Plastové časti možno čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani bielidlá!

ⓘ **UPOZORNENIE** Striešku proti slnku možno miestne čistiť vlhkou špongiou a mydlom. Neperte ju v práčke ani ručne. Neoddeľujte kovové drôty a plastové spoje.

STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK

⚠ **VAROVANIE** Nikdy neodstraňujte jednotlivé časti štítu proti nárazu! Odstrániť možno iba vonkajší poťah štítu proti nárazu.

Aby autosedačka poskytovala maximálnu ochranu, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce body:

- Všetky hlavné súčasti autosedačky je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bez problémov.
- Uistite sa, že autosedačka nie je zovretá medzi tvrdými časťami, ako sú dvere vozidla, koľajnice sedadla a pod., ktoré ju môžu poškodiť.

ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Táto autosedačka bola navrhnutá tak, aby pri bežnom používaní plnila zamýšľané funkcie počas životnosti až 10 rokov. Postupné opotrebovanie plastu, napríklad pôsobením slnečného žiarenia (UV), môže spôsobiť mierne zhoršenie vlastností výrobku. Keďže vo vozidlách sú bežné veľmi vysoké výkyvy teplôt a iné nepredvídateľné zaťaženia, je potrebné dodržiavať nasledujúce body:

- Ak je vozidlo dlhší čas priamo vystavené silnému slnečnému žiareniu, autosedačka sa musí z vozidla vybrať alebo zakryť svetlou látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti sedačky, či nie sú poškodené alebo či nezmenili tvar alebo farbu. Ak na autosedačke zistíte akúkoľvek zmenu, musí sa zlikvidovať alebo skontrolovať a prípadne vymeniť výrobcom.
- Zmeny látky, najmä vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle normálne a nemajú vplyv na funkciu sedačky.

LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia žiadame používateľa, aby triedil a likvidoval odpad vznikajúci na začiatku (obal) a na konci (časti výrobku) životnosti autosedačky.

Autosedačka a jej súčasti sú osobitným odpadom a nesmú sa likvidovať s domovým odpadom. Výrobok sa musí zlikvidovať v súlade s regionálnymi predpismi. Všetky aktuálne informácie o likvidácii vo vašej krajine nájdete na adrese **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **VAROVANIE** Nebezpečenstvo udusenia. Plastový obalový materiál uchovávajte mimo dosahu dieťaťa!

ZÁRUKA VÝROBCU

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) poskytuje na tento výrobok trojročnú záruku.

Záruka platí v krajine, v ktorej bol tento výrobok prvýkrát predaný spotrebiteľovi prostredníctvom maloobchodnej siete. Obsah záruky a všetky podstatné informácie potrebné na jej uplatnenie nájdete na našej domovskej stránke **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Ak je v opise výrobku uvedená záruka, vaše zákonné práva voči nám z dôvodu vád zostávajú nedotknuté.

ES

LENGUAJE VISUAL

⚠ ADVERTENCIA	La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.
ⓘ AVISO	La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.
	Consejos y características especiales que facilitan el uso de la silla de coche.
	correcto
	incorrecto
	Señal audible*
	Tutorial en vídeo*
	Volver al índice*

*solo guía de usuario digital

SEGURIDAD 209
PIEZAS DE LA SILLA 212
LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO 213
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO 214
RETIRADA DEL VEHÍCULO 217
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS 217
FUNCIÓN DE ROTACIÓN 218
AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN 219
ASEGURAR AL NIÑO 220
INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES PARA EL AIRBAG 221
GESTIÓN DE LA BATERÍA 222
SEÑALES DE ADVERTENCIA 224
QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA FUNDA DE LA SILLA 226
LIMPIEZA 227
CUIDADO DEL PRODUCTO 227
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO 228
ELIMINACIÓN 229
GARANTÍA DEL FABRICANTE 229

CERTIFICACIÓN

UN R129/04

CYBEX airbag Anoris S/airbag Anoris Si

Edad: > 15 meses – aprox. 7 años

Rango de tamaños: 76 – 125 cm

Peso: hasta 21 kg

Gracias por decidirse por el **airbag Anoris S/airbag Anoris Si** al elegir su silla de coche.

SEGURIDAD

IMPORTANTE Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA
La inobservancia de las instrucciones del fabricante pueden provocar lesiones graves o la muerte. A fin de mantener a su hijo adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA
El uso de sillas de coche modificadas no autorizadas puede provocar lesiones graves o la muerte. Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.

Información importante

- Esta silla de coche está homologada según UN R129/04.
- Esta silla de coche solo puede instalarse en asientos de vehículos aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con el manual del vehículo.
- No la utilice mirando hacia adelante antes de que la edad del niño supere los 15 meses ni antes de que el niño haya alcanzado un

tamaño de 76 cm. Deje de utilizarla si el niño ha superado el peso máximo de 21 kg o la altura máxima de 125 cm.

- Para que la silla de coche para niños proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- La silla de coche para niños también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal contra impactos laterales desplegada.
- La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) orientada al interior del vehículo debe estar plegada si la silla de coche para niños se utiliza en el asiento del copiloto o si hay otra persona sentada en el asiento trasero del vehículo.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- No utilice esta silla de coche durante más de 10 años. La silla de coche está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el paso del tiempo.
- La silla de coche está equipada con un sistema integrado de airbag. También está probada y aprobada sin un sistema de airbag activo.
- NO intente desmontar ninguna pieza que no esté prevista para ser retirada, ni modificar ni añadir ninguna pieza a la silla. Recomendamos encarecidamente no quitar partes fijas como el cojín de seguridad. La garantía será anulada si se utilizan piezas o accesorios no originales.

Información de seguridad

⚠ **Riesgo de lesiones por una silla de coche no asegurada**
En caso de una parada de emergencia o un accidente, una silla de coche no asegurada puede causar lesiones a su hijo.

- Hay que fijar la silla del coche en el vehículo correctamente, incluso cuando no se utilice.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por objetos no asegurados

En caso de una parada de emergencia o un accidente, los objetos no asegurados pueden causar lesiones a su hijo o a otros pasajeros.

- El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte debido a temperaturas extremas

Si los niños están expuestos a temperaturas extremas durante un período prolongado, existe el riesgo de lesiones o incluso la muerte.

- ¡Nunca deje al niño desatendido en el coche!

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras por componentes calientes

Las partes de la silla del coche se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo.

- Proteja a su hijo y la silla de coche de la exposición directa al sol.

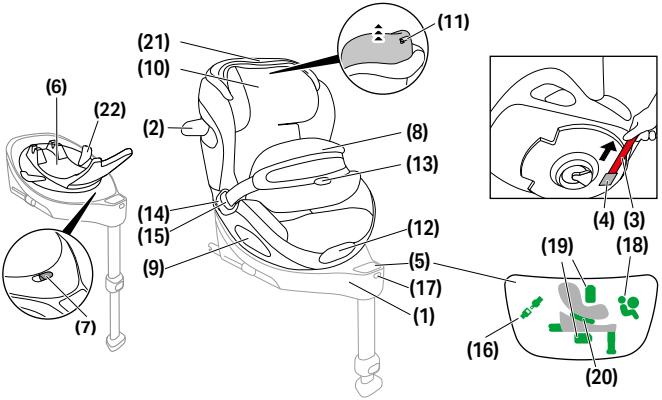
⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por silla de coche dañada

Si ha tenido un accidente con el coche, la silla de coche puede haber sufrido daños no identificables a simple vista.

- Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.

PIEZAS DE LA SILLA



(1) Base
(2) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)
(3) Tira de protección de la pila
(4) Compartimento de las pilas
(5) Panel de visualización
(6) Adaptador para silla de coche para niños (si se ha adquirido)
(7) Botón de desbloqueo
(8) Cojín de seguridad
(9) Palanca giratoria
(10) Reposacabezas
(11) Palanca de ajuste del reposacabezas
(12) Palanca de ajuste de la inclinación
(13) Botón de ajuste del cojín de seguridad
(14) Hebilla del cinturón
(15) Lengüeta del cinturón
(16) Indicador de deformación
(17) Botón de comprobación
(18) Indicador del airbag
(19) Indicadores de batería Anoris y Base
(20) Indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés
(21) Capota solar*
(22) Palanca de rotación para el adaptador

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Información general

Esta silla de coche es un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas n.º R129/04 con Base S para su uso en asientos de vehículos compatibles con posiciones i-Size según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario.

Asientos de vehículo adecuados

- Los asientos del vehículo marcados con el logotipo i-Size son, por lo general, compatibles con todos los sistemas de retención infantil i-Size.
- Sin embargo, pueden aplicarse limitaciones. Por favor, consulte la lista de compatibilidad del vehículo.

Si su vehículo no dispone de un asiento i-Size

- Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para verificar si es posible su uso.
- Si su vehículo no aparece en la lista, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para recibir más ayuda.

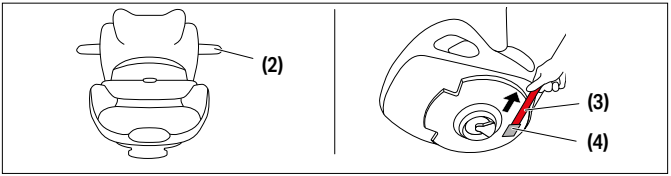
Lista de compatibilidad i-Size (enlace web) disponible en: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Restricciones

- La silla de coche debe instalarse utilizando la base **(1)**. No utilice la silla de coche en vehículos que no estén equipados con ISOFIX.
- Si no hay suficiente espacio en el vehículo, puede plegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(2)**.
- No está garantizado que todas las posiciones de asiento y de reclinación se puedan utilizar en todos los vehículos aprobados. Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para más detalles.

Para garantizar la máxima seguridad y comodidad, recomendamos utilizar el asiento situado detrás del copiloto.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



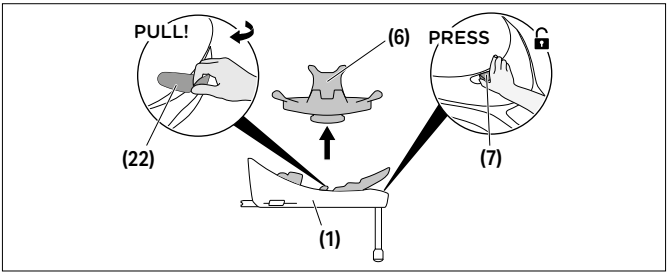
Antes del primer uso:

- La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(2)** se despliega automáticamente al sacar la silla de coche del embalaje.
- Retire las tiras protectoras de la pila **(3)** del compartimento de las pilas **(4)**, situado en la parte inferior de la silla de coche.

Asegúrese siempre de que...

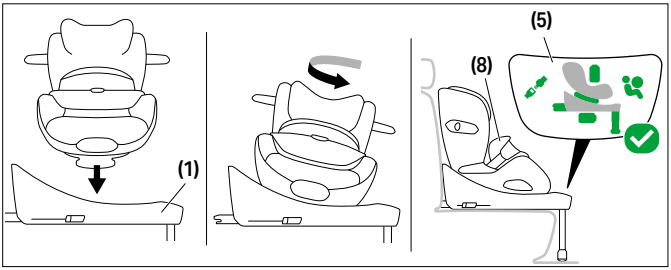
- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar la silla de coche para niños en el asiento delantero del pasajero, ajústela tan hacia atrás como sea posible.

Consulte el manual de usuario de **Base S** para conocer los pasos a seguir para instalar la base **(1)** en el vehículo.



Para instalar la silla de coche en la base **(1)**, retire primero el adaptador para sillas de coche para niños **(6)**. El adaptador para la silla de coche para niños **(6)** no se incluye con el **Anoris Si Airbag**.

1. Tire de la palanca de rotación **(22)** para girar el adaptador **(6)** hasta la posición de entrada. En esta posición, queda a la vista el botón de desbloqueo **(7)**.
2. Pulse el botón de desbloqueo **(7)** y levante el adaptador al mismo tiempo.



Ya puede instalar la silla de coche.

⚠ **ADVERTENCIA** ¡Riesgo de lesiones! No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en el asiento del vehículo para fijar la silla de coche para niños.

⚠ **ADVERTENCIA** La silla de coche está diseñada exclusivamente para asientos de vehículo orientados hacia delante y equipados con ISOFIX.

Asegúrese de que la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) que da a la puerta del vehículo esté completamente desplegada antes de empezar su viaje.

La silla de coche también se puede utilizar sin activar la L.S.P. si no hay suficiente espacio en el vehículo. Para ello, tire ligeramente de la L.S.P. hacia fuera y dóblela hacia atrás presionando la zona marcada con «PRESS» hasta que encaje en su sitio.

3. Coloque la silla de coche en la posición de entrada sobre la base **(1)**.
4. Ahora coloque la silla de coche en la posición de conducción, mirando hacia delante, sin pulsar ningún botón adicional.

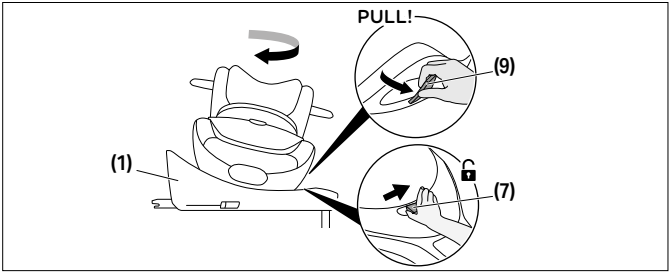
Si el indicador de batería de la silla de coche y el indicador del airbag parpadean en rojo, cambie las pilas.

Asegúrese de que:

- La silla de coche se bloquea en su sitio con un CLIC audible.
- El indicador de bloqueo de la silla en el panel de visualización está en VERDE.

5. Compruebe que el cojín de seguridad **(8)** esté bien fijado. La instalación habrá finalizado cuando todos los indicadores del panel de visualización **(5)** estén en VERDE.

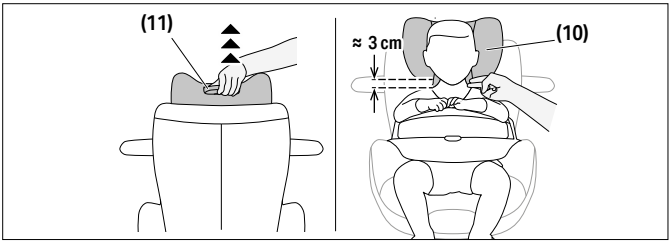
RETIRADA DEL VEHÍCULO



1. Tire de la palanca de rotación **(9)** para girar la silla de coche hasta la posición de entrada.
2. Pulse el botón de desbloqueo **(7)** de la base **(1)** y retire la silla de coche de la base.

Para desmontar la base **(1)** del vehículo, siga las instrucciones que figuran en la guía de usuario correspondiente de la Base S.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

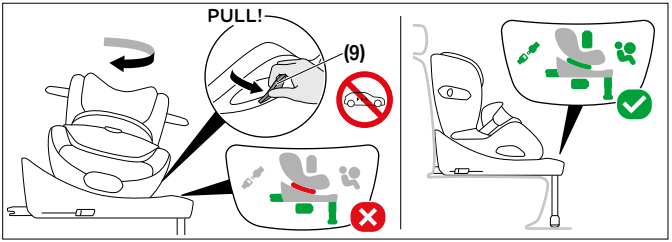


- Puede mover el reposacabezas **(10)** utilizando la palanca de ajuste del reposacabezas **(11)**.

- Al ajustar el reposacabezas **(10)**, asegúrese de que quede aproximadamente 3 cm (aproximadamente el ancho de dos dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

⚠ **ADVERTENCIA** Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad.

FUNCIÓN DE ROTACIÓN

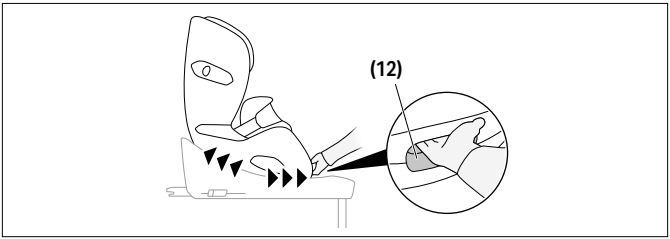


1. Para girar la silla de coche de la posición de conducción a la posición de entrada, tire de la palanca de rotación de la silla **(9)**.
2. Para girar la silla de coche hasta la posición de conducción orientada hacia delante, no hace falta utilizar ninguna palanca.

Antes de comenzar su viaje, asegúrese de que la silla de coche esté correctamente fijada en su sitio.

3. El indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés **(20)** situado en el panel de visualización **(5)** de la base **(1)** debe estar en VERDE.

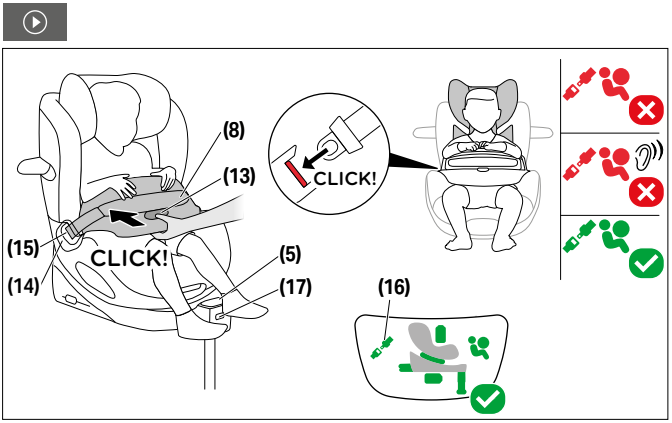
AJUSTE DE LA POSICIÓN DE RECLINACIÓN



Para ajustar la silla de coche para niños en la posición de reclinación deseada, presione la palanca de ajuste de reclinación **(12)** en el frente de la silla de coche para niños.

Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños encaje audiblemente en su lugar al ajustarla a la posición de reclinación deseada.

ASEGURAR AL NIÑO



ADVERTENCIA ¡Riesgo de lesiones! Antes de cada viaje, asegúrese de que el cojín de seguridad esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño.

AVISO ¡Proteja el cojín de seguridad!

- No coloque ningún objeto en el cojín de seguridad.
- No utilice objetos afilados en o cerca del cojín de seguridad.

La silla de coche se puede girar a la posición de entrada tirando de la palanca de rotación.

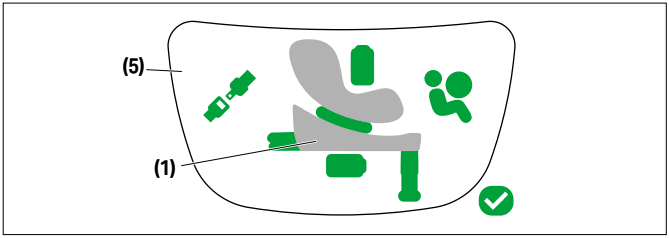
1. Afloje el cojín de seguridad **(8)** pulsando el botón de ajuste **(13)** y, al mismo tiempo, tire del protector hacia delante.
2. Suelte la hebilla del cinturón **(14)** del cojín de seguridad **(8)** pulsando el botón de desbloqueo rojo de la silla de coche para niños y coloque el cojín de seguridad junto a la silla de coche para niños.
3. Ponga a su hijo en la silla de coche para niños.

4. Coloque el cojín de seguridad **(8)** hacia atrás y conecte la lengüeta del cinturón **(15)** del cojín de seguridad en la hebilla del cinturón correspondiente **(14)** de la silla de coche para niños. Asegúrese de que la hebilla se bloquee en su sitio con un «CLIC» audible. El indicador de deformación **(16)** cambia a VERDE.
5. Tire del cojín de seguridad **(8)** para comprobar si la hebilla del cinturón **(14)** se ha bloqueado correctamente en su lugar.
6. Presione el botón de ajuste **(13)** y empuje el cojín de seguridad **(8)** hacia el niño. El cojín de seguridad debe ajustarse perfectamente al cuerpo y la pelvis del niño.

⚠ **ADVERTENCIA** ¡Riesgo de lesiones! Cada vez que se sujete al niño, compruebe que el cojín de seguridad se ajuste correctamente y apriete las correas de ajuste

7. Antes de iniciar el viaje, compruebe que todos los indicadores del panel de visualización **(5)** estén VERDES pulsando el botón de verificación **(17)**.

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES PARA EL AIRBAG



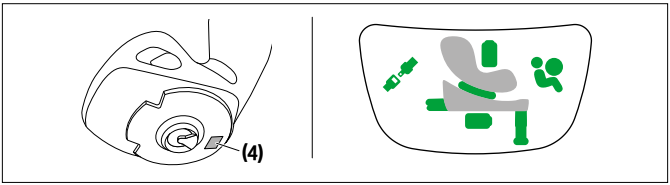
La silla de coche también ha sido sometida a pruebas y homologada para su uso sin el airbag activado.

El airbag de la silla de coche para niños se encuentra dentro del cojín de seguridad y proporciona seguridad adicional en caso de accidente.

Deben cumplirse las siguientes condiciones para que el airbag de la silla de coche para niños esté activo:

- El nivel de batería de la base **(1)** y de la silla de coche debe ser suficiente. El panel de visualización **(5)** situado en la base **(1)** muestra el nivel de batería.
- La silla de coche está correctamente instalada y bien fijada a la base **(1)** en la posición de conducción, y el cojín de seguridad está abrochado.
- Todos los indicadores del panel de visualización **(5)** están en VERDE.

GESTIÓN DE LA BATERÍA



Información sobre la pila

- La silla de coche viene con pilas.
- Puede ser necesario reemplazar la pila según su vida útil y el uso del producto.
- Cuando las pilas están agotadas, el airbag no se activa.

Una señal de aviso situada en la base indica cuándo hay que cambiar la pila.

- Puede comprar una pila de repuesto en Cybex.

- Puede encontrar información relacionada con las pilas en las direcciones del fabricante e importadores en la última página del manual de usuario.

Cómo reemplazar la pila

- Use una herramienta adecuada para abrir el compartimento de las pilas **(4)**.
- Reemplace ambas pilas.
- Cierre el compartimento de las pilas **(4)** después del reemplazo.
- Una vez instalada la silla de coche en la base **(1)**, el indicador de batería de Anoris **(19)** del panel de visualización **(5)** está en verde. Si los indicadores de Anoris del panel de visualización no se encienden, póngase en contacto con el distribuidor o con el fabricante.

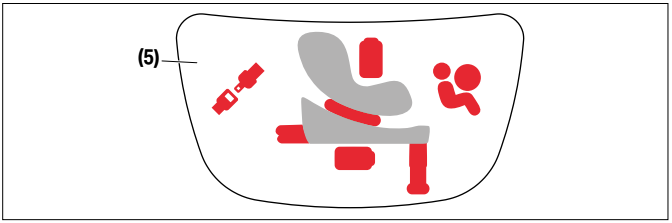
⚠ ADVERTENCIA ¡Riesgo de lesiones o daños en el producto!

Si las pilas no se utilizan correctamente, pueden tener fugas, sobrecalentarse o explotar. Esto puede provocar lesiones o daños en el producto.

- Use únicamente pilas recomendadas tipo CR17450 (3 V CC).
- No invierta los terminales positivo y negativo al instalarlas.
- Utilice únicamente pilas idénticas y nuevas sin daños.
- Retire siempre las pilas agotadas.
- Conserve todas las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cargue las pilas.
- No someta las pilas a golpes intensos.
- Nunca exponga al fuego este producto o las pilas.
- No guarde las pilas en un ambiente cálido y húmedo.
- No desmonte las pilas. No cortocircuite las pilas.
- Retire las pilas en caso de un almacenamiento más prolongado.

SEÑALES DE ADVERTENCIA

Los indicadores de la silla de coche que aparecen en el panel de visualización **(5)** se iluminan en cuanto se coloca la silla en la base y se gira a la posición de conducción.



Preste atención a las siguientes señales de advertencia:

El cojín de seguridad no está abrochado

Compruebe si la lengüeta del cinturón está abrochada.

Mal funcionamiento

Si todos los LED empiezan a parpadear durante la instalación del Anoris S o Anoris Si, cambie primero las pilas. Si después de eso todos los LED siguen parpadeando, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.
Si, durante el uso, empieza a parpadear cualquier LED que no sea el indicador de batería, puede continuar y completar su trayecto tal y como tenía previsto. A continuación, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.
Si solo parpadea el indicador de batería, no es necesario ponerse en contacto con el distribuidor ni con el fabricante. Consulte la información sobre la pila que figura a continuación.

Estado de carga de la pila < 30 %

Las pilas deben cambiarse pronto.

Estado de carga de la pila < 10 %

Las pilas deben cambiarse lo antes posible.

Para comprobar el estado actual de los indicadores, pulse el botón de comprobación en la base.

Asegúrese de que la hebilla del cojín de seguridad **(14)** esté bien sujeta.

La silla de coche sigue siendo segura aunque aparezca un mensaje de error. Puede seguir con el viaje y actuar más adelante.

QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LA FUNDA DE LA SILLA

⚠ ADVERTENCIA ¡Riesgo de lesiones! La silla de coche nunca se debe usar sin la funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda original de asiento CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la silla. Puede conseguir fundas adicionales en su tienda habitual.

La funda de la silla de coche consta de tres partes (funda principal, funda del reposacabezas y funda del cojín de seguridad). Estas partes están fijadas a la silla de coche en varios puntos.

Si compró la silla de coche con capota solar **(21)**, debe retirar primero la capota antes de quitar la funda del asiento.

Pliegue la capota solar **(21)** y desengánchela de los soportes situados a ambos lados de la silla de coche.

Siga estos pasos para quitar la funda de la silla:

1. Desabroche todos los botones a presión de la parte trasera del reposacabezas.
2. Tire de la funda hacia adelante para retirarla.
3. Abra la cremallera situada en la parte trasera del respaldo (solo en la versión Comfort Line).
4. Abra el cojín de seguridad y colóquelo a un lado.
5. Desabroche los botones a presión situados en el interior de las alas laterales, donde se fija el cojín de seguridad.
6. Levante la funda hacia arriba para retirarla completamente.
7. Retire la funda del cojín de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de quitar únicamente la funda superior del cojín de seguridad.

Para volver a colocar la funda y la capota solar (si se ha adquirido), siga los pasos en orden inverso.

LIMPIEZA

Es importante utilizar únicamente las fundas originales, ya que son una parte fundamental para el correcto funcionamiento de la silla de coche. Puede conseguir fundas adicionales en su tienda habitual.

⚠ **ADVERTENCIA** La funda es un componente integral del diseño de seguridad de la silla de seguridad del coche. Por tanto, la silla de coche nunca debe ser usada sin la funda original o con una funda de una silla de coche diferente.

ⓘ **AVISO**

- La funda solo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse.
- Lave la funda por separado del resto de la colada.
- No la seque en la secadora ni la exponga a la luz solar directa.
- Solo se puede lavar a máquina la funda extraíble de la silla de coche para niños.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un detergente suave y agua tibia.
- Por favor, no use detergentes químicos ni lejía bajo ninguna circunstancia.

ⓘ **AVISO** La capota solar puede limpiarse con una esponja húmeda y jabón. No utilizar el lavado a máquina ni a mano. No separar los alambres metálicos ni las conexiones de plástico.

CUIDADO DEL PRODUCTO

⚠ **ADVERTENCIA** ¡Nunca quite partes individuales del cojín de seguridad! Solo se puede quitar la funda exterior del cojín de seguridad.

Para garantizar la máxima seguridad de su silla de coche, es necesario que siga los siguientes puntos:

- Compruebe periódicamente que no haya daños en los principales componentes de la silla de coche. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionen correctamente.

- Asegúrese de que la silla no ha resultado dañada al presionarla entre la puerta y el asiento del coche u otros objetos sólidos.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Esta silla está diseñada para durar hasta que el niño no la necesite, un plazo de 10 años aproximadamente.

Dado que los materiales de plástico se desgastan con el tiempo, por ejemplo, debido a la exposición a la luz solar directa, las características de los productos pueden variar ligeramente.

Dado que es habitual que los vehículos estén expuestos a fuertes cambios de temperatura y a otras circunstancias imprevisibles, debe seguir las instrucciones a continuación:

- Si el coche está expuesto habitualmente a la luz solar durante muchas horas, la silla debe extraerse del vehículo o cubrirse con un paño ligero.
- Examine con regularidad que las piezas metálicas y plásticas de la silla no hayan cambiado de forma o color. Si aprecia cualquier cambio, no utilice la silla y haga que el fabricante la examine y/o la reemplace en caso necesario.
- Los cambios en el tapizado en la silla de coche, especialmente colores desteñidos, son normales después de años de uso en un coche, lo que no constituye un problema.

ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, solicitamos al usuario que separe y elimine los residuos que surgen al principio (embalaje) y al final (partes del producto) de la vida útil de la silla de coche.

La silla de coche para niños y sus componentes son residuos especiales y no deben eliminarse con los residuos domésticos. El producto debe eliminarse de conformidad con la normativa regional. Toda la información actual sobre la eliminación en su país se puede encontrar en **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ADVERTENCIA** ¡Peligro de asfixia! Mantenga el material de embalaje de plástico fuera del alcance de su hijo.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le ofrece 3 años de garantía para este producto.
La garantía es válida en el país en el que se vendió este producto por primera vez a un consumidor a través de canales minoristas.

El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Si se indica una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

PT

INFORMAÇÕES VISUAIS

⚠ ATENÇÃO	A palavra-sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
ⓘ NOTA	A palavra-sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos no produto ou em outros bens.
	Dicas e recursos especiais que facilitam a utilização da cadeira auto.
	correto
	errado
	sinal audível*
	vídeo tutorial*
	voltar ao índice*

*apenas no manual do utilizador digital

SEGURANÇA 232
COMPONENTES DA CADEIRA AUTO 235
A POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO 236
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO 237
REMOÇÃO DO VEÍCULO 240
AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA 240
FUNÇÃO DE ROTAÇÃO 241
AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO 242
FIXAÇÃO DA CRIANÇA 243
INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES ACERCA DO AIRBAG 245
GESTÃO DAS PILHAS 246
SINAIS DE AVISO 247
REMOVER E VOLTAR A COLOCAR A FORRA DA CADEIRA 249
LIMPEZA 250
CUIDADOS COM O PRODUTO 250
VIDA ÚTIL DO PRODUTO 251
ELIMINAÇÃO 251
GARANTIA DO FABRICANTE 252

CERTIFICAÇÃO

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Idade: > 15 meses – aprox. 7 anos

Altura da criança: 76 – 125 cm

Peso: até 21 kg

Agradecemos a sua preferência pela cadeira auto **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

SEGURANÇA

IMPORTANTE Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha-o sempre à mão para consulta futura.

⚠ ATENÇÃO
A inobservância das instruções do fabricante pode resultar em morte ou ferimentos graves. Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial utilizar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.

⚠ ATENÇÃO
A utilização de cadeiras auto modificadas sem autorização pode resultar em morte ou ferimentos graves. Sem a homologação do organismo de certificação, a cadeira auto não pode ser modificada nem podem ser adicionados quaisquer componentes.

Informações importantes

- Esta cadeira auto está homologada de acordo com a UN R129/04.
- Esta cadeira auto só pode ser instalada em bancos de veículos que estejam homologados para a utilização de sistemas de retenção para crianças, de acordo com o manual do veículo.

- Não utilize a cadeira antes de a criança ter mais de 15 meses de idade e ter atingido uma altura de 76 cm. Deixe de a utilizar quando for excedido o peso máximo de 21 kg ou a altura de 125 cm da criança.
- Para que a cadeira auto ofereça a melhor proteção possível, utilize sempre a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) do lado da porta.
- A cadeira auto também foi testada e homologada para utilização sem a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) desdobrada.
- A Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) voltada para o interior do veículo deve ser recolhida se a cadeira auto for utilizada no banco do passageiro da frente ou se outra pessoa estiver sentada no banco traseiro do veículo.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não fica presa contra nenhuma superfície ao fechar a porta do veículo ou ao ajustar o banco traseiro.
- Não utilize esta cadeira auto durante mais de 10 anos. A cadeira auto é exposta a um elevado desgaste durante a sua vida útil, o que leva a alterações na qualidade dos seus materiais com o decorrer do tempo.
- A cadeira auto está equipada com um sistema de airbag integrado. Também foi testada e homologada sem um sistema de airbag ativo.
- NÃO tente desmontar qualquer peça que não se destine a ser removida, nem modificar ou adicionar qualquer peça à cadeira. Desaconselhamos vivamente a remoção de peças fixas, como a almofada de segurança. A garantia será anulada se forem usadas peças ou acessórios não originais.

Informações de segurança

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a uma cadeira auto mal fixada

Em caso de travagem de emergência ou de acidente, uma cadeira auto mal fixada pode causar ferimentos na criança.

- A cadeira auto deve estar sempre bem fixada no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizada.

⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a objetos mal fixados

Em caso de travagem de emergência ou de acidente, objetos mal fixados podem causar ferimentos na criança ou noutros passageiros.

- Bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo devem estar sempre bem seguros.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte devido a temperaturas extremas

Se as crianças forem expostas a temperaturas extremas por um período prolongado, existe o risco de ferimentos ou mesmo morte.

- Nunca deixe a criança sozinha no veículo!

⚠ ATENÇÃO

Risco de queimaduras causadas por componentes quentes

As peças da cadeira auto podem aquecer quando expostas à luz solar direta e provocar queimaduras na pele da criança.

- Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta ao sol.

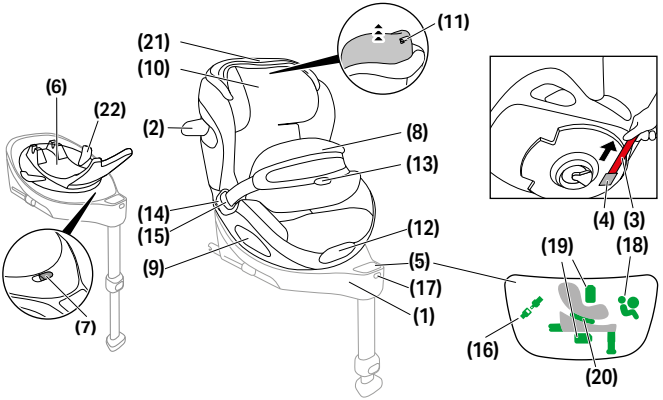
⚠ ATENÇÃO

Risco de ferimentos devido a danos na cadeira auto

Um acidente com a cadeira auto pode provocar danos não identificáveis a olho nu.

- Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o fabricante.

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO



(1) Base

(2) Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.)

(3) Tira de proteção da pilha

(4) Compartimento das pilhas

(5) Painel de visualização

(6) Adaptador de cadeira auto para bebé (se adquirido)

(7) Botão de desbloqueio

(8) Almofada de segurança

(9) Alavanca de rotação

(10) Apoio de cabeça

(11) Manípulo de ajuste do apoio de cabeça

(12) Manípulo de ajuste da reclinação

(13) Botão de ajuste da almofada de segurança

(14) Fivela do cinto

(15) Lingueta da fivela

(16) Indicador de fecho

(17) Botão de verificação

(18) Indicador do airbag

(19) Indicadores das pilhas da Anoris e da Base

(20) Indicador de bloqueio da cadeira

(21) Capota solar

(22) Alavanca de rotação do adaptador

A POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

Informações gerais

Esta cadeira auto constitui um sistema avançado de retenção i-Size para crianças. Está homologada em conformidade com o Regulamento UN n.º 129/04 para utilização na Base S, em bancos de veículos compatíveis com i-Size, conforme indicado pelos fabricantes dos veículos nos respetivos manuais do utilizador.

Bancos de veículo compatíveis

- Bancos de veículo assinalados com o logótipo i-Size são geralmente compatíveis com todos os sistemas de retenção i-Size para crianças.
- No entanto, podem aplicar-se algumas limitações. Consulte a lista de compatibilidade com veículos.

Se o seu veículo não tiver um banco i-Size

- Consulte a lista de compatibilidade com veículos para verificar se a utilização é possível.
- Se o seu veículo não estiver listado, contacte a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente para obter mais assistência.

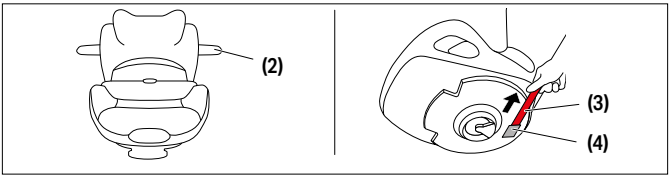
Lista de compatibilidade atual (link) disponível em: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Restrições

- A cadeira auto deve ser instalada utilizando a base **(1)**. Não utilize a cadeira auto em veículos que não estejam equipados com ISOFIX.
- Se não houver espaço suficiente no veículo, pode dobrar o sistema de Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) **(2)**.
- Não é garantido que todas as posições de sentar e de reclinar possam ser utilizadas em todos os veículos homologados. Consulte a lista de compatibilidade com veículos para obter informações detalhadas.

Para garantir a máxima segurança e conforto, recomendamos a utilização do banco do veículo situado atrás do passageiro da frente.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO



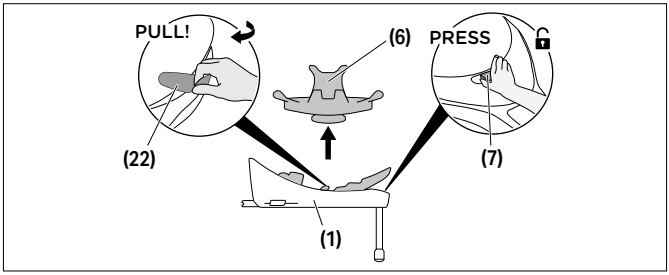
Antes da primeira utilização:

- A Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) **(2)** desdobra-se automaticamente quando retirar a cadeira auto da embalagem.
- Retire as tiras de proteção das pilhas **(3)** do compartimento das pilhas **(4)**, na parte inferior da cadeira auto.

Certifique-se sempre de que...

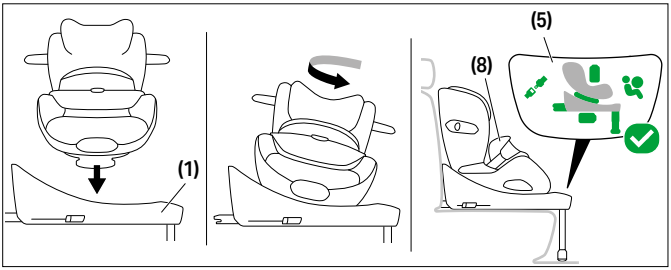
- os encostos no veículo estão bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, recua o banco do veículo tanto quanto possível.

Consulte o manual do utilizador da **Base S** para conhecer os passos necessários para instalar a base **(1)** no veículo.



Para instalar a cadeira auto na base **(1)**, retire primeiro o adaptador de cadeira auto para bebé **(6)**. O adaptador de cadeira auto para bebé **(6)** não está incluído na **Anoris Si Airbag**.

1. Puxe a alavanca de rotação **(22)** para rodar o adaptador **(6)** para a posição de colocação da criança. Nesta posição, o botão de desbloqueio **(7)** fica visível.
2. Prima o botão de desbloqueio **(7)** e, ao mesmo tempo, levante o adaptador.



Agora já pode instalar a cadeira auto.

⚠ **ATENÇÃO** Risco de ferimentos! Não utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga além dos descritos no manual do utilizador e assinalados no banco do veículo para fixar a cadeira auto.

⚠ **ATENÇÃO** A cadeira auto foi concebida exclusivamente para bancos de veículo voltados para a frente, equipados com ISOFIX.

Certifique-se de que a Proteção Linear contra Impactos Laterais (L.S.P.) voltada para a porta do veículo está totalmente aberta antes de iniciar a viagem.

A cadeira auto também pode ser utilizada sem o sistema L.S.P. ativado, caso não haja espaço suficiente no veículo. Para o efeito, puxe ligeiramente o sistema L.S.P. para fora e dobre-o para trás, premindo a área marcada com "PRESS", até encaixar.

3. Coloque a cadeira auto na posição de colocação da criança na base **(1)**.
4. Agora, mova a cadeira auto para a posição de viagem voltada para a frente, sem premir nenhum botão adicional.

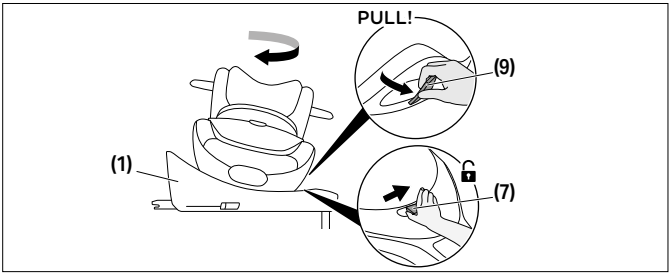
Se o indicador das pilhas da cadeira auto e o indicador do airbag piscarem a vermelho, substitua as pilhas.

Certifique-se de que:

- a cadeira auto bloqueia com um "CLIQUE" audível.
- o indicador de bloqueio da cadeira no painel de visualização está VERDE.

5. Verifique se a almofada de segurança **(8)** está devidamente fixada. A instalação fica concluída quando todos os indicadores no painel de visualização **(5)** estiverem a VERDE.

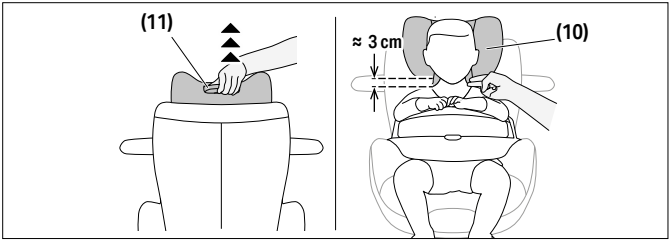
REMOÇÃO DO VEÍCULO



1. Puxe a alavanca de rotação **(9)** para rodar a cadeira auto para a posição de colocação da criança.
2. Prima o botão de desbloqueio **(7)** na base **(1)** e retire a cadeira auto da base.

Para retirar a base **(1)** do veículo, siga as instruções constantes do manual do utilizador correspondente da Base S.

AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA

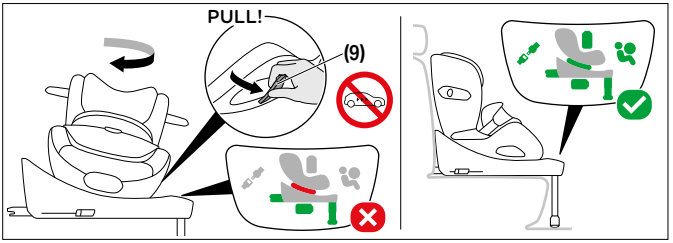


- Pode ajustar o apoio de cabeça **(10)** utilizando o manípulo de ajuste do apoio de cabeça **(11)**.

- Ao ajustar o apoio de cabeça **(10)**, certifique-se de que fica aprox. 3 cm (largura de aprox. 2 dedos) entre os ombros da criança e o apoio de cabeça.

⚠ **ATENÇÃO** Apenas um apoio de cabeça ajustado de forma ótima pode proporcionar à criança a máxima proteção e conforto.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO

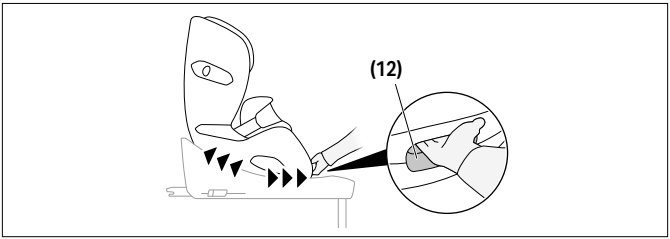


1. Para rodar a cadeira auto da posição de viagem para a posição de colocação da criança, puxe a alavanca de rotação da cadeira **(9)**.
2. Para rodar a cadeira auto para a posição de viagem voltada para a frente, não é necessária nenhuma alavanca.

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira auto está corretamente bloqueada.

3. O indicador de bloqueio da cadeira **(20)** no painel de visualização **(5)** da base **(1)** deve estar a verde.

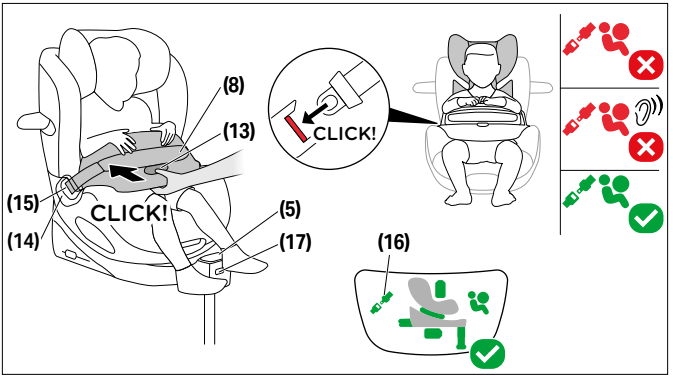
AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO



Para ajustar a cadeira auto à posição de reclinação pretendida, prima o manípulo de ajuste da reclinação **(12)** na parte da frente da cadeira auto.

Certifique-se sempre de que a cadeira auto encaixa com um "CLIQUE" audível ao ajustá-la para a posição de reclinação pretendida.

FIXAÇÃO DA CRIANÇA



⚠ **ATENÇÃO** Risco de ferimentos! ATENÇÃO Antes de cada viagem, certifique-se de que a almofada de segurança está corretamente apertada e fica bem encostada ao corpo da criança.

ⓘ **NOTA** Proteja a almofada de segurança!

- Não coloque quaisquer objetos sobre a almofada de segurança.
- Não utilize objetos afiados sobre ou perto da almofada de segurança.

A cadeira auto pode ser rodada para a posição de colocação da criança puxando a alavanca de rotação.

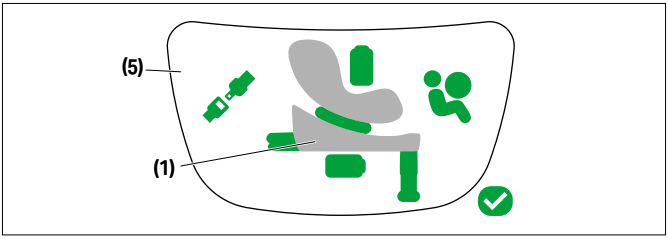
1. Desaperte a almofada de segurança **(8)** premindo o botão de ajuste **(13)** e, simultaneamente, puxe a almofada de segurança para a frente.

2. Solte a fivela do cinto **(14)** da almofada de segurança **(8)**, premindo o botão vermelho de desbloqueio da cadeira auto, e coloque a almofada de segurança junto à cadeira auto.
3. Coloque a criança na cadeira auto.
4. Volte a colocar a almofada de segurança **(8)** e introduza a lingueta da fivela **(15)** da almofada de segurança na fivela do cinto correspondente **(14)** da cadeira auto. Certifique-se de que a fivela fica devidamente bloqueada com um "CLIQUE" audível. O indicador de fecho **(16)** passa a VERDE.
5. Puxe a almofada de segurança **(8)** para verificar se a fivela do cinto **(14)** está bloqueada na posição correta.
6. Prima o botão de ajuste **(13)** e empurre a almofada de segurança **(8)** em direção à criança. A almofada de segurança **(15)** tem de ficar perfeitamente ajustada ao corpo e pélvis da criança.

⚠ **ATENÇÃO** Risco de ferimentos! Sempre que prender a criança, verifique se a almofada de segurança encaixa corretamente e aperte os cintos de ajuste.

7. Antes de iniciar a viagem, verifique se todos os indicadores no painel de visualização **(5)** estão a VERDE, premindo o botão de verificação **(17)**.

INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES ACERCA DO AIRBAG



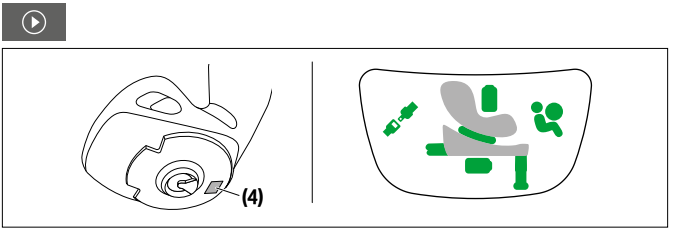
A cadeira auto também foi testada e homologada para utilização sem o airbag ativado.

O airbag da cadeira auto está localizado dentro da almofada de segurança, e oferece segurança adicional em caso de acidente.

As seguintes condições devem ser cumpridas para que o airbag da cadeira auto esteja ativo:

- O nível de carga da pilha da base **(1)** e da cadeira auto deve ser suficiente. O painel de visualização **(5)** da base **(1)** apresenta o nível de carga da pilha.
- A cadeira auto está corretamente instalada e bem bloqueada na base **(1)** na posição de viagem, e a almofada de segurança está presa.
- Todos os indicadores no painel de visualização **(5)** estão a VERDE.

GESTÃO DAS PILHAS



Informações sobre as pilhas

- A cadeira auto vem com pilhas.
- Poderá ser necessário substituir as pilhas em função da vida útil das mesmas e da forma como utiliza o produto.
- Quando as pilhas estiverem descarregadas, o airbag não está ativo.

Um sinal de aviso na base indica quando é necessário substituir a pilha.

- Pode adquirir pilhas de substituição junto da Cybex.
- Pode encontrar informações relacionadas com as pilhas nos endereços do fabricante e dos importadores indicados na última página do manual do utilizador.

Como substituir a pilha

- Utilize uma ferramenta adequada para abrir o compartimento das pilhas **(4)**.
- Substitua ambas as pilhas.
- Feche o compartimento das pilhas **(4)** após a substituição.
- Depois de instalar a cadeira auto na base **(1)**, o indicador das pilhas da Anoris **(19)** no painel de visualização **(5)** fica a verde. Se os indicadores Anoris no painel de visualização não se acenderem, contacte o revendedor ou o fabricante.

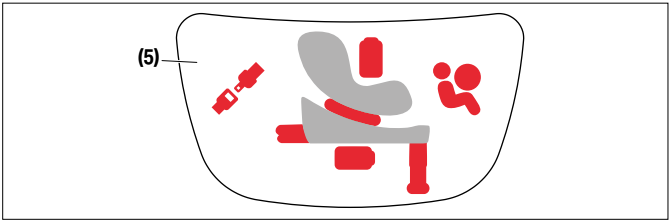
⚠ ATENÇÃO Risco de ferimentos ou danos no produto!

Se as pilhas forem utilizadas de forma incorreta, podem derramar líquido, sobreaquecer ou explodir. Isso pode causar ferimentos ou danos no produto.

- Utilize apenas o tipo de pilhas recomendado: CR17450 (3 V CC).
- Não inverta os polos positivo e negativo durante a instalação.
- Utilize apenas pilhas novas, idênticas e sem danos.
- Retire sempre as pilhas descarregadas.
- Mantenha todas as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não carregue as pilhas.
- Não sujeite as pilhas a impactos fortes.
- Nunca exponha este produto ou as pilhas ao fogo.
- Não guarde as pilhas num ambiente quente e húmido.
- Não desmonte as pilhas. Não provoque um curto-circuito nas pilhas.
- Retire as pilhas em caso de armazenamento prolongado.

SINAIS DE AVISO

Os indicadores da cadeira auto no painel de visualização **(5)** acendem-se assim que a cadeira for colocada na base e virada para a posição de viagem.



Preste atenção aos seguintes sinais de aviso:

Almofada de segurança não apertada

Verifique se a lingueta da fivela está encaixada.

Avaria

Se todos os LEDs começarem a piscar durante a instalação da Anoris S / Anoris Si, substitua primeiro as pilhas. Se, depois disso, todos os LEDs continuarem a piscar, contacte o seu revendedor ou o fabricante.
Se algum LED que não seja o indicador das pilhas começar a piscar durante a utilização, pode continuar e concluir a sua viagem conforme planeado. Posteriormente, contacte o seu revendedor ou o fabricante.
Se apenas o indicador das pilhas estiver a piscar, não é necessário contactar o seu revendedor ou o fabricante. Consulte as informações sobre as pilhas abaixo.

Estado de carga da pilha < 30 %

As pilhas devem ser substituídas em breve.

Estado de carga da pilha < 10 %

As pilhas devem ser substituídas assim que possível.

Para verificar o estado atual dos indicadores, prima o botão de verificação na base.

Certifique-se de que a fivela da almofada de segurança **(14)** está bem fixada.

A cadeira auto continua a ser segura, mesmo que seja apresentado um erro. Pode prosseguir a viagem e tomar as medidas necessárias posteriormente.

REMOVER E VOLTAR A COLOCAR A FORRA DA CADEIRA

⚠ **ATENÇÃO** Risco de ferimentos! A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem a respetiva forra. Certifique-se de que é utilizada apenas uma forra de cadeira original CYBEX, uma vez que a forra é um elemento fundamental para o funcionamento da cadeira. Pode obter forras de substituição junto do seu revendedor.

A forra da cadeira auto é composta por três partes (forra da cadeira principal, forra do apoio de cabeça e forra da almofada de segurança). Estas são fixadas à cadeira auto em vários pontos.

Se tiver adquirido a cadeira auto com uma capota solar **(21)**, deve remover primeiro a capota antes de retirar a forra da cadeira.

Dobre a capota solar **(21)** e desprenda-a dos suportes em ambos os lados da cadeira auto.

Siga estes passos para retirar a forra da cadeira:

1. Desaperte todos os botões de pressão na parte de trás do apoio de cabeça.
2. Puxe a forra para a frente para a remover.
3. Abra o fecho de correr situado na parte de trás do encosto (apenas na versão Comfort Line).
4. Abra a almofada de segurança e coloque-a de lado.
5. Desaperte os botões de pressão no interior das abas laterais, onde a almofada de segurança está fixada.
6. Levante a forra para cima para a remover completamente.
7. Retire a forra da almofada de segurança.

⚠ **ATENÇÃO** Certifique-se de que apenas remove a forra superior da almofada de segurança.

Para voltar a colocar a forra e a capota solar **(21)** (se adquirida), prossiga pela ordem inversa.

LIMPEZA

É importante utilizar apenas uma forra de cadeira original, uma vez que esta forra é parte essencial da funcionalidade da cadeira. Pode obter forras de substituição junto do seu revendedor.

⚠ **ATENÇÃO** A forra é um componente integrante do design de segurança da cadeira auto. Por conseguinte, a cadeira auto nunca deve ser utilizada sem a forra original ou com a forra de uma cadeira auto diferente.

ⓘ **NOTA**

- A forra só pode ser lavada a 30 °C com um programa de lavagem delicada; caso contrário, o tecido da forra pode descolorar.
- Lave a forra separadamente do resto da roupa.
- Não a seque na máquina de secar nem à luz solar direta.
- Apenas a forra amovível da cadeira auto pode ser lavada na máquina.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna.
- Não utilize, em circunstância alguma, detergentes químicos nem agentes branqueadores!

ⓘ **NOTA** A capota solar pode ser limpa nas zonas sujas com uma esponja húmida e sabão. Não a lave na máquina nem à mão. Não separe os fios metálicos nem as ligações de plástico.

CUIDADOS COM O PRODUTO

⚠ **ATENÇÃO** Nunca remova peças individuais da almofada de segurança! Apenas a forra exterior da almofada de segurança pode ser removida.

Para garantir que a cadeira auto proporciona a máxima proteção, é essencial ter em atenção os seguintes pontos:

- Verifique regularmente todos os componentes principais da cadeira auto quanto a danos. Certifique-se de que todos os componentes mecânicos funcionam sem problemas.
- Certifique-se de que a cadeira auto não fica presa entre peças rígidas, como a porta do veículo, as calhas do banco, etc., pois tal pode danificá-la.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Esta cadeira auto foi concebida para cumprir as funções previstas durante uma vida útil do produto de até 10 anos, quando utilizada de forma normal.

O desgaste gradual do plástico, causado, por exemplo, pela exposição à luz solar (UV), pode provocar uma ligeira deterioração das propriedades do produto.

Uma vez que variações de temperatura muito elevadas e outros esforços imprevisíveis são comuns nos veículos, é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o veículo estiver diretamente exposto a luz solar intensa durante longos períodos de tempo, a cadeira auto deve ser retirada do veículo ou coberta com um tecido leve.
- Verifique regularmente todas as peças de plástico e de metal da cadeira quanto a danos ou alterações na forma ou na cor. Se detetar alguma alteração na cadeira auto, esta deve ser eliminada ou verificada e, se necessário, substituída pelo fabricante.
- Alterações no tecido, especialmente o desbotamento, são normais aquando da utilização num veículo e não afetam a função da cadeira.

ELIMINAÇÃO

Para proteger o ambiente, solicitamos ao utilizador que separe e elimine os resíduos que ocorrem no início (embalagem) e no fim (componentes do produto) da vida útil da cadeira auto.

A cadeira auto e os seus componentes constituem resíduos especiais e não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. O produto deve ser eliminado de acordo com os regulamentos regionais. Todas as informações atualizadas sobre a eliminação do produto no seu país podem ser consultadas em **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ATENÇÃO** Perigo de asfixia! Mantenha o material plástico da embalagem fora do alcance da criança!

GARANTIA DO FABRICANTE

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. (18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece uma garantia de 3 anos para este produto.
A garantia é válida no país onde este produto foi vendido pela primeira vez a um consumidor através dos canais de venda a retalho.

O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias para acionar a garantia encontram-se disponíveis na nossa página web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Caso seja indicada uma garantia na descrição do artigo, os seus direitos legais perante nós relativamente a defeitos permanecem inalterados.

SE

VISUELLT SPRÅK

⚠ VARNING	Signalordet anger en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
ⓘ OBS!	Signalordet anger en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.
	Tips och specialfunktioner som gör bilbarnstolen enklare att använda.
	rättt
	fel
	ljudsignal*
	Instruktionsvideo*
	Tillbaka till innehållsförteckningen*

*endast digital bruksanvisning

SÄKERHET 255
BILBARNSTOLENS DELAR 258
RÄTT PLACERING I FORDONET 259
INSTALLATION I FORDONET 260
BORTTAGNING FRÅN FORDONET 262
JUSTERING AV NACKSTÖDET 263
ROTATIONSFUNKTION 264
JUSTERING AV LUTNINGSLÄGET 265
SÄKRA BARNET 266
INFORMATION OCH ANVISNINGAR FÖR KROCKKUDDEN 267
BATTERIHANTERING 268
VARNINGSSIGNALER 269
TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN 271
RENGÖRING 272
PRODUKTVÅRD 272
PRODUKTENS LIVSLÄNGD 273
AVFALLSHANTERING 273
TILLVERKARENS GARANTI 274

CERTIFIERING

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Ålder: > 15 månader – ca 7 år

Längd: 76–125 cm

Vikt: upp till 21 kg

Tack för att du valde **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** som bilbarnstol.

SÄKERHET

VIKTIGT Läs denna bruksanvisning noggrant innan du installerar bilbarnstolen i fordonet och förvara den alltid lättillgänglig för framtida bruk.

⚠ VARNING
Om tillverkarens anvisningar inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador. För att ditt barn ska vara korrekt skyddat är det absolut nödvändigt att använda bilbarnstolen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

⚠ VARNING
Användning av bilbarnstolar som har modifierats utan tillstånd kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador. Utan godkännande från certifieringsorganet får bilbarnstolen inte modifieras eller kompletteras på något sätt.

Viktig information

- Denna bilbarnstol är godkänd enligt UN R129/04
- Bilbarnstolen får endast installeras på fordonssäten som enligt fordonets instruktionsbok är godkända för användning av fasthållningsanordningar för barn
- Använd inte bilbarnstolen förrän barnet är äldre än 15 månader och har uppnått en längd på 76 cm Sluta använda den om barnet överskrider den maximala vikten på 21 kg eller längden 125 cm

- För bästa möjliga skydd ska det linjära sidokrocksskyddet (LSP) på dörrsidan alltid användas
- Bilbarnstolen har även testats och godkänts för användning utan att det linjära sidokrocksskyddet (LSP) är utfällt
- Det linjära sidokrocksskyddet (LSP) som är vänt mot fordonets insida måste fällas in om bilbarnstolen används på framsätets passagerarplats eller om en annan person sitter i fordonets baksäte
- Se alltid till att bilbarnstolen inte kläms mot någon yta när fordonsdörren stängs eller baksätet justeras
- Använd inte denna bilbarnstol i mer än 10 år Under produktens livslängd utsätts bilbarnstolen för stora påfrestningar, vilket med tiden leder till förändringar i materialens kvalitet
- Bilbarnstolen är utrustad med ett integrerat krockkuddesystem Den har även testats och godkänts utan ett aktivt krockkuddesystem
- Försök INTE att demontera delar som inte är avsedda att tas bort eller att modifiera eller lägga till någon del på stolen Vi avråder bestämt från att avlägsna fasta delar, såsom krockskyddet Garantin upphör att gälla om delar eller tillbehör som inte är original används

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

Risk för personskada på grund av en osäkrad bilbarnstol

Vid en nödbromsning eller olycka kan en osäkrad bilbarnstol skada barnet.

- Bilbarnstolen måste alltid vara korrekt fastsatt i fordonet, även när den inte används.

⚠ VARNING

Risk för personskada på grund av osäkrade föremål

Vid en nödbromsning eller olycka kan osäkrade föremål skada barnet eller andra passagerare.

- Bagage och alla andra föremål i fordonet måste alltid vara ordentligt fastsatta.

⚠ VARNING

Livsfara på grund av extrema temperaturer

Om barn utsätts för extrema temperaturer under en längre tid finns risk för personskada eller till och med dödsfall.

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt i fordonet!

⚠ VARNING

Risk för brännskador från heta komponenter

Delar av bilbarnstolen kan bli varma vid exponering för direkt solljus och kan bränna barnets hud.

- Skydda barnet och bilbarnstolen mot direkt solljus.

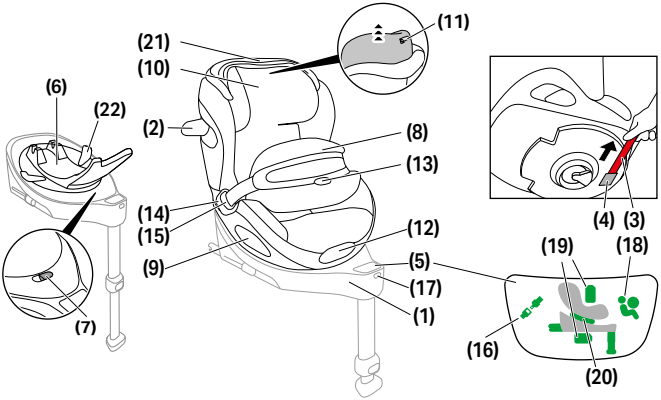
⚠ VARNING

Risk för personskada på grund av en skadad bilbarnstol

En olycka kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte kan upptäckas med blotta ögat.

- Byt ut stolen efter en olycka. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om du är osäker.

BILBARNSTOLENS DELAR



(1) Sockel
(2) Linjärt sidokrocksskydd (L.S.P.)
(3) Batteriskyddslist
(4) Batterifack
(5) Displaypanel
(6) Adapter för babyskydd (om köpt)
(7) Lossningsknapp
(8) Krockskydd
(9) Rotationshandtag
(10) Nackstöd
(11) Nackstödets justeringshandtag
(12) Positioneringshandtag
(13) Justeringsknapp för krockskydd
(14) Bältesspänne
(15) Spänneshake
(16) Spänningsindikator
(17) Kontrollknapp
(18) Krockkuddeindikator
(19) Anoris- och basbatteriindikatorer
(20) Säteslåsindikator
(21) Solsufflett*
(22) Adapterns rotationshandtag

RÄTT PLACERING I FORDONET

Allmän information

Denna bilbarnstol är ett förbättrat fasthållningssystem för barn av typen i-Size. Den är godkänd enligt FN-föreskrift nr R129/04 på Base S för användning på i-Size-kompatibla sittplatser enligt fordonstillverkarnas instruktionsböcker.

Lämpliga fordonssäten

- Fordonssäten märkta med i-Size-logotypen är i allmänhet kompatibla med alla i-Size-fasthållningssystem för barn.
- Begränsningar kan dock förekomma. Kontrollera listan över kompatibla fordon.

Om fordonet inte har ett i-Size-säte

- Kontrollera i listan över kompatibla fordon om användning är möjlig.
- Kontakta vår kundtjänst för ytterligare hjälp om fordonet inte finns med i listan.

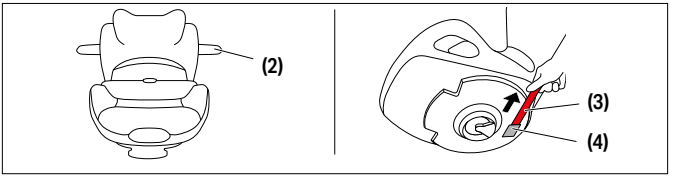
Den aktuella kompatibilitetslistan finns på:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Begränsningar

- Bilbarnstolen måste installeras med sockeln **(1)**. Använd inte bilbarnstolen i fordon som saknar ISOFIX.
- Om det inte finns tillräckligt med utrymme i fordonet kan det linjära sidokrocksskyddet (L.S.P.) **(2)** fällas in.
- Det kan inte garanteras att alla sitt- och lutningslägen kan användas i alla godkända fordon. Mer information finns i listan över kompatibla fordon.

Av säkerhets- och komfortskäl rekommenderar vi att fordonssätet bakom framsätespassageraren används.

INSTALLATION I FORDONET



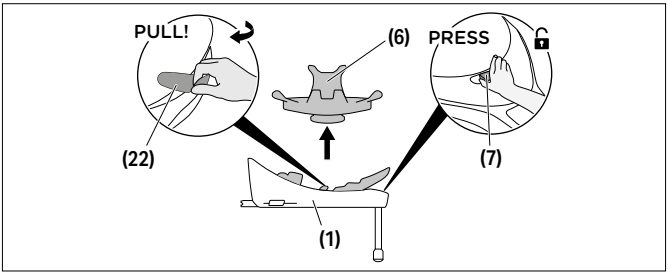
Före första användningen:

- Det linjära sidokrocksskyddet (L.S.P.) **(2)** fälls ut automatiskt när bilbarnstolen tas ur förpackningen.
- Ta bort batteriskyddslisterna **(3)** från batterifacket **(4)** på bilbarnstolens undersida.

Kontrollera alltid att…

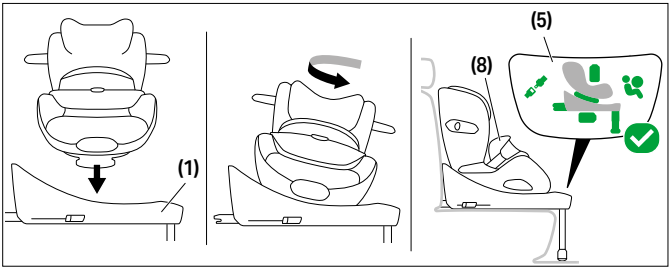
- ryggstöden i fordonet är låsta i upprätt läge;
- fordonssätet skjuts så långt bak som möjligt när bilbarnstolen installeras på framsätets passagerarplats.

Se bruksanvisningen för Base S för anvisningar om hur sockeln **(1)** installeras i fordonet.



Ta först bort adaptern för babyskydd **(6)** för att installera bilbarnstolen på sockeln **(1)**. Adaptern för babyskydd **(6)** medföljer inte **Anoris Si Airbag**.

1. Dra i adapterns rotationshandtag **(22)** för att vrida adaptern **(6)** till instigningsläget. I detta läge blir lossningsknappen **(7)** synlig.
2. Tryck på lossningsknappen **(7)** och lyft samtidigt adaptern.



Nu kan bilbarnstolen installeras.

⚠ **VARNING** Risk för personskada! Använd inga andra bärande kontaktpunkter för att säkra bilbarnstolen än de som beskrivs i bruksanvisningen och är markerade på fordonssätet.

⚠ **VARNING** Bilbarnstolen är endast avsedd för framåtvända fordonssäten utrustade med ISOFIX.

Kontrollera före körning att det linjära sidokrocksskyddet (L.S.P.) mot fordonsdörren är helt utfällt.

Bilbarnstolen kan även användas utan aktiverat L.S.P.-system om det inte finns tillräckligt med utrymme i fordonet. Dra då ut L.S.P. något och fäll tillbaka det genom att trycka på området märkt "PRESS" tills det låses på plats.

3. Placera bilbarnstolen i instigningsläget på sockeln **(1)**.
4. För sedan bilbarnstolen till det framåtvända körläget utan att trycka på någon ytterligare knapp.

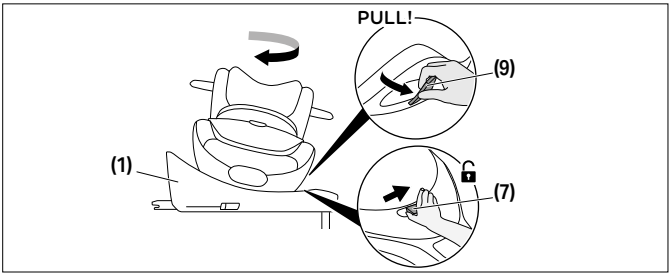
Byt batterierna om bilbarnstolens batteriindikator och krockkuddeindikatorn blinkar rött.

Kontrollera att:

- bilbarnstolen låses på plats med ett hörbart KLICK;
- säteslåsindikatorn på displaypanelen visar GRÖNT.

5. Kontrollera att krockskyddet **(8)** är korrekt fastspänt. Installationen är klar när alla indikatorer på displaypanelen **(5)** visar GRÖNT.

BORTTAGNING FRÅN FORDONET

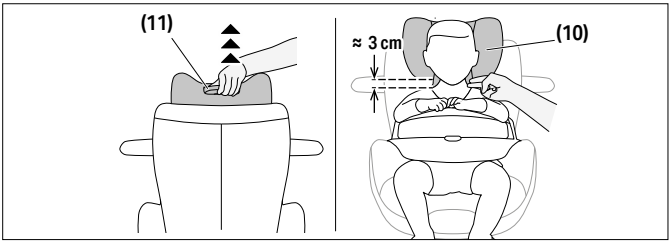


1. Dra i rotationshandtaget **(9)** för att vrida bilbarnstolen till instigningsläget.

2. Tryck på lossningsknappen **(7)** på sockeln **(1)** och lyft av bilbarnstolen från sockeln.

Följ anvisningarna i motsvarande bruksanvisning för Base S för att ta bort sockeln **(1)** från fordonet.

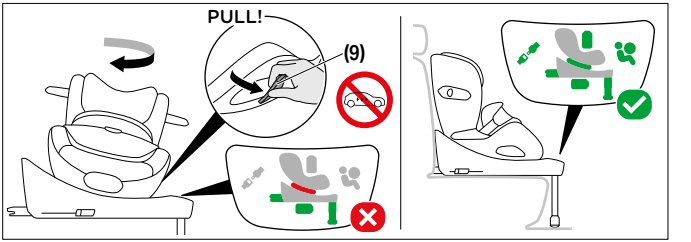
JUSTERING AV NACKSTÖDET



- Nackstödet **(10)** kan flyttas med nackstödets justeringshandtag **(11)**.
- När nackstödet **(10)** justeras ska högst 3 cm (ungefär två fingerbredder) återstå mellan barnets axlar och nackstödet.

⚠ **VARNING** Endast ett optimalt justerat nackstöd kan ge barnet maximalt skydd och komfort.

ROTATIONSFUNKTION

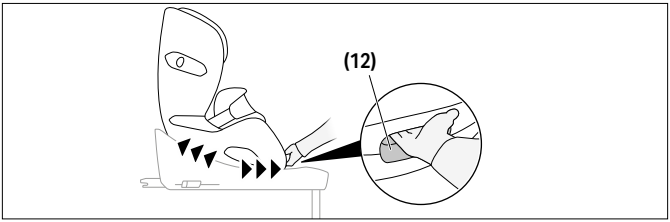


1. Dra i stolens rotationshandtag **(9)** för att vrida bilbarnstolen från körläget till instigningsläget.
2. Inget handtag krävs för att vrida bilbarnstolen till det framåtvända körläget.

Kontrollera innan färden att bilbarnstolen är korrekt låst i körläget.

3. Säteslåsindikatorn **(20)** på displaypanelen **(5)** på sockeln **(1)** måste visa GRÖNT.

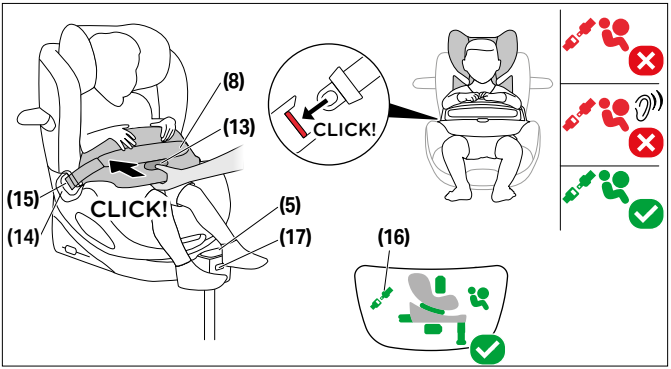
JUSTERING AV LUTNINGSLÄGET



Tryck på positioneringshandtaget **(12)** på bilbarnstolens framsida för att ställa in önskat lutningsläge.

Kontrollera alltid att bilbarnstolen klickar hörbart på plats när den ställs in i önskat lutningsläge.

SÄKRA BARNET



⚠ **VARNING** Risk för personskada! Kontrollera före varje färd att krockskyddet är korrekt åtdraget och sitter tätt mot kroppen.

ⓘ **OBS!** Skydda krockskyddet!

- Placera inga föremål på krockskyddet.
- Använd inga vassa föremål på eller i närheten av krockskyddet.

Bilbarnstolen kan vridas till instigningsläget genom att dra i rotationshandtaget.

1. Lossa krockskyddet **(8)** genom att trycka på justeringsknappen **(13)** och samtidigt dra krockskyddet framåt.
2. Lossa krockskyddets **(8)** bältesspänne **(14)** genom att trycka på bilbarnstolens röda lossningsknapp och placera krockskyddet bredvid bilbarnstolen.
3. Sätt barnet i bilbarnstolen.
4. Sätt tillbaka krockskyddet **(8)** och för in krockskyddets spänneshake **(15)** i motsvarande bältesspänne **(14)** på

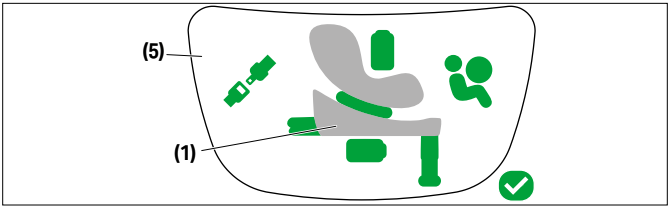
bilbarnstolen. Kontrollera att spännet låses med ett hörbart "KLICK". Spänningsindikatorn **(16)** växlar till GRÖNT.

5. Dra i krockskyddet **(8)** för att kontrollera att bältesspännet **(14)** har låsts korrekt.
6. Tryck på justeringsknappen **(13)** och skjut krockskyddet **(8)** mot barnet. Krockskyddet måste sitta tätt mot barnets kropp och bäcken.

⚠ **VARNING** Risk för personskada! Kontrollera att krockskyddet sitter korrekt varje gång barnet spänns fast.

7. Tryck på kontrollknappen **(17)** före färden och kontrollera att alla indikatorer på displaypanelen **(5)** visar GRÖNT.

INFORMATION OCH ANVISNINGAR FÖR KROCKKUDDEN



Bilbarnstolen har även testats och godkänts för användning utan en aktiv krockkudde.

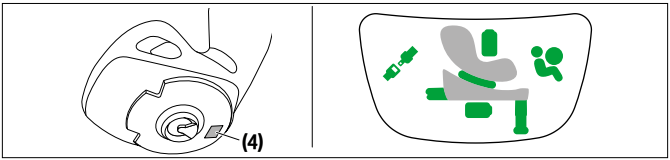
Bilbarnstolens krockkudde sitter inuti krockskyddet och ger extra säkerhet vid en olycka.

Följande villkor måste vara uppfyllda för att bilbarnstolens krockkudde ska vara aktiv:

- Batterinivån i sockeln **(1)** och bilbarnstolen måste vara tillräcklig. Displaypanelen **(5)** på sockeln **(1)** visar batterinivån.
- Bilbarnstolen är korrekt installerad och krockskyddet är fastspänt.

- Alla indikatorer på displaypanelen **(5)** visar GRÖNT.

BATTERIHANTERING



Batteriinformation

- Bilbarnstolen levereras med batterier.
- Batterierna kan behöva bytas beroende på batteritid och hur produkten används.
- När batterierna är urladdade är krockkudden inte aktiv.

En varningssignal på sockeln visar när batteriet behöver bytas.

- Ett ersättningsbatteri kan köpas från Cybex.
- Batterirelaterad information finns vid tillverkarens och importörernas adresser på bruksanvisningens sista sida.

Så byter du batteriet

- Använd ett lämpligt verktyg för att öppna batterifacket **(4)**.
- Byt båda batterierna.
- Stäng batterifacket **(4)** efter bytet.
- När bilbarnstolen har installerats på sockeln **(1)** lyser Anoris batteriindikator **(19)** på displaypanelen **(5)** grönt. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om Anoris-indikatorerna på displaypanelen inte tänds.

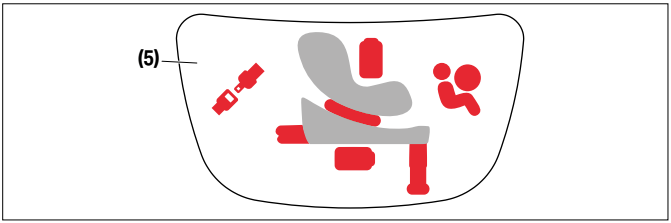
⚠ **VARNING** Risk för personskada eller skada på produkten!

Om batterierna används felaktigt kan de läcka, överhettas eller explodera. Detta kan orsaka personskada eller skada på produkten.

- Använd endast rekommenderade batterier av typen CR17450 (3 V DC).
- Förväxla inte plus- och minuspolerna vid montering.
- Använd endast identiska, nya och oskadade batterier.
- Ta alltid bort urladdade batterier.
- Förvara alla batterier utom räckhåll för barn.
- Ladda inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för kraftiga stötar.
- Utsätt aldrig produkten eller batterierna för eld.
- Förvara inte batterierna i en varm och fuktig miljö.
- Ta inte isär batterierna. Kortslut inte batterierna.
- Ta bort batterierna vid längre förvaring.

VARNINGSSIGNALER

Bilbarnstolens indikatorer på displaypanelen **(5)** tänds när stolen placeras på sockeln och vrids till körläget.



Observera följande varningssignaler:

Krockskyddet är inte fastspänt

Kontrollera att spänneshaken är fastspänd.

Funktionsfel

Om alla lysdioder börjar blinka när Anoris S / Anoris Si installeras ska batterierna först bytas.

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om alla lysdioder fortsätter att blinka.

Om någon annan lysdiod än batteriindikatorn börjar blinka under användning kan resan fortsättas och slutföras som planerat. Kontakta därefter återförsäljaren eller tillverkaren.

Om endast batteriindikatorn blinkar behöver återförsäljaren eller tillverkaren inte kontaktas. Se batteriinformationen nedan.

Batteriets laddningsnivå < 30 %

Batterierna bör bytas snart.

Batteriets laddningsnivå < 10 %

Batterierna måste bytas så snart som möjligt.

Tryck på kontrollknappen på sockeln för att kontrollera indikatorernas aktuella status.

Kontrollera att krockskyddets spänne **(14)** är ordentligt fastsatt.

Bilbarnstolen förblir säker även om ett fel visas. Du kan fortsätta resan och vidta åtgärder efteråt.

TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN

⚠ VARNING Risk för personskada! Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesklädseln. Använd endast en originalklädsel från CYBEX, eftersom klädseln är en viktig del av stolens funktion. Reservklädslar finns hos återförsäljaren.

Bilbarnstolens klädsel består av tre delar: huvudklädsel, nackstödsklädsel och krockskyddsklädsel. De är fästa vid bilbarnstolen på flera ställen.

Om bilbarnstolen köptes med en solsufflett **(21)** måste suffletten först tas bort innan sätesklädseln lossas.

Fäll ihop solsuffletten **(21)** och lossa den från hållarna på båda sidor av bilbarnstolen.

Följ dessa steg för att ta bort sätesklädseln:

1. Lossa alla tryckknappar på nackstödets baksida **(10)**.
2. Dra klädseln framåt för att ta bort den.
3. Öppna dragkedjan på ryggstödets baksida (endast Comfort Line).
4. Öppna krockskyddet **(8)** och lägg det åt sidan.
5. Lossa tryckknapparna på insidan av sidovingarna där krockskyddet **(8)** är fäst.
6. Lyft klädseln uppåt för att ta bort den helt.
7. Ta bort krockskyddets klädsel.

⚠ VARNING Se till att endast ta bort krockskyddets övre klädsel.

Sätt tillbaka klädseln och solsuffletten **(21)**, om sådan köpts, i omvänd ordning.

RENGÖRING

Det är viktigt att endast använda en originalklädsel eftersom klädseln är en väsentlig del av funktionen. Reservklädslar finns hos återförsäljaren.

⚠ **VARNING** Klädseln är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetskonstruktion. Bilbarnstolen får därför aldrig användas utan klädsel eller med klädsel från en annan bilbarnstol.

ⓘ **OBS!**

- Klädseln får endast tvättas i 30 °C med ett skonsamt tvättprogram, annars kan tyget missfärgas.
- Tvätta klädseln separat från annan tvätt.
- Torktumla inte och torka inte i direkt solljus.
- Endast bilbarnstolens avtagbara klädsel får maskintvättas.
- Plastdelarna kan rengöras med ett milt rengöringsmedel och varmt vatten.
- Använd under inga omständigheter kemiska rengöringsmedel eller blekmedel!

ⓘ **OBS!** Solsuffletten kan fläckrengöras med en fuktig svamp och tvål. Tvätta den inte i maskin eller för hand. Separera inte metalltrådarna från plastkopplingarna.

PRODUKTVÅRD

⚠ **VARNING** Ta aldrig bort enskilda delar av krockskyddet! Endast krockskyddets yttre klädsel får tas bort.

För att garantera att bilbarnstolen ger maximalt skydd är det viktigt att följa dessa punkter:

- Alla viktiga komponenter i bilbarnstolen måste regelbundet kontrolleras med avseende på skador. De mekaniska delarna måste fungera utan problem.
- Se till att bilbarnstolen inte kläms mellan hårda delar, såsom fordonsdörren, sätesskenorna osv., eftersom detta kan skada den.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Denna bilbarnstol har utformats för att vid normal användning fylla sina avsedda funktioner under en livslängd på upp till 10 år. Gradvis slitage av plasten, till exempel på grund av exponering för solljus (UV), kan leda till en liten försämring av produktens egenskaper. Eftersom mycket stora temperaturvariationer och andra oförutsägbara påfrestningar är vanliga i fordon måste följande punkter beaktas:

- Om fordonet utsätts för starkt direkt solljus under längre perioder måste bilbarnstolen tas ut ur fordonet eller täckas med en ljus duk.
- Kontrollera regelbundet alla plast- och metalldelar på stolen med avseende på skador eller förändringar i form eller färg. Om du upptäcker någon förändring på bilbarnstolen måste stolen kasseras eller kontrolleras och eventuellt bytas ut av tillverkaren.
- Förändringar i tyget, särskilt blekning, är normala vid användning i ett fordon och påverkar inte stolens funktion.

AVFALLSHANTERING

För att skydda miljön ber vi användaren att sortera och kassera det avfall som uppstår i början (förpackning) och i slutet (produktdelar) av bilbarnstolens livslängd.

Bilbarnstolen och dess komponenter är specialavfall och får inte slängas i hushållsavfallet. Produkten måste kasseras i enlighet med regionala bestämmelser. All aktuell information om avfallshantering i ditt land finns på: **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **VARNING** Kvävningsrisk. Förvara plastförpackningsmaterial utom räckhåll för barnet!

TILLVERKARENS GARANTI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) lämnar 3 års garanti på denna produkt.

Garantin gäller i det land där produkten först såldes till en konsument via detaljhandeln. Garantins innehåll och all väsentlig information som krävs för att göra garantin gällande finns på vår webbplats **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Om en garanti anges i artikelbeskrivningen påverkas inte dina lagstadgade rättigheter gentemot oss avseende fel.

NO

VISUELT SPRÅK

⚠ ADVARSEL	Signalordet angir en mulig farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
ⓘ MERK	Signalordet angir en mulig farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.
	Tips og spesialfunksjoner som gjør bilsetet enklere å bruke.
	riktig
	feil
	lydsignal*
	Instruksjonsvideo*
	Tilbake til innholdsfortegnelsen

*kun digital brukerveiledning

SIKKERHET 277
BILBARNESTOLENS DELER 280
RIKTIG PLASSERING I KJØRETØYET 281
MONTERING I KJØRETØYET 282
FJERNE FRA KJØRETØYET 284
JUSTERE HODESTØTTEN 285
ROTASJONSFUNKSJON 286
JUSTERE LIGGESTILLINGEN 287
SIKRE BARNET 288
INFORMASJON OG INSTRUKSJONER OM KOLLISJONSPUTEN 289
BATTERIHÅNDTERING 290
VARSELSIGNALER 291
TA AV OG FESTE SETETREKKET IGJEN 292
RENGJØRING 293
PRODUKTPLEIE 294
PRODUKTETS LEVETID 294
AVHENDING 295
PRODUSENTGARANTI 295

GODKJENNING

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Alder: > 15 måneder – ca. 7 år

Høyde: 76–125 cm

Vekt: opptil 21 kg

Takk for at du valgte **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** som bilsete.

SIKKERHET

VIKTIG Les denne brukerveiledningen nøye før du monterer bilsetet i kjøretøyet, og oppbevar den alltid lett tilgjengelig for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL
Hvis produsentens anvisninger ikke følges, kan det føre til død eller alvorlig personskade. For at barnet skal være riktig beskyttet, er det helt nødvendig å bruke bilsetet som beskrevet i denne håndboken.

⚠ ADVARSEL
Bruk av bilseter som er endret uten tillatelse, kan føre til død eller alvorlig personskade. Uten godkjenning fra sertifiseringsorganet må bilsetet ikke endres eller bygges på på noen måte.

Viktig informasjon

- Dette bilsetet er godkjent i henhold til UN R129/04!
- Dette bilsetet må bare monteres på kjøretøyseter som ifølge kjøretøyets håndbok er godkjent for bruk av barnesikringssystemer!
- Ikke bruk bilsetet før barnet er eldre enn 15 måneder og har nådd en høyde på 76 cm Ikke bruk det lenger dersom barnet overskrider maksimalvekten på 21 kg eller høyden på 125 cm
- For best mulig beskyttelse skal den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (LSP) på dørsiden alltid brukes!

- Bilsetet er også testet og godkjent for bruk uten at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (LSP) er foldet ut
- Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (LSP) som vender inn mot kjøretøyet, må foldes inn dersom bilsetet brukes på passasjersetet foran, eller dersom en annen person sitter i baksetet
- Sørg alltid for at bilsetet ikke klemmes mot noen overflate når kjøretøydøren lukkes eller baksetet justeres
- Ikke bruk dette bilsetet i mer enn 10 år I løpet av produktets levetid utsettes bilsetet for store belastninger, noe som med økende alder fører til endringer i materialkvaliteten
- Bilsetet er utstyrt med et integrert kollisjonsputesystem Det er også testet og godkjent uten et aktivt kollisjonsputesystem
- Forsøk IKKE å demontere deler som ikke er beregnet på å fjernes, eller å endre eller legge til deler på setet Vi fraråder på det sterkeste å fjerne faste deler som kollisjonsvernet Garantien bortfaller dersom det brukes uoriginale deler eller tilbehør.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikret bilsete

Ved en nødstopp eller en ulykke kan et usikret bilsete føre til skader på barnet ditt.

- Bilsetet må alltid være sikkert festet i kjøretøyet, selv når det ikke er i bruk.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikrede gjenstander

Ved en nødstopp eller en ulykke kan usikrede gjenstander føre til skader på barnet ditt eller andre passasjerer.

- Bagasje eller andre gjenstander som befinner seg i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke må alltid festes godt fast.

⚠ ADVARSEL
Livstruende fare på grunn av ekstreme temperaturer

Hvis barn utsettes for ekstreme temperaturer over lengre tid, er det fare for skade eller til og med død.

- La aldri barnet være uten tilsyn i bilen.

⚠ ADVARSEL
Risiko for brannskader fra varme komponenter

Delene i bilsetet varmes opp i solen og kan potensielt brenne barnets hud.

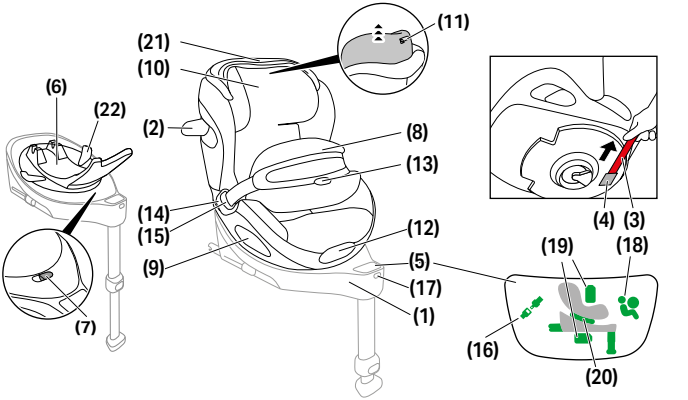
- Beskytt barnet ditt og barnesetet mot direkte soleksponering.

⚠ ADVARSEL
Risiko for skade fra skadet bilsete

En ulykke kan forårsake skade på bilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye.

- Bytt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

BILBARNESTOLENS DELER



(1) Base
(2) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.)
(3) Beskyttelsesstrips for batteriet
(4) Batterirom
(5) Skjermpanel
(6) Adapter for babysete (hvis kjøpt)
(7) Utløserknapp
(8) Kollisjonsvern
(9) Rotasjonshåndtak
(10) Hodestøtte
(11) Justeringshåndtak for hodestøtte
(12) Justeringshåndtak for liggestilling
(13) Justeringsknapp for kollisjonsvern
(14) Beltespenne
(15) Beltetunge
(16) Festespennindikator
(17) Kontrollknapp
(18) Kollisjonsputeindikator
(19) Batteriindikatorer for Anoris og Base
(20) Setelåsindikator
(21) Solskjerm*
(22) Adapterens rotasjonshåndtak

RIKTIG PLASSERING I KJØRETØYET

Generell informasjon

Dette bilsetet er et forbedret i-Size-barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 på Base S for bruk på i-Size-kompatible sitteplasser som angitt av kjøretøyprodusentene i kjøretøyenes brukerhåndbøker.

Egnede kjøretøyseter

- Kjøretøyseter merket med i-Size-logoen er generelt kompatible med alle i-Size-barnesikringssystemer.
- Det kan imidlertid gjelde begrensninger. Kontroller listen over kompatible kjøretøy.

Hvis kjøretøyet ikke har et i-Size-sete

- Kontroller listen over kompatible kjøretøy for å se om bruk er mulig.
- Kontakt kundeservice for ytterligere hjelp hvis kjøretøyet ikke står på listen.

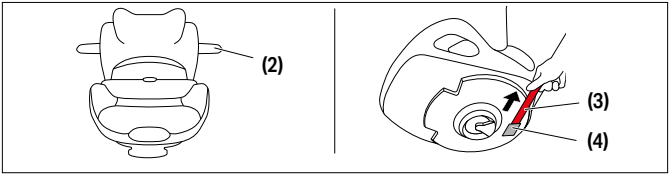
Den gjeldende kompatibilitetslisten er tilgjengelig på: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Begrensninger

- Bilsetet må monteres ved hjelp av basen **(1)**. Ikke bruk bilsetet i kjøretøy som ikke er utstyrt med ISOFIX.
- Hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet, kan den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(2)** foldes inn.
- Det kan ikke garanteres at alle sitte- og liggestillinger kan brukes i alle godkjente kjøretøy. Se listen over kompatible kjøretøy for nærmere informasjon..

Av sikkerhets- og komforthensyn anbefaler vi å bruke kjøretøysetet bak forsetepassasjeren.

MONTERING I KJØRETØYET



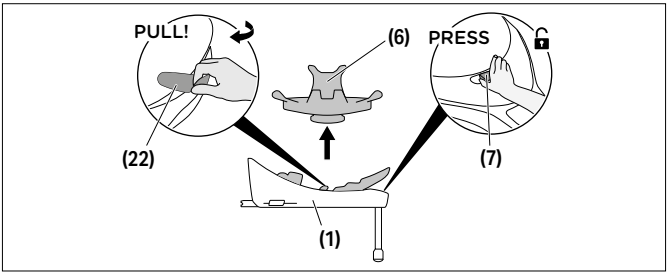
Før første gangs bruk:

- Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(2)** foldes automatisk ut når bilsetet tas ut av emballasjen.
- Fjern beskyttelsesstripsene for batteriet **(3)** fra batterirommet **(4)** på undersiden av bilsetet..

Kontroller alltid at ...

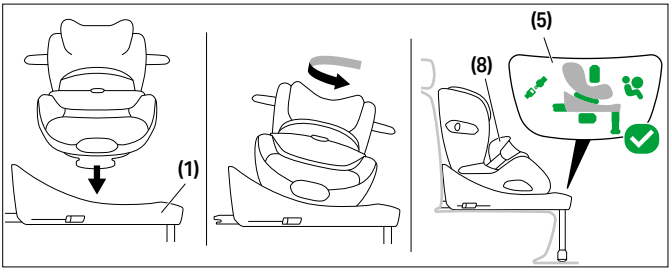
- ryggstøttene i kjøretøyet er låst i oppreist stilling;
- kjøretøysetet skyves så langt bak som mulig når bilsetet monteres på passasjersetet foran.

Se brukerveiledningen for Base S for fremgangsmåten for å montere basen **(1)** i kjøretøyet.



For å montere bilsetet på basen **(1)** må du først fjerne adapteren for babysetet **(6)**. Adapteren for babysetet **(6)** følger ikke med **Anoris Si Airbag.**

1. Trekk i adapterens rotasjonshåndtak **(22)** for å dreie adapteren **(6)** til innstigningsposisjonen. I denne posisjonen blir utløserknappen **(7)** synlig.
2. Trykk på utløserknappen **(7)** og løft adapteren samtidig.



Nå kan bilsetet monteres.

⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade! Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter til å sikre bilsetet enn dem som er beskrevet i brukerveiledningen og merket på kjøretøysetet.

⚠ **ADVARSEL** Bilsetet er utelukkende beregnet for forovervendte kjøretøyseter som er utstyrt med ISOFIX.

Kontroller før kjøring at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) som vender mot kjøretøydøren, er helt foldet ut.

Bilsetet kan også brukes uten aktivert L.S.P.-system hvis det ikke er nok plass i kjøretøyet. Trekk da L.S.P. litt ut, og fold den tilbake ved å trykke på området merket «PRESS» til den låses på plass.

3. Plasser bilsetet i innstigningsposisjon på basen **(1)**.
4. Flytt deretter bilsetet til forovervendt kjørestilling uten å trykke på noen ekstra knapp.

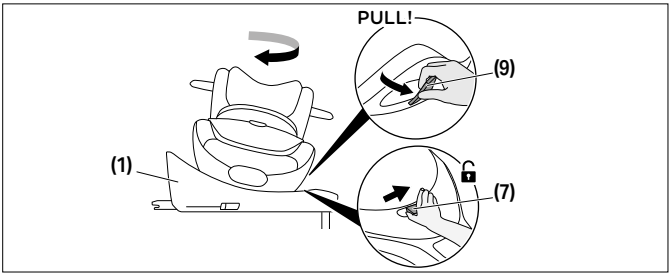
Hvis bilsetets batteriindikator og kollisjonsputeindikatoren blinker rødt, må batteriene skiftes.

Kontroller at:

- bilsetet låses på plass med et hørbart KLIKK;
- setelåsindikatoren på skjermpanelet viser GRØNT.

5. Kontroller at kollisjonsvernet **(8)** er riktig festet. Monteringen er fullført når alle indikatorene på skjermpanelet **(5)** viser GRØNT.

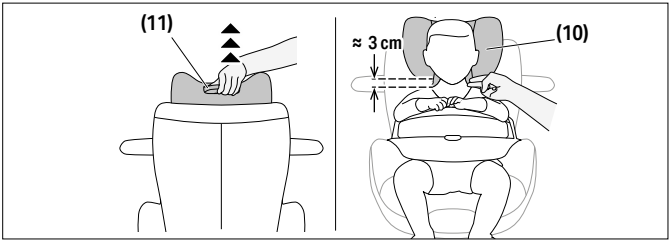
FJERNE FRA KJØRETØYET



1. Trekk i rotasjonshåndtaket **(9)** for å dreie bilsetet til innstigningsposisjonen.
2. Trykk på utløserknappen **(7)** på basen **(1)**, og løft bilsetet av basen.

Følg instruksjonene i den tilhørende brukerveiledningen for Base S for å fjerne basen **(1)** fra kjøretøyet.

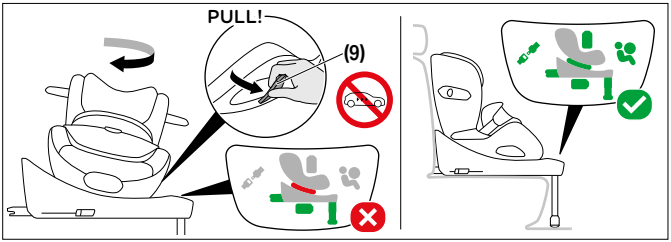
JUSTERE HODESTØTTEN



- Hodestøtten **(10)** kan flyttes ved hjelp av justeringshåndtaket for hodestøtten **(11)**.
- Når hodestøtten **(10)** justeres, må du sørge for at det er maksimalt 3 cm (omtrent to fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.

⚠ **ADVARSEL** Bare en optimalt justert hodestøtte kan gi barnet maksimal beskyttelse og komfort.

ROTASJONSFUNKSJON

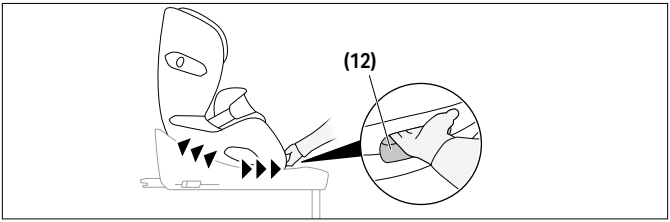


3. Trekk i setets rotasjonshåndtak **(9)** for å dreie bilsetet fra kjørestilling til innstigningsstilling.
4. Det er ikke nødvendig å bruke noe håndtak for å dreie bilsetet til forovervendt kjørestilling.

Før du starter reisen, må du kontrollere at bilsetet er riktig låst i kjørestilling.

5. Setelåsindikatoren **(20)** på skjermpanelet **(5)** på basen **(1)** må vise GRØNT.

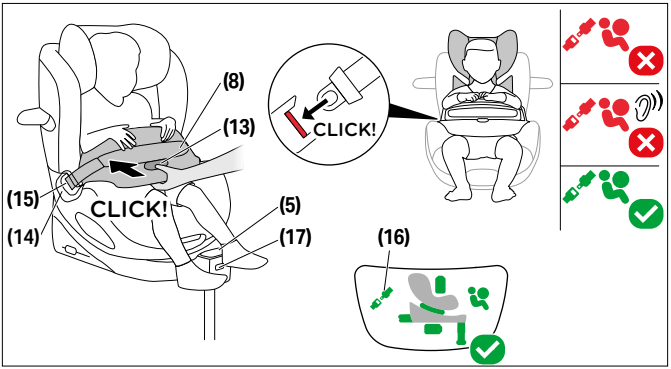
JUSTERE LIGGESTILLINGEN



Trykk på justeringshåndtaket for liggestilling **(12)** foran på bilsetet for å justere det til ønsket liggestilling.

Kontroller alltid at bilsetet klikker hørbart på plass når det justeres til ønsket liggestilling.

SIKRE BARNET



⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade! Kontroller før hver reise at kollisjonsvernet er riktig strammet og sitter tett mot kroppen.

ⓘ **MERK** Beskytt kollisjonsvernet!

- Ikke plasser gjenstander på kollisjonsvernet.
- Ikke bruk skarpe gjenstander på eller i nærheten av kollisjonsvernet.

Bilsetet kan dreies til innstigningsposisjonen ved å trekke i rotasjonshåndtaket.

1. Løsne kollisjonsvernet **(8)** ved å trykke på justeringsknappen **(13)** og samtidig trekke kollisjonsvernet fremover.
2. Løsne beltespennen **(14)** på kollisjonsvernet **(8)** ved å trykke på den røde utløserknappen på bilsetet, og plasser kollisjonsvernet ved siden av bilsetet.
3. Sett barnet i bilsetet.
4. Sett kollisjonsvernet **(8)** tilbake, og sett kollisjonsvernets beltetunge **(15)** inn i den tilhørende beltespennen **(14)** på

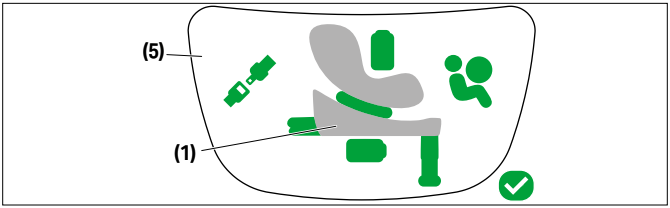
bilsetet. Kontroller at spennen låses med et hørbart «KLIKK». Festespennindikatoren **(16)** skifter til GRØNT.

5. Trekk i kollisjonsvernet **(8)** for å kontrollere at beltespennen **(14)** er riktig låst.
6. Trykk på justeringsknappen **(13)** og skyv kollisjonsvernet **(8)** mot barnet. Kollisjonsvernet må sitte tett mot barnets kropp og bekken.

⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade! Kontroller at kollisjonsvernet sitter riktig hver gang barnet festes.

7. Trykk på kontrollknappen **(17)** før reisen, og kontroller at alle indikatorene på skjermpanelet **(5)** viser GRØNT.

INFORMASJON OG INSTRUKSJONER OM KOLLISJONSPUTEN



Bilsetet er også testet og godkjent for bruk uten en aktiv kollisjonspute.

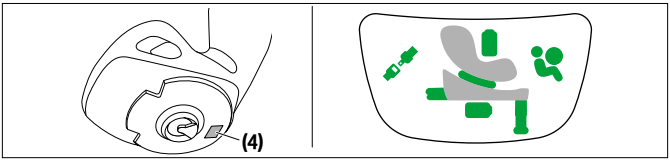
Bilsetets kollisjonspute er plassert inne i kollisjonsvernet og gir ekstra sikkerhet ved en ulykke.

Følgende betingelser må være oppfylt for at bilsetets kollisjonspute skal være aktiv:

- Batterinivået i basen **(1)** og bilsetet må være tilstrekkelig. Skjermpanelet **(5)** på basen **(1)** viser batterinivået.
- Bilsetet er riktig montert, og kollisjonsvernet er festet.

- Alle indikatorene på skjermpanelet **(5)** viser GRØNT.

BATTERIHÅNDTERING



Batteriinformasjon

- Bilsetet leveres med batterier.
- Det kan være nødvendig å skifte batteriene avhengig av batterienes levetid og hvordan produktet brukes.
- Når batteriene er tomme, er kollisjonsputen ikke aktiv.

Et varselsignal på basen angir når batteriet må skiftes.

- Du kan kjøpe et erstatningsbatteri fra Cybex.
- Du finner batterirelatert informasjon ved adressene til produsenten og importørene på den siste siden i brukerveiledningen.

Slik skifter du batteriet

- Bruk et egnet verktøy til å åpne batterirommet **(4)**.
- Skift begge batteriene.
- Lukk batterirommet **(4)** etter utskifting.
- Etter at bilsetet er montert på basen **(1)**, lyser Anoris-batteriindikatoren **(19)** på skjermpanelet **(5)** grønt. Kontakt forhandleren eller produsenten hvis Anoris-indikatorene på skjermpanelet ikke lyser.

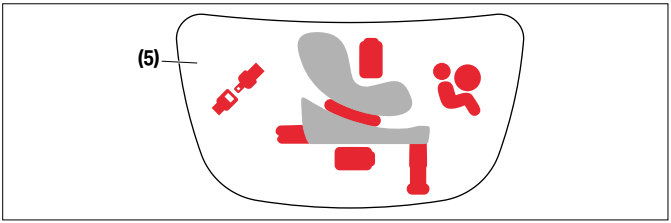
⚠ **ADVARSEL** Fare for personskade eller skade på produktet!

Hvis batteriene brukes feil, kan de lekke, overopphetes eller eksplodere. Dette kan føre til personskade eller skade på produktet.

- Bruk bare anbefalte batterier av typen CR17450 (3 V DC).
- Ikke bytt om de positive og negative polene ved montering.
- Bruk bare identiske, nye og uskadde batterier.
- Fjern alltid tomme batterier.
- Oppbevar alle batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke lad batteriene.
- Ikke utsett batteriene for kraftige støt.
- Utsett aldri produktet eller batteriene for ild.
- Ikke oppbevar batteriene i varme og fuktige omgivelser.
- Ikke demonter batteriene. Ikke kortslutt batteriene.
- Ta ut batteriene ved lengre tids oppbevaring.

VARSELSIGNALER

Bilseteindikatorene på skjermpanelet **(5)** tennes når setet plasseres på basen og dreies til kjørestilling.



Vær oppmerksom på følgende varselsignaler:

Kollisjonsvernet er ikke festet

Kontroller om beltetungen er festet.

Funksjonsfeil

Hvis alle LED-lampene begynner å blinke under monteringen av Anoris S / Anoris Si, må batteriene først skiftes.

Hvis alle LED-lampene fortsatt blinker etterpå, må du kontakte forhandleren eller produsenten.

Hvis en annen LED-lampe enn batteriindikatoren begynner å blinke under bruk, kan du fortsette og fullføre reisen som planlagt. Kontakt deretter forhandleren eller produsenten.

Hvis bare batteriindikatoren blinker, trenger du ikke kontakte forhandleren eller produsenten. Se batteriinformasjonen nedenfor.

Batteriets ladestatus < 30 %

Batteriene bør skiftes snart.

Batteriets ladestatus < 10 %

Batteriene må skiftes så snart som mulig.

Trykk på kontrollknappen på basen for å kontrollere indikatorenes gjeldende status.

Kontroller at spennen på kollisjonsvernet **(14)** er godt festet.

Bilsetet er fortsatt trygt selv om det vises en feil. Du kan fortsette reisen og iverksette tiltak etterpå.

TA AV OG FESTE SETETREKKET IGJEN

⚠ ADVARSEL Fare for personskade! Bilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Bruk bare et originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er en viktig del av setets funksjon. Reservetrekk kan kjøpes hos forhandleren.

Bilsetetrekket består av tre deler: hovedtrekk, hodestøttetrekk og trekk til kollisjonsvernet. Disse er festet til bilsetet på flere steder.

Hvis du kjøpte bilsetet med solskjerm **(21)**, må du først fjerne solskjermen før setetrekket løsnes.

Fold sammen solskjermen **(21)**, og løsne den fra holderne på begge sider av bilsetet.

Følg disse trinnene for å ta av setetrekket:

1. Løsne alle trykknappene på baksiden av hodestøtten **(10)**.
2. Trekk trekket fremover for å fjerne det.
3. Åpne glidelåsen på baksiden av ryggstøtten (kun Comfort Line).
4. Åpne kollisjonsvernet **(8)**, og legg det til siden.
5. Løsne trykknappene på innsiden av sidevingene der kollisjonsvernet **(8)** er festet.
6. Løft trekket oppover for å fjerne det helt.
7. Fjern trekket til kollisjonsvernet.

⚠ ADVARSEL Pass på at du bare fjerner det øvre trekket på kollisjonsvernet.

Fest trekket og solskjermen **(21)**, hvis kjøpt, igjen i motsatt rekkefølge.

RENGJØRING

Det er viktig å bare bruke et originalt setetrekk, siden trekket er en vesentlig del av funksjonen. Reservetrekk kan kjøpes hos forhandleren.

⚠ **ADVARSEL** Trekket er en integrert del av bilsetets sikkerhetsutforming. Bilsetet må derfor aldri brukes uten trekk eller med trekk fra et annet bilsete.

ⓘ **MERK**

- Trekket må bare vaskes ved 30 °C med et skånsomt vaskeprogram, ellers kan stoffet misfarges.
- Vask trekket separat fra annet tøy.
- Ikke tørk det i tørketrommel eller i direkte sollys.
- Bare det avtakbare trekket på bilsetet kan vaskes i maskin.
- Plastdelene kan rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.
- Bruk aldri kjemiske rengjøringsmidler eller blekemidler!

ⓘ **MERK** Solskjermen kan flekkrengjøres med en fuktig svamp og såpe. Ikke vask den i maskin eller for hånd. Ikke skill metalltrådene fra plastforbindelsene.

PRODUKTPLEIE

⚠ **ADVARSEL** Fjern aldri enkeltdeler fra kollisjonsvernet! Bare det ytre trekket på kollisjonsvernet kan fjernes.

For å sikre at bilsetet gir maksimal beskyttelse, er det viktig å følge disse punktene:

- Alle hovedkomponenter i bilsetet må kontrolleres regelmessig for skader. De mekaniske delene må fungere uten problemer.
- Sørg for at bilsetet ikke klemmes mellom harde deler, som bildøren, seteskinnene osv., fordi dette kan skade det.

PRODUKTETS LEVETID

Dette bilsetet er utformet for å oppfylle sine tiltenkte funksjoner ved vanlig bruk i en levetid på opptil 10 år. Gradvis slitasje på plasten, for eksempel på grunn av sollys (UV), kan føre til en liten forringelse av produktets egenskaper. Siden svært store temperatursvingninger og andre uforutsigbare belastninger er vanlige i kjøretøy, må følgende punkter følges:

- Hvis kjøretøyet utsettes direkte for sterkt sollys over lengre tid, må bilsetet tas ut av kjøretøyet eller dekkes med et lyst klede.
- Kontroller regelmessig alle plast- og metalldeler på setet for skader eller endringer i form eller farge. Hvis du oppdager en endring på bilsetet, må setet kasseres eller kontrolleres og eventuelt erstattes av produsenten.
- Endringer i stoffet, særlig falming, er normalt ved bruk i et kjøretøy og påvirker ikke setets funksjon.

AVHENDING

For å beskytte miljøet ber vi brukeren sortere og avhende avfallet som oppstår i begynnelsen (emballasje) og slutten (produktdeler) av bilsetets levetid.

Bilsetet og komponentene er spesialavfall og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Produktet må avhendes i samsvar med regionale forskrifter. All aktuell informasjon om avhending i ditt land finnes på **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ADVARSEL** Kvelningsfare. Oppbevar plastemballasjen utilgjengelig for barnet!

PRODUSENTGARANTI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der produktet først ble solgt til en forbruker gjennom detaljhandelen. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for å gjøre garantien gjeldende, finnes på nettstedet vårt

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.
Hvis en garanti er oppgitt i artikkelbeskrivelsen, påvirkes ikke dine lovfestede rettigheter overfor oss ved mangler.

FI

VISUAALINEN KIELI

⚠ VAROITUS	Huomiosana ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.
ⓘ HUOMAUTUS	Huomiosana ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumiseen, ellei sitä vältetä.
	Vinkkejä ja erityisominaisuuksia, jotka helpottavat turvaistuimen käyttöä.
	oikein
	väärin
	Äänimerkki
	Ohjevideo*
	Takaisin sisällysluetteloon*

*vain digitaalinen käyttöohje

TURVALLISUUS 298
TURVAISTUIMEN OSAT 301
OIKEA SIJAINTI AJONEUVOSSA 302
ASENNUS AJONEUVOON 303
IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA 306
NISKATUEN SÄÄTÄMINEN 306
KÄÄNTÖTOIMINTO 307
KALLISTUSASENNON SÄÄTÄMINEN 308
LAPSEN KIINNITTÄMINEN 309
TURVATYYNYÄ KOSKEVAT TIEDOT JA OHJEET 310
PARISTOJEN HALLINTA 311
VAROITUSSIGNAALIT 312
ISTUINPÄÄLLISEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN 314
PUHDISTUS 314
TUOTTEEN HOITO 315
TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ 316
HÄVITTÄMINEN 316
VALMISTAJAN TAKUU 317

HYVÄKSYNTÄ

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Ikä: > 15 kuukautta – noin 7 vuotta

Pituus: 76–125 cm

Paino: enintään 21 kg

Kiitos, että valitsit turvaistuimeksi **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** -mallin.

TURVALLISUUS

TÄRKEÄ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS
Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos et noudata valmistajan ohjeita. Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

⚠ VAROITUS
Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos käytetään luvattomia muokattuja turvaistuimia. Turvaistuinta ei saa muuttaa, eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.

Tärkeitä tietoja

- Tämä turvaistuin on hyväksytty UN R129/04 -säännön mukaisesti
- Turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvon istuimille, jotka on ajoneuvon käyttöohjeen mukaan hyväksytty lasten turvajärjestelmien käyttöön
- Älä käytä turvaistuinta ennen kuin lapsi on yli 15 kuukauden ikäinen ja vähintään 76 cm pitkä Lopeta käyttö, jos lapsen enimmäispaino 21 kg tai pituus 125 cm ylittyy

- Parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi käytä aina oven puoleista lineaarista sivutörmäyssuojaa (LSP)
- Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman ulos taitettua lineaarista sivutörmäyssuojaa (LSP)
- Ajoneuvon sisäpuolelle päin oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (LSP) on taitettava sisään, jos turvaistuinta käytetään etumatkustajan istuimella tai jos ajoneuvon takaistuimella istuu toinen henkilö
- Varmista aina, ettei turvaistuin jää puristuksiin mitään pintaa vasten, kun ajoneuvon ovi suljetaan tai takaistuinta säädetään
- Älä käytä tätä turvaistuinta yli 10 vuotta Turvaistuimeen kohdistuu sen käyttöiän aikana suurta rasitusta, mikä muuttaa materiaalien laatua ajan myötä
- Turvaistuimessa on integroitu turvatyynyjärjestelmä Se on myös testattu ja hyväksytty ilman aktiivista turvatyynyjärjestelmää
- ÄLÄ yritä irrottaa osaa, jota ei ole tarkoitettu irrotettavaksi, äläkä muuta istuinta tai lisää siihen osia Kiinteiden osien, kuten törmäyssuojan, irrottamista ei missään tapauksessa suositella Takuu raukeaa, jos käytetään muita kuin alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.

Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS
Loukkaantumisriski turvaamattomasta turvaistuimesta

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamaton turvaistuin voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Turvaistuin tulee aina kiinnittää ajoneuvoon asianmukaisesti myös silloin, kun istuinta ei käytetä.

⚠ VAROITUS
Loukkaantumisriski turvaamattomista esineistä

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamattomat esineet voivat aiheuttaa vammoja lapsellesi tai muille matkustajille.

- Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa tulee aina kiinnittää turvallisesti.

⚠ VAROITUS
Hengenvaarallinen vaara äärimmäisten lämpötilojen vuoksi

Jos lapset altistuvat äärimmäisille lämpötiloille pitkään, on olemassa loukkaantumis- tai jopa kuolemanriski.

- Lapsia ei saa koskaan jättää autoon yksin!

⚠ VAROITUS
Palovammariski kuumista osista

Lapsen turvaistuimen osat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja.

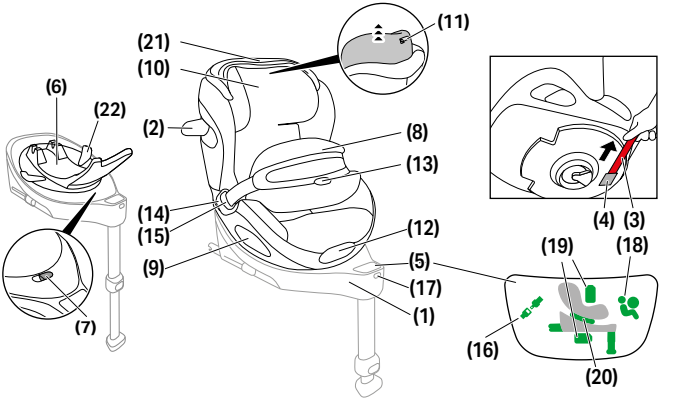
- Suojaa lapsi ja lastenistuin suoralta auringonpaisteelta.

⚠ VAROITUS
Loukkaantumisriski vaurioituneesta turvaistuimesta

Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä.

- Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjääsi tai valmistajaan

TURVAISTUIMEN OSAT



(1) Alusta
(2) Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.)
(3) Paristojen suojanauha
(4) Paristolokero
(5) Näyttöpaneeli
(6) Turvakaukalon adapteri (jos ostettu)
(7) Vapautuspainike
(8) Törmäyssuoja
(9) Kääntökahva
(10) Niskatuki
(11) Niskatuen säätökahva
(12) Kallistuksen säätökahva
(13) Törmäyssuojan säätöpainike
(14) Vyön solki
(15) Soljen kieleke
(16) Kiinnitysindikaattori
(17) Tarkistuspainike
(18) Turvatyynyn ilmaisin
(19) Anoris- ja Base-akun ilmaisimet
(20) Istuimen lukituksen ilmaisin
(21) Aurinkokatos*
(22) Adapterin kääntökahva

OIKEA SIJAINTI AJONEUVOSSA

Yleisiä tietoja

Tämä turvaistuin on parannettu i-Size-lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro R129/04 mukaisesti Base S -alustalla käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla istuinpaikoilla ajoneuvovalmistajien käyttöohjeissa ilmoittamalla tavalla.

Sopivat ajoneuvon istuimet

- i-Size-logolla merkityt ajoneuvon istuimet ovat yleensä yhteensopivia kaikkien i-Size-lasten turvajärjestelmien kanssa.
- Rajoituksia voi kuitenkin olla. Tarkista ajoneuvojen yhteensopivuusluettelo.
- Jos ajoneuvossa ei ole i-Size-istuinta

Jos ajoneuvossa ei ole i-Size-istuinta

- Tarkista ajoneuvojen yhteensopivuusluettelosta, onko käyttö mahdollista.
- Jos ajoneuvoa ei ole luettelossa, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

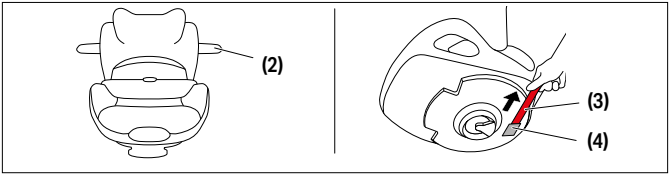
Ajantasainen yhteensopivuusluettelo on osoitteessa: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Rajoitukset

- Turvaistuin on asennettava alustan **(1)** avulla. Älä käytä turvaistuinta ajoneuvoissa, joissa ei ole ISOFIX-järjestelmää.
- Jos ajoneuvossa ei ole riittävästi tilaa, lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(2)** voidaan taittaa sisään.
- Kaikkien istuma- ja kallistusasentojen käyttöä kaikissa hyväksytyissä ajoneuvoissa ei voida taata. Katso lisätietoja ajoneuvojen yhteensopivuusluettelosta.

Turvallisuuden ja mukavuuden vuoksi suosittelemme käyttämään etumatkustajan takana olevaa ajoneuvon istuinta.

ASENNUS AJONEUVOON



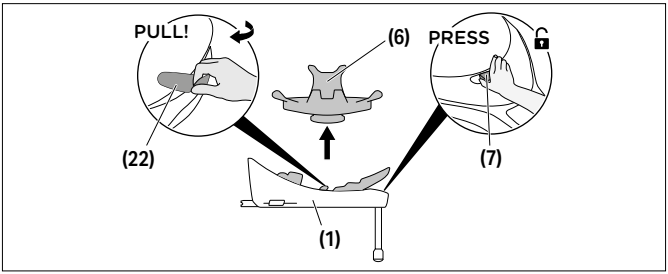
Ennen ensimmäistä käyttökertaa:

- Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(2)** taittuu automaattisesti ulos, kun turvaistuin poistetaan pakkauksesta.
- Poista paristojen suojanauhat **(3)** turvaistuimen pohjassa olevasta paristolokerosta **(4)**.

Varmista aina, että…

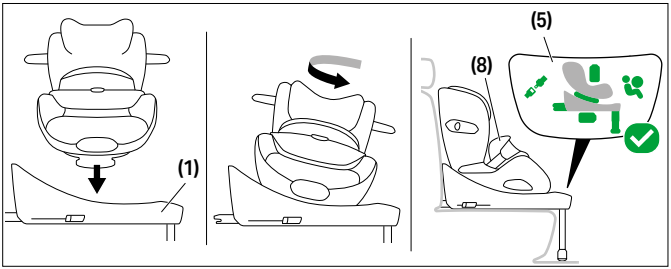
- ajoneuvon selkänojat on lukittu pystyasentoon;
- kun turvaistuin asennetaan etumatkustajan istuimelle, ajoneuvon istuin siirretään mahdollisimman taakse.

Katso alustan **(1)** ajoneuvoon asentamisen vaiheet **Base S** -käyttöohjeesta.



Kun asennat turvaistuimen alustaan **(1)**, poista ensin turvakaukalon adapteri **(6)**. Turvakaukalon adapteri **(6)** ei sisälly **Anoris Si Airbag** -malliin.

1. Käännä adapteri **(6)** sisäänmenoa varten tarkoitettuun asentoon vetämällä adapterin kääntökahvasta **(22)**. Tässä asennossa vapautuspainike **(7)** tulee näkyviin.
2. Paina vapautuspainiketta **(7)** ja nosta adapteria samalla.



Nyt voit asentaa turvaistuimen.

⚠ **VAROITUS** Loukkaantumisvaara! Älä käytä turvaistuimen kiinnittämiseen muita kantavia kosketuspisteitä kuin käyttöohjeessa kuvatut ja ajoneuvon istuimeen merkityt pisteet.

⚠ **VAROITUS** Turvaistuin on tarkoitettu ainoastaan kasvot menosuuntaan oleville ajoneuvon istuimille, joissa on ISOFIX.

Varmista ennen ajoon lähtöä, että ajoneuvon ovea kohti oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) on kokonaan taitettu ulos.

Turvaistuinta voidaan käyttää myös ilman aktivoitua L.S.P.-järjestelmää, jos ajoneuvossa ei ole riittävästi tilaa. Vedä L.S.P.-suojaa hieman ulospäin ja taita se takaisin painamalla "PRESS"-merkinnällä varustettua aluetta, kunnes se lukittuu paikalleen.

3. Aseta turvaistuin alustalle **(1)** sisäänmenoa varten tarkoitettuun asentoon.
4. Siirrä sitten turvaistuin kasvot menosuuntaan olevaan ajoasentoon painamatta mitään lisäpainiketta.

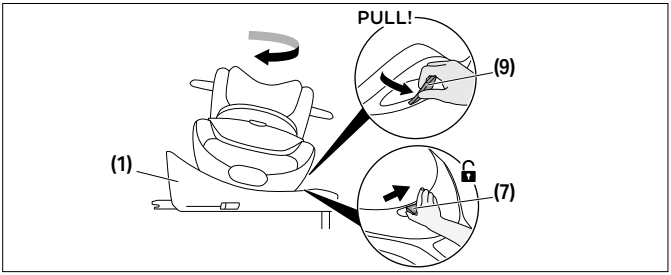
Jos turvaistuimen paristoilmaisin ja turvatyynyn ilmaisin vilkkuvat punaisina, vaihda paristot.

Varmista, että:

- turvaistuin lukittuu paikalleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA;
- näyttöpaneelin istuimen lukituksen ilmaisin näyttää VIHREÄÄ.

5. Tarkista, että törmäyssuoja **(8)** on kiinnitetty oikein. Asennus on valmis, kun kaikki näyttöpaneelin **(5)** ilmaisimet näyttävät VIHREÄÄ.

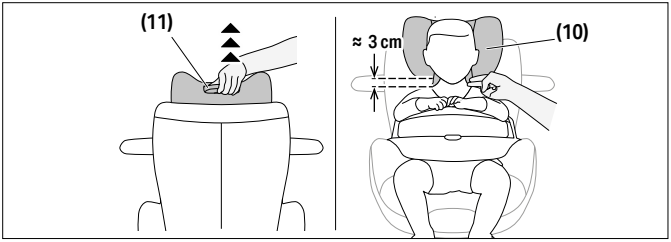
IRROTTAMINEN AJONEUVOSTA



1. Käännä turvaistuin sisäänmenoa varten tarkoitettuun asentoon vetämällä kääntökahvasta **(9)**.
2. Paina alustassa **(1)** olevaa vapautuspainiketta **(7)** ja nosta turvaistuin irti alustasta.

Poista alusta **(1)** ajoneuvosta noudattamalla vastaavan Base S -käyttöohjeen ohjeita.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

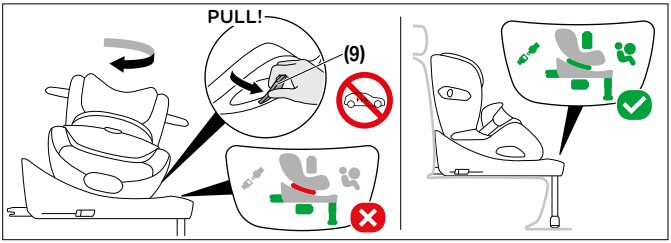


- Niskatukea **(10)** voidaan siirtää niskatuen säätökahvalla **(11)**.

- Kun säädät niskatukea **(10)**, varmista, että lapsen hartioiden ja niskatuen väliin jää enintään 3 cm (noin kahden sormen leveys).

⚠ **VAROITUS** Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi tarjota lapselle parhaan mahdollisen suojan ja mukavuuden.

KÄÄNTÖTOIMINTO

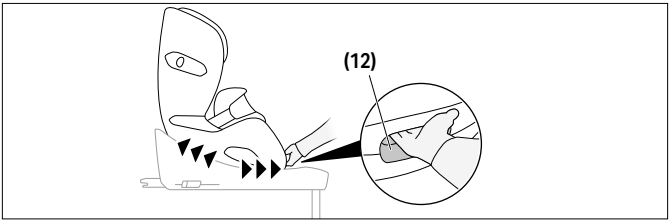


1. Käännä turvaistuin ajoasennosta sisäänmenoa varten tarkoitettuun asentoon vetämällä istuimen kääntökahvasta **(9)**.
2. Turvaistuimen kääntäminen kasvot menosuuntaan olevaan ajoasentoon ei edellytä kahvan käyttöä.

Varmista ennen matkan aloittamista, että turvaistuin on lukittu oikein ajoasentoon.

3. Alustan **(1)** näyttöpaneelissa **(5)** olevan istuimen lukituksen ilmaisimen **(20)** on näytettävä VIHREÄÄ.

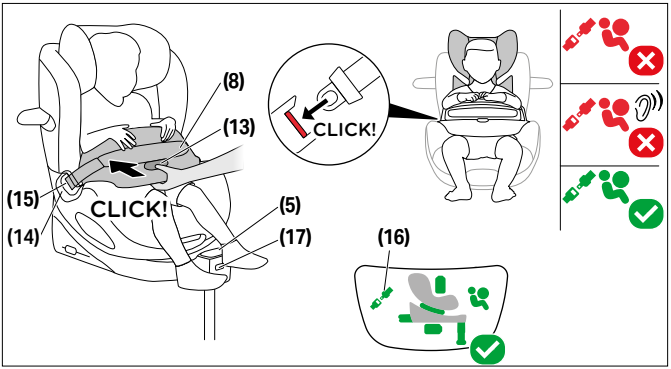
KALLISTUSASENNON SÄÄTÄMINEN



Säädä turvaistuin haluttuun kallistusasentoon painamalla turvaistuimen etuosassa olevaa kallistuksen säätökahvaa **(12)**.

Varmista aina, että turvaistuin lukittuu kuuluvasti paikalleen, kun säädät sen haluttuun kallistusasentoon.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN



⚠ **VAROITUS** Loukkaantumisvaara! Varmista ennen jokaista matkaa, että törmäyssuoja on kiristetty oikein ja että se asettuu tiiviisti vartaloa vasten.

ⓘ **HUOMAUTUS** Suojaa törmäyssuoja!

- Älä aseta mitään esineitä törmäyssuojan päälle.
- Älä käytä teräviä esineitä törmäyssuojan päällä tai lähellä.

Turvaistuin voidaan kääntää sisäänmenoa varten tarkoitettuun asentoon vetämällä kääntökahvasta.

1. Löysää törmäyssuojaa **(8)** painamalla säätöpainiketta **(13)** ja vetämällä törmäyssuojaa samalla eteenpäin.
2. Avaa törmäyssuojan **(8)** vyön solki **(14)** painamalla turvaistuimen punaista vapautuspainiketta ja aseta törmäyssuoja turvaistuimen viereen.
3. Aseta lapsi turvaistuimeen.
4. Aseta törmäyssuoja **(8)** takaisin ja työnnä törmäyssuojan soljen kieleke **(15)** turvaistuimen vastaavaan vyön solkeen **(14)**.

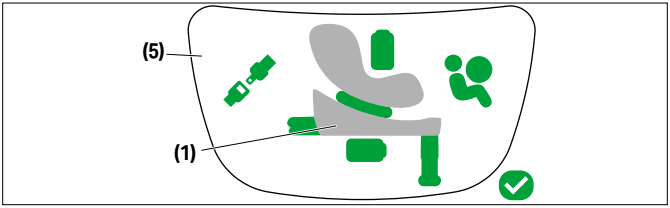
Varmista, että solki lukittuu kuuluvalla "NAKSAHDUKSELLA". Kiinnitysindikaattori **(16)** muuttuu VIHREÄKSI.

5. Tarkista vetämällä törmäyssuojasta **(8)**, että vyön solki **(14)** on lukittunut oikein.
6. Paina säätöpainiketta **(13)** ja työnnä törmäyssuojaa **(8)** lasta kohti. Törmäyssuojan on asetuttava tiiviisti lapsen vartaloa ja lantiota vasten.

⚠ **VAROITUS** Loukkaantumisvaara! Tarkista aina lasta kiinnitettäessä, että törmäyssuoja asettuu oikein.

7. Paina ennen matkan aloittamista tarkistuspainiketta **(17)** ja varmista, että kaikki näyttöpaneelin **(5)** ilmaisimet näyttävät VIHREÄÄ.

TURVATYYNYÄ KOSKEVAT TIEDOT JA OHJEET



Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman aktiivista turvatyynyä.

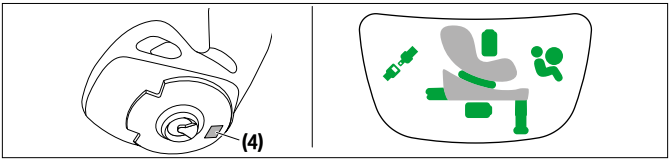
Turvaistuimen turvatyyny sijaitsee törmäyssuojan sisällä ja antaa lisäsuojaa onnettomuustilanteessa.

Seuraavien ehtojen on täytyttävä, jotta turvaistuimen turvatyyny on aktiivinen:

- Alustan **(1)** ja turvaistuimen paristojen varaustason on oltava riittävä. Alustan **(1)** näyttöpaneeli **(5)** näyttää varaustason.
- Turvaistuin on asennettu oikein ja törmäyssuoja on kiinnitetty.

- Kaikki näyttöpaneelin **(5)** ilmaisimet näyttävät VIHREÄÄ.

PARISTOJEN HALLINTA



Tietoja paristoista

- Turvaistuimen mukana toimitetaan paristot.
- Paristot on ehkä vaihdettava niiden käyttöiän ja tuotteen käyttötavan mukaan.
- Kun paristot ovat tyhjät, turvatyyny ei ole aktiivinen.

Alustassa oleva varoitussignaali ilmoittaa, milloin paristo on vaihdettava.

- Voit ostaa vaihtopariston Cybexiltä.
- Paristoja koskevat tiedot löytyvät valmistajan ja maahantuojien osoitteiden yhteydestä käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.

Pariston vaihtaminen

- Avaa paristolokero **(4)** sopivalla työkalulla.
- Vaihda molemmat paristot.
- Sulje paristolokero **(4)** vaihdon jälkeen.
- Kun turvaistuin on asennettu alustaan **(1)**, näyttöpaneelin **(5)** Anoris-paristoilmaisin **(19)** palaa vihreänä. Jos näyttöpaneelin Anoris-ilmaisimet eivät syty, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

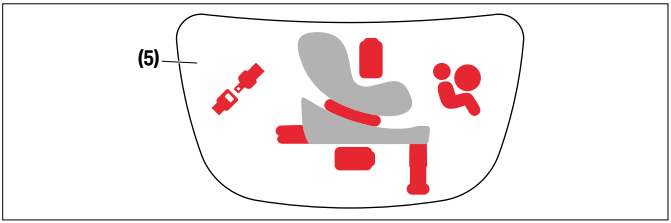
⚠ VAROITUS Loukkaantumisen tai tuotteen vaurioitumisen vaara!

Jos paristoja käytetään väärin, ne voivat vuotaa, ylikuumentua tai räjähtää. Tämä voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioittaa tuotetta.

- Käytä vain suositeltuja CR17450-paristoja (3 V DC).
- Älä vaihda positiivista ja negatiivista napaa keskenään asennuksen aikana.
- Käytä vain samanlaisia, uusia ja vahingoittumattomia paristoja.
- Poista tyhjät paristot aina.
- Säilytä kaikki paristot lasten ulottumattomissa.
- Älä lataa paristoja.
- Älä altista paristoja voimakkaille iskuille.
- Älä koskaan altista tuotetta tai paristoja tulelle.
- Älä säilytä paristoja kuumassa ja kosteassa ympäristössä.
- Älä pura paristoja. Älä oikosulje paristoja.
- Poista paristot pitkäaikaisen säilytyksen ajaksi.

VAROITUSSIGNAALIT

Näyttöpaneelin **(5)** turvaistuimen ilmaisimet syttyvät, kun istuin asetetaan alustalle ja käännetään ajoasentoon.



Kiinnitä huomiota seuraaviin varoitussignaaleihin:

Törmäyssuojaa ei ole kiinnitetty

Tarkista, että soljen kieleke on kiinnitetty.

Toimintahäiriö

Jos kaikki LED-valot alkavat vilkkua Anoris S / Anoris Si -istuimen asennuksen aikana, vaihda ensin paristot. Jos kaikki LED-valot vilkkuvat edelleen tämän jälkeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Jos jokin muu LED-valo kuin paristoilmaisin alkaa vilkkua käytön aikana, voit jatkaa matkaa ja saattaa sen loppuun suunnitellusti. Ota sen jälkeen yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Jos vain paristoilmaisin vilkkuu, jälleenmyyjään tai valmistajaan ei tarvitse ottaa yhteyttä. Katso jäljempänä olevat paristoja koskevat tiedot.

Paristojen varaustila < 30 %

Paristot on vaihdettava pian.

Paristojen varaustila < 10 %

Paristot on vaihdettava mahdollisimman pian.

Tarkista ilmaisimien nykyinen tila painamalla alustassa olevaa tarkistuspainiketta.

Varmista, että törmäyssuojan solki **(14)** on kiinnitetty oikein.

Turvaistuin on turvallinen, vaikka näytössä näkyisi virhe. Voit jatkaa matkaa ja ryhtyä toimenpiteisiin sen jälkeen.

ISTUINPÄÄLLISEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN

⚠ **VAROITUS** Loukkaantumisvaara! Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuinpäällistä. Käytä vain alkuperäistä CYBEX-istuinpäällistä, sillä päällinen on keskeinen osa istuimen toimintaa. Varapäällisiä on saatavana jälleenmyyjältä.

Turvaistuimen päällinen koostuu kolmesta osasta: päällisestä, niskatuen päällisestä ja törmäyssuojan päällisestä. Ne on kiinnitetty turvaistuimeen useasta kohdasta.

Jos ostit turvaistuimen aurinkokatoksella **(21)**, irrota aurinkokatos ennen istuinpäällisen irrottamista.

Taita aurinkokatos **(21)** kokoon ja irrota se turvaistuimen molemmilla puolilla olevista pidikkeistä.

Irrota istuinpäällinen seuraavasti:

1. Avaa kaikki niskatuen **(10)** takapuolella olevat painonapit.
2. Irrota päällinen vetämällä sitä eteenpäin.
3. Avaa selkänojan takapuolella oleva vetoketju (vain Comfort Line).
4. Avaa törmäyssuoja **(8)** ja aseta se sivulle.
5. Avaa sivusiivekkeiden sisäpuolella olevat painonapit kohdista, joihin törmäyssuoja **(8)** on kiinnitetty.
6. Irrota päällinen kokonaan nostamalla sitä ylöspäin.
7. Irrota törmäyssuojan päällinen.

⚠ **VAROITUS** Varmista, että irrotat vain törmäyssuojan yläpäällisen.

Kiinnitä päällinen ja aurinkokatos **(21)**, jos se on hankittu, takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

PUHDISTUS

On tärkeää käyttää vain alkuperäistä istuinpäällistä, sillä päällinen on olennainen osa toimintaa. Varapäällisiä on saatavana jälleenmyyjältä.

⚠ **VAROITUS** Päällinen on olennainen osa turvaistuimen turvallisuusrakennetta. Turvaistuinta ei siksi saa koskaan käyttää ilman päällistä tai toisen turvaistuimen päällisen kanssa.

ⓘ **HUOMAUTUS**

- Päällisen saa pestä vain 30 °C:ssa hienopesuohjelmalla, sillä muuten päällisen kangas voi värjäytyä.
- Pese päällinen erillään muusta pyykistä.
- Älä kuivaa kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa.
- Vain turvaistuimen irrotettavan päällisen saa pestä pesukoneessa.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.
- Älä missään tapauksessa käytä kemiallisia pesuaineita tai valkaisuaineita!

ⓘ **HUOMAUTUS** Aurinkokatos voidaan puhdistaa paikallisesti kostealla sienellä ja saippualla. Älä pese sitä koneessa tai käsin. Älä irrota metallilankoja ja muoviliitäntöjä toisistaan.

TUOTTEEN HOITO

⚠ **VAROITUS** Älä koskaan irrota törmäyssuojan yksittäisiä osia! Vain törmäyssuojan ulkopäällinen voidaan irrottaa.

Turvaistuimen parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi on ehdottoman tärkeää noudattaa seuraavia kohtia:

- Kaikki turvaistuimen tärkeimmät osat on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Mekaanisten osien on toimittava ongelmitta.
- Varmista, ettei turvaistuin jää puristuksiin kovien osien, kuten auton oven tai istuinkiskojen, väliin, sillä se voi vahingoittaa istuinta.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tämä turvaistuin on suunniteltu täyttämään sille tarkoitetut tehtävät normaalissa käytössä enintään 10 vuoden käyttöiän ajan. Muovin asteittainen kuluminen esimerkiksi auringonvalolle (UV) altistumisen vuoksi voi heikentää hieman tuotteen ominaisuuksia. Koska ajoneuvoissa esiintyy yleisesti erittäin suuria lämpötilavaihteluita ja muita ennalta arvaamattomia rasituksia, seuraavia kohtia on noudatettava:

- Jos ajoneuvo altistuu suoraan voimakkaalle auringonvalolle pitkiä aikoja, turvaistuin on poistettava ajoneuvosta tai peitettävä vaalealla kankaalla.
- Tarkista säännöllisesti kaikki istuimen muovi- ja metalliosat vaurioiden sekä muodon tai värin muutosten varalta. Jos havaitset turvaistuimessa muutoksia, istuin on hävitettävä tai annettava valmistajan tarkistettavaksi ja tarvittaessa vaihdettavaksi.
- Kankaan muutokset, erityisesti haalistuminen, ovat normaaleja ajoneuvokäytössä eivätkä heikennä istuimen toimintaa.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön suojelemiseksi pyydämme käyttäjää lajittelemaan ja hävittämään turvaistuimen käyttöiän alussa (pakkaus) ja lopussa (tuotteen osat) syntyvät jätteet.

Turvaistuin ja sen osat ovat erityisjätettä, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote on hävitettävä alueellisten määräysten mukaisesti. Kaikki ajantasaiset tiedot hävittämisestä maassasi ovat osoitteessa **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **VAROITUS** Tukehtumisvaara. Pidä muovinen pakkausmateriaali poissa lapsen ulottuvilta!

VALMISTAJAN TAKUU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksa) antaa tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tuote myytiin ensimmäisen kerran kuluttajalle vähittäiskaupan kautta. Takuun sisältö ja kaikki takuun käyttämiseen tarvittavat olennaiset tiedot löytyvät verkkosivustoltamme **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.
Jos tuotteen kuvauksessa ilmoitetaan takuu, lakisääteiset oikeutesi meitä kohtaan virheiden osalta säilyvät ennallaan.

DK

VISUALISER SPROG

⚠ ADVARSEL	Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.
ⓘ BEMÆRK	Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.
	Tips og specielle funktioner, der gør brugen af autostolen nemmere.
	korrekt
	forkert
	Hørbart signal*
	Instruktionsvideo*
	Tilbage til indholdsfortegnelsen*

*kun digital brugervejledning

SIKKERHED 320
AUTOSTOLENS DELE 323
KORREKT POSITION I BILEN 324
MONTERING I BILEN 325
UDTAGNING AF AUTOSTOLEN 328
JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN 328
ROTATIONSFUNKTION 329
JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN 330
SIKRING AF BARNET 331
INFORMATION OG ANVISNINGER OM AIRBAGGEN 332
BATTERIHÅNDTERING 333
ADVARSELSSIGNALER 334
AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK 336
RENGØRING 336
PRODUKTPLEJE 338
PRODUKTETS LEVETID 338
BORTSKAFFELSE 338
PRODUCENTENS GARANTI 339

CERTIFICERING

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Alder: 15+ mdr.

Størrelse: 76 – 125 cm

Vægt: op til 21 kg

Tak fordi du valgte **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**-autostolen.

SIKKERHED

VIGTIGT Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

⚠ ADVARSEL
Død eller alvorlig personskade kan opstå, hvis du ikke følger producentens anvisninger. For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.

⚠ ADVARSEL
Dødsfald eller alvorlig personskade kan opstå, hvis uautoriserede modificerede autostole bruges. Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.

Vigtige oplysninger

- Denne autostol er godkendt i henhold til UN R129/04.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens instruktionsbog.
- Brug ikke stolen, før barnet er 15 måneder eller ældre og måler 76 cm Må ikke bruges længere, hvis barnets maksimale vægt på 21 kg eller maksimale højde på 125 cm er overskredet.

- For at autostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal du altid bruge den lineære sidekollisionsbeskyttelse (LSP) i dørsiden.
- Autostolen er også testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (LSP) er foldet ud.
- Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (LSP), som vender mod bilens indre, skal foldes ind, hvis autostolen bruges på forreste passagersæde, eller hvis en anden person sidder på bilens bagsæde.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Brug ikke denne autostol i mere end 10 år Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten
- Autostolen er udstyret med et integreret airbagsystem. Den er også testet og godkendt uden et aktivt airbagsystem.
- FORSØG IKKE at adskille en del, som ikke er beregnet til at blive fjernet, modificere eller tilføje nogen del til sædet Vi fraråder på det kraftigste at fjerne faste dele som feks stødbeskyttelsen Garantien bortfalder, hvis der anvendes ikke-originale dele eller tilbehør.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL
Risiko for skade fra usikret autostol

I tilfælde af et nødstop eller en ulykke kan en usikret autostol føre til skader på dit barn.

- Barnesædet skal altid være fastgjort i bilen, også når det ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL
Risiko for skade fra usikrede genstande

I tilfælde af et nødstop eller en ulykke kan usikrede genstande føre til skader på dit barn eller andre passagerer.

- Bagage og andre løse genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjorte.

⚠ ADVARSEL
Livstruende fare på grund af ekstreme temperaturer

Hvis børn udsættes for ekstreme temperaturer i længere tid, er der risiko for skader eller endda død.

- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i bilen!

⚠ ADVARSEL
Risiko for forbrændinger fra varme komponenter

Delene i fastspændingssystemet til barnet bliver varme i solen, og barnets hud kan få forbrændinger.

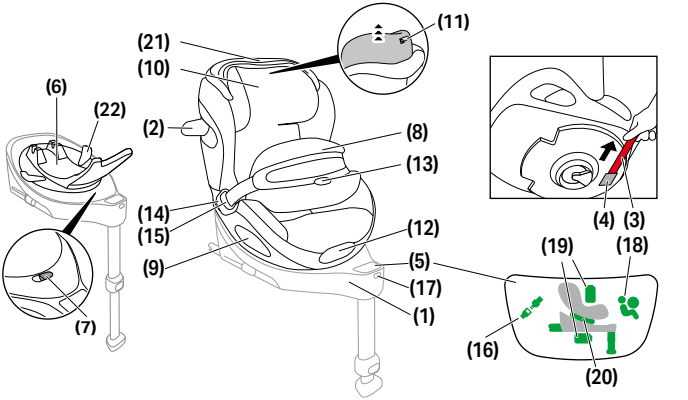
- Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys.

⚠ ADVARSEL
Risiko for personskade fra beskadiget bilsæde

Hvis den har været involveret i en ulykke, kan barnesædet have fået skader, der ikke er synlige.

- Udskift sædet efter en ulykke. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte din forhandler eller producenten.

AUTOSTOLENS DELE



(1) Base
(2) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.)
(3) Batteribeskyttelsesstrimmel
(4) Batterirum
(5) Skærmpanel
(6) Adapter til babyautostol (hvis købt)
(7) Udløserknap
(8) Kollisionsværn
(9) Rotationshåndtag
(10) Hovedstøtte
(11) Justeringshåndtag til hovedstøtte
(12) Håndtag til justering af hældning
(13) Justeringsknap til kollisionsværn
(14) Selespænde
(15) Spændetunge
(16) Fastspændingsindikator
(17) Kontrolknap
(18) Airbagindikator
(19) Anoris- og Base-batteriindikatorer
(20) Indikator for låsning af autostol
(21) Solkaleche*
(22) Adapterens rotationshåndtag

KORREKT POSITION I BILEN

Generelle oplysninger

Denne autostol er et forbedret i-Size-barnefastholdelsessystem. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 på Base S til brug på i-Size-kompatible siddepladser i køretøjer som angivet af bilproducenterne i bilernes brugervejledninger.

Egnede bilsæder

- Bilsæder mærket med i-Size-logoet er generelt kompatible med alle i-Size-barnefastholdelsessystemer.
- Der kan dog gælde begrænsninger. Kontrollér listen over kompatible køretøjer.

Hvis bilen ikke har et i-Size-sæde

- Kontrollér listen over kompatible køretøjer for at se, om anvendelse er mulig.
- Hvis bilen ikke står på listen, bedes du kontakte vores kundeservice for yderligere hjælp.

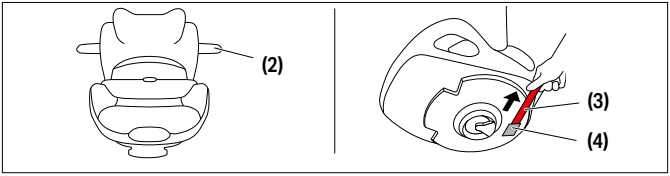
Den aktuelle kompatibilitetsliste (weblink) findes på: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Begrænsninger

- Autostolen skal monteres ved hjælp af basen **(1)**. Brug ikke autostolen i køretøjer, der ikke er udstyret med ISOFIX.
- Hvis der ikke er plads nok i bilen, kan den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(2)** foldes ind.
- Det garanteres ikke, at alle sidde- og hvilepositioner kan bruges i alle godkendte køretøjer. Se listen over kompatible køretøjer for nærmere oplysninger.

Af hensyn til sikkerhed og komfort anbefaler vi at bruge bilsædet bag forsædepassageren.

MONTERING I BILEN



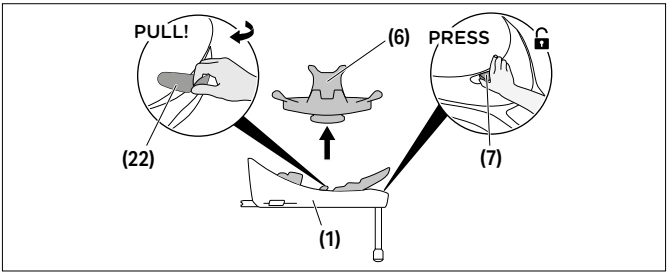
Før første brug:

- Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(2)** foldes automatisk ud, når autostolen tages ud af emballagen.
- Fjern batteribeskyttelsesstrimlerne **(3)** fra batterirummet **(4)** i bunden af autostolen.

Sørg altid for, at...

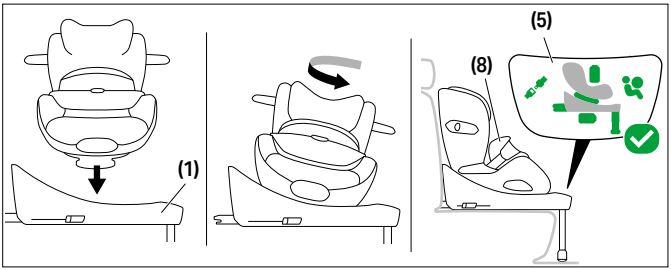
- ryglænene i bilen er låst i lodret position.
- sædet justeres så langt tilbage som muligt, når autostolen monteres på bilens forreste passagersæde.

Se brugervejledningen til **Base S** for trinene til montering af basen **(1)** i bilen.



For at montere autostolen på basen **(1)** skal adapteren til babyautostolen **(6)** først fjernes. Adapteren til babyautostolen **(6)** følger ikke med **Anoris Si Airbag**.

1. Træk i adapterens rotationshåndtag **(22)** for at dreje adapteren **(6)** til indstigningspositionen. I denne position bliver udløserknappen **(7)** synlig.
2. Tryk på udløserknappen **(7)**, og løft samtidig adapteren.



Nu kan autostolen monteres.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for personskade! Brug ikke andre bærende kontaktpunkter til at fastgøre autostolen end dem, der er beskrevet i brugervejledningen og markeret på autostolen.

⚠ **ADVARSEL** Autostolen er udelukkende beregnet til fremadvendte bilsæder, der er udstyret med ISOFIX.

Sørg for, at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), der vender mod bildøren, er foldet helt ud, før kørslen påbegyndes.

Autostolen kan også bruges uden aktiveret L.S.P.-system, hvis der ikke er plads nok i bilen. Træk L.S.P. en smule ud, og fold den tilbage ved at trykke på området mærket "PRESS", indtil den låses på plads.

3. Placér autostolen i indstigningspositionen på basen **(1)**.
4. Flyt derefter autostolen til den fremadvendte køreposition uden at trykke på nogen yderligere knap.

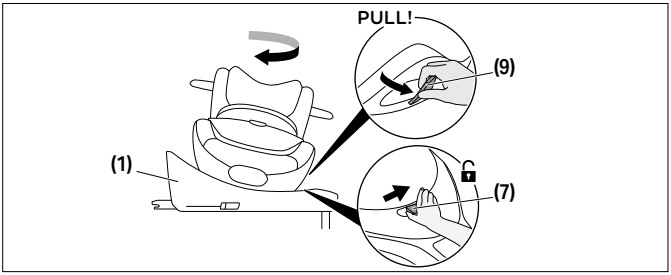
Hvis autostolens batteriindikator og airbagindikatoren blinker rødt, skal batterierne udskiftes.

Sørg for, at:

- autostolen låses på plads med et hørbart KLIK.
- indikatoren for låsning af autostolen på skærmpanelet viser GRØNT.

5. Kontrollér, at kollisionsværnet **(8)** er fastgjort korrekt. Monteringen er afsluttet, når alle indikatorer på skærmpanelet **(5)** viser GRØNT.

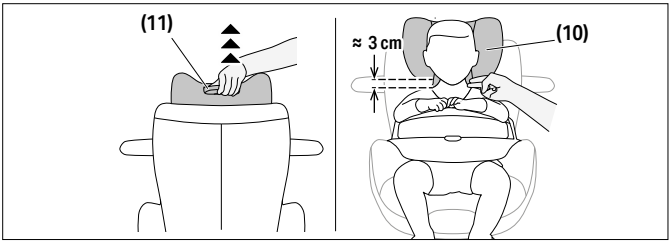
UDTAGNING AF AUTOSTOLEN



1. Træk i rotationshåndtaget **(9)** for at dreje autostolen til indstigningspositionen.
2. Tryk på udløserknappen **(7)** på basen **(1)**, og løft autostolen af basen.

Følg anvisningerne i den tilhørende brugervejledning til Base S for at fjerne basen **(1)** fra bilen.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

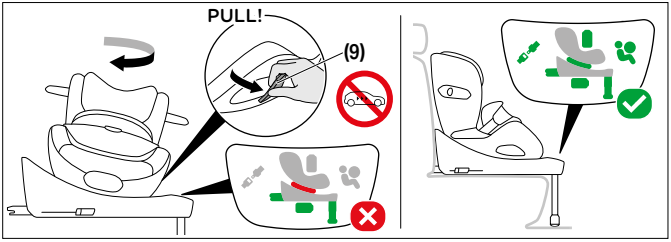


- Hovedstøtten **(10)** kan flyttes ved hjælp af justeringshåndtaget til hovedstøtten **(11)**.

- Ved justering af hovedstøtten **(10)** skal du sikre, at der højst er 3 cm (ca. 2 fingerbredder) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

⚠ **ADVARSEL** Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort.

ROTATIONSFUNKTION

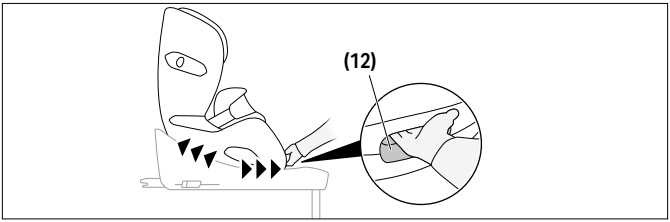


1. Træk i rotationshåndtaget **(9)** for at dreje autostolen fra kørepositionen til indstigningspositionen.
2. Der kræves ikke et håndtag for at dreje autostolen til den fremadvendte køreposition.

Før kørslen påbegyndes, skal du sikre, at autostolen er korrekt låst i kørepositionen.

3. Indikatoren for låsning af autostolen **(20)** på skærmpanelet **(5)** på basen **(1)** skal vise GRØNT.

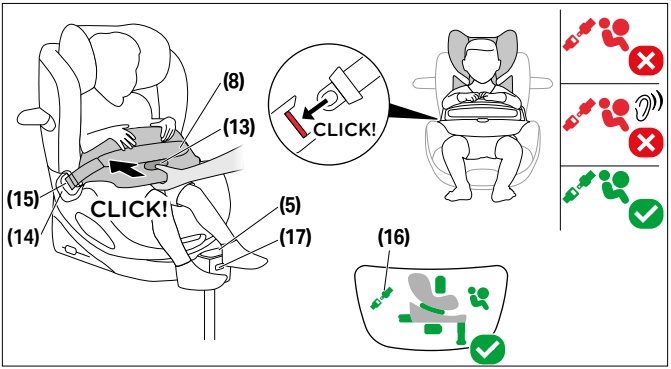
JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN



Tryk på håndtaget til justering af hældning **(12)** på autostolens forside for at indstille autostolen i den ønskede hvileposition.

Sørg altid for, at autostolen låses på plads med et hørbart klik, når den indstilles i den ønskede hvileposition.

SIKRING AF BARNET



⚠ **ADVARSEL** Risiko for personskade! Før hver køretur skal du sikre, at kollisionsværnet er strammet korrekt og sidder tæt ind til kroppen.

ⓘ **BEMÆRK** Beskyt kollisionsværnet!

- Anbring ikke genstande på kollisionsværnet.
- Brug ikke skarpe genstande på eller i nærheden af kollisionsværnet.

Autostolen kan drejes til indstigningspositionen ved at trække i rotationshåndtaget.

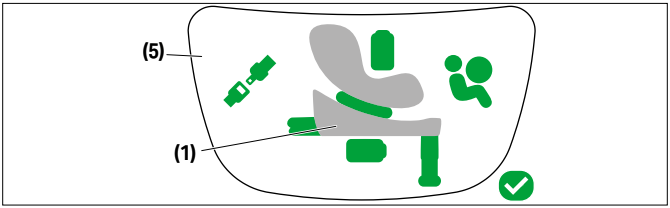
1. Løsn kollisionsværnet **(8)** ved at trykke på justeringsknappen **(13)** og samtidig trække kollisionsværnet fremad.
2. Udløs kollisionsværnets **(8)** selespænde **(14)** ved at trykke på autostolens røde udløserknap, og placér kollisionsværnet ved siden af autostolen.
3. Sæt barnet i autostolen.

4. Sæt kollisionsværnet **(8)** tilbage, og sæt kollisionsværnets spændetunge **(15)** i autostolens tilhørende selespænde **(14)**. Sørg for, at spændet låses på plads med et hørbart "KLIK". Fastspændingsindikatoren **(16)** skifter til GRØN.
5. Træk i kollisionsværnet **(8)** for at kontrollere, om selespændet **(14)** er låst korrekt på plads.
6. Tryk på justeringsknappen **(13)**, og skub kollisionsværnet **(8)** hen imod barnet. Kollisionsværnet skal sidde tæt ind til barnets krop og bækken.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for personskade! Kontrollér, at kollisionsværnet sidder korrekt, hver gang barnet fastspændes.

7. Før kørslen påbegyndes, skal du kontrollere, at alle indikatorer på skærmpanelet **(5)** er GRØNNE, ved at trykke på kontrolknappen **(17)**.

INFORMATION OG ANVISNINGER OM AIRBAGGEN



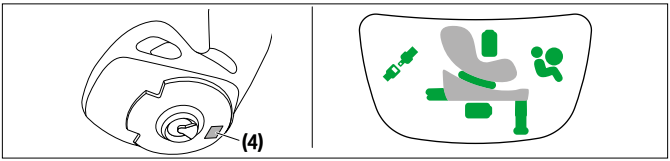
Autostolen er også blevet testet og godkendt til brug uden en aktiv airbag.

Autostolens airbag er placeret inde i kollisionsværnet og giver ekstra sikkerhed i tilfælde af en ulykke.

Følgende betingelser skal være opfyldt, for at autostolens airbag er aktiv:

- Batteriniveauet i basen **(1)** og autostolen skal være tilstrækkeligt. Skærmpanelet **(5)** på basen **(1)** viser batteriniveauet.
- Autostolen er monteret korrekt, og kollisionsværnet er spændt fast.
- Alle indikatorer på skærmpanelet **(5)** viser GRØNT.

BATTERIHÅNDTERING



Batterioplysninger

- Autostolen leveres med batterier.
- Det kan være nødvendigt at udskifte batterierne afhængigt af batteriernes levetid og den måde, produktet bruges på.
- Når batterierne er afladede, er airbaggen ikke aktiv.

Et advarselssignal på basen angiver, hvornår batteriet skal udskiftes.

- Du kan købe et erstatningsbatteri fra Cybex.
- Batterirelaterede oplysninger findes ved producentens og importørernes adresser på sidste side i brugervejledningen.

Sådan udskiftes batterierne

- Brug et egnet værktøj til at åbne batterirummet **(4)**.
- Udskift begge batterier.
- Luk batterirummet **(4)** efter udskiftningen.
- Når autostolen er monteret på basen **(1)**, viser Anoris-batteriindikatoren **(19)** på skærmpanelet **(5)** grønt. Hvis Anoris-

indikatorerne på skærmpanelet ikke lyser, skal du kontakte forhandleren eller producenten.

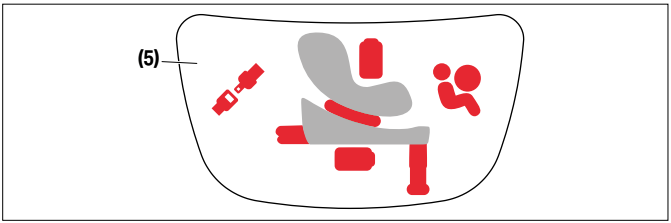
⚠ **ADVARSEL** Risiko for personskade eller beskadigelse af produktet!

Hvis batterierne bruges forkert, kan de lække, overophede eller eksplodere. Dette kan medføre personskade eller beskadigelse af produktet.

- Brug kun den anbefalede type CR17450-batterier (3 V DC).
- Byt ikke om på den positive og negative pol ved isætning.
- Brug kun identiske, nye og ubeskadigede batterier.
- Fjern altid afladede batterier.
- Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn.
- Oplad ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for kraftige stød.
- Udsæt aldrig dette produkt eller batterierne for ild.
- Opbevar ikke batterierne i varme og fugtige omgivelser.
- Skil ikke batterierne ad. Kortslut ikke batterierne.
- Fjern batterierne ved længere tids opbevaring.

ADVARSELSSIGNALER

Autostolens indikatorer på skærmpanelet **(5)** lyser, når autostolen er placeret på basen og drejet til kørepositionen.



Vær opmærksom på følgende advarselssignaler:

Kollisionsværnet er ikke spændt fast

Kontrollér, om spændetungen er spændt fast.

Funktionsfejl

Hvis alle LED'er begynder at blinke under monteringen af Anoris S / Anoris Si, skal batterierne først udskiftes. Hvis alle LED'er fortsat blinker bagefter, skal du kontakte forhandleren eller producenten. Hvis en anden LED end batteriindikatoren begynder at blinke under brug, kan du fortsætte og afslutte turen som planlagt. Kontakt derefter forhandleren eller producenten. Hvis kun batteriindikatoren blinker, er det ikke nødvendigt at kontakte forhandleren eller producenten. Se batterioplysningerne nedenfor.

Batteriopladningsstatus < 30 %

Batterierne bør snart udskiftes.

Batteriopladningsstatus < 10 %

Batterierne skal udskiftes snarest muligt.

Tryk på kontrolknappen på basen for at kontrollere indikatorernes aktuelle status.

Sørg for, at kollisionsværnets selespænde **(14)** er korrekt fastgjort.

Autostolen er fortsat sikker, selvom der vises en fejl. Du kan fortsætte kørslen og foretage de nødvendige handlinger bagefter.

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK

⚠ ADVARSEL Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en integreret del af fastholdelsesfunktionen. Du kan skaffe ekstra betræk hos din lokale forhandler.

Autostolens betræk består af tre dele (hovedbetræk, hovedstøttebetræk og kollisionsværnets betræk). De er fastgjort til autostolen flere steder.

Hvis autostolen er købt med en solkaleche **(21)**, skal solkalechen først fjernes, før sædebetrækket tages af.

Fold solkalechen **(21)**, og frigør den fra holderne på begge sider af autostolen.

Følg disse trin for at fjerne sædebetrækket:

1. Åbn alle trykknapper på bagsiden af hovedstøtten **(10)**.
2. Træk betrækket fremad for at fjerne det.
3. Åbn lynlåsen på bagsiden af ryglænet (kun Comfort Line).
4. Åbn kollisionsværnet **(8)**, og placér det til siden.
5. Åbn trykknapperne inde i sidevingerne, hvor kollisionsværnet **(8)** er fastgjort.
6. Løft betrækket opad for at fjerne det helt.
7. Fjern kollisionsværnets betræk.

⚠ ADVARSEL Sørg for kun at fjerne kollisionsværnets øverste betræk.

Sæt betrækket og solkalechen **(21)** (hvis købt) på igen i omvendt rækkefølge.

RENGØRING

Der må kun anvendes originalt betræk, da dette udgør en essentiel del af stolens samlede funktioner. Du kan skaffe ekstra betræk hos din lokale forhandler.

⚠ **ADVARSEL** Betrækket er en integreret del i autostolens sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig bruges uden betræk eller med betræk fra en anden autostol.

ⓘ **BEMÆRK**

- Betrækket må kun vaskes ved 30 °C på et skåneprogram, da betrækkets stof ellers kan blive misfarvet.
- Vask betrækket separat fra andet vasketøj.
- Må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.
- Kun autostolens aftagelige betræk kan maskinvaskes.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
- Brug under ingen omstændigheder kemiske rengøringsmidler eller blegemidler!

ⓘ **BEMÆRK** Solkalechen kan rengøres med en fugtig svamp og sæbe. Brug ikke maskinvask eller håndvask. Adskil ikke metaltrådene og plastforbindelserne.

PRODUKTPLEJE

For at sikre, at din autostol yder maksimal beskyttelse, er det vigtigt at overholde følgende punkter:

- Alle autostolens hovedkomponenter skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere uden problemer.
- Sørg for, at autostolen ikke kommer i klemme mellem hårde dele såsom bildøren, sædeskinnerne osv., da dette kan beskadige den.

PRODUKTETS LEVETID

Autostolen er designet til at opfylde sine specifikationer gennem hele dens levetid, som er beregnet til at være ca. 10 år. Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsiglige belastninger i køretøjet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis køretøjet er udsat for direkte sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele for skader, deformering eller farveændring. Hvis du opdager nogle ændringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt udskiftes af producenten.
- Ændringer i betrækket, især blegning, er helt normalt, når det anvendes i et køretøj og forringer ikke autostolens funktion.

BORTSKAFFELSE

For at skåne miljøet opfordrer vi til, at slutbrugeren sorterer og skiller sig af med affald på korrekt vis i begyndelsen (indpakning) såvel som i afslutningen (produktdele) af produktets levetid. Affaldssortering kan håndteres forskelligt fra sted til sted. For at sikre en korrekt bortskaffelse af autostolen, skal du kontakte din kommunale affaldshåndteringsmyndighed. I alle tilfælde skal du

være opmærksom på de regler, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for kvælning! Hold plastikindpakningen uden for barnets rækkevidde.

PRODUCENTENS GARANTI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

SL

VIZUALNI JEZIK

⚠ OPOZORILO	Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.
ⓘ OBVESTILO	Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči poškodbe izdelka ali druge lastnine.
	Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo avtosedeža.
	pravilno
	napačno
	zvočni signal*
	videoposnetek z navodili*
	nazaj na kazalo*

*samo digitalna navodila za uporabo

VARNOST 342
DELI OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA 345
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU 346
NAMESTITEV V VOZILO 347
ODSTRANITEV IZ VOZILA 350
NASTAVITEV NASLONA ZA GLAVO 350
FUNKCIJA VRTENJA 351
NASTAVITEV NAGNJENEGA POLOŽAJA 352
PRITRDITEV OTROKA 353
INFORMACIJE IN NAVODILA ZA ZRAČNO BLAZINO 354
UPRAVLJANJE BATERIJ 355
OPOZORILNI SIGNALI 356
ODSTRANJEVANJE IN PONOVNO NAMEŠČANJE PREVLEKE SEDEŽA 358
ČIŠČENJE 358
NEGA IZDELKA 360
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA 360
ODSTRANJEVANJE 360
GARANCIJA PROIZVAJALCA 361

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Starost: > 15 mesecev – pribl. 7 let

Višina: 76–125 cm

Teža: do 21 kg

Hvala, ker ste pri izbiri avtosedeža izbrali **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag.**

VARNOST

POMEMBNO Pred namestitvijo avtosedeža v vozilo pozorno preberite ta uporabniški priročnik in ga vedno hranite pri roki za poznejšo uporabo.

⚠ OPOZORILO
Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe. Za ustrezno zaščito otroka je nujno, da avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO
Uporaba nepooblaščeno spremenjenih avtosedežev lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe. Brez odobritve certifikacijskega organa avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali dopolnjevati.

Pomembne informacije

- Ta avtosedež je odobren v skladu s pravilnikom UN R129/04
- Ta avtosedež je dovoljeno namestiti samo na sedeže vozila, ki so v skladu z navodili za uporabo vozila odobreni za uporabo sistemov za zadrževanje otrok
- Ne uporabljajte ga, dokler otrok ni starejši od 15 mesecev in ne doseže višine 76 cm Ne uporabljajte ga več, če otrok preseže največjo težo 21 kg ali višino 125 cm

- Da bi avtosedež zagotavljal najboljšo možno zaščito, vedno uporabljajte linearno zaščito pri bočnem trku (LSP) na strani vrat
- Avtosedež je bil preizkušen in odobren tudi za uporabo brez razprte linearne zaščite pri bočnem trku (LSP)
- Linearna zaščita pri bočnem trku (LSP), obrnjena proti notranjosti vozila, mora biti zložena, če se avtosedež uporablja na sovoznikovem sedežu ali če na zadnjem sedežu vozila sedi druga oseba
- Pri zapiranju vrat vozila ali nastavljanju zadnjega sedeža se vedno prepričajte, da avtosedež ni stisnjen ob nobeno površino
- Tega avtosedeža ne uporabljajte več kot 10 let Avtosedež je med življenjsko dobo izdelka izpostavljen velikim obremenitvam, kar s staranjem povzroča spremembe kakovosti materialov
- Avtosedež je opremljen z vgrajenim sistemom zračne blazine Preizkušen in odobren je tudi brez aktivnega sistema zračne blazine
- NE poskušajte razstaviti dela, ki ni namenjen odstranitvi, ter ne spreminjajte ali dodajajte nobenega dela sedeža Močno odsvetujemo odstranjevanje fiksnih delov, kot je zaščita pred udarci Garancija preneha veljati, če uporabljate neoriginalne dele ali dodatno opremo

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepritrjenega avtosedeža

Ob zaviranju v sili ali nesreči lahko nepritrjen avtosedež poškoduje otroka.

- Avtosedež mora biti vedno pravilno pritrjen v vozilu, tudi kadar se ne uporablja.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepritrjenih predmetov

Ob zaviranju v sili ali nesreči lahko nepritrjeni predmeti poškodujejo otroka ali druge potnike.

- Prtljaga in vsi drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno trdno pritrjeni.

⚠ OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi ekstremnih temperatur

Če so otroci dlje časa izpostavljeni ekstremnim temperaturam, obstaja nevarnost poškodb ali celo smrti.

- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora v vozilu!

⚠ OPOZORILO

Nevarnost opeklin zaradi vročih sestavnih delov

Deli avtosedeža se lahko ob neposredni izpostavljenosti sončni svetlobi segrejejo in opečejo otrokovo kožo.

- Otroka in avtosedež zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

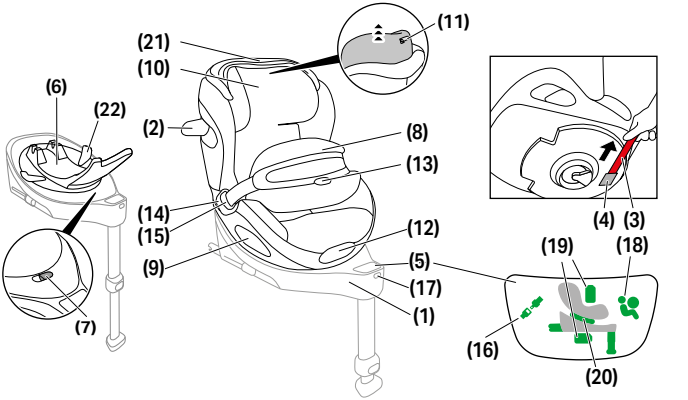
⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi poškodovanega avtosedeža

Nesreča lahko povzroči poškodbe avtosedeža, ki jih s prostim očesom ni mogoče prepoznati.

- Po nesreči sedež zamenjajte. Če ste v dvomih, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

DELI OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA



(1) Podnožje
(2) Linearna zaščita pri bočnem trku (L.S.P.)
(3) Trak za zaščito baterije
(4) Predal za baterije
(5) Prikazni zaslon
(6) Adapter za otroški avtosedež (če je kupljen)
(7) Gumb za sprostitev
(8) Zaščita pred udarci
(9) Ročica za vrtenje
(10) Naslon za glavo
(11) Nastavitvena ročica naslona za glavo
(12) Ročica za nastavitev naklona
(13) Gumb za nastavitev zaščite pred udarci
(14) Zaponka za pas
(15) Jeziček zaponke
(16) Indikator pripenjanja
(17) Gumb za preverjanje
(18) Indikator zračne blazine
(19) Indikatorji baterije Anoris in Base
(20) Kazalnik zaklepa sedeža
(21) Senčnik za zaščito pred soncem*
(22) Ročica za vrtenje adapterja

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU

Splošne informacije

Ta avtosedež je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size. Odobren je v skladu s Pravilnikom ZN št. R129/04 na podnožju Base S za uporabo na sedežnih mestih, združljivih s standardom i-Size, kot jih proizvajalci vozil navedejo v navodilih za uporabo vozila.

Primerni sedeži vozila

- Sedeži vozila z logotipom i-Size so praviloma združljivi z vsemi sistemi za zadrževanje otrok i-Size.
- Vendar lahko veljajo omejitve. Preverite seznam združljivosti vozil.

Če vozilo nima sedeža i-Size

- Na seznamu združljivosti vozil preverite, ali je uporaba mogoča.
- Če vozila ni na seznamu, se za dodatno pomoč obrnite na našo službo za pomoč strankam.

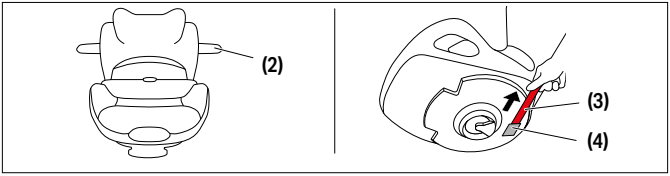
Trenutni seznam združljivosti je na voljo na:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Omejitve

- Avtosedež mora biti nameščen s podnožjem **(1)**. Avtosedeža ne uporabljajte v vozilih, ki niso opremljena s sistemom ISOFIX.
- Če v vozilu ni dovolj prostora, lahko zložite linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.) **(2)**.
- Ni zagotovljeno, da je v vseh odobrenih vozilih mogoče uporabljati vse sedeče in nagnjene položaje. Za podrobnosti glejte seznam združljivosti vozil.

Zaradi varnosti in udobja priporočamo uporabo sedeža vozila za sovoznikom.

NAMESTITEV V VOZILO



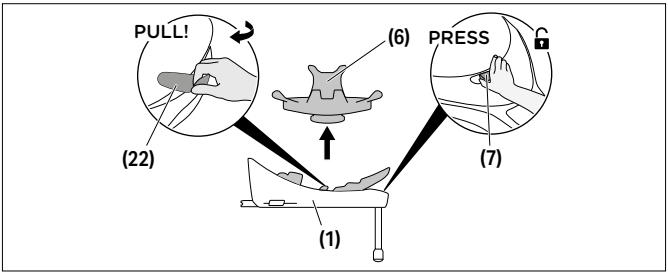
Pred prvo uporabo:

- Linearna zaščita pri bočnem trku (L.S.P.) **(2)** se samodejno razpre, ko avtosedež vzamete iz embalaže.
- Odstranite trakove za zaščito baterije **(3)** iz predala za baterije **(4)** na spodnji strani avtosedeža.

Vedno se prepričajte, da …

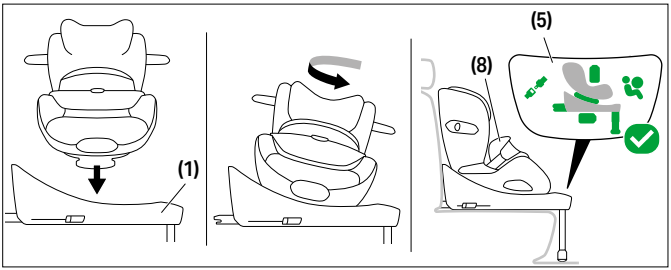
- so naslonjala v vozilu zaklenjena v pokončnem položaju;
- je pri namestitvi avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež sedež vozila pomaknjen čim bolj nazaj.

Za korake namestitve podnožja **(1)** v vozilo glejte navodila za uporabo **Base S**.



Za namestitev avtosedeža na podnožje **(1)** najprej odstranite adapter za otroški avtosedež **(6)**. Adapter za otroški avtosedež **(6)** ni priložen modelu **Anoris Si Airbag**.

1. Povlecite ročico za vrtenje adapterja **(22)**, da adapter **(6)** obrnete v položaj za vstopanje. V tem položaju postane viden gumb za sprostitev **(7)**.
2. Pritisnite gumb za sprostitev **(7)** in hkrati dvignite adapter.



Zdaj lahko namestite avtosedež.

⚠ **OPOZORILO** Nevarnost poškodb! Za pritrditev avtosedeža ne uporabljajte drugih nosilnih stičnih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih za uporabo in označene na sedežu vozila.

⚠ **OPOZORILO** Avtosedež je namenjen izključno sedežem vozila, obrnjenim v smeri vožnje in opremljenim s sistemom ISOFIX.

Pred vožnjo se prepričajte, da je linearna zaščita pri bočnem trku (L.S.P.), obrnjena proti vratom vozila, popolnoma razprta.

Avtosedež se lahko uporablja tudi brez aktiviranega sistema L.S.P., če v vozilu ni dovolj prostora. V ta namen L.S.P. rahlo izvlecite in jo zložite nazaj s pritiskom na območje z oznako »PRESS«, dokler se ne zaskoči.

3. Avtosedež postavite na podnožje **(1)** v položaj za vstopanje.
4. Nato avtosedež brez pritiska dodatnega gumba premaknite v položaj za vožnjo, obrnjen v smeri vožnje.

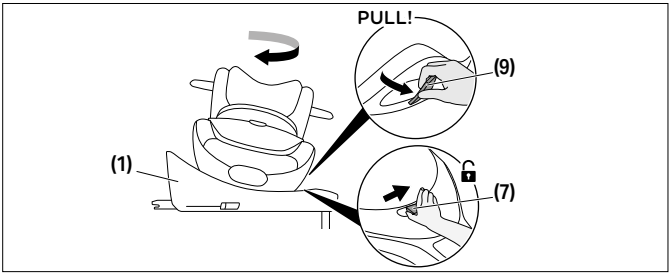
Če indikator baterije avtosedeža in indikator zračne blazine utripata rdeče, zamenjajte baterije.

Prepričajte se, da:

- se avtosedež zaskoči z zvočnim KLIKOM;
- kazalnik zaklepa sedeža na prikaznem zaslonu kaže ZELENO.

5. Preverite, ali je zaščita pred udarci **(8)** pravilno pritrjena. Namestitev je končana, ko vsi indikatorji na prikaznem zaslonu **(5)** kažejo ZELENO.

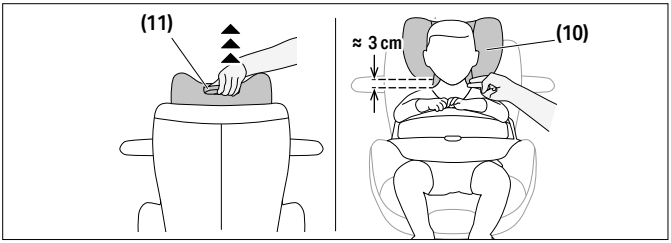
ODSTRANITEV IZ VOZILA



1. Povlecite ročico za vrtenje **(9)**, da avtosedež obrnete v položaj za vstopanje.
2. Pritisnite gumb za sprostitev **(7)** na podnožju **(1)** in dvignite avtosedež s podnožja.

Za odstranitev podnožja **(1)** iz vozila upoštevajte navodila v ustreznih navodilih za uporabo Base S.

NASTAVITEV NASLONA ZA GLAVO

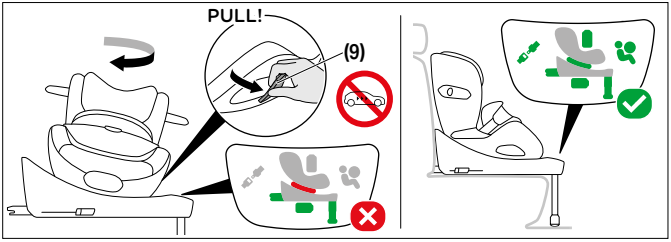


- Naslon za glavo **(10)** lahko premaknete z nastavitveno ročico naslona za glavo **(11)**.

- Pri nastavljanju naslona za glavo **(10)** zagotovite, da med otrokovimi rameni in naslonom za glavo ostane največ 3 cm (približno širina dveh prstov).

⚠ **OPOZORILO** Samo optimalno nastavljen naslon za glavo lahko otroku zagotovi največjo zaščito in udobje.

FUNKCIJA VRTENJA

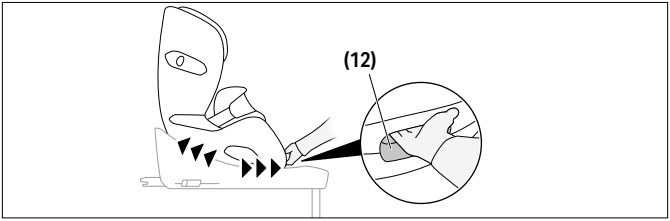


1. Za vrtenje avtosedeža iz položaja za vožnjo v položaj za vstopanje povlecite ročico za vrtenje sedeža **(9)**.
2. Za vrtenje avtosedeža v položaj za vožnjo, obrnjen v smeri vožnje, ni potrebna nobena ročica.

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da je avtosedež pravilno zaklenjen v položaju za vožnjo.

3. Kazalnik zaklepa sedeža **(20)** na prikaznem zaslonu **(5)** na podnožju **(1)** mora kazati ZELENO.

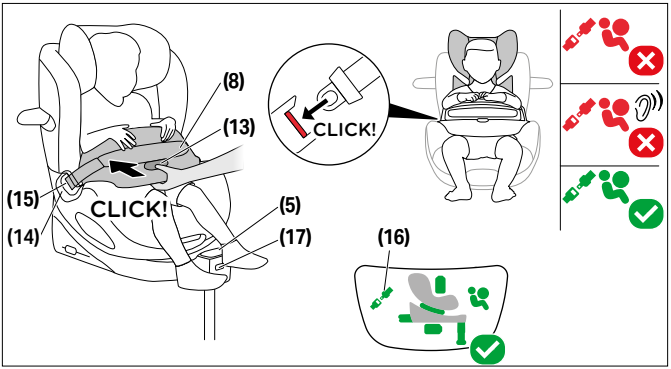
NASTAVITEV NAGNJENEGA POLOŽAJA



Za nastavitev avtosedeža v želeni nagnjeni položaj pritisnite ročico za nastavitev naklona **(12)** na sprednji strani avtosedeža.

Vedno se prepričajte, da se avtosedež pri nastavitvi v želeni nagnjeni položaj slišno zaskoči.

PRITRDITEV OTROKA



⚠ **OPOZORILO** Nevarnost poškodb! Pred vsako vožnjo se prepričajte, da je zaščita pred udarci pravilno zategnjena in se tesno prilega telesu.

ⓘ **OBVESTILO** Zaščitite zaščito pred udarci!

- Na zaščito pred udarci ne postavljajte predmetov.
- Na zaščiti pred udarci ali v njeni bližini ne uporabljajte ostrih predmetov.

Avtosedež lahko obrnete v položaj za vstopanje tako, da povlečete ročico za vrtenje.

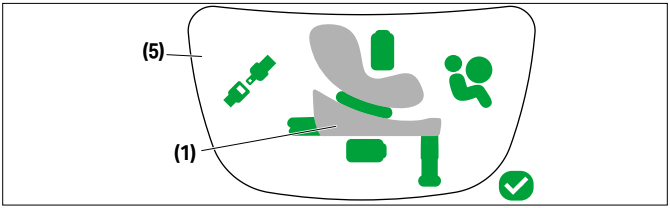
1. Sprostite zaščito pred udarci **(8)**, tako da pritisnete nastavitveni gumb **(13)** in jo hkrati povlečete naprej.
2. Sprostite zaponko za pas **(14)** zaščite pred udarci **(8)**, tako da pritisnete rdeči gumb za sprostitev avtosedeža, in položite zaščito pred udarci poleg avtosedeža.
3. Otroka namestite v avtosedež.

4. Zaščito pred udarci **(8)** namestite nazaj in jeziček zaponke **(15)** zaščite pred udarci vstavite v ustrezno zaponko za pas **(14)** avtosedeža. Prepričajte se, da se zaponka zaskoči z zvočnim »KLIKOM«. Indikator pripenjanja **(16)** preklopi na ZELENO.
5. Povlecite zaščito pred udarci **(8)**, da preverite, ali se je zaponka za pas **(14)** pravilno zaskočila.
6. Pritisnite nastavitveni gumb **(13)** in potisnite zaščito pred udarci **(8)** proti otroku. Zaščita pred udarci se mora tesno prilegati otrokovemu telesu in medenici.

⚠ **OPOZORILO** Nevarnost poškodb! Vsakič, ko otroka pripnete, preverite, ali se zaščita pred udarci pravilno prilega.

7. Pred začetkom vožnje pritisnite gumb za preverjanje **(17)** in preverite, ali vsi indikatorji na prikaznem zaslonu **(5)** kažejo ZELENO.

INFORMACIJE IN NAVODILA ZA ZRAČNO BLAZINO



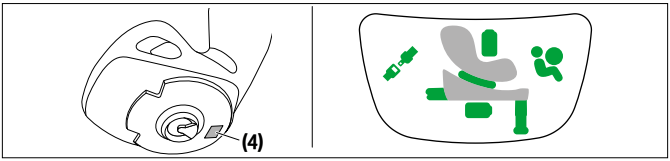
Avtosedež je bil preizkušen in odobren tudi za uporabo brez aktivne zračne blazine.

Zračna blazina avtosedeža je nameščena v zaščiti pred udarci in zagotavlja dodatno varnost v primeru nesreče.

Za aktiviranje zračne blazine avtosedeža morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Raven napolnjenosti baterije podnožja **(1)** in avtosedeža mora biti zadostna. Prikazni zaslon **(5)** na podnožju **(1)** prikazuje raven napolnjenosti baterije.
- Avtosedež je pravilno nameščen, zaščita pred udarci pa je pripeta.
- Vsi indikatorji na prikaznem zaslonu **(5)** kažejo ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJ



Informacije o baterijah

- Avtosedežu so priložene baterije.
- Glede na življenjsko dobo baterij in način uporabe izdelka bo morda potrebna zamenjava baterij.
- Ko so baterije prazne, zračna blazina ni aktivna.

Opozorilni signal na podnožju pokaže, kdaj je treba zamenjati baterijo.

- Nadomestno baterijo lahko kupite pri družbi Cybex.
- Informacije o baterijah najdete pri naslovih proizvajalca in uvoznikov na zadnji strani navodil za uporabo.

Zamenjava baterije

- Z ustreznim orodjem odprite predal za baterije **(4)**.
- Zamenjajte obe bateriji.
- Po zamenjavi zaprite predal za baterije **(4)**.
- Ko avtosedež namestite na podnožje **(1)**, indikator baterije Anoris **(19)** na prikaznem zaslonu **(5)** sveti zeleno. Če indikatorji Anoris

na prikaznem zaslonu ne zasvetijo, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.indicators on the display panel do not light up, contact the retailer or the manufacturer.

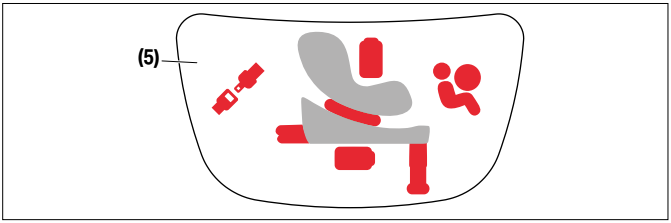
⚠ **OPOZORILO** Nevarnost poškodb ali škode na izdelku!

Če baterije uporabljate nepravilno, lahko puščajo, se pregrejejo ali eksplodirajo. To lahko povzroči poškodbe ali škodo na izdelku.

- Uporabljajte samo priporočene baterije tipa CR17450 (3 V DC).
- Pri namestitvi ne zamenjajte pozitivnega in negativnega pola.
- Uporabljajte samo enake, nove in nepoškodovane baterije.
- Vedno odstranite prazne baterije.
- Vse baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Baterij ne polnite.
- Baterij ne izpostavljajte močnim udarcem.
- Izdelka ali baterij nikoli ne izpostavljajte ognju.
- Baterij ne shranjujte v vročem in vlažnem okolju.
- Baterij ne razstavljajte. Baterij ne povzročajte kratkega stika.
- Pri daljšem shranjevanju odstranite baterije.

OPOZORILNI SIGNALI

Indikatorji avtosedeža na prikaznem zaslonu **(5)** zasvetijo, ko je sedež nameščen na podnožje in obrnjen v položaj za vožnjo.



Bodite pozorni na naslednje opozorilne signale:

Zaščita pred udarci ni pripeta

Preverite, ali je jeziček zaponke pripet.

Okvara

Če med nameščanjem modela Anoris S / Anoris Si začnejo utripati vse lučke LED, najprej zamenjajte baterije.

Če vse lučke LED nato še naprej utripajo, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

Če med uporabo začne utripati katera koli lučka LED razen indikatorja baterije, lahko pot nadaljujete in zaključite po načrtu. Nato se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

Če utripa samo indikator baterije, se ni treba obrniti na prodajalca ali proizvajalca. Glejte spodnje informacije o baterijah.

Stanje napolnjenosti baterije < 30 %

Baterije je treba kmalu zamenjati.

Stanje napolnjenosti baterije < 10 %

Baterije je treba zamenjati čim prej.

Za preverjanje trenutnega stanja indikatorjev pritisnite gumb za preverjanje na podnožju.

Prepričajte se, da je zaponka zaščite pred udarci **(14)** pravilno pritrjena.

Avtosedež ostane varen tudi, če je prikazana napaka. Pot lahko nadaljujete in nato ustrezno ukrepate.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVNO NAMEŠČANJE PREVLEKE SEDEŽA

⚠ **OPOZORILO** Nevarnost poškodb! Avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke sedeža. Uporabljajte samo originalno prevleko CYBEX, saj je prevleka ključni element delovanja sedeža. Nadomestne prevleke so na voljo pri prodajalcu.

Prevleka avtosedeža je sestavljena iz treh delov: glavne prevleke, prevleke naslona za glavo in prevleke zaščite pred udarci. Na avtosedež so pritrjene na več mestih.

Če ste avtosedež kupili s senčnikom za zaščito pred soncem **(21)**, morate pred odstranitvijo prevleke sedeža najprej odstraniti senčnik.

Zložite senčnik za zaščito pred soncem **(21)** in ga snemite z držal na obeh straneh avtosedeža.

Za odstranitev prevleke sedeža sledite tem korakom:

1. Odpnite vse pritisne gumbe na zadnji strani naslona za glavo **(10)**.
2. Prevleko povlecite naprej in jo odstranite.
3. Odprite zadrgo na zadnji strani naslonjala (samo Comfort Line).
4. Odprite zaščito pred udarci **(8)** in jo položite na stran.
5. Odpnite pritisne gumbe na notranji strani stranskih kril, kjer je pritrjena zaščita pred udarci **(8)**.
6. Prevleko dvignite navzgor in jo popolnoma odstranite.
7. Odstranite prevleko zaščite pred udarci.

⚠ **OPOZORILO** Odstranite samo zgornjo prevleko zaščite pred udarci.

Prevleko in senčnik za zaščito pred soncem **(21)**, če ste ga kupili, ponovno namestite v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE

Pomembno je uporabljati samo originalno prevleko sedeža, saj je prevleka bistveni del njegovega delovanja. Nadomestne prevleke so na voljo pri prodajalcu.

⚠ **OPOZORILO** Prevleka je sestavni del varnostne zasnove avtosedeža. Avtosedeža zato nikoli ne uporabljajte brez prevleke ali s prevleko drugega avtosedeža.

ⓘ **OBVESTILO**

- Prevleko lahko perete samo pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva.
- Prevleko perite ločeno od drugega perila.
- Ne sušite je v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi.
- V pralnem stroju lahko perete samo odstranljivo prevleko avtosedeža.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilnim sredstvom in toplo vodo.
- V nobenem primeru ne uporabljajte kemičnih detergentov ali belil!

ⓘ **OBVESTILO** Senčnik za zaščito pred soncem lahko mestno očistite z vlažno gobico in milom. Ne perite ga v pralnem stroju ali ročno. Ne ločujte kovinskih žic in plastičnih spojev.

NEGA IZDELKA

⚠ **OPOZORILO** Nikoli ne odstranjujte posameznih delov zaščite pred udarci! Odstraniti je dovoljeno samo zunanjo prevleko zaščite pred udarci.

Za zagotavljanje največje zaščite avtosedeža je bistveno upoštevati naslednje točke:

- Vse glavne sestavne dele avtosedeža je treba redno preverjati glede poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Prepričajte se, da avtosedež ni stisnjen med trde dele, kot so vrata vozila, vodila sedeža itd., saj ga lahko poškodujejo.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Ta avtosedež je zasnovan tako, da pri običajni uporabi izpolnjuje predvidene funkcije do 10 let. Postopna obraba plastike, na primer zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči rahlo poslabšanje lastnosti izdelka. Ker so v vozilih pogosta zelo velika temperaturna nihanja in druge nepredvidljive obremenitve, je treba upoštevati naslednje točke:

- Če je vozilo dlje časa neposredno izpostavljeno močni sončni svetlobi, je treba avtosedež odstraniti iz vozila ali ga prekriti s svetlo tkanino.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža glede poškodb ali sprememb oblike ali barve. Če opazite kakršno koli spremembo na avtosedežu, ga je treba zavreči ali dati pregledati in po potrebi zamenjati pri proizvajalcu.
- Spremembe tkanine, zlasti bledenje, so pri uporabi v vozilu običajne in ne vplivajo na delovanje sedeža.

ODSTRANJEVANJE

Zaradi varovanja okolja uporabnika prosimo, da loči in odstrani odpadke, ki nastanejo na začetku (embalaža) in koncu (deli izdelka) življenjske dobe avtosedeža.

Avtosedež in njegovi sestavni deli so posebni odpadki in jih ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Izdelek je treba odstraniti v skladu z regionalnimi predpisi. Vse aktualne informacije o odstranjevanju v vaši državi so na voljo na naslovu **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **OPOZORILO** Nevarnost zadušitve. Plastični embalažni material hranite zunaj dosega otroka!

GARANCIJA PROIZVAJALCA

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) zagotavlja 3-letno garancijo za ta izdelek.

Garancija velja v državi, v kateri je bil ta izdelek prvič prodan potrošniku prek maloprodajnih kanalov. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, so na voljo na naši domači strani **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Če je garancija navedena v opisu izdelka, vaše zakonske pravice do nas zaradi napak ostanejo nespremenjene.

HR

VIZUALNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.
ⓘ NAPOMENA	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju uporabu autosjedalice.
	ispravno
	pogrešno
	zvučni signal*
	videozapis s uputama*
	povratak na sadržaj*

*samo digitalne upute za uporabu

SIGURNOST 364
DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD 367
ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU 368
POSTAVLJANJE U VOZILO 369
UKLANJANJE IZ VOZILA 372
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU 372
FUNKCIJA OKRETANJA 373
PODEŠAVANJE NAGIBA 374
PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA 375
INFORMACIJE I UPUTE ZA ZRAČNI JASTUK 376
UPRAVLJANJE BATERIJAMA 377
SIGNALI UPOZORENJA 378
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE SJEDALICE 380
ČIŠĆENJE 380
NJEGA PROIZVODA 382
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA 382
ZBRINJAVANJE 383
JAMSTVO PROIZVOĐAČA 383

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Dob: > 15 mjeseci – približno 7 godina

Visina: 76–125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala što ste pri odabiru autosjedalice odabrali **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

SIGURNOST

VAŽNO Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije postavljanja autosjedalice u vozilo i uvijek ih držite pri ruci za buduću uporabu.

⚠ UPOZORENJE
Nepridržavanje uputa proizvođača može dovesti do smrti ili teške ozljede. Kako bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, apsolutno je neophodno upotrebljavati autosjedalicu kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE
Uporaba neovlašteno preinačenih autosjedalica može dovesti do smrti ili teške ozljede. Bez odobrenja certifikacijskog tijela autosjedalica se ne smije ni na koji način preinačavati niti nadograđivati.

Važne informacije

- Ova autosjedalica odobrena je u skladu s pravilnikom UN R129/04
- Ova autosjedalica smije se postaviti samo na sjedala vozila koja su prema priručniku vozila odobrena za uporabu sigurnosnih sustava za djecu
- Ne upotrebljavajte autosjedalicu prije nego što dijete navrši više od 15 mjeseci i dosegne visinu od 76 cm Prestanite je

upotrebljavati ako dijete prekorači najveću težinu od 21 kg ili visinu od 125 cm

- Kako bi autosjedalica pružala najbolju moguću zaštitu, uvijek upotrebljavajte linearnu zaštitu od bočnog udara (LSP) na strani vrata
- Autosjedalica je također ispitana i odobrena za uporabu bez raskloplјene linearne zaštite od bočnog udara (LSP)
- Linearna zaštita od bočnog udara (LSP) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora biti sklopljena ako se autosjedalica upotrebljava na prednjem suvozačevu sjedalu ili ako druga osoba sjedi na stražnjem sjedalu vozila
- Pri zatvaranju vrata vozila ili namještanju stražnjeg sjedala uvijek pazite da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu
- Ne upotrebljavajte ovu autosjedalicu dulje od 10 godina Tijekom vijeka trajanja proizvoda autosjedalica je izložena velikim opterećenjima, što s vremenom dovodi do promjena kvalitete materijala
- Autosjedalica je opremljena integriranim sustavom zračnog jastuka Također je ispitana i odobrena bez aktivnog sustava zračnog jastuka
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen uklanjanju niti mijenjati ili dodavati bilo koji dio sjedalice Izričito ne preporučujemo uklanjanje fiksnih dijelova kao što je zaštita od udara Jamstvo prestaje vrijediti ako se upotrebljavaju neoriginalni dijelovi ili pribor

Sigurnosne upute

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog nepričvršćene autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće nepričvršćena autosjedalica može ozlijediti vaše dijete.

- Autosjedalica mora uvijek biti pravilno pričvršćena u vozilu, čak i kada se ne upotrebljava.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog nepričvršćenih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće nepričvršćeni predmeti mogu ozlijediti vaše dijete ili druge putnike.

- Prtljaga i svi drugi predmeti u vozilu moraju uvijek biti čvrsto pričvršćeni.

⚠ UPOZORENJE

Smrtna opasnost zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca dulje vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji opasnost od ozljede ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedalice mogu se zagrijati kada su izloženi izravnoj sunčevoj svjetlosti i mogu opeći kožu vašeg djeteta.

- Zaštitite dijete i autosjedalicu od izravne sunčeve svjetlosti.

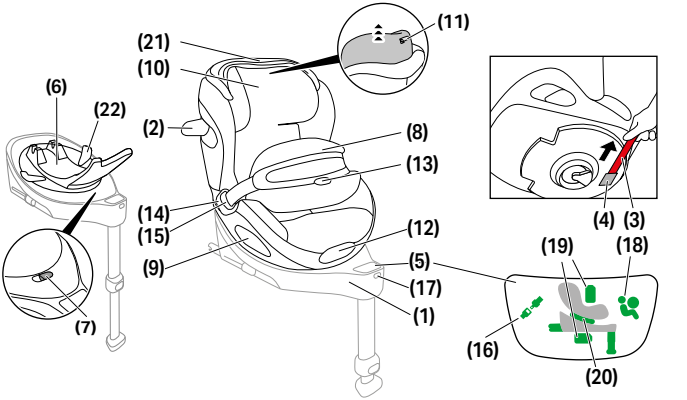
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog oštećene autosjedalice

Nesreća može prouzročiti oštećenja autosjedalice koja nisu vidljiva golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sjedalicu. U slučaju sumnje obratite se prodavaču ili proizvođaču.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE ZA DOJENČAD



(1) Osnova
(2) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(3) Zaštitna traka baterije
(4) Odjeljak za baterije
(5) Zaslon
(6) Adapter za autosjedalicu za dojenčad (ako je kupljen)
(7) Gumb za otpuštanje
(8) Zaštita od udara
(9) Ručica za okretanje
(10) Naslon za glavu
(11) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(12) Ručica za podešavanje nagiba
(13) Gumb za podešavanje zaštite od udara
(14) Kopča pojasa
(15) Jezičac kopče
(16) Indikator vezivanja
(17) Gumb za provjeru
(18) Indikator zračnog jastuka
(19) Indikatori baterije Anoris i Base
(20) Pokazivač zaključanosti sjedalice
(21) Tenda za sunce*
(22) Ručica za okretanje adaptera

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Opće informacije

Ova autosjedalica poboljšani je sigurnosni sustav za djecu i-Size. Odobrena je u skladu s Pravilnikom UN-a br. R129/04 na osnovi Base S za uporabu na sjedećim mjestima kompatibilnima sa sustavom i-Size, kako su proizvođači vozila naveli u priručnicima za uporabu vozila.

Prikladna sjedala vozila

- Sjedala vozila označena logotipom i-Size općenito su kompatibilna sa svim sigurnosnim sustavima za djecu i-Size.
- Međutim, mogu postojati ograničenja. Provjerite popis kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema sjedalo i-Size

- Provjerite na popisu kompatibilnosti vozila je li uporaba moguća.
- Ako vaše vozilo nije navedeno, obratite se našoj službi za korisnike radi dodatne pomoći.

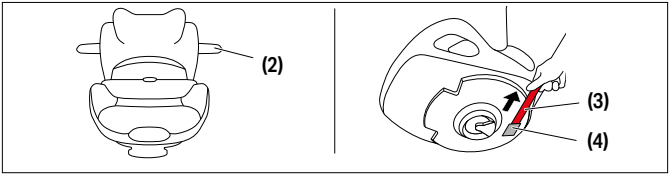
Aktualni popis kompatibilnosti dostupan je na:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ograničenja

- Autosjedalica se mora postaviti s pomoću osnove **(1)**. Ne upotrebljavajte autosjedalicu u vozilima koja nisu opremljena sustavom ISOFIX.
- Ako u vozilu nema dovoljno prostora, možete sklopiti linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(2)**.
- Nije zajamčeno da se svi sjedeći i nagnuti položaji mogu upotrebljavati u svim odobrenim vozilima. Pojedinosti potražite na popisu kompatibilnosti vozila.

Zbog sigurnosti i udobnosti preporučujemo uporabu sjedala vozila iza prednjeg suvozača.

POSTAVLJANJE U VOZILO



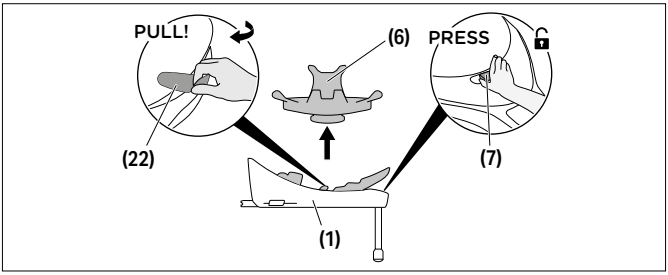
Prije prve uporabe:

- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(2)** automatski se rasklapa kada autosjedalicu izvadite iz pakiranja.
- Uklonite zaštitne trake baterije **(3)** iz odjeljka za baterije **(4)** na dnu autosjedalice.

Uvijek provjerite sljedeće:

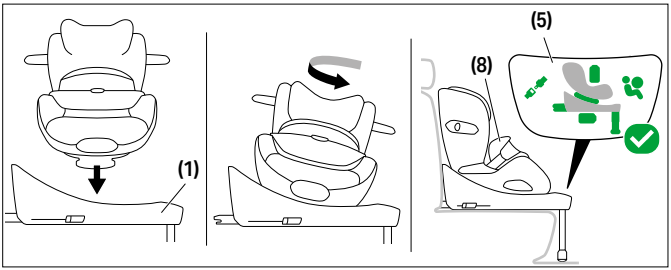
- nasloni sjedala u vozilu zaključani su u uspravnom položaju;
- pri postavljanju autosjedalice na prednje suvozačevo sjedalo sjedalo vozila pomaknuto je što je moguće više unatrag.

Korake za postavljanje osnove **(1)** u vozilo potražite u uputama za uporabu **Base S**.



Za postavljanje autosjedalice na osnovu **(1)** najprije uklonite adapter za autosjedalicu za dojenčad **(6)**. Adapter za autosjedalicu za dojenčad **(6)** nije uključen uz **Anoris Si Airbag**.

1. Povucite ručicu za okretanje adaptera **(22)** kako biste adapter **(6)** okrenuli u položaj za ulazak. U tom položaju gumb za otpuštanje **(7)** postaje vidljiv.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje **(7)** i istodobno podignite adapter.



Sada možete postaviti autosjedalicu.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljede! Za pričvršćivanje autosjedalice ne upotrebljavajte druge nosive dodirne točke osim onih koje su opisane u uputama za uporabu i označene na sjedalu vozila.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica je namijenjena isključivo sjedalima vozila okrenutima u smjeru vožnje i opremljenima sustavom ISOFIX.

Prije vožnje provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema vratima vozila potpuno raskloplјena.

Autosjedalica se može upotrebljavati i bez aktiviranog sustava L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. U tu svrhu lagano izvucite L.S.P. i sklopite je pritiskom na područje označeno s „PRESS" dok se ne zaključa.

3. Postavite autosjedalicu na osnovu **(1)** u položaj za ulazak.
4. Zatim je bez pritiskanja dodatnog gumba pomaknite u položaj za vožnju okrenut u smjeru vožnje.

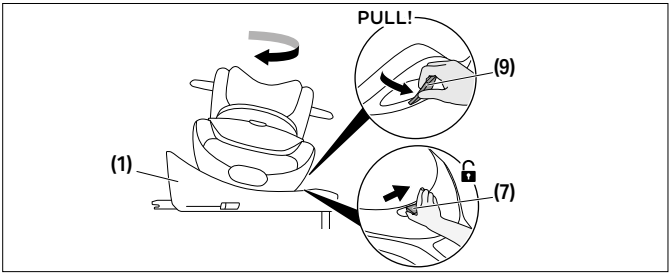
Ako indikator baterije autosjedalice i indikator zračnog jastuka trepere crveno, zamijenite baterije.

Provjerite sljedeće:

- autosjedalica se zaključava uz čujni KLIK;
- pokazivač zaključanosti sjedalice na zaslonu pokazuje ZELENO.

5. Provjerite je li zaštita od udara **(8)** pravilno pričvršćena. Postavljanje je dovršeno kada svi indikatori na zaslonu **(5)** pokazuju ZELENO.

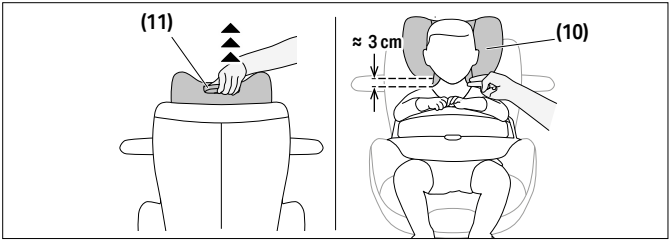
UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Povucite ručicu za okretanje **(9)** kako biste autosjedalicu okrenuli u položaj za ulazak.
2. Pritisnite gumb za otpuštanje **(7)** na osnovi **(1)** i podignite autosjedalicu s osnove.

Za uklanjanje osnove **(1)** iz vozila slijedite upute u odgovarajućim uputama za uporabu Base S.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

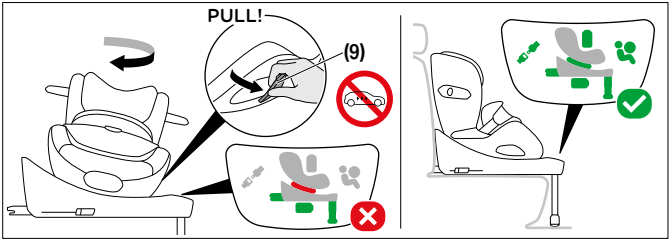


- Naslon za glavu **(10)** možete pomicati ručicom za podešavanje naslona za glavu **(11)**.

- Pri podešavanju naslona za glavu **(10)** pazite da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane najviše 3 cm (približno širina dva prsta).

⚠ **UPOZORENJE** Samo optimalno podešen naslon za glavu može djetetu pružiti najveću zaštitu i udobnost.

FUNKCIJA OKRETANJA

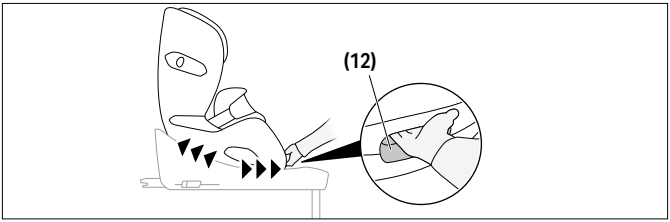


1. Za okretanje autosjedalice iz položaja za vožnju u položaj za ulazak povucite ručicu za okretanje sjedalice **(9)**.
2. Za okretanje autosjedalice u položaj za vožnju okrenut u smjeru vožnje nije potrebna ručica.

Prije početka vožnje provjerite je li autosjedalica pravilno zaključana u položaju za vožnju.

3. Pokazivač zaključanosti sjedalice **(20)** na zaslonu **(5)** na osnovi **(1)** mora pokazivati ZELENO.

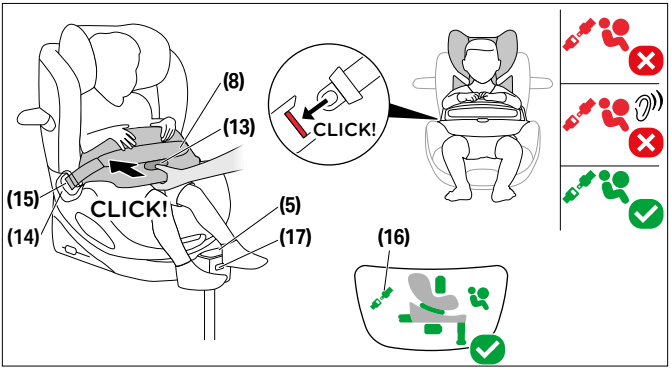
PODEŠAVANJE NAGIBA



Za podešavanje autosjedalice u željeni nagnuti položaj pritisnite ručicu za podešavanje nagiba **(12)** na prednjoj strani autosjedalice.

Uvijek provjerite je li autosjedalica uz čujni klik sjela na mjesto pri podešavanju u željeni nagnuti položaj.

PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA



⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljede! Prije svake vožnje provjerite je li zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto priljubljena uz tijelo.

ⓘ **NAPOMENA** Zaštitite zaštitu od udara!

- Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara.
- Ne upotrebljavajte oštre predmete na zaštiti od udara ni u njezinoj blizini.

Autosjedalica se može okrenuti u položaj za ulazak povlačenjem ručice za okretanje.

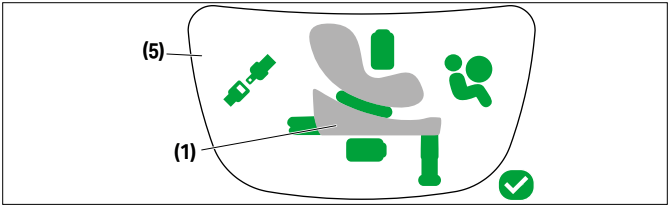
1. Otpustite zaštitu od udara **(8)** pritiskom na gumb za podešavanje **(13)** i istodobno je povucite prema naprijed.
2. Otpustite kopču pojasa **(14)** zaštite od udara **(8)** pritiskom na crveni gumb za otpuštanje na autosjedalici i položite zaštitu od udara pokraj autosjedalice.
3. Stavite dijete u autosjedalicu.

4. Vratite zaštitu od udara **(8)** i umetnite jezičac kopče **(15)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(14)** autosjedalice. Provjerite je li se kopča zaključala uz čujni „KLIK". Indikator vezivanja **(16)** postaje ZELEN.
5. Povucite zaštitu od udara **(8)** kako biste provjerili je li kopča pojasa **(14)** pravilno zaključana.
6. Pritisnite gumb za podešavanje **(13)** i gurnite zaštitu od udara **(8)** prema djetetu. Zaštita od udara mora čvrsto prianjati uz djetetovo tijelo i zdjelicu.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljede! Svaki put kada pričvrstite dijete, provjerite pristaje li zaštita od udara pravilno.

7. Prije početka vožnje pritisnite gumb za provjeru **(17)** i provjerite pokazuju li svi indikatori na zaslonu **(5)** ZELENO.

INFORMACIJE I UPUTE ZA ZRAČNI JASTUK



Autosjedalica je također ispitana i odobrena za uporabu bez aktivnog zračnog jastuka.

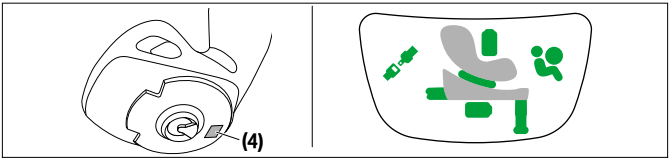
Zračni jastuk autosjedalice nalazi se unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

Da bi zračni jastuk autosjedalice bio aktivan, moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Razina baterije osnove **(1)** i autosjedalice mora biti dovoljna. Zaslon **(5)** na osnovi **(1)** prikazuje razinu baterije.

- Autosjedalica je pravilno postavljena, a zaštita od udara zakopčana.
- Svi indikatori na zaslonu **(5)** pokazuju ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o baterijama

- Autosjedalica se isporučuje s baterijama.
- Zamjena baterija može biti potrebna ovisno o njihovu vijeku trajanja i načinu uporabe proizvoda.
- Kada su baterije prazne, zračni jastuk nije aktivan.

Signal upozorenja na osnovi pokazuje kada treba zamijeniti bateriju.

- Zamjensku bateriju možete kupiti od tvrtke Cybex.
- Informacije povezane s baterijama možete pronaći uz adrese proizvođača i uvoznika na posljednjoj stranici uputa za uporabu.

Kako zamijeniti bateriju

- Prikladnim alatom otvorite odjeljak za baterije **(4)**.
- Zamijenite obje baterije.
- Nakon zamjene zatvorite odjeljak za baterije **(4)**.
- Nakon postavljanja autosjedalice na osnovu **(1)**, indikator baterije Anoris **(19)** na zaslonu **(5)** svijetli zeleno. Ako indikatori Anoris na zaslonu ne svijetle, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

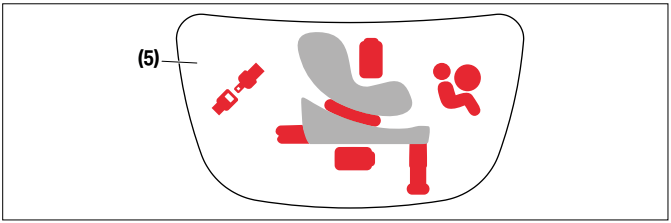
⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljede ili oštećenja proizvoda!

Ako se baterije nepravilno upotrebljavaju, mogu procuriti, pregrijati se ili eksplodirati. To može prouzročiti ozljede ili oštećenje proizvoda.

- Upotrebljavajte samo preporučene baterije tipa CR17450 (3 V DC).
- Pri postavljanju nemojte zamijeniti pozitivni i negativni pol.
- Upotrebljavajte samo jednake, nove i neoštećene baterije.
- Uvijek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite izvan dohvata djece.
- Ne punite baterije.
- Ne izlažite baterije jakim udarcima.
- Nikada ne izlažite proizvod ili baterije vatri.
- Ne pohranjujte baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratki spoj baterija.
- Izvadite baterije u slučaju duljeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA

Indikatori autosjedalice na zaslonu **(5)** zasvijetle čim se sjedalica postavi na osnovu i okrene u položaj za vožnju.



Obratite pozornost na sljedeće signale upozorenja:

Zaštita od udara nije zakopčana

Provjerite je li jezičac kopče zakopčan.

Kvar

Ako tijekom postavljanja modela Anoris S / Anoris Si sve LED lampice počnu treperiti, najprije zamijenite baterije.

Ako nakon toga sve LED lampice i dalje trepere, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

Ako tijekom uporabe počne treperiti bilo koja LED lampica osim indikatora baterije, možete nastaviti i dovršiti putovanje prema planu. Nakon toga obratite se prodavaču ili proizvođaču.

Ako treperi samo indikator baterije, nije potrebno obratiti se prodavaču ili proizvođaču. Pogledajte informacije o baterijama u nastavku.

Stanje napunjenosti baterije < 30 %

Baterije treba uskoro zamijeniti.

Stanje napunjenosti baterije < 10 %

Baterije se moraju zamijeniti što je prije moguće.

Za provjeru trenutačnog stanja indikatora pritisnite gumb za provjeru na osnovi.

Provjerite je li kopča zaštite od udara **(14)** pravilno pričvršćena.

Autosjedalica ostaje sigurna čak i ako se prikaže pogreška. Možete nastaviti putovanje i poduzeti potrebne mjere nakon toga.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE SJEDALICE

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od ozljede! Autosjedalica se nikada ne smije upotrebljavati bez navlake. Upotrebljavajte samo originalnu navlaku CYBEX jer je navlaka ključan element funkcije sjedalice. Zamjenske navlake možete nabaviti kod prodavača.

Navlaka autosjedalice sastoji se od tri dijela: glavne navlake, navlake naslona za glavu i navlake zaštite od udara. Pričvršćene su za autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Ako ste autosjedalicu kupili s tendom za sunce **(21)**, najprije morate ukloniti tendu prije odvajanja navlake sjedalice.

Sklopite tendu za sunce **(21)** i odvojite je od držača na obje strane autosjedalice.

Za uklanjanje navlake sjedalice slijedite ove korake:

1. Otkopčajte sve drukere na stražnjoj strani naslona za glavu **(10)**.
2. Povucite navlaku prema naprijed kako biste je uklonili.
3. Otvorite patentni zatvarač na stražnjoj strani naslona (samo Comfort Line).
4. Otvorite zaštitu od udara **(8)** i položite je sa strane.
5. Otkopčajte drukere s unutarnje strane bočnih krila na kojima je pričvršćena zaštita od udara **(8)**.
6. Podignite navlaku prema gore kako biste je potpuno uklonili.
7. Uklonite navlaku zaštite od udara.

⚠ **UPOZORENJE** Uklonite samo gornju navlaku zaštite od udara.

Za ponovno postavljanje navlake i tende za sunce **(21)**, ako je kupljena, postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

Važno je upotrebljavati samo originalnu navlaku sjedalice jer je navlaka bitan dio funkcije. Zamjenske navlake možete nabaviti kod prodavača.

⚠ **UPOZORENJE** Navlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice. Stoga se autosjedalica nikada ne smije upotrebljavati bez navlake ili s navlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA**

- Navlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje; u protivnom se tkanina navlake može obezbojiti.
- Navlaku perite odvojeno od ostalog rublja.
- Ne sušite je u sušilici ni na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- U perilici se smije prati samo uklonjiva navlaka autosjedalice.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.
- Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje ili izbjeljivače!

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se mjestimično očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Ne perite je u perilici ni ručno. Ne odvajajte metalne žice od plastičnih spojeva.

NJEGA PROIZVODA

⚠ **UPOZORENJE** Nikada ne uklanjajte pojedinačne dijelove zaštite od udara! Smije se ukloniti samo vanjska navlaka zaštite od udara.

Kako bi autosjedalica pružala maksimalnu zaštitu, potrebno je pridržavati se sljedećeg:

- Sve glavne dijelove autosjedalice treba redovito provjeravati radi oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Pazite da autosjedalica nije zaglavljena između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, vodilice sjedala itd., jer je oni mogu oštetiti.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ova autosjedalica osmišljena je tako da pri uobičajenoj uporabi ispunjava predviđene funkcije tijekom vijeka trajanja do 10 godina. Postupno trošenje plastike, primjerice zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti (UV), može prouzročiti blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne promjene i druga nepredvidiva opterećenja uobičajena u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećeg:

- Ako je vozilo dulje vrijeme izravno izloženo jakoj sunčevoj svjetlosti, autosjedalicu treba izvaditi iz vozila ili prekriti svijetlom tkaninom.
- Redovito provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice radi oštećenja ili promjene oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na autosjedalici, treba je zbrinuti ili dati proizvođaču na pregled i eventualnu zamjenu.
- Promjene na tkanini, osobito blijeđenje, normalne su pri uporabi u vozilu i ne utječu na funkciju sjedalice.

ZBRINJAVANJE

Radi zaštite okoliša molimo korisnika da odvoji i zbrine otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja autosjedalice.

Autosjedalica i njezini dijelovi poseban su otpad i ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Proizvod se mora zbrinuti u skladu s regionalnim propisima. Sve aktualne informacije o zbrinjavanju u vašoj zemlji dostupne su na **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja. Plastični materijal za pakiranje držite izvan dohvata djeteta!

JAMSTVO PROIZVOĐAČA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje trogodišnje jamstvo za ovaj proizvod.

Jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodan potrošaču putem maloprodajnih kanala. Sadržaj jamstva i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje jamstva dostupni su na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ako je jamstvo navedeno u opisu artikla, vaša zakonska prava prema nama zbog nedostataka ostaju nepromijenjena.

RU

ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ	Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению изделия или другого имущества.
	Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.
	правильно
	неправильно
	Звуковой сигнал*
	Обучающее видео*
	Вернуться к содержанию*

*только цифровое руководство пользователя

БЕЗОПАСНОСТЬ 386
ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ 390
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ 391
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ 392
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ 395
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА 395
ФУНКЦИЯ ВРАЩЕНИЯ 396
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ 397
УДЕРЖАНИЕ РЕБЕНКА 398
ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ 400
УПРАВЛЕНИЕ БАТАРЕЙКАМИ 401
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ 402
СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА 404
СТИРКА 405
УХОД 406
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ИЗДЕЛИЯ 407
УТИЛИЗАЦИЯ 407
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 408

СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Возраст: > 15 месяцев – примерно 7 лет

Рост ребенка: 76 – 125 см

Вес ребенка: до 21 кг

Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на автокресле **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** .

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Смерть или серьезные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Смерть или серьезные травмы могут произойти, если используются несанкционированные модифицированные автокресла. Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автокресло без одобрения организацией, занимающейся подтверждением соответствия типового образца требованиям технических регламентов.

Важная информация

- Это автокресло одобрено в соответствии с UN R129/04.
- Детское кресло может устанавливаться только на сиденьях автомобиля, которые одобрены для использования детских

удерживающих устройств в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.

- Не следует применять автокресло для детей младше 15 месяцев и ростом ниже 76 см. Не используйте автокресло, если превышен максимальный вес ребенка 21 кг или рост 125 см.
- Чтобы автокресло обеспечивало наилучшую возможную защиту, всегда используйте со стороны двери систему линейной защиты от боковых ударов (L.S.P).
- Автокресло было также протестировано и одобрено для применения без системы линейной защиты от боковых ударов (L.S.P) в разложенном положении.
- Система линейной защиты от боковых ударов со стороны салона автомобиля должна быть в сложенном положении, если автокресло устанавливается на переднее пассажирское сиденье или если на заднем сиденье есть еще пассажир.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Не используйте детское кресло более 10 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем качество его материалов ухудшается.
- Автокресло снабжено встроенной системой воздушных подушек. Автокресло также тестировалось и утверждено без активной системы воздушных подушек.
- НЕ пытайтесь разбирать часть, которая не предназначена для снятия, модифицировать или добавлять любую часть к сиденью. Мы настоятельно не рекомендуем снимать фиксированные части, такие как столик безопасности. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные детали или аксессуары.

Информация о технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за незакрепленного автокресла

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленное автокресло может привести к травмам вашего ребенка.

- Детское автокресло всегда должно быть правильно закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск травмы от незакрепленных предметов

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленные предметы могут привести к травмам вашего ребенка или других пассажиров.

- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни из-за экстремальных температур

Если дети подвергаются воздействию экстремальных температур в течение длительного времени, существует риск травм или даже смерти.

- Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск ожогов от горячих компонентов

Части системы фиксации нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи.

- Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.

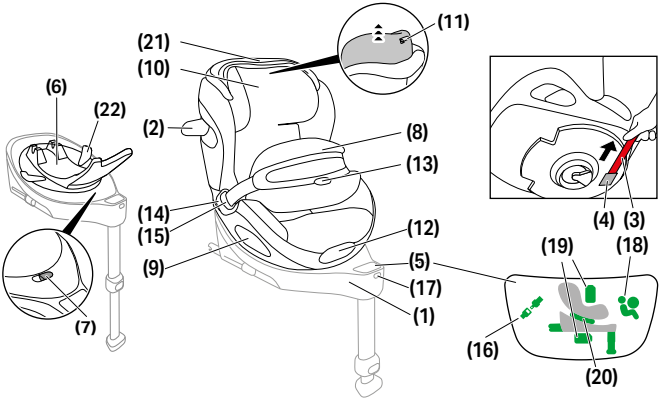
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск травмы от поврежденного автокресла

Авария может привести к повреждению автокресла, которые не видны невооруженным глазом.

- Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ



(1) Основание

(2) Система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.)

(3) Защитная планка батареек

(4) Батарейный отсек

(5) Панель дисплея

(6) Адаптер для автолюльки (приобретается отдельно)

(7) Кнопка для отсоединения

(8) Столик безопасности

(9) Рукоятка для поворота

(10) Подголовник

(11) Рукоятка регулировки подголовника

(12) Рукоятка регулировки наклона

(13) Кнопка настройки столика безопасности

(14) Пряжка ремня

(15) Язычок пряжки

(16) Индикатор телескопического упора

(17) Кнопка проверки

(18) Индикатор подушки безопасности

(19) Индикаторы заряда батареек основания и Anoris

(20) Индикатор запорного механизма сиденья

(21) Солнцезащитный козырек*

(22) Рукоятка для поворота адаптера

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

Общая информация

Данное автокресло является усовершенствованной удерживающей системой для детей, стандарт i-Size. Данное изделие разрешено к применению в соответствии с Правилом ООН № R129/04 по базе S для использования на сиденьях автомобилей, совместимых с системой i-Size, как указано производителями автомобилей в руководствах по эксплуатации.

Подходящие сиденья автомобиля

- Сиденья автомобиля, отмеченные логотипом i-Size, как правило, совместимы со всеми удерживающими устройствами для детей стандарта i-Size.
- Однако возможны ограничения. Ознакомьтесь со списком совместимости автомобилей.

Если в вашем автомобиле нет сиденья стандарта i-Size

- Проверьте список совместимости автомобилей, чтобы убедиться, что использование возможно.
- Если ваш автомобиль отсутствует в списке, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов для получения дополнительной помощи.

Актуальный список совместимости (веб-ссылка) доступен по адресу: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

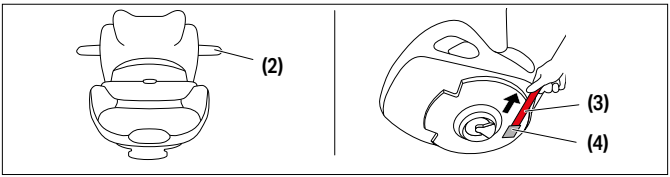
Ограничения

- Автокресло необходимо устанавливать с использованием основания **(1)**. Не используйте автокресло в автомобилях, не оснащенных системой ISOFIX.
- Если в автомобиле недостаточно места, можно сложить систему линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.) **(2)**

- Нет гарантии, что все сложенные и разложенные положения могут использоваться для всех одобренных транспортных средств. Обратитесь к списку совместимости автомобиля.

Для обеспечения максимальной безопасности и комфорта мы рекомендуем использовать автокресло позади переднего пассажирского сидения.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ



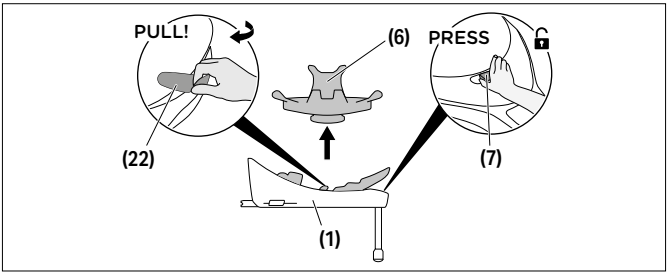
Перед первым использованием:

- Система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P.) **(2)** раскладывается автоматически при извлечении автокресла из упаковки.
- Защитную планку батареек **(3)** необходимо удалить из батарейного отсека **(4)** в нижней части автокресла.

Следует убедиться, что…

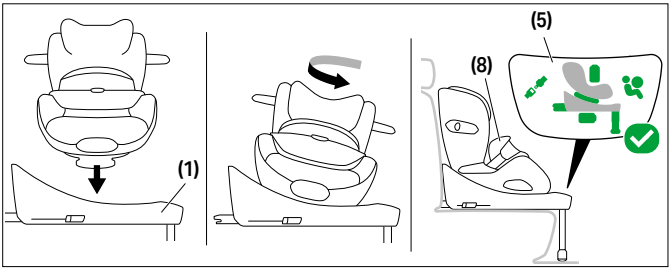
- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
- при установке автолюльки на переднем пассажирском сидении оно было отодвинуто в крайнее заднее положение.

Порядок установки основания **(1)** в автомобиле см. в руководстве пользователя **Base S** .



Чтобы установить автокресло на основание **(1)**, сначала снимите адаптер для автолюльки **(6)**. Адаптер для автолюльки **(6)** не входит в комплект поставки **Anoris Si Airbag**.

1. Потяните рукоятку для поворота **(22)**, чтобы повернуть адаптер **(6)** в положение посадки. В этом положении становится видна кнопка для отсоединения **(7)**.
2. Нажмите кнопку для отсоединения **(7)** и одновременно с этим поднимите адаптер.



Теперь можно установить автокресло.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск травмы! Не используйте какие-либо несущие точки контакта, кроме тех, которые описаны в руководстве пользователя и отмечены на автокресле, для фиксации автокресла.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Автокресло предназначено исключительно для направленных вперед автокресел, которые снабжены системой ISOFIX

Убедитесь, что система линейной защиты от боковых ударов (L.S.P), направленная к двери транспортного средства, полностью разложена, перед началом поездки.

Автокресло можно использовать и без включения системы линейной защиты от боковых ударов L.S.P., если в автомобиле недостаточно места. Для этого слегка вытяните систему линейной защиты от боковых ударов L.S.P. и отогните ее назад, нажав на область с надписью PRESS, пока она не зафиксируется.

3. Установите автокресло на основание **(1)** в положении для посадки.
4. Теперь переведите автокресло в положение по ходу движения, не нажимая никаких дополнительных кнопок.

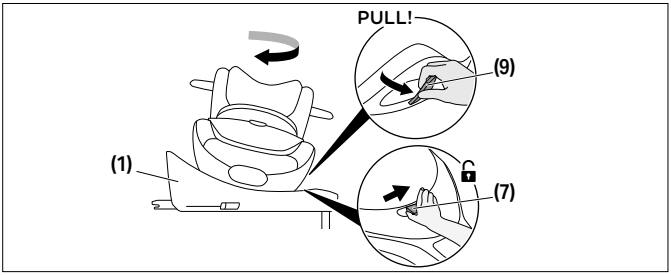
Если индикатор батареек автокресла и индикатор подушки безопасности мигают красным, замените батарейки.

Убедитесь, что:

- автокресло фиксируется на месте со слышимым ЩЕЛЧКОМ;
- индикатор запорного механизма сиденья на панели дисплея горит ЗЕЛЕНЫМ светом.

5. Убедитесь, что столик безопасности **(8)** надежно закреплен. Установка завершена, когда все индикаторы на панели дисплея **(5)** загорятся ЗЕЛЕНЫМ светом.

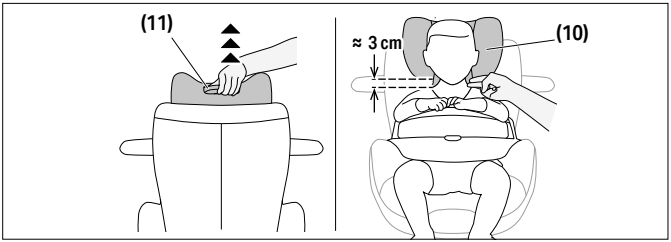
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ



1. Потяните рукоятку для поворота **(9)**, чтобы повернуть автокресло в положение для посадки.
2. Нажмите кнопку для отсоединения **(7)** на основании **(1)** и снимите автокресло с основания.

Чтобы снять основание **(1)** с автомобиля, следуйте инструкциям, приведенным в соответствующем руководстве по эксплуатации Base S

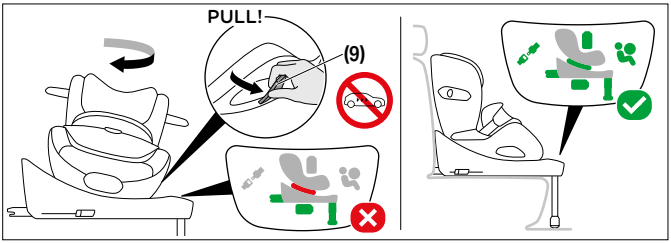
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА



- Вы можете перемещать подголовник **(10)** с помощью рукоятки регулировки подголовника **(11)**.
- При регулировке подголовника **(10)** убедитесь, что между плечами ребенка и подголовником остается примерно 3 см (примерно ширина двух пальцев).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Только должным образом отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт.

ФУНКЦИЯ ВРАЩЕНИЯ

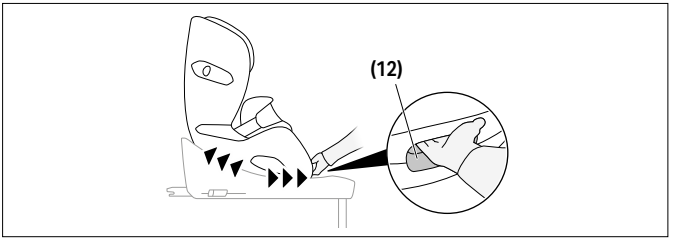


1. Чтобы повернуть автокресло из положения для движения в положение для посадки, потяните за рукоятку для поворота **(9)**.
2. Для поворота автокресла в положение по ходу движения, рукоятки не требуется.

Перед началом поездки убедитесь, что автокресло надежно закреплено.

3. Индикатор запорного механизма сиденья **(20)** на панели дисплея **(5)**, расположенный на основании **(1)**, должен гореть ЗЕЛЕНЫМ светом.

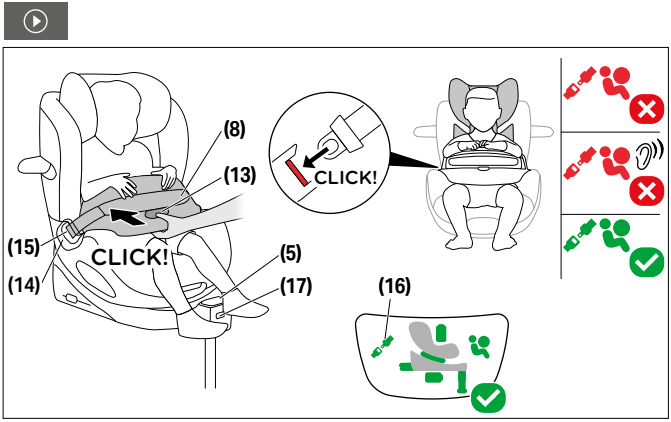
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ



Для регулировки автокресла в нужное положение наклона нажмите рукоятку регулировки наклона **(12)** на передней части автокресла.

Всегда проверяйте, чтобы автокресло встало на место со слышимым щелчком при установке его в желаемое положение наклона.

УДЕРЖАНИЕ РЕБЕНКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы! Перед каждой поездкой убедитесь, что столик безопасности правильно затянут и плотно прилегает к телу.

ПРИМЕЧАНИЕ Берегите столик безопасности!

- Не кладите никаких предметов на столик безопасности.
- Не используйте острые предметы на столике безопасности или рядом с ним.

Автокресло можно повернуть в положение для посадки, потянув за рукоятку для поворота.

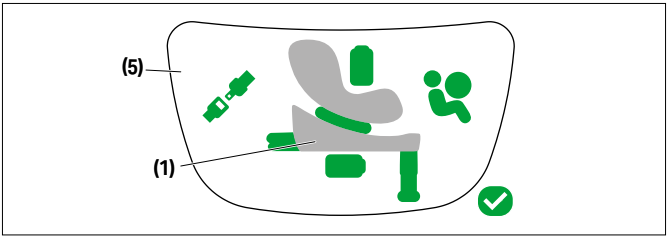
1. Ослабьте столик безопасности **(8)**, нажав на кнопку настройки **(16)** и одновременно потянув столик безопасности вперед.
2. Освободите пряжку ремня **(14)** столика безопасности **(8)**, нажав красную кнопку для отсоединения автокресла, и поместите столик безопасности рядом с автокреслом.
3. Посадите ребенка в автокресло.

4. Установите столик безопасности **(8)** на прежнее место и вставьте язычок пряжки **(15)** столика безопасности в соответствующую пряжку ремня **(14)** автокресла. Убедитесь, что пряжка встала на место со слышимым ЩЕЛЧКОМ. Индикатор телескопического упора **(16)** переключается на ЗЕЛЕНЫЙ свет.
5. Потяните столик безопасности **(8)**, чтобы проверить, правильно ли зафиксирована пряжка ремня **(14)**.
6. Нажмите кнопку настройки **(13)** и сдвиньте столик безопасности **(8)** в сторону ребенка. Столик безопасности15) должен плотно прилегать к телу и тазу ребенка.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск получения травмы! Каждый раз, когда ребенок пристегивается, проверяйте правильность установки столика безопасности и затягивайте регулировочные ремни.

7. Нажав кнопку проверки **(17)** перед началом поездки, убедитесь, что все индикаторы на панели дисплея **(5)** имеют ЗЕЛЕНЫЙ свет.

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ



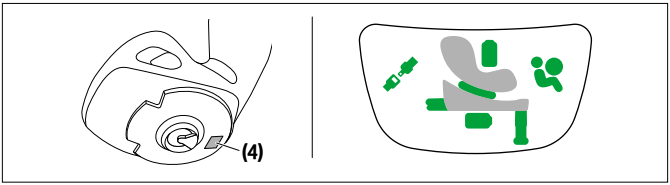
Автокресло также прошло испытания и было одобрено для использования без активной системы подушек безопасности.

Подушка безопасности автокресла расположена внутри столика безопасности и обеспечивает дополнительную безопасность в случае аварии.

Для работы подушки безопасности автокресла должны быть соблюдены следующие условия:

- Уровень заряда батареек основания **(1)** и автокресла должен быть достаточным. На панели дисплея **(5)**, расположенной на основании **(1)**, отображается уровень заряда батареек.
- Автокресло правильно установлено и надежно зафиксировано на основании **(1)** в положении для движения, а столик безопасности закреплен.
- Все индикаторы на панели дисплея **(5)** светятся ЗЕЛЕНЫМ светом.

УПРАВЛЕНИЕ БАТАРЕЙКАМИ



Информация о батарейках

- В комплект автокресла входят батарейки.
- Замена батареек может потребоваться в зависимости от срока службы и условий использования.
- Когда батарейки разряжены, подушка безопасности не срабатывает.

Предупреждающий сигнал на основании указывает на необходимость замены батареек.

- Батарейки на замену вы можете приобрести в компании Cybex.
- Информацию о батарейках можно найти по адресам производителя и импортеров на последней странице руководства пользователя.

Как заменить батарейки

- Используйте подходящий инструмент для открытия батарейного отсека **(4)**.
- Замените обе батарейки.
- Произведя замену, закройте батарейный отсек **(4)** .
- После установки автокресла на основание **(1)** индикатор заряда батареек Anoris **(19)** на панели дисплея **(5)** загорается зеленым светом. Если индикаторы Anoris на панели дисплея не загораются, обратитесь к продавцу или производителю.

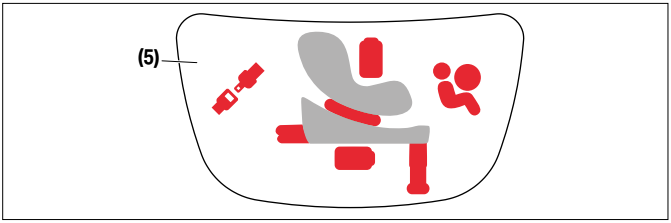
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Существует риск получения травм или повреждения изделия!

При неправильном использовании батарейки могут протекать, перегреваться или взрываться. Это может привести к травмам или повреждению изделия.

- Используйте только рекомендованные батарейки типа CR17450 (3V DC).
- При установке не меняйте местами положительную и отрицательную клеммы.
- Используйте только идентичные и новые батарейки без повреждений.
- Всегда вынимайте разряженные батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Не заряжайте батарейки.
- Не подвергайте батарейки сильному шоковому воздействию.
- Никогда не подвергайте данное изделие или батарейки воздействию пламени.
- Не храните батарейки в жаркой и влажной среде.
- Не разбирайте батарейки. Не допускайте короткого замыкания батареек.
- В случае длительного хранения извлеките батарейки.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ

Индикаторы автокресла на панели дисплея **(5)** загораются, как только кресло установлено на основание и повернуто в положение для движения.



Обратите внимание на следующие предупреждающие сигналы:

Столик безопасности не пристегнут

Проверьте, застегнут ли язычок пряжки.

Неисправность

Если во время установки Anoris S / Anoris Si все светодиоды начнут мигать, сначала замените батарейки. Если после этого все светодиоды продолжают мигать, обратитесь к продавцу или производителю.
Если во время использования начнет мигать какой-либо светодиод, кроме индикатора батареек, вы можете продолжить поездку и завершить ее, как и планировали.
После этого обратитесь к продавцу или производителю.
Если мигает только индикатор батареек, обращаться к продавцу или производителю нет необходимости. Ознакомьтесь с приведенной ниже информацией о батарейках.

Статус заряда батареек < 30 %

Батарейки следует заменить в ближайшем будущем.

Статус заряда батареек < 10 %

Батарейки следует заменить как можно быстрее при первом удобном случае.

Чтобы проверить текущий статус индикаторов, нажмите кнопку проверки на основании.

Убедитесь, что пряжка столика безопасности **(14)** надежно закреплена.

Автокресло остается безопасным даже в случае появления сообщения об ошибке. Вы можете продолжить поездку и принять меры после ее завершения.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы! Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он являются основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию. Дополнительные чехлы можно приобрести у вашего продавца.

Чехол автокресла состоит из трех частей (основной чехол, чехол для подголовника, чехол для столика безопасности). Они крепятся к автокреслу в нескольких точках.

Если вы приобрели автокресло с солнцезащитным козырьком **(21)**, перед снятием чехла с сиденья необходимо сначала снять козырек.

Сложите солнцезащитный козырек **(21)** и отсоедините его от креплений по обеим сторонам автокресла.

Чтобы снять чехол с сиденья, выполните следующие действия:

1. расстегните все кнопки-фиксаторы на задней стороне чехла подголовника.
2. Потяните чехол вперед, чтобы снять его.
3. Расстегните молнию, расположенную на задней стороне спинки (только в Comfort Line).
4. Откройте столик безопасности и положите его на бок.
5. Расстегните кнопки-защелки внутри боковых крыльев, с помощью которых закреплен столик безопасности.
6. Потяните чехол вверх, чтобы полностью снять его.
7. Снимите чехол столика безопасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Убедитесь, что вы сняли только верхний чехол со столика безопасности.

Чтобы снова установить чехол и солнцезащитный козырек (приобретается отдельно), выполните действия в обратном порядке.

СТИРКА

Важно использовать оригинальный чехол для сиденья потому, что чехол является неотъемлемой частью функционирования изделия. Дополнительные чехлы можно приобрести у вашего продавца.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности автокресла. Поэтому автокресло ни в коем случае нельзя использовать без оригинального чехла или с чехлом, предназначенным для другого автокресла.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

- Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки, в противном случае ткань чехла может обесцветиться.
- Стирать чехол отдельно от остального белья.
- Не сушить в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами.
- Только снимаемый чехол автокресла подлежит машинной стирке.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой.
- Ни в коем случае не использовать отбеливающие или химические средства!

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ** Пятна на солнцезащитном козырьке можно выводить влажной губкой с мылом. Не использовать машинную или ручную стирку. Не отделять металлические провода и пластиковые соединения.

УХОД

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Никогда не снимайте отдельные части столика безопасности! Можно снимать только внешний чехол столика безопасности.

Чтобы гарантировать, что ваше автокресло обеспечивает максимальную защиту, необходимо соблюдать следующие пункты:

- Регулярно проверяйте все основные детали автокресла на отсутствие повреждений. Убедитесь, что все механические детали работают без сбоев.
- Убедитесь, что автокресло не застряло между жестких деталей, таких как двери автомобиля, направляющие сидений и т.д., которые могут привести к его повреждению.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ИЗДЕЛИЯ

Это детское автокресло спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции в обычным режиме в течение примерно 10 лет.

Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств изделия.

Поскольку возможны очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, детское автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали кресла на предмет повреждений или изменения формы или цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в автокресле, оно должно быть утилизировано, либо проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормальными при использовании в транспортном средстве и не ухудшают работу сиденья.

УТИЛИЗАЦИЯ

По этическим причинам мы просим наших клиентов правильно утилизировать отходы в начале (упаковка) и в конце (части изделия) эксплуатации автокресла.

Автокресло и его компоненты являются специальными отходами и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Изделие необходимо утилизировать в соответствии с региональными правилами. Всю актуальную информацию об утилизации в вашей стране см. на сайте **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет на данное изделие гарантию сроком на 3 года.
Гарантия действует в стране, в которой данный товар был впервые продан потребителю через розничные каналы.

Содержание гарантии и всю важную информацию, необходимую для подтверждения гарантии, см. на сайте **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в случае обнаружения дефектов.

UA

ВІЗУАЛЬНА МОВА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.
ⓘ ПРИМІТКА	Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.
	Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.
	правильно
	невірно
	Чутний сигнал*
	Навчальне відео*
	Повернення до змісту*

*лише цифровий посібник користувача

БЕЗПЕКА 411
ДЕТАЛІ ВИРОБУ 415
ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ 416
ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ 417
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ 420
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА 420
ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ 421
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ 422
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ 423
ІНФОРМАЦІЯ ТА ВКАЗІВКИ ЩОДО НАДУВНОЇ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ 424
УПРАВЛІННЯ БАТАРЕЙКАМИ 425
СИГНАЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ 427
ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА 429
ЧИСТКА 430
ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ 430
ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ 431
УТИЛІЗАЦІЯ 432
ПРАВИЛА ВИРОБНИКА 432

СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Вік: > 15 місяців – приблизно 7 років

4 роки Розмірна сітка: 76 – 125 см

Вага: до 21 кг

Дякуємо, що при виборі автокрісла ви зупинили свій вибір на моделі **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо використовуються несанкціоновані модифіковані автокрісла. Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.

Важлива інформація

- Це автокрісло схвалено відповідно до UN R129/04.
- Це дитяче сидіння можна встановлювати лише на сидіннях автомобіля, які затверджені для використання системи вкладання й натягування ременів безпеки для дітей відповідно до інструкції автомобіля.

- Не використовуйте, якщо дитина ще не досягла віку 15 місяців та зросту 76 см. Припинити використання, якщо вага дитини перевищила максимальні 21 кг, а зріст – 125 см.
- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання без розкладеного лінійного захисту від бокового удару (L.S.P).
- Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.), спрямована всередину автомобіля, повинна бути складена, якщо автокрісло встановлено на передньому пасажирському сидінні, або якщо заднє сидіння автомобіля зайняте пасажиром.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Не використовуйте це дитяче сидіння більше 10 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- Автокрісло має інтегровану систему подушок безпеки. Також воно пройшло перевірку й було схвалено без активної системи подушок безпеки.
- НЕ намагайтеся розібрати частину, яка не призначена для зняття, модифікувати або додавати будь-яку частину до сидіння. Ми настійно не рекомендуємо знімати фіксовані частини, такі як захисний щит. Гарантія буде анульована, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.

Інформація щодо безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через незакріплене автокрісло

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплене автокрісло може призвести до травм вашої дитини.

- Автокрісло повинно бути завжди правильно закріплене у транспортному засобі, навіть коли воно не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травми від незакріплених предметів

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплені предмети можуть призвести до травм вашої дитини або інших пасажирів. Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені.

- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через екстремальні температури

Якщо діти піддаються впливу екстремальних температур протягом тривалого часу, існує ризик травм або навіть смерті.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик опіків від гарячих компонентів

Деталі в системі вкладання й натягування ременів безпеки нагріваються на сонці, і дитина потенційно може отримати опіки.

- Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.

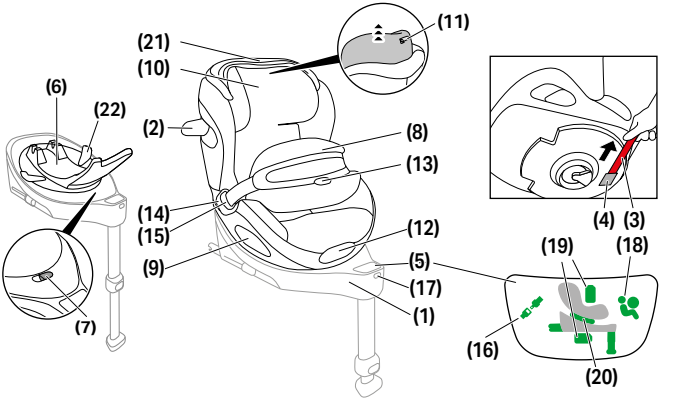
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травми від пошкодженого автокрісла

Аварія може призвести до пошкодження дитячого сидіння, яке неможливо ідентифікувати неозброєним оком.

- Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ



(1) Базовий модуль

(2) Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.)

(3) Стрічка для ізоляції батарейок

(4) Відсік для батарейок

(5) Дисплейна панель

(6) Адаптер для дитячого автокрісла (якщо придбано)

(7) Кнопка відмикання

(8) Протиударний щиток

(9) Ручка для обертання

(10) Підголівник

(11) Ручка регулювання підголівника

(12) Ручка регулювання нахилу

(13) Кнопка регулювання протиударного щитка

(14) Замок ременя

(15) Язичок замка

(16) Індикатор застібання ременя

(17) Кнопка перевірки

(18) Індикатор подушки безпеки

(19) Індикатори заряду акумуляторів Anoris та Base

(20) Індикатор блокування крісла

(21) Сонцезахисний капюшон*

(22) Ручка обертання адаптера

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Інформація загального характеру

Це автокрісло є вдосконаленою системою утримання дітей стандарту i-Size. Схвалено відповідно до Правил ООН № R129/04 для бази Base S для використання в положеннях сидіння автомобіля, сумісних з i-Size, як зазначено виробниками транспортних засобів у їхніх посібниках користувача.

Підходящі сидіння автомобіля

- Сидіння автомобіля, позначені логотипом i-Size, зазвичай сумісні з усіма дитячими утримувальними системами i-Size.
- Однак можуть застосовуватися обмеження. Будь ласка, перевірте список сумісності автомобілів.

Якщо у вашому автомобілі немає сидіння i-Size

- Перевірте список сумісності автомобілів, щоб переконатися, що використання можливе.
- Якщо вашого автомобіля немає в списку, будь ласка, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів для отримання додаткової допомоги.

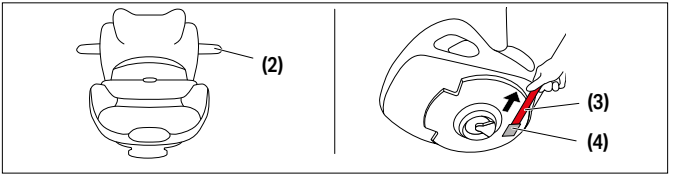
Актуальний перелік сумісних моделей (веб-посилання) доступний за адресою: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Обмеження

- Автокрісло необхідно встановлювати за допомогою бази **(1)**. Не використовуйте автокрісло в автомобілях, які не обладнані системою ISOFIX.
- Якщо в автомобілі недостатньо місця, можна скласти систему лінійного захисту від бічних ударів (L.S.P.) **(2)**.
- Немає гарантії, що всі нахилені положення й положення для сидіння можна використовувати у всіх сумісних автомобілях. Зверніться до списку сумісності автомобіля для отримання деталей.

Для забезпечення максимальної безпеки та комфорту ми рекомендуємо використовувати сидіння за переднім пасажирським сидінням.

ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ



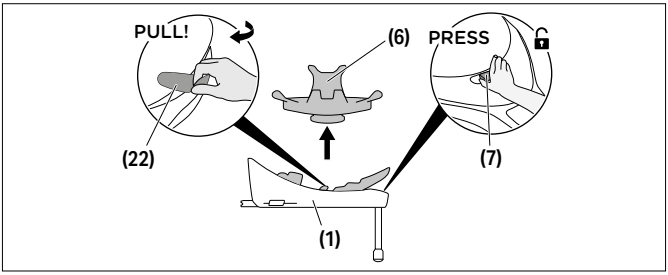
Перед першим використанням:

- Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) **(2)** автоматично розкладається, коли ви дістаєте автокрісло з упаковки.
- Зніміть захисні смужки акумулятора **(3)** з відсіку для акумулятора **(4)** у нижній частині автокрісла.

Завжди перевіряйте…

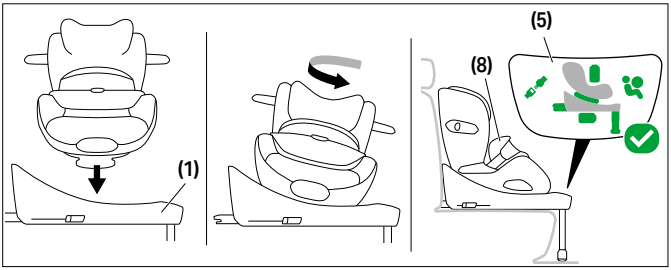
- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- щоб під час установки автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.

Інструкції щодо встановлення базового модуля **(1)** у транспортному засобі див. у посібнику користувача **Base S** .



Щоб встановити автокрісло на базу **(1)**, спочатку зніміть адаптер для дитячого автокрісла **(6)**. Адаптер для дитячого автокрісла **(6)** не входить до комплекту поставки **Anoris Si Airbag**.

1. Потягніть за ручку повороту **(22)**, щоб повернути адаптер **(6)** у положення посадки. У цьому положенні стає видимою кнопка відмикання **(7)**.
2. Натисніть кнопку відмикання **(7)** і одночасно підніміть адаптер.



Тепер ви можете встановити автокрісло.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ризик травми! Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у посібнику й зазначених на сидінні автомобіля для кріплення автокрісла.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Автокрісло призначене виключно для установки на сидіннях автомобіля, орієнтованих у напрямку руху та обладнаних системою ISOFIX.

Перш ніж розпочати подорож, перевірте, чи лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) з боку двері повністю розкладена.

Автокрісло також можна використовувати без увімкнення системи L.S.P., якщо в автомобілі недостатньо місця.
Для цього трохи витягніть L.S.P. і відігніть її назад, натискаючи на ділянку з позначкою «PRESS», доки вона не зафіксується на місці.

3. Встановіть автокрісло на базі в положенні для посадки **(1)**.
4. Тепер переведіть автокрісло у положення для їзди обличчям уперед, не натискаючи жодної додаткової кнопки.

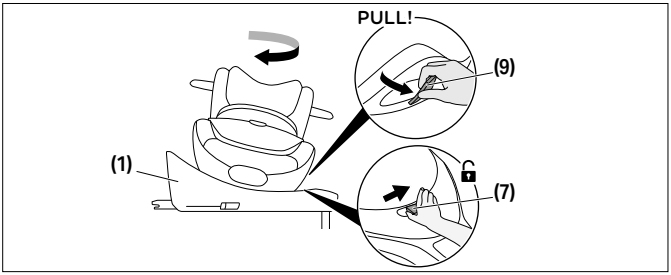
Якщо індикатор батареї автокрісла та індикатор подушки безпеки блимають червоним, замініть батареї.

Переконайтеся, що:

- автокрісло фіксується на місці зі звуковим клацанням.
- індикатор фіксації сидіння на дисплеї світиться ЗЕЛЕНИМ.

5. Перевірте, чи правильно закріплений протиударний щиток **(8)**. Встановлення вважається завершеним, коли всі індикатори на панелі дисплея **(5)** світяться ЗЕЛЕНИМ.

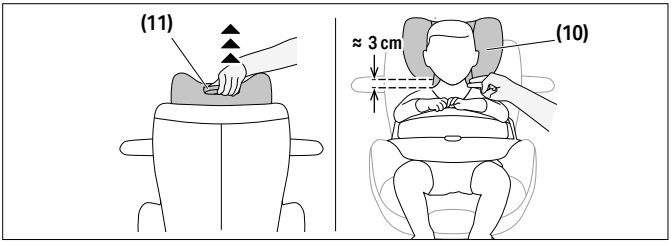
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ



1. Потягніть за ручку повороту **(9)**, щоб повернути автокрісло у положення для посадки.
2. Натисніть кнопку відмикання **(7)** на базі **(1)** і зніміть автокрісло з бази.

Щоб зняти базу **(1)** з автомобіля, дотримуйтесь інструкцій, наведених у відповідній інструкції з експлуатації Base S.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

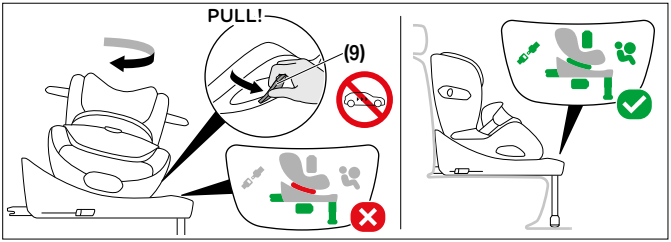


- Ви можете перемістити підголівник **(10)** за допомогою ручки регулювання підголівника **(11)**.

- Під час регулювання підголівника **(10)** переконайтеся, що між плечима дитини та підголівником залишається приблизно 4 см (приблизно три пальці завширшки).

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині.

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ

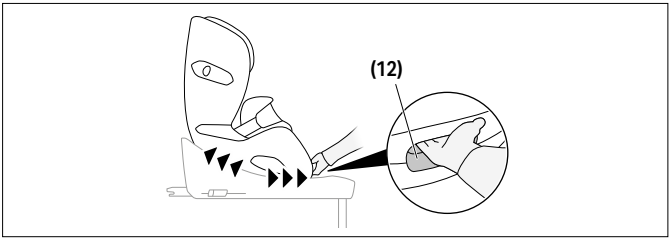


1. Щоб повернути автокрісло з положення для руху в положення для посадки, потягніть за ручку повороту сидіння **(9)**.
2. Щоб повернути автокрісло в положення, орієнтоване вперед, ручка не потрібна.

Перш ніж вирушати в дорогу, переконайтеся, що автокрісло правильно зафіксовано.

3. Індикатор фіксації сидіння **(20)** на панелі дисплея **(5)** на базі **(1)** повинен світитися ЗЕЛЕНИМ кольором.

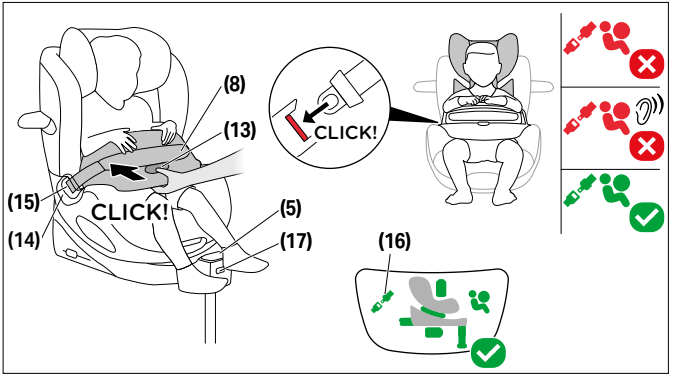
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ



Щоб змінити положення нахилу автокрісла, натисніть ручку регулювання нахилу **(12)** в передній частині автокрісла.

Коли встановлюєте потрібний кут нахилу, обов'язково почути клацання автомобільного сидіння.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ



⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ризик отримання травми! Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб протиударний щиток була належним чином затягнут та щільно прилягал до тіла.

ⓘ **ПРИМІТКА!** Обережно поводьтеся з протиударним щитком!

- Не кладіть жодних предметів на протиударний щиток.
- Не користуйтеся гострими предметами на чи поруч із подушкою безпеки.

Автокрісло можна повернути в положення для посадки, потягнувши за ручку повороту.

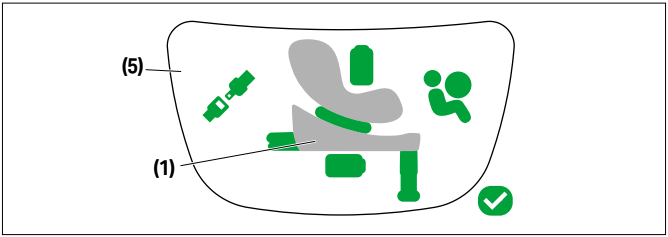
1. Ослабте протиударний щиток **(8)**, натиснувши кнопку регулювання **(13)**, і одночасно потягніть протиударний щиток уперед.
2. Розкрийте замок ременя **(14)** подушки безпеки **(8)**, натиснувши на червону кнопку фіксатора автокрісла, і покладіть подушку безпеки біля автокрісла.
3. Посадіть свою дитину в автокрісло.

4. Встановіть подушку безпеки **(8)** на місце і вставте язичок замка **(15)** подушки безпеки у відповідний замок ременя **(14)** автокрісла. Замок автокрісла повинен заблокуватися з характерним клацанням. Ремені не повинні перекручуватися. Індикатор деформації **(16)** переходить у ЗЕЛЕНИЙ режим.
5. Потягніть за подушку безпеки **(8)**, щоб перевірити, чи замок ременя **(14)** добре зафіксований.
6. Натисніть на регулювальну кнопку **(13)** та підсуньте столик безпеки **(8)** до дитини. Протиударний щиток (подушка безпеки) повинен щільно прилягати до тіла і таза дитини.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ризик отримання травми! Щоразу коли пристібаєте дитину, перевіряйте, щоб подушка безпеки правильно прилягала, і затягуйте корекційні ремені.

7. Перед виїздом перевіряйте, щоб усі індикатори на панелі дисплея **(5)** світилися ЗЕЛЕНИМ, коли ви натискаєте кнопку перевірки **(17)**.

ІНФОРМАЦІЯ ТА ВКАЗІВКИ ЩОДО НАДУВНОЇ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ



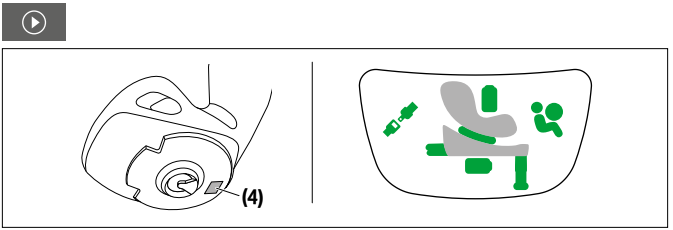
Автокрісло також пройшло випробування та було схвалено для використання без спрацьованої подушки безпеки.

Надувна подушка безпеки автокрісла знаходиться в подушці безпеки й забезпечує додатковий захист у разі аварії.

Щоб надувна подушка безпеки автокрісла спрацювала, необхідно задовольняти наступні умови:

- Рівень заряду акумулятора бази **(1)** та автокрісла повинен бути достатнім. На дисплеї **(5)**, розташованому на базі **(1)**, відображається рівень заряду акумулятора.
- Автокрісло правильно встановлено та надійно зафіксовано на базі **(1)** у положенні для їзди, а захисний щиток закріплено.
- Усі індикатори на дисплейній панелі **(5)** світяться ЗЕЛЕНИМ.

УПРАВЛІННЯ БАТАРЕЙКАМИ



Інформація про батарею

- Автокрісло постачається з батарейками.
- Заміна батареї може бути необхідною залежно від її терміну служби та способу використання продукту.
- Коли акумулятори розряджені, подушка безпеки не спрацьовує.

Сигнал попередження на базі вказує на необхідність заміни батареї.

- Ви можете придбати запасну батарею у Cybex.
- Інформацію про батарею можна знайти за адресами виробника та імпортерів на останній сторінці посібника користувача.

Як замінити батарею

- Використовуйте відповідний інструмент для відкриття відсіку батареї **(4)**.
- Замініть обидві батареї.
- Закрийте відсік батареї **(4)** після заміни.
- Після встановлення автокрісла на базу **(1)** індикатор заряду акумулятора Anoris **(19)** на дисплеї **(5)** світиться зеленим. Якщо індикатори Anoris на дисплеї не світяться, зверніться до продавця або виробника.

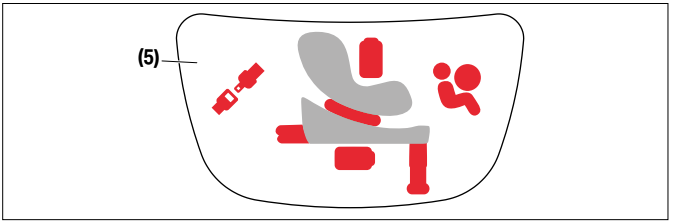
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Ризик отримання травм або пошкодження виробу!

У разі неправильного використання батареї можуть протікати, перегріватися або вибухати. Це може призвести до травмування або пошкодження виробу.

- Використовуйте лише рекомендовані батареї типу CR17450 (3V DC).
- Під час установки не можна плутати позитивний і негативний контакти.
- Використовуйте тільки ідентичні та нові батарейки, що не мають пошкоджень.
- Завжди виймайте розряджені батарейки.
- Тримайте всі батарейки подалі від дітей.
- Не слід заряджати батарейки.
- Не слід сильно бити батарейки.
- Ніколи не піддавайте продукт чи батареї дії вогню.
- Не слід зберігати батарейки у місці з високою температурою та високою вологістю.
- Не слід розбирати батарейки. Не слід влаштовувати коротке замикання батарейок.
- У разі тривалого зберігання продукту батарейки слід виймати.

СИГНАЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Індикатори автокрісла на дисплейній панелі **(5)** загоряються, щойно крісло встановлено на базу та повернуто у положення для їзди.



Неправильне встановлення запірних важелів ISOFIX

Подушка безпеки не пристебнута

Перевірте, чи язичок замка зафіксовано.

Несправність

Якщо під час встановлення Anoris S / Anoris Si всі світлодіоди почнуть блимати, спочатку замініть батареї. Якщо після цього всі світлодіоди продовжують блимати, зверніться до продавця або виробника.
Якщо під час використання почне блимати будь-який світлодіод, крім індикатора заряду акумулятора, ви можете продовжувати та завершити свою поїздку, як і планувалося. Після цього зверніться до продавця або виробника.
Якщо блимає лише індикатор заряду акумулятора, звертатися до продавця або виробника немає потреби. Будь ласка, ознайомтеся з наведеною нижче інформацією про акумулятор.

Заряд батарейки < 30 %

Незабаром слід замінити батарейки.v

Заряд батарейки < 10 %

Необхідно замінити батарейки за першої ж нагоди

Щоб перевірити поточний стан індикаторів, натисніть кнопку перевірки на базі.

Переконайтеся, що замок протиударного щитка **(14)** надійно закріплений..

Автокрісло залишається безпечним навіть у разі появи повідомлення про помилку. Ви можете продовжити подорож, а вже потім вжити необхідних заходів.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ризик отримання травми! Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохли крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує функціонування крісла. Ви можете придбати покриття, як окрему частину у вашого продавця.

Чохол для автокрісла складається з трьох частин (основний чохол, чохол для підголівника, чохол для протиударного щитка). Вони кріпляться до автокрісла в декількох точках.

Якщо ви придбали автокрісло з сонцезахисним козирком **(21)**, перед тим як зняти чохол з крісла, спочатку потрібно зняти козирок.

Складіть сонцезахисний козирок **(21)** і від'єднайте його від кріплень з обох боків автокрісла.

Щоб зняти чохол сидіння, виконайте такі дії:

1. Розстебніть усі кнопки-застібки на задній стороні підголівника.
2. Потягніть чохол уперед, щоб зняти його.
3. Розстібніть блискавку, розташовану на задній стороні спинки (лише у версії Comfort Line).
4. Відкрийте протиударний щиток і покладіть його збоку.
5. Розстебніть кнопки-застібки всередині бічних крил, де закріплений протиударний щиток.
6. Підніміть чохол вгору, щоб повністю його зняти.
7. Зніміть чохол протиударного щитка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Знімати можна тільки верхній чохол протиударного щитка (подушки безпеки).

Щоб знову встановити чохол та сонцезахисний козирок (якщо він входить до комплекту), виконайте всі дії у зворотному порядку.

ЧИСТКА

Важливо використовувати оригінальне покриття, оскільки воно є елементом функціональної частини. Ви можете придбати покриття, як окрему частину у вашого продавця.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Покриття є невід'ємною частиною дизайну безпеки автокрісла. Тому, автокрісло не можна використовувати без оригінального чохла або з чохлом від іншого автокрісла.

ⓘ **ПРИМІТКА**

- Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти.
- Будь ласка, періть чохол окремо від решти білизни.
- Не сушіть у сушильній машині або під прямими сонячними променями.
- У пральній машині дозволяється прати тільки знімний чохол автокрісла.
- Пластикові деталі можна протирати делікатнім миючим засобом з теплою водою.
- Будь ласка, ні в якому разі не використовуйте хімічні миючі засоби або відбілюючі засоби!

ⓘ **ПРИМІТКА** Сонцезахисний тент можна точково чистити вологою губкою з милом. Не використовуйте машинне або ручне прання. Не роз'єднуйте металеві дроти та пластикові з'єднання.

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ніколи не знімайте окремі деталі подушки безпеки. Дозволяється знімати тільки зовнішній чохол подушки безпеки.

Щоб гарантувати максимальну безпеку дитини в автокріслі, важливо дотримуватись наступних пунктів:

- Регулярно перевіряйте всі основні компоненти автокрісла на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що всі механічні деталі працюють без збоїв.
- Переконайтесь, що автокрісло не затиснуте між твердими частинами такими, як двері авто, направляючі сидіння і т. д., що можуть пошкодити його.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ

Це дитяче автокрісло було спроектовано таким чином, щоб мати можливість виконувати свою функцію за звичайного користування прибл. протягом 10 років.

Поступове зношення пластику, спричинене, нариклад, впливом сонячного проміння (УФ), може стати причиною незначного погіршення властивостей продукту.

Оскільки коливання дуже високої температури та інші негативні чиники непередбачені в транспортному засобі, необхідно розглянути наступні пункти:

- Якщо транспортний засіб протягом тривалого часу піддається впливу сонячного проміння, автокрісло потрібно заберати з авто або накривати легкою тканиною.
- Постійно перевіряйте пластикові частини на наявність пошкоджень або змін кольору та форми. Якщо ви помітили будь-які зміни автокрісла, воно має бути утилізоване або перевірене та, можливо, замінене виробником.
- Зміни покриття, особливо втрата кольору, є нормальними під час використання автокрісла в транспортному засобі та не впливає на функціональність автокрісла.

УТИЛІЗАЦІЯ

Щоб захистити оточуюче середовище, ми просимо користувачів зменшувати та утилізовувати відходи, що залишаються від упаковки та після закінчення терміну експлуатації автокрісла (частини продукту).

Автокрісло і його елементи становлять спеціальні відходи, їх не можна викидати разом із побутовим сміттям. Утилізувати продукт слід згідно з місцевими розпорядженнями. Усю актуальну інформацію щодо утилізації у вашій країні можна знайти за посиланням **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Загроза удушення! Не тримайте ластикові матеріали з упаковки в зоні досяжності вашої дитини.

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Німеччина) надає на цей товар 3-річну гарантію.
Гарантія діє в країні магазину, в якому цей продукт було вперше продано споживачеві за каналами роздрібної торгівлі.

Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

EE

VISUAALNE KEEL

⚠ HOIATUS	Märksõna osutab võimalikule ohuolukorrale, mis võib põhjustada surma või raske vigastuse, kui seda ei väldita.
ⓘ MÄRKUS	Märksõna osutab võimalikule ohuolukorrale, mis võib põhjustada toote või muu vara kahjustumist, kui seda ei väldita.
	Nõuanded ja erifunktsioonid, mis muudavad turvatooli kasutamise lihtsamaks.
	õige
	vale
	helisignaal*
	õppevideo*
	tagasi sisukorda*

*ainult digitaalne kasutusjuhend

OHUTUS 435
TURVATOOLI OSAD 438
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS 439
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE 440
SÕIDUKIST EEMALDAMINE 443
PEATOE REGULEERIMINE 443
PÖÖRAMISFUNKTSIOON 444
KALDEASENDI REGULEERIMINE 445
LAPSE KINNITAMINE 446
TEAVE JA JUHISED TURVAPADJA KOHTA 447
PATAREIDE HALDAMINE 448
HOIATUSSIGNAALID 449
ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE 451
PUHASTAMINE 452
TOOTE EEST HOOLITSEMINE 453
TOOTE ELUIGA 453
KÕRVALDAMINE 454
TOOTJA GARANTII 454

SERTIFITSEERIMINE

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Vanus: > 15 kuud – umbes 7 aastat

Pikkus: 76–125 cm

Kaal: kuni 21 kg

Täname, et valisite turvatooliks **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

OHUTUS

TÄHTIS Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS
Tootja juhiste eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse. Lapse nõuetekohaseks kaitsmiseks on äärmiselt oluline kasutada turvatooli selles juhendis kirjeldatud viisil.

⚠ HOIATUS
Loata muudetud turvatoolide kasutamine võib põhjustada surma või raske vigastuse. Ilma sertifitseerimisasutuse loata ei tohi turvatooli mingil viisil muuta ega täiendada.

Oluline teave

- See turvatool on heaks kiidetud vastavalt eeskirjale UN R129/04
- Turvatooli tohib paigaldada ainult sõidukiistmetele, mis on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt heaks kiidetud laste turvasüsteemide kasutamiseks
- Ärge kasutage turvatooli enne, kui laps on vanem kui 15 kuud ja vähemalt 76 cm pikk Lõpetage kasutamine, kui lapse maksimaalne kaal 21 kg või pikkus 125 cm on ületatud
- Parima võimaliku kaitse tagamiseks kasutage alati uksepoolset lineaarset külgkokkupõrkekaitset (LSP)

- Turvatooli on katsetatud ja heaks kiidetud ka kasutamiseks ilma väljatõmmatud lineaarse külgkokkupõrkekaitseta (LSP)
- Sõiduki sisemuse poole suunatud lineaarne külgkokkupõrkekaitse (LSP) tuleb kokku klappida, kui turvatooli kasutatakse eesmisel kõrvalistmel või kui sõiduki tagaistmel istub teine inimene
- Veenduge alati, et turvatool ei jääks sõiduki ukse sulgemisel või tagaistme reguleerimisel ühegi pinna vastu kinni
- Ärge kasutage seda turvatooli kauem kui 10 aastat Turvatool puutub kasutusea jooksul kokku suure koormusega, mis põhjustab aja jooksul materjalide kvaliteedi muutusi
- Turvatoolil on integreeritud turvapadjasüsteem Seda on katsetatud ja heaks kiidetud ka ilma aktiivse turvapadjasüsteemita
- ÄRGE püüdke eemaldada osi, mis ei ole eemaldamiseks ette nähtud, ega muuta või lisada istmele osi Soovitame tungivalt mitte eemaldada fikseeritud osi, näiteks löögipatja Mitteoriginaalsete osade või tarvikute kasutamisel kaotab garantii kehtivuse

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Kinnitamata turvatoolist tulenev vigastusoht

Hädapidurduse või õnnetuse korral võib kinnitamata turvatool last vigastada.

- Turvatool peab olema sõidukis alati õigesti kinnitatud, ka siis, kui seda ei kasutata.

⚠ HOIATUS

Kinnitamata esemetest tulenev vigastusoht

Hädapidurduse või õnnetuse korral võivad kinnitamata esemed vigastada last või teisi reisijaid.

- Pagas ja kõik muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud.

⚠ HOIATUS

Äärmuslikest temperatuuridest tulenev eluoht

Kui lapsed puutuvad pikema aja jooksul kokku äärmuslike temperatuuridega, on vigastuse või isegi surma oht.

- Ärge jätke last kunagi sõidukisse järelevalveta!

⚠ HOIATUS

Kuumadest osadest tulenev põletusoht

Turvatooli osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumeneda ja lapse nahka põletada.

- Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.

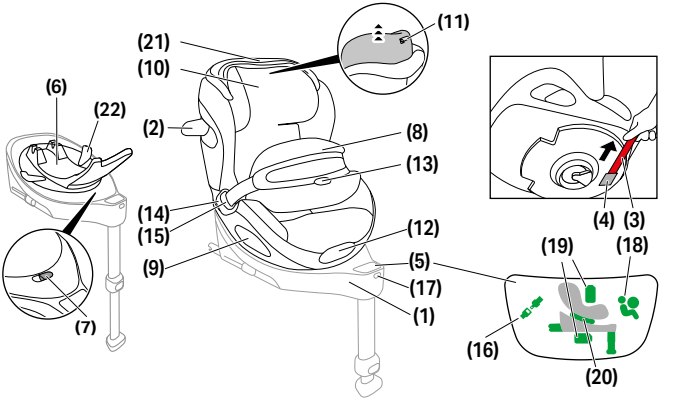
⚠ HOIATUS

Kahjustatud turvatoolist tulenev vigastusoht

Õnnetus võib põhjustada turvatoolile kahjustusi, mida palja silmaga ei näe.

- Pärast õnnetust vahetage iste välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.

TURVATOOLI OSAD



(1) Alus
(2) Lineaarne külgkok-kupõrkekaitse (L.S.P.)
(3) Patarei kaitseriba
(4) Patareipesa
(5) Ekraanipaneel
(6) Imiku turvahälli adapter (kui ostetud)
(7) Vabastusnupp
(8) Löögipadi
(9) Pööramiskäepide
(10) Peatugi
(11) Peatoe reguleerimiskäepide
(12) Kalde reguleerimiskäepide
(13) Löögipadja reguleerimisnupp
(14) Turvavöö pannal
(15) Pandla keel
(16) Kinnitusnäidik
(17) Kontrollnupp
(18) Turvapadja näidik
(19) Anorise ja aluse patareinäidikud
(20) Istme lukustusnäidik
(21) Päikesevari*
(22) Adapteri pööramiskäepide

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Üldteave

See turvatool on i-Size täiustatud lapse turvasüsteem. See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO eeskirjale nr R129/04 alusel Base S kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istekohtadel, nagu sõidukitootjad on oma kasutusjuhendites märkinud.

Sobivad sõidukiistmed

- i-Size'i logoga märgistatud sõidukiistmed ühilduvad üldjuhul kõigi i-Size'i lapse turvasüsteemidega.
- Siiski võivad kehtida piirangud. Kontrollige sõidukite ühilduvusloendit.

Kui teie sõidukil ei ole i-Size'i istet

- Kontrollige sõidukite ühilduvusloendist, kas kasutamine on võimalik.
- Kui teie sõidukit loendis ei ole, võtke lisaabi saamiseks ühendust meie klienditeenindusega.

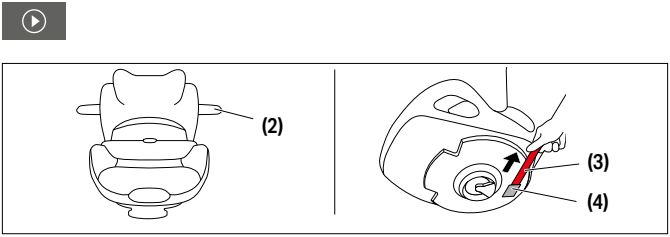
Kehtiv ühilduvusloend (veebilink) on saadaval aadressil: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.**

Piirangud

- Turvatool tuleb paigaldada aluse **(1)** abil. Ärge kasutage turvatooli sõidukites, millel puudub ISOFIX.
- Kui sõidukis ei ole piisavalt ruumi, võite lineaarse külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) **(2)** sisse klappida.
- Kõigis heakskiidetud sõidukites ei pruugi olla võimalik kasutada kõiki istumis- ja kaldeasendeid. Üksikasju vaadake sõidukite ühilduvusloendist.

Turvalisuse ja mugavuse huvides soovitame kasutada eesmise kaassõitja taga asuvat sõidukiistet.

PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE



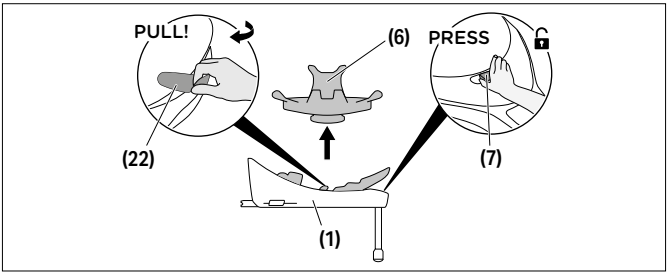
Enne esmakordset kasutamist:

- Lineaarne külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) **(2)** avaneb automaatselt, kui võtate turvatooli pakendist välja.
- Eemaldage patarei kaitseribad **(3)** turvatooli põhjas asuvast patareipesast **(4)**.

Veenduge alati, et…

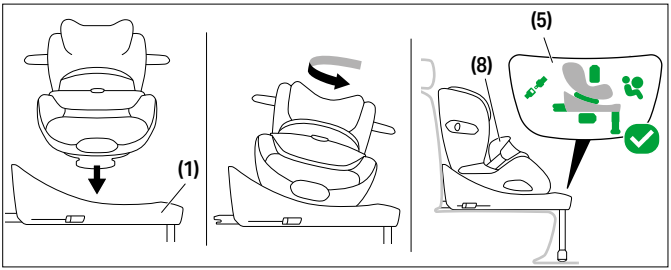
- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigutate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite sõiduki istme kõige tagumisse asendisse.

Aluse **(1)** sõidukisse paigaldamise juhised leiate **Base S** kasutusjuhendist.



Turvatooli paigaldamiseks alusele **(1)** eemaldage esmalt imiku turvahälli adapter **(6)**. Imiku turvahälli adapter **(6)** ei kuulu **Anoris Si Airbagi** komplekti

1. Tõmmake adapteri pööramiskäepidet **(22)**, et pöörata adapter **(6)** sisenemisasendisse. Selles asendis muutub vabastusnupp **(7)** nähtavaks.
2. Vajutage vabastusnuppu **(7)** ja tõstke samal ajal adapterit.



Nüüd saate turvatooli paigaldada.

⚠ **HOIATUS** Vigastusoht! Ärge kasutage turvatooli kinnitamiseks muid kandvaid kontaktpunkte peale nende, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis ja märgitud turvatoolile.

⚠ **HOIATUS** Turvatool on ette nähtud ainult ISOFIXiga varustatud ettepoole suunatud sõidukiistmetele.

Enne sõidu alustamist veenduge, et sõiduki ukse poole jääv lineaarne külgkokkupõrkekaitse (L.S.P.) oleks täielikult välja klapitud.

Kui sõidukis ei ole piisavalt ruumi, võib turvatooli kasutada ka ilma aktiveeritud L.S.P.-süsteemita. Selleks tõmmake L.S.P. veidi välja ja klappige see tagasi, vajutades tähisega „PRESS“ ala, kuni see lukustub.

3. Asetage turvatool sisenemisasendis alusele **(1)**.
4. Seejärel liigutage turvatool ettepoole suunatud sõiduasendisse ilma ühtegi lisanupu vajutamata.

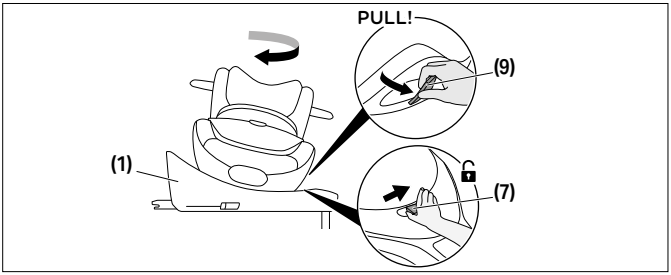
Kui turvatooli patareinäidik ja turvapadja näidik vilguvad punaselt, vahetage patareid välja.

Veenduge, et:

- turvatool lukustub kuuldava KLÕPSUGA oma kohale;
- istme lukustusnäidik ekraanipaneelil näitab ROHELIST.

5. Kontrollige, et löögipadi **(8)** oleks korralikult kinnitatud. Paigaldamine on lõpetatud, kui kõik ekraanipaneeli **(5)** näidikud näitavad ROHELIST.

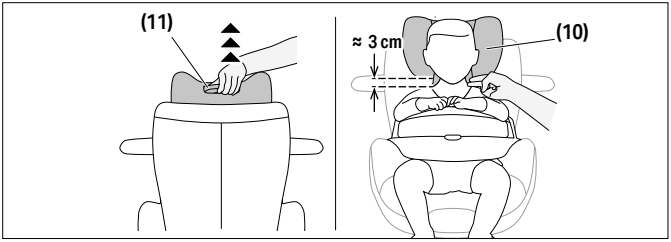
SÕIDUKIST EEMALDAMINE



1. Tõmmake pööramiskäepidet **(9)**, et pöörata turvatool sisenemisasendisse.
2. Vajutage alusel **(1)** olevat vabastusnuppu **(7)** ja tõstke turvatool aluselt maha.

Aluse **(1)** sõidukist eemaldamiseks järgige vastava Base S kasutusjuhendi juhiseid.

PEATOE REGULEERIMINE

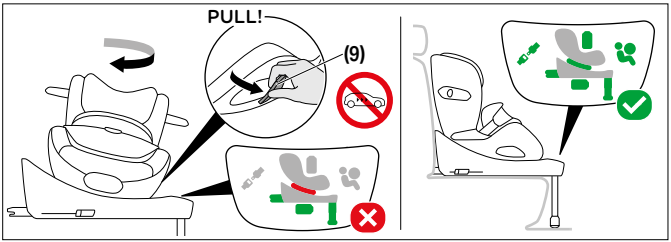


- Peatuge **(10)** saab liigutada peatoe reguleerimiskäepideme **(11)** abil.

- Peatoe **(10)** reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatoe vahele jääks maksimaalselt 3 cm (umbes kahe sõrme laius).

⚠ **HOIATUS** Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi saab lapsele pakkuda maksimaalset kaitset ja mugavust.

PÖÖRAMISFUNKTSIOON

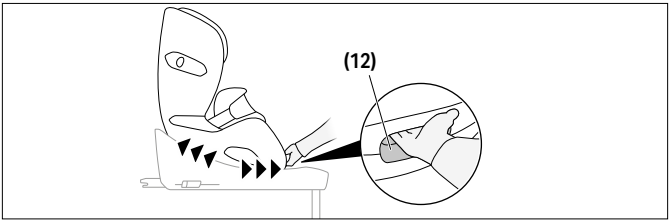


1. Turvatooli pööramiseks sõiduasendist sisenemisasendisse tõmmake pööramiskäepidet **(9)**.
2. Turvatooli pööramiseks ettepoole suunatud sõiduasendisse ei ole käepidet vaja.

Enne sõidu alustamist veenduge, et turvatool oleks sõiduasendisse korralikult lukustatud.

3. Istme lukustusnäidik **(20)** aluse **(1)** ekraanipaneelil **(5)** peab näitama ROHELIST.

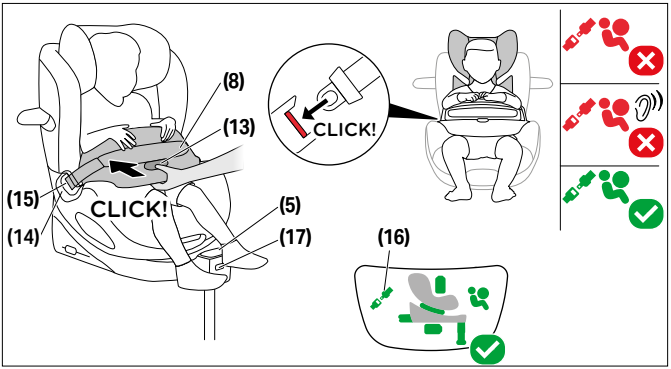
KALDEASENDI REGULEERIMINE



Turvatooli soovitud kaldeasendisse reguleerimiseks vajutage turvatooli esiküljel olevat kalde reguleerimiskäepidet **(12)**.

Turvatooli soovitud kaldeasendisse reguleerimisel veenduge alati, et see lukustub kuuldava klõpsuga oma kohale.

LAPSE KINNITAMINE



⚠ **HOIATUS** Vigastusoht! Enne iga sõitu veenduge, et löögipadi oleks õigesti pingutatud ja tihedalt vastu keha.

ⓘ **MÄRKUS** Kaitske löögipatja!

- Ärge asetage löögipadjale esemeid.
- Ärge kasutage teravaid esemeid löögipadjal ega selle läheduses.

Turvatooli saab pööramiskäepidet tõmmates sisenemisasendisse pöörata.

1. Vabastage löögipadi **(8)**, vajutades löögipadja reguleerimisnuppu **(13)** ja tõmmates samal ajal löögipatja ettepoole.
2. Vabastage löögipadja **(8)** turvavöö pannal **(14)**, vajutades turvatooli punast vabastusnuppu, ja asetage löögipadi turvatooli kõrvale.
3. Asetage laps turvatooli.
4. Asetage löögipadi **(8)** tagasi ja sisestage löögipadja pandla keel **(15)** turvatooli vastavasse turvavöö pandlasse **(14)**. Veenduge,

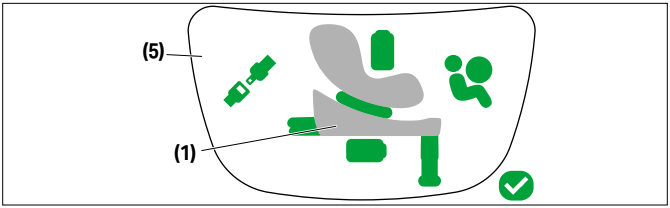
et pannal lukustub kuuldava „KLÕPSUGA“. Kinnitusnäidik **(16)** muutub ROHELISEKS.

5. Tõmmake löögipatja **(8)**, et kontrollida, kas turvavöö pannal **(14)** on õigesti lukustunud.
6. Vajutage löögipadja reguleerimisnuppu **(13)** ja lükake löögipadi **(8)** lapse poole. Löögipadi peab tihedalt vastu lapse keha ja vaagnat istuma.

⚠ **HOIATUS** Vigastusoht! Iga kord, kui laps kinnitatakse, kontrollige, et löögipadi istuks õigesti.

7. Enne sõidu alustamist kontrollige kontrollnuppu **(17)** vajutades, et kõik ekraanipaneeli **(5)** näidikud oleksid ROHELISED.

TEAVE JA JUHISED TURVAPADJA KOHTA



Turvatooli on katsetatud ja see on heaks kiidetud kasutamiseks ka ilma aktiivse turvapadjata.

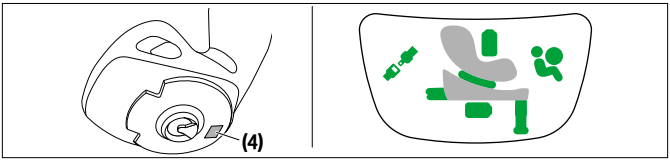
Turvatooli turvapadi asub löögipadja sees ja pakub õnnetuse korral täiendavat turvalisust.

Turvatooli turvapadja aktiveerimiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- Aluse **(1)** ja turvatooli patareide laetuse tase peab olema piisav. Alusel **(1)** olev ekraanipaneel **(5)** näitab patareide laetuse taset.
- Turvatool on õigesti paigaldatud ja löögipadi kinnitatud.

- Kõik ekraanipaneeli **(5)** näidikud näitavad ROHELIST.

PATAREIDE HALDAMINE



Teave patareide kohta

- Turvatooliga on kaasas patareid.
- Patareide kasutuseast ja toote kasutusviisist olenevalt võib olla vaja patareid välja vahetada.
- Kui patareid on tühjad, ei ole turvapadi aktiivne.

Alusel olev hoiatussignaal näitab, millal patarei tuleb välja vahetada.

- Asenduspatarei saate osta Cybexilt.
- Patareidega seotud teabe leiate kasutusjuhendi viimasel lehel olevate tootja ja importijate aadresside juurest.

Patareide vahetamine

- Kasutage patareipesa **(4)** avamiseks sobivat tööriista.
- Vahetage mõlemad patareid välja.
- Pärast vahetamist sulgege patareipesa **(4)**.
- Pärast turvatooli paigaldamist alusele **(1)** näitab Anorise patareinäidik **(19)** ekraanipaneelil **(5)** ROHELIST. Kui Anorise näidikud ekraanipaneelil ei sütti, võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

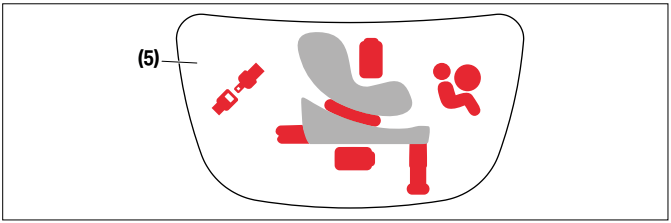
⚠ **HOIATUS** Vigastuse või toote kahjustamise oht!

Patareide vale kasutamise korral võivad need lekkida, üle kuumeneda või plahvatada. See võib põhjustada vigastusi või toodet kahjustada.

- Kasutage ainult soovitatud CR17450-tüüpi patareisid (3 V alalisvool).
- Paigaldamisel ärge vahetage positiivset ja negatiivset poolust.
- Kasutage ainult identseid, uusi ja kahjustamata patareisid.
- Eemaldage alati tühjad patareid.
- Hoidke kõiki patareisid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge laadige patareisid.
- Ärge laske patareidel saada tugevaid lööke.
- Ärge kunagi jätke toodet ega patareisid tule kätte.
- Ärge hoidke patareisid kuumas ja niiskes keskkonnas.
- Ärge võtke patareisid lahti. Ärge lühistage patareisid.
- Pikema hoiustamise korral eemaldage patareid.

HOIATUSSIGNAALID

Turvatooli näidikud ekraanipaneelil **(5)** süttivad, kui iste asetatakse alusele ja pööratakse sõiduasendisse.



Pöörake tähelepanu järgmistele hoiatussignaalidele:

Löögipadi ei ole kinnitatud

Kontrollige, kas pandla keel on pandlasse kinnitatud.

Rike

Kui kõik LED-tuled hakkavad Anoris S / Anoris Si paigaldamise ajal vilkuma, vahetage esmalt patareid välja.

Kui kõik LED-tuled vilguvad ka pärast seda, võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Kui kasutamise ajal hakkab vilkuma mõni muu LED-tuli peale patareinäidiku, võite sõitu plaanipäraselt jätkata ja lõpetada. Seejärel võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Kui vilgub ainult patareinäidik, ei ole vaja edasimüüja ega tootjaga ühendust võtta. Vaadake allpool olevat patareide teavet.

Patarei laetus < 30%

Patareid tuleb varsti välja vahetada.

Patarei laetus < 10%

Patareid tuleb võimalikult kiiresti välja vahetada.

Näidikute praeguse oleku kontrollimiseks vajutage alusel olevat kontrollnuppu.

Veenduge, et löögipadja rihmalukusti **(14)** oleks korralikult kinnitatud.

Turvatool on ohutu ka siis, kui kuvatakse veateade. Võite sõitu jätkata ja pärast tegutseda.

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

⚠ HOIATUS Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma turvatoolikatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on turvasüsteemi tõhususe lahutamatu osa. Varuosana on katteid võimalik omandada edasimüüjalt.

Turvatooli kate koosneb kolmest osast (põhikate, peatoe kate ja löögipadja kate). Need on kinnitatud turvatooli külge mitmest kohast.

Kui ostsite turvatooli koos päikesevarjuga **(21)**, peate enne istmekatte eemaldamist esmalt päikesevarju eemaldama.

Klappige päikesevari **(21)** kokku ja eemaldage see turvatooli mõlemal küljel olevatest hoidikutest.

Istmekatte eemaldamiseks toimige järgmiselt:

1. Avage kõik peatoe **(10)** tagaküljel olevad trukid.
2. Katte eemaldamiseks tõmmake seda ettepoole.
3. Avage seljatoe tagaküljel olev tõmblukk (ainult Comfort Line).
4. Avage löögipadi **(8)** ja asetage see kõrvale.
5. Avage külgtiibade sees olevad trukid, kus löögipadi **(8)** on kinnitatud.
6. Katte täielikuks eemaldamiseks tõstke seda ülespoole.
7. Eemaldage löögipadja kate.

⚠ HOIATUS Veenduge, et eemaldate ainult löögipadja pealmise katte.

Katte ja päikesevarju **(21)** (kui see on ostetud) uuesti kinnitamiseks toimige vastupidises järjekorras.

PUHASTAMINE

Oluline on kasutada ainult originaalset istmekatet, kuna kate on funktsiooni oluline osa. Varukatteid saate edasimüüjalt.

⚠ **HOIATUS** Kate on turvatooli ohutuskonstruktsiooni lahutamatu osa. Seetõttu ei tohi turvatooli kunagi kasutada ilma katteta ega mõne teise turvatooli kattega.

ⓘ **MÄRKUS**

- Katet võib pesta ainult 30 °C juures õrnpesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda.
- Peske katet muust pesust eraldi.
- Ärge kuivatage trummelkuivatis ega otsese päikesevalguse käes.
- Masinas võib pesta ainult turvatooli eemaldatavat katet.
- Plastosi võib puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.
- Ärge mingil juhul kasutage keemilisi pesu- ega pleegitusaineid!

ⓘ **TEATIS** Päikesevarju võib kohtpuhastada niiske švammi ja seebiga. Ärge kasutage masin- või käsipesu. Ärge eraldage üksteisest metalltraate ja plastühendusi.

TOOTE EEST HOOLITSEMINE

⚠ **HOIATUS** Ärge kunagi eemaldage löögipadja üksikuid osi! Eemaldada võib ainult löögipadja välise katte.

Turvatooli maksimaalse kaitse tagamiseks tuleb järgida järgmisi punkte:

- Kõiki turvatooli põhikomponente tuleb regulaarselt kahjustuste suhtes kontrollida. Mehaanilised osad peavad töötama tõrgeteta.
- Veenduge, et turvatool ei jääks kõvade osade, näiteks sõiduki ukse või istmesiinide vahele, kuna see võib turvatooli kahjustada.

TOOTE ELUIGA

See turvatool on disainitud vastu pidama ja täitma vastavaid funktsioone tavakasutuse juures umbes 10 aastat. Kuna plastikust osad kuluvad ajapikku, n. otsese päikesevalgusega kokku puutudes, siis võivad toote omadused kergelt erineda.. Kuna kõrged temperatuurid mõjutavad toote vastupidavust, tuleb, kui auto on pikalt otsese päikesevalguse käes :

- Kuna turvahäll võib kokku puutuda suurte temperatuuri kõikumistega või mõne muu ettenägematu jõuga, järgige palun järgmiseid juhiseid.
- Kontrollige kõiki plastikdetaile ja metallosi istmel regulaarselt kuju või värvi kahjustuste eest. Kui märkate muutust turvatoolil, siis tuleb tool ära visata või kontrollida ja võimalusel asendada tootjal.
- Muutused kangad, eriti tuhmumine on normaalne kui kasutatakse autos kuid see ei mõjuta tooli funktsionaalsust.

KÕRVALDAMINE

Selleks, et kaitsta keskkonda palume kasutajal eraldi käidelda jäätmeid mis tekivad alguses(pakend) ja lõpuks (toote osad).

Turvatool ja selle osad on erijäätmed ning neid ei tohi ära visata koos majapidamisjäätmetega. Toode tuleb kasutusest kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele. Kogu ajakohase teabe jäätmekäitluse kohta teie riigis leiate aadressilt **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **HOIATUS** Lämbusmioht! Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas.

TOOTJA GARANTII

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus toode algselt kliendile läbi jaemüügikanalite müüdi. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Kui tootekirjelduses on märgitud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

LT

VAIZDINĖ KALBA

⚠ ĮSPĖJIMAS	Signalinis žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti.
ⓘ PASTABA	Signalinis žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti sugadintas gaminys arba kitas turtas.
	Patarimai ir specialios funkcijos, palengvinančios automobilinės kėdutės naudojimą.
	teisingai
	neteisingai
	garsinis signalas*
	mokomasis vaizdo įrašas*
	grįžti į turinį*

*tik skaitmeninis naudotojo vadovas

SAUGA 457
AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS DALYS 460
TINKAMA PADĖTIS TRANSPORTO PRIEMONĖJE 461
MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE 462
IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS 465
GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS 465
SUKIMO FUNKCIJA 466
ATLOŠO PADĖTIES REGULIAVIMAS 467
VAIKO PRITVIRTINIMAS 468
INFORMACIJA IR NURODYMAI DĖL ORO PAGALVĖS 469
BATERIJŲ VALDYMAS 470
ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI 471
KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS 473
VALYMAS 473
GAMINIO PRIEŽIŪRA 475
GAMINIO NAUDOJIMO TRUKMĖ 475
UTILIZAVIMAS 476
GAMINTOJO GARANTIJA 476

SERTIFIKAVIMAS

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Amžius: > 15 mėn. – maždaug 7 m.

Ūgis: 76–125 cm

Svoris: iki 21 kg

Dėkojame, kad rinkdamiesi automobilinę kėdutę pasirinkote „**Anoris S Airbag“ / „Anoris Si Airbag**“.

SAUGA

SVARBU Prieš montuodami automobilinę kėdutę transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir visada laikykite jį po ranka, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Nesilaikant gamintojo nurodymų galima žūti arba sunkiai susižaloti. Kad vaikas būtų tinkamai apsaugotas, automobilinę kėdutę būtina naudoti taip, kaip aprašyta šiame vadove.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Naudojant be leidimo modifikuotas automobilines kėdutes galima žūti arba sunkiai susižaloti. Be sertifikavimo įstaigos patvirtinimo automobilinės kėdutės negalima jokiu būdu modifikuoti ar papildyti.

Svarbi informacija

- Ši automobilinė kėdutė patvirtinta pagal UN R129/04
- Šią automobilinę kėdutę galima montuoti tik ant transporto priemonės sėdynių, kurios pagal transporto priemonės vadovą patvirtintos vaikų apsaugos sistemoms naudoti
- Nenaudokite, kol vaikas nėra vyresnis nei 15 mėnesių ir nepasiekė 76 cm ūgio Nebenaudokite, jei vaiko svoris viršija 21 kg arba ūgis viršija 125 cm

- Kad automobilinė kėdutė užtikrintų geriausią įmanomą apsaugą, visada naudokite durų pusėje esančią linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (LSP)
- Automobilinė kėdutė taip pat išbandyta ir patvirtinta naudoti neišskleidus linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (LSP)
- Į transporto priemonės vidų nukreipta linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (LSP) turi būti sulankstyta, jei automobilinė kėdutė naudojama ant priekinės keleivio sėdynės arba jei ant galinės transporto priemonės sėdynės sėdi kitas asmuo
- Uždarydami transporto priemonės duris arba reguliuodami galinę sėdynę visada įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė neprispausta prie jokio paviršiaus
- Nenaudokite šios automobilinės kėdutės ilgiau nei 10 metų Per gaminio naudojimo laiką kėdutė patiria dideles apkrovas, dėl kurių senstant keičiasi jos medžiagų kokybė
- Automobilinėje kėdutėje įrengta integruota oro pagalvės sistema Ji taip pat išbandyta ir patvirtinta be aktyvios oro pagalvės sistemos
- NEBANDYKITE išardyti dalies, kuri nėra skirta nuimti, ir jokiu būdu nemodifikuokite ar nepridėkite kėdutės dalių Primygtinai nerekomenduojame nuimti pritvirtintų dalių, pavyzdžiui, apsauginio skydo nuo smūgių Naudojant neoriginalias dalis ar priedus garantija nustoja galioti

Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl nepritvirtintos automobilinės kėdutės

Staigiai stabdant arba įvykus avarijai nepritvirtinta automobilinė kėdutė gali sužaloti vaiką.

- Automobilinė kėdutė visada turi būti tinkamai pritvirtinta transporto priemonėje, net kai ji nenaudojama.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl nepritvirtintų daiktų

Staigiai stabdant arba įvykus avarijai nepritvirtinti daiktai gali sužaloti vaiką ar kitus keleivius.

- Bagažas ir visi kiti transporto priemonėje esantys daiktai visada turi būti tvirtai pritvirtinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei dėl ekstremalios temperatūros

Jei vaikai ilgą laiką veikiami ekstremalios temperatūros, kyla sužalojimo ar net mirties pavojus.

- Niekada nepalikite vaiko transporto priemonėje be priežiūros!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus nudegti nuo įkaitusių komponentų

Tiesioginiuose saulės spinduliuose automobilinės kėdutės dalys gali įkaisti ir nudeginti vaiko odą.

- Saugokite vaiką ir automobilinę kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.

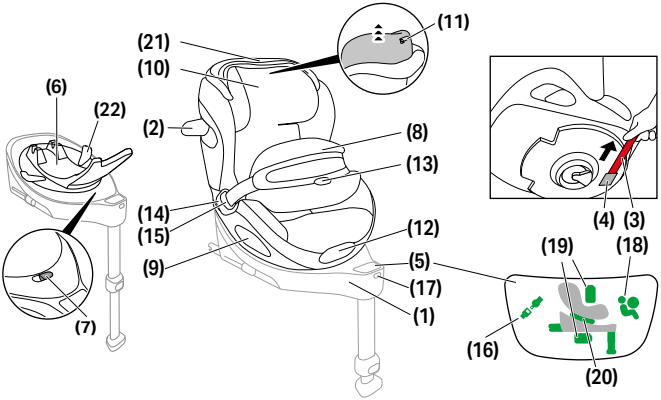
⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl pažeistos automobilinės kėdutės

Per avariją automobilinė kėdutė gali būti pažeista taip, kad pažeidimų plika akimi nesimato.

- Po avarijos kėdutę pakeiskite. Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.

AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS DALYS



(1) Pagrindas
(2) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.)
(3) Apsauginė baterijų juostelė
(4) Baterijų skyrius
(5) Ekranas
(6) Kūdikio automobilinės kėdutės adapteris (jei įsigytas)
(7) Atlaisvinimo mygtukas
(8) Apsauginis skydas nuo smūgių
(9) Sukimo rankena
(10) Galvos atrama
(11) Galvos atramos reguliavimo rankena
(12) Atlošo reguliavimo rankena
(13) Apsauginio skydo nuo smūgių reguliavimo mygtukas
(14) Diržo sagtis
(15) Sagties liežuvėlis
(16) Užsegimo indikatorius
(17) Patikrinimo mygtukas
(18) Oro pagalvės indikatorius
(19) „Anoris“ ir „Base“ baterijų indikatoriai
(20) Kėdutės fiksavimo indikatorius
(21) Stogelis nuo saulės*
(22) Adapterio sukimo rankena

TINKAMA PADĖTIS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

Bendroji informacija

Ši automobilinė kėdutė yra patobulinta „i-Size“ vaikų apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal JT reglamentą Nr. R129/04 ant „Base S“ ir skirta naudoti su „i-Size“ suderinamose transporto priemonės sėdimose vietose, kaip nurodyta transporto priemonių gamintojų naudotojo vadovuose.

Tinkamos transporto priemonės sėdynės

- „i-Size“ logotipu pažymėtos transporto priemonės sėdynės paprastai suderinamos su visomis „i-Size“ vaikų apsaugos sistemomis.
- Tačiau gali būti taikomi apribojimai. Patikrinkite transporto priemonių suderinamumo sąrašą.

Jei transporto priemonėje nėra „i-Size“ sėdynės

- Transporto priemonių suderinamumo sąraše patikrinkite, ar galima naudoti.
- Jei jūsų transporto priemonės sąraše nėra, dėl papildomos pagalbos kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių.

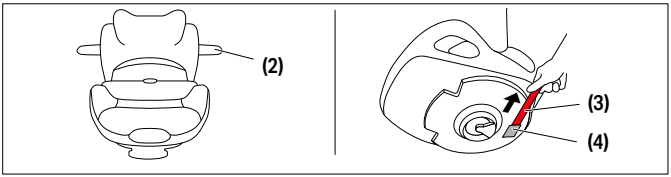
Dabartinį suderinamumo sąrašą rasite adresu:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Apribojimai

- Automobilinė kėdutė turi būti montuojama naudojant pagrindą **(1)**. Nenaudokite jos transporto priemonėse, kuriose nėra ISOFIX.
- Jei transporto priemonėje nepakanka vietos, galite sulankstyti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(2)**.
- Negarantuojama, kad visuose patvirtintuose automobiliuose bus galima naudoti visas sėdimas ir atloštas padėtis. Išsamesnės informacijos rasite transporto priemonių suderinamumo sąraše.

Saugumo ir patogumo sumetimais rekomenduojame naudoti transporto priemonės sėdynę už priekinio keleivio.

MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE



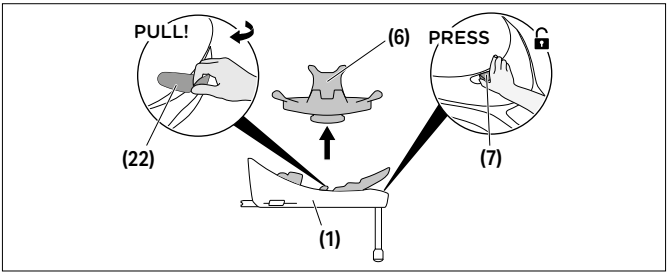
Prieš naudojant pirmą kartą:

- Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(2)** automatiškai išsiskleidžia išėmus automobilinę kėdutę iš pakuotės.
- Išimkite apsaugines baterijų juosteles **(3)** iš baterijų skyriaus **(4)**, esančio automobilinės kėdutės apačioje.

Visada įsitikinkite, kad...

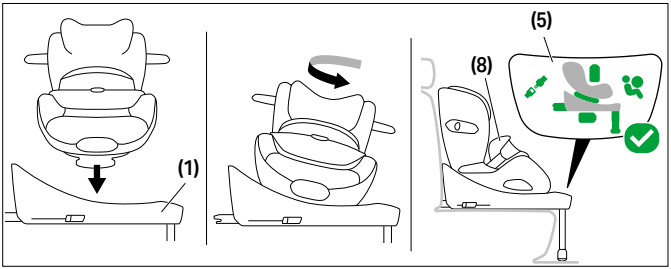
- transporto priemonės atlošai užfiksuoti vertikalioje padėtyje;
- montuojant automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės transporto priemonės sėdynė atstumta kuo toliau atgal.

Pagrindo **(1)** montavimo transporto priemonėje veiksmus žr. „**Base S**“ naudotojo vadove.



Norėdami sumontuoti automobilinę kėdutę ant pagrindo **(1)**, pirmiausia nuimkite kūdikio automobilinės kėdutės adapterį **(6)**. Kūdikio automobilinės kėdutės adapteris **(6)** nepridedamas prie „**Anoris Si Airbag**“.

1. Patraukite adapterio sukimo rankeną **(22)**, kad pasuktumėte adapterį **(6)** į įsodinimo padėtį. Šioje padėtyje tampa matomas atlaisvinimo mygtukas **(7)**.
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **(7)** ir tuo pačiu metu pakelkite adapterį.



Dabar galite sumontuoti automobilinę kėdutę.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Pavojus susižaloti! Automobilinei kėdutei pritvirtinti nenaudokite kitų apkrovą laikančių sąlyčio taškų, išskyrus aprašytus naudotojo vadove ir pažymėtus ant transporto priemonės sėdynės.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Automobilinė kėdutė skirta tik į važiavimo kryptį orientuotoms transporto priemonės sėdynėms su ISOFIX.

Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad į transporto priemonės duris nukreipta linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) yra visiškai išskleista.

Automobilinę kėdutę galima naudoti ir neįjungus L.S.P. sistemos, jei transporto priemonėje nepakanka vietos. Norėdami tai padaryti, šiek tiek ištraukite L.S.P. ir sulankstykite ją paspausdami sritį, pažymėtą „PRESS“, kol ji užsifiksuos.

3. Padėkite automobilinę kėdutę ant pagrindo **(1)** įsodinimo padėtyje.
4. Tada perkelkite automobilinę kėdutę į važiavimo kryptimi nukreiptą važiavimo padėtį nespausdami jokio papildomo mygtuko.

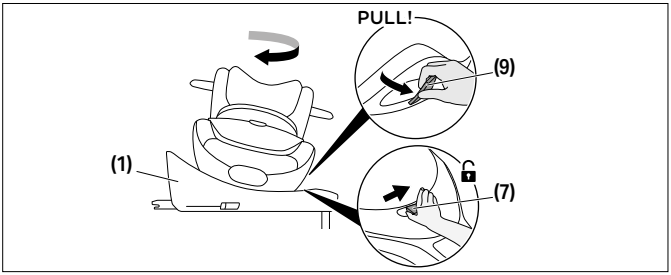
Jei automobilinės kėdutės baterijos indikatorius ir oro pagalvės indikatorius mirksi raudonai, pakeiskite baterijas.

Įsitikinkite, kad:

- automobilinė kėdutė užsifiksuoja su girdimu SPRAGTELĖJIMU;
- kėdutės fiksavimo indikatorius ekrane rodo ŽALIĄ spalvą.

5. Patikrinkite, ar apsauginis skydas nuo smūgių **(8)** tinkamai pritvirtintas. Montavimas baigtas, kai visi ekrano **(5)** indikatoriai rodo ŽALIĄ spalvą.

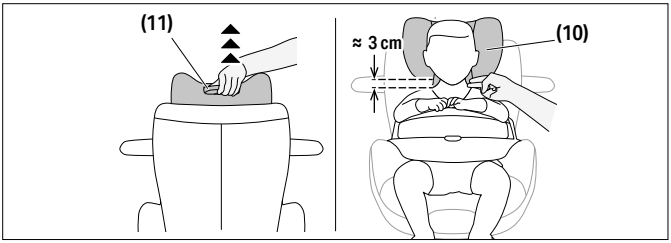
IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS



1. Patraukite sukimo rankeną **(9)**, kad pasuktumėte automobilinę kėdutę į įsodinimo padėtį.
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **(7)** ant pagrindo **(1)** ir pakelkite automobilinę kėdutę nuo pagrindo.

Norėdami išimti pagrindą **(1)** iš transporto priemonės, vadovaukitės atitinkamame „Base S“ naudotojo vadove pateiktais nurodymais.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

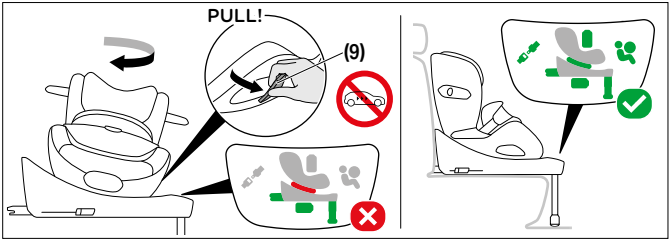


- Galvos atramą **(10)** galima judinti galvos atramos reguliavimo rankena **(11)**.

- Reguliuodami galvos atramą **(10)** įsitikinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos lieka ne daugiau kaip 3 cm (maždaug dviejų pirštų plotis).

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui maksimalią apsaugą ir komfortą.

SUKIMO FUNKCIJA

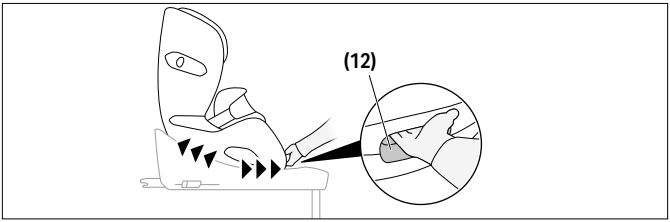


1. Norėdami pasukti automobilinę kėdutę iš važiavimo padėties į įsodinimo padėtį, patraukite kėdutės sukimo rankeną **(9)**.
2. Norint pasukti automobilinę kėdutę į važiavimo kryptimi nukreiptą važiavimo padėtį, rankenos naudoti nereikia.

Prieš pradėdami kelionę įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai užfiksuota važiavimo padėtyje.

3. Kėdutės fiksavimo indikatorius **(20)** pagrindo **(1)** ekrane **(5)** turi rodyti ŽALIĄ spalvą.

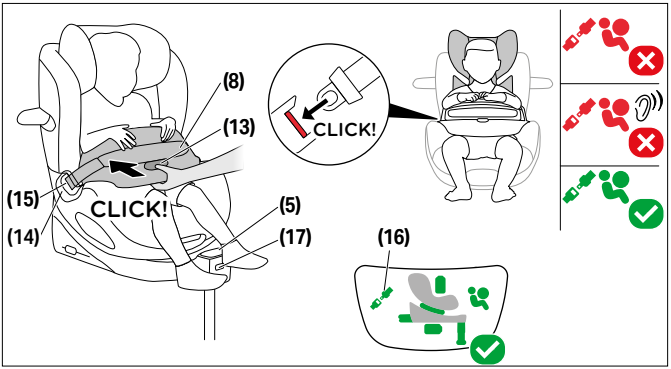
ATLOŠO PADĖTIES REGULIAVIMAS



Norėdami nustatyti automobilinę kėdutę į pageidaujamą atloštą padėtį, paspauskite automobilinės kėdutės priekyje esančią atlošo reguliavimo rankeną **(12)**.

Nustatydami automobilinę kėdutę į pageidaujamą atloštą padėtį visada įsitikinkite, kad ji užsifiksuoja girdimu spragtelėjimu.

VAIKO PRITVIRTINIMAS



⚠ **ĮSPĖJIMAS** Pavojus susižaloti! Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad apsauginis skydas nuo smūgių tinkamai priveržtas ir glaudžiai priglunda prie kūno.

ⓘ **PASTABA** Saugokite apsauginį skydą nuo smūgių!

- Nedėkite jokių daiktų ant apsauginio skydo nuo smūgių.
- Nenaudokite aštrių daiktų ant apsauginio skydo nuo smūgių ar šalia jo.

Automobilinę kėdutę galima pasukti į įsodinimo padėtį patraukus sukimo rankeną.

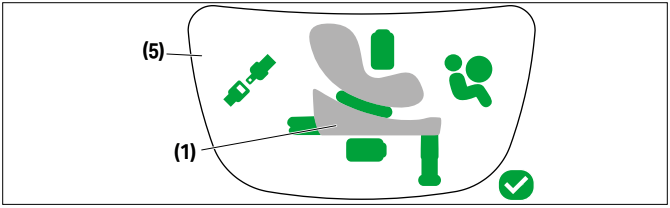
1. Atlaisvinkite apsauginį skydą nuo smūgių **(8)**, paspausdami reguliavimo mygtuką **(13)** ir tuo pačiu metu patraukdami skydą į priekį.
2. Atsekite apsauginio skydo nuo smūgių **(8)** diržo sagtį **(14)**, paspausdami raudoną automobilinės kėdutės atlaisvinimo mygtuką, ir padėkite skydą šalia kėdutės.
3. Pasodinkite vaiką į automobilinę kėdutę.

4. Uždėkite apsauginį skydą nuo smūgių **(8)** atgal ir įkiškite jo sagties liežuvėlį **(15)** į atitinkamą automobilinės kėdutės diržo sagtį **(14)**. Įsitikinkite, kad sagtis užsifiksuoja girdimu „SPRAGTELĖJIMU“. Užsegimo indikatorius **(16)** tampa ŽALIAS.
5. Patraukite apsauginį skydą nuo smūgių **(8)**, kad patikrintumėte, ar diržo sagtis **(14)** tinkamai užsifiksavo.
6. Paspauskite reguliavimo mygtuką **(13)** ir stumkite apsauginį skydą nuo smūgių **(8)** vaiko link. Skydas turi glaudžiai priglusti prie vaiko kūno ir dubens.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Pavojus susižaloti! Kaskart pritvirtinę vaiką patikrinkite, ar apsauginis skydas nuo smūgių tinkamai priglunda.

7. Prieš pradėdami kelionę paspauskite patikrinimo mygtuką **(17)** ir patikrinkite, ar visi ekrano **(5)** indikatoriai rodo ŽALIĄ spalvą.

INFORMACIJA IR NURODYMAI DĖL ORO PAGALVĖS



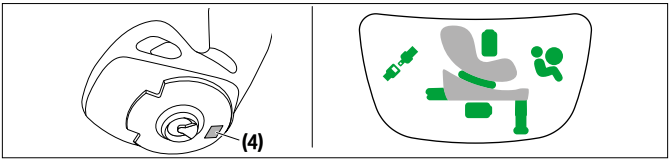
Automobilinė kėdutė taip pat išbandyta ir patvirtinta naudoti be aktyvios oro pagalvės.

Automobilinės kėdutės oro pagalvė yra apsauginio skydo nuo smūgių viduje ir suteikia papildomą saugumą avarijos atveju.

Kad automobilinės kėdutės oro pagalvė būtų aktyvi, turi būti įvykdytos šios sąlygos:

- Pagrindo **(1)** ir automobilinės kėdutės baterijų įkrovos lygis turi būti pakankamas. Pagrindo **(1)** ekranas **(5)** rodo baterijų įkrovos lygį.
- Automobilinė kėdutė tinkamai sumontuota, o apsauginis skydas nuo smūgių užsegtas.
- Visi ekrano **(5)** indikatoriai rodo ŽALIĄ spalvą.

BATERIJŲ VALDYMAS



Informacija apie baterijas

- Automobilinė kėdutė tiekiama su baterijomis.
- Baterijas gali reikėti pakeisti atsižvelgiant į jų naudojimo laiką ir gaminio naudojimo būdą.
- Kai baterijos išsikrovusios, oro pagalvė neaktyvi.

Įspėjamasis signalas ant pagrindo parodo, kada reikia pakeisti bateriją.

- Pakaitinę bateriją galite įsigyti iš „Cybex“.
- Su baterijomis susijusią informaciją rasite prie gamintojo ir importuotojų adresų paskutiniame naudotojo vadovo puslapyje.

Kaip pakeisti bateriją

- Tinkamu įrankiu atidarykite baterijų skyrių **(4)**.
- Pakeiskite abi baterijas.
- Pakeitę uždarykite baterijų skyrių **(4)**.
- Sumontavus automobilinę kėdutę ant pagrindo **(1)**, „Anoris“ baterijos indikatorius **(19)** ekrane **(5)** šviečia žaliai. Jei „Anoris“

indikatoriai ekrane neužsidega, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.

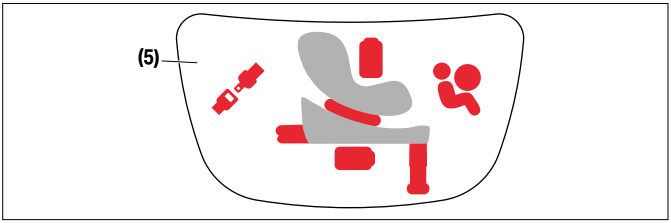
⚠ **ĮSPĖJIMAS** Pavojus susižaloti arba sugadinti gaminį!

Netinkamai naudojamos baterijos gali ištekėti, perkaisti arba sprogti. Tai gali sukelti sužalojimų arba sugadinti gaminį.

- Naudokite tik rekomenduojamas CR17450 tipo baterijas (3 V DC).
- Montuodami nesukeiskite teigiamo ir neigiamo polių.
- Naudokite tik vienodas, naujas ir nepažeistas baterijas.
- Visada išimkite išsikrovusias baterijas.
- Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nekraukite baterijų.
- Saugokite baterijas nuo stiprių smūgių.
- Niekada nelaikykite gaminio ar baterijų prie ugnies.
- Nelaikykite baterijų karštoje ir drėgnoje aplinkoje.
- Neardykite baterijų. Nesukelkite baterijų trumpojo jungimo.
- Ilgai sandėliuodami išimkite baterijas.

ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI

Automobilinės kėdutės indikatoriai ekrane **(5)** užsidega, kai kėdutė uždedama ant pagrindo ir pasukama į važiavimo padėtį.



Atkreipkite dėmesį į šiuos įspėjamuosius signalus:

Apsauginis skydas nuo smūgių neužsegtas

Patikrinkite, ar sagties liežuvėlis užsegtas.

Gedimas

Jei montuojant „Anoris S“ / „Anoris Si“ pradeda mirksėti visi LED indikatoriai, pirmiausia pakeiskite baterijas. Jei po to visi LED indikatoriai ir toliau mirksi, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją. Jei naudojimo metu pradeda mirksėti bet kuris kitas LED indikatorius, išskyrus baterijos indikatorių, galite tęsti ir baigti kelionę, kaip planuota. Po to kreipkitės į pardavėją arba gamintoją. Jei mirksi tik baterijos indikatorius, į pardavėją ar gamintoją kreiptis nereikia. Žr. toliau pateiktą informaciją apie baterijas.

Baterijų įkrovos būsena < 30 %

Baterijas netrukus reikėtų pakeisti.

Baterijų įkrovos būsena < 10 %

Baterijas reikia pakeisti kuo greičiau.

Norėdami patikrinti dabartinę indikatorių būseną, paspauskite ant pagrindo esantį patikrinimo mygtuką.

Įsitikinkite, kad apsauginio skydo nuo smūgių sagtis **(14)** tinkamai pritvirtinta.

Automobilinė kėdutė išlieka saugi net jei rodomas klaidos pranešimas. Galite tęsti kelionę ir imtis veiksmų vėliau.

KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS Pavojus susižaloti! Automobilinės kėdutės niekada negalima naudoti be užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX kėdutės užvalkalą, nes jis yra svarbi kėdutės veikimo dalis. Atsarginių užvalkalų galite įsigyti iš pardavėjo.

Automobilinės kėdutės užvalkalą sudaro trys dalys: pagrindinis užvalkalas, galvos atramos užvalkalas ir apsauginio skydo nuo smūgių užvalkalas. Jie pritvirtinti prie kėdutės keliose vietose.

Jei automobilinę kėdutę įsigijote su stogeliu nuo saulės **(21)**, prieš nuimdami kėdutės užvalkalą pirmiausia nuimkite stogelį.

Sulankstykite stogelį nuo saulės **(21)** ir atkabinkite jį nuo laikiklių abiejose automobilinės kėdutės pusėse.

Norėdami nuimti kėdutės užvalkalą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atsekite visus spaustukus galvos atramos **(10)** galinėje pusėje.
2. Patraukite užvalkalą į priekį, kad jį nuimtumėte.
3. Atsekite užtrauktuką atlošo galinėje pusėje (tik „Comfort Line“).
4. Atidarykite apsauginį skydą nuo smūgių **(8)** ir padėkite jį į šoną.
5. Atsekite spaustukus šoninių sparnų viduje, kur pritvirtintas apsauginis skydas nuo smūgių **(8)**.
6. Pakelkite užvalkalą aukštyn, kad jį visiškai nuimtumėte.
7. Nuimkite apsauginio skydo nuo smūgių užvalkalą.

⚠ ĮSPĖJIMAS Nuimkite tik viršutinį apsauginio skydo nuo smūgių užvalkalą.

Norėdami vėl uždėti užvalkalą ir stogelį nuo saulės **(21)**, jei jis įsigytas, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

VALYMAS

Svarbu naudoti tik originalų kėdutės užvalkalą, nes jis yra esminė kėdutės veikimo dalis. Atsarginių užvalkalų galite įsigyti iš pardavėjo.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Užvalkalas yra neatsiejama automobilinės kėdutės saugos konstrukcijos dalis. Todėl kėdutės niekada negalima naudoti be užvalkalo arba su kitos automobilinės kėdutės užvalkalu.

ⓘ **PASTABA**

- Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnią programą; priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti.
- Užvalkalą skalbkite atskirai nuo kitų skalbinių.
- Nedžiovinkite džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Skalbimo mašinoje galima skalbti tik nuimamą automobilinės kėdutės užvalkalą.
- Plastikines dalis galima valyti švelnia valymo priemone ir šiltu vandeniu.
- Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių ar baliklių!

ⓘ **PASTABA** Stogelį nuo saulės galima valyti vietoje drėgna kempine ir muilu. Neskalbkite jo skalbimo mašinoje ar rankomis. Neatskirkite metalinių vielų ir plastikinių jungčių.

GAMINIO PRIEŽIŪRA

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Niekada nenuimkite atskirų apsauginio skydo nuo smūgių dalių! Galima nuimti tik išorinį apsauginio skydo nuo smūgių užvalkalą.

Kad automobilinė kėdutė užtikrintų maksimalią apsaugą, būtina laikytis šių reikalavimų:

- Visus pagrindinius automobilinės kėdutės komponentus reikia reguliariai tikrinti, ar jie nepažeisti. Mechaninės dalys turi veikti be trikčių.
- Įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė neįstrigusi tarp kietų dalių, pavyzdžiui, automobilio durų, sėdynės bėgelių ir pan., nes jos gali ją sugadinti.

GAMINIO NAUDOJIMO TRUKMĖ

Ši automobilinė kėdutė suprojektuota taip, kad įprastai naudojama galėtų atlikti numatytas funkcijas iki 10 metų. Laipsniškas plastiko dėvėjimasis, pavyzdžiui, dėl saulės šviesos (UV) poveikio, gali šiek tiek pabloginti gaminio savybes. Kadangi transporto priemonėse dažnai pasitaiko labai didelių temperatūros svyravimų ir kitų nenumatytų apkrovų, būtina laikytis šių reikalavimų:

- Jei transporto priemonė ilgą laiką tiesiogiai veikiama stiprių saulės spindulių, automobilinę kėdutę reikia išimti iš transporto priemonės arba uždengti šviesiu audiniu.
- Reguliariai tikrinkite visas plastikines ir metalines kėdutės dalis, ar jos nepažeistos ir ar nepasikeitė jų forma arba spalva. Pastebėjus bet kokį automobilinės kėdutės pakitimą, ją reikia utilizuoti arba pavesti gamintojui patikrinti ir prireikus pakeisti.
- Audinio pokyčiai, ypač išblukimas, naudojant transporto priemonėje yra įprasti ir neturi įtakos kėdutės veikimui.

UTILIZAVIMAS

Siekdami apsaugoti aplinką, prašome naudotojo rūšiuoti ir utilizuoti atliekas, susidarančias automobilinės kėdutės naudojimo laikotarpio pradžioje (pakuotė) ir pabaigoje (gaminio dalys).

Automobilinė kėdutė ir jos komponentai yra specialiosios atliekos, todėl jų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti utilizuojamas laikantis regioninių taisyklių. Visą naujausią informaciją apie utilizavimą jūsų šalyje rasite adresu **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Pavojus uždusti. Plastikines pakavimo medžiagas laikykite vaikui nepasiekiamoje vietoje!

GAMINTOJO GARANTIJA

„CYBEX GmbH“ (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vokietija) šiam gaminiui suteikia 3 metų garantiją.

Garantija galioja šalyje, kurioje šis gaminys pirmą kartą buvo parduotas vartotojui per mažmeninės prekybos kanalus. Garantijos turinį ir visą esminę informaciją, reikalingą garantijai pareikšti, rasite mūsų svetainėje **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Jei gaminio aprašyme nurodyta garantija, jūsų įstatyminės teisės mūsų atžvilgiu dėl trūkumų lieka nepakitusios.

LV

VIZUĀLĀ VALODA

⚠ BRĪDINĀJUMS	Signālvārds norāda uz iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus.
ⓘ PIEZĪME	Signālvārds norāda uz iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt produkta vai cita īpašuma bojājumus.
	Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo autosēdekļa lietošanu.
	pareizi
	nepareizi
	skaņas signāls*
	mācību video*
	atpakaļ uz satura rādītāju*

*tikai digitāla lietošanas instrukcija

DROŠĪBA 479
AUTOSĒDEKĻA DAĻAS 482
PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ 483
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ 484
IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA 487
GALVAS BALSTA REGULĒŠANA 487
PAGRIEŠANAS FUNKCIJA 488
ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA 489
BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA 490
INFORMĀCIJA UN NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBAS SPILVENU 491
BATERIJU PĀRVALDĪBA 492
BRĪDINĀJUMA SIGNĀLI 493
SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA 495
TĪRĪŠANA 496
PRODUKTU APRŪPE 497
PRODUKTA DZĪVES ILGUMS 497
LIKVIDĒŠANA 498
RAŽOTĀJA GARANTIJAS 498

SERTIFIKĀCIJA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Vecums: > 15 mēnešiem – aptuveni 7 gadi

Augums: 76–125 cm

Svars: līdz 21 kg

Paldies, ka, izvēloties autosēdekli, izvēlējāties **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

DROŠĪBA

SVARĪGI Pirms autosēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un vienmēr glabājiet to pa rokai turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus. Lai bērns būtu pienācīgi aizsargāts, autosēdeklis obligāti jālieto tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Neatļauti pārveidotu autosēdekļu lietošana var izraisīt nāvi vai smagus savainojumus. Bez sertifikācijas iestādes apstiprinājuma autosēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai papildināt.

Svarīga informācija

- Šis autosēdeklis ir apstiprināts saskaņā ar UN R129/04
- Šo autosēdekli drīkst uzstādīt tikai uz tādiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai
- Nelietojiet autosēdekli, pirms bērns ir vecāks par 15 mēnešiem un sasniedzis 76 cm augumu Pārtrauciet lietošanu, ja bērns pārsniedz maksimālo svaru 21 kg vai augumu 125 cm

- Lai autosēdeklis nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, vienmēr izmantojiet durvju pusē esošo lineāro sānu trieciena aizsardzību (LSP)
- Autosēdeklis ir arī pārbaudīts un apstiprināts lietošanai bez izvērstas lineārās sānu trieciena aizsardzības (LSP)
- Lineārā sānu trieciena aizsardzība (LSP), kas vērsta uz transportlīdzekļa iekšpusi, ir jāsaloka, ja autosēdeklis tiek lietots uz priekšējā pasažiera sēdekļa vai ja transportlīdzekļa aizmugurējā sēdeklī sēž cita persona
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai regulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliecinieties, ka autosēdeklis nav iespiests pret kādu virsmu
- Nelietojiet šo autosēdekli ilgāk par 10 gadiem Produkta kalpošanas laikā autosēdeklis ir pakļauts lielai slodzei, kas, tam novecojot, izraisa materiālu kvalitātes izmaiņas
- Autosēdeklis ir aprīkots ar integrētu drošības spilvena sistēmu Tas ir arī pārbaudīts un apstiprināts bez aktīvas drošības spilvena sistēmas
- NEMĒĢINIET demontēt detaļas, kuras nav paredzēts noņemt, kā arī nepārveidojiet un nepievienojiet sēdeklim detaļas Stingri neiesakām noņemt fiksētas detaļas, piemēram, trieciena aizsargu Ja tiek izmantotas neoriģinālas detaļas vai piederumi, garantija zaudē spēku

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks nenostiprināta autosēdekļa dēļ

Avārijas bremzēšanas vai negadījuma gadījumā nenostiprināts autosēdeklis var savainot bērnu.

- Autosēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī, arī tad, kad tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks nenostiprinātu priekšmetu dēļ

Avārijas bremzēšanas vai negadījuma gadījumā nenostiprināti priekšmeti var savainot bērnu vai citus pasažierus.

- Bagāžai un visiem citiem transportlīdzeklī esošajiem priekšmetiem vienmēr jābūt stingri nostiprinātiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzīvībai bīstams risks ārkārtēju temperatūru dēļ

Ja bērni ilgstoši ir pakļauti ārkārtējām temperatūrām, pastāv savainojumu vai pat nāves risks.

- Nekad neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdegumu risks karstu detaļu dēļ

Autosēdekļa daļas tiešos saules staros var sakarst un apdedzināt bērna ādu.

- Sargājiet bērnu un autosēdekli no tiešiem saules stariem.

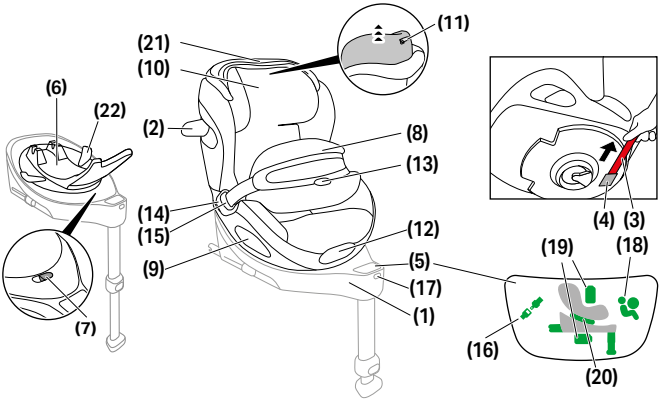
⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks bojāta autosēdekļa dēļ

Negadījums var radīt autosēdeklim bojājumus, kas nav saskatāmi ar neapbruņotu aci.

- Pēc negadījuma nomainiet sēdekli. Šaubu gadījumā konsultējieties ar izplatītāju vai ražotāju.

AUTOSĒDEKĻA DAĻAS



(1) Pamatne
(2) Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.)
(3) Bateriju aizsarglente
(4) Bateriju nodalījums
(5) Indikatoru panelis
(6) Zīdaiņu autosēdekļa adapters (ja iegādāts)
(7) Atvienošanas poga
(8) Trieciena aizsargs
(9) Pagriešanas rokturis
(10) Galvas balsts
(11) Galvas balsta regulēšanas rokturis
(12) Slīpuma regulēšanas rokturis
(13) Trieciena aizsarga regulēšanas poga
(14) Jostas sprādze
(15) Sprādzes mēlīte
(16) Sprādzes indikators
(17) Pārbaudes poga
(18) Drošības spilvena indikators
(19) Anoris un Base bateriju indikatori
(20) Sēdekļa bloķēšanas indikators
(21) Saules aizsegs*
(22) Adaptera pagriešanas rokturis

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Vispārīga informācija

Šis autosēdeklis ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. R129/04 uz Base S lietošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļa sēdvietās, kā transportlīdzekļu ražotāji norādījuši savās lietošanas rokasgrāmatās.

Piemēroti transportlīdzekļa sēdekļi

- Transportlīdzekļa sēdekļi ar i-Size logotipu parasti ir saderīgi ar visām i-Size bērnu ierobežotājsistēmām.
- Tomēr var būt ierobežojumi. Pārbaudiet transportlīdzekļu saderības sarakstu.

Ja transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļa

- Pārbaudiet transportlīdzekļu saderības sarakstā, vai lietošana ir iespējama.
- Ja jūsu transportlīdzeklis nav sarakstā, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu, lai saņemtu papildu palīdzību.

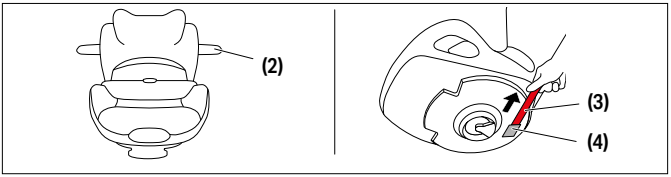
Pašreizējais saderības saraksts ir pieejams:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ierobežojumi

- Autosēdeklis jāuzstāda, izmantojot pamatni **(1)**. Nelietojiet autosēdekli transportlīdzekļos, kas nav aprīkoti ar ISOFIX.
- Ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas, varat salocīt lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(2)**.
- Netiek garantēts, ka visos apstiprinātajos transportlīdzekļos var izmantot visas sēdēšanas un atgāztās pozīcijas. Plašāku informāciju skatiet transportlīdzekļu saderības sarakstā.

Drošības un komforta apsvērumu dēļ iesakām izmantot transportlīdzekļa sēdekli aiz priekšējā pasažiera.

UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



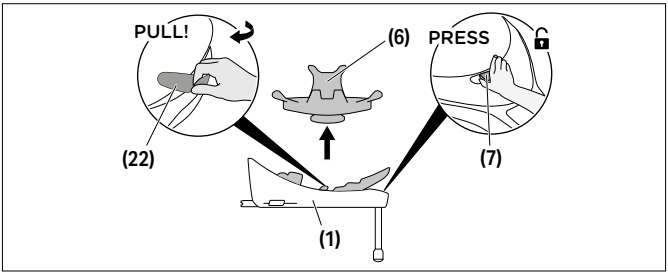
Pirms pirmās lietošanas:

- Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) **(2)** automātiski izlokās, kad autosēdeklis tiek izņemts no iepakojuma.
- Izņemiet bateriju aizsarglentes **(3)** no bateriju nodalījuma **(4)** autosēdekļa apakšdaļā.

Vienmēr pārliecinieties, ka...

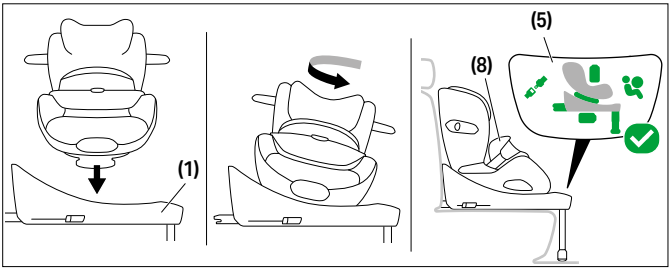
- transportlīdzekļa atzveltnes ir nofiksētas vertikālā stāvoklī;
- uzstādot autosēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdeklis ir pabīdīts pēc iespējas tālāk atpakaļ.

Norādījumus pamatnes **(1)** uzstādīšanai transportlīdzeklī skatiet **Base S** lietošanas instrukcijā.



Lai uzstādītu autosēdekli uz pamatnes **(1)**, vispirms noņemiet zīdaiņu autosēdekļa adapteru **(6)**. Zīdaiņu autosēdekļa adapters **(6)** nav iekļauts Anoris Si Airbag komplektācijā.

1. Pavelciet adaptera pagriešanas rokturi **(22)**, lai pagrieztu adapteru **(6)** iekāpšanas pozīcijā. Šajā pozīcijā kļūst redzama atvienošanas poga **(7)**.
2. Nospiediet atvienošanas pogu **(7)** un vienlaikus paceliet adapteru.



Tagad varat uzstādīt autosēdekli.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Savainojumu risks! Autosēdekļa nostiprināšanai neizmantojiet citus slodzi nesošus saskares punktus kā tikai tos, kas aprakstīti lietošanas instrukcijā un atzīmēti uz transportlīdzekļa sēdekļa.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Autosēdeklis ir paredzēts tikai uz priekšu vērstiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas aprīkoti ar ISOFIX.

Pirms braukšanas pārliecinieties, ka lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.), kas vērsta pret transportlīdzekļa durvīm, ir pilnībā izvērsta.

Autosēdekli var izmantot arī bez aktivizētas L.S.P. sistēmas, ja transportlīdzeklī nav pietiekami daudz vietas. Lai to izdarītu, nedaudz izvelciet L.S.P. un salokiet to atpakaļ, nospiežot zonu ar atzīmi "PRESS", līdz tā nofiksējas.

3. Novietojiet autosēdekli iekāpšanas pozīcijā uz pamatnes **(1)**.
4. Pēc tam pārvietojiet autosēdekli uz priekšu vērstā braukšanas pozīcijā, nenospiežot nevienu papildu pogu.

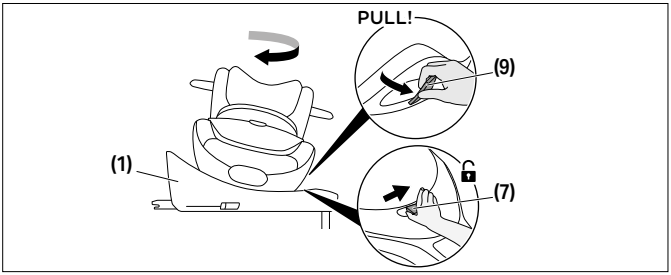
Ja autosēdekļa baterijas indikators un drošības spilvena indikators mirgo sarkanā krāsā, nomainiet baterijas.

Pārliecinieties, ka:

- autosēdeklis nofiksējas ar dzirdamu KLIKŠĶI;
- sēdekļa bloķēšanas indikators indikatoru panelī rāda ZAĻU krāsu.

5. Pārbaudiet, vai trieciena aizsargs **(8)** ir pareizi nostiprināts. Uzstādīšana ir pabeigta, kad visi indikatori indikatoru panelī **(5)** rāda ZAĻU krāsu.

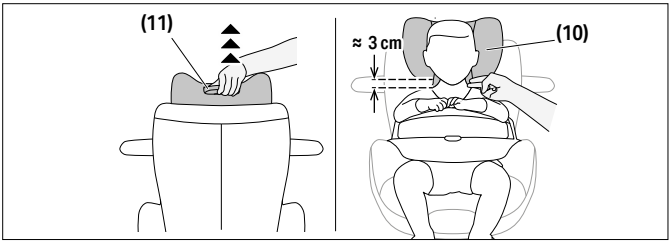
IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA



1. Pavelciet pagriešanas rokturi **(9)**, lai pagrieztu autosēdekli iekāpšanas pozīcijā.
2. Nospiediet atvienošanas pogu **(7)** uz pamatnes **(1)** un noceliet autosēdekli no pamatnes.

Lai izņemtu pamatni **(1)** no transportlīdzekļa, izpildiet norādījumus attiecīgajā Base S lietošanas instrukcijā.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

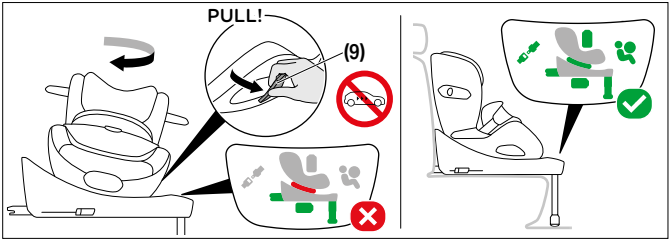


- Galvas balstu **(10)** var pārvietot, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi **(11)**.

- Regulējot galvas balstu **(10)**, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek ne vairāk kā 3 cm (aptuveni 2 pirkstu platumi).

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu.

PAGRIEŠANAS FUNKCIJA

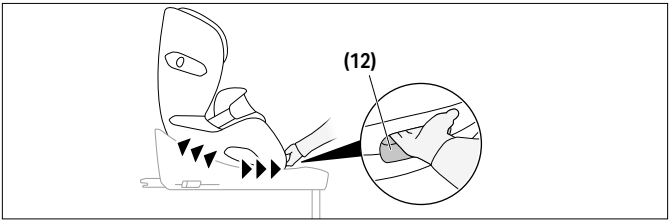


1. Lai pagrieztu autosēdekli no braukšanas pozīcijas iekāpšanas pozīcijā, pavelciet pagriešanas rokturi **(9)**.
2. Lai pagrieztu autosēdekli uz priekšu vērstā braukšanas pozīcijā, rokturis nav nepieciešams.

Pirms brauciena sākšanas pārliecinieties, ka autosēdeklis ir pareizi nofiksēts braukšanas pozīcijā.

3. Sēdekļa bloķēšanas indikatoram **(20)** indikatoru panelī **(5)** uz pamatnes **(1)** jārāda ZAĻA krāsa.

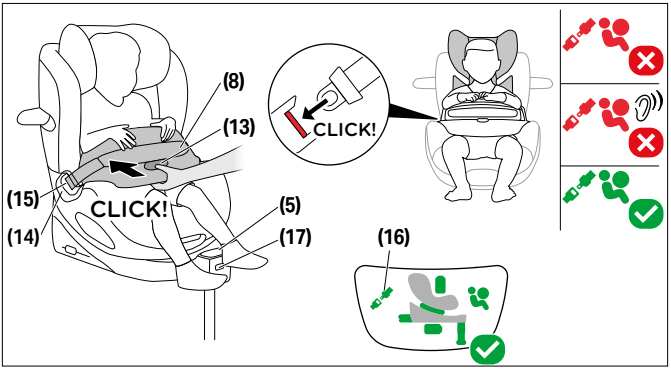
ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA



Lai noregulētu autosēdekli vēlamajā slīpuma pozīcijā, nospiediet slīpuma regulēšanas rokturi **(12)** autosēdekļa priekšpusē.

Regulējot autosēdekli vēlamajā slīpuma pozīcijā, vienmēr pārliecinieties, ka tas ar dzirdamu klikšķi nofiksējas vietā.

BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA



⚠ **BRĪDINĀJUMS** Savainojumu risks! Pirms katra brauciena pārliecinieties, ka trieciena aizsargs ir pareizi pievilkts un cieši pieguļ ķermenim.

ⓘ **PIEZĪME** Sargājiet trieciena aizsargu!

- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz trieciena aizsarga.
- Neizmantojiet asus priekšmetus uz trieciena aizsarga vai tā tuvumā.

Autosēdekli var pagriezt iekāpšanas pozīcijā, pavelkot pagriešanas rokturi.

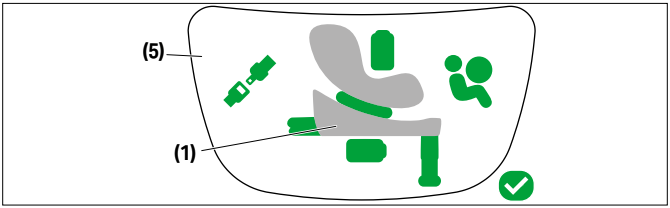
1. Atbrīvojiet trieciena aizsargu **(8)**, nospiežot trieciena aizsarga regulēšanas pogu **(13)** un vienlaikus velkot trieciena aizsargu uz priekšu.
2. Atsprādzējiet trieciena aizsarga **(8)** jostas sprādzi **(14)**, nospiežot autosēdekļa sarkano atvienošanas pogu, un novietojiet trieciena aizsargu blakus autosēdeklim.
3. Ievietojiet bērnu autosēdeklī.

4. Novietojiet trieciena aizsargu **(8)** atpakaļ un ievietojiet trieciena aizsarga sprādzes mēlīti **(15)** attiecīgajā autosēdekļa jostas sprādzē **(14)**. Pārliecinieties, ka sprādze ar dzirdamu "KLIKŠĶI" nofiksējas vietā. Sprādzes indikators **(16)** pārslēdzas uz ZAĻU krāsu.
5. Pavelciet trieciena aizsargu **(8)**, lai pārbaudītu, vai jostas sprādze **(14)** ir pareizi nofiksējusies.
6. Nospiediet trieciena aizsarga regulēšanas pogu **(13)** un virziet trieciena aizsargu **(8)** bērna virzienā. Trieciena aizsargam cieši jāpieguļ bērna ķermenim un iegurnim.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Savainojumu risks! Katru reizi, kad bērns tiek piesprādzēts, pārbaudiet, vai trieciena aizsargs pieguļ pareizi.

7. Pirms brauciena sākšanas pārbaudiet, vai visi indikatori indikatoru panelī **(5)** ir ZAĻĀ krāsā, nospiežot pārbaudes pogu **(17)**.

INFORMĀCIJA UN NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBAS SPILVENU



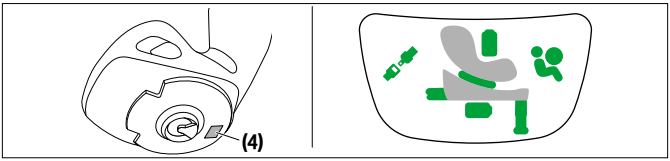
Autosēdeklis ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai arī bez aktīva drošības spilvena.

Autosēdekļa drošības spilvens atrodas trieciena aizsarga iekšpusē un nodrošina papildu drošību negadījuma gadījumā.

Lai autosēdekļa drošības spilvens būtu aktīvs, jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- Pamatnes **(1)** un autosēdekļa bateriju uzlādes līmenim jābūt pietiekamam. Indikatoru panelis **(5)** uz pamatnes **(1)** rāda bateriju uzlādes līmeni.
- Autosēdeklis ir pareizi uzstādīts un trieciena aizsargs ir piesprādzēts.
- Visi indikatori indikatoru panelī **(5)** rāda ZAĻU krāsu.

BATERIJU PĀRVALDĪBA



Informācija par baterijām

- Autosēdeklis tiek piegādāts ar baterijām.
- Atkarībā no bateriju darbmūža un produkta lietošanas veida var būt nepieciešama bateriju nomaiņa.
- Kad baterijas ir izlādējušās, drošības spilvens nav aktīvs.

Brīdinājuma signāls uz pamatnes norāda, kad baterija ir jānomaina.

- Rezerves bateriju var iegādāties no Cybex.
- Informācija par baterijām ir pieejama pie ražotāja un importētāju adresēm lietošanas instrukcijas pēdējā lapā.

Bateriju nomaiņa

- Izmantojiet piemērotu instrumentu, lai atvērtu bateriju nodalījumu **(4)**.
- Nomainiet abas baterijas.
- Pēc nomaiņas aizveriet bateriju nodalījumu **(4)**.

- Pēc autosēdekļa uzstādīšanas uz pamatnes **(1)** Anoris bateriju indikators **(19)** indikatoru panelī **(5)** rāda ZAĻU krāsu. Ja Anoris indikatori indikatoru panelī neiedegas, sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāju.

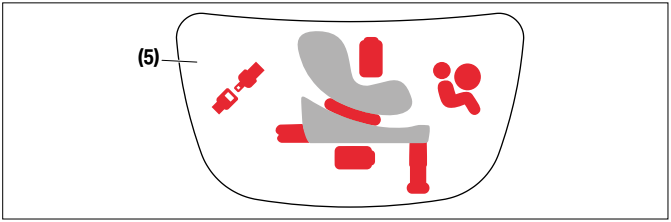
⚠ **BRĪDINĀJUMS** Savainojumu vai produkta bojājumu risks!

Ja baterijas tiek lietotas nepareizi, tās var iztecēt, pārkarst vai eksplodēt. Tas var izraisīt savainojumus vai produkta bojājumus.

- Izmantojiet tikai ieteiktās CR17450 tipa baterijas (3 V līdzstrāva).
- Uzstādot baterijas, nesajauciet pozitīvo un negatīvo polu.
- Izmantojiet tikai identiskas, jaunas un nebojātas baterijas.
- Vienmēr izņemiet izlādējušās baterijas.
- Glabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzlādējiet baterijas.
- Nepakļaujiet baterijas spēcīgiem triecieniem.
- Nekad nepakļaujiet šo produktu vai baterijas uguns iedarbībai.
- Neglabājiet baterijas karstā un mitrā vidē.
- Neizjauciet baterijas. Neizraisiet bateriju īssavienojumu.
- Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā izņemiet baterijas.

BRĪDINĀJUMA SIGNĀLI

Autosēdekļa indikatori indikatoru panelī **(5)** iedegas, tiklīdz sēdeklis ir novietots uz pamatnes un pagriezts braukšanas pozīcijā.



Pievērsiet uzmanību šādiem brīdinājuma signāliem:

Trieciena aizsargs nav piesprādzēts

Pārbaudiet, vai sprādzes mēlīte ir ievietota sprādzē.

Darbības traucējumi

Ja Anoris S / Anoris Si uzstādīšanas laikā sāk mirgot visas LED gaismas, vispirms nomainiet baterijas. Ja pēc tam visas LED gaismas turpina mirgot, sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāju. Ja lietošanas laikā sāk mirgot kāda LED gaisma, kas nav bateriju indikators, varat turpināt un pabeigt braucienu, kā plānots. Pēc tam sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāju. Ja mirgo tikai bateriju indikators, nav jāsazinās ar mazumtirgotāju vai ražotāju. Skatiet tālāk sniegto informāciju par baterijām.

Bateriju uzlādes statuss < 30%

Drīzumā jāveic bateriju nomaiņa.

Bateriju uzlādes statuss < 10%

Bateriju nomaiņa jāveic pēc iespējas tuvākā laikā.

Lai pārbaudītu indikatoru pašreizējo statusu, nospiediet pārbaudes pogu uz pamatnes.

Pārliecinieties, ka trieciena aizsarga jostas sprādze **(14)** ir pareizi nostiprināta.

Autosēdeklis ir drošs arī tad, ja tiek parādīta kļūda. Varat turpināt braucienu un pēc tam veikt nepieciešamās darbības.

SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS Automašīnas sēdekli nedrīkst lietot bez automašīnas sēdekļa pārvalka. Pārliecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX automašīnas sēdekļa pārvalks, jo tas ir būtisks elements ierobežotājsistēmas snieguma nodrošināšanai. Rezerves pārsegus var iegādāties pie mazumtirgotāja.

Autosēdekļa pārvalks sastāv no trim daļām (galvenā pārvalka, galvas balsta pārvalka un trieciena aizsarga pārvalka). Tās ir piestiprinātas autosēdeklim vairākos punktos.

Ja autosēdeklis ir iegādāts ar saules aizsegu **(21)**, pirms sēdekļa pārvalka noņemšanas vispirms jānoņem saules aizsegs.

Salokiet saules aizsegu **(21)** un atvienojiet to no turētājiem abās autosēdekļa pusēs.

Lai noņemtu sēdekļa pārvalku, veiciet šādas darbības:

1. Atpogājiet visas spiedpogas galvas balsta **(10)** aizmugurē.
2. Pavelciet pārvalku uz priekšu, lai to noņemtu.
3. Atveriet rāvējslēdzēju atzveltnes aizmugurē (tikai Comfort Line).
4. Atveriet trieciena aizsargu **(8)** un novietojiet to sānos.
5. Atpogājiet spiedpogas sānu balstu iekšpusē, kur ir nostiprināts trieciena aizsargs **(8)**.
6. Paceliet pārvalku uz augšu, lai to pilnībā noņemtu.
7. Noņemiet trieciena aizsarga pārvalku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Pārliecinieties, ka noņemat tikai trieciena aizsarga augšējo pārvalku.

Lai atkārtoti piestiprinātu pārvalku un saules aizsegu **(21)** (ja iegādāts), rīkojieties apgrieztā secībā.

TĪRĪŠANA

Ir svarīgi izmantot tikai oriģinālo sēdekļa pārvalku jo tas pilda svarīgu funkciju. Rezerves pārsegus var iegādāties pie mazumtirgotāja.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pārvalks ir neatņemama automašīnas sēdekļa drošības konstrukcijas sastāvdaļa. Autosēdekli nekad nedrīkst izmantot bez pārvalka, vai ar pārvālku no cita automašīnas sēdekļa.

ⓘ **PIEZĪME**

- Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā saudzīgā mazgāšanas programmā, pretējā gadījumā pārvalka audums var mainīt krāsu.
- Mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas.
- Nežāvējiet veļas žāvētājā vai tiešos saules staros.
- Veļas mašīnā drīkst mazgāt tikai noņemamo autosēdekļa pārvalku.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmiskus mazgāšanas vai balināšanas līdzekļus!

ⓘ **IEVĒRĪBAI** Saules aizsegu var tīrīt vietēji ar mitru sūkli un ziepēm. Nemazgājiet veļasmašīnā vai ar rokām. Neatdaliet metāla vadus un plastmasas savienojumus.

PRODUKTU APRŪPE

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nekādā gadījumā neatvienojiet atsevišķas trieciena aizsarga daļas. Atvienot drīkst vienīgi trieciena aizsarga ārējo pārvalku.

Lai garantētu, ka autosēdeklis nodrošina maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot šādus punktus:

- Visas galvenās autosēdekļa sastāvdaļas regulāri jāpārbauda, vai tās nav bojātas. Mehāniskajām daļām jādarbojas bez traucējumiem.
- Pārliecinieties, ka autosēdeklis nav iesprūdis starp cietām daļām, piemēram, transportlīdzekļa durvīm, sēdekļa sliedēm u. c., kas to var sabojāt.

PRODUKTA DZĪVES ILGUMS

Šis bērnu sēdeklītis ir izveidots tā, lai būtu iespējams izpildīt paredzētās funkcijas ar parastu lietošanu, lai produkta kalpošanas ilgums būtu apm. 10 gadi. Plastmasas daļu pakāpenisks nodilums, piemēram kas radies tiešu saules staru iedarbībā, var viegli ietekmēt produkta īpašības. Tā kā ļoti augstas temperatūras svārstības un citi neparedzami spriegumi ir iespējami transportlīdzekļos, nepieciešams ievērot šādus punktus:

- Ja transportlīdzeklis ir pakļauts spēcīgai tiešai saules gaismas uz ilgu laiku, bērnu sēdeklītis jāizņem no transportlīdzekļa vai jāpārklāj.
- Regulāri pārbaudiet visas plastmasas un metāla detaļas. Ja jūs novērojat jebkādas izmaiņas bērnu sēdeklī, sēdekli jāpārbauda, jāiznīcina vai jānomaina.
- Lietošanas laikā auduma izmaiņas, īpaši izbalēšanu, ir normāla paradība un tās neietekmē sēdekļa funkcijas.

LIKVIDĒŠANA

Lai aizsargātu vidi, mēs lūdzam lietotājam, atdalīt un atbrīvoties no atkritumiem, kas rodas pie lietošanas sākuma (iepakojuma) un beigu (produkta daļas) pēc autokrēsla lietošanas beigām.

Automašīnas sēdeklis un tā daļas ir īpaši utilizējami atkritumi, ko aizliegts likvidēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Produkts jālikvidē saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visa aktuālā informācija par produkta likvidēšanu jūsu valstī ir pieejama vietnē: **go.cybex-online.com/ anoris-s-disposal**.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nosmakšanas risks! Plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nesasniedzamā vietā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS

„CYBEX GmbH" (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

TR

GÖRSEL DİL

⚠ UYARI	Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.
ⓘ DUYURU	Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.
	Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.
	Doğru
	yanlış
	duyulabilir sinyal*
	öğretici video*
	içindekilere geri dön*

*yalnızca dijital kullanıcı kılavuzu

GÜVENLİK 501
ÜRÜN PARÇALARI 504
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM 505
ARACA MONTAJ 506
ARAÇTAN ÇIKARMA 509
BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA 509
DÖNME İŞLEVI 510
ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA 511
ÇOCUĞU SABİTLEME 512
HAVA YASTIĞI İÇİN BİLGİ VE TALİMATLAR 513
PİLİN YÖNETİMİ 514
UYARI SİNYALLERİ 515
KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENIDEN TAKMA 517
TEMIZLEME 518
ÜRÜNÜN BAKIMI 519
ÜRÜN ÖMRÜ 519
İMHA 520
İMALATÇI GARANTİSİ 520

SERTİFİKA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Yaş: > 15 M – yaklaşık 7 Y

Boyut aralığı: 76 – 125 cm

Ağırlık: 21 kg'a kadar

Araba koltuğunuzu seçerken **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** modelini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK

ÖNEMLİ Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ UYARI
Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

⚠ UYARI
Yetkisiz değiştirilmiş araba koltukları kullanılırsa ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

Önemli Bilgiler

- Bu araba koltuğu UN R129/04'e göre yetkilendirilmiştir.
- Bu çocuk koltuğu, yalnızca araç el kitabına göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış olan araç koltuklarına takılabilir.
- Çocuğunuzun yaşı 15 ayı geçmeden ve boyu 76 cm'ye ulaşmadan önce koltuğu kullanmayın. Çocuk, 21 kilogramlık

maksimum ağırlığı veya 125 cm'lik maksimum boyu aşmışsa artık kullanmayın.

- Araba koltuğunun mümkün olan en iyi korumayı sağlayabilmesi için her zaman kapı tarafındaki Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araba koltuğu, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) açık olmadığında da kullanıma yönelik olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Aracın iç tarafına bakan Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) araba koltuğu ön yolcu koltuğunda kullanıldığı veya aracın arka koltuğunda başka bir kişi oturduğu takdirde katlı olmalıdır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Bu çocuk koltuğunu 10 yıldan fazla kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Araba koltuğu, entegre hava yastığı sistemi ile donatılmıştır. Ayrıca aktif hava yastığı sistemi olmadan test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Çıkarılması amaçlanmayan bir parçayı sökmeye, değiştirmeye veya koltuğa her-hangi bir parça eklemeye çalışmayın. Sabit parçaların, örneğin darbe kalkanının çıkarılmasını kesinlikle tavsiye etmiyoruz. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuar-lar kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.

Güvenlik bilgileri

⚠ UYARI

Sabitlenmemiş araba koltuğundan kaynaklanan yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan bir arabakoltuğu çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda bile araç içindeyken daima doğru şekilde sabitlenmiş halde olmalıdır.

⚠ UYARI

Güvenli olmayan nesnelerden yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan nesneler çocuğunuzun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir.

⚠ UYARI

Aşırı sıcaklıklar nedeniyle hayati tehlike

Çocuklar uzun süre aşırı sıcaklıklara maruz kalırsa, yaralanma veya hatta ölüm riski vardır.

- Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın.

⚠ UYARI

Sıcak bileşenlerden yanık riski

Araba koltuklarının parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir.

- Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.

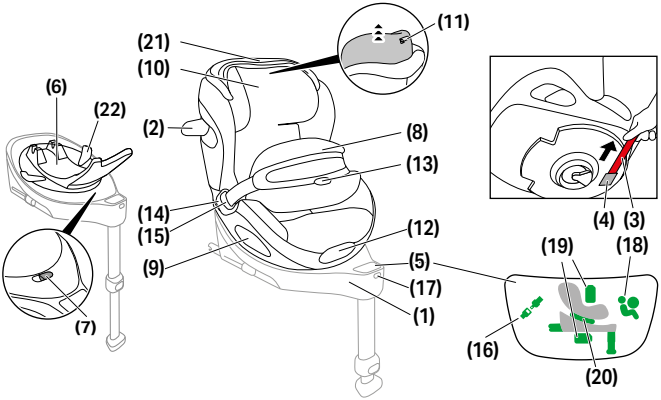
⚠ UYARI

Hasarlı araba koltuğundan yaralanma riski

Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir.

- Lütfen bir kazadan sonra koltuğu yenileyin. Şüpheniz olduğu takdirde lütfen satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.

ÜRÜN PARÇALARI



(1) Base
(2) Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.)
(3) Pil koruma şeridi
(4) Pil bölümü
(5) Gösterge paneli
(6) Bebek araba koltuğu adaptörü (satın alınmışsa)
(7) Serbest bırakma düğmesi
(8) Darbe koruması
(9) Döndürme kolu
(10) Baş desteği
(11) Baş desteği ayarlama tutamağı
(12) Sırtlık ayarlama kolu
(13) Darbe koruması ayar düğmesi
(14) Kemer tokası
(15) Toka dili
(16) Burkulma göstergesi
(17) Kontrol düğmesi
(18) Hava yastığı göstergesi
(19) Anoris ve Base pil göstergeleri
(20) Koltuk kilit göstergesi
(21) Güneş gölgeliği *
(22) Adaptör döndürme kolu

ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM

Genel Bilgiler

Bu araba koltuğu, bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Güvenlik Sistemi'dir. Base S hakkındaki UN Düzenleme No. R129/04, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir.

Uygun Araç Koltukları

- i-Size logosu ile işaretlenmiş araç koltukları, genellikle tüm i-Size çocuk emniyet sistemleriyle uyumludur.
- Ancak, bazı sınırlamalar olabilir. Lütfen araç uyumluluk listesini kontrol edin.

Aracınızda i-Size koltuk yoksa

- Kullanımın mümkün olup olmadığını doğrulamak için araç uyumluluk listesini kontrol edin.
- Aracınız listede yer almıyorsa, lütfen ek yardım için müşteri hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.

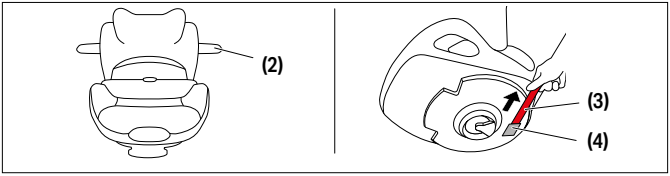
Güncel uyumluluk listesi (web bağlantısı) şu adreste bulunabilir: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Kısıtlamalar

- Araba koltuğu, base **(1)** kullanılarak monte edilmelidir. ISOFIX sistemi bulunmayan araçlarda araba koltuğunu kullanmayınız.
- Araçta yeterli yer yoksa, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) sistemini katlayabilirsiniz **(2)**.
- Onaylı tüm araçlarda tüm oturma ve yatma konumlarının kullanılabileceği garanti edilemez. Ayrıntılar için araç uyumluluk listesine bakınız.

En üst düzeyde güvenlik ve konfor için, ön yolcunun arkasındaki koltuğu kullanmanızı öneririz.

ARACA MONTAJ



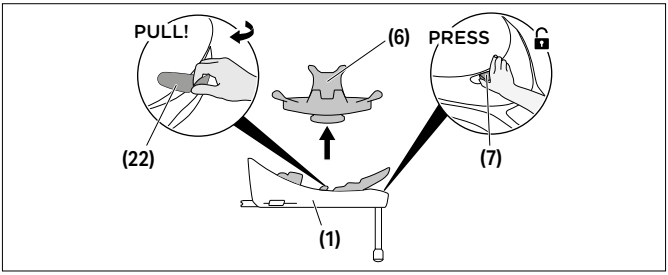
İlk kullanımdan önce:

- Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) **(2)** araba koltuğunu ambalajından çıkardığınızda otomatik olarak açılır.
- Araba koltuğunun alt kısmındaki pil bölümünden **(4)** pil koruma şeritlerini **(3)** çıkarın.

Her zaman şundan emin olun:

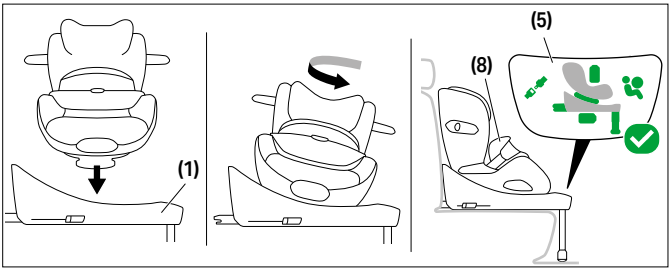
- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken yolcu koltuğunu mümkün olduğunca geriye alın.

Base'i **(1)** araca monte etmek için gerekli adımlar hakkında bilgi almak üzere **Base S** kullanım kılavuzuna bakınız.



Araba koltuğunu tabana **(1)** monte etmek için, önce bebek araba koltuğu adaptörünü **(6)** çıkarın. **Anoris Si Airbag** ürününe bebek araba koltuğu adaptörü **(6)** dahil değildir.

1. Dönüş kolunu **(22)** çekerek adaptörü **(6)** biniş konumuna getirin. Bu konumda, serbest bırakma düğmesi **(7)** görünür hale gelir.
2. Serbest bırakma düğmesine **(7)** basın ve aynı anda adaptörü yukarı kaldırın.



Artık araba koltuğunu takabilirsiniz.

⚠ **UYARI** Yaralanma riski! Araba koltuğunu sabitlemek için kullanım kılavuzunda açıklananlardan ve işaretlenenlerden başka yük taşıma temas noktası kullanmayın.

⚠ **UYARI:** Bu araba koltuğu, yalnızca ISOFIX sistemi ile donatılmış, öne bakan araç koltukları için tasarlanmıştır.

Sürüşe başlamadan önce aracın kapısına bakan Lineer Yan Darbe Korumasının (L.S.P.) tamamen açık olduğundan emin olun.

Araçta yeterli yer yoksa, araba koltuğu L.S.P. sistemi etkinleştirilmeden de kullanılabilir. Bunu yapmak için, L.S.P.'yi hafifçe dışarı çekin ve "PRESS" yazan bölgeye basarak yerine oturana kadar geriye doğru katlayın.

3. Araba koltuğunu base'in **(1)** üzerine biniş konumuna yerleştirin.
4. Şimdi, başka hiçbir düğmeye basmadan araba koltuğunu öne dönük sürüş konumuna getirin.

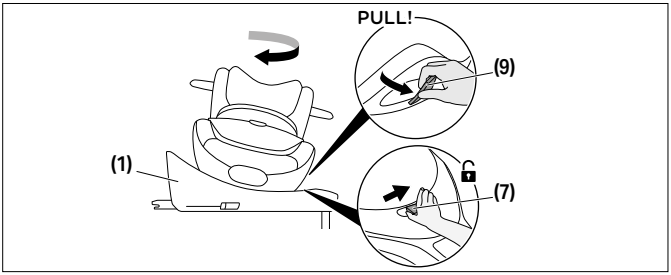
Araba koltuğunun pil göstergesi ve hava yastığı göstergesi kırmızı renkte yanıp sönüyorsa, pilleri değiştirin.

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Araba koltuğu, duyulabilir bir "KLİK" sesiyle yerine oturur.
- Gösterge panelindeki koltuk kilit göstergesi YEŞİL renkte yanıyor.

5. Darbe korumasının **(8)** doğru şekilde sabitlendiğini kontrol edin. Gösterge panelindeki **(5)** tüm göstergeler YEŞİL renkte yandığında kurulum tamamlanmış demektir.

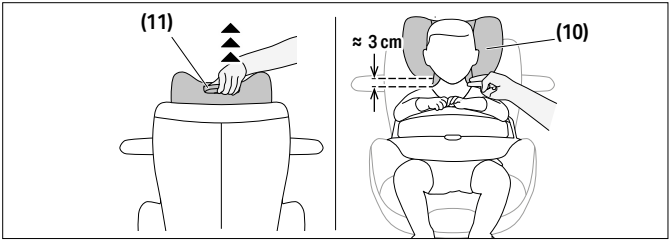
ARAÇTAN ÇIKARMA



1. Araba koltuğunu biniş konumuna çevirmek için döndürme kolunu **(9)** çekin.
2. Base'in **(1)** üzerindeki serbest bırakma düğmesine **(7)** basın ve araba koltuğunu tabandan kaldırın.

Base'i **(1)** araçtan çıkarmak için, ilgili Base S kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

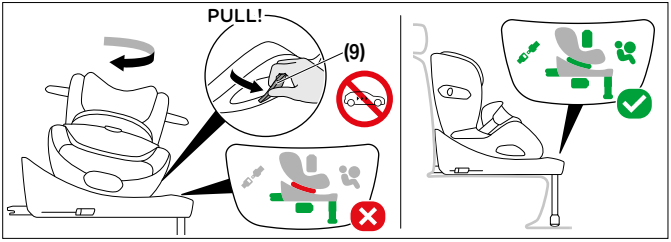


- Baş desteği ayar kolunu **(11)** kullanarak baş desteğini **(10)** hareket ettirebilirsiniz.

- Baş desteğini **(10)** ayarlarken, çocuğun omuzları ile baş desteği arasında yaklaşık 3 cm (yaklaşık üç parmak genişliği) boşluk kaldığından emin olun.

⚠ **UYARI** Sadece en uygun şekilde ayarlanmış baş desteği çocuğunuz için maksimum koruma ve konfor sağlar.

DÖNME İŞLEVİ

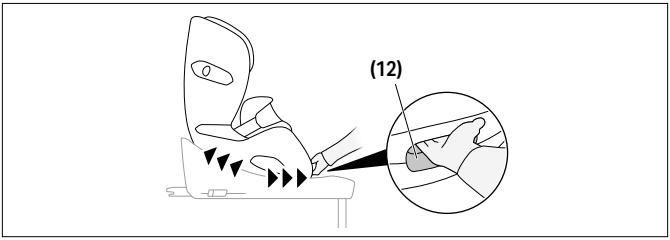


1. Araba koltuğunu sürüş konumundan biniş konumuna döndürmek için koltuk dönüş kolunu **(9)** çekin.
2. Araba koltuğunu öne dönük sürüş konumuna çevirmek için herhangi bir tutamağa gerek yoktur.

Yola çıkmadan önce, çocuk koltuğunun yerine doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.

3. Base **(1)** üzerindeki gösterge panelinde **(5)** bulunan koltuk kilit göstergesi **(20)** YEŞİL renkte olmalıdır.

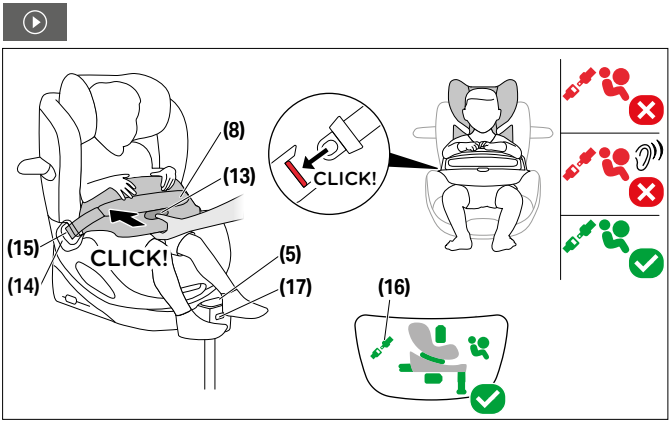
ARKAYA YATMA KONUMUNU AYARLAMA



Araba koltuğunu istenen yatık konuma ayarlamak için araba koltuğunun ön tarafındaki konum ayarlama koluna **(12)** basın.

Araç koltuğunu yatık konuma ayarlarken her zaman duyulabilir bir klik sesiyle yerine oturduğundan emin olun.

ÇOCUĞU SABİTLEME



⚠ **UYARI** Yaralanma Tehlikesi! UYARI Her yolculuktan önce darbe korumasının doğru şekilde sıkıştırılmış olduğundan ve vücuda sıkıca oturduğundan emin olun.

ⓘ **NOT:** Darbe korumasını koruyun!

- Darbe koruması üzerine herhangi bir nesne koymayınız.
- Darbe korumasının üzerinde veya yakınında herhangi bir kesici nesneyi kullanmayın.

Dönüş kolunu çekerek araba koltuğunu biniş konumuna getirebilirsiniz.

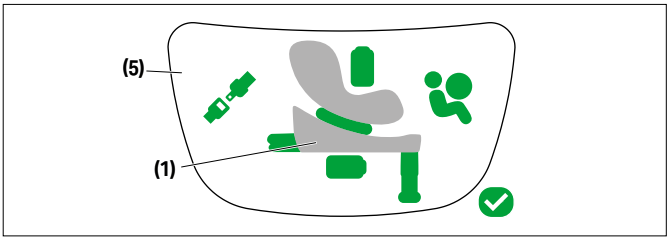
1. Ayar düğmesine **(13)** basarak darbe kalkanını **(8)** gevşetin ve aynı anda darbe korumasını öne doğru çekin.
2. Araba koltuğunun kırmızı çıkarma düğmesine basarak darbe korumasının **(8)** kemer tokasını **(14)** çıkarın ve darbe korumasını araba koltuğunun yanına yerleştirin.
3. Çocuğunuzu araba koltuğuna koyun.

4. Darbe korumasını **(8)** geri yerleştirin ve darbe korumasının toka dilini **(15)** araba koltuğunun ilgili kemer tokasına **(14)** takın. “KLİK” sesini duyarak tokanın yerine kilitlendiğinden emin olun. Burkulma göstergesi **(16)** YEŞİL renge geçer.
5. Kemer tokasının **(14)** yerine tam yerleşip yerleşmediğini kontrol etmek için darbe korumasını **(8)** çekin.
6. Ayar düğmesine **(13)** basın ve darbe kalkanını **(8)** çocuğa doğru itin. Darbe koruması **(15)** çocuğun vücuduna ve leğen kemiğine sıkıca oturmalıdır.

⚠ **UYARI** Yaralanma Tehlikesi! UYARI Çocuğu her bağladığınızda darbe korumasının tam olarak oturduğunu kontrol edin ve ayar kemerlerini sıkın.

7. Yolculuğa çıkmadan önce gösterge panelindeki **(5)** tüm göstergelerin YEŞİL olduğunu kontrol düğmesine **(17)** basarak kontrol edin.

HAVA YASTIĞI İÇİN BİLGİ VE TALİMATLAR



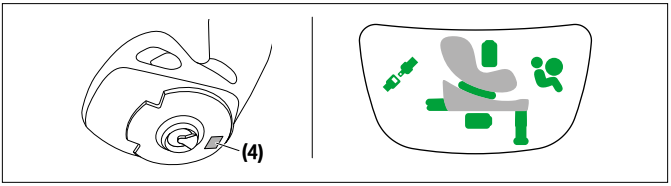
Araç koltuğu, hava yastığı devre dışı durumdayken de kullanım açısından test edilmiş ve onaylanmıştır.

Araba koltuğunun hava yastığı darbe korumasının içinde yer alır ve kaza anında ek güvenlik sağlar.

Araba koltuğunun hava yastığının aktif hale gelebilmesi için aşağıdaki koşullar yerine gelmelidir:

- Base ünitesinin **(1)** ve araba koltuğunun pil seviyesi yeterli olmalıdır. Base **(1)** üzerindeki gösterge paneli **(5)**, pil seviyesini gösterir.
- Araba koltuğu, sürüş konumunda base'e **(1)** doğru bir şekilde monte edilmiş ve sağlam bir şekilde kilitlenmiş olup, darbe koruması da sabitlenmiştir.
- Gösterge panelindeki **(5)** tüm göstergeler YEŞİL renkte yanıyor.

PİLİN YÖNETİMİ



Pil Bilgisi

- Araba koltuğu pillerle birlikte gelir.
- Pil ömrüne ve ürünün kullanım şekline bağlı olarak pil değişimi gerekebilir.
- Piller bittiğinde, hava yastığı devre dışı kalır.

Base'deki bir uyarı işareti, pilin ne zaman değiştirilmesi gerektiğini gösterir.

- Yedek pili Cybex'ten satın alabilirsiniz.
- Pil ile ilgili bilgileri kullanıcı kılavuzunun son sayfasındaki üretici ve ithalatçı adreslerinde bulabilirsiniz.

Pilin Nasıl Değiştirileceği

- Pil bölmesini **(4)** açmak için uygun bir alet kullanın.

- Her iki pili de değiştirin.
- Değişimden sonra pil bölmesini **(4)** kapatın.
- Araba koltuğunu base'e **(1)** monte ettikten sonra, gösterge panelindeki **(5)** Anoris pil göstergesi **(19)** yeşil renkte yanar. Gösterge panelindeki Anoris göstergeleri yanmazsa, satıcıya veya üreticiye başvurun.

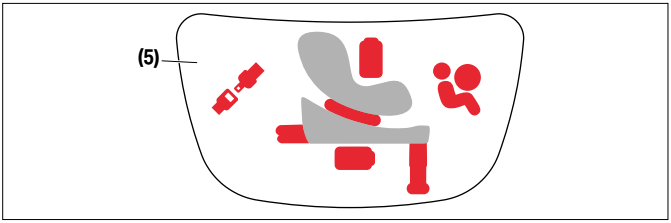
⚠ UYARI Yaralanma veya üründe hasar riski!

Piller yanlış kullanılırsa sızıntı yapabilir, aşırı ısınabilir veya patlayabilir. Bu durum, yaralanmaya veya üründe hasara yol açabilir.

- Sadece önerilen CR17450 türünde pilleri (3V DC) kullanın.
- Pili takarken artı ve eksi uçları ters takmayın.
- Sadece benzer ve hasarsız yeni pilleri kullanın.
- Boş pilleri her zaman çıkarın.
- Tüm pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ciddi şoka maruz bırakmayın.
- Bu ürünü veya pilleri ateşe maruz bırakmayın.
- Pilleri sıcak ve nemli ortamda depolamayın.
- Pilleri parçalarına ayırmayın. Pillere kısa devre yaptırmayın.
- Uzun süreli depolama durumunda pilleri çıkarın.

UYARI SİNYALLERİ

Koltuk, base'e yerleştirilip sürüş konumuna getirildiğinde, gösterge panelindeki **(5)** araba koltuğu göstergeleri yanar.



Aşağıdaki uyarı sinyallerine dikkat ediniz:

Darbe koruması takılı değil

Tokanın dilinin takılı olup olmadığını kontrol edin.

Çalışmaması

Anoris S / Anoris Si cihazını kurarken tüm LED'ler yanıp sönmeye başlarsa, öncelikle pilleri değiştirin. Bundan sonra tüm LED'ler yanıp sönmeye devam ederse, satıcınızla veya üreticiyle iletişime geçin.
Kullanım sırasında pil göstergesi dışındaki herhangi bir LED yanıp sönmeye başlarsa, yolculuğunuza planlandığı gibi devam edebilir ve tamamlayabilirsiniz. Ardından, satıcınızla veya üreticiyle iletişime geçin.
Yalnızca pil göstergesi yanıp sönüyorsa, satıcınıza veya üreticiye başvurmanıza gerek yoktur. Lütfen aşağıdaki pil bilgilerine göz atınız.

Pilin şarj durumu <%30

Pillerin yakında değiştirilmesi gerekiyor.v

Pilin şarj durumu <%10

Piller mümkün olan en kısa sürede değiştirilmelidir.

Göstergelerin mevcut durumunu kontrol etmek için, base'deki kontrol düğmesine basın.

Darbe koruması tokasının **(14)** düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

Bir hata mesajı görüntülense bile araba koltuğu güvenli kalır. Yolculuğa devam edebilir ve daha sonra harekete geçebilirsiniz. .

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENIDEN TAKMA

UYARI Yaralanma Tehlikesi! Araba koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Kılıf koltuğun işlevinde anahtar öneme sahip olduğu için yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfı kullanıldığından emin olun. Yedek kılıfları bayinizden temin edebilirsiniz.

Araba koltuğu kılıfı üç parçadan oluşur (ana kılıf, koltuk başlığı kılıfı, darbe koruması kılıfı). Bunlar, araba koltuğuna birkaç noktadan tutturulmuştur.

Güneş gölgeliğine sahip **(21)** bir araba koltuğu satın aldıysanız, koltuk kılıfını çıkarmadan önce güneş gölgeliğini mutlaka çıkarmanız gerekir.

Güneş gölgeliğini **(21)** katlayın ve araba koltuğunun her iki yanındaki tutuculardan çıkarın.

Koltuk kılıfını çıkarmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Koltuk başlığının arka tarafındaki tüm çıtçıt düğmelerini açın.
2. Kılıfı öne doğru çekerek çıkarın.
3. Arkalığın arka tarafında bulunan fermuarı açın (sadece Comfort Line).

4. Darbe korumasını açın ve yan tarafa yerleştirin.
5. Darbe korumasının sabitlendiği yan kanatların iç kısmındaki çıtçıt düğmelerini açın.
6. Kılıfı yukarı doğru kaldırarak tamamen çıkarın.
7. Darbe koruması kapağını çıkarın.

⚠ **Sadece** darbe korumasının üst kılıfını çıkardığınızdan emin olun.

Kapağı ve güneş gölgeliğini (satın alınmışsa) yeniden takmak için, işlemleri ters sırayla gerçekleştirin.

TEMIZLEME

Kılıf işlevin önemli bir parçası olduğundan dolayı orijinal bir koltuk kılıfının kullanılması önemlidir. Yedek kılıfları bayinizden temin edebilirsiniz.

⚠ **UYARI** Oto koltuğu kumaşı oto koltuğu güvenliğinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu sebeple oto koltuğu kumaşsız veya başka markanın kumaşı ile asla kullanılmamalıdır.

ⓘ **DUYURU**

- Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir.
- Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı olarak yıkayınız.
- Çamaşır kurutma makinesinde veya doğrudan güneş ışığı altında kurutmayınız.
- DUYURU Sadece çıkarılabilir araba koltuğu kılıfı makinede yıkanabilir.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir.
- DUYURU Asla kimyasal temizleyiciler ve beyazlatıcılar kullanmayın.

ⓘ **DUYURU** Güneş gölgeliği nemli bir sünger ve sabun ile yerinde temizlenebilir. Makinede veya elde yıkamayın. Metal telleri ve plastik bağlantıları ayırmayın.

ÜRÜNÜN BAKIMI

⚠ **UYARI** Darbe korumasının bağımsız parçalarını asla çıkarmayın! Sadece darbe korumasının dış kılıfı çıkarılabilir.

Oto koltuğunun maksimum koruma ve güvenliği garanti edebilmesi için aşağıdaki hususlara uymak gerekir:

- Araba koltuğunun tüm ana bileşenlerini düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Tüm mekanik parçaların sorunsuz çalıştığından emin olun.
- Oto koltuğunun araba kapısı, koltuk rayları, vb. gibi parçalar tarafından ezilip zarar görmediğinden emin olunmalıdır;

ÜRÜN ÖMRÜ

Bu çocuk koltuğu yakl. 10 yıllık bir ürün ömrü için normal kullanım sırasında amaçlanan işlevlerini yerine getirebileceğişekilde tasarlanmıştır.

Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalma nedeniyle oluşabilecek kademeli plastik aşınması ürün özelliklerinde hafif bir bozulmaya neden olabilir.

Çok yükek sıcaklık dalgalanmaları ve başka türde öngörülemeyen gerilimin araçta yaygın olması nedeniyle, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

- Aracın doğrudan uzun süreli olarak aşırı güneş ışığına maruz kalması halinde, çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı ya da açık renk bir örtü ile örtülmelidir.
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını şekil ya da renk hasarı veya değişimi olup olmaması bakımından düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark edilmesi halinde, koltuk imha edilmeli ya da kontrol edilmeli veya gerekirse üretici tarafından değiştirilmelidir.
- Kumaştaki değişim, özellikle de renk solması aaçta kullanıldığında normaldir ve koltuk işlevini etkilemez.

İMHA

Çevrenin korunması için, kullanıcıdan oto koltuğu ömrü başlagıcı (ambalaj) ve sonunda (ürün parçaları) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica etmekteyiz.

Araba koltuğu ve bileşenleri özel atıktır ve ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Ürün, bölgesel yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılmalıdır. Ülkenizdeki atık bertarafına ilişkin güncel bilgilerin tamamına **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal** adresinden ulaşabilirsiniz.

⚠ **UYARI** Boğulma tehlikesi mevcuttur! Plastik paket malzemeleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlere koyun.

İMALATÇI GARANTİSİ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. (18, 95448 Bayreuth, Almanya) bu ürün için 3 yıl garanti vermektedir.
Garanti, perakende kanalı üzerinden ürünün tüketiciye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.

Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** ana sayfamızda bulunabilir.

Ürün açıklamasında garanti belirtildiği takdirde kusurlar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

BG

ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигналната дума указва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА	Сигналната дума указва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друго имущество.
	Съвети и специални функции, които улесняват използването на столчето за кола.
	правилно
	неправилно
	звуков сигнал*
	видео урок*
	обратно към съдържанието*

*само цифрово ръководство за потребителя

БЕЗОПАСНОСТ 523
ЧАСТИ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА 526
ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛА 527
МОНТАЖ В АВТОМОБИЛА 528
ИЗВАЖДАНЕ ОТ АВТОМОБИЛА 531
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА 531
ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ 532
РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ 533
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО 534
ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА 535
УПРАВЛЕНИЕ НА БАТЕРИИТЕ 536
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ 538
СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СЕДАЛКАТА 540
ПОЧИСТВАНЕ 541
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА 542
ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК НА ПРОДУКТА 542
ИЗХВЪРЛЯНЕ 543
ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 543

СЕРТИФИЦИРАНЕ

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Възраст: > 15 месеца – приблизително 7 години

Ръст: 76–125 см

Тегло: до 21 кг

Благодарим Ви, че при избора на столче за кола избрахте **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да монтирате столчето за кола във Вашия автомобил, и винаги го дръжте подръка за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до смърт или сериозно нараняване. За да бъде детето Ви правилно защитено, е абсолютно необходимо да използвате столчето за кола, както е описано в това ръководство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Използването на столчета за кола, модифицирани без разрешение, може да доведе до смърт или сериозно нараняване. Без одобрението на сертифициращия орган столчето за кола не може да бъде модифицирано или допълвано по никакъв начин.

Важна информация

- Това столче за кола е одобрено съгласно UN R129/04
- Това столче за кола може да се монтира само върху седалки на автомобила, които съгласно ръководството на автомобила са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца

- Не използвайте столчето, преди детето да е навършило повече от 15 месеца и да е достигнало ръст 76 см Прекратете употребата, ако детето надвиши максималното тегло от 21 кг или ръста от 125 см
- За да осигури столчето за кола възможно най-добра защита, винаги използвайте линейната защита от страничен удар (LSP) от страната на вратата
- Столчето за кола е изпитано и одобрено и за използване без разгъната линейна защита от страничен удар (LSP)
- Линейната защита от страничен удар (LSP), насочена към вътрешността на автомобила, трябва да бъде сгъната, ако столчето за кола се използва на предната пътническа седалка или ако друг човек седи на задната седалка на автомобила
- Винаги се уверявайте, че столчето за кола не е притиснато към повърхност при затваряне на вратата на автомобила или регулиране на задната седалка
- Не използвайте това столче за кола повече от 10 години През експлоатационния си срок столчето е подложено на големи натоварвания, което с течение на времето води до промени в качеството на материалите
- Столчето за кола е оборудвано с вградена система с въздушна възглавница То е изпитано и одобрено и без активна система с въздушна възглавница
- НЕ се опитвайте да демонтирате част, която не е предназначена за отстраняване, нито да модифицирате или добавяте части към столчето Настоятелно не препоръчваме да отстранявате неподвижни части, като противоударния щит Гаранцията се анулира, ако се използват неоригинални части или принадлежности

Инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради необезопасено столче за кола

При аварийно спиране или произшествие необезопасеното столче за кола може да нарани детето Ви.

- Столчето за кола трябва винаги да бъде правилно закрепено в автомобила, дори когато не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради необезопасени предмети

При аварийно спиране или произшествие необезопасените предмети могат да наранят детето Ви или други пътници.

- Багажът и всички други предмети в автомобила трябва винаги да бъдат здраво закрепени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради екстремни температури

Ако децата са изложени продължително време на екстремни температури, съществува риск от нараняване или дори смърт.

- Никога не оставяйте детето без надзор в автомобила!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от изгаряне от горещи компоненти

Части от столчето за кола могат да се нагреят при пряка слънчева светлина и да изгорят кожата на детето.

- Защитете детето и столчето за кола от пряка слънчева светлина.

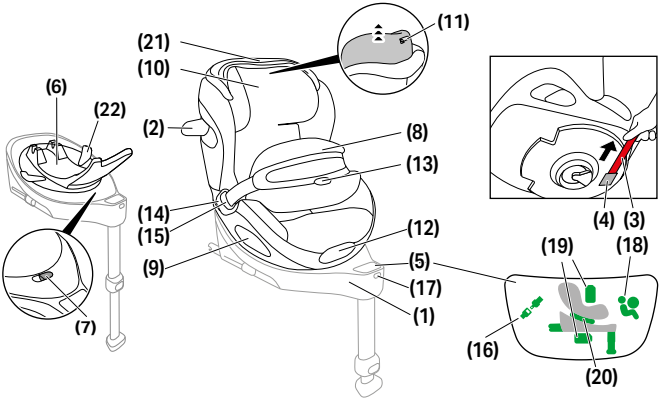
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради повредено столче за кола

Произшествие може да причини повреди на столчето за кола, които не се виждат с невъоръжено око.

- След произшествие сменете столчето. При съмнение се консултирайте с търговеца или производителя.

ЧАСТИ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА КОЛА



(1) Основа
(2) Линейна защита от страничен удар (L.S.P.)
(3) Защитна лента на батерията
(4) Отделение за батериите
(5) Дисплей
(6) Адаптер за столче за кола за бебета (ако е закупен)
(7) Бутон за освобождаване
(8) Противоударен щит
(9) Ръкохватка за завъртане
(10) Облегалка за глава
(11) Ръкохватка за регулиране на облегалката за глава
(12) Ръкохватка за регулиране на наклона
(13) Бутон за регулиране на противоударния щит
(14) Закопчалка на колана
(15) Език на закопчалката
(16) Индикатор за закопчаване
(17) Бутон за проверка
(18) Индикатор на въздушната възглавница
(19) Индикатори на батерията на Anoris и Base
(20) Индикатор за заключване на седалката
(21) Сенник*
(22) Ръкохватка за завъртане на адаптера

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛА

Обща информация

Това столче за кола е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size. То е одобрено съгласно Правило Nº R129/04 на ООН върху Base S за използване на съвместими с i-Size места за сядане, посочени от производителите в ръководствата за потребителя на автомобилите.

Подходящи седалки на автомобила

- Седалките, обозначени с логото i-Size, обикновено са съвместими с всички системи за обезопасяване на деца i-Size.
- Възможно е обаче да има ограничения. Проверете списъка за съвместимост на автомобилите.

Ако автомобилът Ви няма седалка i-Size

- Проверете в списъка за съвместимост дали използването е възможно.
- Ако автомобилът Ви не е в списъка, свържете се с отдела ни за обслужване на клиенти за допълнителна помощ.

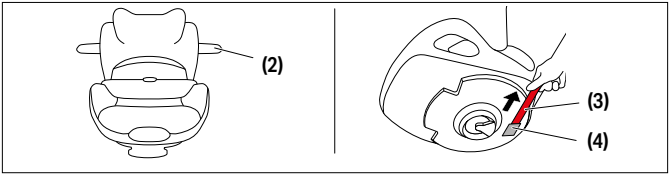
Актуалният списък за съвместимост е достъпен на:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ограничения

- Столчето за кола трябва да се монтира с основата **(1)**. Не използвайте столчето в автомобили без ISOFIX.
- Ако няма достатъчно място в автомобила, можете да сгънете линейната защита от страничен удар (L.S.P.) **(2)**.
- Не се гарантира, че всички седящи и наклонени положения могат да се използват във всички одобрени автомобили. За подробности вижте списъка за съвместимост.

От съображения за безопасност и комфорт препоръчваме да използвате седалката зад предния пътник.

МОНТАЖ В АВТОМОБИЛА



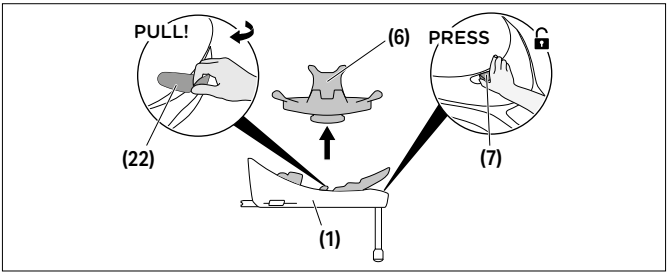
Преди първата употреба:

- Линейната защита от страничен удар (L.S.P.) **(2)** се разгъва автоматично, когато извадите столчето за кола от опаковката.
- Отстранете защитните ленти на батерията **(3)** от отделението за батериите **(4)** в долната част на столчето.

Винаги се уверявайте, че...

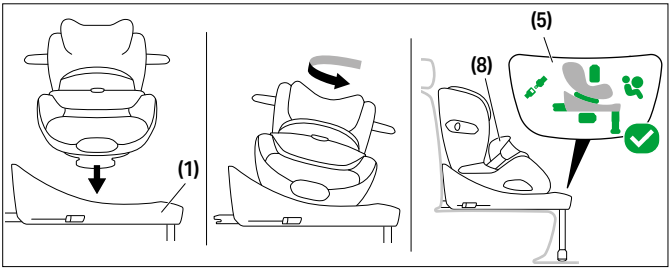
- облегалките в автомобила са заключени в изправено положение;
- когато монтирате столчето на предната пътническа седалка, седалката на автомобила е изместена възможно най-назад.

Вижте ръководството за потребителя на **Base S** за стъпките за монтаж на основата **(1)** в автомобила.



За да монтирате столчето за кола върху основата **(1)**, първо свалете адаптера за столче за кола за бебета **(6)**. Адаптерът **(6)** не е включен към **Anoris Si Airbag**.

1. Издърпайте ръкохватката за завъртане на адаптера **(22)**, за да завъртите адаптера **(6)** в положение за качване. В това положение бутонът за освобождаване **(7)** става видим.
2. Натиснете бутона за освобождаване **(7)** и едновременно повдигнете адаптера.



Сега можете да монтирате столчето за кола.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск от нараняване! За закрепване на столчето за кола не използвайте други носещи контактни точки освен описаните в ръководството за потребителя и обозначените върху седалката на автомобила.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Столчето за кола е предназначено единствено за седалки на автомобила, ориентирани по посока на движението и оборудвани с ISOFIX.

Преди да потеглите, се уверете, че линейната защита от страничен удар (L.S.P.), насочена към вратата на автомобила, е напълно разгъната.

Столчето за кола може да се използва и без активирана система L.S.P., ако няма достатъчно място в автомобила. За целта издърпайте леко L.S.P. и я сгънете обратно, като натиснете зоната, обозначена с „PRESS", докато се заключи.

3. Поставете столчето за кола върху основата **(1)** в положение за качване.
4. След това преместете столчето в положение за движение, ориентирано напред, без да натискате допълнителен бутон.

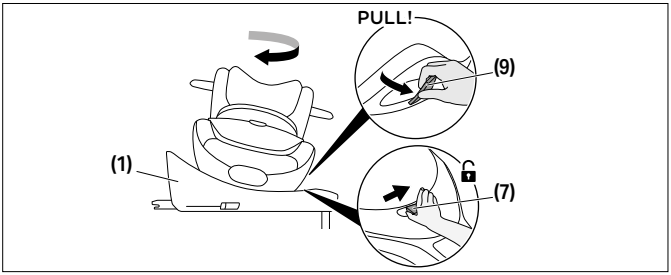
Ако индикаторът на батерията на столчето и индикаторът на въздушната възглавница мигат в червено, сменете батериите.

Уверете се, че:

- столчето се заключва на място със звуково ЩРАКВАНЕ;
- индикаторът за заключване на седалката на дисплея показва ЗЕЛЕНО.

5. Проверете дали противоударният щит **(8)** е правилно закрепен. Монтажът е завършен, когато всички индикатори на дисплея **(5)** показват ЗЕЛЕНО.

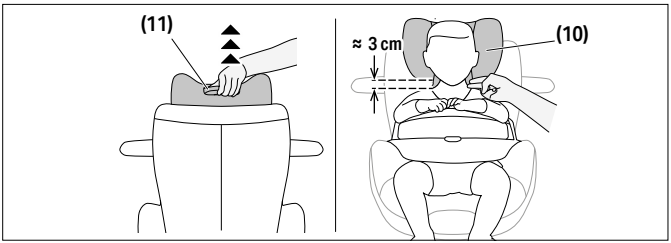
ИЗВАЖДАНЕ ОТ АВТОМОБИЛА



1. Издърпайте ръкохватката за завъртане **(9)**, за да завъртите столчето в положение за качване.
2. Натиснете бутона за освобождаване **(7)** върху основата **(1)** и повдигнете столчето от основата.

За да извадите основата **(1)** от автомобила, следвайте инструкциите в съответното ръководство за потребителя на Base S.

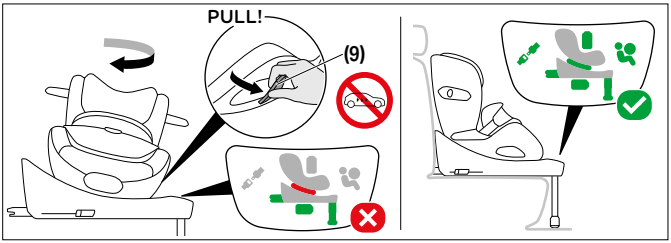
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА



- Можете да премествате облегалката за глава **(10)** с ръкохватката за регулиране на облегалката за глава **(11)**.
- При регулиране на облегалката за глава **(10)** се уверете, че между раменете на детето и облегалката остават най-много 3 см (приблизително ширината на два пръста).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Само оптимално регулирана облегалка за глава може да осигури на детето максимална защита и комфорт.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТАНЕ

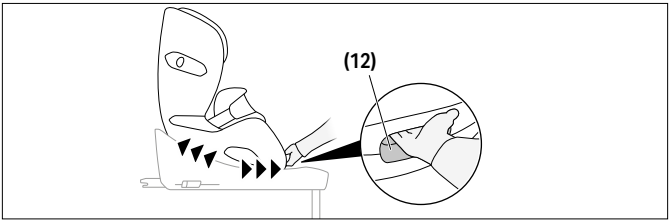


1. За да завъртите столчето от положение за движение в положение за качване, издърпайте ръкохватката за завъртане на седалката **(9)**.
2. За завъртане на столчето в положение за движение, ориентирано напред, не е необходима ръкохватка.

Преди да започнете пътуването, се уверете, че столчет е правилно заключено в положение за движение.

3. Индикаторът за заключване на седалката **(20)** на дисплея **(5)** върху основата **(1)** трябва да показва ЗЕЛЕНО.

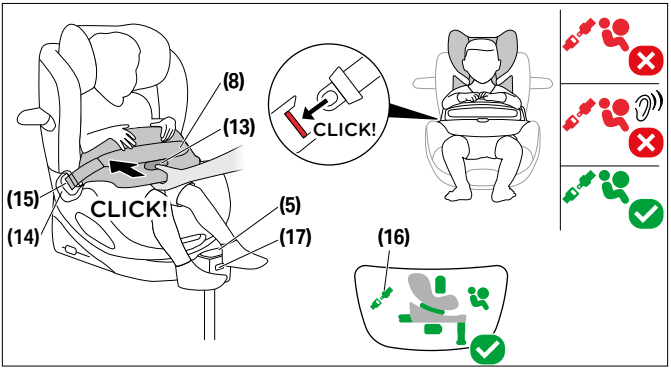
РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ



За да регулирате столчето в желаното наклонено положение, натиснете ръкохватката за регулиране на наклона **(12)** отпред на столчето.

Винаги се уверявайте, че при регулиране в желаното наклонено положение столчето се заключва с отчетливо щракване.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск от нараняване! Преди всяко пътуване се уверявайте, че противоударният щит е правилно затегнат и приляга плътно към тялото.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Пазете противоударния щит!

- Не поставяйте предмети върху противоударния щит.
- Не използвайте остри предмети върху или близо до противоударния щит.

Столчето може да се завърти в положение за качване чрез издърпване на ръкохватката за завъртане.

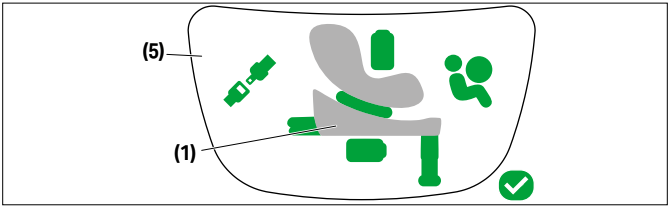
1. Разхлабете противоударния щит **(8)**, като натиснете бутона за регулиране **(13)** и едновременно издърпате щита напред.
2. Освободете закопчалката на колана **(14)** на противоударния щит **(8)**, като натиснете червения бутон за освобождаване на столчето, и поставете щита до столчето.
3. Поставете детето в столчето.

4. Върнете противоударния щит **(8)** и поставете езика на закопчалката **(15)** на щита в съответната закопчалка на колана **(14)** на столчето. Уверете се, че закопчалката се заключва с отчетливо „ЩРАКВАНЕ“. Индикаторът за закопчаване **(16)** става ЗЕЛЕН.
5. Издърпайте противоударния щит **(8)**, за да проверите дали закопчалката на колана **(14)** е правилно заключена.
6. Натиснете бутона за регулиране **(13)** и избутайте противоударния щит **(8)** към детето. Щитът трябва да приляга плътно към тялото и таза на детето.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск от нараняване! Всеки път, когато детето е закрепено, проверявайте дали противоударният щит приляга правилно.

7. Преди да започнете пътуването, натиснете бутона за проверка **(17)** и проверете дали всички индикатори на дисплея **(5)** показват ЗЕЛЕНО.

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА



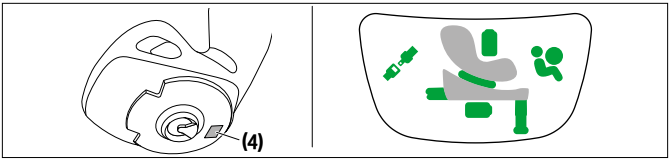
Столчето за кола е изпитано и одобрено и за използване без активна въздушна възглавница.

Въздушната възглавница на столчето се намира в противоударния щит и осигурява допълнителна безопасност при произшествие.

За да бъде въздушната възглавница на столчето активна, трябва да бъдат изпълнени следните условия:

- Нивото на батерията на основата **(1)** и столчето трябва да е достатъчно. Дисплеят **(5)** върху основата **(1)** показва нивото на батерията.
- Столчето е монтирано правилно и противоударният щит е закопчан.
- Всички индикатори на дисплея **(5)** показват ЗЕЛЕНО.

УПРАВЛЕНИЕ НА БАТЕРИИТЕ



Информация за батериите

- Столчето за кола се доставя с батерии.
- В зависимост от живота на батериите и начина на използване на продукта може да се наложи смяната им.
- Когато батериите са изтощени, въздушната възглавница не е активна.

Предупредителен сигнал върху основата показва кога батерията трябва да бъде сменена.

- Можете да закупите резервна батерия от Cybex.
- Информация за батериите ще намерите при адресите на производителя и вносителите на последната страница на ръководството за потребителя.

Как да смените батерията

- Използвайте подходящ инструмент, за да отворите отделението за батериите **(4)**.
- Сменете и двете батерии.
- След смяната затворете отделението за батериите **(4)**.
- След като монтирате столчето върху основата **(1)**, индикаторът за батерията Anoris **(19)** на дисплея **(5)** свети в зелено. Ако индикаторите Anoris на дисплея не светнат, свържете се с търговеца или производителя.

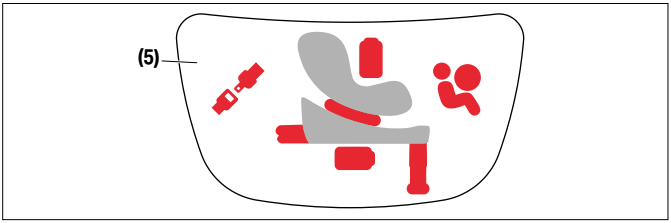
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Риск от нараняване или повреда на продукта!

При неправилно използване батериите могат да протекат, да прегреят или да експлодират. Това може да причини нараняване или повреда на продукта.

- Използвайте само препоръчаните батерии тип CR17450 (3 V DC).
- Не разменяйте положителния и отрицателния полюс при поставяне.
- Използвайте само еднакви, нови и неповредени батерии.
- Винаги изваждайте изтощените батерии.
- Дръжте всички батерии далеч от деца.
- Не зареждайте батериите.
- Не подлагайте батериите на силни удари.
- Никога не излагайте продукта или батериите на огън.
- Не съхранявайте батериите в гореща и влажна среда.
- Не разглобявайте батериите. Не свързвайте батериите накъсо.
- Изваждайте батериите при продължително съхранение.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ

Индикаторите на столчето върху дисплея **(5)** светват, когато столчето бъде поставено върху основата и завъртяно в положение за движение.



Обърнете внимание на следните предупредителни сигнали:

Противоударният щит не е закопчан

Проверете дали езикът на закопчалката е закопчан.

Неизправност

Ако всички светодиоди започнат да мигат по време на монтирането на Anoris S / Anoris Si, първо сменете батериите.

Ако след това всички светодиоди продължат да мигат, свържете се с търговеца или производителя.

Ако по време на употреба започне да мига светодиод, различен от индикатора на батерията, можете да продължите и да завършите пътуването по план. След това се свържете с търговеца или производителя.

Ако мига само индикаторът на батерията, не е необходимо да се свързвате с търговеца или производителя. Вижте информацията за батериите по-долу.

Състояние на заряда на батерията < 30%

Батериите трябва да бъдат сменени скоро.

Състояние на заряда на батерията < 10%

Батериите трябва да бъдат сменени възможно най-скоро.

За да проверите текущото състояние на индикаторите, натиснете бутона за проверка върху основата.

Уверете се, че закопчалката на противоударния щит **(14)** е правилно закрепена.

Столчето за кола остава безопасно дори ако се показва грешка. Можете да продължите пътуването и да предприемете действия след това.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА КАЛЪФА НА СЕДАЛКАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от нараняване! Столчето за кола никога не трябва да се използва без калъфа. Използвайте само оригинален калъф CYBEX, тъй като калъфът е ключов елемент от функцията на столчето. Резервни калъфи можете да получите от търговеца.

Калъфът на столчето за кола се състои от три части: основен калъф, калъф на облегалката за глава и калъф на противоударния щит. Те са прикрепени към столчето на няколко места.

Ако сте закупили столчето със сенник **(21)**, първо трябва да свалите сенника, преди да отделите калъфа на седалката.

Сгънете сенника **(21)** и го отделете от държачите от двете страни на столчето.

За да свалите калъфа, изпълнете следните стъпки:

1. Разкопчайте всички тик-так копчета на задната страна на облегалката за глава **(10)**.
2. Издърпайте калъфа напред, за да го свалите.
3. Отворете ципа на задната страна на облегалката (само Comfort Line).
4. Отворете противоударния щит **(8)** и го поставете отстрани.
5. Разкопчайте тик-так копчетата от вътрешната страна на страничните крила, където е закрепен противоударният щит **(8)**.
6. Повдигнете калъфа нагоре, за да го свалите напълно.
7. Свалете калъфа на противоударния щит.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Уверете се, че сваляте само горния калъф на противоударния щит.

За да поставите отново калъфа и сенника **(21)**, ако е закупен, изпълнете стъпките в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ

Важно е да използвате само оригинален калъф на седалката, тъй като калъфът е съществена част от функцията. Резервни калъфи можете да получите от търговеца.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Калъфът е неразделна част от конструкцията за безопасност на столчето. Поради това столчето никога не трябва да се използва без калъф или с калъф от друго столче.

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА**

- Калъфът може да се пере само при 30 °C с програма за деликатно пране; в противен случай тъканта може да се обезцвети.
- Перете калъфа отделно от другото пране.
- Не сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина.
- Само сваляемият калъф на столчето може да се пере в пералня.
- Пластмасовите части могат да се почистват с мек почистващ препарат и топла вода.
- В никакъв случай не използвайте химически почистващи препарати или избелващи средства!

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА** Сенникът може да се почиства локално с влажна гъба и сапун. Не го перете в пералня или на ръка. Не отделяйте металните телове от пластмасовите връзки.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Никога не сваляйте отделни части на противоударния щит!

⚠ **Може** да се сваля само външният калъф на противоударния щит.

За да се гарантира, че столчето за кола осигурява максимална защита, е необходимо да спазвате следното:

- Всички основни компоненти на столчето трябва редовно да се проверяват за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че столчето не е притиснато между твърди части, като вратата на автомобила, релсите на седалката и др., които могат да го повредят.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК НА ПРОДУКТА

Това столче за кола е проектирано да изпълнява предназначените си функции при нормална употреба за експлоатационен срок до 10 години. Постепенното износване на пластмасата, например вследствие на излагане на слънчева светлина (UV), може леко да влоши свойствата на продукта. Тъй като в автомобилите са обичайни много големи температурни колебания и други непредвидими натоварвания, трябва да се спазва следното:

- Ако автомобилът е изложен директно на силна слънчева светлина за продължителни периоди, столчето трябва да се извади от автомобила или да се покрие със светъл плат.
- Редовно проверявайте всички пластмасови и метални части на столчето за повреди или промени във формата или цвета. Ако забележите промяна в столчето, то трябва да се изхвърли или да се провери и евентуално да се замени от производителя.

- Промените в тъканта, особено избледняването, са нормални при използване в автомобил и не влошават функцията на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

За да опазим околната среда, молим потребителя да разделя и изхвърля отпадъците, възникващи в началото (опаковка) и в края (части на продукта) на експлоатационния срок на столчето за кола.

Столчето за кола и неговите компоненти са специални отпадъци и не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Продуктът трябва да се изхвърли в съответствие с регионалните разпоредби. Цялата актуална информация за изхвърлянето във Вашата страна е достъпна на **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от задушаване. Дръжте пластмасовия опаковъчен материал далеч от детето!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставя 3-годишна гаранция за този продукт.

Гаранцията е валидна в държавата, в която продуктът е продаден за първи път на потребител чрез каналите за продажба на дребно. Съдържанието на гаранцията и цялата съществена информация, необходима за предявяването ѝ, са достъпни на нашата начална страница **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ако в описанието на артикула е посочена гаранция, законовите Ви права срещу нас при дефекти остават незасегнати.

SR

ВИЗУЕЛНИ ЈЕЗИК

⚠ УПОЗОРЕЊЕ	Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до смрти или тешке повреде.
ⓘ НАПОМЕНА	Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до оштећења производа или друге имовине.
	Савети и посебне функције које олакшавају коришћење ауто-седишта.
	тачно
	нетачно
	звучни сигнал*
	видео-упутство*
	повратак на садржај*

*само дигитално упутство за употребу

БЕЗБЕДНОСТ 546
ДЕЛОВИ АУТО-СЕДИШТА 549
ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ 550
ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО 551
УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА 554
ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ 554
ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА 555
ПОДЕШАВАЊЕ НАГНУТОГ ПОЛОЖАЈА 556
ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА 557
ИНФОРМАЦИЈЕ И УПУТСТВА ЗА ВАЗДУШНИ ЈАСТУК 558
УПРАВЉАЊЕ БАТЕРИЈАМА 559
СИГНАЛИ УПОЗОРЕЊА 560
УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ СЕДИШТА 562
ЧИШЋЕЊЕ 563
НЕГА ПРОИЗВОДА 564
РАДНИ ВЕК ПРОИЗВОДА 564
ОДЛАГАЊЕ 565
ГАРАНЦИЈА ПРОИЗВОЂАЧА 565

СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Узраст: > 15 месеци – приближно 7 година

Висина: 76–125 cm

Тежина: до 21 kg

Хвала вам што сте при избору ауто-седишта одабрали **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Пажљиво прочитајте ово упутство за употребу пре него што поставите ауто-седиште у возило и увек га држите при руци за будућу употребу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ
Непоштовање упутстава произвођача може довести до смрти или тешке повреде. Да би ваше дете било правилно заштићено, апсолутно је неопходно да ауто-седиште користите онако како је описано у овом приручнику.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ
Коришћење ауто-седишта која су неовлашћено измењена може довести до смрти или тешке повреде. Без одобрења сертификационог тела ауто-седиште се не сме ни на који начин мењати нити допуњавати.

Важне информације

- Ово ауто-седиште је одобрено у складу са прописом UN R129/04
- Ово ауто-седиште сме да се поставља само на седишта возила која су, према приручнику возила, одобрена за употребу система за задржавање деце
- Не користите ауто-седиште пре него што дете буде старије од 15 месеци и достигне висину од 76 cm Престаните да га

користите ако дете премаши максималну тежину од 21 kg или висину од 125 cm

- Да би ауто-седиште пружило најбољу могућу заштиту, увек користите линеарну заштиту од бочног удара (LSP) са стране врата
- Ауто-седиште је такође испитано и одобрено за употребу без расклопљене линеарне заштите од бочног удара (LSP)
- Линеарна заштита од бочног удара (LSP) окренута ка унутрашњости возила мора бити склопљена ако се ауто-седиште користи на предњем сувозачевом седишту или ако друга особа седи на задњем седишту возила
- При затварању врата возила или подешавању задњег седишта увек водите рачуна да ауто-седиште није прикљештено уз неку површину
- Не користите ово ауто-седиште дуже од 10 година Током радног века производа ауто-седиште је изложено великим оптерећењима, што са старењем доводи до промена квалитета материјала
- Ауто-седиште је опремљено интегрисаним системом ваздушног јастука Такође је испитано и одобрено без активног система ваздушног јастука
- НЕ покушавајте да раставите део који није предвиђен за уклањање, нити да мењате или додајете било који део седишта Строго саветујемо да не уклањате фиксне делове као што је заштита од удара Гаранција престаје да важи ако се користе неоригинални делови или додатна опрема

Безбедносна упутства

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због необезбеђеног ауто-седишта

У случају наглог заустављања или несреће, необезбеђено ауто-седиште може повредити ваше дете.

- Ауто-седиште мора увек бити правилно причвршћено у возилу, чак и када се не користи.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због необезбеђених предмета

У случају наглог заустављања или несреће, необезбеђени предмети могу повредити ваше дете или друге путнике.

- Пртљаг и сви други предмети у возилу морају увек бити чврсто причвршћени.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност по живот због екстремних температура

Ако су деца дуже време изложена екстремним температурама, постоји ризик од повреде или чак смрти.

- Никада не остављајте дете без надзора у возилу!

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од опекотина због врућих делова

Делови ауто-седишта могу се загрејати када су изложени директној сунчевој светлости и могу опећи кожу вашег детета.

- Заштитите дете и ауто-седиште од директне сунчеве светлости.

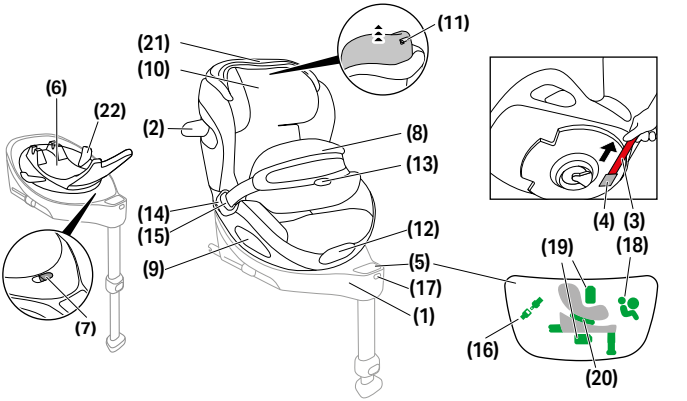
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због оштећеног ауто-седишта

Несрећа може оштетити ауто-седиште на начин који није видљив голим оком.

- После несреће замените седиште. У случају сумње обратите се продавцу или произвођачу.

ДЕЛОВИ АУТО-СЕДИШТА



(1) Основа
(2) Линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.)
(3) Заштитна трака батерије
(4) Одељак за батерије
(5) Панел екрана
(6) Адаптер за ауто-седиште за бебе (ако је купљен)
(7) Дугме за отпуштање
(8) Заштита од удара
(9) Ручка за окретање
(10) Наслон за главу
(11) Ручка за подешавање наслона за главу
(12) Ручка за подешавање нагиба
(13) Дугме за подешавање заштите од удара
(14) Копча појаса
(15) Језичак копче
(16) Индикатор закопчавања
(17) Дугме за проверу
(18) Индикатор ваздушног јастука
(19) Индикатори батерије Anoris и Base
(20) Индикатор закључавања седишта
(21) Тенда за сунце*
(22) Ручка за окретање адаптера

ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ

Опште информације

Ово ауто-седиште је унапређени i-Size систем за задржавање деце. Одобрено је у складу са Правилником УН бр. R129/04 на основи Base S за употребу на местима за седење компатибилним са системом i-Size, како су произвођачи возила навели у приручницима за употребу возила.

Одговарајућа седишта возила

- Седишта возила означена логотипом i-Size углавном су компатибилна са свим i-Size системима за задржавање деце.
- Међутим, могу важити ограничења. Проверите списак компатибилности возила.

Ако ваше возило нема i-Size седиште

- Проверите списак компатибилности возила да бисте утврдили да ли је употреба могућа.
- Ако ваше возило није на списку, обратите се нашој корисничкој служби за додатну помоћ.

Актуелни списак компатибилности доступан је на:

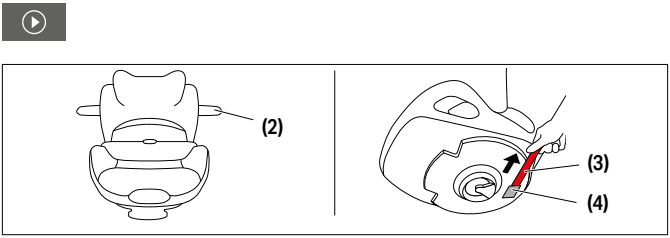
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ограничења

- Ауто-седиште мора бити постављено помоћу основе **(1)**. Не користите ауто-седиште у возилима која нису опремљена системом ISOFIX.
- Ако у возилу нема довољно простора, можете склопити линеарну заштиту од бочног удара (L.S.P.) **(2)**.
- Не гарантује се да се сви седећи и нагнути положаји могу користити у свим одобреним возилима. За детаље погледајте списак компатибилности возила.

Из безбедносних и комфорних разлога препоручујемо да користите седиште возила иза предњег сувозача.

ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО



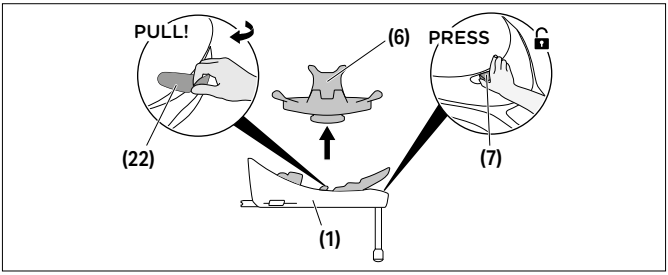
Пре прве употребе:

- Линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.) **(2)** аутоматски се расклапа када извадите ауто-седиште из паковања.
- Уклоните заштитне траке батерије **(3)** из одељка за батерије **(4)** на дну ауто-седишта.

Увек се уверите да…

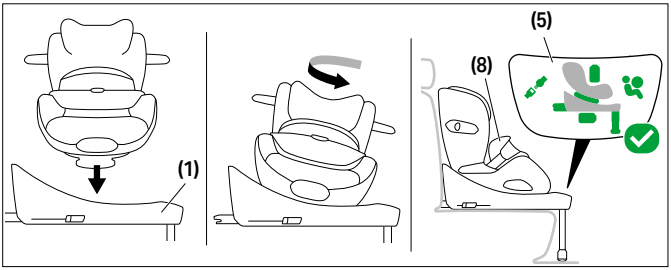
- су наслони седишта у возилу закључани у усправном положају;
- је приликом постављања ауто-седишта на предње сувозачево седиште, седиште возила померено што је више могуће уназад.

Кораке за постављање основе **(1)** у возило погледајте у упутству за употребу **Base S**.



Да бисте поставили ауто-седиште на основу **(1)**, прво уклоните адаптер за ауто-седиште за бебе **(6)**. Адаптер **(6)** није укључен уз Anoris Si Airbag.

1. Повуците ручку за окретање адаптера **(22)** да бисте окренули адаптер **(6)** у положај за улазак. У том положају дугме за отпуштање **(7)** постаје видљиво.
2. Притисните дугме за отпуштање **(7)** и истовремено подигните адаптер.



Сада можете поставити ауто-седиште.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде! За причвршћивање ауто-седишта не користите друге носеће контактне тачке осим оних које су описане у упутству за употребу и означене на седишту возила.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ауто-седиште је намењено искључиво седиштима возила окренутим у смеру вожње и опремљеним системом ISOFIX.

Пре почетка вожње уверите се да је линеарна заштита од бочног удара (L.S.P.) окренута према вратима возила потпуно расклопљена.

Ауто-седиште се може користити и без активираног система L.S.P. ако у возилу нема довољно простора. У ту сврху благо извуците L.S.P. и склопите је притиском на област означену са „PRESS“ док се не закључа.

3. Поставите ауто-седиште на основу **(1)** у положај за улазак.
4. Затим га, без притискања додатног дугмета, померите у положај за вожњу окренут у смеру вожње.

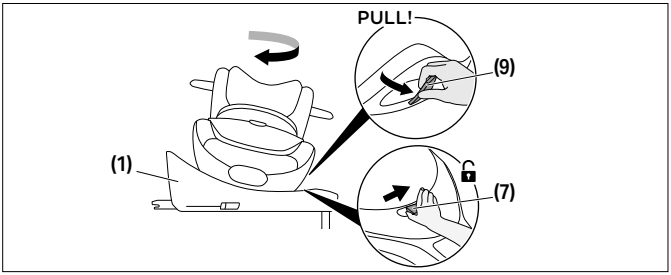
Ако индикатор батерије ауто-седишта и индикатор ваздушног јастука трепћу црвено, замените батерије.

Уверите се да:

- се ауто-седиште закључа на месту уз звучни КЛИК;
- индикатор закључавања седишта на панелу екрана показује ЗЕЛЕНО.

5. Проверите да ли је заштита од удара **(8)** правилно причвршћена. Постављање је завршено када сви индикатори на панелу екрана **(5)** показују ЗЕЛЕНО.

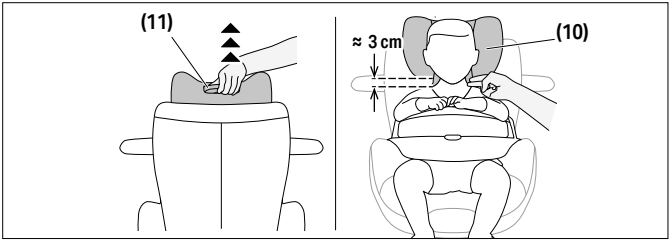
УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА



1. Повуците ручку за окретање **(9)** да бисте окренули ауто-седиште у положај за улазак.
2. Притисните дугме за отпуштање **(7)** на основи **(1)** и подигните ауто-седиште са основе.

Да бисте уклонили основу **(1)** из возила, следите упутства у одговарајућем упутству за употребу Base S.

ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ

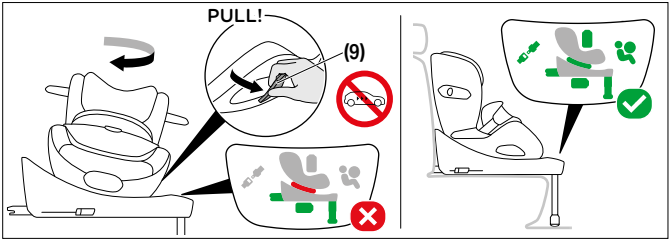


- Наслон за главу **(10)** можете померати помоћу ручке за подешавање наслона за главу **(11)**.

- При подешавању наслона за главу **(10)** уверите се да између рамена детета и наслона за главу остаје највише 3 cm (приближно ширина два прста).

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Само оптимално подешен наслон за главу може детету пружити максималну заштиту и удобност.

ФУНКЦИЈА ОКРЕТАЊА

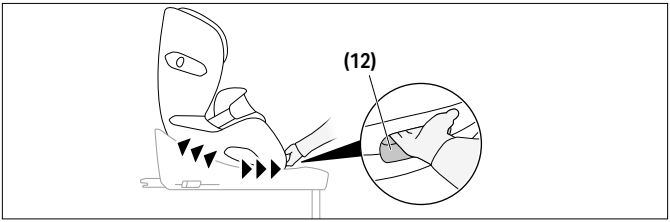


1. Да бисте окренули ауто-седиште из положаја за вожњу у положај за улазак, повуците ручку за окретање седишта **(9)**.
2. За окретање ауто-седишта у положај за вожњу окренут у смеру вожње није потребна ручка.

Пре него што започнете путовање, уверите се да је ауто-седиште правилно закључано у положају за вожњу.

3. Индикатор закључавања седишта **(20)** на панелу екрана **(5)** на основи **(1)** мора показивати ЗЕЛЕНО.

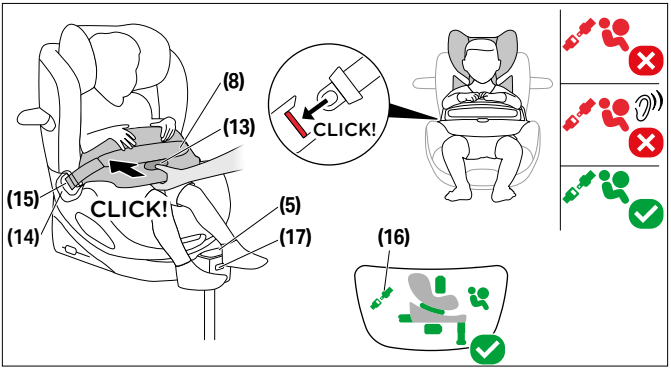
ПОДЕШАВАЊЕ НАГНУТОГ ПОЛОЖАЈА



Да бисте подесили ауто-седиште у жељени нагнути положај, притисните ручку за подешавање нагиба **(12)** на предњој страни ауто-седишта.

Увек се уверите да ауто-седиште звучно кликне на своје место када га подешавате у жељени нагнути положај.

ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА



⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде! Пре сваког путовања уверите се да је заштита од удара правилно затегнута и да чврсто належе уз тело.

ⓘ **НАПОМЕНА** Заштитите заштиту од удара!

- Не стављајте никакве предмете на заштиту од удара.
- Не користите оштре предмете на заштити од удара или у њеној близини.

Ауто-седиште се може окренути у положај за улазак повлачењем ручке за окретање.

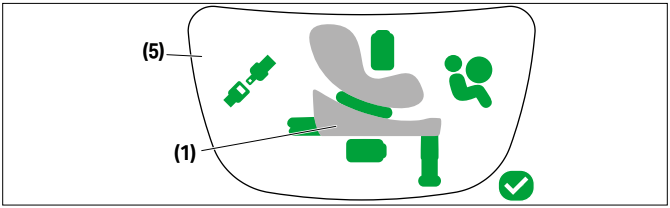
1. Олабавите заштиту од удара **(8)** притиском на дугме за подешавање **(13)** и истовременим повлачењем заштите напред.
2. Ослободите копчу појаса **(14)** заштите од удара **(8)** притиском на црвено дугме за отпуштање ауто-седишта и поставите заштиту поред ауто-седишта.
3. Ставите дете у ауто-седиште.

4. Вратите заштиту од удара **(8)** и уметните језичак копче **(15)** заштите у одговарајућу копчу појаса **(14)** ауто-седишта. Уверите се да се копча закључа уз звучни „КЛИК“. Индикатор закопчавања **(16)** постаје ЗЕЛЕН.
5. Повуците заштиту од удара **(8)** да бисте проверили да ли се копча појаса **(14)** правилно закључала.
6. Притисните дугме за подешавање **(13)** и гурните заштиту од удара **(8)** према детету. Заштита мора чврсто налегати уз тело и карлицу детета.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде! Сваки пут када причврстите дете, проверите да ли заштита од удара правилно належе.

7. Пре почетка путовања притисните дугме за проверу **(17)** и проверите да ли сви индикатори на панелу екрана **(5)** показују ЗЕЛЕНО.

ИНФОРМАЦИЈЕ И УПУТСТВА ЗА ВАЗДУШНИ ЈАСТУК



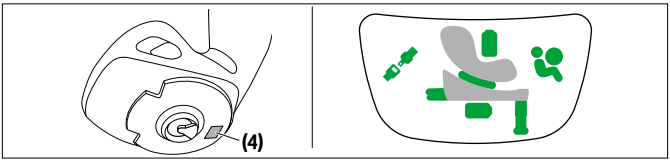
Ауто-седиште је такође испитано и одобрено за употребу без активног ваздушног јастука.

Ваздушни јастук ауто-седишта налази се унутар заштите од удара и пружа додатну безбедност у случају несреће.

Да би ваздушни јастук ауто-седишта био активан, морају бити испуњени следећи услови:

- Ниво батерије основе **(1)** и ауто-седишта мора бити довољан. Панел екрана **(5)** на основи **(1)** приказује ниво батерије.
- Ауто-седиште је правилно постављено, а заштита од удара закопчана.
- Сви индикатори на панелу екрана **(5)** показују ЗЕЛЕНО.

УПРАВЉАЊЕ БАТЕРИЈАМА



Информације о батеријама

- Ауто-седиште се испоручује са батеријама.
- Замена батерија може бити потребна у зависности од њиховог радног века и начина употребе производа.
- Када су батерије празне, ваздушни јастук није активан.

Сигнал упозорења на основи показује када је потребно заменити батерију.

- Заменску батерију можете купити од компаније Cybex.
- Информације о батеријама можете пронаћи уз адресе произвођача и увозника на последњој страници упутства за употребу.

Како заменити батерију

- Одговарајућим алатом отворите одељак за батерије **(4)**.
- Замените обе батерије.
- Након замене затворите одељак за батерије **(4)**.
- Након постављања ауто-седишта на основу **(1)**, индикатор батерије Anoris **(19)** на панелу екрана **(5)** светли зелено. Ако

се индикатори Anoris на панелу екрана не укључе, обратите се продавцу или произвођачу.

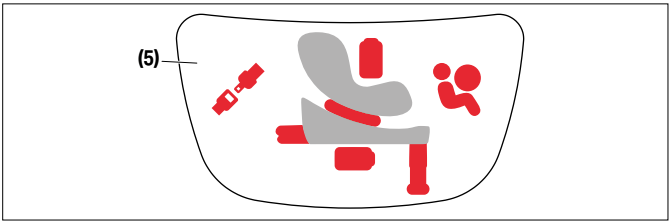
⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде или оштећења производа!

Ако се батерије користе неправилно, могу процурити, прегрејати се или експлодирати. То може изазвати повреду или оштећење производа.

- Користите само препоручене батерије типа CR17450 (3 V DC).
- При постављању немојте заменити позитивни и негативни пол.
- Користите само истоветне, нове и неоштећене батерије.
- Увек извадите празне батерије.
- Држите све батерије ван домашаја деце.
- Не пуните батерије.
- Не излажите батерије јаким ударима.
- Никада не излажите производ или батерије ватри.
- Не чувајте батерије у топлом и влажном окружењу.
- Не растављајте батерије. Не изазивајте кратак спој батерија.
- Извадите батерије у случају дужег складиштења.

СИГНАЛИ УПОЗОРЕЊА

Индикатори ауто-седишта на панелу екрана **(5)** засветле чим се седиште постави на основу и окрене у положај за вожњу.



Обратите пажњу на следеће сигнале упозорења:

Заштита од удара није закопчана

Проверите да ли је језичак копче закопчан.

Квар

Ако током постављања модела Anoris S / Anoris Si све LED лампице почну да трепћу, прво замените батерије.

Ако након тога све LED лампице наставе да трепћу, обратите се продавцу или произвођачу.

Ако током употребе почне да трепће било која LED лампица осим индикатора батерије, можете наставити и завршити путовање према плану. Након тога се обратите продавцу или произвођачу.

Ако трепће само индикатор батерије, није потребно да се обратите продавцу или произвођачу. Погледајте информације о батеријама у наставку.

Стање напуњености батерије < 30%

Батерије треба ускоро заменити.

Стање напуњености батерије < 10%

Батерије се морају заменити што је пре могуће.

Да бисте проверили тренутно стање индикатора, притисните дугме за проверу на основи.

Уверите се да је копча заштите од удара **(14)** правилно причвршћена.

Ауто-седиште остаје безбедно чак и ако се прикаже грешка. Можете наставити путовање и накнадно предузети мере.

УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПРЕСВЛАКЕ СЕДИШТА

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Ризик од повреде! Ауто-седиште се никада не сме користити без пресвлаке. Користите само оригиналну CYBEX пресвлаку, јер је она кључни елемент функције седишта. Резервне пресвлаке можете набавити код продавца.

Пресвлака ауто-седишта састоји се од три дела: главне пресвлаке, пресвлаке наслона за главу и пресвлаке заштите од удара. Причвршћене су за ауто-седиште на неколико места.

Ако сте купили ауто-седиште са тендом за сунце **(21)**, прво морате уклонити тенду пре него што одвојите пресвлаку седишта.

Склопите тенду за сунце **(21)** и одвојите је од држача са обе стране ауто-седишта.

За уклањање пресвлаке седишта следите ове кораке:

1. Откопчајте сву дугмад на притисак на задњој страни наслона за главу **(10)**.
2. Повуците пресвлаку напред да бисте је уклонили.
3. Отворите патентни затварач на задњој страни наслона (само Comfort Line).
4. Отворите заштиту од удара **(8)** и поставите је са стране.
5. Откопчајте дугмад на притисак са унутрашње стране бочних крила где је причвршћена заштита од удара **(8)**.
6. Подигните пресвлаку нагоре да бисте је потпуно уклонили.
7. Уклоните пресвлаку заштите од удара.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Уверите се да уклањате само горњу пресвлаку заштите од удара.

Да бисте поново поставили пресвлаку и тенду за сунце **(21)**, ако је купљена, поступите обрнутим редоследом.

ЧИШЋЕЊЕ

Важно је користити само оригиналну пресвлаку седишта, јер је пресвлака суштински део функције. Резервне пресвлаке можете набавити код продавца.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Пресвлака је саставни део безбедносне конструкције ауто-седишта. Због тога се ауто-седиште никада не сме користити без пресвлаке или са пресвлаком другог ауто-седишта.

ⓘ **НАПОМЕНА**

- Пресвлака се сме прати само на 30 °C програмом за осетљив веш; у супротном тканина пресвлаке може избледети.
- Перите пресвлаку одвојено од другог веша.
- Не сушите је у машини за сушење нити на директној сунчевој светлости.
- Само уклоњива пресвлака ауто-седишта сме да се пере у машини.
- Пластични делови могу се чистити благим средством за чишћење и топлом водом.
- Ни у ком случају не користите хемијске детерџенте или средства за избељивање!

ⓘ **НАПОМЕНА** Тенда за сунце може се локално очистити влажним сунђером и сапуном. Не перите је у машини ни ручно. Не одвајајте металне жице од пластичних спојева.

НЕГА ПРОИЗВОДА

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Никада не уклањајте појединачне делове заштите од удара! Сме се уклонити само спољна пресвлака заштите од удара.

Да би ауто-седиште пружило максималну заштиту, неопходно је придржавати се следећег:

- Све главне компоненте ауто-седишта морају се редовно проверавати ради оштећења. Механички делови морају радити без проблема.
- Уверите се да ауто-седиште није заглављено између тврдих делова, као што су врата аутомобила, шине седишта итд., јер га они могу оштетити.

РАДНИ ВЕК ПРОИЗВОДА

Ово ауто-седиште је пројектовано тако да при уобичајеној употреби испуњава предвиђене функције током радног века до 10 година. Постепено хабање пластике, на пример услед излагања сунчевој светлости (UV), може довести до благог погоршања својстава производа. Пошто су у возилима уобичајене веома велике температурне осцилације и друга непредвидива оптерећења, неопходно је придржавати се следећег:

- Ако је возило дуже време директно изложено јакој сунчевој светлости, ауто-седиште треба извадити из возила или прекрити светлом тканином.
- Редовно проверавајте све пластичне и металне делове седишта ради оштећења или промене облика или боје. Ако приметите било какву промену на ауто-седишту, седиште треба одложити или дати произвођачу на проверу и евентуалну замену.
- Промене на тканини, посебно блеђење, нормалне су при употреби у возилу и не утичу на функцију седишта.

ОДЛАГАЊЕ

Ради заштите животне средине молимо корисника да раздвоји и одложи отпад који настаје на почетку (амбалажа) и на крају (делови производа) радног века ауто-седишта.

Ауто-седиште и његове компоненте су посебан отпад и не смеју се одлагати са кућним отпадом. Производ се мора одложити у складу са регионалним прописима. Све актуелне информације о одлагању у вашој земљи доступне су на **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Опасност од гушења. Држите пластични материјал за паковање ван домашаја детета!

ГАРАНЦИЈА ПРОИЗВОЂАЧА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Немачка) даје трогодишњу гаранцију на овај производ.

Гаранција важи у земљи у којој је овај производ први пут продат потрошачу путем малопродајних канала. Садржај гаранције и све битне информације потребне за остваривање гаранције доступни су на нашој почетној страници **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша законска права према нама због недостатака остају непромењена.

EL

ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.
	Συμβουλές και ειδικά χαρακτηριστικά που κάνουν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου πιο εύκολη.
	σωστό
	λάθος
	Ηχητικό σήμα*
	Εκπαιδευτικό βίντεο*
	Επιστροφή στον πίνακα περιεχομένων*

*μόνο στον ψηφιακό οδηγό χρήσης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ 568
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ 572
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 573
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ 574
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ 577
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ 577
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ 578
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ 579
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ 580
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ 581
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ 582
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ 584
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ 586
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 587
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 588
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 588
ΑΠΟΡΡΙΨΗ 589
ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ 589

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Ηλικία: > 15 μηνών – περίπου 7 ετών

Ύψος: 76–125 cm

Βάρος: έως 21 kg

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το **Anoris S Airbag / Anoris Si** Airbag ως κάθισμα αυτοκινήτου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και διατηρείτε τον πάντα εύκαιρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η μη τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Για να παραμένει το παιδί σας σωστά προστατευμένο, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου που έχουν τροποποιηθεί χωρίς άδεια μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Χωρίς την έγκριση του φορέα πιστοποίησης, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί ή να συμπληρωθεί με οποιονδήποτε τρόπο.

Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/04
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου επιτρέπεται να εγκαθίσταται μόνο σε καθίσματα οχήματος που έχουν εγκριθεί για τη χρήση

συστημάτων συγκράτησης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος

- Μην το χρησιμοποιείτε πριν το παιδί υπερβεί την ηλικία των 15 μηνών και αποκτήσει ύψος 76 cm Διακόψτε τη χρήση εάν το παιδί υπερβεί το μέγιστο βάρος των 21 kg ή το ύψος των 125 cm
- Για να παρέχει το κάθισμα αυτοκινήτου τη βέλτιστη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (LSP) στην πλευρά της πόρτας
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης δοκιμαστεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς να είναι αναπτυγμένο το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (LSP)
- Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (LSP) που είναι στραμμένο προς το εσωτερικό του οχήματος πρέπει να είναι αναδιπλωμένο, εάν το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται στο κάθισμα του συνοδηγού ή εάν κάθεται άλλο άτομο στο πίσω κάθισμα του οχήματος
- Βεβαιώνεστε πάντα ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν σφηνώνει σε καμία επιφάνεια όταν κλείνετε την πόρτα του οχήματος ή ρυθμίζετε το πίσω κάθισμα
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου για περισσότερα από 10 χρόνια Κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, το κάθισμα αυτοκινήτου υπόκειται σε υψηλές καταπονήσεις, οι οποίες με την πάροδο του χρόνου προκαλούν μεταβολές στην ποιότητα των υλικών του
- Το κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα αερόσακου Έχει επίσης δοκιμαστεί και εγκριθεί χωρίς ενεργό σύστημα αερόσακου
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε εξάρτημα που δεν προορίζεται για αφαίρεση ούτε να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στο κάθισμα Συνιστούμε ανεπιφύλακτα να μην αφαιρείτε σταθερά εξαρτήματα,

όπως το προστατευτικό κρούσης Η εγγύηση ακυρώνεται εάν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια εξαρτήματα ή αξεσουάρ

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη στερεωμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, ένα μη στερεωμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει το παιδί σας.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα σωστά στερεωμένο στο όχημα, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη στερεωμένα αντικείμενα

Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος, μη στερεωμένα αντικείμενα μπορούν να τραυματίσουν το παιδί σας ή άλλους επιβάτες.

- Οι αποσκευές και οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα στο όχημα πρέπει να είναι πάντα σταθερά στερεωμένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θανάσιμος κίνδυνος λόγω ακραίων θερμοκρασιών

Εάν τα παιδιά εκτεθούν σε ακραίες θερμοκρασίες για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ακόμη και θανάτου.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο όχημα!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων από θερμά εξαρτήματα

Τα μέρη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να θερμανθούν όταν εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας.

- Προστατεύετε το παιδί και το κάθισμα αυτοκινήτου από την άμεση έκθεση στον ήλιο.

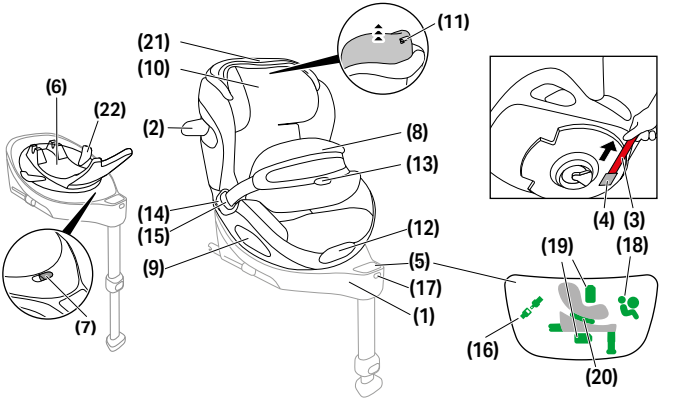
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από κατεστραμμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάθισμα αυτοκινήτου που δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι.

- Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον έμπορο ή τον κατασκευαστή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



(1) Βάση
(2) Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.)
(3) Προστατευτική ταινία μπαταρίας
(4) Θάλαμος μπαταρίας
(5) Οθόνη
(6) Αντάπτορας βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου (εάν αγοράστηκε)
(7) Κουμπί αποδέσμευσης
(8) Προστατευτικό κρούσης
(9) Λαβή περιστροφής
(10) Προσκέφαλο
(11) Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου
(12) Λαβή ρύθμισης ανάκλισης
(13) Κουμπί ρύθμισης προστατευτικού κρούσης
(14) Κούμπωμα ζώνης
(15) Γλωττίδα κουμπώματος
(16) Ένδειξη κουμπώματος
(17) Κουμπί ελέγχου
(18) Ένδειξη αερόσακου
(19) Ενδείξεις μπαταρίας Anoris και Base
(20) Δείκτης κλειδώματος καθίσματος
(21) Κουκούλα ηλίου*
(22) Λαβή περιστροφής αντάπτορα

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Γενικές πληροφορίες

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ένα προηγμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αρ. R129/04 στη Base S για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχήματος συμβατές με i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στα εγχειρίδια χρήσης τους.

Κατάλληλα καθίσματα οχήματος

Suitable Vehicle Seats

- Τα καθίσματα οχήματος με το λογότυπο i-Size είναι γενικά συμβατά με όλα τα συστήματα συγκράτησης παιδιών i-Size.
- Ωστόσο, ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί. Ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

Εάν το όχημά σας δεν διαθέτει κάθισμα i-Size

- Ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων για να εξακριβώσετε εάν είναι δυνατή η χρήση.
- Εάν το όχημά σας δεν περιλαμβάνεται στη λίστα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας για περαιτέρω βοήθεια.

Η τρέχουσα λίστα συμβατότητας είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

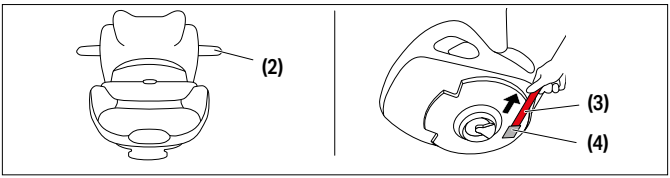
Περιορισμοί

- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να εγκαθίσταται με τη βάση **(1)**. Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου σε οχήματα που δεν διαθέτουν ISOFIX.
- Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα, μπορείτε να αναδιπλώσετε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(2)**.
- Δεν διασφαλίζεται ότι όλες οι θέσεις καθίσματος και ανάκλισης μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα εγκεκριμένα

οχήματα. Ανατρέξτε στη λίστα συμβατότητας οχημάτων για λεπτομέρειες.

Για λόγους ασφάλειας και άνεσης, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα του οχήματος πίσω από τον συνοδηγό.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



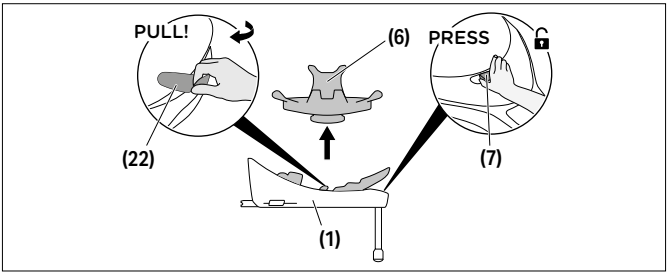
Πριν από την πρώτη χρήση:

- Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(2)** αναπτύσσεται αυτόματα όταν αφαιρείτε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη συσκευασία.
- Αφαιρέστε τις προστατευτικές ταινίες μπαταρίας **(3)** από τον θάλαμο μπαταρίας **(4)** στο κάτω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

Βεβαιώνεστε πάντα ότι…

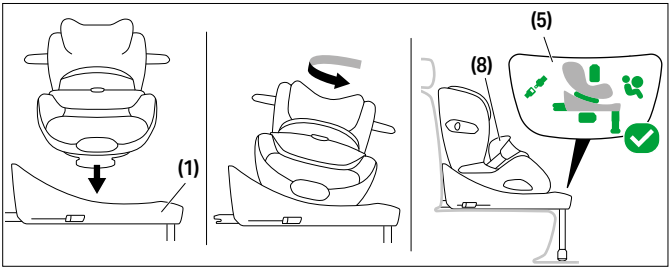
- οι πλάτες των καθισμάτων στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση·
- όταν εγκαθιστάτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του συνοδηγού, το κάθισμα του οχήματος είναι μετακινημένο όσο το δυνατόν πιο πίσω.

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης της Base S για τα βήματα εγκατάστασης της βάσης **(1)** στο όχημα.



Για να εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στη βάση **(1)**, αφαιρέστε πρώτα τον αντάπτορα βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου **(6)**. Ο αντάπτορας **(6)** δεν περιλαμβάνεται στο **Anoris Si Airbag**.

1. Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής του αντάπτορα **(22)** για να περιστρέψετε τον αντάπτορα **(6)** στη θέση επιβίβασης. Σε αυτή τη θέση, γίνεται ορατό το κουμπί αποδέσμευσης **(7)**.
2. Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης **(7)** και ταυτόχρονα ανασηκώστε τον αντάπτορα.



Τώρα μπορείτε να εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Για τη στερέωση του καθίσματος αυτοκινήτου μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα σημεία επαφής εκτός από εκείνα που περιγράφονται στον οδηγό χρήσης και επισημαίνονται στο κάθισμα του οχήματος.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται αποκλειστικά για καθίσματα οχήματος στραμμένα προς τα εμπρός και εξοπλισμένα με ISOFIX.

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) που είναι στραμμένο προς την πόρτα του οχήματος είναι πλήρως αναπτυγμένο.

Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς ενεργοποιημένο το σύστημα L.S.P., εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο όχημα. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε ελαφρά προς τα έξω το L.S.P. και αναδιπλώστε το πατώντας την περιοχή με την ένδειξη «PRESS» μέχρι να ασφαλίσει.

3. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση επιβίβασης πάνω στη βάση **(1)**.
4. Στη συνέχεια, μετακινήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση οδήγησης με φορά προς τα εμπρός χωρίς να πατήσετε κάποιο πρόσθετο κουμπί.

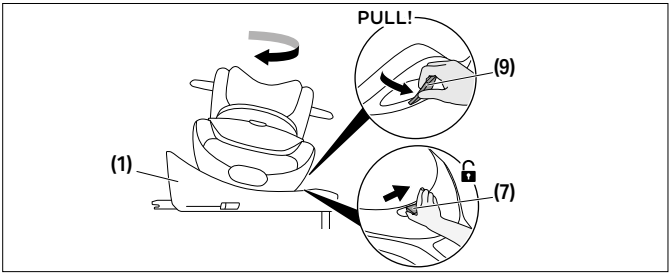
Εάν η ένδειξη μπαταρίας του καθίσματος αυτοκινήτου και η ένδειξη αερόσακου αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Βεβαιωθείτε ότι:

- το κάθισμα αυτοκινήτου ασφαλίζει στη θέση του με ένα ηχηρό ΚΛΙΚ·
- ο δείκτης κλειδώματος καθίσματος στην οθόνη είναι ΠΡΑΣΙΝΟΣ.

5. Ελέγξτε ότι το προστατευτικό κρούσης **(8)** έχει ασφαλιστεί σωστά. Η εγκατάσταση ολοκληρώνεται όταν όλες οι ενδείξεις στην οθόνη **(5)** είναι ΠΡΑΣΙΝΕΣ.

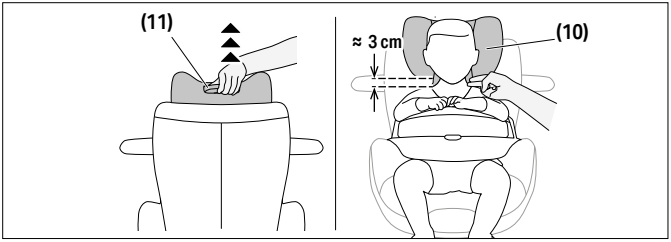
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ



1. Τραβήξτε τη λαβή περιστροφής **(9)** για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση επιβίβασης.
2. Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης **(7)** στη βάση **(1)** και ανασηκώστε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη βάση.

Για να αφαιρέσετε τη βάση **(1)** από το όχημα, ακολουθήστε τις οδηγίες στον αντίστοιχο οδηγό χρήσης της Base S.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

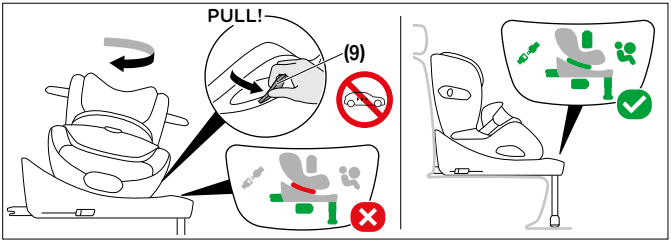


- Μπορείτε να μετακινήσετε το προσκέφαλο **(10)** χρησιμοποιώντας τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(11)**.

- Κατά τη ρύθμιση του προσκέφαλου **(10)**, βεβαιωθείτε ότι παραμένουν το πολύ 3 cm (περίπου το πλάτος δύο δακτύλων) μεταξύ των ώμων του παιδιού και του προσκέφαλου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας μέγιστη προστασία και άνεση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

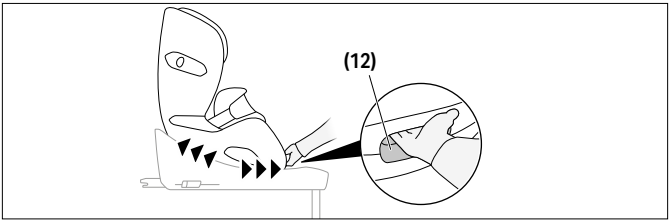


1. Για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη θέση οδήγησης στη θέση επιβίβασης, τραβήξτε τη λαβή περιστροφής του καθίσματος **(9)**.
2. Για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση οδήγησης με φορά προς τα εμπρός, δεν απαιτείται λαβή.

Πριν ξεκινήσετε τη διαδρομή, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση οδήγησης.

3. Ο δείκτης κλειδώματος καθίσματος **(20)** στην οθόνη **(5)** της βάσης **(1)** πρέπει να είναι ΠΡΑΣΙΝΟΣ.

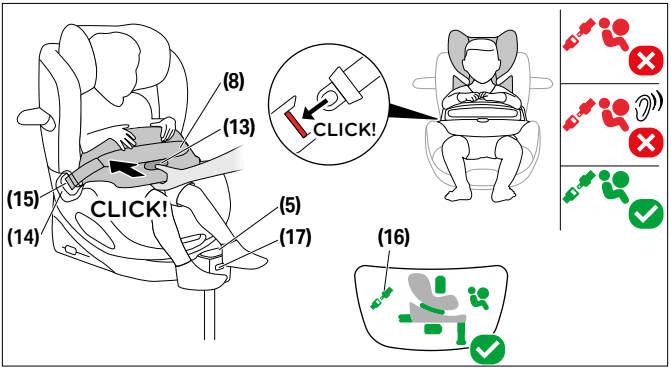
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ



Για να ρυθμίσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στην επιθυμητή θέση ανάκλισης, πατήστε τη λαβή ρύθμισης ανάκλισης **(12)** στο μπροστινό μέρος του καθίσματος.

Βεβαιώνεστε πάντα ότι το κάθισμα αυτοκινήτου ασφαλίζει στη θέση του με έναν ηχηρό χαρακτηριστικό ήχο όταν το ρυθμίζετε στην επιθυμητή θέση ανάκλισης.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ



⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε διαδρομή, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κρούσης είναι σωστά σφιγμένο και εφαρμόζει σταθερά στο σώμα.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Προστατεύστε το προστατευτικό κρούσης!

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προστατευτικό κρούσης.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα πάνω ή κοντά στο προστατευτικό κρούσης.

Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να περιστραφεί στη θέση επιβίβασης τραβώντας τη λαβή περιστροφής.

1. Χαλαρώστε το προστατευτικό κρούσης **(8)** πατώντας το κουμπί ρύθμισης **(13)** και ταυτόχρονα τραβώντας το προστατευτικό προς τα εμπρός.
2. Απασφαλίστε το κούμπωμα ζώνης **(14)** του προστατευτικού κρούσης **(8)** πατώντας το κόκκινο κουμπί αποδέσμευσης του

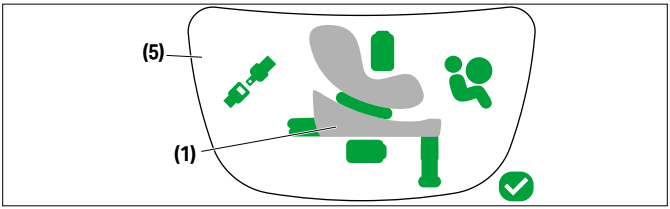
καθίσματος και τοποθετήστε το προστατευτικό δίπλα στο κάθισμα.

3. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου.
4. Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(8)** και εισαγάγετε τη γλωττίδα κουμπώματος **(15)** του προστατευτικού στο αντίστοιχο κούμπωμα ζώνης **(14)** του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα ασφαλίζει με ένα ηχηρό «ΚΛΙΚ». Η ένδειξη κουμπώματος **(16)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΗ.
5. Τραβήξτε το προστατευτικό κρούσης **(8)** για να ελέγξετε εάν το κούμπωμα ζώνης **(14)** έχει ασφαλίσει σωστά.
6. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης **(13)** και ωθήστε το προστατευτικό κρούσης **(8)** προς το παιδί. Το προστατευτικό πρέπει να εφαρμόζει σταθερά στο σώμα και τη λεκάνη του παιδιού.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Κάθε φορά που ασφαλίζετε το παιδί, ελέγχετε ότι το προστατευτικό κρούσης εφαρμόζει σωστά.

7. Πριν ξεκινήσετε τη διαδρομή, πατήστε το κουμπί ελέγχου **(17)** και ελέγξτε ότι όλες οι ενδείξεις στην οθόνη **(5)** είναι ΠΡΑΣΙΝΕΣ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ



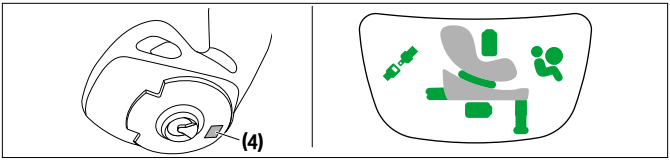
Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης δοκιμαστεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς ενεργό αερόσακο.

Ο αερόσακος του καθίσματος αυτοκινήτου βρίσκεται μέσα στο προστατευτικό κρούσης και παρέχει πρόσθετη ασφάλεια σε περίπτωση ατυχήματος.

Για να είναι ενεργός ο αερόσακος του καθίσματος αυτοκινήτου, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η στάθμη της μπαταρίας της βάσης **(1)** και του καθίσματος αυτοκινήτου πρέπει να είναι επαρκής. Η οθόνη **(5)** στη βάση **(1)** εμφανίζει τη στάθμη της μπαταρίας.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει εγκατασταθεί σωστά και το προστατευτικό κρούσης είναι κουμπωμένο.
- Όλες οι ενδείξεις στην οθόνη **(5)** είναι ΠΡΑΣΙΝΕΣ.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



Πληροφορίες μπαταριών

- Το κάθισμα αυτοκινήτου παρέχεται με μπαταρίες.
- Ενδέχεται να χρειαστεί αντικατάσταση των μπαταριών, ανάλογα με τη διάρκεια ζωής τους και τον τρόπο χρήσης του προϊόντος.
- Όταν οι μπαταρίες έχουν αδειάσει, ο αερόσακος δεν είναι ενεργός.

Ένα προειδοποιητικό σήμα στη βάση υποδεικνύει πότε πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία.

- Μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτική μπαταρία από τη Cybex.

- Πληροφορίες σχετικά με τις μπαταρίες θα βρείτε στις διευθύνσεις του κατασκευαστή και των εισαγωγέων στην τελευταία σελίδα του οδηγού χρήσης.

Τρόπος αντικατάστασης της μπαταρίας

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εργαλείο για να ανοίξετε τον θάλαμο μπαταρίας **(4)**.
- Αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες.
- Κλείστε τον θάλαμο μπαταρίας **(4)** μετά την αντικατάσταση.
- Μετά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στη βάση **(1)**, η ένδειξη μπαταρίας Anoris **(19)** στην οθόνη **(5)** εμφανίζεται πράσινη. Εάν οι ενδείξεις Anoris στην οθόνη δεν ανάψουν, επικοινωνήστε με τον έμπορο ή τον κατασκευαστή.

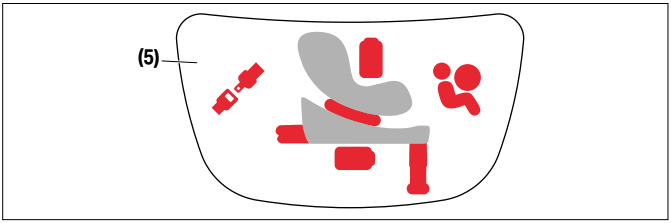
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς στο προϊόν!

Εάν οι μπαταρίες χρησιμοποιηθούν λανθασμένα, μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή, να υπερθερμανθούν ή να εκραγούν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες τύπου CR17450 (3 V DC).
- Μην αντιστρέφετε τους θετικούς και αρνητικούς πόλους κατά την τοποθέτηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ίδιες, καινούργιες και άθικτες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες.
- Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μη φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν ή τις μπαταρίες σε φωτιά.
- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμό και υγρό περιβάλλον.
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΣΗΜΑΤΑ

Οι ενδείξεις του καθίσματος αυτοκινήτου στην οθόνη **(5)** ανάβουν μόλις το κάθισμα τοποθετηθεί στη βάση και περιστραφεί στη θέση οδήγησης.



Δώστε προσοχή στα ακόλουθα προειδοποιητικά σήματα:

Το προστατευτικό κρούσης δεν είναι κουμπωμένο

Ελέγξτε εάν η γλωττίδα κουμπώματος είναι κουμπωμένη.

Δυσλειτουργία

Εάν όλες οι λυχνίες LED αρχίσουν να αναβοσβήνουν κατά την εγκατάσταση του Anoris S / Anoris Si, αντικαταστήστε πρώτα τις μπαταρίες.

Εάν όλες οι λυχνίες LED συνεχίσουν να αναβοσβήνουν, επικοινωνήστε με τον έμπορο ή τον κατασκευαστή.

Εάν κατά τη χρήση αρχίσει να αναβοσβήνει οποιαδήποτε λυχνία LED εκτός από την ένδειξη μπαταρίας, μπορείτε να συνεχίσετε και να ολοκληρώσετε τη διαδρομή όπως είχε προγραμματιστεί. Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με τον έμπορο ή τον κατασκευαστή.

Εάν αναβοσβήνει μόνο η ένδειξη μπαταρίας, δεν χρειάζεται να επικοινωνήσετε με τον έμπορο ή τον κατασκευαστή. Ανατρέξτε στις παρακάτω πληροφορίες για τις μπαταρίες.

Κατάσταση φόρτισης μπαταριών < 30%

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν σύντομα.

Κατάσταση φόρτισης μπαταριών < 10%

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν το συντομότερο δυνατό.

Για να ελέγξετε την τρέχουσα κατάσταση των ενδείξεων, πατήστε το κουμπί ελέγχου στη βάση.

Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα του προστατευτικού κρούσης **(14)** έχει ασφαλιστεί σωστά.

Το κάθισμα αυτοκινήτου παραμένει ασφαλές ακόμη και αν εμφανίζεται σφάλμα. Μπορείτε να συνεχίσετε τη διαδρομή και να ενεργήσετε στη συνέχεια.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται μόνο γνήσιο κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί βασικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος. Ανταλλακτικά καλύμματα διατίθενται από τον έμπορο.

Το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου αποτελείται από τρία μέρη: κύριο κάλυμμα, κάλυμμα προσκέφαλου και κάλυμμα προστατευτικού κρούσης. Αυτά στερεώνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία.

Εάν αγοράσατε το κάθισμα αυτοκινήτου με κουκούλα ηλίου **(21)**, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε την κουκούλα πριν αποσυνδέσετε το κάλυμμα του καθίσματος.

Διπλώστε την κουκούλα ηλίου **(21)** και αποσυνδέστε την από τις υποδοχές και στις δύο πλευρές του καθίσματος αυτοκινήτου.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε το κάλυμμα καθίσματος:

1. Ξεκουμπώστε όλα τα κουμπιά πίεσης στο πίσω μέρος του προσκέφαλου **(10)**.
2. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα εμπρός για να το αφαιρέσετε.
3. Ανοίξτε το φερμουάρ στο πίσω μέρος της πλάτης (μόνο Comfort Line).
4. Ανοίξτε το προστατευτικό κρούσης **(8)** και τοποθετήστε το στο πλάι.

5. Ξεκουμπώστε τα κουμπιά πίεσης στο εσωτερικό των πλευρικών πτερυγίων όπου στερεώνεται το προστατευτικό κρούσης **(8)**.
6. Ανασηκώστε το κάλυμμα προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε εντελώς.
7. Αφαιρέστε το κάλυμμα του προστατευτικού κρούσης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Βεβαιωθείτε ότι αφαιρείτε μόνο το επάνω κάλυμμα του προστατευτικού κρούσης.

Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα και την κουκούλα ηλίου **(21)**, εάν αγοράστηκε, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο κάλυμμα καθίσματος, καθώς το κάλυμμα αποτελεί ουσιαστικό μέρος της λειτουργίας. Ανταλλακτικά καλύμματα διατίθενται από τον έμπορο.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο του σχεδιασμού ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου. Επομένως, το κάθισμα δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα ή με κάλυμμα άλλου καθίσματος αυτοκινήτου.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Το κάλυμμα επιτρέπεται να πλένεται μόνο στους 30 °C με πρόγραμμα για ευαίσθητα, διαφορετικά μπορεί να αποχρωματιστεί το ύφασμά του.
- Πλένετε το κάλυμμα χωριστά από άλλα ρούχα.
- Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μόνο το αφαιρούμενο κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπιο καθαριστικό και ζεστό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση χημικά απορρυπαντικά ή λευκαντικά!

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η κουκούλα ηλίου μπορεί να καθαριστεί τοπικά με υγρό σφουγγάρι κα σαπούνι. Μην την πλένετε στο πλυντήριο ή στο χέρι. Μην αποσυνδέετε τα μεταλλικά σύρματα από τις πλαστικές συνδέσεις.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην αφαιρείτε ποτέ μεμονωμένα μέρη του προστατευτικού κρούσης! Μόνο το εξωτερικό κάλυμμα του προστατευτικού κρούσης επιτρέπεται να αφαιρεθεί.

Για να διασφαλιστεί ότι το κάθισμα αυτοκινήτου παρέχει τη μέγιστη προστασία, είναι απαραίτητο να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Όλα τα κύρια εξαρτήματα του καθίσματος πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν έχει σφηνώσει ανάμεσα σε σκληρά μέρη, όπως η πόρτα του αυτοκινήτου, οι ράγες του καθίσματος κ.λπ., τα οποία μπορεί να το καταστρέψουν.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί ώστε, με συνήθη χρήση, να εκτελεί τις προβλεπόμενες λειτουργίες του για διάρκεια ζωής έως 10 έτη. Η σταδιακή φθορά του πλαστικού, για παράδειγμα λόγω έκθεσης στο ηλιακό φως (UV), μπορεί να προκαλέσει ελαφρά υποβάθμιση των ιδιοτήτων του προϊόντος. Επειδή στα οχήματα είναι συνήθεις οι πολύ μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας και άλλες απρόβλεπτες καταπονήσεις, πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Εάν το όχημα εκτίθεται απευθείας σε έντονο ηλιακό φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αφαιρείται από το όχημα ή να καλύπτεται με ανοιχτόχρωμο ύφασμα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη του καθίσματος για ζημιές ή αλλαγές στο σχήμα ή το χρώμα. Εάν

παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στο κάθισμα αυτοκινήτου, πρέπει να απορριφθεί ή να ελεγχθεί και ενδεχομένως να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.

- Οι αλλαγές στο ύφασμα, ιδίως το ξεθώριασμα, είναι φυσιολογικές κατά τη χρήση σε όχημα και δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του καθίσματος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος, ζητούμε από τον χρήστη να διαχωρίζει και να απορρίπτει τα απόβλητα που προκύπτουν στην αρχή (συσκευασία) και στο τέλος (μέρη του προϊόντος) της διάρκειας ζωής του καθίσματος αυτοκινήτου.

Το κάθισμα αυτοκινήτου και τα εξαρτήματά του είναι ειδικά απόβλητα και δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους περιφερειακούς κανονισμούς. Όλες οι τρέχουσες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη στη χώρα σας βρίσκονται στη διεύθυνση **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από το παιδί σας!

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Γερμανία) παρέχει εγγύηση 3 ετών για αυτό το προϊόν.

Η εγγύηση ισχύει στη χώρα στην οποία το προϊόν πωλήθηκε για πρώτη φορά σε καταναλωτή μέσω του λιανικού εμπορίου. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι βασικές πληροφορίες που απαιτούνται για την άσκησή της βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Εάν αναφέρεται εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νόμιμα δικαιώματά σας έναντί μας για ελαττώματα παραμένουν ανεπηρέαστα.

RO

LIMBAJ VIZUAL

⚠ AVERTISMENT	Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.
ⓘ NOTĂ	Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.
💡	Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoara a scaunului auto.
✓	corect
✗	greșit
▶	Video tutorial*
▲	inapoi la cuprins*

*doar pentru ghid de utilizare digital

SIGURANȚĂ 592
COMPONENTELE SCAUNULUI DE MAȘINĂ 596
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL 597
INSTALAREA ÎN VEHICUL 598
SCOATEREA DIN VEHICUL 601
REGLAREA TETIEREI 601
FUNCȚIA DE ROTIRE 602
REGLAREA POZIȚIEI ÎNCLINATE 603
FIXAREA COPILULUI 604
INFORMAȚII ȘI INSTRUCȚIUNI PRIVIND AIRBAGUL 605
GESTIONAREA BATERIILOR 606
SEMNALE DE AVERTIZARE 607
DEMONTAREA ȘI REMONTAREA HUSEI SCAUNULUI 609
CURĂȚARE 610
ÎNGRIJIREA PRODUSULUI 611
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI 611
RECICLARE 612
GARANȚIA PRODUCĂTORULUI 612

CERTIFICARE

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Vârstă: > 15 luni – aprox. 7 ani

Înălțime: 76 – 125 cm

Greutate: până la 21 kg

Vă mulțumim că ați ales **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** drept scaun auto.

SIGURANȚĂ

IMPORTANT Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

⚠ AVERTISMENT
Decesul sau rănirea gravă pot apărea dacă nu urmați instrucțiunile producătorului. Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

⚠ AVERTISMENT
Decesul sau rănirea gravă poate apărea dacă sunt utilizate scaune auto modificate neautorizate. Fără aprobarea Autorității de omologare de tip, scaunul auto nu poate fi modificat sau adăugat în niciun fel.

Informații importante

- Acest scaun auto este omologat conform UN R129/04
- Acest scaun auto poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii, conform manualului vehiculului
- Nu utilizați scaunul înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și înainte ca acesta să atingă înălțimea de 76 cm Nu îl mai

utilizați dacă copilul depășește greutatea maximă de 21 kg sau înălțimea de 125 cm

- Pentru ca scaunul auto să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna Protecția liniară împotriva impactului lateral (LSP) de pe partea portierei
- Scaunul auto a fost, de asemenea, testat și omologat pentru utilizare fără Protecția liniară împotriva impactului lateral (LSP) extinsă
- Protecția liniară împotriva impactului lateral (LSP) orientată spre interiorul vehiculului trebuie pliată dacă scaunul auto este utilizat pe scaunul pasagerului din față sau dacă o altă persoană ocupă scaunul din spate al vehiculului
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto nu este prins de nicio suprafață atunci când închideți portiera vehiculului sau reglați bancheta din spate
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 10 ani Pe durata de viață a produsului, scaunul auto este supus unor solicitări ridicate, ceea ce, odată cu trecerea timpului, duce la modificarea calității materialelor sale
- Scaunul auto este echipat cu un sistem airbag integrat De asemenea, este testat și omologat fără un sistem airbag activ
- NU încercați să demontați o piesă care nu este destinată îndepărtării și nu modificați sau adăugați nicio piesă scaunului Vă recomandăm insistent să nu îndepărtați piesele fixe, precum scutul de impact Garanția va fi anulată dacă se utilizează piese sau accesorii neoriginale.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ AVERTISMENT
Risc de rănire din cauza unui scaun auto nesecurizat

În caz de frânare bruscă sau accident, un scaun auto nesecurizat poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Scaunul pentru copil trebuie să fie întotdeauna securizat corect în vehicul, chiar și atunci când nu este folosit.

⚠ AVERTISMENT
Risc de rănire din cauza obiectelor nesecurizate

În cazul unei opriri de urgență sau al unui accident, obiectele nesecurizate pot duce la rănirea copilului dumneavoastră sau a altor pasageri.

- Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie întotdeauna bine securizate.

⚠ AVERTISMENT
Pericol de moarte din cauza temperaturilor extreme

Dacă copiii sunt expuși la temperaturi extreme pentru o perioadă prelungită, există riscul de rănire sau chiar deces.

- Nu lăsați niciodată copilul în mașină nesupravegheat!

⚠ AVERTISMENT
Risc de arsuri de la componente fierbinți

Piesele aferente sistemului de fixare pentru copii se încălzesc la expunerea la soare, iar copiii pot suferi arsuri.

- Protejaţi-vă copilul şi scaunul auto pentru copil împotriva expunerii directe la soare.

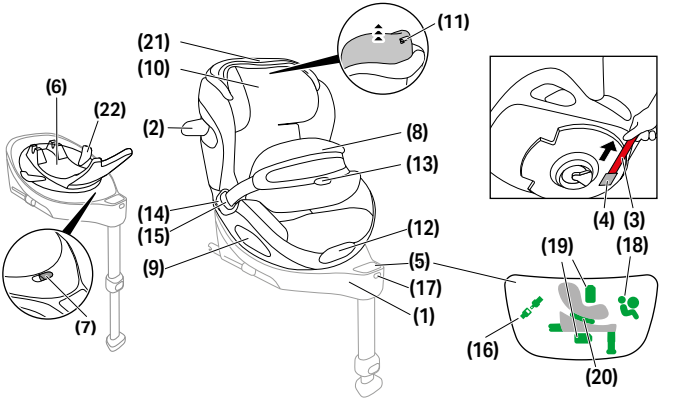
⚠ AVERTISMENT

Risc de rănire din cauza unui scaun auto deteriorat

Un accident poate provoca deteriorarea scaunului pentru copii care nu poate fi identificat cu ochiul liber.

- Vă rugăm să înlocuiţi scaunul după un accident. Pentru neclarități, vă rugăm să consultați comerciantul sau producătorul.

COMPONENTELE SCAUNULUI DE MAȘINĂ



(1) Bază

(2) Protecție liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.)

(3) Bandă de protecție a bateriei

(4) Compartiment pentru baterii

(5) Panou de afișare

(6) Adaptor pentru scaun auto pentru sugari (dacă a fost achiziționat)

(7) Buton de eliberare

(8) Scut de impact

(9) Mâner de rotire

(10) Tetieră

(11) Mâner de reglare a tetierei

(12) Mâner de reglare a înclinării

(13) Buton de reglare a scutului de impact

(14) Cataramă de centură

(15) Limbă de cataramă

(16) Indicator de cuplare

(17) Buton de verificare

(18) Indicator airbag

(19) Indicatoare de baterie Anoris și Base

(20) Indicator de blocare a scaunului

(21) Copertină de soare*

(22) Mâner de rotire a adaptorului

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Informații generale

Acesta este un sistem îmbunătățit de fixare pentru copii i-Size. Este omologat conform Regulamentului ONU nr. R129/04 pentru utilizarea pe locurile vehiculului compatibile cu i-Size, conform indicațiilor producătorilor de vehicule din manualele de utilizare ale acestora.

Scaune adecvate ale vehiculului

- Scaunele vehiculului marcate cu sigla i-Size sunt, în general, compatibile cu toate sistemele de fixare pentru copii i-Size.
- Totuși, se pot aplica anumite limitări. Consultați lista de compatibilitate a vehiculelor.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu are un scaun i-Size

- Consultați lista de compatibilitate a vehiculelor pentru a verifica dacă utilizarea este posibilă.
- Dacă vehiculul dumneavoastră nu apare în listă, contactați echipa noastră de servicii pentru clienți pentru asistență suplimentară.

Lista actuală de compatibilitate (link web) este disponibilă la:

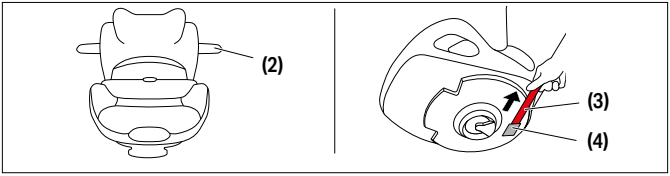
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Restricții

- Scaunul auto trebuie instalat utilizând baza **(5)**. Nu utilizați scaunul auto în vehicule care nu sunt echipate cu ISOFIX.
- Dacă nu există suficient spațiu în vehicul, puteți plia protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(6)**.
- Nu se garantează că toate pozițiile de ședere și de înclinare pot fi utilizate în toate vehiculele aprobate. Pentru detalii, consultați lista de compatibilitate a vehiculelor.

Din motive de siguranță și confort, vă recomandăm să utilizați scaunul vehiculului aflat în spatele pasagerului din față.

INSTALAREA ÎN VEHICUL



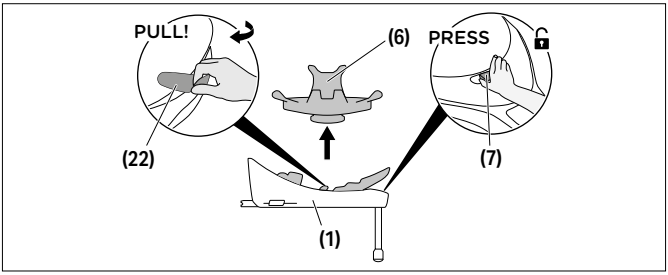
Înainte de prima utilizare:

- Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(2)** se extinde automat când scoateți scaunul auto din ambalaj.
- Îndepărtați benzile de protecție a bateriei **(3)** din compartimentul pentru baterii **(4)** aflat în partea de jos a scaunului auto.

Asigurați-vă întotdeauna că...

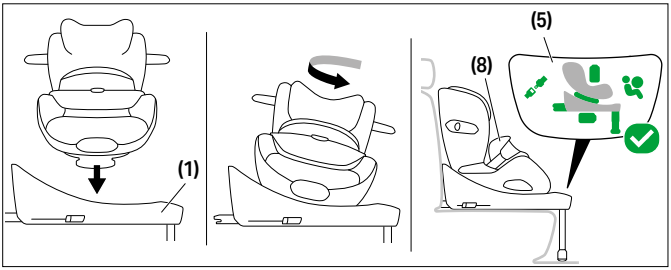
- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală;
- atunci când instalați scaunul auto pe scaunul pasagerului din față, scaunul vehiculului este împins cât mai mult în spate.

Consultați ghidul de utilizare Base S pentru pașii de instalare a bazei **(1)** în vehicul.



Pentru a instala scaunul auto pe bază **(1)**, îndepărtați mai întâi adaptorul pentru scaun auto pentru sugari **(6)**. Adaptorul pentru scaun auto pentru sugari **(6)** nu este inclus cu **Anoris Si Airbag.**

1. Trageți mânerul de rotire a adaptorului **(22)** pentru a roti adaptorul **(6)** în poziția de îmbarcare. În această poziție, butonul de eliberare **(7)** devine vizibil.
2. Apăsați butonul de eliberare **(7)** și ridicați adaptorul în același timp.



YAcum puteți instala scaunul auto.

⚠ **AVERTISMENT** Risc de rănire! Pentru fixarea scaunului auto, nu utilizați alte puncte de contact portante decât cele descrise în ghidul de utilizare și marcate pe scaunul vehiculului.

⚠ **AVERTISMENT** Scaunul auto este destinat exclusiv scaunelor de vehicul orientate cu fața în sensul de mers și echipate cu ISOFIX.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) orientată spre portiera vehiculului este complet extinsă.

Scaunul auto poate fi utilizat și fără sistemul L.S.P. activat dacă nu există suficient spațiu în vehicul. Pentru aceasta, trageți ușor L.S.P. în afară și pliați-o înapoi apăsând zona marcată „PRESS" până când se fixează în poziție.

3. Așezați scaunul auto în poziția de îmbarcare pe bază **(1)**.
4. Apoi deplasați scaunul auto în poziția de deplasare orientată cu fața în sensul de mers, fără a apăsa vreun buton suplimentar.

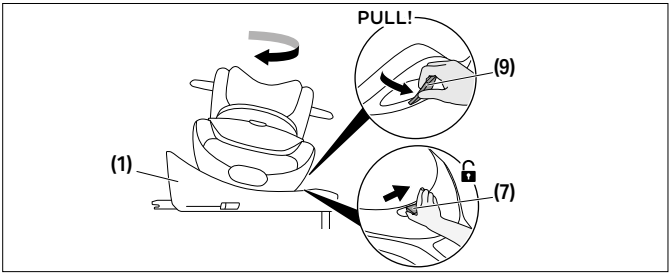
Dacă indicatorul bateriei scaunului auto și indicatorul airbag clipesc în roșu, înlocuiți bateriile.

Asigurați-vă că:

- scaunul auto se fixează în poziție cu un CLIC audibil;
- indicatorul de blocare a scaunului de pe panoul de afișare indică VERDE.

5. Verificați dacă scutul de impact **(8)** este fixat corect. Instalarea este finalizată când toate indicatoarele de pe panoul de afișare **(5)** indică VERDE.

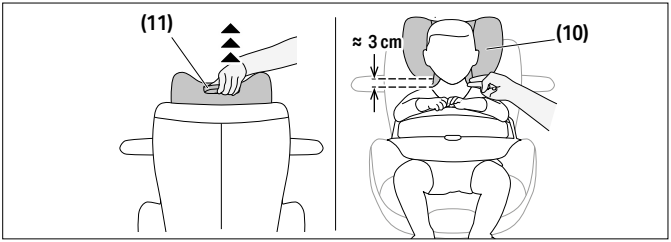
SCOATEREA DIN VEHICUL



6. Trageți mânerul de rotire **(9)** pentru a roti scaunul auto în poziția de îmbarcare.
7. Apăsați butonul de eliberare **(7)** de pe bază **(1)** și ridicați scaunul auto de pe bază

Pentru a scoate baza **(1)** din vehicul, urmați instrucțiunile din ghidul de utilizare Base S corespunzător.

REGLAREA TETIEREI

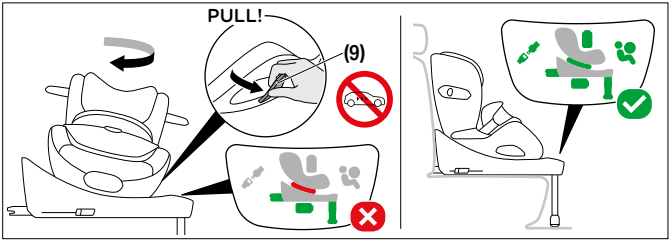


- Puteți deplasa tetiera **(10)** utilizând mânerul de reglare a tetierei **(11)**.

- Când reglați tetiera **(10)**, asigurați-vă că între umerii copilului și tetieră rămân cel mult 3 cm (aproximativ lățimea a 2 degete).

⚠ **AVERTISMENT** Numai o tetieră reglată optim îi poate oferi copilului protecție și confort maxime.

FUNCȚIA DE ROTIRE

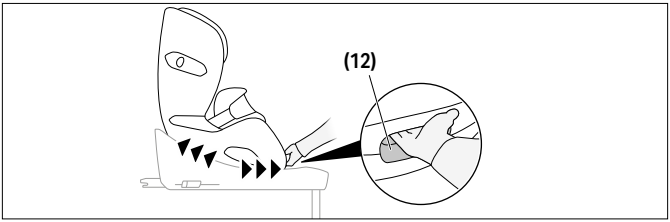


1. Pentru a roti scaunul auto din poziția de deplasare în poziția de îmbarcare, trageți mânerul de rotire al scaunului **(9)**.
2. Pentru a roti scaunul auto în poziția de deplasare orientată cu fața în sensul de mers, nu este necesar niciun mâner.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că scaunul auto este blocat corect în poziția de deplasare.

3. Indicatorul de blocare a scaunului **(20)** de pe panoul de afișare **(5)** al bazei **(1)** trebuie să indice VERDE.

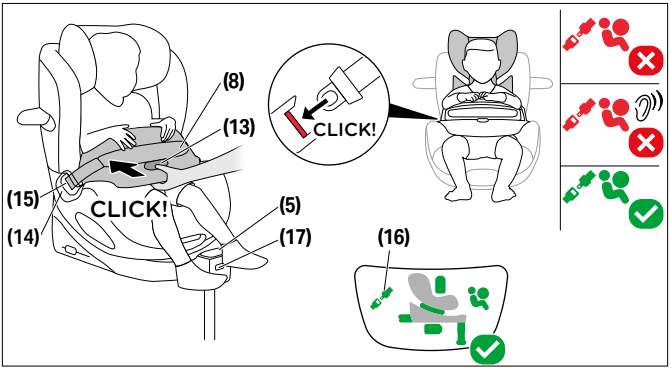
REGLAREA POZIȚIEI ÎNCLINATE



Pentru a regla scaunul auto în poziția înclinată dorită, apăsați mânerul de reglare a înclinării **(12)** din partea din față a scaunului auto.

Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto se fixează cu un clic audibil atunci când îl reglați în poziția înclinată dorită.

FIXAREA COPILULUI



⚠ **AVERTISMENT** Risc de rănire! Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scutul de impact este strâns corect și se potrivește ferm pe corp.

ⓘ **NOTĂ** Protejați scutul de impact!

- Nu așezați obiecte pe scutul de impact.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pe scutul de impact sau în apropierea acestuia.

Scaunul auto poate fi rotit în poziția de îmbarcare trăgând mânerul de rotire.

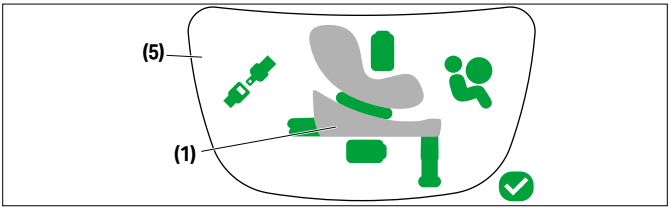
1. Slăbiți scutul de impact **(8)** apăsând butonul de reglare **(13)** și trăgând simultan scutul de impact înainte.
2. Eliberați catarama de centură **(14)** a scutului de impact **(8)** apăsând butonul roșu de eliberare al scaunului auto și așezați scutul de impact lângă scaunul auto.
3. Așezați copilul în scaunul auto.

4. Așezați la loc scutul de impact **(8)** și introduceți limba de cataramă **(15)** a scutului de impact în catarama de centură corespunzătoare **(14)** a scaunului auto. Asigurați-vă că aceasta se blochează cu un „CLIC" audibil. Indicatorul de cuplare **(16)** trece pe VERDE.
5. Trageți de scutul de impact **(8)** pentru a verifica dacă s-a blocat corect catarama de centură **(14)**.
6. Apăsați butonul de reglare **(13)** și împingeți scutul de impact **(8)** spre copil. Scutul de impact trebuie să se potrivească ferm pe corpul și bazinul copilului.

⚠ **AVERTISMENT** Risc de rănire! De fiecare dată când copilul este fixat, verificați dacă scutul de impact este ajustat corect.

7. Înainte de a porni la drum, apăsați butonul de verificare **(17)** și verificați dacă toate indicatoarele de pe panoul de afișare **(5)** indică VERDE.

INFORMAȚII ȘI INSTRUCȚIUNI PRIVIND AIRBAGUL



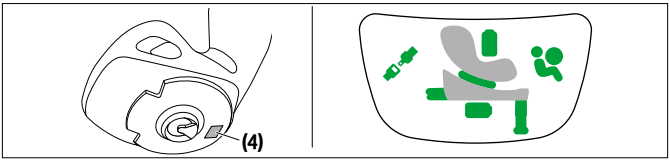
Scaunul auto a fost, de asemenea, testat și omologat pentru utilizare fără un airbag activ.

Airbagul scaunului auto este amplasat în interiorul scutului de impact și oferă siguranță suplimentară în cazul unui accident.

Pentru ca airbagul scaunului auto să fie activ, trebuie îndeplinite următoarele condiții:

- Nivelul bateriei bazei **(1)** și al scaunului auto trebuie să fie suficient. Panoul de afișare **(5)** de pe bază **(1)** indică nivelul bateriei.
- Scaunul auto este instalat corect, iar scutul de impact este cuplat.
- Toate indicatoarele de pe panoul de afișare **(5)** indică VERDE.

GESTIONAREA BATERIILOR



Informații despre baterii

- Scaunul auto este livrat cu baterii.
- Înlocuirea bateriilor poate fi necesară în funcție de durata lor de viață și de modul în care utilizați produsul.
- Când bateriile sunt descărcate, airbagul nu este activ.

Un semnal de avertizare de pe bază indică momentul în care bateria trebuie înlocuită.

- Puteți achiziționa o baterie de schimb de la Cybex.
- Informațiile referitoare la baterii sunt disponibile la adresele producătorului și importatorilor de pe ultima pagină a ghidului de utilizare.

Cum se înlocuiește bateria

- Utilizați o unealtă adecvată pentru a deschide compartimentul pentru baterii **(4)**.
- Înlocuiți ambele baterii.
- Închideți compartimentul pentru baterii **(4)** după înlocuire.

- După instalarea scaunului auto pe bază **(1)**, indicatorul bateriei Anoris **(19)** de pe panoul de afișare **(5)** indică verde. Dacă indicatoarele Anoris de pe panoul de afișare nu se aprind, contactați distribuitorul sau producătorul.

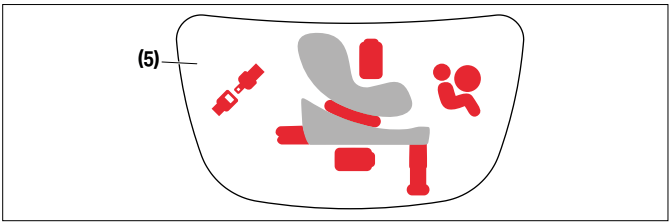
⚠ **AVERTISMENT** Risc de rănire sau de deteriorare a produsului!

Dacă bateriile sunt utilizate incorect, acestea pot prezenta scurgeri, se pot supraîncălzi sau pot exploda. Acest lucru poate cauza răniri sau deteriorarea produsului.

- Utilizați numai bateriile recomandate de tip CR17450 (3 V CC).
- Nu inversați bornele pozitivă și negativă în timpul montării.
- Utilizați numai baterii identice, noi și nedeteriorate.
- Îndepărtați întotdeauna bateriile descărcate.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu supuneți bateriile la șocuri puternice.
- Nu expuneți niciodată produsul sau bateriile la foc.
- Nu depozitați bateriile într-un mediu cald și umed.
- Nu dezasamblați bateriile. Nu scurtcircuitați bateriile.
- Îndepărtați bateriile în cazul depozitării prelungite.

SEMNALE DE AVERTIZARE

Indicatoarele scaunului auto de pe panoul de afișare **(5)** se aprind imediat ce scaunul este așezat pe bază și rotit în poziția de deplasare.



Acordați atenție următoarelor semnale de avertizare:

Scutul de impact nu este cuplat

Verificați dacă limba de cataramă este cuplată.

Defecțiune

Dacă toate LED-urile încep să clipească în timpul instalării Anoris S / Anoris Si, înlocuiți mai întâi bateriile. Dacă toate LED-urile continuă să clipească după aceea, contactați distribuitorul sau producătorul. Dacă, în timpul utilizării, începe să clipească un alt LED decât indicatorul bateriei, puteți continua și finaliza călătoria conform planului. După aceea, contactați distribuitorul sau producătorul. Dacă numai indicatorul bateriei clipește, nu este necesar să contactați distribuitorul sau producătorul. Consultați informațiile despre baterii de mai jos.

Starea de încărcare a bateriei < 30%

Bateriile trebuie înlocuite în curând.

Starea de încărcare a bateriei < 10%

Bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil.

Pentru a verifica starea actuală a indicatoarelor, apăsați butonul de verificare de pe bază..

Asigurați-vă că catarama scutului de impact **(14)** este fixată corect.

Scaunul auto rămâne sigur chiar dacă este afișată o eroare. Puteți continua călătoria și puteți lua măsuri ulterior.

DEMONTAREA ȘI REMONTAREA HUSEI SCAUNULUI

⚠ AVERTISMENT Risc de rănire! Scaunul auto nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că utilizați numai o husă originală CYBEX, deoarece husa este un element esențial pentru funcționarea scaunului. Puteți obține huse de schimb de la distribuitor.

Husa scaunului auto este alcătuită din trei părți: husa principală, husa tetierei și husa scutului de impact. Acestea sunt fixate de scaunul auto în mai multe puncte.

Dacă ați achiziționat scaunul auto cu o copertină de soare **(21)**, trebuie să îndepărtați mai întâi copertina înainte de a desprinde husa scaunului.

Pliați copertina de soare **(21)** și desprindeți-o din suporturile de pe ambele părți ale scaunului auto.

Urmați acești pași pentru a îndepărta husa scaunului:

1. Desfaceți toate capsele de pe partea din spate a tetierei **(10)**.
2. Trageți husa înainte pentru a o îndepărta.
3. Deschideți fermoarul de pe partea din spate a spătarului (numai pentru Comfort Line).
4. Deschideți scutul de impact **(8)** și așezați-l lateral.
5. Desfaceți capsele din interiorul aripilor laterale în care este fixat scutul de impact **(8)**.
6. Ridicați husa pentru a o îndepărta complet.
7. Îndepărtați husa scutului de impact.

⚠ AVERTISMENT Asigurați-vă că îndepărtați numai husa superioară a scutului de impact.

Pentru a remonta husa și copertina de soare **(21)**, dacă a fost achiziționată, procedați în ordine inversă.

CURĂȚARE

Este important să utilizați numai o husă originală a scaunului, deoarece husa este o parte esențială a funcționării. Puteți obține huse de schimb de la distribuitor.

⚠ **WARNING** The cover is an integral component of the car seat's AVERTISMENT Husa este o componentă integrantă a concepției de siguranță a scaunului auto. Prin urmare, scaunul auto nu trebuie utilizat niciodată fără husă sau cu husa unui alt scaun auto.t.

ⓘ **NOTĂ**

- Husa poate fi spălată numai la 30 °C, cu un program de spălare pentru rufe delicate; în caz contrar, materialul husei se poate decolora.
- Spălați husa separat de alte rufe.
- Nu o uscați în uscător și nici în lumina directă a soarelui.
- Numai husa detașabilă a scaunului auto poate fi spălată la mașină.
- Piesele din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare delicat și apă caldă.
- Nu utilizați în niciun caz detergenți chimici sau agenți de înălbire!

ⓘ **NOTĂ** Copertina de soare poate fi curățată local cu un burete umed și săpun. Nu o spălați la mașină sau manual. Nu separați firele metalice de conexiunile din plastic.

ÎNGRIJIREA PRODUSULUI

⚠ **AVERTISMENT** Nu îndepărtați niciodată componente individuale ale scutului de impact! Poate fi îndepărtată numai husa exterioară a scutului de impact.

Pentru a garanta că scaunul auto oferă protecție maximă, este esențial să respectați următoarele puncte:

- Toate componentele principale ale scaunului auto trebuie verificate periodic pentru deteriorări. Piesele mecanice trebuie să funcționeze fără probleme.
- Asigurați-vă că scaunul auto nu este prins între piese dure, precum portiera vehiculului, șinele scaunului etc., deoarece acestea îl pot deteriora.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Acest scaun auto a fost proiectat pentru a-și îndeplini funcțiile prevăzute în condiții de utilizare obișnuită, pe o durată de viață de până la 10 ani. Uzura treptată a plasticului, cauzată, de exemplu, de expunerea la lumina soarelui (UV), poate duce la o ușoară deteriorare a proprietăților produsului. Deoarece în vehicule sunt frecvente variațiile foarte mari de temperatură și alte solicitări imprevizibile, trebuie respectate următoarele puncte:

- Dacă vehiculul este expus direct la lumină solară puternică pentru perioade îndelungate, scaunul auto trebuie scos din vehicul sau acoperit cu o pânză de culoare deschisă.
- Verificați periodic toate piesele din plastic și metal ale scaunului pentru deteriorări sau modificări de formă ori culoare. Dacă observați vreo modificare a scaunului auto, acesta trebuie eliminat sau verificat și, eventual, înlocuit de producător.
- Modificările materialului textil, în special decolorarea, sunt normale atunci când scaunul este utilizat într-un vehicul și nu afectează funcționarea acestuia.

RECICLARE

Pentru a proteja mediul, solicităm utilizatorului să separe și să elimine deșeurile generate la începutul (ambalajul) și la sfârșitul (componentele produsului) duratei de viață a scaunului auto.

Scaunul auto și componentele sale sunt deșeuri speciale și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările regionale. Toate informațiile actuale privind eliminarea din țara dumneavoastră pot fi găsite la **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **AVERTISMENT** Pericol de sufocare. Nu lăsați materialele de ambalare din plastic la îndemâna copilului!

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă o garanție de 3 ani pentru acest produs.

Garanția este valabilă în țara în care produsul a fost vândut pentru prima dată unui consumator prin intermediul canalelor de vânzare cu amănuntul. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru revendicarea garanției sunt disponibile pe pagina noastră principală: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului este menționată o garanție, drepturile dumneavoastră legale față de noi în caz de defecte rămân neafectate.

SQ

GJUHA VIZUALE

⚠ PARALAJMËRIM	Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë vdekje ose lëndim të rëndë.
ⓘ SHËNIM	Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë dëmtim të produktit ose të pronës tjetër.
	Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.
	saktë
	gabim
	Sinjal zanor*
	Video udhëzuese*
	Kthehu te tabela e përmbajtjes*

*vetëm në udhëzuesin digjital të përdorimit

SIGURIA 615
PJESËT E SEDILJES SË MAKINËS 618
POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET 619
INSTALIMI NË AUTOMJET 620
HEQJA NGA AUTOMJETI 623
RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS 623
FUNKSIONI I RROTULLIMIT 624
RREGULLIMI I PJERRËSISË 625
SIGURIMI I FËMIJËS 626
INFORMACION DHE UDHËZIME PËR AIRBAG 627
MENAXHIMI I BATERISË 628
SINJALET PARALAJMËRUESE 629
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS 631
PASTRIMI 632
KUJDESI PËR PRODUKTIN 633
PRODUCT LIFESPAN 633
HEQJA 634
GARANCIA E PRODHUESIT 634

CERTIFIKIMI

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Mosha: > 15 muaj – afërsisht 7 vjeç

Gjatësia: 76–125 cm

Pesha: deri në 21 kg

Ju falënderojmë që zgjodhët **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** si sexholino.

SIGURIA

E RËNDËSISHME Lexojeni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithmonë pranë për referencë në të ardhmen.

⚠ **PARALAJMËRIM**
Mosrespektimi i udhëzimeve të prodhuesit mund të shkaktojë vdekje ose lëndim të rëndë. Për ta mbajtur fëmijën të mbrojtur siç duhet, është absolutisht e domosdoshme ta përdorni sexholinon siç përshkruhet në këtë manual.

⚠ **PARALAJMËRIM**
Përdorimi i sexholinove të modifikuara pa autorizim mund të shkaktojë vdekje ose lëndim të rëndë. Pa miratimin e organit të certifikimit, sexholinoja nuk mund të modifikohet ose plotësohet në asnjë mënyrë.

Informacione të rëndësishme

- Kjo sexholino është miratuar sipas UN R129/04
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në sedilje automjeti të miratuara për përdorimin e sistemeve të mbajtjes së fëmijëve sipas manualit të automjetit
- Mos e përdorni përpara se fëmija të jetë mbi 15 muajsh dhe të ketë arritur gjatësinë 76 cm Mos e përdorni më nëse fëmija tejkalon peshën maksimale 21 kg ose gjatësinë 125 cm

- Për mbrojtjen më të mirë të mundshme, përdorni gjithmonë mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (LSP) në anën e derës
- Sexholinoja është testuar dhe miratuar edhe për përdorim pa mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (LSP) të hapur
- Mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (LSP) e drejtuar nga brendësia e automjetit duhet të paloset nëse sexholinoja përdoret në sediljen e përparme të pasagjerit ose nëse një person tjetër është ulur në sediljen e pasme
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos ngecë pas ndonjë sipërfaqeje kur mbyllni derën ose rregulloni sediljen e pasme
- Mos e përdorni këtë sexholino për më shumë se 10 vjet Gjatë jetëgjatësisë së produktit ajo u nënshtrohet ngarkesave të mëdha, të cilat me kalimin e kohës ndryshojnë cilësinë e materialeve
- Sexholinoja ka një sistem të integruar airbag-u Ajo është testuar dhe miratuar edhe pa sistem aktiv airbag-u
- MOS çmontoni pjesë që nuk janë parashikuar të hiqen dhe mos modifikoni ose shtoni pjesë në sexholino Ju kështillojmë fuqimisht të mos hiqni pjesët fikse, si mbrojtësja nga goditjet Garancia bëhet e pavlefshme nëse përdoren pjesë ose aksesorë jo origjinalë

Udhëzime sigurie

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga një sexholino e pasiguruar

Në rast frenimi emergjent ose aksidenti, një sexholino e pasiguruar mund të lëndojë fëmijën.

- Sexholinoja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar siç duhet në automjet, edhe kur nuk përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga objekte të pasiguruara

Në rast frenimi emergjent ose aksidenti, objektet e pasiguruara mund të lëndojnë fëmijën ose pasagjerët e tjerë.

- Bagazhet dhe çdo objekt tjetër në automjet duhet të fiksohen gjithmonë mirë.

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik për jetën nga temperaturat ekstreme

Nëse fëmijët ekspozohen ndaj temperaturave ekstreme për një periudhë të gjatë, ekziston rreziku i lëndimit ose edhe i vdekjes.

- Mos e lini kurrë fëmijën pa mbikëqyrje në automjet!

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik djegieje nga komponentët e nxehtë

Pjesët e sexholinos mund të nxehen nga rrezet e drejtpërdrejta të diellit dhe mund të djegin lëkurën e fëmijës.

- Mbroni fëmijën dhe sexholinon nga rrezet e drejtpërdrejta të diellit.

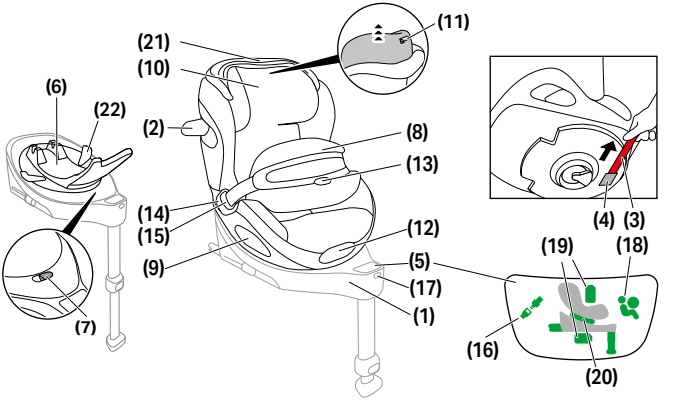
⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga sexholinoja e dëmtuar

Një aksident mund të shkaktojë dëme në sexholino që nuk dallohen me sy të lirë.

- Zëvendësoni sexholinon pas një aksidenti. Në rast dyshimi, konsultohuni me shitësin ose prodhuesin.

PJESËT E SEDILJES SË MAKINËS



(1) Bazamenti
(2) Mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.)
(3) Shiriti i mbrojtjes së baterisë
(4) Ndarja e baterisë
(5) Paneli i ekranit
(6) Adapter për sexholino foshnjash (nëse blihet)
(7) Butoni i lirimit
(8) Mbrojtësja nga goditjet
(9) Doreza e rrotullimit
(10) Mbështetësja e kokës
(11) Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës
(12) Doreza e rregullimit të pjerrësisë
(13) Butoni i rregullimit të mbrojtëses nga goditjet
(14) Tokëza e rripit
(15) Gjuhëza e tokëzës
(16) Treguesi i lidhjes
(17) Butoni i kontrollit
(18) Treguesi i airbag-ut
(19) Treguesit e baterisë Anoris dhe Base
(20) Treguesi i fiksimit të sexholinos
(21) Streha e diellit*
(22) Doreza e rrotullimit të adapterit

POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET

Informacione të përgjithshme

Kjo sexholino është një sistem i përmirësuar i mbajtjes së fëmijëve i-Size. Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. R129/04 mbi Base S për përdorim në vende ndenjëse të pajtueshme me i-Size, siç përcaktohet nga prodhuesit e automjeteve në manualet e tyre.

Sedilje të përshtatshme automjeti

- Sediljet me logon i-Size janë përgjithësisht të pajtueshme me të gjitha sistemet i-Size të mbajtjes së fëmijëve.
- Megjithatë, mund të ketë kufizime. Kontrolloni listën e pajtueshmërisë së automjeteve.

Nëse automjeti nuk ka sedilje i-Size

- Kontrolloni listën e pajtueshmërisë për të verifikuar nëse përdorimi është i mundur.
- Nëse automjeti nuk është në listë, kontaktoni shërbimin tonë të klientit për ndihmë të mëtejshme.

Lista aktuale e pajtueshmërisë gjendet në:

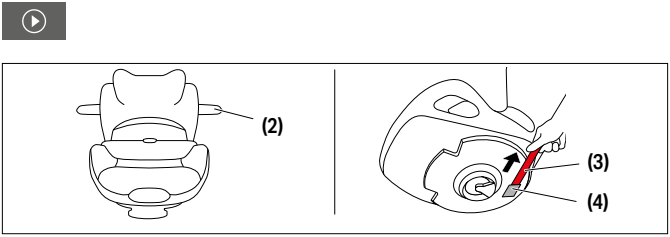
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Kufizime

- Sexholinoja duhet të instalohet duke përdorur bazamentin **(1)**. Mos e përdorni në automjete pa ISOFIX.
- Nëse nuk ka hapësirë të mjaftueshme, mund ta palosni mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(2)**.
- Nuk garantohet që të gjitha pozicionet e uljes dhe të pjerrësisë mund të përdoren në të gjitha automjetet e miratuara. Shihni listën e pajtueshmërisë për hollësi.

Për arsye sigurie dhe rehatie, rekomandojmë përdorimin e sediljes së automjetit pas pasagjerit të përparmë.

INSTALIMI NË AUTOMJET



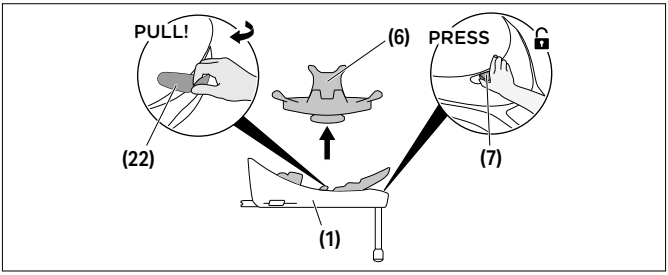
Përpara përdorimit të parë:

- Mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(2)** hapet automatikisht kur e nxirrni sexholinon nga paketimi.
- Hiqni shiritat e mbrojtjes së baterisë **(3)** nga ndarja e baterisë **(4)** në pjesën e poshtme të sexholinos.

Sigurohuni gjithmonë që…

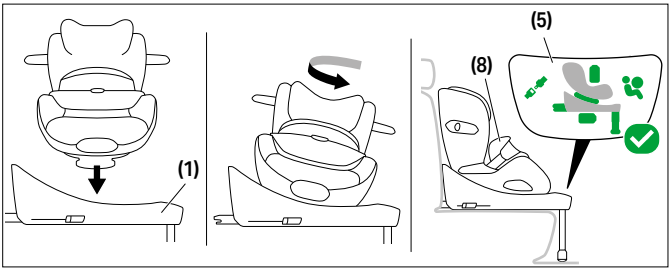
- mbështetëset e shpinës në automjet të jenë të kyçura në pozicion vertikal;
- kur instaloni sexholinon në sediljen e përparme të pasagjerit, sedilja e automjetit të zhvendoset sa më prapa.

Shihni udhëzuesin e përdorimit të **Base S** për hapat e instalimit të bazamentit **(1)** në automjet.



Për ta instaluar sexholinon në bazamentin **(1)**, hiqni fillimisht adapterin për sexholino foshnjash **(6)**. Adapteri **(6)** nuk përfshihet me **Anoris Si Airbag**.

1. Tërhiqni dorezën e rrotullimit të adapterit **(22)** për ta kthyer adapterin **(6)** në pozicionin e hipjes. Në këtë pozicion bëhet i dukshëm butoni i lirimit **(7)**.
2. Shtypni butonin e lirimit **(7)** dhe ngrini njëkohësisht adapterin.



Tani mund ta instaloni sexholinon.

⚠ **PARALAJMËRIM** Rrezik lëndimi! Për ta siguruar sexholinon, mos përdorni pika mbajtëse kontakti të tjera nga ato të përshkruara në udhëzuesin e përdorimit dhe të shënuara në sediljen e automjetit.

⚠ **PARALAJMËRIM** Sexholinoja është projektuar vetëm për sedilje automjeti të drejtuara përpara dhe të pajisura me ISOFIX.

Përpara nisjes, sigurohuni që mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) përballë derës së automjetit të jetë plotësisht e hapur.

Sexholinoja mund të përdoret edhe pa sistemin L.S.P. të aktivizuar nëse nuk ka hapësirë të mjaftueshme në automjet. Tërhiqeni pak L.S.P.-në dhe paloseni duke shtypur zonën e shënuar "PRESS" derisa të kyçet.

3. Vendoseni sexholinon në pozicionin e hipjes mbi bazamentin **(1)**.
4. Më pas kalojeni në pozicionin e drejtimit përpara pa shtypur ndonjë buton shtesë.

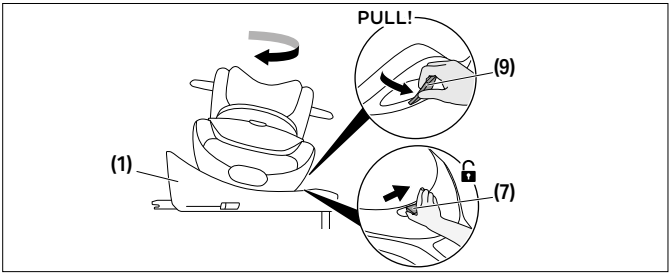
Nëse treguesi i baterisë së sexholinos dhe treguesi i airbag-ut pulsojnë me të kuqe, zëvendësoni bateritë.

Sigurohuni që:

- sexholinoja të kyçet me një KLIK të dëgjueshëm;
- treguesi i fiksimit të sexholinos në panelin e ekranit të tregojë NGJYRË TË GJELBËR.

5. Kontrolloni që mbrojtësja nga goditjet **(8)** të jetë fiksuar siç duhet. Instalimi përfundon kur të gjithë treguesit në panelin e ekranit **(5)** tregojnë NGJYRË TË GJELBËR.

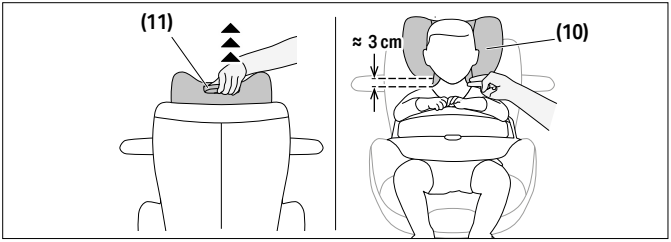
HEQJA NGA AUTOMJETI



1. Tërhiqni dorezën e rrotullimit **(9)** për ta kthyer sexholinon në pozicionin e hipjes.
2. Shtypni butonin e lirimit **(7)** në bazamentin **(1)** dhe ngrijeni sexholinon nga bazamenti.

Për të hequr bazamentin **(1)** nga automjeti, ndiqni udhëzimet në udhëzuesin përkatës të Base S.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

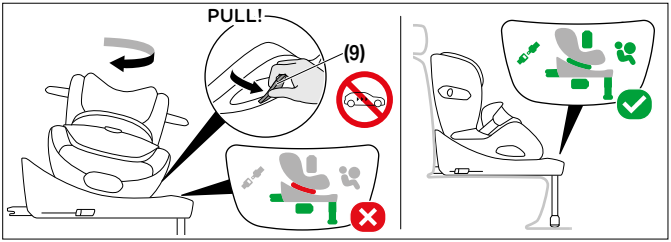


- Mbështetësja e kokës **(10)** mund të lëvizet me dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(11)**.

- Gjatë rregullimit të mbështetëses së kokës **(10)**, sigurohuni që midis shpatullave të fëmijës dhe mbështetëses të mbeten maksimumi 3 cm (afërsisht gjerësia e dy gishtave).

⚠ **PARALAJMËRIM** Vetëm një mbështetëse koke e rregulluar në mënyrë optimale mund t'i ofrojë fëmijës mbrojtje dhe rehati maksimale.

FUNKSIONI I RROTULLIMIT

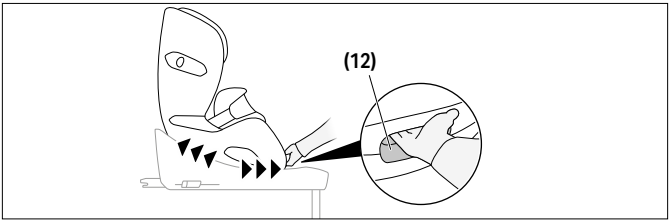


1. Për ta kthyer sexholinon nga pozicioni i drejtimit në pozicionin e hipjes, tërhiqni dorezën e rrotullimit të sexholinos **(9)**.
2. Për ta kthyer sexholinon në pozicionin e drejtimit përpara, nuk nevojitet dorezë.

Përpara nisjes, sigurohuni që sexholinoja të jetë kyçur siç duhet në pozicionin e drejtimit.

3. Treguesi i fiksimit të sexholinos **(20)** në panelin e ekranit **(5)** të bazamentit **(1)** duhet të tregojë NGJYRË TË GJELBËR.

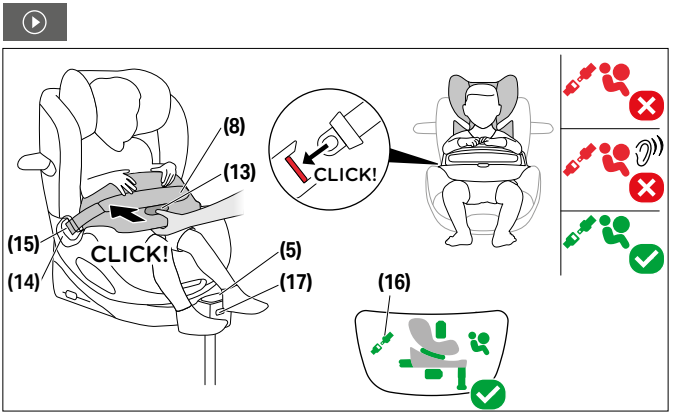
RREGULLIMI I PJERRËSISË



Për ta rregulluar sexholinon në pozicion e shtrirë që dëshironi, shtypni dorezën e rregullimit të pozicionit **(14)** në pjesën e përparme të sexholinos.

Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të klikojë në vend kur e çoni te pjerrësia që doni.

SIGURIMI I FËMIJËS



⚠ **PARALAJMËRIM** Para çdo udhëtimi, sigurohuni që mbrojtësja nga goditjet të jetë e shtrënguar si duhet dhe të puthitet mirë në trup.

ⓘ **SHËNIM** Mbroni mbrojtësen nga goditjet!

- Mos vendosni objekte mbi mbrojtësen nga goditjet.
- Mos përdorni objekte të mprehta sipër ose pranë mbrojtëses nga goditjet.

Sexholinoja mund të kthehet në pozicionin e hipjes duke tërhequr dorezën e rrotullimit.

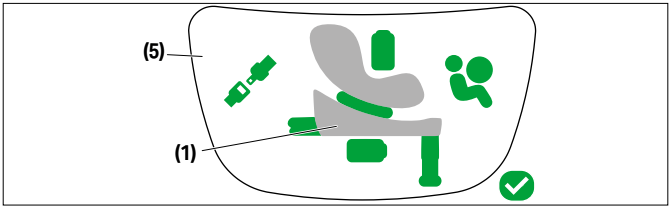
1. Lironi mbrojtësen nga goditjet **(15)** duke shtypur butonin e rregullimit **(16)** dhe njëkohësisht tërhiqeni përpara mbrojtësen nga goditjet.
2. Lironi tokëzën e rripit **(17)** të mbrojtëses nga goditjet **(15)** duke shtypur butonin e kuq të lëshimit të sediljes dhe vendoseni mbrojtësen nga goditjet pas sexholinos.
3. Vendoseni fëmijën në sexholino.

4. Vendoseni përsëri mbrojtësen nga goditjet **(15)** dhe futeni gjuhëzën e rripit **(18)** të mbrojtëses nga goditjet te tokëza përkatëse e rripit **(17)** të sediljes së makinës. Sigurohuni që tokëza të kyçet me një zhurmë "KLIK". Rripat nuk duhet të përdridhen. Treguesi i mbrojtëses nga goditjet **(20)** bëhet JESHIL.
5. Tërhiqeni mbrojtësen nga goditjet **(15)** për të kontrolluar nëse tokëza e rripit **(17)** është kyçur si duhet.
6. Shtypni butonin e rregullimit **(16)** dhe shtyjeni mbrojtësen nga goditjet **(15)** drejt fëmijës. Mbrojtësja nga goditjet **(15)** duhet të puthitet mirë pas trupit dhe legenit të fëmijës.

⚠ **PARALAJMËRIM** Çdo herë që sigurohet fëmija, kontrolloni që mbrojtësja nga goditjet të puthitet si duhet dhe shtrëngoni rripat.

7. Para se të niseni, kontrolloni që të gjithë treguesit në ekran **(5)** të jenë ngjyrë JESHILE duke shtypur butonin e kontrollit **(19)**.

INFORMACION DHE UDHËZIME PËR AIRBAG



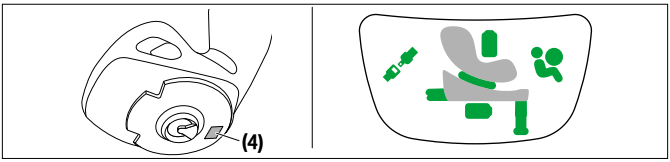
Sexholinoja është testuar dhe miratuar edhe për përdorim pa airbag aktiv.

Airbag-u i sexholinos ndodhet brenda mbrojtëses nga goditjet dhe ofron siguri shtesë në rast aksidenti.

Që airbag-u i sexholinos të jetë aktiv, duhet të plotësohen kushtet e mëposhtme:

- Niveli i baterisë së bazamentit **(1)** dhe i sexholinos duhet të jetë i mjaftueshëm. Paneli i ekranit **(5)** në bazamentin **(1)** tregon nivelin e baterisë.
- Sexholinoja është instaluar siç duhet dhe mbrojtësja nga goditjet është lidhur.
- Të gjithë treguesit në panelin e ekranit **(5)** tregojnë NGJYRË TË GJELBËR.

MENAXHIMI I BATERISË



Informacione për baterinë

- Sexholinoja vjen me bateri.
- Zëvendësimi i baterive mund të jetë i nevojshëm në varësi të jetëgjatësisë së tyre dhe mënyrës se si e përdorni produktin.
- Kur bateritë janë të zbrazura, airbag-u nuk është aktiv.

Një sinjal paralajmërues në bazament tregon se kur duhet të zëvendësohet bateria.

- Mund të blini një bateri zëvendësuese nga Cybex.
- Informacionet për baterinë mund t'i gjeni te adresat e prodhuesit dhe importuesve në faqen e fundit të udhëzuesit të përdorimit.

Si të zëvendësoni baterinë

- Përdorni një vegël të përshtatshme për të hapur ndarjen e baterisë **(4)**.
- Zëvendësoni të dyja bateritë.
- Mbyllni ndarjen e baterisë **(4)** pas zëvendësimit.

- Pas instalimit të sexholinos mbi bazamentin **(1)**, treguesi i baterisë Anoris **(19)** në panelin e ekranit **(5)** tregon NGJYRË TË GJELBËR. Nëse treguesit Anoris në panelin e ekranit nuk ndizen, kontaktoni shitësin ose prodhuesin.

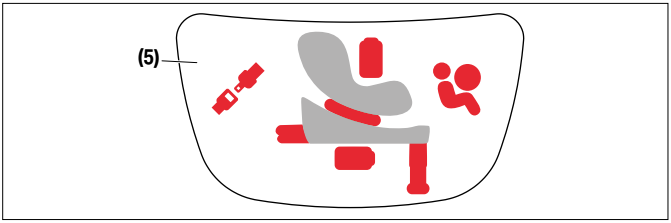
⚠ **PARALAJMËRIM** Rrezik lëndimi ose dëmtimi të produktit!

Nëse bateritë përdoren në mënyrë të gabuar, ato mund të rrjedhin, të mbinxehen ose të shpërthejnë. Kjo mund të shkaktojë lëndim ose dëmtim të produktit.

- Përdorni vetëm bateritë e rekomanduara të tipit CR17450 (3 V DC).
- Mos i ndërroni polet pozitive dhe negative gjatë vendosjes.
- Përdorni vetëm bateri identike, të reja dhe të padëmtuara.
- Hiqni gjithmonë bateritë e zbrazura.
- Mbajini të gjitha bateritë larg fëmijëve.
- Mos i karikoni bateritë.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj goditjeve të forta.
- Mos e ekspozoni kurrë këtë produkt ose bateritë ndaj zjarrit.
- Mos i ruani bateritë në mjedis të nxehtë dhe me lagështi.
- Mos i çmontoni bateritë. Mos krijoni qark të shkurtër në bateri.
- Hiqni bateritë në rast ruajtjeje për një periudhë më të gjatë.

SINJALET PARALAJMËRUESE

Treguesit e sexholinos në panelin e ekranit **(5)** ndizen sapo sexholinoja vendoset mbi bazament dhe kthehet në pozicionin e drejtimit.



Kushtojuni vëmendje sinjaleve paralajmëruese të mëposhtme:

Mbrojtësja nga goditjet nuk është lidhur

Kontrolloni nëse gjuhëza e tokëzës është futur në tokëz.

Mosfunksionim

Nëse të gjitha dritat LED fillojnë të pulsojnë gjatë instalimit të Anoris S / Anoris Si, zëvendësoni fillimisht baterinë.

Nëse më pas të gjitha dritat LED vazhdojnë të pulsojnë, kontaktoni shitësin ose prodhuesin.

Nëse gjatë përdorimit fillon të pulsojë ndonjë dritë LED tjetër përveç treguesit të baterisë, mund të vazhdoni dhe ta përfundoni udhëtimin siç ishte planifikuar. Më pas, kontaktoni shitësin ose prodhuesin.

Nëse pulson vetëm treguesi i baterisë, nuk është e nevojshme të kontaktoni shitësin ose prodhuesin. Shihni informacionet për baterinë më poshtë.

Karikimi i baterisë është <30%

Bateritë duhet të ndërrohen së shpejti.

Karikimi i baterisë është <10%

Bateritë duhet të ndërrohen sa më shpejt të jetë e mundur.

Për të kontrolluar gjendjen aktuale të treguesve, shtypni butonin e kontrollit në bazament.

Sigurohuni që tokëza e rripit të mbrojtëses nga goditjet **(14)** të jetë fiksuar siç duhet.

Sexholinoja mbetet e sigurt edhe nëse shfaqet një gabim. Mund të vazhdoni udhëtimin dhe të ndërmerrni masat më pas.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

PARALAJMËRIM Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e saj. Sigurohuni që të përdoret vetëm mbulesë sexholinoje CYBEX, pasi mbulesa është pjesë e domosdoshme e sigurimit. Ju mund të merrni mbuAlesa rezervë te shitësi juaj.

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga tri pjesë (mbulesa kryesore, mbulesa e mbështetëses së kokës dhe mbulesa e mbrojtëses nga goditjet). Ato janë të fiksuara në sexholino në disa pika.

Nëse e keni blerë sexholinon me strehën e diellit **(21)**, duhet ta hiqni fillimisht strehën përpara se të shkëputni mbulesën e sexholinos.

Palosni strehën e diellit **(21)** dhe shkëputeni nga mbajtëset në të dyja anët e sexholinos.

Ndiqni këta hapa për të hequr mbulesën e sexholinos:

1. Zbërtheni të gjithë sustat në pjesën e pasme të mbështetëses së kokës **(10)**.
2. Tërhiqeni mbulesën përpara për ta hequr.
3. Hapni zinxhirin në pjesën e pasme të mbështetëses së shpinës (vetëm Comfort Line).
4. Hapni mbrojtësen nga goditjet **(8)** dhe vendoseni anash.

5. Zbërtheni sustat brenda krahëve anësorë ku fiksohet mbrojtësja nga goditjet **(8)**.
6. Ngrijeni mbulesën lart për ta hequr plotësisht.
7. Hiqni mbulesën e mbrojtëses nga goditjet.

⚠ **PARALAJMËRIM** Sigurohuni që të hiqni vetëm mbulesën e sipërme të mbrojtëses nga goditjet.

Për të rivendosur mbulesën dhe strehën e diellit **(21)** (nëse është blerë), veproni në rend të kundërt.

PASTRIMI

Është e rëndësishme të përdorni vetëm mbulesën origjinale të sediljes, pasi mbulesa është një pjesë thelbësore e funksionit. Ju mund të merrni mbulesa rezervë te shitësi juaj.

⚠ **PARALAJMËRIM** Mbulesa është një komponent integral i dizajnit të sigurisë së sediljes së makinës. Prandaj, sedilja e makinës nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë ose me mbulesën e një sedilje tjetër.

ⓘ **SHËNIM**

- Mbulesa mund të lahet vetëm në 30 °C me program delikat larjeje; përndryshe, pëlhura e mbulesës mund të çngjyroset.
- Lajeni mbulesën veçmas nga rrobat e tjera.
- Mos e thani në tharëse rrobash ose nën rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Vetëm mbulesa e heqshme e sexholinos mund të lahet në lavatriçe.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me një agjent të butë pastrimi dhe ujë të ngrohtë.
- Mos përdorni në asnjë rrethanë detergjentë kimikë ose agjentë zbardhues!

ⓘ **SHËNIM** Streha e diellit mund të pastrohet në vend me një sfungjer të lagur dhe sapun. Mos e lani me makineri ose me dorë.

Mos i ndani telat metalik dhe lidhjet plastike.

KUJDESI PËR PRODUKTIN

⚠ **PARALAJMËRIM** Asnjëherë mos i hiqni pjesët e mbrojtëses nga goditjet! Mund të hiqet vetëm kapaku i jashtëm i mbrojtëses nga goditjet.

Për të garantuar që sedilja juaj e makinës të ofrojë mbrojtjen maksimale, është thelbësore të respektohen pikat e mëposhtme:

- Të gjithë komponentët kryesorë të sediljes së makinës duhet të kontrollohen rregullisht për dëmtime. Pjesët mekanike duhet të funksionojnë pa probleme.
- Sigurohuni që sedilja e makinës të mos ngecë midis pjesëve të forta si dera e makinës, shinat e sediljes etj., të cilat mund ta dëmtojnë atë.
- Nëse, për shembull, sedilja e makinës bie, ajo duhet të testohet nga prodhuesi përpara se të përdoret përsëri.

PRODUCT LIFESPAN

Kjo sedilje makine është projektuar për të përmbushur funksionet e saj të synuara me përdorim të zakonshëm për një jetëgjatësi produkti deri në 10 vjet. Konsumi gradual i plastikës, për shembull i shkaktuar nga ekspozimi ndaj dritës së diellit (UV), mund të shkaktojë një përkeqësim të lehtë të vetive të produktit. Meqenëse ndryshimet shumë të mëdha të temperaturës dhe streset e tjera të paparashikueshme janë të zakonshme në automjete, është e nevojshme të respektohen pikat e mëposhtme:

- Nëse automjeti është i ekspozuar drejtpërdrejt ndaj dritës së fortë të diellit për periudha të gjata, sedilja e makinës duhet të hiqet nga automjeti ose të mbulohet me një pëlhurë të lehtë.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët plastike dhe metalike të sediljes për dëmtime ose ndryshim të formës ose ngjyrës. Nëse vëreni ndonjë ndryshim në sediljen e makinës, ajo duhet të hidhet ose të kontrollohet dhe ndoshta të zëvendësohet nga prodhuesi.

- Ndryshimet në pëlhurë, veçanërisht zbehja, janë normale kur përdoren në një automjet dhe nuk ndikojnë në funksionin e sediljes.

HEQJA

Për të mbrojtur mjedisin, ne kërkojmë që përdoruesi të ndajë dhe të heqë mbeturinat që lindin në fillim (paketimi) dhe në fund (pjesët e produktit) të jetëgjatësisë së sediljes së makinës.

Sexholinoja dhe komponentët e saj janë mbetje të veçanta, ndaj nuk duhet të hidhen bashkë me mbeturinat e zakonshme. Produkti duhet të hidhet sipas rregullave vendëse. Të gjitha informacionet aktuale për hedhjen në vendin tuaj mund të gjenden në **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **PARALAJMËRIM** Rreziku i mbytjes! Mbajeni materialin plastik të paketimit larg fëmijës tuaj!

GARANCIA E PRODHUESIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite ga- ranci për këtë produkt.

Garancia është e vlefshme në vendin ku ky produkt i është shitur konsumatorit përmes kanaleve të shitjes me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Nëse te përshkrimi i artikullit tregohet garancia, të drejtat tuaja statutore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

BS

VIZUELNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.
ⓘ NAPOMENA	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	ispravno
	pogrešno
	Zvučni signal*
	Video s uputstvima*
	Povratak na sadržaj*

*samo u digitalnom uputstvu za upotrebu

SIGURNOST 637
DIJELOVI AUTOSJEDALICE 640
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU 641
POSTAVLJANJE U VOZILO 642
UKLANJANJE IZ VOZILA 645
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU 645
FUNKCIJA OKRETANJA 646
PODEŠAVANJE NAGIBA 647
PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA 648
INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA ZRAČNI JASTUK 649
UPRAVLJANJE BATERIJAMA 650
SIGNALI UPOZORENJA 651
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE SJEDIŠTA 653
ČIŠĆENJE 653
NJEGA PROIZVODA 654
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA 654
ODLAGANJE 655
GARANCIJA PROIZVOĐAČA 656

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Starost: > 15 mjeseci – približno 7 godina

Visina: 76–125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala vam što ste pri odabiru autosjedalice odabrali **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag**.

SIGURNOST

VAŽNO Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu prije postavljanja autosjedalice u vozilo i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE
Nepridržavanje uputstava proizvođača može dovesti do smrti ili teške povrede. Da bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, apsolutno je neophodno koristiti autosjedalicu kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE
Korištenje neovlašteno izmijenjenih autosjedalica može dovesti do smrti ili teške povrede. Bez odobrenja certifikacijskog tijela autosjedalica se ne smije ni na koji način mijenjati niti nadograđivati.

Važne informacije

- Ova autosjedalica odobrena je u skladu s propisom UN R129/04
- Ova autosjedalica smije se postaviti samo na sjedišta vozila koja su prema priručniku vozila odobrena za korištenje sigurnosnih sistema za djecu
- Ne koristite autosjedalicu prije nego što dijete bude starije od 15 mjeseci i dostigne visinu od 76 cm Prestanite je koristiti ako dijete prekorači maksimalnu težinu od 21 kg ili visinu od 125 cm

- Da bi autosjedalica pružila najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (LSP) na strani vrata
- Autosjedalica je također testirana i odobrena za korištenje bez raskloplјene linearne zaštite od bočnog udara (LSP)
- Linearna zaštita od bočnog udara (LSP) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora biti sklopljena ako se autosjedalica koristi na prednjem suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila
- Pri zatvaranju vrata vozila ili podešavanju zadnjeg sjedišta uvijek pazite da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu
- Ne koristite ovu autosjedalicu duže od 10 godina Tokom vijeka trajanja proizvoda autosjedalica je izložena velikim opterećenjima, što s vremenom dovodi do promjena kvaliteta materijala
- Autosjedalica je opremljena integrisanim sistemom zračnog jastuka Također je testirana i odobrena bez aktivnog sistema zračnog jastuka
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen uklanjanju niti mijenjati ili dodavati bilo koji dio sjedišta Izričito ne preporučujemo uklanjanje fiksnih dijelova, kao što je zaštita od udara Garancija prestaje važiti ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodatna oprema

Sigurnosna uputstva

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog nepričvršćene autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće nepričvršćena autosjedalica može povrijediti vaše dijete.

- Autosjedalica uvijek mora biti pravilno pričvršćena u vozilu, čak i kada se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog nepričvršćenih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće nepričvršćeni predmeti mogu povrijediti vaše dijete ili druge putnike.

- Prtljag i svi drugi predmeti u vozilu uvijek moraju biti čvrsto pričvršćeni.

⚠ UPOZORENJE

Smrtna opasnost zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca duže vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji opasnost od povrede ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedalice mogu se zagrijati kada su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i mogu opeći kožu vašeg djeteta.

- Zaštitite dijete i autosjedalicu od direktne sunčeve svjetlosti.

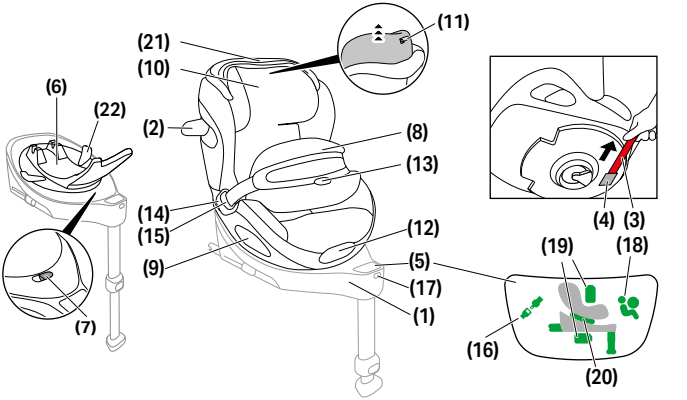
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog oštećene autosjedalice

Nesreća može prouzrokovati oštećenja autosjedalice koja nisu vidljiva golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se prodavaču ili proizvođaču.

DIJELOVI AUTOSJEDALICE



(1) Osnova
(2) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
(3) Zaštitna traka baterije
(4) Odjeljak za baterije
(5) Displej panel
(6) Adapter za autosjedalicu za bebe (ako je kupljen)
(7) Dugme za otpuštanje
(8) Zaštita od udara
(9) Ručica za okretanje
(10) Naslon za glavu
(11) Ručica za podešavanje naslona za glavu
(12) Ručica za podešavanje nagiba
(13) Dugme za podešavanje zaštite od udara
(14) Kopča pojasa
(15) Jezičak kopče
(16) Indikator vezivanja
(17) Dugme za provjeru
(18) Indikator zračnog jastuka
(19) Indikatori baterije Anoris i Base
(20) Pokazivač zaključanosti autosjedalice
(21) Tenda za sunce*
(22) Ručica za okretanje adaptera

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Opće informacije

Ova autosjedalica je poboljšani i-Size sigurnosni sistem za djecu. Odobrena je u skladu s Pravilnikom UN-a br. R129/04 na osnovi Base S za korištenje na sjedećim mjestima kompatibilnim sa sistemom i-Size, kako su proizvođači vozila naveli u korisničkim priručnicima vozila.

Odgovarajuća sjedišta vozila

- Sjedišta vozila označena logotipom i-Size općenito su kompatibilna sa svim i-Size sigurnosnim sistemima za djecu.
- Međutim, mogu postojati ograničenja. Provjerite spisak kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedište

- Provjerite na spisku kompatibilnosti vozila je li korištenje moguće.
- Ako vaše vozilo nije navedeno, obratite se našoj korisničkoj službi za dodatnu pomoć.

Aktuelni spisak kompatibilnosti dostupan je na:

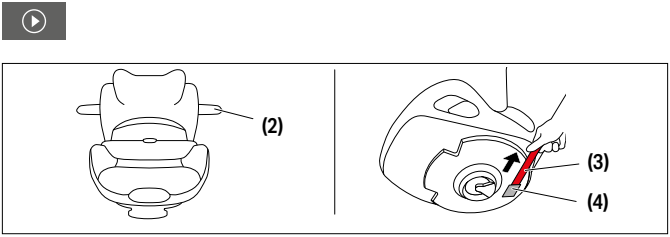
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ograničenja

- Autosjedalica se mora postaviti pomoću osnove **(1)**. Ne koristite je u vozilima koja nisu opremljena sistemom ISOFIX.
- Ako u vozilu nema dovoljno prostora, možete sklopiti linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(2)**.
- Nije zagarantovano da se svi sjedeći i nagnuti položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte spisak kompatibilnosti vozila.

Iz sigurnosnih razloga i radi udobnosti preporučujemo korištenje sjedišta vozila iza prednjeg suvozača.

POSTAVLJANJE U VOZILO



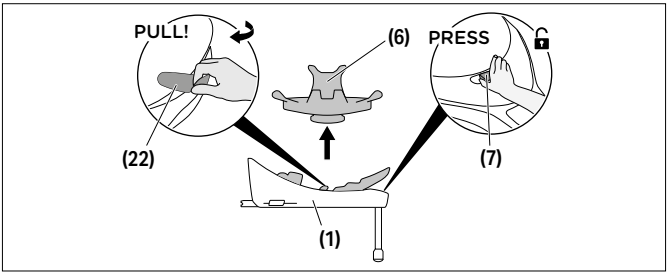
Prije prve upotrebe:

- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(2)** automatski se rasklapa kada autosjedalicu izvadite iz pakovanja.
- Uklonite zaštitne trake baterije **(3)** iz odjeljka za baterije **(4)** na dnu autosjedalice.

Uvijek se uvjerite da…

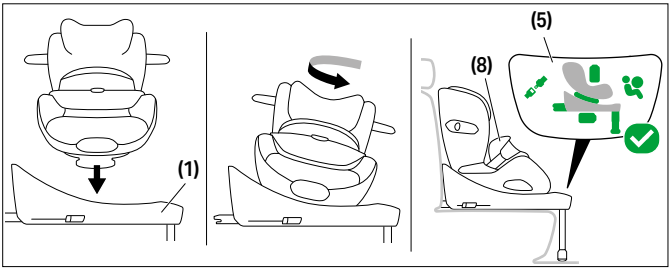
- su nasloni sjedišta u vozilu zaključani u uspravnom položaju;
- je pri postavljanju autosjedalice na prednje suvozačevo sjedište sjedište vozila pomjereno što je moguće više unazad.

Korake za postavljanje osnove **(1)** u vozilo pogledajte u uputstvu za upotrebu Base S.



Za postavljanje autosjedalice na osnovu **(1)** prvo uklonite adapter za autosjedalicu za bebe **(6)**. Adapter **(6)** nije uključen uz **Anoris Si Airbag**.

1. Povucite ručicu za okretanje adaptera **(22)** kako biste adapter **(6)** okrenuli u položaj za ulazak. U tom položaju dugme za otpuštanje **(7)** postaje vidljivo.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(7)** i istovremeno podignite adapter.



Sada možete postaviti autosjedalicu.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Za pričvršćivanje autosjedalice ne koristite druge nosive kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvu za upotrebu i označene na sjedištu vozila.

⚠ **UPOZORENJE** Autosjedalica je namijenjena isključivo sjedištima vozila okrenutim u smjeru vožnje i opremljenim sistemom ISOFIX.

Prije vožnje provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema vratima vozila potpuno raskloplјena.

Autosjedalica se može koristiti i bez aktiviranog sistema L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. Lagano izvucite L.S.P. i sklopite je pritiskom na područje označeno sa „PRESS" dok se ne zaključa.

3. Postavite autosjedalicu na osnovu **(1)** u položaj za ulazak.
4. Zatim je bez pritiskanja dodatnog dugmeta pomjerite u položaj za vožnju okrenut u smjeru vožnje.

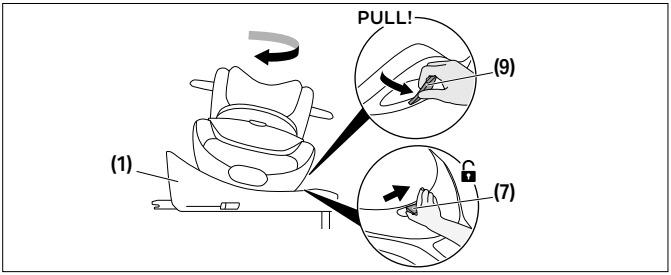
Ako indikator baterije autosjedalice i indikator zračnog jastuka trepere crveno, zamijenite baterije.

Uvjerite se da:

- se autosjedalica zaključava uz čujni KLIK;
- pokazivač zaključanosti autosjedalice na displej panelu pokazuje ZELENO.

5. Provjerite je li zaštita od udara **(8)** pravilno pričvršćena. Postavljanje je završeno kada svi indikatori na displej panelu **(5)** pokazuju ZELENO.

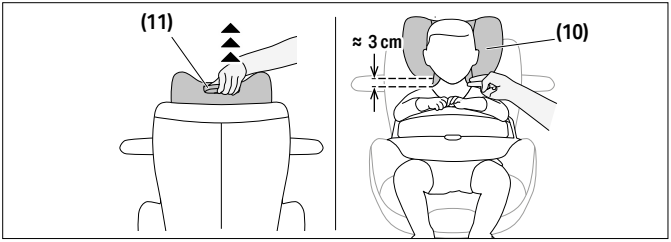
UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Povucite ručicu za okretanje **(9)** kako biste autosjedalicu okrenuli u položaj za ulazak.
2. Press the release button **(7)** on the base **(1)** and lift the car seat off the base.

Za uklanjanje osnove **(1)** iz vozila slijedite uputstva u odgovarajućem uputstvu za upotrebu Base S.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

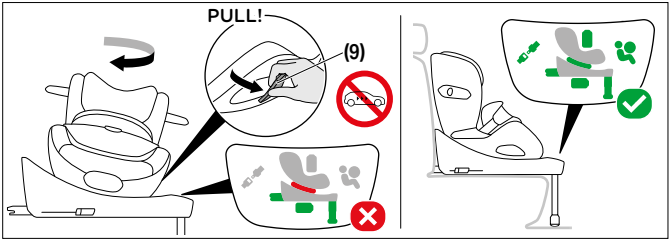


- Naslon za glavu **(10)** možete pomicati ručicom za podešavanje naslona za glavu **(11)**.

- Pri podešavanju naslona za glavu **(10)** pazite da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane najviše 3 cm (približno širina dva prsta).

⚠ **UPOZORENJE** Samo optimalno podešen naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost.

FUNKCIJA OKRETANJA

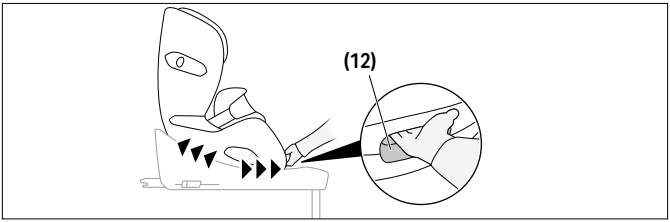


1. Za okretanje autosjedalice iz položaja za vožnju u položaj za ulazak povucite ručicu za okretanje sjedišta **(9)**.
2. Za okretanje autosjedalice u položaj za vožnju okrenut u smjeru vožnje nije potrebna ručica.

Prije početka vožnje provjerite je li autosjedalica pravilno zaključana u položaju za vožnju.

3. Pokazivač zaključanosti autosjedalice **(20)** na displej panelu **(5)** na osnovi **(1)** mora pokazivati ZELENO.

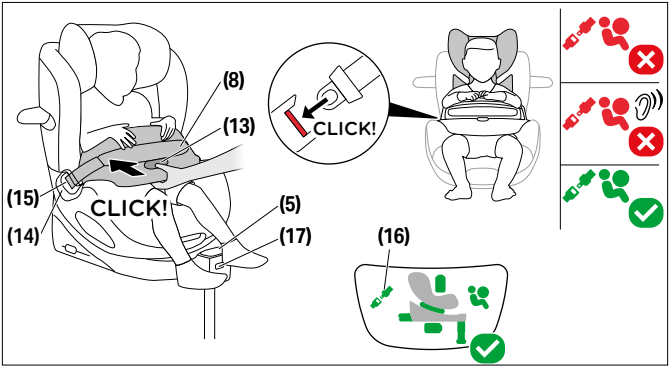
PODEŠAVANJE NAGIBA



Za podešavanje autosjedalice u željeni nagnuti položaj pritisnite ručicu za podešavanje nagiba **(12)** na prednjoj strani autosjedalice.

Uvijek provjerite je li autosjedalica uz čujni klik sjela na mjesto pri podešavanju u željeni nagnuti položaj.

PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA



⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Prije svake vožnje provjerite je li zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto priljubljena uz tijelo.

ⓘ **NAPOMENA** Zaštitite zaštitu od udara!

- Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara.
- Ne koristite oštre predmete na zaštiti od udara ni u njenoj blizini.

Autosjedalica se može okrenuti u položaj za ulazak povlačenjem ručice za okretanje.

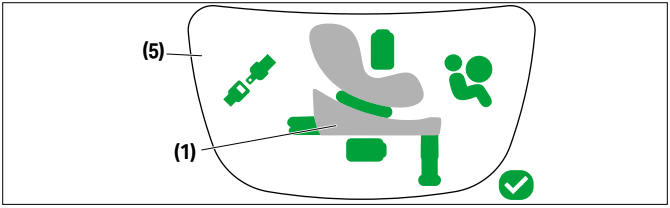
1. Otpustite zaštitu od udara **(8)** pritiskom na dugme za podešavanje **(13)** i istovremeno je povucite naprijed.
2. Otpustite kopču pojasa **(14)** zaštite od udara **(8)** pritiskom na crveno dugme za otpuštanje na autosjedalici i položite zaštitu od udara pored autosjedalice.
3. Stavite dijete u autosjedalicu.

4. Vratite zaštitu od udara **(8)** i umetnite jezičak kopče **(15)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(14)** autosjedalice. Provjerite je li se kopča zaključala uz čujni „KLIK". Indikator vezivanja **(16)** postaje ZELEN.
5. Povucite zaštitu od udara **(8)** kako biste provjerili je li kopča pojasa **(14)** pravilno zaključana.
6. Pritisnite dugme za podešavanje **(13)** i gurnite zaštitu od udara **(8)** prema djetetu. Zaštita od udara mora čvrsto prianjati uz djetetovo tijelo i karlicu.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Svaki put kada pričvrstite dijete, provjerite pristaje li zaštita od udara pravilno.

7. Prije početka vožnje pritisnite dugme za provjeru **(17)** i provjerite pokazuju li svi indikatori na displej panelu **(5)** ZELENO.

INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA ZRAČNI JASTUK



Autosjedalica je također testirana i odobrena za korištenje bez aktivnog zračnog jastuka.

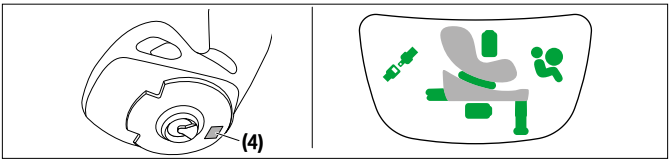
Zračni jastuk autosjedalice nalazi se unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

Da bi zračni jastuk autosjedalice bio aktivan, moraju biti ispunjeni sljedeći uslovi:

- Nivo baterije osnove **(1)** i autosjedalice mora biti dovoljan. Displej panel **(5)** na osnovi **(1)** prikazuje nivo baterije.

- Autosjedalica je pravilno postavljena, a zaštita od udara zakopčana.
- Svi indikatori na displej panelu **(5)** pokazuju ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o baterijama

- Autosjedalica se isporučuje s baterijama.
- Zamjena baterija može biti potrebna u zavisnosti od njihovog vijeka trajanja i načina korištenja proizvoda.
- Kada su baterije prazne, zračni jastuk nije aktivan.

Signal upozorenja na osnovi pokazuje kada treba zamijeniti bateriju.

- Zamjensku bateriju možete kupiti od kompanije Cybex.
- Informacije o baterijama možete pronaći uz adrese proizvođača i uvoznika na posljednjoj stranici uputstva za upotrebu.

Kako zamijeniti bateriju

- Odgovarajućim alatom otvorite odjeljak za baterije **(4)**.
- Zamijenite obje baterije.
- Nakon zamjene zatvorite odjeljak za baterije **(4)**.
- Nakon postavljanja autosjedalice na osnovu **(1)**, indikator baterije Anoris **(19)** na displej panelu **(5)** svijetli zeleno. Ako indikatori Anoris na displej panelu ne svijetle, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

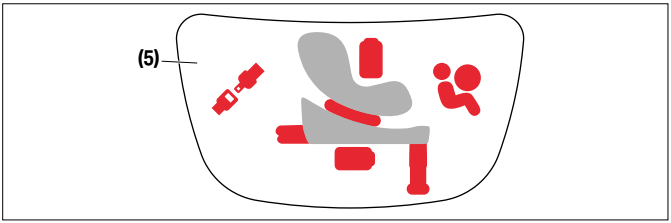
⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede ili oštećenja proizvoda!

Ako se baterije nepravilno koriste, mogu procuriti, pregrijati se ili eksplodirati. To može prouzrokovati povrede ili oštećenje proizvoda.

- Koristite samo preporučene baterije tipa CR17450 (3 V DC).
- Pri postavljanju nemojte zamijeniti pozitivni i negativni pol.
- Koristite samo jednake, nove i neoštećene baterije.
- Uvijek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite izvan dohvata djece.
- Ne punite baterije.
- Ne izlažite baterije jakim udarcima.
- Nikada ne izlažite proizvod ili baterije vatri.
- Ne čuvajte baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratki spoj baterija.
- Izvadite baterije u slučaju dužeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA

Indikatori autosjedalice na displej panelu **(5)** zasvijetle čim se sjedište postavi na osnovu i okrene u položaj za vožnju.



Obratite pažnju na sljedeće signale upozorenja:

Zaštita od udara nije zakopčana

Provjerite je li jezičak kopče zakopčan.

Kvar

Ako tokom postavljanja modela Anoris S / Anoris Si sve LED lampice počnu treperiti, najprije zamijenite baterije.

Ako nakon toga sve LED lampice i dalje trepere, obratite se prodavaču ili proizvođaču.

Ako tokom korištenja počne treperiti bilo koja LED lampica osim indikatora baterije, možete nastaviti i završiti putovanje prema planu. Nakon toga obratite se prodavaču ili proizvođaču.

Ako treperi samo indikator baterije, nije potrebno obratiti se prodavaču ili proizvođaču. Pogledajte informacije o baterijama u nastavku.

Stanje napunjenosti baterije < 30 %

Baterije treba uskoro zamijeniti.

Stanje napunjenosti baterije < 10 %

Baterije se moraju zamijeniti što prije.

Za provjeru trenutnog stanja indikatora pritisnite dugme za provjeru na osnovi.

Provjerite je li kopča zaštite od udara **(14)** pravilno pričvršćena.

Autosjedalica ostaje sigurna čak i ako se prikaže greška. Možete nastaviti putovanje i poduzeti potrebne mjere nakon toga.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE SJEDIŠTA

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez navlake. Koristite samo originalnu navlaku CYBEX jer je navlaka ključan element funkcije sjedišta. Zamjenske navlake možete nabaviti kod prodavača.

Navlaka autosjedalice sastoji se od tri dijela: glavne navlake, navlake naslona za glavu i navlake zaštite od udara. Pričvršćene su za autosjedalicu na nekoliko mjesta.

Ako ste autosjedalicu kupili s tendom za sunce **(21)**, prvo morate ukloniti tendu prije odvajanja navlake sjedišta.

Sklopite tendu za sunce **(21)** i odvojite je od držača na obje strane autosjedalice.

Za uklanjanje navlake sjedišta slijedite ove korake:

1. Otkopčajte sve drukere na stražnjoj strani naslona za glavu **(10)**.
2. Povucite navlaku naprijed kako biste je uklonili.
3. Otvorite patentni zatvarač na stražnjoj strani naslona (samo Comfort Line).
4. Otvorite zaštitu od udara **(8)** i položite je sa strane.
5. Otkopčajte drukere s unutrašnje strane bočnih krila na kojima je pričvršćena zaštita od udara **(8)**.
6. Podignite navlaku prema gore kako biste je potpuno uklonili.
7. Uklonite navlaku zaštite od udara.

⚠ **UPOZORENJE** Uklonite samo gornju navlaku zaštite od udara.

Za ponovno postavljanje navlake i tende za sunce **(21)**, ako je kupljena, postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

Važno je koristiti samo originalnu navlaku sjedišta jer je navlaka bitan dio funkcije. Zamjenske navlake možete nabaviti kod prodavača.

⚠ **UPOZORENJE** Navlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije autosjedalice. Stoga se autosjedalica nikada ne smije koristiti bez navlake ili s navlakom druge autosjedalice.

ⓘ **NAPOMENA**

- Navlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje; u protivnom se tkanina navlake može obezbojiti.
- Navlaku perite odvojeno od ostalog rublja.
- Ne sušite je u sušilici ni na direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- U mašini se smije prati samo uklonjiva navlaka autosjedalice.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite hemijska sredstva za čišćenje ili izbjeljivače!

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se mjestimično očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Ne perite je u mašini ni ručno. Ne odvajajte metalne žice od plastičnih spojeva.

NJEGA PROIZVODA

⚠ **UPOZORENJE** Nikada ne uklanjajte pojedinačne dijelove zaštite od udara! Smije se ukloniti samo vanjska navlaka zaštite od udara.

Da bi autosjedalica pružala maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećeg:

- Sve glavne dijelove autosjedalice treba redovno provjeravati radi oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Pazite da autosjedalica nije zaglavljena između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, vodilice sjedišta itd., jer je oni mogu oštetiti.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ova autosjedalica je dizajnirana tako da pri uobičajenom korištenju ispunjava predviđene funkcije tokom vijeka trajanja do 10 godina. Postepeno trošenje plastike, na primjer zbog izlaganja sunčevoj

svjetlosti (UV), može prouzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike promjene temperature i druga nepredvidiva opterećenja uobičajena u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećeg:

- Ako je vozilo duže vrijeme direktno izloženo jakoj sunčevoj svjetlosti, autosjedalicu treba izvaditi iz vozila ili prekriti svijetlom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta radi oštećenja ili promjene oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na autosjedalici, treba je odložiti ili dati proizvođaču na pregled i eventualnu zamjenu.
- Promjene na tkanini, posebno blijeđenje, normalne su pri korištenju u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJE

Radi zaštite okoliša molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja autosjedalice.

Autosjedalica i njene komponente su poseban otpad i ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Proizvod se mora odložiti u skladu s regionalnim propisima. Sve aktuelne informacije o odlaganju u vašoj zemlji dostupne su na **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja. Plastični materijal za pakovanje držite izvan dohvata djeteta!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje trogodišnju garanciju za ovaj proizvod.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodan potrošaču putem maloprodajnih kanala. Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje garancije dostupni su na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ako je garancija navedena u opisu artikla, vaša zakonska prava prema nama zbog nedostataka ostaju nepromijenjena.

МК

ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Сигналниот збор укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до смрт или тешка повреда.
ⓘ ЗАБЕЛЕШКА	Сигналниот збор укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до оштетување на производот или друг имот.
	Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.
	точно
	неточно
	Звучен сигнал*
	Видео со упатства*
	Назад на содржината*

*само во дигиталното упатство за употреба

БЕЗБЕДНОСТ 659
ДЕЛОВИ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ 662
ПРАВИЛНА ПОЛОЖБА ВО ВОЗИЛОТО 663
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО 664
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО 667
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА 667
ФУНКЦИЈА ЗА РОТИРАЊЕ 668
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАВАЛЕНАТА ПОЛОЖБА 669
ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА ДЕТЕТО 670
ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА ВОЗДУШНОТО ПЕРНИЧЕ 671
УПРАВУВАЊЕ СО БАТЕРИИТЕ 672
ПРЕДУПРЕДУВАЧКИ СИГНАЛИ 674
ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕТО 676
ЧИСТЕЊЕ 677
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ 678
РАБОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ 678
ОТСТРАНУВАЊЕ 679
ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ 679

СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Возраст: > 15 месеци – приближно 7 години

Висина: 76–125 cm

Тежина: до 21 kg

Ви благодариме што при изборот на детско седиште за автомобил ги избравте Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Внимателно прочитајте го ова упатство за употреба пред да го монтирате детското седиште во возилото и секогаш чувајте го при рака за идна употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Непочитувањето на упатствата на производителот може да доведе до смрт или сериозна повреда. За детето да биде правилно заштитено, апсолутно е неопходно да го користите детското седиште како што е опишано во овој прирачник.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Користењето неовластено изменети детски седишта може да доведе до смрт или сериозна повреда. Без одобрение од органот за сертификација, детското седиште не смее да се изменува или дополнува на кој било начин.

Важни информации

- Ова детско седиште е одобрено според UN R129/04
- Ова детско седиште смее да се монтира само на седишта во возилото што, според прирачникот на возилото, се одобрени за употреба на системи за врзување деца
- Не користете го пред детето да биде постаро од 15 месеци и да достигне висина од 76 cm Престанете да го користите

ако детето ја надмине максималната тежина од 21 kg или висината од 125 cm

- За најдобра можна заштита, секогаш користете ја линеарната заштита од страничен удар (LSP) на страната на вратата
- Детското седиште е тестирано и одобрено и за употреба без извлечена линеарна заштита од страничен удар (LSP)
- Линеарната заштита од страничен удар (LSP) насочена кон внатрешноста на возилото мора да биде преклопена ако детското седиште се користи на предното совозачко седиште или ако друго лице седи на задното седиште на возилото
- При затворање на вратата или при приспособување на задното седиште секогаш уверете се дека детското седиште не е заглавено до некоја површина
- Не користете го ова детско седиште повеќе од 10 години Во текот на работниот век детското седиште е изложено на големи оптоварувања, што со стареењето предизвикува промени во квалитетот на материјалите
- Детското седиште е опремено со интегриран систем на воздушно перниче Тестирано и одобрено е и без активен систем на воздушно перниче
- НЕ обидувајте се да расклопите дел што не е наменет за отстранување, ниту да изменувате или додавате делови на седиштето Строго советуваме да не ги отстранувате фиксните делови, како што е штитникот Гаранцијата престанува да важи ако се користат неоригинални делови или додатоци

Безбедносни упатства

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда поради неприцврстено детско седиште

При нагло запирање или несреќа, неприцврстено детско седиште може да го повреди детето.

- Детското седиште мора секогаш да биде правилно прицврстено во возилото, дури и кога не се користи.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда поради неприцврстени предмети

При нагло запирање или несреќа, неприцврстените предмети може да го повредат детето или другите патници.

- Багажот и сите други предмети во возилото мора секогаш да бидат цврсто прицврстени.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по живот поради екстремни температури

Ако децата се изложени на екстремни температури подолг период, постои ризик од повреда или дури смрт.

- Никогаш не оставајте го детето без надзор во возилото!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од изгореници од жешки компоненти

Деловите на детското седиште може да се загреат при директна сончева светлина и да ја изгорат кожата на детето.

- Заштитете ги детето и детското седиште од директна сончева светлина.

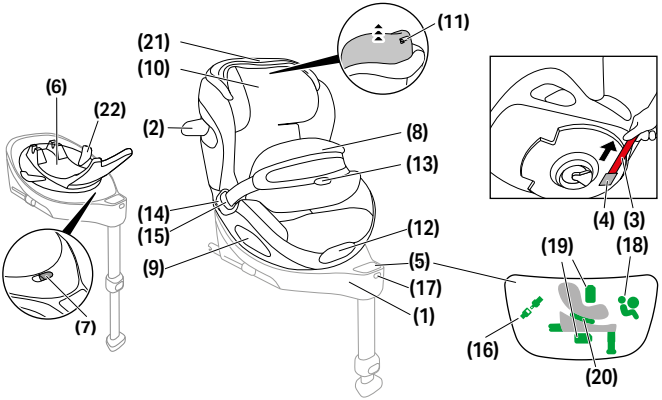
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда поради оштетено детско седиште

Несреќа може да предизвика оштетување на детското седиште што не е видливо со голо око.

- Заменете го седиштето по несреќа. Во случај на сомнеж, консултирајте се со продавачот или производителот.

ДЕЛОВИ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ



(1) Основа
(2) Линеарна заштита од страничен удар (L.S.P.)
(3) Заштитна лента на батеријата
(4) Оддел за батерии
(5) Екрански панел
(6) Адаптер за детско седиште за бебиња (ако е купен)
(7) Копче за ослободување
(8) Штитник
(9) Рачка за ротирање
(10) Наслон за глава
(11) Рачка за приспособување на наслонот за глава
(12) Рачка за приспособување на наклонот
(13) Копче за приспособување на штитникот
(14) Тока на ременот
(15) Јазиче на токата
(16) Индикатор за закопчување
(17) Копче за проверка
(18) Индикатор за воздушното перниче
(19) Индикатори за батеријата на Anoris и Base
(20) Индикатор за заклучување на седиштето
(21) Стреа за сонце*
(22) Рачка за ротирање на адаптерот

ПРАВИЛНА ПОЛОЖБА ВО ВОЗИЛОТО

Општи информации

Ова детско седиште е подобрен i-Size систем за врзување деца. Одобрено е според Регулативата на ОН бр. R129/04 на Base S за употреба на места за седење компатибилни со i-Size, како што е наведено од производителите на возилата во нивните упатства.

Соодветни седишта во возилото

- Седиштата означени со логото i-Size обично се компатибилни со сите i-Size системи за врзување деца.
- Сепак, може да важат ограничувања. Проверете го списокот за компатибилност на возилата.

Ако возилото нема i-Size седиште

- Проверете го списокот за компатибилност за да утврдите дали е можна употребата.
- Ако возилото не е наведено, контактирајте со нашата служба за корисници за дополнителна помош.

Тековниот список за компатибилност е достапен на:

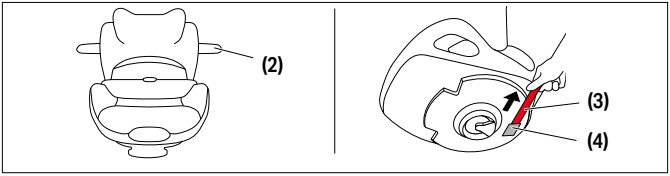
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ограничувања

- Детското седиште мора да се монтира со основата **(1)**. Не користете го во возила што немаат ISOFIX.
- Ако нема доволно простор во возилото, може да ја преклопите линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) **(2)**.
- Не се гарантира дека сите седечки и навалени положби може да се користат во сите одобрени возила. За детали погледнете го списокот за компатибилност.

Од безбедносни причини и за поголема удобност, препорачуваме да го користите седиштето зад предниот совозач.

МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО



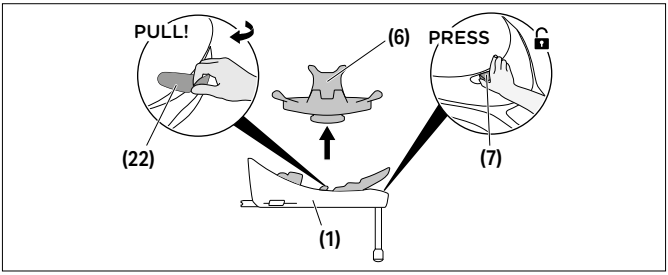
Пред првата употреба:

- Линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) **(2)** автоматски се отвора кога ќе го извадите детското седиште од пакувањето.
- Отстранете ги заштитните ленти на батеријата **(3)** од одделот за батерии **(4)** на долната страна на седиштето.

Секогаш уверете се дека…

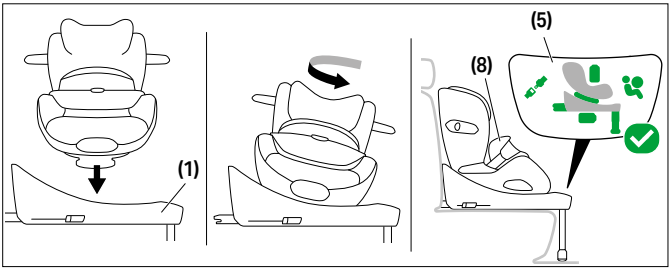
- потпирачите за грб во возилото се заклучени во исправена положба;
- при монтирање на детското седиште на предното совозачко седиште, седиштето на возилото е поместено што е можно поназад.

Чекорите за монтирање на основата **(1)** во возилото се наведени во упатството за **Base S**.



За да го монтирате детското седиште на основата **(1)**, прво отстранете го адаптерот за детско седиште за бебиња **(6)**. Адаптерот **(6)** не е вклучен со **Anoris Si Airbag**.

1. Повлечете ја рачката за ротирање на адаптерот **(22)** за да го свртите адаптерот **(6)** во положба за влегување. Во оваа положба копчето за ослободување **(7)** станува видливо.
2. Притиснете го копчето за ослободување **(7)** и истовремено подигнете го адаптерот.



Сега може да го монтирате детското седиште.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда! За прицврстување на детското седиште не користете други носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на седиштето на возилото.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Детското седиште е наменето исклучиво за седишта во возилото свртени во насока на движење и опремени со ISOFIX.

Пред да започнете со возење, уверете се дека линеарната заштита од страничен удар (L.S.P.) свртена кон вратата на возилото е целосно отворена.

Детското седиште може да се користи и без активиран систем L.S.P. ако нема доволно простор во возилото. Малку извлечете ја L.S.P. и преклопете ја назад со притискање на областа означена „PRESS“ додека не се заклучи.

3. Поставете го детското седиште на основата **(1)** во положба за влегување.
4. Потоа, без притискање дополнително копче, преместете го во положба за возење свртена во насока на движење.

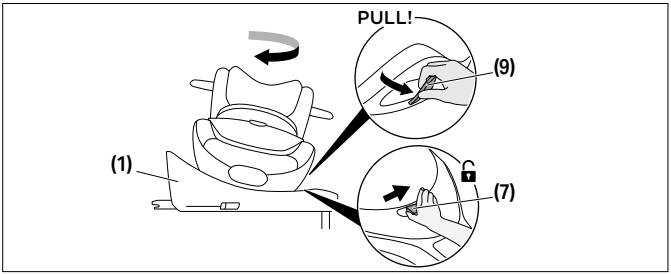
Ако индикаторот за батеријата на детското седиште и индикаторот за воздушното перниче трепкаат црвено, заменете ги батериите.

Уверете се дека:

- детското седиште се заклучува со чујно КЛИКНУВАЊЕ;
- индикаторот за заклучување на седиштето на екранскиот панел покажува ЗЕЛЕНО.

5. Проверете дали штитникот **(8)** е правилно прицврстен. Монтирањето е завршено кога сите индикатори на екранскиот панел **(5)** покажуваат ЗЕЛЕНО.

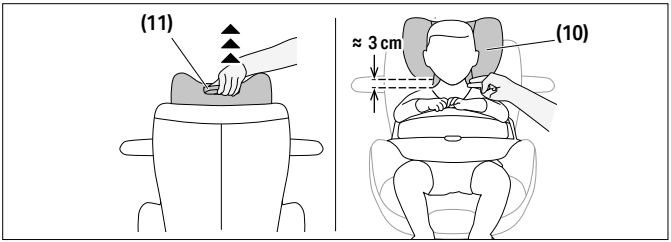
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО



1. Повлечете ја рачката за ротирање **(9)** за да го свртите детското седиште во положба за влегување.
2. Притиснете го копчето за ослободување **(7)** на основата **(1)** и подигнете го детското седиште од основата.

За да ја отстраните основата **(1)** од возилото, следете ги упатствата во соодветното упатство за Base S.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

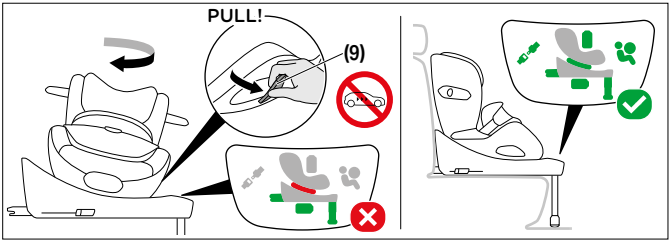


- Наслонот за глава **(10)** може да се поместува со рачката за приспособување на наслонот за глава **(11)**.

- При приспособување на наслонот за глава **(10)**, уверете се дека меѓу рамениците на детето и наслонот остануваат најмногу 3 cm (приближно ширина на два прста).

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Само оптимално приспособен наслон за глава може да му обезбеди на детето максимална заштита и удобност.

ФУНКЦИЈА ЗА РОТИРАЊЕ

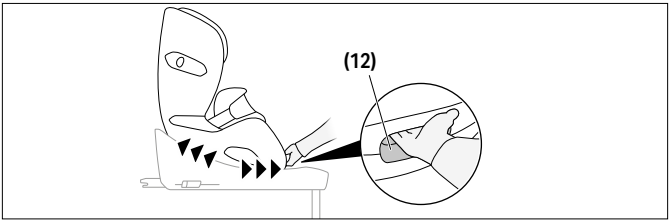


1. За да го свртите детското седиште од положбата за возење во положбата за влегување, повлечете ја рачката за ротирање на седиштето **(9)**.
2. За да го свртите детското седиште во положба за возење свртена во насока на движење, не е потребна рачка.

Пред да го започнете патувањето, уверете се дека детското седиште е правилно заклучено во положбата за возење.

3. Индикаторот за заклучување на седиштето **(20)** на екранскиот панел **(5)** на основата **(1)** мора да покажува ЗЕЛЕНО.

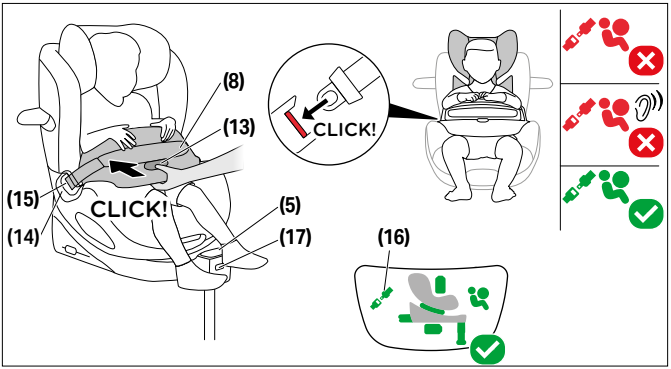
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАВАЛЕНАТА ПОЛОЖБА



За да го приспособите детското седиште во саканата навалена положба, притиснете ја рачката за приспособување на наклонот **(12)** на предната страна на седиштето.

Секогаш уверете се дека детското седиште чујно се заклучува кога го приспособувате во саканата навалена положба.

ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА ДЕТЕТО



⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда! Пред секое патување уверете се дека штитникот е правилно затегнат и цврсто прилега на телото.

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Заштитете го штитникот!

- Не ставајте предмети врз штитникот.
- Не користете остри предмети врз или во близина на штитникот.

Детското седиште може да се сврти во положбата за влегување со повлекување на рачката за ротирање.

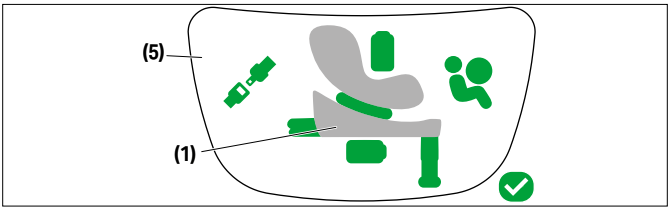
1. Олабавете го штитникот **(8)** со притискање на копчето за приспособување **(13)** и истовремено повлечете го напред.
2. Ослободете ја токата на ремонот **(14)** на штитникот **(8)** со притискање на црвеното копче за ослободување на детското седиште и поставете го штитникот до седиштето.
3. Ставете го детето во детското седиште.

4. Вратете го штитникот **(8)** и вметнете го јазичето на токата **(15)** во соодветната тока на ременот **(14)** на детското седиште. Уверете се дека токата се заклучува со чујно „КЛИК“. Индикаторот за закопчување **(16)** станува ЗЕЛЕН.
5. Повлечете го штитникот **(8)** за да проверите дали токата на ременот **(14)** е правилно заклучена.
6. Притиснете го копчето за приспособување **(13)** и турнете го штитникот **(8)** кон детето. Штитникот мора цврсто да прилега на телото и карлицата на детето.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда! Секогаш кога детето е прицврстено, проверете дали штитникот правилно прилега.

7. Пред да го започнете патувањето, притиснете го копчето за проверка **(17)** и проверете дали сите индикатори на екранскиот панел **(5)** покажуваат ЗЕЛЕНО.

ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА ВОЗДУШНОТО ПЕРНИЧЕ



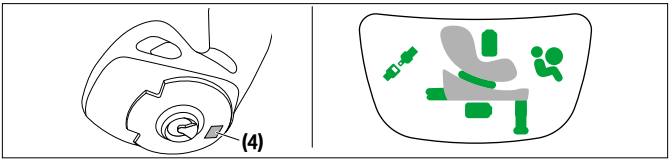
Детското седиште е тестирано и одобрено и за употреба без активно воздушно перниче.

Воздушното перниче на детското седиште се наоѓа во штитникот и обезбедува дополнителна безбедност во случај на несреќа.

За да биде активно воздушното перниче на детското седиште, мора да бидат исполнети следниве услови:

- Нивото на батеријата на основата **(1)** и детското седиште мора да биде доволно. Екранскиот панел **(5)** на основата **(1)** го покажува нивото на батеријата.
- Детското седиште е правилно монтирано, а штитникот е закопчан.
- Сите индикатори на екранскиот панел **(5)** покажуваат ЗЕЛЕНО.

УПРАВУВАЊЕ СО БАТЕРИИТЕ



Информации за батериите

- Детското седиште се испорачува со батерии.
- Може да биде потребна замена на батериите во зависност од нивниот работен век и начинот на користење на производот.
- Кога батериите се празни, воздушното перниче не е активно.

Предупредувачки сигнал на основата покажува кога треба да се замени батеријата.

- Може да купите заменска батерија од Cybex.
- Информациите за батериите може да ги најдете кај адресите на производителот и увозниците на последната страница од упатството.

Како да ја замените батеријата

- Користете соодветна алатка за да го отворите одделот за батерии **(4)**.
- Заменете ги двете батерии.
- По замената затворете го одделот за батерии **(4)**.
- • По монтирањето на детското седиште на основата **(1)**, дикаторот за батеријата Anoris **(19)** на екранскиот панел **(5)** свети зелено. Ако индикаторите Anoris не светнат, контактирајте со продавачот или производителот.

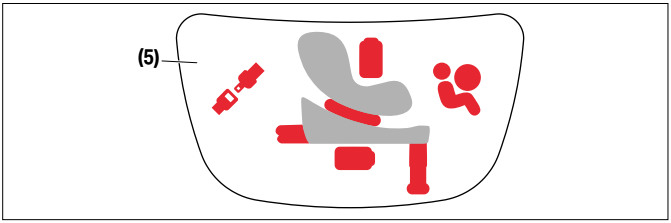
⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда или оштетување на производот!

Ако батериите се користат неправилно, може да протечат, да се прегреат или да експлодираат. Тоа може да предизвика повреда или оштетување на производот.

- Користете само препорачани батерии од типот CR17450 (3 V DC).
- Не менувајте ги позитивниот и негативниот пол при монтирање.
- Користете само идентични, нови и неоштетени батерии.
- Секогаш отстранувајте ги празните батерии.
- Чувајте ги сите батерии подалеку од дофат на деца.
- Не полнете ги батериите.
- Не изложувајте ги батериите на силни удари.
- Никогаш не изложувајте го производот или батериите на оган.
- Не чувајте ги батериите во топла и влажна средина.
- Не расклопувајте ги батериите. Не предизвикувајте краток спој.
- Отстранете ги батериите при подолго складирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЧКИ СИГНАЛИ

Индикаторите на детското седиште на екранскиот панел **(5)** светнуваат штом седиштето ќе се постави на основата и ќе се сврти во положбата за возење.



Обрнете внимание на следниве предупредувачки сигнали:

Штитникот не е закопчан

Проверете дали јазичето на токата е закопчано.

Дефект

Ако при монтирање на Anoris S / Anoris Si сите LED-светилки почнат да трепкаат, прво заменете ги батериите.

Ако потоа сите LED-светилки продолжат да трепкаат, контактирајте со продавачот или производителот.

Ако при употреба почне да трепка друга LED-светилка освен индикаторот за батеријата, може да го продолжите и завршите патувањето според планот. Потоа контактирајте со продавачот или производителот.

Ако трепка само индикаторот за батеријата, нема потреба да контактирате со продавачот или производителот. Погледнете ги информациите за батериите подолу.

Состојба на наполнетост на батериите < 30%

Батериите треба наскоро да се заменат.

Состојба на наполнетост на батериите < 10%

Батериите мора да се заменат што е можно поскоро.

За да ја проверите тековната состојба на индикаторите, притиснете го копчето за проверка на основата.

Уверете се дека токата на штитникот **(14)** е правилно прицврстена.

Детското седиште останува безбедно дури и ако се прикаже грешка. Може да го продолжите патувањето и потоа да преземете мерки.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕТО

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда! Детското седиште никогаш не смее да се користи без навлаката. Користете само оригинална навлака CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирањето на седиштето. Резервни навлаки може да набавите од продавачот.

Навлаката на детското седиште се состои од три дела: главна навлака, навлака на наслонот за глава и навлака на штитникот. Тие се прицврстени на седиштето на повеќе места.

Ако детското седиште сте го купиле со стреа за сонце **(21)**, прво отстранете ја стреата пред да ја одвоите навлаката.

Склопете ја стреата за сонце **(21)** и одвојте ја од држачите од двете страни на седиштето.

Следете ги овие чекори за да ја отстраните навлаката:

1. Откопчајте ги сите копчиња на притисок на задната страна на наслонот за глава **(10)**.
2. Повлечете ја навлаката напред за да ја отстраните.
3. Отворете го патентот на задната страна на потпирачот за грб (само Comfort Line).
4. Отворете го штитникот **(8)** и поставете го настрана.
5. Откопчајте ги копчињата на притисок од внатрешната страна на страничните крила каде што е прицврстен штитникот **(8)**.
6. Подигнете ја навлаката нагоре за целосно да ја отстраните.
7. Отстранете ја навлаката на штитникот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Отстранете ја само горната навлака на штитникот.

За повторно да ги поставите навлаката и стреата за сонце **(21)**, ако е купена, постапете по обратен редослед.

ЧИСТЕЊЕ

Важно е да користите само оригинална навлака за седиштето, бидејќи таа е суштински дел од неговата функција. Резервни навлаки може да набавите од продавачот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Навлаката е составен дел од безбедносниот дизајн на детското седиште. Затоа седиштето никогаш не смее да се користи без навлака или со навлака од друго детско седиште.

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА**

- Навлаката смее да се пере само на 30 °C со програма за деликатно перење; во спротивно ткаенината може да избледи.
- Перете ја навлаката одделно од другите алишта.
- Не сушете ја во машина за сушење или на директна сончева светлина.
- Во машина може да се пере само навлаката што се вади од детското седиште.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода.
- Во никој случај не користете хемиски детергенти или средства за белење!

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА** Стреата за сонце може локално да се исчисти со влажна сунѓереста крпа и сапун. Не перете ја во машина или рачно. Не одвојувајте ги металните жици од пластичните споеви.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Никогаш не отстранувајте поединечни делови од штитникот! Може да се отстрани само надворешната навлака на штитникот.

За да се гарантира дека детското седиште обезбедува максимална заштита, неопходно е да се почитува следново:

- Сите главни компоненти на детското седиште мора редовно да се проверуваат за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.
- Уверете се дека детското седиште не е заглавено меѓу тврди делови, како што се вратата на автомобилот, шините на седиштето итн., бидејќи тие може да го оштетат.

РАБОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ

Ова детско седиште е дизајнирано при нормална употреба да ги исполнува предвидените функции во работен век до 10 години. Постепеното абење на пластиката, на пример поради изложување на сончева светлина (UV), може малку да ги влоши својствата на производот. Бидејќи во возилата се вообичаени многу големи температурни промени и други непредвидливи оптоварувања, мора да се почитува следново:

- Ако возилото е директно изложено на силна сончева светлина подолг период, детското седиште мора да се извади од возилото или да се покрие со светла ткаенина.
- Редовно проверувајте ги сите пластични и метални делови на седиштето за оштетувања или промени во формата или бојата. Ако забележите каква било промена на детското седиште, тоа мора да се отстрани или да се провери и евентуално да се замени од производителот.
- Промените на ткаенината, особено избледувањето, се нормални при употреба во возило и не влијаат врз функцијата на седиштето.

ОТСТРАНУВАЊЕ

За заштита на животната средина, бараме корисникот да го оддели и отстрани отпадот што настанува на почетокот (пакување) и на крајот (делови на производот) од работниот век на детското седиште.

Детското седиште и неговите компоненти се посебен отпад и не смеат да се фрлаат со отпадот од домаќинството. Производот мора да се отстрани во согласност со регионалните прописи. Сите тековни информации за отстранување во вашата земја се достапни на **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од задушување. Чувајте го пластичниот материјал за пакување подалеку од дофат на детето!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) дава тригодишна гаранција за овој производ.

Гаранцијата важи во земјата во која производот првпат бил продаден на потрошувач преку малопродажните канали. Содржината на гаранцијата и сите суштински информации потребни за нејзино остварување се достапни на нашата почетна страница **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ако во описот на производот е наведена гаранција, вашите законски права кон нас во врска со недостатоците остануваат непроменети.

ME

VIZUELNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške povrede.
ⓘ NAPOMENA	Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja proizvoda ili druge imovine.
	Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.
	ispravno
	pogrešno
	Zvučni signal*
	Video s uputstvima*
	Povratak na sadržaj*

*samo u digitalnom uputstvu za upotrebu

BEZBJEDNOST 682
DJELOVI AUTO-SJEDIŠTA 685
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU 686
POSTAVLJANJE U VOZILO 687
UKLANJANJE IZ VOZILA 690
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU 690
FUNKCIJA OKRETANJA 691
PODEŠAVANJE NAGIBA 692
PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA 693
INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK 694
UPRAVLJANJE BATERIJAMA 695
SIGNALI UPOZORENJA 696
UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE SJEDIŠTA 698
ČIŠĆENJE 698
NJEGA PROIZVODA 699
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA 699
ODLAGANJE 700
GARANCIJA PROIZVOĐAČA 701

SERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Uzrast: > 15 mjeseci – približno 7 godina

Visina: 76–125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala vam što ste pri izboru auto-sjedišta odabrali Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag.

BEZBJEDNOST

VAŽNO Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu prije postavljanja auto-sjedišta u vozilo i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE
Nepoštovanje uputstava proizvođača može dovesti do smrti ili teške povrede. Da bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, apsolutno je neophodno koristiti auto-sjedište kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE
Korišćenje neovlašćeno izmijenjenih auto-sjedišta može dovesti do smrti ili teške povrede. Bez odobrenja sertifikacionog tijela auto-sjedište se ne smije ni na koji način mijenjati niti nadograđivati.

Važne informacije

- Ovo auto-sjedište odobreno je u skladu s propisom UN R129/04.
- Ovo auto-sjedište smije se postaviti samo na sjedišta vozila koja su prema priručniku vozila odobrena za korišćenje sistema za vezivanje djece.
- Ne koristite auto-sjedište prije nego što dijete bude starije od 15 mjeseci i dostigne visinu od 76 cm Prestanite da ga koristite ako dijete prekorači maksimalnu težinu od 21 kg ili visinu od 125 cm.

- Da bi auto-sjedište pružilo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (LSP) na strani vrata.
- Auto-sjedište je takođe testirano i odobreno za korišćenje bez raskloplјene linearne zaštite od bočnog udara (LSP).
- Linearna zaštita od bočnog udara (LSP) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora biti sklopljena ako se auto-sjedište koristi na prednjem suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Pri zatvaranju vrata vozila ili podešavanju zadnjeg sjedišta uvijek pazite da auto-sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu.
- Ne koristite ovo auto-sjedište duže od 10 godina Tokom vijeka trajanja proizvoda auto-sjedište je izloženo velikim opterećenjima, što s vremenom dovodi do promjena kvaliteta materijala.
- Auto-sjedište je opremljeno integrisanim sistemom vazdušnog jastuka Takođe je testirano i odobreno bez aktivnog sistema vazdušnog jastuka.
- NE pokušavajte da rastavite dio koji nije namijenjen uklanjanju niti da mijenjate ili dodajete bilo koji dio sjedišta Izričito ne preporučujemo uklanjanje fiksnih djelova, kao što je zaštita od udara Garancija prestaje da važi ako se koriste neoriginalni djelovi ili dodatna oprema.

Bezbjednosna uputstva

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog nepričvršćenog auto-sjedišta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće nepričvršćeno auto-sjedište može povrijediti vaše dijete.

- Auto-sjedište uvijek mora biti pravilno pričvršćeno u vozilu, čak i kada se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog nepričvršćenih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće nepričvršćeni predmeti mogu povrijediti vaše dijete ili druge putnike.

- Prtljag i svi drugi predmeti u vozilu uvijek moraju biti čvrsto pričvršćeni.

⚠ UPOZORENJE

Smrtna opasnost zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca duže vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji opasnost od povrede ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekotina zbog vrućih djelova

Djelovi auto-sjedišta mogu se zagrijati kada su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i mogu opeći kožu vašeg djeteta.

- Zaštitite dijete i auto-sjedište od direktne sunčeve svjetlosti.

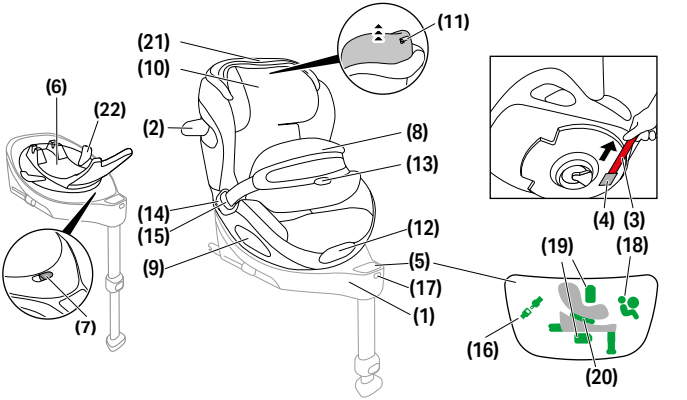
⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povrede zbog oštećenog auto-sjedišta

Nesreća može prouzrokovati oštećenja auto-sjedišta koja nijesu vidljiva golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sjedište. U slučaju sumnje obratite se prodavcu ili proizvođaču.

DJELOVI AUTO-SJEDIŠTA



(1) Osnova

(2) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)

(3) Zaštitna traka baterije

(4) Odjeljak za baterije

(5) Displej panel

(6) Adapter za auto-sjedište za bebe (ako je kupljen)

(7) Dugme za otpuštanje

(8) Zaštita od udara

(9) Ručica za okretanje

(10) Naslon za glavu

(11) Ručica za podešavanje naslona za glavu

(12) Ručica za podešavanje nagiba

(13) Dugme za podešavanje zaštite od udara

(14) Kopča pojasa

(15) Jezičak kopče

(16) Indikator vezivanja

(17) Dugme za provjeru

(18) Indikator vazdušnog jastuka

(19) Indikatori baterije Anoris i Base

(20) Pokazivač zaključanosti auto-sjedišta

(21) Tenda za sunce*

(22) Ručica za okretanje adaptera

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Opšte informacije

Ovo auto-sjedište je poboljšani i-Size sistem za vezivanje djece. Odobreno je u skladu s Pravilnikom UN-a br. R129/04 na osnovi Base S za korišćenje na sjedećim mjestima kompatibilnim sa sistemom i-Size, kako su proizvođači vozila naveli u korisničkim priručnicima vozila.

Odgovarajuća sjedišta vozila

- Sjedišta vozila označena logotipom i-Size uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za vezivanje djece.
- Međutim, mogu postojati ograničenja. Provjerite spisak kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedište

- Provjerite na spisku kompatibilnosti vozila da li je korišćenje moguće.
- Ako vaše vozilo nije navedeno, obratite se našoj korisničkoj službi za dodatnu pomoć.

Aktuelni spisak kompatibilnosti dostupan je na:

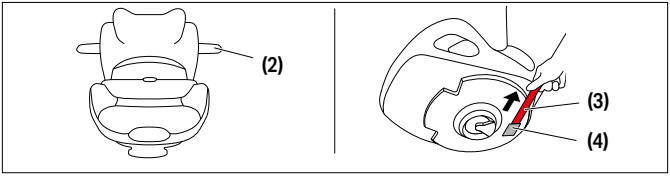
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Ograničenja

- Auto-sjedište se mora postaviti pomoću osnove **(1)**. Ne koristite ga u vozilima koja nijesu opremljena sistemom ISOFIX.
- Ako u vozilu nema dovoljno prostora, možete sklopiti linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(2)**.
- Nije zagarantovano da se svi sjedeći i nagnuti položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte spisak kompatibilnosti vozila.

Iz bezbjednosnih razloga i radi udobnosti preporučujemo korišćenje sjedišta vozila iza prednjeg suvozača.

POSTAVLJANJE U VOZILO



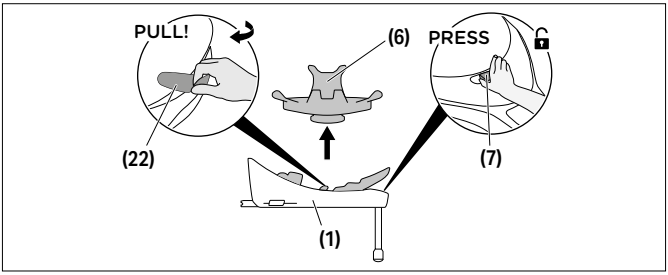
Prije prve upotrebe:

- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(2)** automatski se rasklapa kada auto-sjedište izvadite iz pakovanja.
- Uklonite zaštitne trake baterije **(3)** iz odjeljka za baterije **(4)** na dnu auto-sjedišta.

Uvijek se uvjerite da…

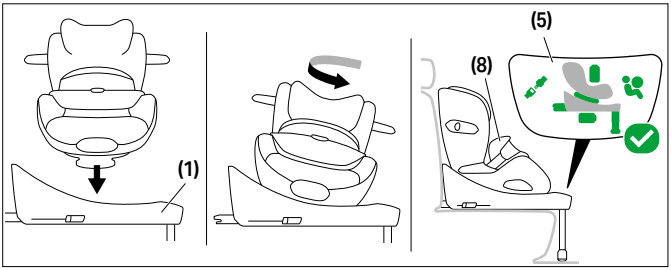
- su nasloni sjedišta u vozilu zaključani u uspravnom položaju;
- je pri postavljanju auto-sjedišta na prednje suvozačevo sjedište sjedište vozila pomjereno što je moguće više unazad.

Korake za postavljanje osnove **(1)** u vozilo pogledajte u uputstvu za upotrebu **Base S**.



Za postavljanje auto-sjedišta na osnovu **(1)** prvo uklonite adapter za auto-sjedište za bebe **(6)**. Adapter **(6)** nije uključen uz Anoris Si Airbag.

1. Povucite ručicu za okretanje adaptera **(22)** kako biste adapter **(6)** okrenuli u položaj za ulazak. U tom položaju dugme za otpuštanje **(7)** postaje vidljivo.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(7)** i istovremeno podignite adapter.



Sada možete postaviti auto-sjedište.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Za pričvršćivanje auto-sjedišta ne koristite druge noseće kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvu za upotrebu i označene na sjedištu vozila.

⚠ **UPOZORENJE** Auto-sjedište je namijenjeno isključivo sjedištima vozila okrenutim u smjeru vožnje i opremljenim sistemom ISOFIX.

Prije vožnje provjerite da li je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema vratima vozila potpuno raskloplјena.

Auto-sjedište se može koristiti i bez aktiviranog sistema L.S.P. ako u vozilu nema dovoljno prostora. Lagano izvucite L.S.P. i sklopite je pritiskom na područje označeno sa „PRESS" dok se ne zaključa.

3. Postavite auto-sjedište na osnovu **(1)** u položaj za ulazak.
4. Zatim ga bez pritiskanja dodatnog dugmeta pomjerite u položaj za vožnju okrenut u smjeru vožnje.

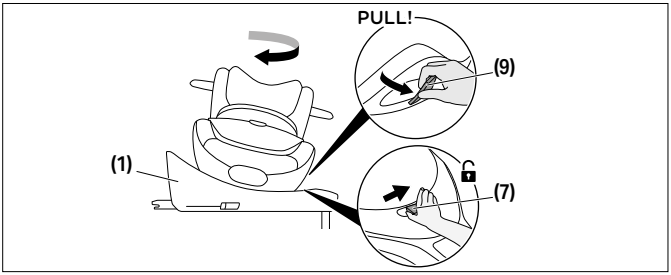
Ako indikator baterije auto-sjedišta i indikator vazdušnog jastuka trepere crveno, zamijenite baterije.

Uvjerite se da:

- se auto-sjedište zaključava uz čujni KLIK;
- pokazivač zaključanosti auto-sjedišta na displej panelu pokazuje ZELENO.

5. Provjerite da li je zaštita od udara **(8)** pravilno pričvršćena. Postavljanje je završeno kada svi indikatori na displej panelu **(5)** pokazuju ZELENO.

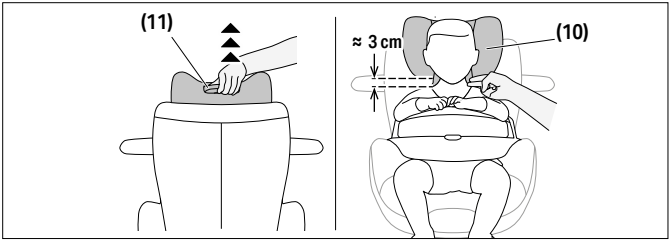
UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Povucite ručicu za okretanje **(9)** kako biste auto-sjedište okrenuli u položaj za ulazak.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje **(7)** na osnovi **(1)** i podignite auto-sjedište s osnove.

Za uklanjanje osnove **(1)** iz vozila slijedite uputstva u odgovarajućem uputstvu za upotrebu Base S.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

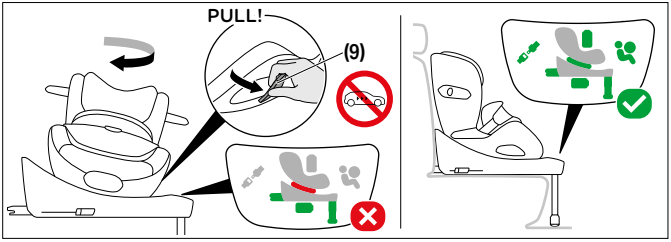


- Naslon za glavu **(10)** možete pomjerati ručicom za podešavanje naslona za glavu **(11)**.

- Pri podešavanju naslona za glavu **(10)** pazite da između djetetovih ramena i naslona za glavu ostane najviše 3 cm (približno širina dva prsta).

⚠ **UPOZORENJE** Samo optimalno podešen naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost.

FUNKCIJA OKRETANJA

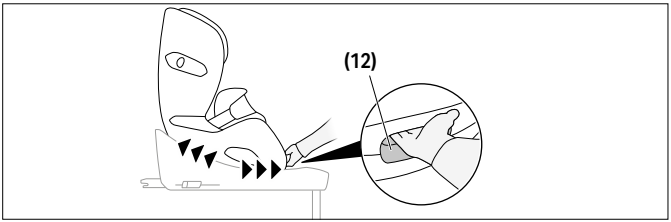


1. Za okretanje auto-sjedišta iz položaja za vožnju u položaj za ulazak povucite ručicu za okretanje sjedišta **(9)**.
2. Za okretanje auto-sjedišta u položaj za vožnju okrenut u smjeru vožnje nije potrebna ručica.

Prije početka vožnje provjerite da li je auto-sjedište pravilno zaključano u položaju za vožnju.

3. Pokazivač zaključanosti auto-sjedišta **(20)** na displej panelu **(5)** na osnovi **(1)** mora pokazivati ZELENO.

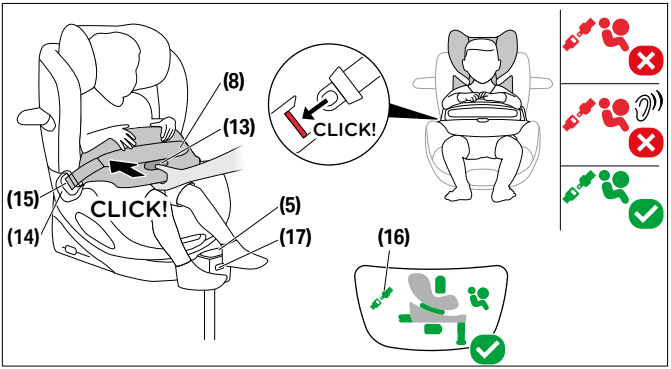
PODEŠAVANJE NAGIBA



Za podešavanje auto-sjedišta u željeni nagnuti položaj pritisnite ručicu za podešavanje nagiba **(12)** na prednjoj strani auto-sjedišta.

Uvijek provjerite da li je auto-sjedište uz čujni klik sjelo na mjesto pri podešavanju u željeni nagnuti položaj.

PRIČVRŠĆIVANJE DJETETA



⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Prije svake vožnje provjerite da li je zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto priljubljena uz tijelo.

ⓘ **NAPOMENA** Zaštitite zaštitu od udara!

- Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara.
- Ne koristite oštre predmete na zaštiti od udara ni u njenoj blizini.

Auto-sjedište se može okrenuti u položaj za ulazak povlačenjem ručice za okretanje.

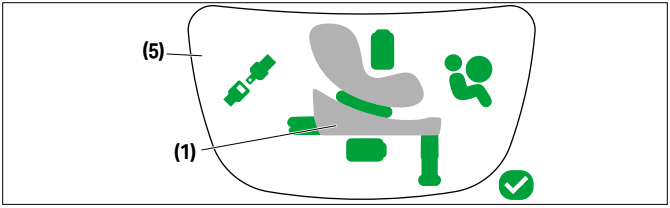
1. Otpustite zaštitu od udara **(8)** pritiskom na dugme za podešavanje **(13)** i istovremeno je povucite naprijed.
2. Otpustite kopču pojasa **(14)** zaštite od udara **(8)** pritiskom na crveno dugme za otpuštanje na auto-sjedištu i položite zaštitu od udara pored auto-sjedišta.
3. Stavite dijete u auto-sjedište.

4. Vratite zaštitu od udara **(8)** i umetnite jezičak kopče **(15)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(14)** auto-sjedišta. Provjerite da li se kopča zaključala uz čujni „KLIK". Indikator vezivanja **(16)** postaje ZELEN.
5. Povucite zaštitu od udara **(8)** kako biste provjerili da li je kopča pojasa **(14)** pravilno zaključana.
6. Pritisnite dugme za podešavanje **(13)** i gurnite zaštitu od udara **(8)** prema djetetu. Zaštita od udara mora čvrsto prianjati uz djetetovo tijelo i karlicu.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Svaki put kada pričvrstite dijete, provjerite da li zaštita od udara pravilno pristaje.

7. Prije početka vožnje pritisnite dugme za provjeru **(17)** i provjerite da li svi indikatori na displej panelu **(5)** pokazuju ZELENO.

INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK



Auto-sjedište je takođe testirano i odobreno za korišćenje bez aktivnog vazdušnog jastuka.

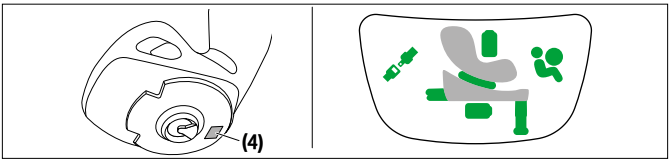
Vazdušni jastuk auto-sjedišta nalazi se unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

Da bi vazdušni jastuk auto-sjedišta bio aktivan, moraju biti ispunjeni sljedeći uslovi:

- Nivo baterije osnove **(1)** i auto-sjedišta mora biti dovoljan. Displej panel **(5)** na osnovi **(1)** prikazuje nivo baterije.

- • Auto-sjedište je pravilno postavljeno, a zaštita od udara zakopčana.
- Svi indikatori na displej panelu **(5)** pokazuju ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o baterijama

- Auto-sjedište se isporučuje s baterijama.
- Zamjena baterija može biti potrebna u zavisnosti od njihovog vijeka trajanja i načina korišćenja proizvoda.
- Kada su baterije prazne, vazdušni jastuk nije aktivan.

Signal upozorenja na osnovi pokazuje kada treba zamijeniti bateriju.

- Zamjensku bateriju možete kupiti od kompanije Cybex.
- Informacije o baterijama možete pronaći uz adrese proizvođača i uvoznika na posljednjoj stranici uputstva za upotrebu.

Kako zamijeniti bateriju

- Odgovarajućim alatom otvorite odjeljak za baterije **(4)**.
- Zamijenite obje baterije.
- Nakon zamjene zatvorite odjeljak za baterije **(4)**.
- Nakon postavljanja auto-sjedišta na osnovu **(1)**, indikator baterije Anoris **(19)** na displej panelu **(5)** svijetli zeleno. Ako indikatori Anoris na displej panelu ne svijetle, obratite se prodavcu ili proizvođaču.

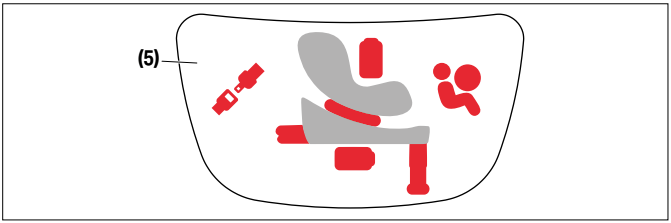
⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede ili oštećenja proizvoda!

Ako se baterije nepravilno koriste, mogu procuriti, pregrijati se ili eksplodirati. To može prouzrokovati povrede ili oštećenje proizvoda.

- Koristite samo preporučene baterije tipa CR17450 (3 V DC).
- Pri postavljanju nemojte zamijeniti pozitivni i negativni pol.
- Koristite samo jednake, nove i neoštećene baterije.
- Uvijek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite van domašaja djece.
- Ne punite baterije.
- Ne izlažite baterije jakim udarcima.
- Nikada ne izlažite proizvod ili baterije vatri.
- Ne čuvajte baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratki spoj baterija.
- Izvadite baterije u slučaju dužeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA

Indikatori auto-sjedišta na displej panelu **(5)** zasvijetle čim se sjedište postavi na osnovu i okrene u položaj za vožnju.



Obratite pažnju na sljedeće signale upozorenja:

Zaštita od udara nije zakopčana

Provjerite da li je jezičak kopče zakopčan.

Kvar

Ako tokom postavljanja modela Anoris S / Anoris Si sve LED lampice počnu treperiti, prvo zamijenite baterije.

Ako nakon toga sve LED lampice i dalje trepere, obratite se prodavcu ili proizvođaču.

Ako tokom korišćenja počne treperiti bilo koja LED lampica osim indikatora baterije, možete nastaviti i završiti putovanje prema planu. Nakon toga obratite se prodavcu ili proizvođaču.

Ako treperi samo indikator baterije, nije potrebno obratiti se prodavcu ili proizvođaču. Pogledajte informacije o baterijama u nastavku.

Stanje napunjenosti baterije < 30 %

Baterije treba uskoro zamijeniti.

Stanje napunjenosti baterije < 10 %

Baterije se moraju zamijeniti što prije.

Za provjeru trenutnog stanja indikatora pritisnite dugme za provjeru na osnovi.

Provjerite da li je kopča zaštite od udara **(14)** pravilno pričvršćena.

Auto-sjedište ostaje sigurno čak i ako se prikaže greška. Možete nastaviti putovanje i preduzeti potrebne mjere nakon toga.

UKLANJANJE I PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE SJEDIŠTA

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od povrede! Auto-sjedište se nikada ne smije koristiti bez navlake. Koristite samo originalnu navlaku CYBEX jer je navlaka ključan element funkcije sjedišta. Zamjenske navlake možete nabaviti kod prodavca.

Navlaka auto-sjedišta sastoji se od tri dijela: glavne navlake, navlake naslona za glavu i navlake zaštite od udara. Pričvršćene su za auto-sjedište na nekoliko mjesta.

Ako ste auto-sjedište kupili s tendom za sunce **(21)**, prvo morate ukloniti tendu prije odvajanja navlake sjedišta.

Sklopite tendu za sunce **(21)** i odvojite je od držača na obje strane auto-sjedišta.

Za uklanjanje navlake sjedišta slijedite ove korake:

1. Otkopčajte sve drukere na zadnjoj strani naslona za glavu **(10)**.
2. Povucite navlaku naprijed kako biste je uklonili.
3. Otvorite patentni zatvarač na zadnjoj strani naslona (samo Comfort Line).
4. Otvorite zaštitu od udara **(8)** i položite je sa strane.
5. Otkopčajte drukere s unutrašnje strane bočnih krila na kojima je pričvršćena zaštita od udara **(8)**.
6. Podignite navlaku prema gore kako biste je potpuno uklonili.
7. Uklonite navlaku zaštite od udara.

⚠ **UPOZORENJE** Uklonite samo gornju navlaku zaštite od udara.

Za ponovno postavljanje navlake i tende za sunce **(21)**, ako je kupljena, postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

Važno je koristiti samo originalnu navlaku sjedišta jer je navlaka bitan dio funkcije. Zamjenske navlake možete nabaviti kod prodavca.

⚠ **UPOZORENJE** Navlaka je sastavni dio sigurnosne konstrukcije auto-sjedišta. Stoga se auto-sjedište nikada ne smije koristiti bez navlake ili s navlakom drugog auto-sjedišta.

ⓘ **NAPOMENA**

- Navlaka se smije prati samo na 30 °C programom za osjetljivo rublje; u protivnom se tkanina navlake može obezbojiti.
- Navlaku perite odvojeno od ostalog rublja.
- Ne sušite je u sušilici ni na direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- U mašini se smije prati samo uklonjiva navlaka auto-sjedišta.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite hemijska sredstva za čišćenje ili izbjeljivače!

ⓘ **NAPOMENA** Tenda za sunce može se mjestimično očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Ne perite je u mašini ni ručno. Ne odvajajte metalne žice od plastičnih spojeva.

NJEGA PROIZVODA

⚠ **UPOZORENJE** Nikada ne uklanjajte pojedinačne dijelove zaštite od udara! Smije se ukloniti samo vanjska navlaka zaštite od udara.

Da bi auto-sjedište pružalo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećeg:

- Sve glavne dijelove auto-sjedišta treba redovno provjeravati radi oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Pazite da auto-sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, vodilice sjedišta itd., jer ga oni mogu oštetiti.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ovo auto-sjedište je dizajnirano tako da pri uobičajenom korišćenju ispunjava predviđene funkcije tokom vijeka trajanja do 10 godina. Postepeno trošenje plastike, na primjer zbog izlaganja sunčevoj

svjetlosti (UV), može prouzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike promjene temperature i druga nepredvidiva opterećenja uobičajena u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećeg:

- Ako je vozilo duže vrijeme direktno izloženo jakoj sunčevoj svjetlosti, auto-sjedište treba izvaditi iz vozila ili prekriti svijetlom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta radi oštećenja ili promjene oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto-sjedištu, treba ga odložiti ili dati proizvođaču na pregled i eventualnu zamjenu.
- Promjene na tkanini, posebno blijeđenje, normalne su pri korišćenju u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJE

Radi zaštite životne sredine molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja auto-sjedišta.

Auto-sjedište i njegove komponente su poseban otpad i ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Proizvod se mora odložiti u skladu s regionalnim propisima. Sve aktuelne informacije o odlaganju u vašoj zemlji dostupne su na **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **UPOZORENJE** Opasnost od gušenja. Plastični materijal za pakovanje držite van domašaja djeteta!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje trogodišnju garanciju za ovaj proizvod.

Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat potrošaču putem maloprodajnih kanala. Sadržaj garancije i sve bitne informacije potrebne za ostvarivanje garancije dostupni su na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Ako je garancija navedena u opisu artikla, vaša zakonska prava prema nama zbog nedostataka ostaju nepromijenjena.

HI

VISUAL LANGUAGE

⚠ **चेतावनी**	संकेत शब्द किसी संभावित खतरनाक स्थिति को दर्शाता है, जिसे न टालने पर मृत्यु या गंभीर चोट लग सकती है।
ⓘ **ध्यान** दें	संकेत शब्द किसी संभावित खतरनाक स्थिति को दर्शाता है, जिसे न टालने पर उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान हो सकता है।
💡	कार सीट का उपयोग आसान बनाने वाले सुझाव और विशेष सुविधाएँ।
✔	सही
✘	गलत
▶	निर्देशात्मक वीडियो*
▲	विषय-सूची पर वापस जाएँ*
	*केवल डिजिटल उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका में

सुरक्षा	704
कार सीट के घटक	707
वाहन में सही स्थिति	708
वाहन में स्थापना	709
वाहन से निकालना	711
हेडरेस्ट समायोजित करना	712
घुमाने का कार्य	713
झुकाव की स्थिति समायोजित करना	713
बच्चे को सुरक्षित करना	714
एयरबैग के बारे में जानकारी और निर्देश	715
बैटरी प्रबंधन	716
चेतावनी संकेत	717
सीट कवर हटाना और दोबारा लगाना	718
सफाई	719
उत्पाद की देखभाल	720
उत्पाद का जीवनकाल	720
निपटान	721
निर्माता की वारंटी	721

प्रमाणीकरण

UN R129/04
CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag
आयु: > 15 महीने – लगभग 7 वर्ष
लंबाई: 76–125 सेमी
वज़न: 21 किग्रा तक

अपनी कार सीट के रूप में **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** चुनने के लिए धन्यवाद।

सुरक्षा

महत्वपूर्ण कार सीट को अपने वाहन में लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका को ध्यान से पढ़ें और भविष्य में संदर्भ के लिए इसे हमेशा पास रखें।

⚠ चेतावनी
निर्माता के निर्देशों का पालन न करने पर मृत्यु या गंभीर चोट हो सकती है। अपने बच्चे को उचित रूप से सुरक्षित रखने के लिए कार सीट का उपयोग इस मैनुअल में बताए अनुसार करना अत्यंत आवश्यक है।

⚠ चेतावनी
बिना अनुमत संशोधित कार सीटों का उपयोग करने पर मृत्यु या गंभीर चोट हो सकती है। प्रमाणन कार्यालय की स्वीकृति के बिना कार सीट में किसी भी प्रकार का संशोधन या अतिरिक्त भाग नही लगाया जा सकता।

महत्वपूर्ण जानकारी

- यह कार सीट UN R129/04 के अनुसार स्वीकृत है।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जिन्हें वाहन मैनुअल के अनुसार बाल संयम प्रणालियों के उपयोग के लिए अनुमोदित किया गया है।
- जब तक बच्चे की आयु 15 महीने से अधिक न हो और उसकी लंबाई 76 सेमी न हो जाए, इसका उपयोग न करें। यदि बच्चे का अधिकतम वज़न 21 किग्रा या लंबाई 125 सेमी से अधिक हो जाए तो इसका उपयोग बंद कर दें।
- सर्वोत्तम संभव सुरक्षा के लिए हमेशा दरवाज़े की ओर वाले लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (LSP) का उपयोग करें।
- कार सीट को लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (LSP) को बाहर निकाले बिना उपयोग करने के लिए भी परीक्षण और अनुमोदित किया गया है।

- वाहन के अंदर की ओर वाला लीनयिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (LSP) तब अंदर मोड़ा होना चाहिए जब कार सीट का उपयोग आगे की यात्री सीट पर किया जाए या वाहन की पिछली सीट पर कोई अन्य व्यक्ति बैठा हो।
- वाहन का दरवाज़ा बंद करते समय या पिछली सीट समायोजित करते समय हमेशा सुनिश्चित करें कि कार सीट किसी सतह से न दबे।
- इस कार सीट का उपयोग 10 वर्ष से अधिक न करें। उत्पाद के जीवनकाल में कार सीट अत्यधिक तनाव के संपर्क में रहती है, जिससे उम्र बढ़ने के साथ इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता बदलती है।
- कार सीट एक एकीकृत एयरबैग प्रणाली से सुसज्जित है। इसे सक्रिय एयरबैग प्रणाली के बिना भी परीक्षण और अनुमोदित किया गया है।
- ऐसे किसी भाग को खोलने का प्रयास न करें जिसे हटाने के लिए नहीं बनाया गया है, और सीट के किसी भाग को संशोधित या उसमें कोई भाग न जोड़ें। इम्पैक्ट शील्ड जैसे स्थायी भागों को हटाने की सख्त मनाही है। गैर-मूल भागों या एक्सेसरीज़ का उपयोग करने पर वारंटी अमान्य हो जाएगी।

सुरक्षा निर्देश

⚠ चेतावनी

बिना सुरक्षित की गई कार सीट से चोट का जोखिम

अचानक वाहन रोकने या दुर्घटना की स्थिति में बिना सुरक्षित की गई कार सीट आपके बच्चे को चोट पहुँचा सकती है।

- कार सीट को वाहन में हमेशा सही ढंग से सुरक्षित किया जाना चाहिए, भले ही उसका उपयोग न हो रहा हो।

⚠ चेतावनी

बिना सुरक्षित की गई वस्तुओं से चोट का जोखिम

अचानक वाहन रोकने या दुर्घटना की स्थिति में बिना सुरक्षित की गई वस्तुएँ आपके बच्चे या अन्य यात्रियों को चोट पहुँचा सकती हैं।

- वाहन में मौजूद सामान या अन्य सभी वस्तुओं को हमेशा मजबूती से सुरक्षित किया जाना चाहिए।

⚠ चेतावनी

अत्यधिक तापमान से जान का खतरा

यदि बच्चे लंबे समय तक अत्यधिक तापमान के संपर्क में रहते हैं, तो चोट या मृत्यु का जोखिम होता है।

- अपने बच्चे को वाहन में कभी भी अकेला न छोड़ें!

⚠ चेतावनी

गर्म घटकों से जलने का जोखिम

सीधी धूप में कार सीट के हिस्से गर्म हो सकते हैं और आपके बच्चे की त्वचा जल सकती है।

- अपने बच्चे और कार सीट को सीधी धूप से बचाएँ।

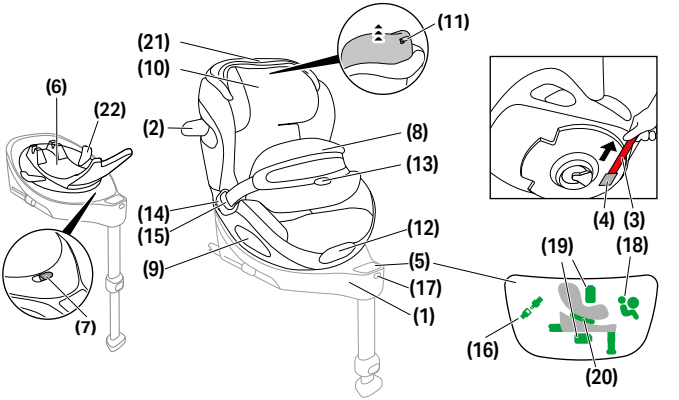
⚠ चेतावनी

क्षतिग्रस्त कार सीट से चोट का जोखिम

दुर्घटना से कार सीट को ऐसी क्षति हो सकती है जो खुली आँखों से दिखाई न दे।

- दुर्घटना के बाद सीट बदल दें। संदेह होने पर अपने विक्रेता या निर्माता से परामर्श करें।

कार सीट के घटक



(1) बेस
(2) लीनयिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.)
(3) बैटरी सुरक्षा पट्टी
(4) बैटरी कम्पार्टमेंट
(5) डिस्प्ले पैनल
(6) शिशु कार सीट अडैप्टर (यदि खरीदा गया हो)
(7) रिलीज़ बटन
(8) इम्पैक्ट शील्ड
(9) रोटेशन हैंडल
(10) हेडरेस्ट
(11) हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल
(12) रिक्लाइन एडजस्टमेंट हैंडल
(13) इम्पैक्ट शील्ड एडजस्टमेंट बटन
(14) बेल्ट बकल
(15) बकल टंग
(16) बकलिंग संकेतक
(17) चेक बटन
(18) एयरबैग संकेतक
(19) Anoris और Base बैटरी संकेतक
(20) सीट लॉकिंग इंडिकेटर
(21) सन कैनोपी*
(22) अडैप्टर रोटेशन हैंडल

वाहन में सही स्थिति

सामान्य जानकारी

यह कार सीट एक i-Size उन्नत बाल संयम प्रणाली है। इसे UN विनियम संख्या R129/04 के अनुसार Base S पर, वाहन निर्माताओं की उपयोगकर्ता पुस्तिकाओं में बताए गए i-Size संगत बैठने के स्थानों पर उपयोग के लिए अनुमोदित किया गया है।

उपयुक्त वाहन सीटें

- i-Size लोगो वाली वाहन सीटें सामान्यतः सभी i-Size बाल संयम प्रणालियों के अनुकूल होती हैं।
- हालाँकि, सीमाएँ लागू हो सकती हैं। वाहन अनुकूलता सूची देखें।

यदि आपके वाहन में i-Size सीट नहीं है

- उपयोग संभव है या नहीं, यह जाँचने के लिए वाहन अनुकूलता सूची देखें।
- यदि आपका वाहन सूची में नहीं है, तो सहायता के लिए हमारी ग्राहक सेवा से संपर्क करें।.

वर्तमान अनुकूलता सूची यहाँ उपलब्ध है:

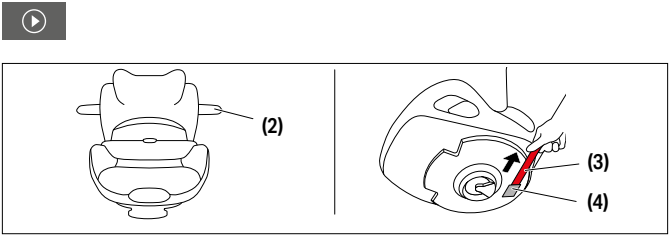
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

सीमाएँ

- कार सीट को बेस **(1)** का उपयोग करके लगाया जाना चाहिए। जिन वाहनों में ISOFIX नहीं है उनमें कार सीट का उपयोग न करें।
- यदि वाहन में पर्याप्त जगह नहीं है, तो लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) **(2)** को अंदर मोड़ा जा सकता है।
- यह गारंटी नहीं दी जा सकती कि सभी अनुमोदित वाहनों में बैठने और झुकाव की सभी स्थितियों का

उपयोग किया जा सकेगा। विवरण के लिए वाहन अनुकूलता सूची देखें।

वाहन में स्थापना



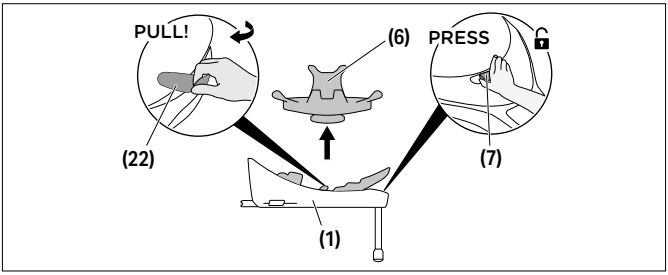
पहली बार उपयोग से पहले:

- कार सीट को पैकेजिंग से निकालते समय लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) **(2)** अपने-आप बाहर खुल जाता है।
- कार सीट के नीचे स्थित बैटरी कम्पार्टमेंट **(4)** से बैटरी सुरक्षा पट्टियाँ **(3)** निकालें।

हमेशा सुनिश्चित करें कि...

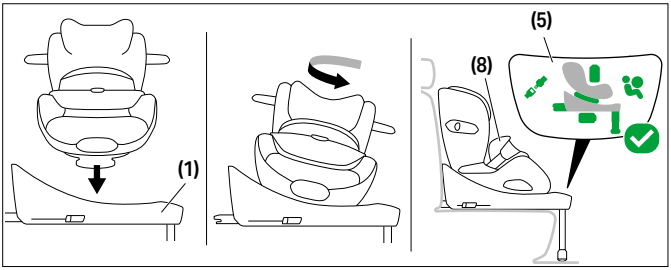
- वाहन की बैकरेस्ट सीधी स्थिति में लॉक हो;
- आगे की यात्री सीट पर कार सीट लगाते समय वाहन की सीट को यथासंभव पीछे किया गया हो।

वाहन में बेस **(1)** लगाने के चरणों के लिए Base S उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका देखें।



कार सीट को बेस **(1)** पर लगाने के लिए पहले शिशु कार सीट अडैप्टर **(6)** हटाएँ। शिशु कार सीट अडैप्टर **(6)**, **Anoris Si Airbag** के साथ शामिल नहीं है।

1. अडैप्टर **(6)** को बोर्डिंग स्थिति में घुमाने के लिए अडैप्टर रोटेशन हैंडल **(22)** खींचें। इस स्थिति में रिलीज़ बटन **(7)** दिखाई देता है।
2. रिलीज़ बटन **(7)** दबाएँ और उसी समय अडैप्टर उठाएँ।



अब आप कार सीट लगा सकते हैं।

⚠ **चेतावनी** चोट का जोखिम! कार सीट को सुरक्षित करने के लिए उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका में वर्णित और वाहन की सीट पर चिह्नित भार-वहन संपर्क बिंदुओं के अलावा किसी अन्य बिंदु का उपयोग न करें।

⚠ **चेतावनी** कार सीट केवल आगे की ओर वाली, ISOFIX से सुसज्जित वाहन सीटों के लिए बनाई गई है।

यात्रा शुरू करने से पहले सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाज़े की ओर वाला लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) पूरी तरह बाहर खुला हो।

यदि वाहन में पर्याप्त जगह नहीं है, तो कार सीट का उपयोग L.S.P. प्रणाली सक्रिय किए बिना भी किया जा सकता है। ऐसा करने के लिए L.S.P. को थोड़ा बाहर खींचें और "PRESS" चिह्नित क्षेत्र को दबाकर वापस मोड़ें, जब तक वह लॉक न हो जाए।

3. कार सीट को बेस **(1)** पर बोर्डिंग स्थिति में रखें।
4. अब किसी अतिरिक्त बटन को दबाए बिना कार सीट को आगे की ओर वाली ड्राइविंग स्थिति में ले जाएँ।

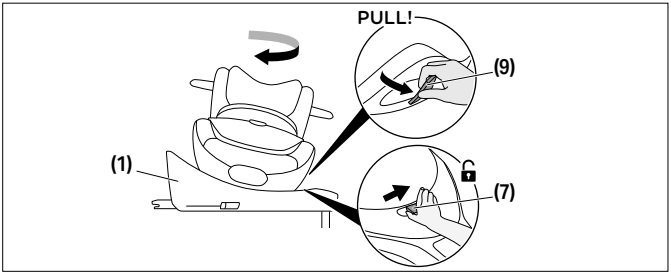
यदि कार सीट का बैटरी संकेतक और एयरबैग संकेतक लाल रंग में चमकते हैं, तो बैटरियाँ बदलें।

सुनिश्चित करें कि:

- कार सीट सुनाई देने वाले क्लिक के साथ अपनी जगह लॉक हो;
- डिस्प्ले पैनल पर सीट लॉकिंग इंडिकेटर हरा दिखाई दे।

5. जाँचें कि इम्पैक्ट शील्ड **(8)** ठीक से लगी है। स्थापना तब पूरी होती है जब डिस्प्ले पैनल **(5)** के सभी संकेतक हरे दिखाई देते हैं।

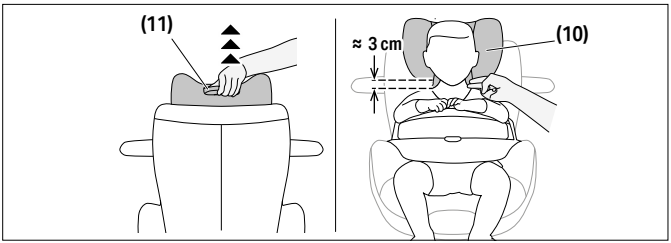
वाहन से निकालना



1. कार सीट को बोर्डिंग स्थिति में घुमाने के लिए रोटेशन हैंडल **(9)** खींचें।
2. बेस **(1)** पर रिलीज़ बटन **(7)** दबाएँ और कार सीट को बेस से उठाएँ।

बेस **(1)** को वाहन से निकालने के लिए संबंधित Base S उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका के निर्देशों का पालन करें।

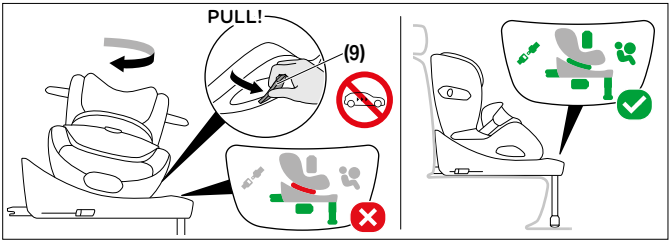
हेडरेस्ट समायोजित करना



- हेडरेस्ट **(10)** को हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल **(11)** का उपयोग करके हिलाया जा सकता है।
- हेडरेस्ट **(10)** समायोजित करते समय सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच अधिकतम 3 सेमी (लगभग दो उँगलियों की चौड़ाई) का अंतर रहे।

⚠ **चेतावनी** केवल सही ढंग से समायोजित हेडरेस्ट ही आपके बच्चे को अधिकतम सुरक्षा और आराम दे सकता है।

घुमाने का कार्य

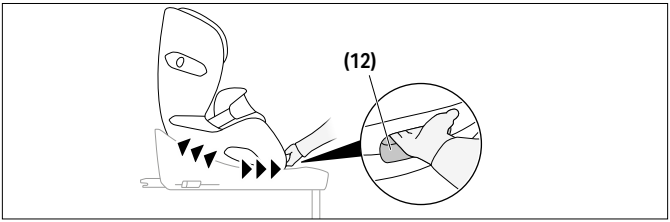


1. कार सीट को ड्राइविंग स्थिति से बोर्डिंग स्थिति में घुमाने के लिए सीट का रोटेशन हैंडल **(9)** खींचें।
2. कार सीट को आगे की ओर वाली ड्राइविंग स्थिति में घुमाने के लिए किसी हैंडल की आवश्यकता नहीं है।

यात्रा शुरू करने से पहले सुनिश्चित करें कि कार सीट ड्राइविंग स्थिति में ठीक से लॉक है।

3. बेस **(1)** के डिस्प्ले पैनल **(5)** पर सीट लॉकिंग इंडिकेटर **(20)** हरा होना चाहिए।

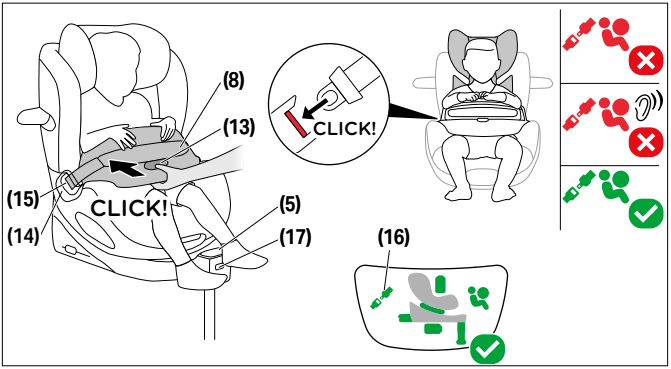
झुकाव की स्थिति समायोजित करना



कार सीट को इच्छित झुकाव की स्थिति में समायोजित करने के लिए कार सीट के सामने स्थित रिक्लाइन एडजस्टमेंट हैंडल **(12)** दबाएँ।

कार सीट को इच्छति झुकाव की स्थति में समायोजति करते समय हमेशा सुनश्चिति करें कि वह सुनाई देने वाले क्लिक के साथ अपनी जगह लॉक हो।

बच्चे को सुरक्षति करना



चेतावनी चोट का जोखिम! प्रत्येक यात्रा से पहले सुनश्चिति करें कि इम्पैक्ट शील्ड सही ढंग से कसी हुई है और शरीर से मजबूती से लगी है।

ध्यान दें इम्पैक्ट शील्ड की सुरक्षा करें!

- इम्पैक्ट शील्ड पर कोई वस्तु न रखें।
- इम्पैक्ट शील्ड पर या उसके पास किसी नुकीली वस्तु का उपयोग न करें।

रोटेशन हैंडल खींचकर कार सीट को बोर्डिंग स्थिति में घुमाया जा सकता है।

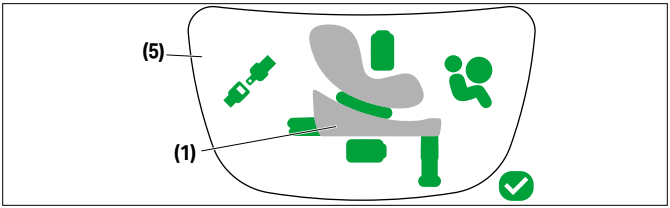
1. एडजस्टमेंट बटन **(13)** दबाकर और इम्पैक्ट शील्ड **(8)** को एक साथ आगे खींचकर उसे ढीला करें।
2. कार सीट का लाल रिलीज़ बटन दबाकर इम्पैक्ट शील्ड **(8)** का बेल्ट बकल **(14)** खोलें और इम्पैक्ट शील्ड को कार सीट के पास रखें।
3. अपने बच्चे को कार सीट में बैठाएँ।

4. इम्पैक्ट शील्ड **(8)** को वापस रखें और उसकी बकल टंग **(15)** को कार सीट के संबंधित बेल्ट बकल **(14)** में लगाएँ। सुनिश्चित करें कि बकल सुनाई देने वाले "क्लिक" के साथ लॉक हो। बकलिंग संकेतक **(16)** हरा हो जाता है।
5. इम्पैक्ट शील्ड **(8)** को खींचकर जाँचें कि बेल्ट बकल **(14)** सही ढंग से लॉक है।
6. एडजस्टमेंट बटन **(13)** दबाएँ और इम्पैक्ट शील्ड **(8)** को बच्चे की ओर धकेलें। इम्पैक्ट शील्ड बच्चे के शरीर और श्रोणि से मजबूती से लगी होनी चाहिए।

⚠ **चेतावनी** चोट का जोखिम! हर बार बच्चे को सुरक्षित करने पर जाँचें कि इम्पैक्ट शील्ड सही ढंग से लगी है।

7. यात्रा शुरू करने से पहले चेक बटन **(17)** दबाकर जाँचें कि डिस्प्ले पैनल **(5)** के सभी संकेतक हरे हैं।

एयरबैग के बारे में जानकारी और निर्देश



कार सीट को सक्रिय एयरबैग के बिना उपयोग करने के लिए भी परीक्षण और अनुमोदित किया गया है।

कार सीट का एयरबैग इम्पैक्ट शील्ड के अंदर स्थित है और दुर्घटना की स्थिति में अतिरिक्त सुरक्षा प्रदान करता है।

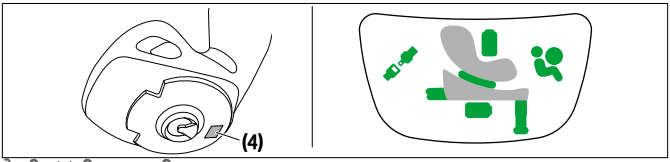
कार सीट का एयरबैग सक्रिय होने के लिए निम्नलिखित शर्तें पूरी होनी चाहिए:

The battery level of the base **(1)** and the car seat must be sufficient. The display panel **(5)** on the base **(1)** shows the battery level.

- बेस **(1)** और कार सीट की बैटरी का स्तर पर्याप्त होना चाहिए। बेस **(1)** पर डिस्प्ले पैनल **(5)** बैटरी का स्तर दिखाता है।
- कार सीट सही ढंग से लगी हो और इम्पैक्ट शील्ड बकल में लगा हो।

- डिस्प्ले पैनल **(5)** के सभी संकेतक हरे हों।

बैटरी प्रबंधन



बैटरी संबंधी जानकारी

- कार सीट बैटरियों के साथ आती है।
- बैटरी के जीवनकाल और उत्पाद के उपयोग के तरीके के आधार पर बैटरियाँ बदलना आवश्यक हो सकता है।
- बैटरियाँ खाली होने पर एयरबैग सक्रिय नहीं रहता।

बेस पर एक चेतावनी संकेत बताता है कि बैटरी कब बदलनी है।

- आप Cybex से प्रतिस्थापन बैटरी खरीद सकते हैं।
- बैटरी संबंधी जानकारी उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका के अंतिम पृष्ठ पर निर्माता और आयातकों के पतों के पास उपलब्ध है।

बैटरी कैसे बदलें

- बैटरी कम्पार्टमेंट **(4)** खोलने के लिए उपयुक्त उपकरण का उपयोग करें।
- दोनों बैटरियाँ बदलें।
- बदलने के बाद बैटरी कम्पार्टमेंट **(4)** बंद करें।
- कार सीट को बेस **(1)** पर लगाने के बाद डिस्प्ले पैनल **(5)** पर Anoris बैटरी संकेतक **(19)** हरा दिखाई देता है। यदि डिस्प्ले पैनल पर Anoris संकेतक नहीं जलते, तो विक्रेता या निर्माता से संपर्क करें।

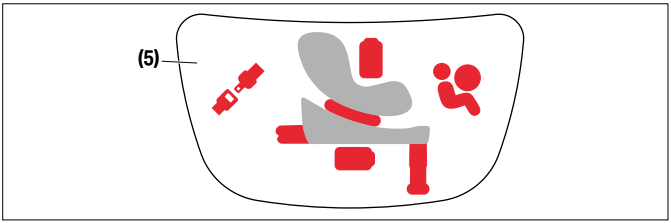
⚠ **चेतावनी** चोट या उत्पाद को नुकसान होने का जोखिम!

यदि बैटरियों का गलत उपयोग किया जाए, तो वे रिस सकती हैं, अत्यधिक गर्म हो सकती हैं या फट सकती हैं। इससे चोट लग सकती है या उत्पाद को नुकसान हो सकता है।

- केवल अनुशंसित CR17450 प्रकार की बैटरियों (3 V DC) का उपयोग करें।
- लगाते समय धनात्मक और ऋणात्मक ध्रुवों को उलटा न करें।
- केवल एक जैसी, नई और बिना क्षतिवाली बैटरियों का उपयोग करें।
- खाली बैटरियाँ हमेशा निकालें।
- सभी बैटरियों को बच्चों की पहुँच से दूर रखें।
- बैटरियों को चार्ज न करें।
- बैटरियों को तेज झटकों से बचाएँ।
- उत्पाद या बैटरियों को कभी आग के संपर्क में न लाएँ।
- बैटरियों को गर्म और नम वातावरण में न रखें।
- बैटरियों को अलग न करें। बैटरियों को शॉर्ट-सर्किट न करें।
- लंबे समय तक भंडारण के लिए बैटरियाँ निकाल दें।

चेतावनी संकेत

कार सीट को बेस पर रखने और ड्राइविंग स्थिति में घुमाने के बाद डिस्प्ले पैनल **(5)** पर कार सीट के संकेतक जलते हैं।



निम्नलिखित चेतावनी संकेतों पर ध्यान दें:

इम्पैक्ट शील्ड बकल में नहीं लगा है

जाँचें कि बकल टंग बकल में लगी है।

खराबी

यदि Anoris S / Anoris Si लगाते समय सभी LED चमकने लगें, तो पहले बैटरियाँ बदलें।

यदि उसके बाद भी सभी LED चमकती रहें, तो अपने विक्रेता या निर्माता से संपर्क करें।

यदि उपयोग के दौरान बैटरी संकेतक के अलावा कोई अन्य LED चमकने लगे, तो आप योजना के अनुसार यात्रा जारी रखकर पूरी कर सकते हैं। इसके बाद अपने विक्रेता या निर्माता से संपर्क करें।

यदि केवल बैटरी संकेतक चमक रहा है, तो विक्रेता या निर्माता से संपर्क करने की आवश्यकता नहीं है। नीचे दी गई बैटरी संबंधी जानकारी देखें।

बैटरी चार्ज स्तर < 30%

बैटरियाँ जल्द बदलनी चाहिए।

बैटरी चार्ज स्तर < 10%

बैटरियाँ जल्द से जल्द बदलनी होंगी।

संकेतकों की वर्तमान स्थिति जाँचने के लिए बेस पर चेक बटन दबाएँ।

सुनिश्चित करें कि इम्पैक्ट शील्ड का बकल **(14)** सही ढंग से सुरक्षित है।

त्रुटि दिखाई देने पर भी कार सीट सुरक्षित रहती है। आप यात्रा जारी रख सकते हैं और बाद में आवश्यक कार्रवाई कर सकते हैं।

सीट कवर हटाना और दोबारा लगाना

चेतावनी चोट का जोखिम! कार सीट का उपयोग सीट कवर के बिना कभी नहीं करना चाहिए। केवल मूल CYBEX सीट कवर का उपयोग सुनिश्चित करें, क्योंकि कवर सीट के कार्य का एक प्रमुख तत्व है। अतिरिक्त कवर आपके विक्रेता से प्राप्त किए जा सकते हैं।

कार सीट कवर तीन भागों से बना है: मुख्य कवर, हेडरेस्ट कवर और इम्पैक्ट शील्ड कवर। ये कार सीट से कई स्थानों पर जुड़े होते हैं।

यदि आपने कार सीट सन कैनोपी **(21)** के साथ खरीदी है, तो सीट कवर हटाने से पहले कैनोपी हटाएँ।

सन कैनोपी **(21)** को मोड़ें और कार सीट के दोनों ओर के होल्डरों से अलग करें।

सीट कवर हटाने के लिए ये चरण अपनाएँ:

1. हेडरेस्ट **(10)** के पीछे के सभी स्नैप बटन खोलें।
2. कवर को आगे खींचकर हटाएँ।
3. बैकरेस्ट के पीछे स्थिति ज़िप खोलें (केवल Comfort Line)।
4. इम्पैक्ट शील्ड **(8)** खोलें और उसे एक ओर रखें।
5. साइड विंग्स के अंदर, जहाँ इम्पैक्ट शील्ड **(8)** सुरक्षित है, स्नैप बटन खोलें।
6. कवर को ऊपर उठाकर पूरी तरह हटाएँ।
7. इम्पैक्ट शील्ड कवर हटाएँ।

⚠ **चेतावनी** सुनिश्चित करें कि आप इम्पैक्ट शील्ड का केवल ऊपरी कवर हटाएँ।

कवर और सन कैनोपी **(21)**, यदि खरीदी गई हो, दोबारा लगाने के लिए उल्टे क्रम में कार्य करें।

सफाई

केवल मूल सीट कवर का उपयोग करना महत्वपूर्ण है, क्योंकि कवर कार्यप्रणाली का एक आवश्यक हिस्सा है। अतिरिक्त कवर आपके विक्रेता से प्राप्त किए जा सकते हैं।

⚠ **चेतावनी** कवर कार सीट की सुरक्षा संरचना का अभिन्न घटक है। इसलिए कार सीट का उपयोग कभी भी कवर के बिना या किसी दूसरी कार सीट के कवर के साथ नहीं करना चाहिए।.

ⓘ **ध्यान** दें

- कवर को केवल 30 °C पर हल्के धुलाई कार्यक्रम में धोएँ, अन्यथा कवर के कपड़े का रंग फीका पड़ सकता है।
- कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएँ।
- टम्बल ड्रायर या सीधी धूप में न सुखाएँ।
- कार सीट के केवल हटाने योग्य कवर को मशीन में धोया जा सकता है।
- प्लास्टिक के भागों को हल्के सफाई एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है।
- किसी भी परिस्थिति में रासायनिक डिटर्जेंट या ब्लीचिंग एजेंट का उपयोग न करें!

ⓘ **ध्यान** दें सन कैनोपी को नम स्पंज और साबुन से केवल दाग वाली जगह पर साफ किया जा सकता है। मशीन या हाथ से न धोएँ। धातु के तारों और प्लास्टिक के जोड़ को अलग न करें।

उत्पाद की देखभाल

⚠ **चेतावनी** इम्पैक्ट शील्ड के अलग-अलग भागों को कभी न हटाएँ!
केवल इम्पैक्ट शील्ड का बाहरी कवर हटाया जा सकता है।

यह सुनिश्चित करने के लिए कि आपकी कार सीट अधिकतम सुरक्षा प्रदान करे, निम्नलिखित बातों का पालन करना आवश्यक है:

- कार सीट के सभी प्रमुख घटकों की क्षति के लिए नियमित रूप से जाँच की जानी चाहिए। यांत्रिक भागों को बिना समस्या के काम करना चाहिए।
- सुनिश्चित करें कि कार सीट कार के दरवाज़े, सीट रेल आदि जैसे कठोर भागों के बीच न फँसे, क्योंकि इससे उसे नुकसान हो सकता है।

उत्पाद का जीवनकाल

यह कार सीट सामान्य उपयोग में अपने निर्धारित कार्यों को अधिकतम 10 वर्ष तक पूरा करने के लिए डिज़ाइन की गई है। प्लास्टिक का क्रमिक घिसाव, उदाहरण

के लिए धूप (UV) के संपर्क के कारण, उत्पाद के गुणों में थोड़ी गिरावट ला सकता है। चूँकि वाहनों में तापमान में बहुत अधिक उतार-चढ़ाव और अन्य

अप्रत्याशित दबाव आम हैं, निम्नलिखित बातों का पालन करना आवश्यक है:

- यदि वाहन लंबे समय तक तेज सीधी धूप के संपर्क में रहता है, तो कार सीट को वाहन से निकालें या हल्के रंग के कपड़े से ढकें।

- सीट के सभी प्लास्टिक और धातु भागों की क्षति या आकार अथवा रंग में परिवर्तन के लिए नियमित रूप से जाँच करें। यदि कार सीट में कोई परिवर्तन दिखाई दे, तो सीट को नष्ट करें या निर्माता से जाँच करवाएँ और आवश्यकता होने पर बदलवाएँ।
- कपड़े में परिवर्तन, विशेष रूप से रंग फीका पड़ना, वाहन में उपयोग के दौरान सामान्य है और सीट के कार्य को प्रभावित नहीं करता।

निपटान

पर्यावरण की रक्षा के लिए हम उपयोगकर्ता से कार सीट के जीवनकाल के आरंभ (पैकेजिंग) और अंत (उत्पाद के भाग) में उत्पन्न कचरे को अलग करने और निपटाने का अनुरोध करते हैं।

कार सीट और उसके घटक विशेष अपशिष्ट हैं और उन्हें घरेलू कचरे के साथ नहीं फेंकना चाहिए। उत्पाद का निपटान क्षेत्रीय नियमों के अनुसार किया जाना चाहिए। आपके देश में निपटान संबंधी सभी वर्तमान जानकारी **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**. पर उपलब्ध है।

⚠ **चेतावनी** दम घुटने का खतरा। प्लास्टिक पैकेजिंग सामग्री को बच्चे की पहुँच से दूर रखें!

निर्माता की वारंटी

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, जर्मनी) इस उत्पाद पर 3 वर्ष की वारंटी देती है।

वारंटी उस देश में मान्य है जहाँ यह उत्पाद पहली बार खुदरा माध्यम से किसी उपभोक्ता को बेचा गया था। वारंटी की विषयवस्तु और वारंटी का दावा करने के लिए आवश्यक सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** पर उपलब्ध है।

यदि विस्तु के विवरण में वारंटी दी गई है, तो दोषों के संबंध में हमारे विरुद्ध आपके वैधानिक अधिकार अप्रभावित रहते हैं।

TH

VISUAL LANGUAGE

⚠ คำเตือน	คำสัญญาณบ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส
ⓘ ประกาศ	คำสัญญาณบ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ
💡	เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น
✔	ถูกต้อง
✘	ผิด
▶	วีดีโอแนะนำ*
🔊	ข้อความเป็นเสียง*
▲	กลับไปที่สารบัญ*

*เฉพาะคู่มือผู้ใช้แบบดิจิทัล

ความปลอดภัย 724
ส่วนประกอบของคาร์ซีท 727
ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถ 728
การติดตั้งในรถ 729
การถอดออกจากรถ 731
การปรับพนักพิงศีรษะ 732
ฟังก์ชันการหมุน 732
การปรับตำแหน่งเอน 733
การยึดเด็ก 734
ข้อมูลและคำแนะนำเกี่ยวกับถุงลมนิรภัย 735
การจัดการแบตเตอรี่ 736
สัญญาณเตือน 737
การถอดและติดตั้งผ้าหุ้มที่นั่งกลับ 738
การทำความสะอาด 739
การดูแลผลิตภัณฑ์ 740
อายุการใช้งานผลิตภัณฑ์ 740
การกำจัด 741
การรับประกันของผู้ผลิต 741

การรับรอง

UN R129/04
CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag
อายุ: มากกว่า 15 เดือน – ประมาณ 7 ปี
ส่วนสูง: 76–125 ซม.
น้ำหนัก: สูงสุด 21 กก.

ขอขอบคุณที่เลือก **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** เป็นคาร์ซีทของคุณ

ความปลอดภัย

สำคัญ อ่านคู่มือผู้ใช้นี้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในรถ และเก็บไว้ใกล้มือเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน
การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตอาจทำให้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัส เพื่อให้เด็กได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องใช้คาร์ซีทตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน
การใช้คาร์ซีทที่ดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัส ห้ามดัดแปลงหรือต่อเติมคาร์ซีทไม่ว่าในลักษณะใดโดยไม่ได้รับอนุมัติจากหน่วยงานรับรอง

ข้อมูลสำคัญ

- คาร์ซีทนี้ได้รับการรับรองตาม UN R129/04
- คาร์ซีทนี้ติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะรถยนต์ที่ได้รับอนุมัติให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือรถยนต์
- ห้ามใช้ก่อนเด็กมีอายุมากกว่า 15 เดือนและมีส่วนสูงถึง 76 ซม หยุดใช้เมื่อเด็กมีน้ำหนักเกิน 21 กก หรือมีส่วนสูงเกิน 125 ซม
- เพื่อให้คาร์ซีทให้การปกป้องสูงสุด ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (LSP) ที่ด้านประตูเสมอ
- คาร์ซีทได้รับการทดสอบและรับรองให้ใช้ได้โดยไม่ต้องกางอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (LSP) ด้วย

- ต้องพับอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (LSP) ที่หันเข้าด้านในรถ หากใช้คาร์ซีทบนเบาะผู้โดยสารด้านหน้าหรือมีบุคคลอื่นนั่งบนเบาะหลังของรถ
- ตรวจสอบเสมอว่าคาร์ซีทไม่ถูกหนีบติดกับพื้นผิวใดขณะปิดประตูรถหรือปรับเบาะหลัง
- ห้ามใช้คาร์ซีทนี้นานเกิน 10 ปี คาร์ซีทต้องรับแรงเค้นสูงตลอดอายุการใช้งาน ซึ่งทำให้คุณภาพของวัสดุเปลี่ยนแปลงตามอายุ
- คาร์ซีทติดตั้งระบบถุงลมนิรภัยในตัว และได้รับการทดสอบและรับรองโดยไม่มีระบบถุงลมนิรภัยที่ทำงานด้วย
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนที่ไม่ได้ออกแบบมาให้ถอด ดัดแปลง หรือเพิ่มชิ้นส่วนใด ๆ ให้กับที่นั่ง เราไม่แนะนำอย่างยิ่งให้ถอดชิ้นส่วนที่ยึดถาวร เช่น แผ่นกันกระแทก การใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้จะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠ เสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากคาร์ซีทที่ไม่ได้ยึดแน่น
ในกรณีที่หยุดรถฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ คาร์ซีทที่ไม่ได้ยึดแน่นอาจทำให้เด็กได้รับบาดเจ็บ

- ต้องยึดคาร์ซีทไว้ในรถอย่างถูกต้องเสมอ แม้ในขณะที่ไม่ได้ใช้งาน

⚠ คำเตือน
เสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากสิ่งของที่ไม่ได้ยึดแน่น
ในกรณีที่หยุดรถฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ สิ่งของที่ไม่ได้ยึดแน่นอาจทำให้เด็กหรือผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บ

- ต้องยึดสัมภาระและสิ่งของอื่นทั้งหมดในรถให้แน่นเสมอ

⚠ คำเตือน
อันตรายถึงชีวิตจากอุณหภูมิที่รุนแรง
หากเด็กสัมผัสกับอุณหภูมิที่รุนแรงเป็นเวลานาน อาจเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือเสียชีวิต

- ห้ามปล่อยเด็กไว้ในรถโดยไม่มีผู้ดูแล!

⚠ คำเตือน

เสี่ยงต่อการไหม้จากชิ้นส่วนที่ร้อน

ชิ้นส่วนของคาร์ซีทอาจร้อนขึ้นเมื่อสัมผัสแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้

- ปกป้องเด็กและคาร์ซีทจากแสงแดดโดยตรง

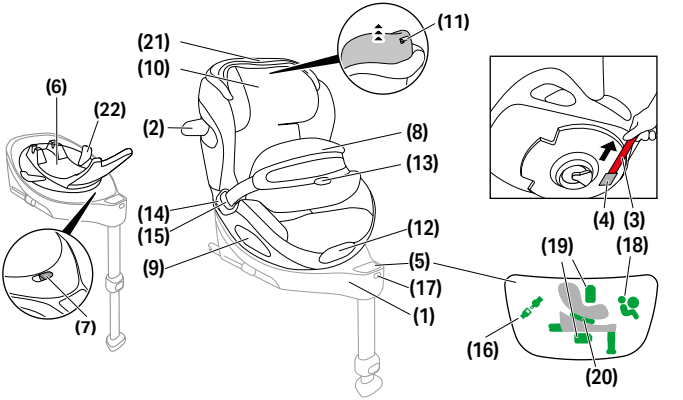
⚠ คำเตือน

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากคาร์ซีทที่เสียหาย

อุบัติเหตุอาจทำให้คาร์ซีทเสียหายในลักษณะที่มองไม่เห็นด้วยตาเปล่า

- เปลี่ยนที่นั่งหลังเกิดอุบัติเหตุ หากไม่แน่ใจ โปรดปรึกษาผู้จำหน่ายหรือผู้ผลิต

ส่วนประกอบของคาร์ซีท



(1) ฐาน
(2) อุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.)
(3) แถบป้องกันแบตเตอรี่
(4) ช่องใส่แบตเตอรี่
(5) แผงแสดงผล
(6) อะแดปเตอร์สำหรับคาร์ซีทเด็กทารก (หากซื้อ)
(7) ปุ่มปลดล็อก
(8) แผ่นกันกระแทก
(9) มือจับหมุน
(10) พนักพิงศีรษะ
(11) มือจับปรับพนักพิงศีรษะ
(12) มือจับปรับเอน
(13) ปุ่มปรับแผ่นกันกระแทก
(14) หัวเข็มขัด
(15) ลิ้นหัวเข็มขัด
(16) ตัวบ่งชี้การล็อก
(17) ปุ่มตรวจสอบ
(18) ตัวบ่งชี้ถุงลมนิรภัย
(19) ตัวบ่งชี้แบตเตอรี่ Anoris และ Base
(20) ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง
(21) หลังคาบังแดด*
(22) มือจับหมุนอะแดปเตอร์

ตำแหน่งที่ถูกต้องในรถ

ข้อมูลทั่วไป

คาร์ซีทนี้เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size แบบปรับปรุง ซึ่งได้รับการรับรองตามข้อบังคับ UN เลขที่ R129/04 บน Base S สำหรับใช้กับตำแหน่งที่นั่งในรถที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรถระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้รถ

เบาะรถที่เหมาะสม

- เบาะรถที่มีโลโก้ i-Size โดยทั่วไปสามารถใช้ร่วมกับระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size ทุกประเภทได้
- อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อจำกัด โปรดตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของรถ

หากรถของคุณไม่มีเบาะ i-Size

- ตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของรถเพื่อยืนยันว่าสามารถใช้งานได้หรือไม่
- หากรถของคุณไม่อยู่ในรายการ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเราเพื่อขอความช่วยเหลือเพิ่มเติม

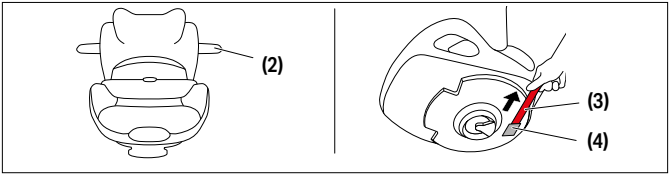
รายการความเข้ากันได้ฉบับปัจจุบันมีอยู่ที่:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

ข้อจำกัด

- ต้องติดตั้งคาร์ซีทโดยใช้ฐาน **(1)** ห้ามใช้คาร์ซีทในรถที่ไม่มี ISOFIX
- หากมีพื้นที่ในรถไม่เพียงพอ สามารถพับอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) **(2)** เข้าได้
- ไม่รับประกันว่าสามารถใช้ตำแหน่งนั่งและตำแหน่งเอนได้ทั้งหมดในรถที่ได้รับอนุมัติทุกคัน โปรดดูรายละเอียดในรายการความเข้ากันได้ของรถ

เพื่อความปลอดภัยและความสะดวกสบาย เราแนะนำให้ใช้เบาะรถด้านหลังผู้โดยสารด้านหน้า

การติดตั้งในรถ



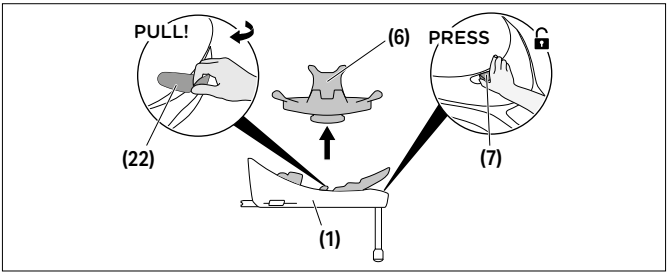
ก่อนใช้งานครั้งแรก:

- อุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) **(2)** จะกางออกโดยอัตโนมัติเมื่อคุณนำคาร์ซีทออกจากบรรจุภัณฑ์
- ดึงแถบป้องกันแบตเตอรี่ **(3)** ออกจากช่องใส่แบตเตอรี่ **(4)** ที่ด้านล่างของคาร์ซีท

ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่า...

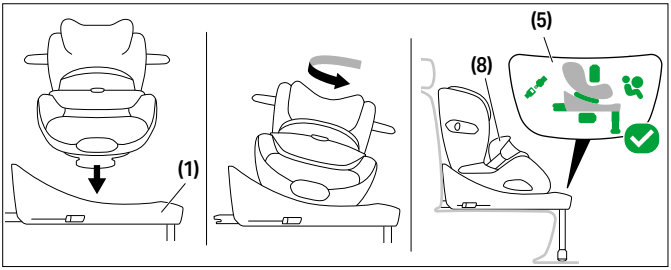
- พนักพิงในรถล็อกอยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะผู้โดยสารด้านหน้า ให้เลื่อนเบาะรถไปด้านหลังให้ไกลที่สุด

ดูขั้นตอนการติดตั้งฐาน **(1)** ในรถได้จากคู่มือผู้ใช้ Base S



หากต้องการติดตั้งคาร์ซีทบนฐาน **(1)** ให้ถอดอะแดปเตอร์สำหรับคาร์ซีทเด็กทารก **(6)** ออกก่อน อะแดปเตอร์ **(6)** ไม่รวมอยู่กับ Anoris Si Airbag

1. ดึงมือจับหมุนอะแดปเตอร์ **(22)** เพื่อหมุนอะแดปเตอร์ **(6)** ไปยังตำแหน่งขึ้นลง ในตำแหน่งนี้จะมองเห็นปุ่มปลดล็อก **(7)**
2. กดปุ่มปลดล็อก **(7)** พร้อมกับยกอะแดปเตอร์ขึ้น



ขณะนี้คุณสามารถติดตั้งคาร์ซีทได้

⚠ **คำเตือน** เสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และทำเครื่องหมายไว้บนเบาะรถเพื่อยึดคาร์ซีท

⚠ **คำเตือน** คาร์ซีทออกแบบมาสำหรับเบาะรถที่หันหน้าไปข้างหน้าและติดตั้ง ISOFIX เท่านั้น

ก่อนเริ่มขับรถ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ป้องกันการกระแทกด้านข้างแบบเส้นตรง (L.S.P.) ที่หันไปทางประตูรถกางออกจนสุด

คาร์ซีทสามารถใช้โดยไม่เปิดใช้งานระบบ L.S.P. ได้หากมีพื้นที่ในรถไม่เพียงพอ โดยดึง L.S.P. ออกเล็กน้อย แล้วพับกลับโดยกดบริเวณที่มีคำว่า “PRESS” จนล็อกเข้าที่

3. วางคาร์ซีทบนฐาน **(1)** ในตำแหน่งขึ้นลง
4. จากนั้นเลื่อนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขับขี่ที่หันหน้าไปข้างหน้าโดยไม่ต้องกดปุ่มเพิ่มเติม

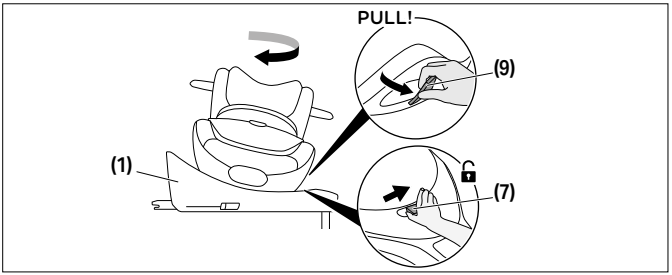
หากตัวบ่งชี้แบตเตอรี่ของคาร์ซีทและตัวบ่งชี้ถุงลมนิรภัยกะพริบเป็นสีแดง ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

- คาร์ซีทล็อกเข้าที่พร้อมเสียงคลิกที่ได้ยิน
- ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่งบนแผงแสดงผลแสดงเป็นสีเขียว

5. ตรวจสอบว่าแผ่นกันกระแทก **(8)** ยึดแน่นอย่างถูกต้อง การติดตั้งเสร็จสมบูรณ์เมื่อตัวบ่งชี้ทั้งหมดบนแผงแสดงผล **(5)** แสดงเป็นสีเขียว

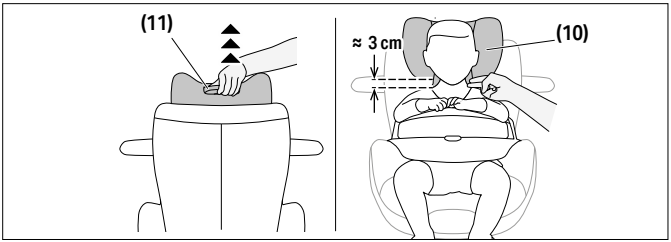
การถอดออกจากรถ



1. ดึงมือจับหมุน **(9)** เพื่อหมุนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขึ้นลง
2. กดปุ่มปลดล็อก **(7)** บนฐาน **(1)** และยกคาร์ซีทออกจากฐาน

หากต้องการถอดฐาน **(1)** ออกจากรถ ให้ทำตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ Base S ที่เกี่ยวข้อง

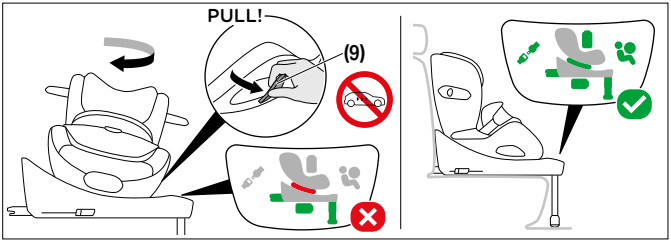
การปรับพนักพิงศีรษะ



- สามารถเลื่อนพนักพิงศีรษะ **(10)** โดยใช้มือจับปรับพนักพิงศีรษะ **(11)**
- เมื่อปรับพนักพิงศีรษะ **(10)** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะมีระยะห่างไม่เกิน 3 ซม. (ประมาณความกว้างสองนิ้ว)

⚠ **คำเตือน** พนักพิงศีรษะที่ปรับอย่างเหมาะสมเท่านั้นจึงจะให้การปกป้องและความสบายสูงสุดแก่เด็กได้

ฟังก์ชันการหมุน

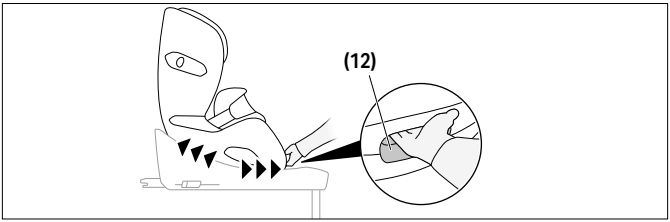


1. หากต้องการหมุนคาร์ซีทจากตำแหน่งขับขี่ไปยังตำแหน่งขึ้นลง ให้ดึงมือจับหมุนของที่นั่ง **(9)**
2. การหมุนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขับขี่ที่หันหน้าไปข้างหน้าไม่จำเป็นต้องใช้มือจับ

ก่อนเริ่มเดินทาง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทล็อกอย่างถูกต้องในตำแหน่งขับขี่

3. ตัวบ่งชี้การล็อกที่นั่ง **(20)** บนแผงแสดงผล **(5)** ของฐาน **(1)** ต้องแสดงเป็นสีเขียว

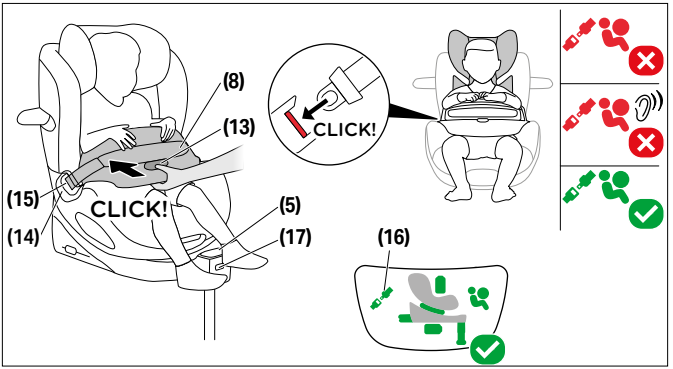
การปรับตำแหน่งเอน



หากต้องการปรับคาร์ซีทไปยังตำแหน่งเอนที่ต้องการ ให้กดมือจับปรับเอน **(12)** ที่ด้านหน้าของคาร์ซีท

ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทล็อกเข้าที่พร้อมเสียงคลิกเมื่อปรับไปยังตำแหน่งเอนที่ต้องการ

การยึดเด็ก



⚠ **คำเตือน** เสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ก่อนเดินทางทุกครั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นกันกระแทกได้รับการรัดอย่างถูกต้องและแนบสนิทกับร่างกาย

ⓘ **หมายเหตุ** ปกป้องแผ่นกันกระแทก!

- ห้ามวางสิ่งของบนแผ่นกันกระแทก
- ห้ามใช้วัตถุมีคมบนหรือใกล้แผ่นกันกระแทก

สามารถหมุนคาร์ซีทไปยังตำแหน่งขึ้นลงได้โดยดึงมือจับหมุน

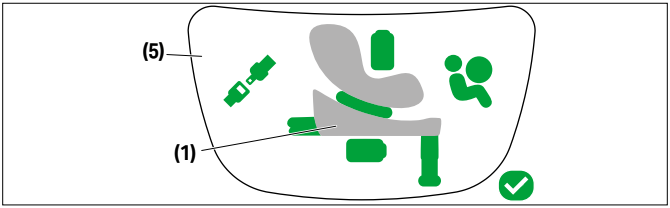
1. คลายแผ่นกันกระแทก **(8)** โดยกดปุ่มปรับ **(13)** พร้อมกับดึงแผ่นกันกระแทกไปข้างหน้า
2. ปลดหัวเข็มขัด **(14)** ของแผ่นกันกระแทก **(8)** โดยกดปุ่มปลดล็อกสีแดงของคาร์ซีท แล้ววางแผ่นกันกระแทกไว้ข้างคาร์ซีท
3. วางเด็กลงในคาร์ซีท
4. วางแผ่นกันกระแทก **(8)** กลับเข้าที่ และเสียบลิ้นหัวเข็มขัด **(15)** ของแผ่นกันกระแทกเข้ากับหัวเข็มขัด **(14)** ที่ตรงกันของคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวเข็มขัดล็อกพร้อมเสียง “คลิก” ที่ได้ยิน ตัวบ่งชี้การล็อก **(16)** เปลี่ยนเป็นสีเขียว

5. ดึงแผ่นกันกระแทก **(8)** เพื่อตรวจสอบว่าหัวเข็มขัด **(14)** ล็อกอย่างถูกต้อง
6. กดปุ่มปรับ **(13)** และดันแผ่นกันกระแทก **(8)** เข้าหาเด็ก แผ่นกันกระแทกต้องแนบสนิทกับลำตัวและเชิงกรานของเด็ก

⚠ **คำเตือน** เสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ทุกครั้งที่ยึดเด็ก ให้ตรวจสอบว่าแผ่นกันกระแทกแนบพอดีอย่างถูกต้อง

7. ก่อนเริ่มเดินทาง ให้กดปุ่มตรวจสอบ **(17)** และตรวจสอบว่าตัวบ่งชี้ทั้งหมดบนแผงแสดงผล **(5)** เป็นสีเขียว

ข้อมูลและคำแนะนำเกี่ยวกับถุงลมนิรภัย

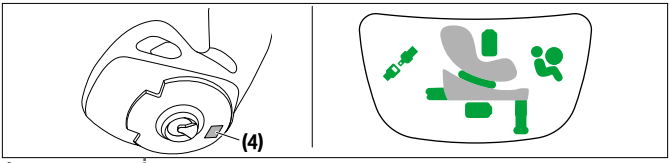


คาร์ซีทได้รับการทดสอบและรับรองให้ใช้โดยไม่มีถุงลมนิรภัยที่ทำงานด้วย

ถุงลมนิรภัยของคาร์ซีทอยู่ภายในแผ่นกันกระแทกและให้ความปลอดภัยเพิ่มเติมในกรณีเกิดอุบัติเหตุ
ต้องเป็นไปตามเงื่อนไขต่อไปนี้เพื่อให้ถุงลมนิรภัยของคาร์ซีททำงาน:

- ระดับแบตเตอรี่ของฐาน **(1)** และคาร์ซีทต้องเพียงพอ แผงแสดงผล **(5)** บนฐาน **(1)** แสดงระดับแบตเตอรี่
- คาร์ซีทติดตั้งอย่างถูกต้องและแผ่นกันกระแทกล็อกแล้ว
- ตัวบ่งชี้ทั้งหมดบนแผงแสดงผล **(5)** แสดงเป็นสีเขียว

การจัดการแบตเตอรี่



ข้อมูลแบตเตอรี่

- คาร์ซีทมาพร้อมแบตเตอรี่
- อาจจำเป็นต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่ตามอายุการใช้งานของแบตเตอรี่และลักษณะการใช้ผลิตภัณฑ์
- เมื่อแบตเตอรี่หมด ถุงลมนิรภัยจะไม่ทำงาน

สัญญาณเตือนบนฐานจะแจ้งเมื่อจำเป็นต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่

- คุณสามารถซื้อแบตเตอรี่ทดแทนจาก Cybex ได้
- ดูข้อมูลเกี่ยวกับแบตเตอรี่ได้ที่ส่วนที่อยู่ของผู้ผลิตและผู้นำเข้าในหน้าสุดท้ายของคู่มือผู้ใช้

วิธีเปลี่ยนแบตเตอรี่

- ใช้เครื่องมือที่เหมาะสมเปิดช่องใส่แบตเตอรี่ **(4)**
- เปลี่ยนแบตเตอรี่ทั้งสองก้อน
- ปิดช่องใส่แบตเตอรี่ **(4)** หลังเปลี่ยน
- หลังติดตั้งคาร์ซีทบนฐาน **(1)** ตัวบ่งชี้แบตเตอรี่ Anoris **(19)** บนแผงแสดงผล **(5)** จะแสดงเป็นสีเขียว หากตัวบ่งชี้ Anoris บนแผงแสดงผลไม่ติด ให้ติดต่อผู้จำหน่ายหรือผู้ผลิต

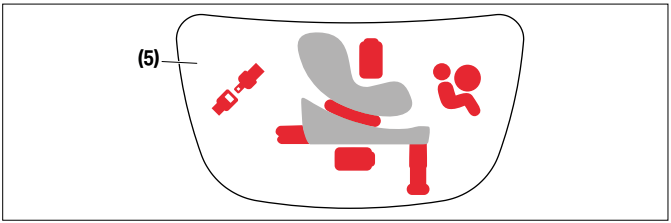
⚠ **คำเตือน** เสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์!

หากใช้แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง แบตเตอรี่อาจรั่ว ร้อนเกินไป หรือระเบิด ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหาย

- ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ชนิด CR17450 (3 V DC) ที่แนะนำ
- ห้ามสลับขั้วบวกและขั้วลบเมื่อติดตั้ง
- ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ที่เหมือนกัน ใหม่ และไม่เสียหาย
- ถอดแบตเตอรี่ที่หมดแล้วออกเสมอ
- เก็บแบตเตอรี่ทั้งหมดให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่
- ห้ามให้แบตเตอรี่ถูกกระแทกอย่างรุนแรง
- ห้ามให้ผลิตภัณฑ์หรือแบตเตอรี่สัมผัสไฟ
- ห้ามเก็บแบตเตอรี่ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนและชื้น
- ห้ามถอดแยกแบตเตอรี่ ห้ามลัดวงจรแบตเตอรี่
- ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อต้องจัดเก็บเป็นเวลานาน

สัญญาณเตือน

ตัวบ่งชี้ของคาร์ซีทบนแผงแสดงผล **(5)** จะติดขึ้นเมื่อวางที่นั่งบนฐานและหมุนไปยังตำแหน่งขับขี่



โปรดใส่ใจกับสัญญาณเตือนต่อไปนี้:

แผ่นกันกระแทกยังไม่ได้ล็อก

ตรวจสอบว่าลิ้นหัวเข็มขัดล็อกแล้ว

การทำงานผิดปกติ

หากไฟ LED ทั้งหมดเริ่มกะพริบขณะติดตั้ง Anoris S / Anoris Si ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ก่อน หากไฟ LED ทั้งหมดยังคงกะพริบหลังจากนั้น ให้ติดต่อผู้จำหน่ายหรือผู้ผลิต หากไฟ LED ใด ๆ นอกเหนือจากตัวบ่งชี้แบตเตอรี่เริ่มกะพริบระหว่างการใช้งาน คุณสามารถเดินทางต่อและเสร็จสิ้นตามแผนได้ หลังจากนั้นให้ติดต่อผู้จำหน่ายหรือผู้ผลิต หากมีเพียงตัวบ่งชี้แบตเตอรี่ที่กะพริบ ไม่จำเป็นต้องติดต่อผู้จำหน่ายหรือผู้ผลิต โปรดดูข้อมูลแบตเตอรี่ด้านล่าง

สถานะประจุแบตเตอรี่ < 30%

ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่ในเร็ว ๆ นี้

สถานะประจุแบตเตอรี่ < 10%

ต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่โดยเร็วที่สุด

หากต้องการตรวจสอบสถานะปัจจุบันของตัวบ่งชี้ ให้กดปุ่มตรวจสอบบนฐาน.

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวเข็มขัดของแผ่นกันกระแทก **(14)** ยึดแน่นอย่างถูกต้อง คาร์ซีทยังคงปลอดภัยแม้ว่าจะแสดงข้อผิดพลาด คุณสามารถเดินทางต่อและดำเนินการภายหลังได้

การถอดและติดตั้งผ้าหุ้มที่นั่งกลับ

คำเตือน เสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีผ้าหุ้มที่นั่ง ใช้เฉพาะผ้าหุ้มที่นั่ง CYBEX ของแท้ เนื่องจากผ้าหุ้มเป็นส่วนสำคัญต่อการทำงานของที่นั่ง สามารถซื้อผ้าหุ้มสำรองได้จากผู้จำหน่าย

ผ้าหุ้มคาร์ซีทประกอบด้วยสามส่วน ได้แก่ ผ้าหุ้มหลัก ผ้าหุ้มพนักพิงศีรษะ และผ้าหุ้มแผ่นกันกระแทก โดยยึดติดกับคาร์ซีทในหลายตำแหน่ง

หากซื้อคาร์ซีทพร้อมหลังคาบังแดด **(21)** ต้องถอดหลังคาบังแดดก่อนถอดผ้าหุ้มที่นั่ง

พับหลังคาบังแดด **(21)** และถอดออกจากตัวยึดทั้งสองด้านของคาร์ซีท

ทำตามขั้นตอนต่อไปนี้เพื่อถอดผ้าหุ้มที่นั่ง:

1. ปลดกระดุมแป๊กทั้งหมดที่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ **(10)**
2. ดึงผ้าหุ้มไปด้านหน้าเพื่อถอดออก
3. เปิดซิปที่ด้านหลังของพนักพิงหลัง (เฉพาะ Comfort Line)
4. เปิดแผ่นกันกระแทก **(8)** และวางไว้ด้านข้าง
5. ปลดกระดุมแป๊กภายในปีกด้านข้างตรงจุดที่ยึดแผ่นกันกระแทก **(8)**
6. ยกผ้าหุ้มขึ้นเพื่อถอดออกทั้งหมด
7. ถอดผ้าหุ้มแผ่นกันกระแทก

⚠ **คำเตือน** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถอดเฉพาะผ้าหุ้มส่วนบนของแผ่นกันกระแทก

หากต้องการติดตั้งผ้าหุ้มและหลังคาบังแดด **(21)** กลับ หากซื้อมา ให้ดำเนินการตามลำดับย้อนกลับ

การทำความสะอาด

สิ่งสำคัญคือต้องใช้เฉพาะผ้าหุ้มที่นั่งของแท้ เนื่องจากผ้าหุ้มเป็นส่วนสำคัญต่อการทำงาน สามารถซื้อผ้าหุ้มสำรองได้จากผู้จำหน่าย

⚠ **คำเตือน** ผ้าหุ้มเป็นส่วนประกอบสำคัญของการออกแบบด้านความปลอดภัยของคาร์ซีท ดังนั้นห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีผ้าหุ้มหรือใช้ผ้าหุ้มของคาร์ซีทอื่น

ⓘ **หมายเหตุ**

- ซักผ้าหุ้มได้เฉพาะที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมซักแบบถนอมผ้า มิฉะนั้นผ้าอาจเปลี่ยนสี
- ซักผ้าหุ้มแยกจากผ้าอื่น
- ห้ามอบแห้งหรือผึ่งในแสงแดดโดยตรง
- ซักด้วยเครื่องได้เฉพาะผ้าหุ้มคาร์ซีทที่ถอดออกได้
- ทำความสะอาดชิ้นส่วนพลาสติกด้วยน้ำอุ่นและน้ำยาทำความสะอาดอ่อน ๆ ได้
- ห้ามใช้สารซักฟอกเคมีหรือสารฟอกขาวไม่ว่าในกรณีใด

ⓘ **หมายเหตุ** หลังคาบังแดดสามารถทำความสะอาดเฉพาะจุดด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาดและสบู่ ห้ามซักด้วยเครื่องหรือด้วยมือ ห้ามแยกลวดโลหะออกจากข้อต่อพลาสติก

การดูแลผลิตภัณฑ์

⚠ **คำเตือน** ห้ามถอดชิ้นส่วนแต่ละชิ้นของแผ่นกันกระแทก! ถอดได้เฉพาะผ้าหุ้มด้านนอกของแผ่นกันกระแทก

เพื่อให้คาร์ซีทให้การปกป้องสูงสุด จำเป็นต้องปฏิบัติตามข้อดังต่อไปนี้:

- ตรวจสอบส่วนประกอบหลักทั้งหมดของคาร์ซีทเป็นประจำเพื่อหาความเสียหาย ชิ้นส่วนกลไกต้องทำงานได้โดยไม่มีปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทไม่ถูกหนีบระหว่างชิ้นส่วนแข็ง เช่น ประตูรถ รางเบาะ เป็นต้น ซึ่งอาจทำให้คาร์ซีทเสียหาย

อายุการใช้งานผลิตภัณฑ์

1. คาร์ซีทนี้ได้รับการออกแบบให้ทำหน้าที่ตามวัตถุประสงค์ภายใต้การใช้งานตามปกติเป็นเวลาสูงสุด 10 ปี การสึกหรอของพลาสติกอย่าง
2. ค่อยเป็นค่อยไป เช่น จากการสัมผัสแสงแดด (UV) อาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ลดลงเล็กน้อย เนื่องจากรถยนต์มักมีความผันผวน
3. ของอุณหภูมิสูงมากและแรงกดดันที่ไม่อาจคาดการณ์ได้ จึงต้องปฏิบัติตามข้อดังต่อไปนี้:

- หากรถสัมผัสแสงแดดแรงโดยตรงเป็นเวลานาน ต้องนำคาร์ซีทออกจากรถหรือคลุมด้วยผ้าสีอ่อน
- ตรวจสอบชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะทั้งหมดของที่นั่งเป็นประจำเพื่อหาความเสียหายหรือการเปลี่ยนแปลงรูปร่างหรือสี หากพบการ

เปลี่ยนแปลงใด ๆ ในคาร์ซีท ต้องกำจัดหรือนำไปให้ผู้ผลิตตรวจสอบและเปลี่ยนหากจำเป็น

- การเปลี่ยนแปลงของเนื้อผ้า โดยเฉพาะการซีดจาง เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในรถและไม่ส่งผลต่อการทำงานของที่นั่ง

การกำจัด

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม เราขอให้ผู้ใช้แยกและกำจัดขยะที่เกิดขึ้นในช่วงเริ่มต้น (บรรจุภัณฑ์) และช่วงสิ้นสุด (ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์) ของอายุการใช้งานคาร์ซีท.

คาร์ซีทและส่วนประกอบเป็นขยะพิเศษและต้องไม่ทิ้งรวมกับขยะในครัวเรือน ต้องกำจัดผลิตภัณฑ์ตามข้อบังคับของภูมิภาค ข้อมูลปัจจุบันทั้งหมดเกี่ยวกับการกำจัดในประเทศของคุณมีอยู่ที่ **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **คำเตือน** อันตรายจากการขาดอากาศหายใจ เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็ก!

การรับประกันของผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, เยอรมนี) ให้การรับประกันผลิตภัณฑ์นี้ 3 ปี การรับประกันมีผลในประเทศที่ผู้ค้าปลีกขายผลิตภัณฑ์นี้ให้ลูกค้าเป็นครั้งแรก เนื้อหาการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเรียกร้องการรับประกันอยู่ที่เว็บไซต์ของเรา **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**

หากมีการแสดงการรับประกันในคำอธิบายสินค้า สิทธิ์ตามกฎหมายของคุณที่มีต่อเราเกี่ยวกับข้อบกพร่องจะไม่ได้รับผลกระทบ

VI

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

⚠ CẢNH BÁO	Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.
ⓘ THÔNG BÁO	Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.
	Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.
	Đúng
	Sai
	Tín hiệu âm thanh*
	Văn bản thành giọng nói*
	Quay lại bảng nội dung*

*chỉ có hướng dẫn sử dụng dạng kỹ thuật số

AN TOÀN 744
CÁC BỘ PHẬN CỦA GHẾ Ô TÔ 747
VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE 748
LẮP ĐẶT TRONG XE 749
THÁO KHỎI XE 751
ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU 752
CHỨC NĂNG XOAY 753
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGẢ 754
CỐ ĐỊNH TRẺ 755
THÔNG TIN VÀ HƯỚNG DẪN VỀ TÚI KHÍ 756
QUẢN LÝ PIN 757
TÍN HIỆU CẢNH BÁO 758
THÁO VÀ LẮP LẠI VỎ GHẾ 760
VỆ SINH 760
CHĂM SÓC SẢN PHẨM 761
TUỔI THỌ SẢN PHẨM 761
THẢI BỎ 762
BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT 762

CHỨNG NHẬN

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Độ tuổi: > 15 tháng – khoảng 7 tuổi

Chiều cao: 76–125 cm

Cân nặng: tối đa 21 kg

Cảm ơn bạn đã chọn **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** làm ghế ô tô cho trẻ em.

AN TOÀN

QUAN TRỌNG Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ô tô vào xe và luôn giữ hướng dẫn trong tầm tay để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO
Việc không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng. Để bảo vệ trẻ đúng cách, bạn nhất thiết phải sử dụng ghế ô tô như mô tả trong sách hướng dẫn này.

⚠ CẢNH BÁO
Việc sử dụng ghế ô tô đã bị sửa đổi trái phép có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng. Nếu không có sự chấp thuận của cơ quan chứng nhận, không được sửa đổi hoặc bổ sung ghế ô tô dưới bất kỳ hình thức nào.

Thông tin quan trọng

- Ghế ô tô này được phê duyệt theo UN R129/04
- Ghế ô tô này chỉ được lắp trên các ghế xe được phê duyệt để sử dụng hệ thống bảo vệ trẻ em theo hướng dẫn sử dụng xe
- Không sử dụng trước khi trẻ trên 15 tháng tuổi và đạt chiều cao 76 cm Ngừng sử dụng nếu trẻ vượt quá cân nặng tối đa 21 kg hoặc chiều cao 125 cm

- Để ghế ô tô mang lại khả năng bảo vệ tốt nhất, luôn sử dụng bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (LSP) ở phía cửa xe
- Ghế ô tô cũng đã được thử nghiệm và phê duyệt để sử dụng mà không cần mở bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (LSP)
- Bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (LSP) hướng vào bên trong xe phải được gập lại nếu ghế ô tô được sử dụng trên ghế hành khách phía trước hoặc nếu có người khác ngồi ở ghế sau của xe
- Luôn đảm bảo ghế ô tô không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế sau
- Không sử dụng ghế ô tô này quá 10 năm Trong suốt vòng đời sản phẩm, ghế ô tô chịu ứng suất lớn, làm thay đổi chất lượng vật liệu theo thời gian
- Ghế ô tô được trang bị hệ thống túi khí tích hợp Ghế cũng đã được thử nghiệm và phê duyệt khi không có hệ thống túi khí hoạt động
- KHÔNG cố tháo bộ phận không được thiết kế để tháo rời, sửa đổi hoặc bổ sung bất kỳ bộ phận nào vào ghế Chúng tôi đặc biệt khuyến cáo không tháo các bộ phận cố định như tấm chắn chống va đập Bảo hành sẽ mất hiệu lực nếu sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện không chính hãng

Hướng dẫn an toàn

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do ghế ô tô không được cố định

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc xảy ra tai nạn, ghế ô tô không được cố định có thể gây thương tích cho trẻ.

- Ghế ô tô phải luôn được cố định đúng cách trong xe, ngay cả khi không sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do các vật không được cố định

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc xảy ra tai nạn, các vật không được cố định có thể gây thương tích cho trẻ hoặc những hành khách khác.

- Hành lý và mọi vật khác trong xe phải luôn được cố định chắc chắn.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy hiểm đến tính mạng do nhiệt độ khắc nghiệt

Nếu trẻ tiếp xúc với nhiệt độ khắc nghiệt trong thời gian dài, có nguy cơ bị thương hoặc thậm chí tử vong.

- Không bao giờ để trẻ trong xe mà không có người giám sát!

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ bỏng do các bộ phận nóng

Các bộ phận của ghế ô tô có thể nóng lên khi tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng và có thể làm bỏng da trẻ.

- Bảo vệ trẻ và ghế ô tô khỏi ánh nắng trực tiếp.

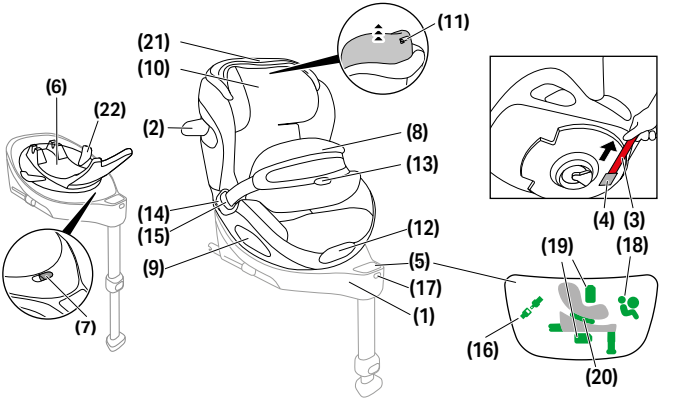
⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do ghế ô tô bị hỏng

Tai nạn có thể làm hỏng ghế ô tô theo cách không thể nhận biết bằng mắt thường.

- Hãy thay ghế sau tai nạn. Nếu nghi ngờ, hãy tham khảo ý kiến của nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất.

CÁC BỘ PHẬN CỦA GHẾ Ô TÔ



(1) Đế
(2) Bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (L.S.P.)
(3) Dải bảo vệ pin
(4) Khoang chứa pin
(5) Bảng hiển thị
(6) Bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh (nếu đã mua)
(7) Nút nhả
(8) Tấm chắn chống va đập
(9) Tay xoay
(10) Phần tựa đầu
(11) Cần điều chỉnh phần tựa đầu
(12) Cần điều chỉnh độ ngả
(13) Nút điều chỉnh tấm chắn chống va đập
(14) Khóa dây
(15) Lưỡi khóa
(16) Chỉ báo khóa cài
(17) Nút kiểm tra
(18) Đèn báo túi khí
(19) Chỉ báo pin Anoris và Base
(20) Đèn chỉ báo khóa ghế
(21) Mái che nắng*
(22) Tay xoay bộ chuyển đổi

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Thông tin chung

Ghế ô tô này là Hệ thống bảo vệ trẻ em nâng cao i-Size. Sản phẩm được phê duyệt theo Quy định số R129/04 của Liên Hợp Quốc trên Base S để sử dụng tại các vị trí ngồi tương thích với i-Size theo chỉ dẫn của nhà sản xuất xe trong hướng dẫn sử dụng xe.

Ghế xe phù hợp

- Ghế xe có biểu tượng i-Size thường tương thích với tất cả các hệ thống bảo vệ trẻ em i-Size.
- Tuy nhiên, có thể áp dụng một số hạn chế. Vui lòng kiểm tra danh sách xe tương thích.

Nếu xe của bạn không có ghế i-Size

- Kiểm tra danh sách xe tương thích để xác nhận có thể sử dụng hay không.
- Nếu xe của bạn không có trong danh sách, hãy liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng của chúng tôi để được hỗ trợ thêm.

Danh sách tương thích hiện tại có tại:

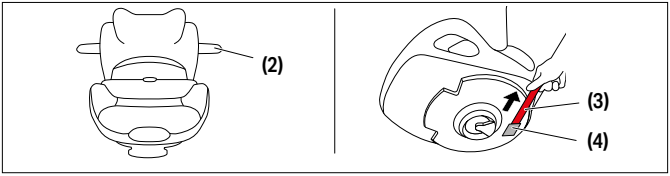
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

Hạn chế

- Ghế ô tô phải được lắp bằng đế **(1)**. Không sử dụng ghế ô tô trong xe không được trang bị ISOFIX.
- Nếu không đủ không gian trong xe, bạn có thể gập bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (L.S.P.) **(2)** vào.
- Không bảo đảm rằng tất cả các tư thế ngồi và ngả đều có thể sử dụng trong mọi xe đã được phê duyệt. Xem danh sách xe tương thích để biết chi tiết.

Vì lý do an toàn và thoải mái, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng ghế xe phía sau hành khách ngồi trước.

LẮP ĐẶT TRONG XE



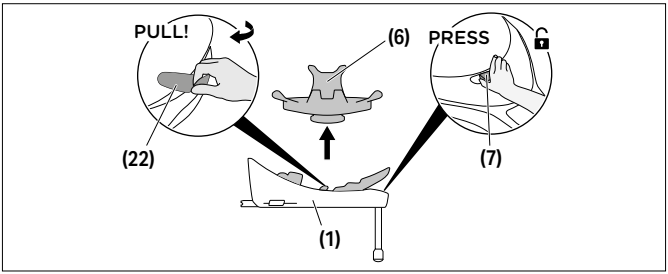
Trước lần sử dụng đầu tiên:

- Bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (L.S.P.) **(2)** tự động mở ra khi bạn lấy ghế ô tô khỏi bao bì.
- Tháo các dải bảo vệ pin **(3)** khỏi khoang chứa pin **(4)** ở đáy ghế ô tô.

Luôn đảm bảo rằng...

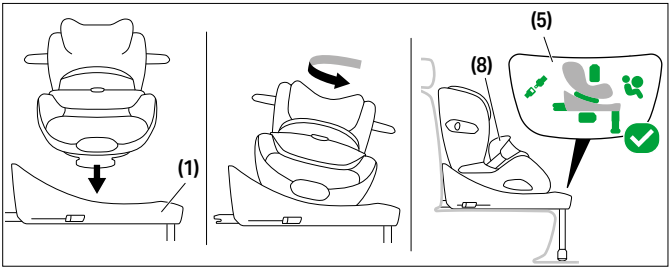
- các tựa lưng trong xe được khóa ở vị trí thẳng đứng;
- khi lắp ghế ô tô trên ghế hành khách phía trước, hãy điều chỉnh ghế xe lùi ra sau hết mức có thể.

Tham khảo hướng dẫn sử dụng **Base S** để biết các bước lắp đế **(1)** trong xe.



Để lắp ghế ô tô lên đế **(1)**, trước tiên hãy tháo bộ chuyển đổi ghế ô tô cho trẻ sơ sinh **(6)**. Bộ chuyển đổi **(6)** không đi kèm với **Anoris Si Airbag**.

1. Kéo tay xoay bộ chuyển đổi **(22)** để xoay bộ chuyển đổi **(6)** sang vị trí đưa trẻ vào. Ở vị trí này, nút nhả **(7)** sẽ lộ ra.
2. Nhấn nút nhả **(7)** đồng thời nhấc bộ chuyển đổi lên.



Bây giờ bạn có thể lắp ghế ô tô.

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào khác ngoài những điểm được mô tả trong hướng dẫn sử dụng và được đánh dấu trên ghế xe để cố định ghế ô tô.

⚠ **CẢNH BÁO** Ghế ô tô chỉ được thiết kế cho ghế xe hướng về phía trước và được trang bị ISOFIX.

Trước khi bắt đầu lái xe, hãy đảm bảo bộ phận bảo vệ tuyến tính chống va đập bên hông (L.S.P.) hướng về phía cửa xe được mở hoàn toàn.

Ghế ô tô cũng có thể được sử dụng khi hệ thống L.S.P. không kích hoạt nếu không đủ không gian trong xe. Để thực hiện, kéo nhẹ L.S.P. ra và gập lại bằng cách nhấn vùng có chữ "PRESS" cho đến khi khóa vào vị trí.

3. Đặt ghế ô tô lên đế **(1)** ở vị trí đưa trẻ vào.
4. Sau đó chuyển ghế ô tô sang vị trí lái hướng về phía trước mà không nhấn thêm nút nào.

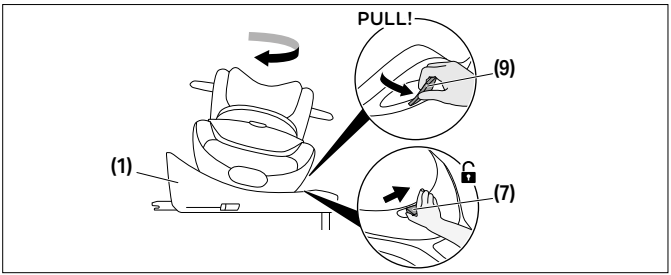
Nếu chỉ báo pin của ghế ô tô và đèn báo túi khí nhấp nháy màu đỏ, hãy thay pin.

Đảm bảo rằng:

- ghế ô tô khóa vào vị trí với tiếng TÁCH nghe được;
- đèn chỉ báo khóa ghế trên bảng hiển thị hiển thị MÀU XANH LÁ.

5. Kiểm tra tấm chắn chống va đập **(8)** đã được khóa đúng cách. Việc lắp đặt hoàn tất khi tất cả các chỉ báo trên bảng hiển thị **(5)** đều hiển thị MÀU XANH LÁ.

THÁO KHỎI XE

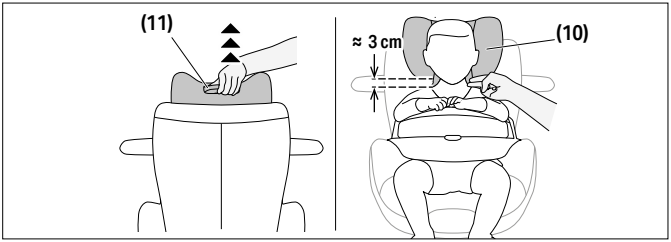


1. Kéo tay xoay **(9)** để xoay ghế ô tô sang vị trí đưa trẻ vào.

2. Nhấn nút nhả **(7)** trên đế **(1)** và nhấc ghế ô tô khỏi đế.

Để tháo đế **(1)** khỏi xe, hãy làm theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng Base S tương ứng.

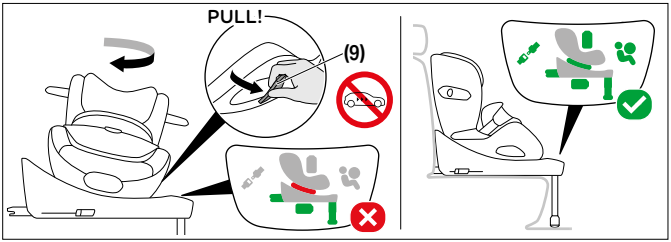
ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU



- Có thể di chuyển phần tựa đầu **(10)** bằng cần điều chỉnh phần tựa đầu **(11)**.
- Khi điều chỉnh phần tựa đầu **(10)**, hãy đảm bảo khoảng cách giữa vai trẻ và phần tựa đầu không quá 3 cm (xấp xỉ chiều rộng hai ngón tay).

⚠ **CẢNH BÁO** Chỉ phần tựa đầu được điều chỉnh tối ưu mới có thể mang lại khả năng bảo vệ và sự thoải mái tối đa cho trẻ.

CHỨC NĂNG XOAY

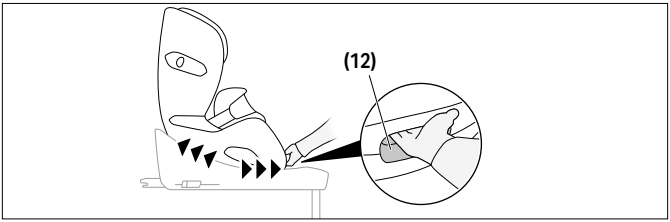


1. Để xoay ghế ô tô từ vị trí lái sang vị trí đưa trẻ vào, hãy kéo tay xoay của ghế **(9)**.
2. Không cần sử dụng tay cầm để xoay ghế ô tô sang vị trí lái hướng về phía trước.

Trước khi bắt đầu hành trình, hãy đảm bảo ghế ô tô được khóa đúng cách ở vị trí lái.

3. Đèn chỉ báo khóa ghế **(20)** trên bảng hiển thị **(5)** của đế **(1)** phải hiển thị MÀU XANH LÁ.

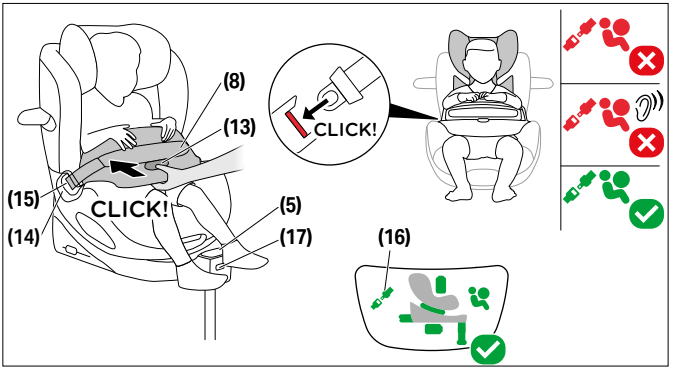
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGẢ



Để điều chỉnh ghế ô tô đến vị trí ngả mong muốn, hãy nhấn cần điều chỉnh độ ngả **(12)** ở phía trước ghế.

Luôn đảm bảo ghế ô tô khóa vào vị trí với tiếng tách nghe được khi điều chỉnh đến vị trí ngả mong muốn.

CỐ ĐỊNH TRẺ



⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Trước mỗi hành trình, hãy đảm bảo tấm chắn chống va đập được siết đúng cách và áp sát cơ thể.

ⓘ **LƯU Ý** Bảo vệ tấm chắn chống va đập!

- Không đặt bất kỳ vật nào lên tấm chắn chống va đập.
- Không sử dụng vật sắc nhọn trên hoặc gần tấm chắn chống va đập.

Có thể xoay ghế ô tô sang vị trí đưa trẻ vào bằng cách kéo tay xoay.

1. Nới lỏng tấm chắn chống va đập **(8)** bằng cách nhấn nút điều chỉnh **(13)** đồng thời kéo tấm chắn về phía trước.
2. Nhả khóa dây **(14)** của tấm chắn chống va đập **(8)** bằng cách nhấn nút nhả màu đỏ của ghế ô tô và đặt tấm chắn bên cạnh ghế.
3. Đặt trẻ vào ghế ô tô.
4. Đặt lại tấm chắn chống va đập **(8)** và cắm lưỡi khóa **(15)** của tấm chắn vào khóa dây tương ứng **(14)** của ghế ô tô. Đảm bảo khóa

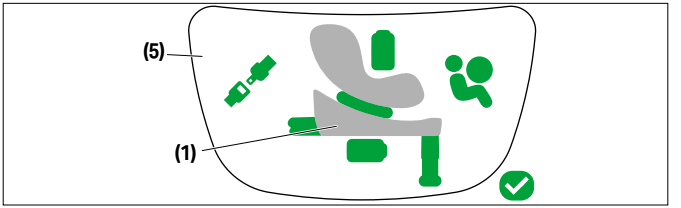
cài vào vị trí với tiếng "TÁCH" nghe được. Chỉ báo khóa cài **(16)** chuyển sang MÀU XANH LÁ.

5. Kéo tấm chắn chống va đập **(8)** để kiểm tra khóa dây **(14)** đã khóa đúng cách.
6. Nhấn nút điều chỉnh **(13)** và đẩy tấm chắn chống va đập **(8)** về phía trẻ. Tấm chắn phải áp sát cơ thể và vùng chậu của trẻ.

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Mỗi khi cố định trẻ, hãy kiểm tra tấm chắn chống va đập có vừa khít hay không.

7. Trước khi bắt đầu hành trình, hãy nhấn nút kiểm tra **(17)** và kiểm tra tất cả các chỉ báo trên bảng hiển thị **(5)** đều hiển thị MÀU XANH LÁ.

THÔNG TIN VÀ HƯỚNG DẪN VỀ TÚI KHÍ



Ghế ô tô cũng đã được thử nghiệm và phê duyệt để sử dụng khi không có túi khí hoạt động.

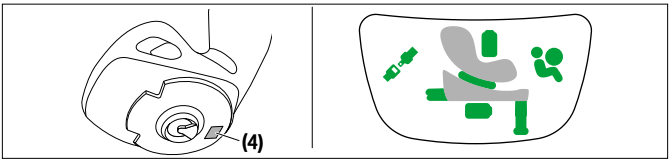
Túi khí của ghế ô tô nằm bên trong tấm chắn chống va đập và cung cấp thêm khả năng bảo vệ trong trường hợp xảy ra tai nạn.

Các điều kiện sau phải được đáp ứng để túi khí của ghế ô tô hoạt động:

- Mức pin của đế **(1)** và ghế ô tô phải đủ. Bảng hiển thị **(5)** trên đế **(1)** hiển thị mức pin.
- Ghế ô tô được lắp đúng cách và tấm chắn chống va đập đã được khóa.

- Tất cả các chỉ báo trên bảng hiển thị **(5)** đều hiển thị MÀU XANH LÁ.

QUẢN LÝ PIN



Thông tin về pin

- Ghế ô tô được cung cấp kèm pin.
- Có thể cần thay pin tùy theo tuổi thọ của pin và cách bạn sử dụng sản phẩm.
- Khi pin hết, túi khí không hoạt động.

Tín hiệu cảnh báo trên đế cho biết khi nào cần thay pin.

- Bạn có thể mua pin thay thế từ Cybex.
- Bạn có thể tìm thấy thông tin liên quan đến pin tại phần địa chỉ của nhà sản xuất và nhà nhập khẩu ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng.

Cách thay pin

- Sử dụng dụng cụ phù hợp để mở khoang chứa pin **(4)**.
- Thay cả hai viên pin.
- Đóng khoang chứa pin **(4)** sau khi thay.
- Sau khi lắp ghế ô tô lên đế **(1)**, chỉ báo pin Anoris **(19)** trên bảng hiển thị **(5)** hiển thị màu xanh lá. Nếu các chỉ báo Anoris trên bảng hiển thị không sáng, hãy liên hệ với nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất.

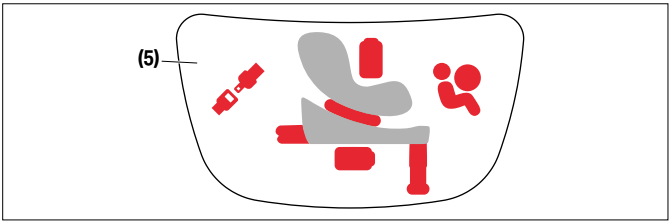
⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương hoặc hư hỏng sản phẩm!

Nếu pin được sử dụng không đúng cách, pin có thể rò rỉ, quá nhiệt hoặc phát nổ. Điều này có thể gây chấn thương hoặc làm hỏng sản phẩm.

- Chỉ sử dụng pin loại CR17450 (3 V DC) được khuyến nghị.
- Không đảo ngược cực dương và cực âm khi lắp.
- Chỉ sử dụng pin giống nhau, mới và không bị hỏng.
- Luôn tháo pin đã hết.
- Để tất cả pin xa tầm tay trẻ em.
- Không sạc pin.
- Không để pin chịu va đập mạnh.
- Không bao giờ để sản phẩm hoặc pin tiếp xúc với lửa.
- Không bảo quản pin trong môi trường nóng và ẩm.
- Không tháo rời pin. Không làm đoản mạch pin.
- Tháo pin khi bảo quản trong thời gian dài.

TÍN HIỆU CẢNH BÁO

Các chỉ báo của ghế ô tô trên bảng hiển thị **(5)** sáng lên khi ghế được đặt trên đế và xoay sang vị trí lái.



Hãy chú ý đến các tín hiệu cảnh báo sau:

Tấm chắn chống va đập chưa được khóa

Kiểm tra xem lưỡi khóa đã được cài chưa.

Trục trặc

Nếu tất cả đèn LED bắt đầu nhấp nháy khi lắp Anoris S / Anoris Si, trước tiên hãy thay pin.

Nếu sau đó tất cả đèn LED vẫn tiếp tục nhấp nháy, hãy liên hệ với nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất.

Nếu bất kỳ đèn LED nào ngoài chỉ báo pin bắt đầu nhấp nháy trong quá trình sử dụng, bạn có thể tiếp tục và hoàn thành hành trình theo kế hoạch. Sau đó hãy liên hệ với nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất.

Nếu chỉ có chỉ báo pin nhấp nháy, không cần liên hệ với nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất. Hãy tham khảo thông tin về pin bên dưới.

Trạng thái sạc pin < 30%

Nên sớm thay pin.

Trạng thái sạc pin < 10%

Phải thay pin sớm nhất có thể.

Để kiểm tra trạng thái hiện tại của các chỉ báo, hãy nhấn nút kiểm tra trên đế.

Đảm bảo khóa của tấm chắn chống va đập **(14)** được cố định đúng cách.

Ghế ô tô vẫn an toàn ngay cả khi hiển thị lỗi. Bạn có thể tiếp tục hành trình và xử lý sau.

THÁO VÀ LẮP LẠI VỎ GHẾ

⚠ CẢNH BÁO Nguy cơ chấn thương! Không bao giờ được sử dụng ghế ô tô khi không có vỏ ghế. Chỉ sử dụng vỏ ghế CYBEX chính hãng vì vỏ là bộ phận quan trọng đối với chức năng của ghế. Bạn có thể mua vỏ thay thế từ nhà bán lẻ.

Vỏ ghế ô tô gồm ba phần: vỏ chính, vỏ phần tựa đầu và vỏ tấm chắn chống va đập. Các phần này được gắn vào ghế tại nhiều điểm.

Nếu mua ghế ô tô có mái che nắng **(21)**, bạn phải tháo mái che trước khi tháo vỏ ghế.

Gập mái che nắng **(21)** và tháo khỏi các giá đỡ ở hai bên ghế ô tô.

Thực hiện các bước sau để tháo vỏ ghế:

1. Tháo tất cả nút bấm ở mặt sau phần tựa đầu **(10)**.
2. Kéo vỏ về phía trước để tháo ra.
3. Mở khóa kéo ở mặt sau tựa lưng (chỉ dành cho Comfort Line).
4. Mở tấm chắn chống va đập **(8)** và đặt sang một bên.
5. Tháo các nút bấm bên trong cánh bên nơi tấm chắn chống va đập **(8)** được cố định.
6. Nâng vỏ lên để tháo hoàn toàn.
7. Tháo vỏ tấm chắn chống va đập.

⚠ CẢNH BÁO Chỉ tháo lớp vỏ trên cùng của tấm chắn chống va đập.

Để lắp lại vỏ và mái che nắng **(21)**, nếu đã mua, hãy thực hiện theo thứ tự ngược lại.

VỆ SINH

Điều quan trọng là chỉ sử dụng vỏ ghế chính hãng vì vỏ là bộ phận thiết yếu đối với chức năng của ghế. Bạn có thể mua vỏ thay thế từ nhà bán lẻ.

⚠ **CẢNH BÁO** Vỏ là một bộ phận không thể tách rời trong thiết kế an toàn của ghế ô tô. Do đó, không bao giờ được sử dụng ghế mà không có vỏ hoặc với vỏ của một ghế ô tô khác.

ⓘ **LƯU Ý**

- Chỉ được giặt vỏ ở 30 °C bằng chương trình giặt nhẹ; nếu không, vải của vỏ có thể bị phai màu.
- Giặt vỏ riêng với các đồ giặt khác.
- Không sấy bằng máy sấy hoặc dưới ánh nắng trực tiếp.
- Chỉ vỏ tháo rời của ghế ô tô mới có thể giặt bằng máy.
- Các bộ phận bằng nhựa có thể được vệ sinh bằng chất tẩy rửa nhẹ và nước ấm.
- Tuyệt đối không sử dụng chất tẩy rửa hóa học hoặc chất tẩy trắng!

ⓘ **LƯU Ý** Có thể làm sạch từng chỗ trên mái che nắng bằng miếng bọt biển ẩm và xà phòng. Không giặt bằng máy hoặc bằng tay. Không tách dây kim loại khỏi các mối nối bằng nhựa.

CHĂM SÓC SẢN PHẨM

⚠ **CẢNH BÁO** Không bao giờ tháo riêng từng bộ phận của tấm chắn chống va đập! Chỉ có thể tháo vỏ ngoài của tấm chắn chống va đập.

Để đảm bảo ghế ô tô mang lại khả năng bảo vệ tối đa, cần tuân thủ các điểm sau:

- Tất cả các bộ phận chính của ghế ô tô phải được kiểm tra thường xuyên để phát hiện hư hỏng. Các bộ phận cơ khí phải hoạt động không gặp vấn đề.
- Đảm bảo ghế ô tô không bị kẹt giữa các bộ phận cứng như cửa xe, thanh ray ghế, v.v., vì những bộ phận này có thể làm hỏng ghế.

TUỔI THỌ SẢN PHẨM

Ghế ô tô này được thiết kế để thực hiện các chức năng dự kiến trong điều kiện sử dụng thông thường với tuổi thọ lên đến 10 năm. Sự hao mòn dần của nhựa, chẳng hạn do tiếp xúc với ánh nắng (UV), có thể

làm giảm nhẹ các đặc tính của sản phẩm. Do xe thường chịu sự dao động nhiệt độ rất lớn và các tác động khó lường khác, cần tuân thủ các điểm sau:

- Nếu xe tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mạnh trong thời gian dài, phải tháo ghế ô tô khỏi xe hoặc phủ bằng một tấm vải sáng màu.
- Thường xuyên kiểm tra tất cả các bộ phận bằng nhựa và kim loại của ghế để phát hiện hư hỏng hoặc thay đổi hình dạng hay màu sắc. Nếu nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ghế ô tô, phải thải bỏ ghế hoặc để nhà sản xuất kiểm tra và có thể thay thế.
- Những thay đổi của vải, đặc biệt là phai màu, là bình thường khi sử dụng trong xe và không ảnh hưởng đến chức năng của ghế.

THẢI BỎ

Để bảo vệ môi trường, chúng tôi yêu cầu người dùng phân loại và thải bỏ chất thải phát sinh vào đầu vòng đời (bao bì) và cuối vòng đời (các bộ phận sản phẩm) của ghế ô tô.

Ghế ô tô và các bộ phận của ghế là chất thải đặc biệt và không được thải bỏ cùng rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được thải bỏ theo quy định của khu vực. Tất cả thông tin hiện hành về việc thải bỏ tại quốc gia của bạn có tại **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **CẢNH BÁO** Nguy cơ ngạt thở. Để vật liệu bao bì bằng nhựa ngoài tầm với của trẻ!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành sản phẩm này trong 3 năm.

Bảo hành có hiệu lực tại quốc gia nơi sản phẩm này lần đầu tiên được bán cho người tiêu dùng thông qua kênh bán lẻ. Nội dung bảo hành và mọi thông tin thiết yếu cần thiết để yêu cầu bảo hành có trên trang web của chúng tôi: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Nếu bảo hành được nêu trong mô tả sản phẩm, các quyền theo luật định của bạn đối với chúng tôi về các khiếm khuyết vẫn không bị ảnh hưởng.

MS

BAHASA VISUAL

⚠ AMARAN	Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.
ⓘ NOTA	Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.
	Petua dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan tempat duduk kanak-kanak.
	Betul
	Salah
	isyarat bunyi*
	video tutorial*
	kembali ke jadual kandungan*

*panduan pengguna digital sahaja

KESELAMATAN 766
KOMPONEN KERUSI 770
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN 771
PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN 772
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN 775
MELARASKAN PENYANDAR KEPALA 775
FUNGSI PUTARAN 776
MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH 777
MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK 778
MAKLUMAT DAN ARAHAN UNTUK BEG UDARA 779
PENGURUSAN BATERI 780
ISYARAT AMARAN 781
MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA SARUNG TEMPAT DUDUK 783
PEMBERSIHAN 784
PENJAGAAN PRODUK 785
JANGKA HAYAT PRODUK 786
PELUPUSAN 786
WARANTI PENGELUAR 787

PENSIJILAN

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Umur: 15 B – kira-kira 7 T

Julat saiz: 76 – 125 cm

Berat: sehingga 21 kg

Terima kasih kerana memilih **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

KESELAMATAN

PENTING Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kenderaan anda dan sentiasa menyimpannya untuk rujukan masa depan.

⚠ AMARAN
Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna ini.

⚠ AMARAN
Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika kerusi keselamatan kanak-kanak yang diubah suai tanpa kebenaran digunakan. Tanpa kelulusan pihak berkuasa pensijilan, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.

Maklumat penting

- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini dibenarkan mengikut UN R129/04.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.

- Jangan gunakan sebelum umur kanak-kanak melebihi 15 bulan dan sebelum anak mencapai saiz 76 cm.Jangan gunakan lagi jika melebihi berat maksimum kanak-kanak 21 kg atau tinggi maksimum 125 cm.
- Untuk kerusi keselamatan kanak-kanak menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.).
- Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) dilipat keluar.
- Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap bahagian dalam kenderaan perlu dilipat ke dalam jika kerusi keselamatan kanak-kanak digunakan di kerusi penumpang hadapan atau orang lain duduk di kerusi belakang kenderaan.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Jangan guna kerusi keselamatan kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 10 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak dilengkapi dengan sistem beg udara bersepadu. Kerusi keselamatan kanak-kanak juga diuji dan diluluskan tanpa sistem beg udara yang aktif.
- JANGAN cuba membuka bahagian yang tidak dimaksudkan untuk dibuka, mengubah suai atau menambah sebarang bahagian pada kerusi. Kami menasihatkan dengan tegas agar tidak membuka bahagian tetap seperti perisai impak. Waranti akan terbatal jika bahagian atau aksesori bukan asli digunakan.

Maklumat keselamatan

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan daripada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dipasang dengan betul

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa dipasang dengan kemas di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan akibat objek yang tidak terjamin

Dalam kes berhenti kecemasan atau kemalangan, objek yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda atau penumpang lain.

- Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas.

⚠ AMARAN

Bahaya yang mengancam nyawa akibat suhu yang melampau

Jika kanak-kanak terdedah kepada suhu yang melampau untuk jangka masa yang panjang, terdapat risiko kecederaan atau kematian.

- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta!

⚠ AMARAN

Risiko terbakar daripada komponen panas

Beberapa bahagian pada kerusi keselamatan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur.

- Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

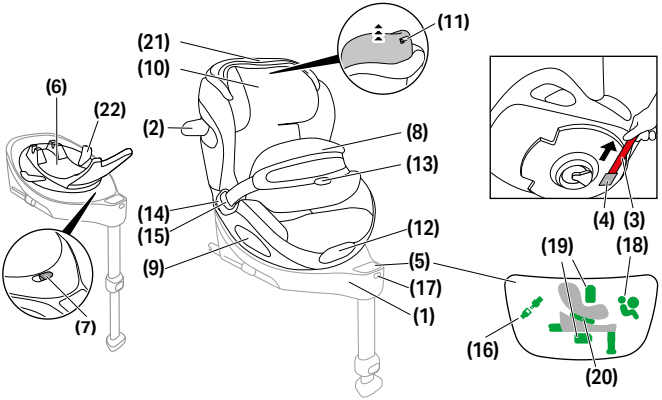
⚠ AMARAN

Risiko kecederaan daripada kerusi keselamatan kanak-kanak yang rosak

Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar.

- Sila gantikan kerusi selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

KOMPONEN KERUSI



(1) Tapak

(2) Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.)

(3) Jalur perlindungan bateri

(4) Petak bateri

(5) Panel paparan

(6) Penyesuai kerusi keselamatan bayi (jika dibeli)

(7) Butang pelepasan

(8) Perisai impak

(9) Pemegang putaran

(10) Penyandar kepala

(11) Pemegang pelarasan penyandar kepala

(12) Pemegang pelarasan kedudukan baring

(13) Butang pelarasan perisai impak

(14) Kancing tali keledar

(15) Lidah kancing

(16) Penunjuk pemasangan kancing

(17) Butang periksa

(18) Penunjuk beg udara

(19) Penunjuk bateri Anoris dan Tapak

(20) Penunjuk penguncian kerusi

(21) Kanopi matahari*

(22) Pemegang putaran penyesuai

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Maklumat Umum

Kerusi keselamatan kanak-kanak ini adalah Sistem Sekatan Kanak-kanak i-Size Lanjutan. Sistem ini diluluskan mengikut Peraturan UN No. R129/04 pada Tapak S, untuk digunakan pada kedudukan tempat duduk kenderaan yang serasi dengan i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna mereka.

Tempat Duduk Kenderaan yang Sesuai

- Tempat duduk yang ditandakan dengan logo i-Size biasanya serasi dengan semua sistem penahan kanak-kanak i-Size.
- Walau bagaimanapun, beberapa had mungkin dikenakan. Sila semak senarai keserasian kenderaan.

Jika kenderaan anda tidak mempunyai Tempat Duduk i-Size

- Semak senarai keserasian kenderaan untuk mengesahkan sama ada penggunaan boleh dilakukan.
- Jika kenderaan anda tidak disenaraikan, sila hubungi pasukan khidmat pelanggan kami untuk bantuan lanjut.

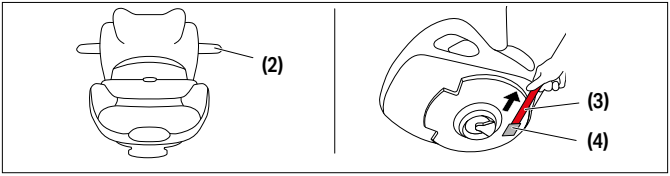
Senarai keserasian semasa (pautan web) boleh didapati di: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

Halangan

- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti dipasang menggunakan tapak **(1)**. Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kenderaan yang tidak dilengkapi dengan ISOFIX.
- Jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan, anda boleh melipat Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(2)**.
- Tidak dijamin bahawa semua kedudukan duduk dan baring boleh digunakan dalam semua kenderaan yang diluluskan. Sila rujuk senarai keserasian kenderaan untuk maklumat lanjut.

Untuk keselamatan dan keselesaan terbaik, kami mengesyorkan untuk menggunakan tempat duduk kenderaan di belakang penumpang hadapan.

PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN



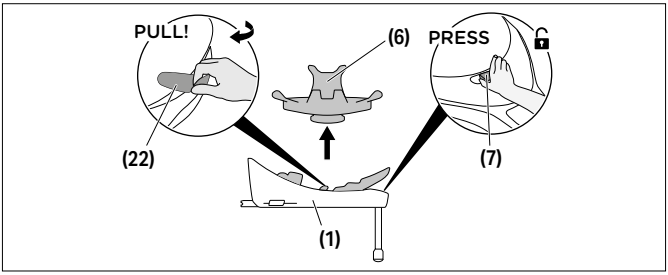
Sebelum penggunaan pertama:

- Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(2)** terbentang secara automatik apabila anda mengeluarkan kerusi keselamatan kanak-kanak dari pembungkusan.
- Keluarkan jalur perlindungan bateri **(3)** dari petak bateri **(4)** di bahagian bawah kerusi keselamatan kanak-kanak.

Sentiasa pastikan bahawa...

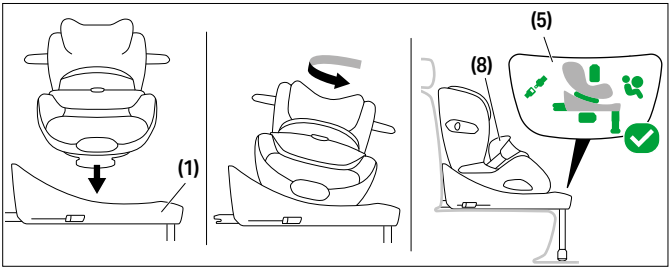
- sandaran belakang di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
- apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.

Rujuk panduan pengguna **Base S** untuk langkah-langkah memasang tapak **(1)** di dalam kenderaan.



Untuk memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada tapak **(1)**, pertama sekali keluarkan penyesuai kerusi keselamatan bayi **(6)**. Penyesuai kerusi keselamatan bayi **(6)** tidak disertakan dengan **Anoris Si Airbag**.

1. Tarik pemegang putaran **(22)** untuk memusingkan penyesuai **(6)** kepada kedudukan menaiki. Dalam kedudukan ini, butang pelepasan **(7)** akan kelihatan.
2. Tekan butang pelepasan **(7)** dan angkat penyesuai pada masa yang sama.



Anda kini boleh memasang kerusi keselamatan kanak-kanak.

⚠ **AMARAN** Risiko kecederaan! Jangan gunakan mana-mana titik sentuh muatan selain daripada yang diterangkan dalam panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi kenderaan untuk mengukuhkan kerusi keselamatan kanak-kanak.

⚠ **AMARAN** Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya dibuat untuk tempat duduk kenderaan menghadap ke hadapan yang dilengkapi dengan ISOFIX.

Pastikan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap pintu kenderaan dibuka daripada lipatan sepenuhnya sebelum anda mula memandu.

Kerusi keselamatan kanak-kanak ini juga boleh digunakan tanpa mengaktifkan sistem L.S.P. jika tiada ruang yang mencukupi di dalam kenderaan. Untuk melakukan ini, tarik L.S.P. sedikit ke luar dan lipatkannya kembali dengan menekan kawasan yang ditandakan "PRESS" (TEKAN) sehingga terkunci di tempatnya.

3. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak dalam kedudukan menaiki pada tapak **(1)**.
4. Sekarang alihkan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan memandu menghadap ke hadapan tanpa menekan sebarang butang tambahan.

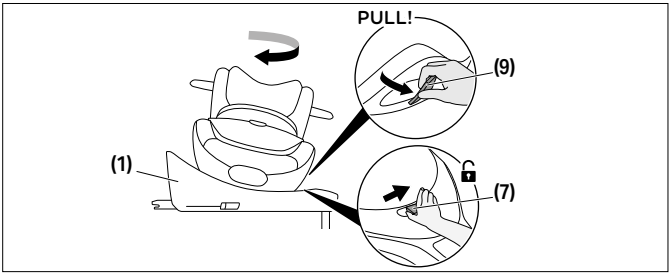
Jika penunjuk bateri kerusi keselamatan kanak-kanak dan penunjuk beg udara berkelip merah, tukar bateri.

Pastikan bahawa:

- kerusi keselamatan kanak-kanak terkunci di tempatnya dengan bunyi KLIK yang boleh didengari.
- penunjuk penguncian tempat duduk pada panel paparan menunjukkan HIJAU.

5. Periksa sekiranya perisai impak **(8)** dipasang dengan betul. Pemasangan dianggap lengkap apabila semua penunjuk pada panel paparan **(5)** menunjukkan HIJAU.

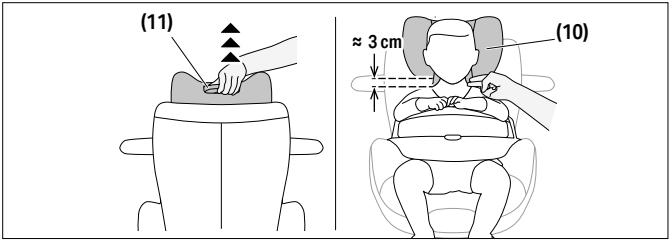
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN



1. Tarik pemegang putaran **(9)** untuk memusingkan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan menaiki.
2. Tekan butang pelepasan **(7)** pada tapak **(1)** dan angkat kerusi keselamatan kanak-kanak dari tapak.

Untuk menanggalkan tapak **(1)** dari kenderaan, ikuti arahan dalam panduan pengguna Tapak S yang bersesuaian.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

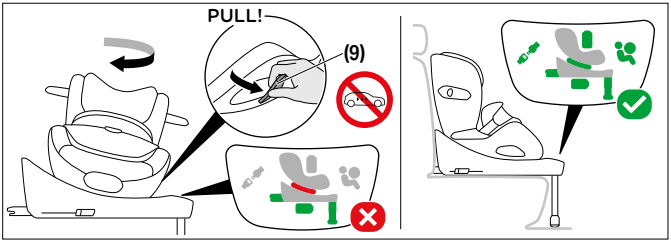


- Anda boleh menggerakkan penyandar kepala **(10)** dengan menggunakan pemegang pelarasan penyandar kepala **(11)**.

- Semasa melaraskan penyandar kepala **(10)**, pastikan terdapat jarak kira-kira 3 cm (lebih kurang selebar 2 jari) di antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala.

⚠ **AMARAN** Hanya penyandar kepala yang dilaraskan dengan optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda.

FUNGSI PUTARAN

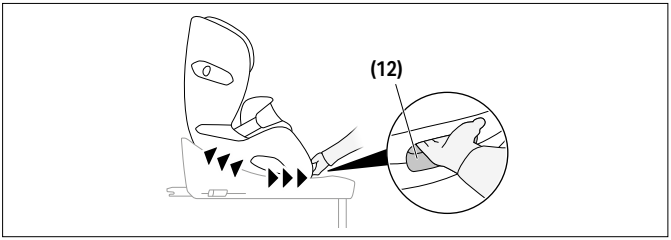


1. Untuk memusingkan kerusi keselamatan kanak-kanak dari kedudukan memandu kepada kedudukan menaiki, tarik pemegang putaran kerusi **(9)**.
2. Untuk memusingkan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan menghadap ke hadapan, tiada pemegang diperlukan.

Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak terkunci dengan betul di tempatnya.

3. Penunjuk penguncian tempat duduk **(20)** pada panel paparan **(5)** di atas tapak **(1)** mesti menunjukkan HIJAU.

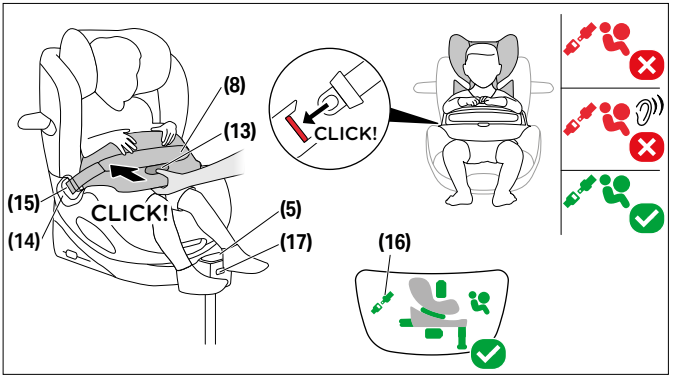
MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH



Untuk melaraskan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan baring yang diingini, tekan pemegang pelarasan kedudukan baring **(12)** di hadapan kerusi keselamatan kanak-kanak.

Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berbunyi klik di tempatnya apabila melaraskannya kepada kedudukan baring yang diingini.

MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK



⚠ **AMARAN** Risiko Kecederaan! Sebelum setiap perjalanan, pastikan perisai impak telah diketatkan dengan betul dan betul-betul melekap pada badan.

ⓘ **NOTA** Lindungi perisai impak!

- Jangan letakkan sebarang objek di atas perisai impak.
- Jangan gunakan apa-apa objek tajam di atas atau berdekatan dengan perisai impak.

Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh dipusingkan kepada kedudukan menaiki dengan menarik pemegang putaran.

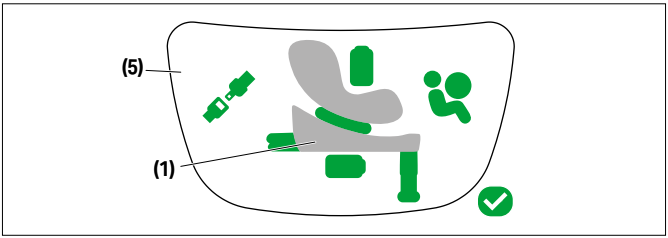
1. Longgarkan perisai impak **(8)** dengan menekan butang pelarasan **(13)** dan pada masa yang sama menarik perisai impak ke hadapan.
2. Lepaskan kancing tali keledar **(14)** bagi perisai impak **(8)** dengan menekan butang pelepasan merah bagi kerusi keselamatan kanak-kanak dan letakkan perisai impak di sebelah kerusi keselamatan kanak-kanak.

3. Letakkan anak anda ke dalam kerusi keselamatan kanak-kanak.
4. Letakkan semula perisai impak **(8)** dan palamkan lidah kancing **(15)** pada perisai impak ke dalam kancing tali keledar **(14)** kerusi keselamatan kanak-kanak. Pastikan kancingnya terkunci di tempatnya dengan bunyi "KLIK" yang boleh didengar. Penunjuk penguncian **(16)** bertukar kepada HIJAU.
5. Tarik perisai impak **(8)** untuk memastikan sama ada kancing tali keledar **(14)** telah terkunci di tempatnya dengan betul.
6. Tekan butang pelarasan **(13)** dan tolak perisai impak **(8)** ke arah kanak-kanak. Perisai impak mestilah diketatkan pada badan dan pelvis kanak-kanak.

⚠ **AMARAN** Risiko Kecederaan! Setiap kali kanak-kanak itu dipasang tali pinggang keledar dengan kukuh, pastikan perisai impak dengan betul dan ketatkan tali pinggang keledar pelarasan.

7. Sebelum memulakan perjalanan, pastikan semua penunjuk pada panel paparan **(5)** berwarna HIJAU dengan menekan butang periksa **(17)**.

MAKLUMAT DAN ARAHAN UNTUK BEG UDARA



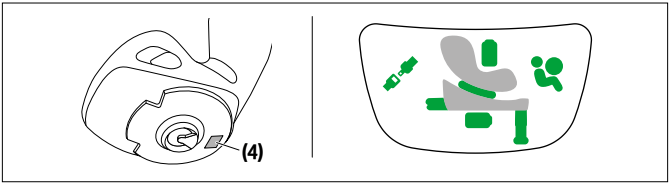
Kerusi keselamatan kanak-kanak ini juga telah diuji dan diluluskan untuk digunakan tanpa beg udara aktif.

Beg udara kerusi keselamatan kanak-kanak terletak di bahagian dalam perisai impak dan menyediakan keselamatan tambahan sekiranya berlaku kemalangan.

Keadaan berikut mesti dipenuhi untuk beg udara kereta keselamatan kanak-kanak menjadi aktif:

- Tahap bateri tapak **(1)** dan kerusi keselamatan kanak-kanak mesti mencukupi. Panel paparan **(5)** pada tapak **(1)** menunjukkan tahap bateri.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak dipasang dengan betul dan dikunci dengan selamat pada tapak **(1)** pada posisi pemanduan, dan perisai impak telah diketatkan.
- Semua penunjuk pada panel paparan **(5)** menunjukkan HIJAU.

PENGURUSAN BATERI



Maklumat Bateri

- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini disertakan dengan bateri.
- Penggantian bateri mungkin diperlukan bergantung kepada jangka hayat bateri dan cara anda menggunakan produk.
- Apabila bateri kosong, beg udara tidak aktif.

Isyarat amaran pada tapak menunjukkan apabila bateri perlu ditukar.

- Anda boleh membeli bateri gantian daripada Cybex.
- Maklumat berkaitan bateri boleh didapati di alamat pengeluar dan pengimport pada halaman terakhir panduan pengguna.

Cara Menukar Bateri

- Gunakan alat yang sesuai untuk membuka petak bateri **(4)**.
- Tukar kedua-dua bateri.
- Tutup petak bateri **(4)** selepas penukaran.
- Selepas memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada tapak **(1)**, penunjuk bateri Anoris **(19)** pada panel paparan **(5)** menunjukkan hijau. Jika penunjuk Anoris pada panel paparan tidak menyala, hubungi peruncit atau pengeluar.

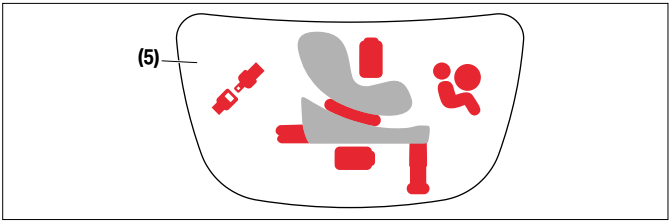
⚠ AMARAN Risiko Kecederaan atau Kerosakan pada produk!

Jika digunakan dengan cara yang salah, bateri boleh bocor, menjadi terlalu panas, atau meletup. Ini boleh menyebabkan kecederaan atau kerosakan pada produk.

- Hanya gunakan bateri jenis CR17450 (3V DC) yang disyorkan.
- Jangan terbalikkan terminal positif dan negatif semasa memasukkan.
- Hanya gunakan bateri yang sama dan baharu tanpa sebarang kerosakan.
- Sentiasa keluarkan bateri yang kosong.
- Jauhkan bateri dari jangkauan kanak-kanak.
- Jangan caskan bateri.
- Jangan biarkan bateri terkena hentakan yang amat kuat.
- Jangan sekali-kali dedahkan produk ini atau bateri kepada api.
- Jangan simpan bateri di dalam persekitaran yang panas dan lembap.
- Jangan ceraikan bateri. Jangan litar pintaskan bateri.
- Keluarkan bateri sekiranya disimpan bagi tempoh yang lama.

ISYARAT AMARAN

Penunjuk kerusi keselamatan kanak-kanak pada panel paparan **(5)** akan menyala setelah kerusi tersebut diletakkan pada tapak dan dipusingkan kepada kedudukan memandu.



Berikan perhatian pada isyarat amaran yang berikut:

Perisai impak tidak dikancingkan

Pastikan sama ada lidah kancing dikancingkan.

Malfungsi

Jika semua LED mula berkelip semasa memasang Anoris S / Anoris Si, mula-mula tukar bateri. Jika semua LED masih terus berkelip, hubungi peruncit atau pengeluar anda.
Jika mana-mana LED selain penunjuk bateri mula berkelip semasa digunakan, anda boleh meneruskan dan menyelesaikan perjalanan anda seperti yang dirancang. Selepas itu, hubungi peruncit anda atau pengeluar.
Jika hanya penunjuk bateri yang berkelip, anda tidak perlu menghubungi peruncit atau pengeluar anda. Sila rujuk maklumat bateri di bawah.

Status cas bateri <30%

Bateri perlu diganti tidak lama lagi.

Status cas bateri <10%

Bateri mesti digantikan dengan secepat mungkin.

Untuk memeriksa status semasa penunjuk, tekan butang periksa pada tapak.

Pastikan kancing perisai impak **(14)** dipasang dengan betul.

Kerusi keselamatan kanak-kanak kekal selamat walaupun ralat dipaparkan. Anda boleh meneruskan perjalanan dan mengambil tindakan kemudian.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA SARUNG TEMPAT DUDUK

AMARAN Risiko Kecederaan! Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa sarung kerusi. Pastikan hanya sarung kerusi CYBEX asli digunakan, kerana sarung ialah elemen penting daripada fungsi kerusi. Anda boleh mendapatkan sarung ganti di peruncit anda.

Sarung kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada tiga bahagian (sarung utama, sarung penyandar kepala, sarung perisai impak). Semua bahagian ini dipasangkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak di beberapa bahagian.

Jika anda membeli kerusi keselamatan kanak-kanak dengan kanopi matahari **(21)**, anda mesti menanggalkan kanopi terlebih dahulu sebelum menanggalkan sarung kerusi.

Lipat kanopi matahari **(21)** dan tanggalkan dari penyangga di kedua-dua belah kerusi keselamatan kanak-kanak.

Ikuti langkah-langkah ini untuk menanggalkan sarung kerusi:

1. Lepaskan semua butang tekan di bahagian belakang penyandar kepala.
2. Tarik sarung ke hadapan untuk menanggalkannya.
3. Buka zip yang terletak di bahagian belakang sandaran belakang (Comfort Line sahaja).
4. Buka perisai impak dan letakkan di sebelah.
5. Lepaskan butang tekan di dalam sayap sisi tempat perisai impak dipasang.
6. Angkat sarung ke atas untuk menanggalkannya terus.
7. Keluarkan sarung perisai impak.

⚠ **AMARAN** Pastikan anda hanya menanggalkan sarung atas perisai impak.

Untuk memasang semula sarung dan kanopi matahari (jika dibeli), lakukan dalam turutan terbalik.

PEMBERSIHAN

Adalah penting untuk menggunakan sarung tempat duduk asal sahaja kerana sarung tersebut adalah bahagian penting dari fungsi. Anda boleh mendapatkan sarung ganti di peruncit anda.

⚠ **AMARAN** Sarung tersebut adalah komponen penting dalam reka bentuk keselamatan kerusi keselamatan kanak-kanak. Oleh itu, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa sarung atau dengan sarung kerusi keselamatan kanak-kanak yang lain.

ⓘ **NOTA**

- Sarung hanya boleh dibasuh pada suhu 30°C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik sarung itu akan berubah warna.
- Sila cuci sarung ini secara berasingan daripada cucian lain.
- Jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinar matahari langsung.
- Hanya sarung boleh tanggal bagi kerusi keselamatan kanak-kanak boleh dibasuh mesin.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam.
- Sila jangan gunakan detergen kimia atau agen peluntur dalam apa jua keadaan!

ⓘ **NOTA** Kanopi Matahari boleh dicuci setempat menggunakan span lembap dan sabun. Jangan guna mesin atau cuci dengan tangan. Jangan asingkan wayar besi daripada sambungan plastik.

PENJAGAAN PRODUK

⚠ **AMARAN** Jangan sekali-kali tanggalkan bahagian individu bagi perisai impak! Hanya sarung luar perisai impak boleh ditanggalkan.

Untuk memastikan bahawa kerusi keselamatan kanak-kanak anda memberikan perlindungan maksimum, adalah penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Periksa secara berkala semua komponen utama kerusi keselamatan kanak-kanak untuk kerosakan. Pastikan semua bahagian mekanikal berfungsi tanpa masalah.
- Pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak tersepit di antara bahagian keras seperti pintu kereta, rel kerusi dan sebagainya, yang boleh merosakkannya.

JANGKA HAYAT PRODUK

Kerusi keselamatan kanak-kanak ini direka untuk dapat memenuhi fungsi yang dimaksudkan dengan penggunaan biasa untuk jangka hayat produk sehingga 10 tahun.

Kerosakan plastik secara beransur-ansur, contohnya disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kemerosotan sifat produk.

Oleh kerana turun naik suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan adalah perkara biasa dalam kenderaan, adalah perlu untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Jika kenderaan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk jangka masa yang panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak mesti dikeluarkan dari kenderaan atau ditutup dengan kain ringan.
- Periksa semua bahagian plastik dan logam kerusi secara berkala untuk kerosakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika anda melihat sebarang perubahan pada kerusi keselamatan kanak-kanak, kerusi mesti dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pengeluar.
- Perubahan pada kain, terutamanya pudar, adalah perkara biasa apabila digunakan dalam kenderaan dan tidak menjejaskan fungsi kerusi.

PELUPUSAN

Untuk melindungi alam sekitar, kami meminta pengguna untuk mengasingkan dan melupuskan sisa yang timbul pada permulaan (pembungkusan) dan akhir (bahagian produk) jangka hayat kerusi keselamatan kanak-kanak.

Kerusi keselamatan kanak-kanak dan komponennya adalah sisa khusus dan tidak boleh dilupuskan dengan sisa isi rumah. Produk mesti dilupuskan mengikut peraturan rantau. Semua maklumat terkini berkaitan pelupusan di negara anda boleh didapati di **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **AMARAN** Bahaya lemas! Jauhkan bahan pembungkusan plastik daripada jangkauan anak anda!

WARANTI PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan waranti 3 tahun untuk produk ini.
Waranti ini sah di negara produk ini dijual buat pertama kali kepada pengguna melalui saluran runcit.

Kandungan waranti dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan waranti terdapat pada halaman utama kami di **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Sekiranya waranti dinyatakan dalam keterangan artikel, hak statutori undang anda terhadap kami akibat kecacatan tetap tidak terjejas.

HY

ՎԻՃՈՒԱԼԻ ԼԵԶՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ	Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:
ⓘ ՆՇՈՒՄ	Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:
💡	Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:
✔	Ճիշտ
✘	Սխալ
	լսելի ազդանշան*
	ուսուցողական տեսանյութ*
	Վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին*

*միայն թվային օգտատերերի ձեռնարկ

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ 790

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ 794

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ 795

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ 796

ՀԵՌԱՑՈՒՄ ՄԵՔԵՆԱՅԻՑ 799

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ 799

ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ 800

ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ 801

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ 802

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԲԱՐՁԻԿԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀՐԱՀԱՆԳՆԵՐ 804

ՄԱՐՏԿՈՑԻ ՀԱՐՄԱՐԵՑՈՒՄԻ 805

ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ԱԶԴԱՆՇԱՆՆԵՐ 806

ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ 808

ՄԱՔՐՈՒՄ 809

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ 810

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ 810

ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ 811

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ 811

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/ 04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

Տարիքը՝ 15 մ – մոտ 7 մ

Չափսերը՝ 40 – 105 սմ 76 – 125 cm

Քաշը՝ մինչև 21 կգ

Շնորհակալություն ձեր մեքենայի նստատեղը ընտրելիս **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** մոդելը ընտրելու համար:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ

ԿԱՐԵՎՈՐ Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն՝ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ
Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ
Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե օգտագործվեն չարտոնված փոփոխված մեքենայի նստատեղեր: Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:

Կարևոր տեղեկություններ

- Այս մեքենայի նստատեղը հաստատված է UN R129/04-ի համաձայն:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության

համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:

- Մի՛ օգտագործեք նախքան երեխայի 15 ամսականը լրանալը և 76 սմ հասակ ունենալը: Մի օգտագործեք այլևս, եթե երեխայի առավելագույն քաշը՝ 21 կգ-ը կամ հասակը 125 սմ-ը գերազանցվել է:
- Դադարեցրեք օգտագործումը, եթե երեխան գերազանցում է առավելագույն քաշը՝ 19 կգ կամ հասակը՝ 105 սմ:
- Որպեսզի մեքենայի նստատեղը հնարավոր լավագույն պաշտպանությունն ապահովի, մշտապես օգտագործեք դռանը հարակից կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ):
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Մի օգտագործեք այս մեքենայի նստատեղն ավելի քան 10 տարի: Մեքենայի նստատեղը օգտագործման ընթացքում ծանր բեռնվածության է ենթարկվում, որն էլ տարիների ընթացքում նստատեղի նյութերի որակի փոփոխությունների է հանգեցնում:
- Մեքենայի նստատեղը հագեցված է ինտեգրված օդապարկային համակարգով: Այն նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց ակտիվ օդապարկային համակարգի:
- ՉՓՈՐՁԵՔ ապամոնտաժել մի մասը, որը նախատեսված չէ հեռացնելու համար, փոփոխել կամ ավելացնել որևէ մաս նստատեղին: Մենք խստորեն խորհուրդ ենք տալիս չհեռացնել ֆիքսված մասերը, ինչպիսիք են պաշտպանիչ վահանը: Երաշխիքը կկորցնի ուժը, եթե օգտագործվեն ոչ օրիգինալ մասեր կամ պարագաներ:

Անվտանգության տեղեկություններ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Անապահով մեքենայի նստատեղից վնասվածք ստանալու վտանգ

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում մեքենայի չամրացված նստատեղը կարող է վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային:

- Մեքենայի մանկական նստատեղը միշտ պետք է ճիշտ ամրացված լինի մեքենայում, նույնիսկ այն ժամանակ, երբ այն չի օգտագործվում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ չապահովված առարկաներից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում չապահովված առարկաները կարող են վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային կամ այլ ուղևորներին: Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք էմշտապես ամուր կապված լինի:

- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Կյանքին սպառնացող վտանգ ծայրահեղ ջերմաստիճանների պատճառով

Եթե երեխաները երկար ժամանակ ենթարկվում են ծայրահեղ ջերմաստիճանների, կա վնասվածքի կամ նույնիսկ մահվան վտանգ:

- Երբեք մի թողեք Ձեր երեխային առանց ուղեկցության մեքենայի մեջ:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ**

Այրվածքների ռիսկ տաք բաղադրիչներից

Երեխայի պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը տաքանում են արևի տակ և կարող են այրել ձեր երեխայի մաշկը:

- Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

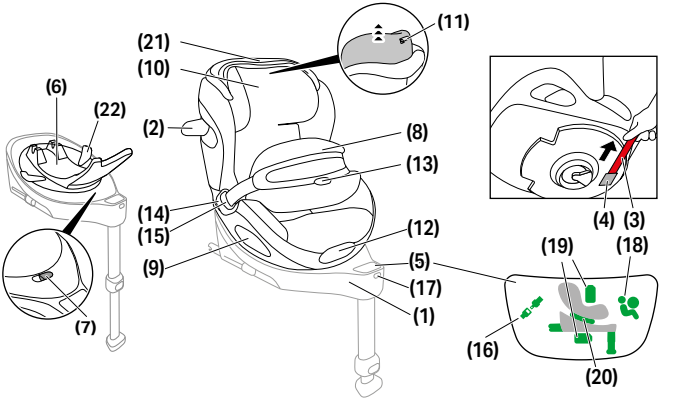
⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ**

Վնասվածքի ռիսկ վնասված մեքենայի նստատեղից

Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ:

- Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ



(1) Շիմք

(2) Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ.)

(3) Մարտկոցի պաշտպանական ժապավեն

(4) Մարտկոցի խցիկ

(5) Ցուցադրման վահանակ

(6) նորածինների ավտոսայլակի ադապտեր (եթե գնել է)

(7) Ազատման կոճակ

(8) Պաշտպանիչ վահան

(9) Պտտման բռնակ

(10) Գլխակալ

(11) Գլխակալի կարգավորման բռնակ

(12) Թեքման կարգավորման բռնակ

(13) Պաշտպանիչ վահանի կարգավորման կոճակ

(14) Գոտու ճարմանդ

(15) Ճարմանդի լեզվակ

(16) Փքվելու ցուցիչ

(17) Ստուգման կոճակ

(18) Էյրբեգի ցուցիչ

(19) Anoris-ի և Base-ի մարտկոցների ցուցիչներ

(20) Նստատեղի կողպման ցուցիչ

(21) Արևապաշտպան ծածկոց*

(22) Ադապտերի պտտվող բռնակ

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Ընդհանուր տեղեկություններ

Այս ավտոսրահը i-Size բարելավված երեխաների ամրակցման համակարգ է: Այն հաստատված է ՄԱԿ-ի R129/04 կանոնակարգի համաձայն՝ Base S-ի վրա օգտագործելու համար՝ i-Size-ի հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի դիրքերում, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցների արտադրողների կողմից տրամադրված օգտագործողի ձեռնարկներում:

Համապատասխան ավտոմեքենայի նստատեղեր

- i-Size լոգոյով նշված նստատեղերը սովորաբար համատեղելի են i-Size մանկական անվտանգության բոլոր համակարգերի հետ:
- Այնուամենայնիվ, կարող են կիրառվել սահմանափակումներ: Խնդրում ենք ստուգել տրանսպորտային միջոցների համատեղելիության ցուցակը:

Եթե Ձեր ավտոմեքենան i-Size նստատեղ չունի

- Ստուգեք համատեղելիության ցուցակը՝ պարզելու համար, թե հնարավոր է արդյոք օգտագործումը:
- Եթե Ձեր ավտոմեքենան բացակայում է ցուցակից, խնդրում ենք լրացուցիչ աջակցության համար կապվել մեր հաճախորդների սպասարկման թիմի հետ:

Ընթացիկ համատեղելիության ցուցակը (հղում) հասանելի է՝ **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**

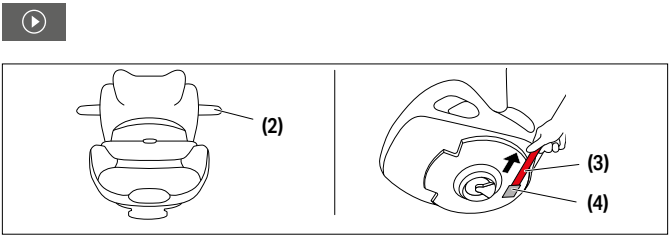
Սահմանափակումներ

- Մեքենայի նստատեղը պետք է տեղադրվի հիմքի **(1)** միջոցով: Մի օգտագործեք ISOFIX-ով չհագեցված մեքենաներում երեխաների նստատեղը:
- Եթե մեքենայում բավարար տեղ չլինի, կարող եք ծալել գծային կողային հարվածից պաշտպանության (L.S.P.) համակարգը: **(2)**.

- Չի երաշխավորվում, որ նստելու և հենվելու բոլոր դիրքերը կարող են օգտագործվել բոլոր հաստատված մեքենաներում: Մանրամասների համար խնդրում ենք դիմել տրանսպորտային միջոցների համատեղելիության ցանկին:

Լավագույն անվտանգության և հարմարավետության համար մենք խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել մեքենայի նստատեղը առջևի ուղևորի ետևում:

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ



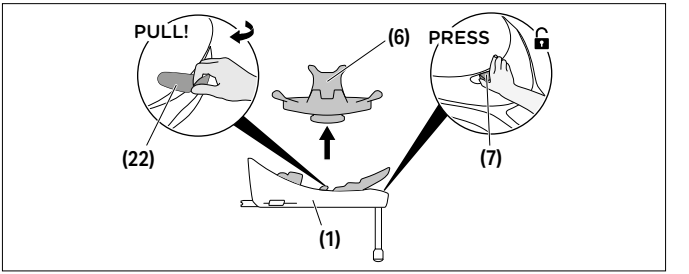
Առաջին օգտագործումից առաջ:

- Գծային կողային հարվածից պաշտպանություն (L.S.P.) **(2)** ավտոմատաբար բացվում է, երբ հանում եք մեքենայի նստատեղը փաթեթավորումից:
- Հեռացրեք մարտկոցի պաշտպանիչ ժապավենները **(3)** մարտկոցի բաժնից **(4)**, որը գտնվում է մանկական նստատեղի հատակին:

Միշտ համոզվեք, որ...

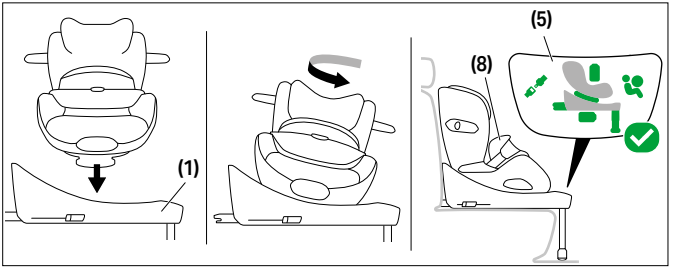
- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի մանկական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:

Դիմեք **Base S** օգտվողի ուղեցույցին՝ ավտոմեքենայում բազան **(1)** տեղադրելու քայլերի համար։



Մեքենայի նստատեղը հիմքի վրա **(1)** տեղադրելու համար նախ հանեք մանկական մեքենայի նստատեղի ադապտերը **(6)**։ Նորածինների ավտոստուլի ադապտերը **(6)** չի ներառվում **Anoris Si Airbag**-ի հետ։

1. Քաշեք պտտման բռնակը **(22)**, որպեսզի ադապտերը **(6)** պտտվի նստեցման դիրքի։ Այս դիրքում ազատման կոճակը **(7)** երևում է։
2. Սեղմեք արձակման կոճակը **(7)** և միաժամանակ բարձրացրեք ադապտերը։



Դուք այժմ կարող եք տեղադրել մեքենայի նստատեղը։

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Անասվածք ստանալու վտանգ! Բացառությամբ Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղն անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնտակտային կետեր:

⚠ **Զգուշացում.** Ավտոթաթիկը նախատեսված է բացառապես առաջ նայող, ISOFIX համակարգով հագեցված մեքենայի նստատեղերի համար:

Նախքան ուղևորությունն սկսելը համոզվեք, որ մեքենայի դռան ուղղությամբ Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) ամբողջությամբ դուրս է ծալված:

Եթե մեքենայում բավարար տեղ չկա, երեխաների մեքենայի նստատեղը կարելի է օգտագործել նաև առանց L.S.P. համակարգի ակտիվացման: Դա անելու համար մի փոքր քաշեք L.S.P.-ը դուրս և ճնշեք «PRESS» նշված հատվածը՝ այն հետ ծալելու համար, մինչև այն ամրանա տեղում:

3. Տեղադրեք մանկական նստատեղը հիմքի վրա բորդինգի դիրքով **(1)**.
4. Հիմա տեղափոխեք մեքենայի նստատեղը առաջ նայող վարորդական դիրք՝ առանց որևէ լրացուցիչ կոճակ սեղմելու:

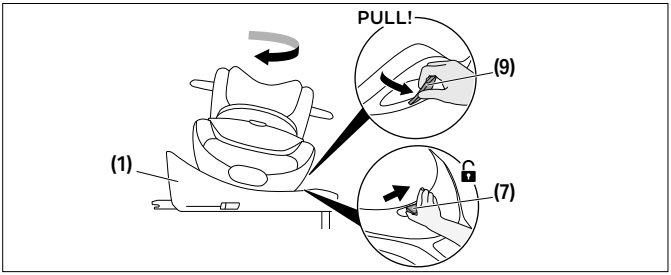
Եթե մեքենայի նստատեղի մարտկոցի ցուցիչը և օդապարկի ցուցիչը կարմիրով փայլփայլում են, փոխեք մարտկոցները:

Համոզվեք, որ:

- Մեքենայի նստատեղը ամրանում է լսելի «կտտոցով»:
- Ցուցադրման վահանակի նստատեղի կողպման ցուցիչը ցույց է տալիս կանաչ:

5. Ստուգեք, որ պաշտպանիչ վահանը **(8)** ճիշտ ամրացված է: Տեղադրումը ավարտված է, երբ ցուցադրման վահանակի **(5)** բոլոր ցուցիչները կանաչ են:

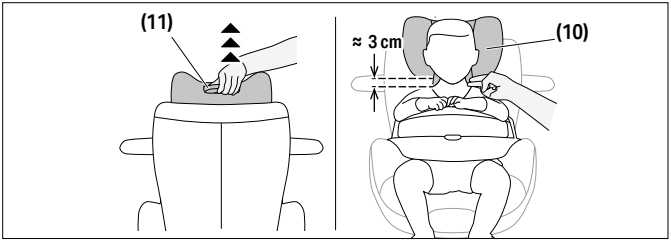
ՀԵՌԱՑՈՒՄ ՄԵՔԵՆԱՅԻՑ



1. Պտտեցրեք պտտման բռնակը **(9)**, որպեսզի մանկական նստատեղը պտտվի նստելու դիրքի։
2. Սեղմեք թողարկման կոճակը **(7)** հիմքի **(1)** վրա և բարձրացրեք մեքենայի նստատեղը հիմքից։

Մեքենայից հիմքը **(1)** հանելու համար հետևեք համապատասխան Base S օգտվողի ուղեցույցի ցուցումներին։

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

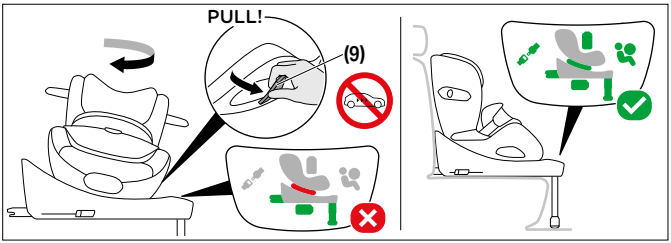


- Դուք կարող եք տեղաշարժել գլխաթիկունքը **(10)**՝ օգտագործելով գլխահենակի կարգավորման բռնակը **(11)**:

- Գլխակալը **(10)** կարգավորելիս համոզվեք, որ երեխայի ուսերի և գլխակալի միջև մնում է մոտավորապես 3 սմ (մոտավորապես 2 մատի լայնություն):

⚠ **2** մատ լայնություն) հեռավորություն լինի երեխայի թիկունքի և գլխակալի միջև: ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը:

ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ

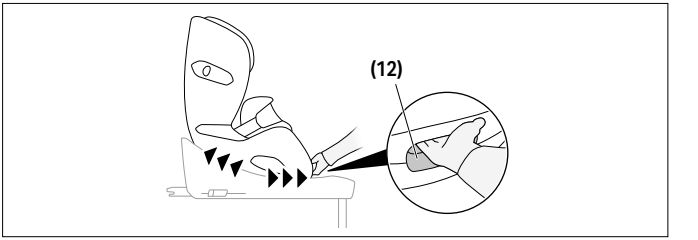


1. Մեքենայի նստատեղը վարորդի դիրքից ուղևորի դիրք պտտելու համար քաշեք նստատեղի պտտման բռնակը **(9)**:
2. Մեքենայի նստատեղը առաջ նայող դիրքով պտտելու համար անհրաժեշտ չէ որևէ բռնակ:

Մինչ ճանապարհը սկսելը համոզվեք, որ մանկական ավտոթիկունքը ճիշտ ամրացված է:

3. Նստատեղի կողպման ցուցիչը **(20)**, որը գտնվում է հիմքի **(1)** վրա տեղադրված ցուցադրման վահանակում **(5)**, պետք է ցուցադրի կանաչ:

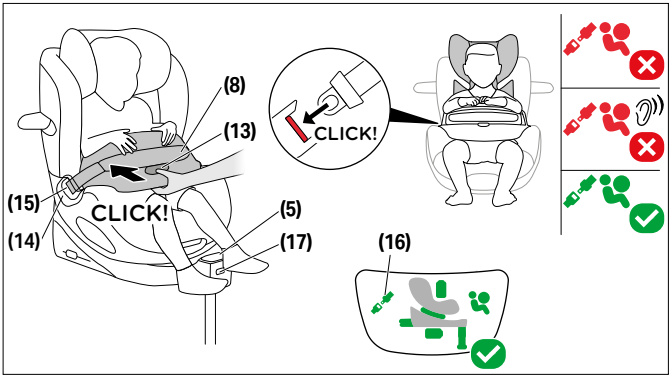
ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



Մեքենայի նստատեղը ցանկալի հենման դիրքին հարմարեցնելու համար սեղմեք դիրքի կարգավորման բռնակը **(12)** մեքենայի նստատեղի առջևում:

Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը լսելի կերպով չխկում է ամրանալիս, երբ այն հարմարեցնում եք ցանկալի հենման դիրքում:

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ



ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Վնասվածք ստանալու վտանգ! Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ պաշտպանիչ վահանը ճիշտ է ամրացված և ամուր տեղավորվում է մարմնին:

ՆՇՈՒՄ. Պաշտպանեք պաշտպանիչ վահանը:

- Մի դրեք որևէ առարկա պաշտպանիչ վահանի վրա:
- Մի՛ օգտագործեք սուր առարկաներ պաշտպանիչ վահանի վրա կամ դրա հարակից հատվածում:

Մեքենայի նստատեղը պտտման բռնակը քաշելով կարելի է շրջել նստելու դիրքի վրա:

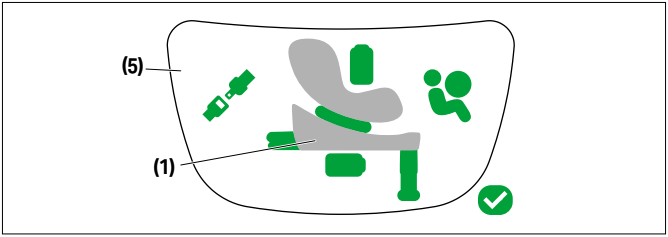
1. Թուլացրեք պաշտպանիչ վահանը **(8)**՝ սեղմելով կարգավորման կոճակը **(13)** և միաժամանակ քաշելով այն առաջ:
2. Արձակեք պաշտպանիչ վահանի **(8)** գոտու ճարմանդը **(14)**՝ սեղմելով մեքենայի նստատեղի արձակման կարմիր կոճակը և տեղադրեք պաշտպանիչ վահանը մեքենայի նստատեղի կողքին:
3. Ձեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում:

4. Նորից հետ տեղադրեք պաշտպանիչ վահանը **(8)** և պաշտպանիչ վահանի ճարմանդի լեզվակը **(15)** ամրակցեք մեքենայի նստատեղի համապատասխան գոտու ճարմանդին **(14)**: Համոզվեք, որ ճարմանդը կողպվում է լսելի «ՀԽԿՈՑՈՎ»: Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները: Փակման ցուցիչը **(16)** անցնում է կանաչ:
5. Ձգեք պաշտպանիչ վահանը **(8)**՝ ստուգելու համար, թե արդյոք գոտու ճարմանդը **(14)** ճիշտ է ամրակցվել տեղում:
6. Սեղմեք կարգավորման կոճակը **(13)** և մոտեցրեք պաշտպանիչ վահանը **(8)** երեխային: Ազդեցությունից պաշտպանիչ վահանը պետք է ամուր տեղավորվի երեխայի մարմնի և կոնքի վրա:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Վնասվածք ստանալու վտանգ! Երեխային ամեն անգամ ամրացնելիս ստուգեք, որ պաշտպանիչ վահանը ճիշտ դիրքում տեղադրվի և ամրացրեք կարգավորման գոտիները:

7. Ուղևորությունը սկսելուց առաջ ստուգեք, որ ցուցադրման վահանակի **(5)** բոլոր ցուցիչները ԿԱՆԱՉ լինեն՝ սեղմելով ստուգման կոճակը **(17)**:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԲԱՐՁԻԿԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀՐԱՀԱՆԳՆԵՐ



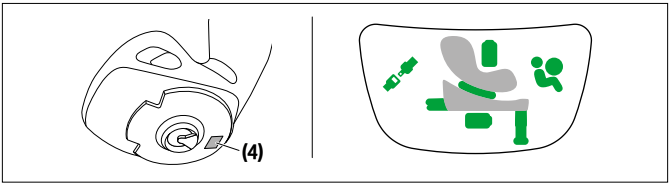
Մեքենայի երեխաների նստատեղը նույնպես փորձարկվել և հաստատվել է օգտագործման համար առանց ակտիվ օդապարկի:

Ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության բարձիկը տեղակայված է պաշտպանիչ վահանի ներսում և վթարի դեպքում ապահովում է լրացուցիչ անվտանգություն:

Որպեսզի մեքենայի նստատեղի անվտանգության բարձիկը լինի ակտիվ, պետք է պահպանվեն հետևյալ պայմանները.

- Շիմքի **(1)** և ավտոթաթիկի մարտկոցի մակարդակը պետք է բավարար լինի: Շիմքի **(1)** վրա տեղադրված ցուցադրման պանելը **(5)** ցույց է տալիս մարտկոցի մակարդակը:
- Մեքենայի նստատեղը ճիշտ տեղադրված է և ամուր կողպված հիմքի **(1)** վրա վարորդի դիրքում, և պաշտպանիչ վահանը ամրացված է:
- Ցուցադրման վահանակի **(5)** բոլոր ցուցիչները կանաչ են:

ՄԱՐՏԿՈՑԻ ՀԱՐՄԱՐԵՑՈՒՄԻ



Մարտկոցի Տեղեկություն

- Մեքենայի նստատեղը մատակարարվում է մարտկոցներով:
- Մարտկոցի փոխարինումը կարող է անհրաժեշտ լինել՝ կախված մարտկոցի կյանքից և օգտագործման ձևից:
- Երբ մարտկոցները դատարկ են, օդապարկը չի ակտիվանում:

Հիմքի զգուշացնող ազդանշանը ցույց է տալիս, թե երբ պետք է փոխել մարտկոցը:

- Դուք կարող եք գնել փոխարինող մարտկոց Cybex-ից:
- Մարտկոցի վերաբերյալ տեղեկատվությունը կարող եք գտնել օգտագործողի ուղեցույցի վերջին էջում՝ արտադրողի և ներմուծողների հասցեներում:

Ինչպես Փոխել Մարտկոցը

- Օգտագործեք համապատասխան գործիք՝ մարտկոցի բաժինը **(4)** բացելու համար:
- Փոխարինեք երկու մարտկոցները:
- Փակեք մարտկոցի բաժինը **(4)** փոխելուց հետո:
- Մեքենայի նստատեղը հիմքի վրա տեղադրելուց հետո **(1)** ցուցադրման վահանակի **(5)** վրա գտնվող Anoris մարտկոցի ցուցիչը **(19)** ցույց է տալիս կանաչ: Եթե ցուցադրման վահանակի Anoris ցուցիչները չեն վառվում, դիմեք վաճառողին կամ արտադրողին:

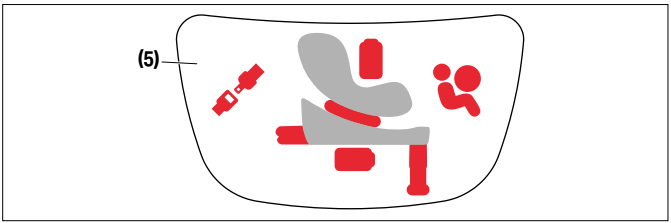
⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ վնասվածք ստանալու կամ արտադրանքի վնասվելու վտանգ կա։

Եթե մարտկոցները սխալ կերպով օգտագործվեն, դրանք կարող են արտահոսել, գերտաքանալ կամ պայթել։ Սա կարող է վնասվածք կամ վնաս պատճառել արտադրանքին։

- Օգտագործեք միայն առաջարկվող CR17450 տեսակի մարտկոցներ (3V DC)։
- Տեղադրելիս մի՛ շրջեք դրական և բացասական ծայրերը։
- Օգտագործեք միանման, նոր և անվնաս մարտկոցներ։
- Միշտ հեռացրեք դատարկ մարտկոցները։
- Պահեք բոլոր մարտկոցները երեխայի համար անհասանելի վայրում։
- Մի՛ լիցքավորեք մարտկոցները։
- Մարտկոցները ուժեղ ցնցման մի՛ ենթարկեք։
- Այս ապրանքը կամ մարտկոցները երբեք կրակի մոտ մի՛ պահեք։
- Մի՛ պահեք մարտկոցները տաք և խոնավ միջավայրում։
- Մի՛ ապամոնտաժեք մարտկոցները։ Մարտկոցները մի՛ ենթարկեք կարճ միացման։
- Հեռացրեք մարտկոցները երկար պահելու դեպքում։

ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ԱԶԴԱՆՇԱՆՆԵՐ

Ցուցադրման վահանակի **(5)** վրա գտնվող մեքենայի նստատեղի ցուցիչները լուսավորվում են, երբ նստատեղը տեղադրվում է հիմքի վրա և պտտվում վարորդական դիրքի։



Ուշադրություն դարձրեք հետևյալ նախազգուշական ազդանշաններին:

Պաշտպանիչ վահանը չի ամրացվել

Ստուգեք, թե արդյոք ճարմանդի լեզվակը ամրացված է:

Տելեսկոպիկ ոտնակի սխալ տեղադրում

Եթե Anoris S/Anoris Si տեղադրելիս բոլոր LED-ները սկսեն փայլփայլել, նախ փոխեք մարտկոցները: Եթե բոլոր LED-ները դրանից հետո շարունակում են փայլփայլել, դիմեք ձեր վաճառողին կամ արտադրողին:
Եթե օգտագործման ընթացքում մարտկոցի ցուցիչից բացի որևէ այլ LED սկսի փայլփայլել, կարող եք շարունակել և ավարտին հասցնել ձեր ճանապարհորդությունը ըստ պլանի: Այնուհետև կապվեք ձեր վաճառողի կամ արտադրողի հետ:
Եթե միայն մարտկոցի ցուցիչը փայլփայլում է, անհրաժեշտ չէ դիմել ձեր վաճառողին կամ արտադրողին: Խնդրում ենք ծանոթանալ ստորև ներկայացված մարտկոցի տեղեկատվությանը:

Ավարտեք ձեր ճանապարհորդությունը ինչպես

Մարտկոցները շուտով պետք է փոխվեն:v

վաճառողի կամ արտադրողի հետ:

Մարտկոցի լիցքավորման կարգավիճակը <30%:

Ցուցիչների ընթացիկ կարգավիճակը ստուգելու համար սեղմեք հիմքի ստուգման կոճակը:

Համոզվեք, որ պաշտպանիչ վահանի գոտկապակը **(14)** ճիշտ ամրացված է:

Մեքենայի նստատեղը անվտանգ է մնում, նույնիսկ եթե ցուցադրվի սխալ: Դուք կարող եք շարունակել ճանապարհորդությունը և հետո գործել:

ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Վնասվածք ստանալու վտանգ! Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառույթի գլխավոր տարր է: Դուք կարող եք ձեռք բերել պահեստային ծածկեր ձեր մանրածախ վաճառողից:

Մեքենայի նստատեղի ծածկը բաղկացած է երեք մասից (գլխավոր ծածկ, գլխաթմբի ծածկ, գլխակալի ծածկ): Դրանք մեքենայի նստատեղին միացված են մի քանի կետերում:

Եթե դուք գնել եք մեքենայի նստատեղը արևապաշտպան ծածկոցով **(21)**, նախ պետք է հանեք ծածկը, ապա նոր միայն հանեք նստատեղի ծածկոցը:

Թեքեք արևապաշտպան ծածկոցը **(21)** և հանեք այն մեքենայի նստատեղի երկու կողմերի ամրակներից:

Շետևեք այս քայլերին նստատեղի ծածկոցը հանելու համար:

1. Բացեք գլխակալի հետևի կողմի բոլոր սեղմիչ կոճակները:
2. Քաշեք ծածկույթը դեպի առաջ՝ այն հեռացնելու համար:
3. Բացեք զիպերը, որը գտնվում է թիկնակի հետևի մասում (միայն Comfort Line մոդելների համար):
4. Բացեք պաշտպանիչ վահանը և դրեք այն կողքի վրա:
5. Բացեք կողային թևերի ներսում գտնվող սեղմիչ կոճակները, որտեղ ամրացված է պաշտպանիչ վահանը:

6. Բարձրացրեք ծածկույթը վերև՝ այն ամբողջությամբ հեռացնելու համար։
7. Հեռացրեք պաշտպանիչ վահանի ծածկը։

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Համոզվեք, որ հեռացնում եք պաշտպանիչ վահանի միայն վերին պատյանը:

Ծածկը և արևապաշտպան ծածկոցը (եթե գնել եք) կրկին ամրացնելու համար գործեք հակառակ հերթականությամբ։

ՄԱՔՐՈՒՄ

Կարևոր է օգտագործել միայն օրիգինալ նստատեղի ծածկը, քանի որ ծածկը ֆունկցիայի կարևոր մասն է: Դուք կարող եք ձեռք բերել պահեստային ծածկեր ձեր մանրածախ վաճառողից:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Ծածկը ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության դիզայնի անբաժանելի մասն է: Հետևաբար, ավտոմեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց ծածկի կամ այլ ավտոմեքենայի նստատեղի ծածկով:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ**

- Պատյանը պետք է լվանալ 30° C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել:
- Խնդրում ենք ծածկոցը լվանալ առանձին՝ մյուս լվացքից։
- Չորացնել թմբլիկ չորանոցում կամ ուղիղ արևի տակ։
- ՆՇՈՒՄ Լվացքի մեքենայով կարելի է լվանալ միայն մեքենայի նստատեղի հեռացվող պատյանը։
- Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով:
- Խնդրում ենք ոչ մի դեպքում չօգտագործել քիմիական լվացող միջոցներ կամ սպիտակեցնող նյութեր:

ⓘ **ՆՇՈՒՄ.** Արևապաշտպան ծածկոցը կարելի է տեղային կերպով մաքրել խոնավ սպունգով և օճառով: Մի օգտագործեք մեքենայական կամ ձեռքով լվացում: Մետաղյա մալուխներն ու պլաստիկ միակցիչները մի բաժանեք։

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Երբեք մի՛ հեռացրեք պաշտպանիչ վահանի առանձին մասերը: Հնարավոր է հեռացնել միայն պաշտպանիչ վահանի արտաքին պատյանը:

Որպեսզի ձեր մեքենայի նստատեղը ապահովի առավելագույն պաշտպանություն, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Պարբերաբար ստուգեք մեքենայի նստատեղի բոլոր հիմնական բաղադրիչները վնասվածքների առկայության համար: Համոզվեք, որ բոլոր մեխանիկական մասերը աշխատում են առանց խնդիրների:
- Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը չի սեղմվում կոշտ մասերի, օրինակ՝ մեքենայի դռան, նստատեղի ռելսերի և այլ նման մասերի միջև, քանի որ դա կարող է վնասել այն:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ

Այս մեքենայի նստատեղը նախագծված է, որպեսզի կարողանա կատարել իր նախատեսված գործառույթները սովորական օգտագործման դեպքում մինչև 10 տարվա արտադրանքի կյանքի տևողության համար:

Պլաստիկի աստիճանական մաշվածությունը, օրինակ՝ արևի լույսի (UV) ազդեցության պատճառով, կարող է առաջացնել արտադրանքի հատկությունների փոքր վատթարացում:

Քանի որ շատ բարձր ջերմաստիճանի տատանումները և այլ անսպասելի սթրեսները սովորական են տրանսպորտային միջոցներում, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Եթե տրանսպորտային միջոցը երկար ժամանակ ուղղակիորեն ենթարկվում է ուժեղ արևի լույսի, մեքենայի նստատեղը պետք է հեռացվի տրանսպորտային միջոցից կամ ծածկվի թեթև կտորով:
- Պարբերաբար ստուգեք նստատեղի բոլոր պլաստիկ և մետաղական մասերը վնասվածքների կամ ձևի կամ գույնի փոփոխության համար: Եթե նկատում եք որևէ փոփոխություն

մեքենայի նստատեղում, նստատեղը պետք է հեռացվի կամ ստուգվի և հնարավոր է փոխարինվի արտադրողի կողմից:

- Կտորի փոփոխությունները, հատկապես գունաթափումը, նորմալ են, երբ օգտագործվում են տրանսպորտային միջոցում և չեն խանգարում նստատեղի գործառույթին:

ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար մենք խնդրում ենք օգտվողին առանձնացնել և հեռացնել թափոնները, որոնք առաջանում են մեքենայի նստատեղի կյանքի սկզբում (փաթեթավորում) և վերջում (արտադրանքի մասեր):

Մեքենայի նստատեղը և դրա բաղադրիչները հատուկ թափոններ են և չպետք է հեռացվեն կենցաղային թափոնների հետ միասին: Ապրանքը պետք է հեռացվի՝ համաձայն տարածաշրջանային կանոնակարգերի: Ձեր երկրում հեռացման վերաբերյալ բոլոր ընթացիկ տեղեկությունները կարող եք գտնել go.cybex-online.com/anoris-s-disposal հասցեում:

⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Խեղդվելու վտանգ! Պահեք պլաստիկ փաթեթավորման նյութը ձեր երեխայի հասանելիությունից դուրս:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայռութ, Գերմանիա) տալիս է այս արտադրանքի համար 3 տարվա երաշխիք:
Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին:

Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats-ում:

Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ տեսանելի է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

视觉语言

⚠ 警告	该警示词表示一种潜在危险情况，如不避免，可能导致死亡或重伤。
ⓘ 注意	该警示词表示一种潜在危险情况，如不避免，可能导致产品或其他财产损坏。
	使用汽车座椅的提示和特殊功能。
	正确
	错误
	声音信号*
	操作视频*
	返回目录*

*仅适用于数字版用户指南

安全 814
汽车安全座椅部件 817
车辆中的正确位置 818
在车辆中安装 819
从车辆中拆卸 821
调节头枕 822
旋转功能 822
调节倾斜位置 823
固定儿童 824
安全气囊信息和说明 825
电池管理 826
警告信号 827
拆卸和重新安装座椅套 828
清洁 829
产品养护 830
产品使用寿命 830
处置 830
制造商保修 831

认证

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

年龄:> 15个月–约7岁

身高:76–125 cm

体重:最高21 kg

感谢您选择 **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** 作为汽车安全座椅。

安全

重要信息 在将汽车安全座椅安装到车辆中之前,请仔细阅读本用户指南,并始终将其放在手边以备日后查阅。

⚠ 警告
如果不遵循制造商的说明,可能会导致死亡或重伤。为了妥善保护您的孩子,必须严格按照本手册所述使用汽车安全座椅。

⚠ 警告
使用未经授权改装的汽车安全座椅可能会导致死亡或重伤。未经认证机构批准,不得以任何方式改装汽车安全座椅或为其增添部件。

重要信息

- 本汽车安全座椅已按照 UN R129/04 获得认证
- 本汽车安全座椅只能安装在车辆手册规定允许使用儿童约束系统的车辆座椅上
- 在儿童年龄超过15个月且身高达到76 cm之前,请勿使用如果儿童体重超过21 kg或身高超过125 cm,请停止使用
- 为使汽车安全座椅提供最佳保护,请始终使用车门一侧的线性侧面碰撞保护装置(LSP)
- 本汽车安全座椅还经过测试并获准在不展开线性侧面碰撞保护装置(LSP)的情况下使用
- 如果汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上,或车辆后排座椅上坐有其他人员,则朝向车辆内部的线性侧面碰撞保护装置(LSP)必须折叠

- 关闭车门或调节后排座椅时，请始终确保汽车安全座椅未被夹在任何表面之间
- 本汽车安全座椅的使用时间不得超过10年在产品使用寿命期间，汽车安全座椅会承受较大应力，随着使用年限增加，其材料质量会发生变化
- 本汽车安全座椅配备集成式安全气囊系统它也经过测试并获准在无主动安全气囊系统的情况下使用
- 请勿尝试拆卸非设计为可拆卸的部件，也不得改装座椅或为其添加任何部件我们强烈建议不要拆卸防碰撞装置等固定部件如果使用非原装部件或配件，保修将失效

安全说明

⚠ 警告

未固定的汽车安全座椅可能造成伤害

紧急停车或发生事故时，未固定的汽车安全座椅可能会使您的孩子受伤。

- 即使不使用，汽车安全座椅也必须始终正确固定在车辆中。

⚠ 警告

未固定的物品可能造成伤害

紧急停车或发生事故时，未固定的物品可能会使您的孩子或其他乘客受伤。

- 行李或车辆内的任何其他物品必须始终牢固固定。

⚠ 警告

极端温度可能危及生命

如果儿童长时间暴露在极端温度下，可能会受伤甚至死亡。

- 切勿将儿童独自留在车内！

⚠ 警告

高温部件可能造成烫伤

汽车安全座椅的部件暴露在阳光直射下时可能会发热，并可能烫伤儿童皮肤。

- 请保护儿童和汽车安全座椅，避免阳光直射。

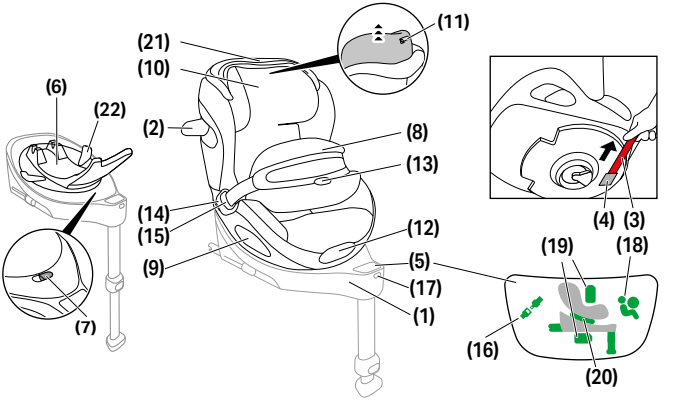
警告

损坏的汽车安全座椅可能造成伤害

事故可能会对汽车安全座椅造成肉眼无法识别的损坏。

- 事故后请更换座椅。如有疑问，请咨询经销商或制造商。

汽车安全座椅部件



(1) 底座
(2) 线性侧面碰撞保护装置（L.S.P.）
(3) 电池保护条
(4) 电池盒
(5) 显示面板
(6) 婴儿汽车安全座椅适配器（如已购买）
(7) 释放按钮
(8) 防碰撞装置
(9) 旋转手柄
(10) 头枕
(11) 头枕调节手柄
(12) 倾斜调节手柄
(13) 防碰撞装置调节按钮
(14) 安全带扣
(15) 锁舌
(16) 扣合指示器
(17) 检查按钮
(18) 安全气囊指示灯
(19) Anoris 和 Base 电池指示灯
(20) 座椅锁定指示灯
(21) 遮阳篷*
(22) 适配器旋转手柄

车辆中的正确位置

一般信息

本汽车安全座椅是 i-Size 增强型儿童约束系统。它已依据联合国第 R129/04 号法规获准与 **Base S** 搭配使用，适用于车辆制造商在车辆用户手册中指定的 i-Size 兼容座位。

适用的车辆座椅

- 带有 i-Size 标志的车辆座椅通常与所有 i-Size 儿童约束系统兼容。
- 但可能存在限制。请查看车辆兼容性列表。

如果您的车辆没有 i-Size 座椅

- 查看车辆兼容性列表，确认是否可以使用。
- 如果您的车辆未列入列表，请联系我们的客户服务团队以获取进一步帮助。

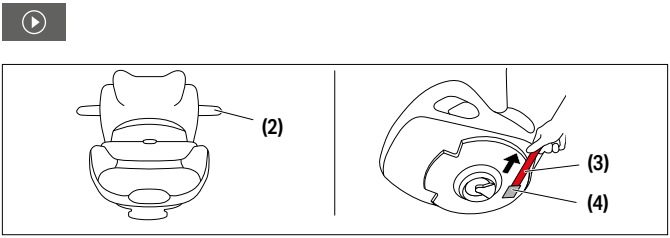
最新兼容性列表可在以下网址查看：
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

限制

- 汽车安全座椅必须使用底座（1）安装。请勿在未配备 ISOFIX 的车辆中使用。
- 如果车内空间不足，可以折叠线性侧面碰撞保护装置（L.S.P.）（2）。
- 无法保证所有经批准的车辆都能使用全部坐姿和倾斜位置。详情请参阅车辆兼容性列表。

出于安全和舒适考虑，我们建议使用前排乘客后方的车辆座椅。

在车辆中安装



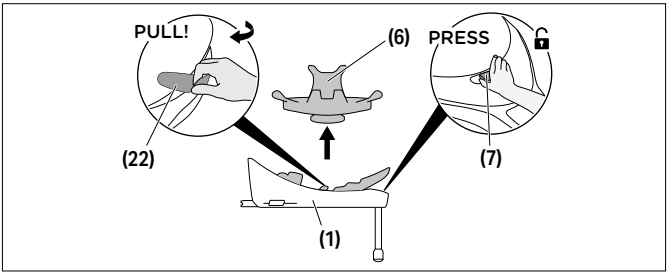
首次使用前：

- 从包装中取出汽车安全座椅时，线性侧面碰撞保护装置（L.S.P.）（2）会自动展开。
- 从汽车安全座椅底部的电池盒（4）中取出电池保护条（3）。

请始终确保：

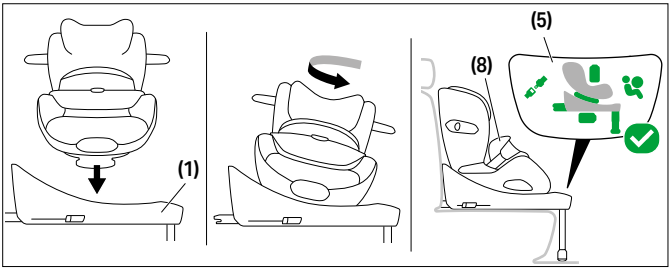
- 车辆靠背锁定在直立位置；
- 将汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上时，应将车辆座椅尽可能向后调节。

有关在车辆中安装底座（1）的步骤，请参阅 **Base S** 用户指南。



要将汽车安全座椅安装到底座(1)上,请先取下婴儿汽车安全座椅适配器(6)。Anoris Si Airbag 不随附该适配器(6)。

1. 拉动适配器旋转手柄(22),将适配器(6)转到上下车位置。在此位置,释放按钮(7)将露出。
2. 按下释放按钮(7),同时抬起适配器。



现在可以安装汽车安全座椅。

⚠ **警告** 有受伤风险!固定汽车安全座椅时,请勿使用用户指南中所述并标记在车辆座椅上的承重点以外的任何承重点。

⚠ **警告** 本汽车安全座椅仅适用于配备 ISOFIX 且面向前方的车辆座椅。

开始行驶前,请确保朝向车门的线性侧面碰撞保护装置(L.S.P.)已完全展开。

如果车内空间不足，也可以在不启用 L.S.P. 系统的情况下使用汽车安全座椅。为此，请将 L.S.P. 略微拉出，然后按压标有“PRESS”的区域将其折回，直至锁定到位。

3. 将汽车安全座椅以上下车位置放在底座（1）上。
4. 然后在不按任何其他按钮的情况下，将汽车安全座椅转至面向前方的行驶位置。

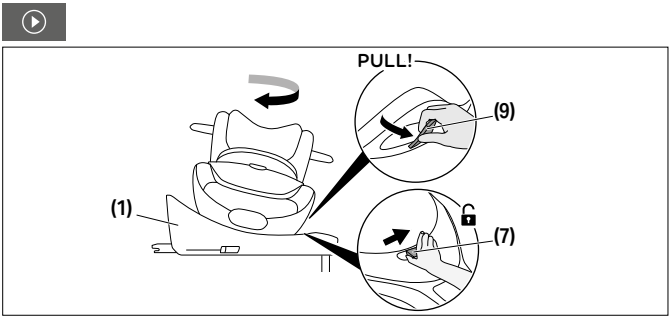
如果汽车安全座椅电池指示灯和安全气囊指示灯呈红色闪烁，请更换电池。

请确保：

- 汽车安全座椅以清晰可闻的“咔嗒”声锁定到位；
- 显示面板上的座椅锁定指示灯显示为绿色。

5. 检查防碰撞装置（8）是否正确固定。当显示面板（5）上的所有指示灯均显示绿色时，安装完成。

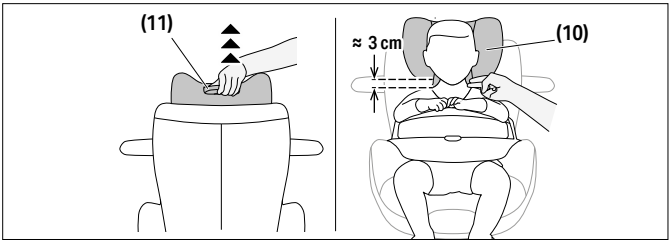
从车辆中拆卸



1. 拉动旋转手柄（9），将汽车安全座椅旋转至上下车位置。
2. 按下底座（1）上的释放按钮（7），将汽车安全座椅从底座上提起。

要从车辆中拆卸底座（1），请按照相应 **Base S** 用户指南中的说明操作。

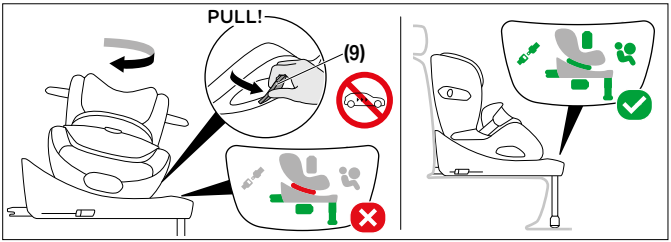
调节头枕



- 可使用头枕调节手柄(11)移动头枕(10)。
- 调节头枕(10)时,请确保儿童肩部与头枕之间最多保留 3 cm(约两指宽)的距离。

⚠ **警告** 只有经过最佳调节的头枕才能为儿童提供最大程度的保护和舒适性。

旋转功能

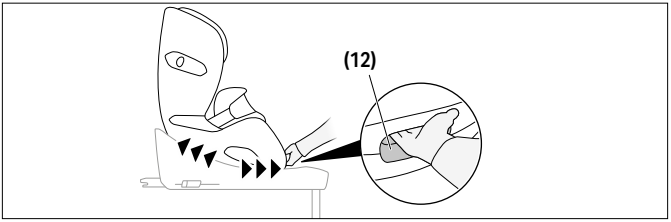


1. 要将汽车安全座椅从行驶位置旋转到上下车位置,请拉动座椅旋转手柄(9)。
2. 将汽车安全座椅旋转至面向前方的行驶位置时,无需使用手柄。

开始行程前，请确保汽车安全座椅已正确锁定在行驶位置。

3. 底座 (1) 显示面板 (5) 上的座椅锁定指示灯 (20) 必须显示为绿色。

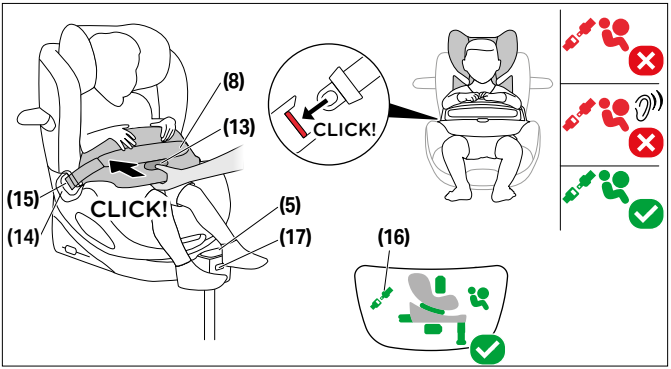
调节倾斜位置



要将汽车安全座椅调节到所需的倾斜位置，请按下座椅前部的倾斜调节手柄 (12)。

将汽车安全座椅调节到所需倾斜位置时，请始终确保其发出清晰的咔嗒声并锁定到位。

固定儿童



警告 有受伤风险！每次行程前，请确保防碰撞装置已正确收紧并紧贴身体。

注意 保护防碰撞装置！

- 请勿在防碰撞装置上放置任何物品。
- 请勿在防碰撞装置上或附近使用尖锐物品。

拉动旋转手柄可将汽车安全座椅旋转至上下车位置。

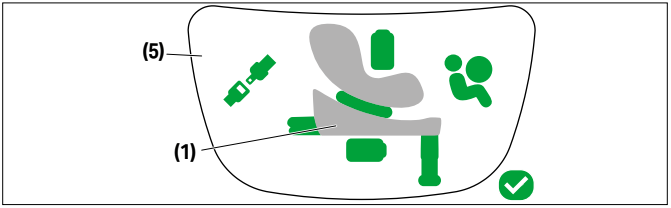
1. 按下调节按钮（13）的同时向前拉动防碰撞装置（8），将其松开。
2. 按下汽车安全座椅的红色释放按钮，松开防碰撞装置（8）的安全带扣（14），并将防碰撞装置放在座椅旁边。
3. 将儿童放入汽车安全座椅。
4. 将防碰撞装置（8）放回原位，并将其锁舌（15）插入汽车安全座椅相应的安全带扣（14）。确保带扣发出清晰可闻的“咔嗒”声并锁定。扣合指示器（16）变为绿色。
5. 拉动防碰撞装置（8），检查安全带扣（14）是否正确锁定。

6. 按下调节按钮(13),将防碰撞装置(8)推向儿童。防碰撞装置必须紧贴儿童的身体和骨盆。

⚠ **警告** 有受伤风险!每次固定儿童时,请检查防碰撞装置是否贴合正确。

7. 开始行程前,按下检查按钮(17),确认显示面板(5)上的所有指示灯均显示绿色。

安全气囊信息和说明



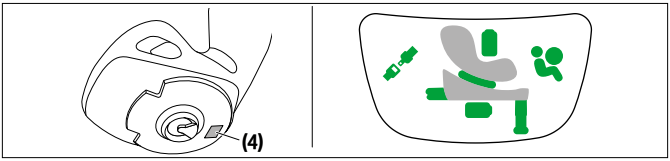
汽车安全座椅也经过测试并获准在无主动安全气囊的情况下使用。

汽车安全座椅的安全气囊位于防碰撞装置内部,可在事故中提供额外保护。

要使汽车安全座椅的安全气囊处于启用状态,必须满足以下条件:

- 底座(1)和汽车安全座椅的电池电量必须充足。底座(1)上的显示面板(5)显示电池电量。
- 汽车安全座椅安装正确,且防碰撞装置已扣合。
- 显示面板(5)上的所有指示灯均显示绿色。

电池管理



电池信息

- 汽车安全座椅随附电池。
- 根据电池寿命和产品使用方式，可能需要更换电池。
- 电池电量耗尽时，安全气囊不会启用。

底座上的警告信号会指示何时需要更换电池。

- 您可以从 Cybex 购买替换电池。
- 与电池有关的信息可在用户指南最后一页的制造商和进口商地址处找到。

如何更换电池

- 使用合适的工具打开电池盒 (4) 。
- 更换两节电池。
- 更换后关闭电池盒 (4) 。
- 将汽车安全座椅安装到底座 (1) 上后，显示面板 (5) 上的 Anoris 电池指示灯 (19) 显示绿色。如果显示面板上的 Anoris 指示灯未亮起，请联系零售商或制造商。

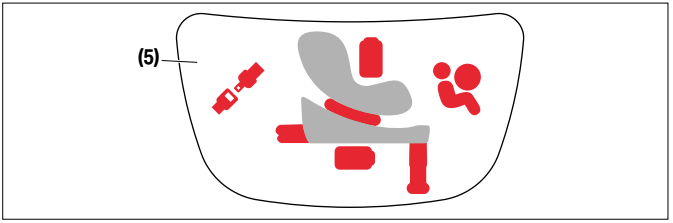
⚠ **警告** 有受伤或产品损坏的风险！

如果电池使用不当，可能会泄漏、过热或爆炸。这可能导致人员受伤或产品损坏。

- 仅使用推荐的 CR17450 型电池（3 V DC）。
- 安装时请勿颠倒正负极。
- 仅使用相同、全新且无损坏的电池。
- 务必取出耗尽的电池。
- 将所有电池放在儿童接触不到的地方。
- 请勿给电池充电。
- 请勿使电池受到强烈撞击。
- 切勿使本产品或电池接触火源。
- 请勿将电池存放在高温潮湿的环境中。
- 请勿拆卸电池。请勿使电池短路。
- 长期存放时请取出电池。

警告信号

将座椅放到底座上并旋转到行驶位置后，显示面板（5）上的汽车安全座椅指示灯会亮起。



请注意以下警告信号：

防碰撞装置未扣合

检查锁舌是否已扣合。

故障

如果安装 Anoris S / Anoris Si 时所有 LED 灯开始闪烁，请先更换电池。

如果之后所有 LED 灯仍继续闪烁，请联系零售商或制造商。

如果使用过程中除电池指示灯以外的任何 LED 灯开始闪烁，您可以按计划继续并完成行程。之后请联系零售商或制造商。

如果只有电池指示灯闪烁，则无需联系零售商或制造商。请参阅下面的电池信息。

电池电量状态 < 30%

应尽快更换电池。

电池电量状态 < 10%

必须尽早更换电池。

要检查指示灯的当前状态，请按下底座上的检查按钮。

确保防碰撞装置的带扣 (14) 已正确固定。

即使显示错误，汽车安全座椅仍然安全。您可以继续行程，之后再采取措施。

拆卸和重新安装座椅套

警告 有受伤风险！汽车安全座椅绝不能在没有座椅套的情况下使用。请确保仅使用原装 CYBEX 座椅套，因为座椅套是座椅功能的关键组成部分。您可以从零售商处购买备用座椅套。

汽车安全座椅套由三部分组成：主座椅套、头枕套和防碰撞装置套。它们固定在汽车安全座椅的多个位置。

如果您购买的汽车安全座椅配有遮阳篷（21），则必须先拆下遮阳篷，然后再拆卸座椅套。

折叠遮阳篷（21），并将其从汽车安全座椅两侧的支架上拆下。

按照以下步骤拆卸座椅套：

1. 解开头枕（10）背面的所有按扣。
2. 向前拉动座椅套将其拆下。
3. 拉开靠背背面的拉链（仅限 Comfort Line）。
4. 打开防碰撞装置（8），并将其放到一旁。
5. 解开固定防碰撞装置（8）的侧翼内侧按扣。
6. 向上提起座椅套，将其完全拆下。
7. 拆下防碰撞装置套。

⚠ **警告** 请确保仅拆下防碰撞装置的上层套。

要重新安装座椅套和遮阳篷（21）（如已购买），请按相反顺序操作。

清洁

务必仅使用原装座椅套，因为座椅套是功能的重要组成部分。备用座椅套可从零售商处购买。

⚠ **警告** 座椅套是汽车安全座椅安全设计不可分割的组成部分。因此，绝不能在没有座椅套或使用其他汽车安全座椅座椅套的情况下使用本座椅。

ⓘ **注意**

- 座椅套只能在 30 °C 下使用轻柔洗涤程序清洗，否则座椅套面料可能褪色。
- 请将座椅套与其他衣物分开清洗。
- 请勿使用滚筒烘干机烘干或置于阳光直射下晾干。
- 只有汽车安全座椅的可拆卸座椅套可以机洗。
- 塑料部件可使用温和的清洁剂和温水清洁。
- 在任何情况下都不要使用化学洗涤剂或漂白剂！

ⓘ **注意** 遮阳篷可用湿海绵和肥皂进行局部清洁。请勿机洗或手洗。请勿分离金属丝和塑料连接件。

产品养护

⚠ **警告** 切勿拆下防碰撞装置的单独部件！只能拆下防碰撞装置的外罩。

为确保汽车安全座椅提供最大程度的保护，必须遵守以下事项：

- 必须定期检查汽车安全座椅的所有主要部件是否损坏。机械部件必须正常工作。
- 确保汽车安全座椅未被夹在车门、座椅导轨等坚硬部件之间，否则可能损坏座椅。

产品使用寿命

本汽车安全座椅经设计可在正常使用情况下履行其预定功能，使用寿命最长为 10 年。塑料逐渐磨损（例如因暴露于阳光（UV）下）可能导致产品性能轻微下降。由于车辆中经常出现极大的温度波动和其他不可预见的应力，因此必须遵守以下事项：

- 如果车辆长时间直接暴露在强烈阳光下，必须将汽车安全座椅从车辆中取出或用浅色布遮盖。
- 定期检查座椅的所有塑料和金属部件是否损坏，或形状、颜色是否发生变化。如果发现汽车安全座椅有任何变化，必须将其弃置，或由制造商检查并视情况更换。
- 在车辆中使用时，面料发生变化（尤其是褪色）属于正常现象，不会影响座椅功能。

处置

为保护环境，请用户分类并处置汽车安全座椅使用寿命开始时（包装）和结束时（产品部件）产生的废弃物。

汽车安全座椅及其部件属于特殊废弃物，不得与生活垃圾一起处置。产品必须按照当地法规进行处置。有关您所在国家/地区处置方式的所有最新信息，请访问 **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **警告** 窒息危险。请将塑料包装材料放在儿童接触不到的地方！

制造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, 德国) 为本产品提供 3 年保修。

保修在本产品首次通过零售渠道销售给消费者的国家/地区有效。保修内容以及提出保修要求所需的所有重要信息可在我们的主页 **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** 上找到。

如果商品说明中载有保修条款，则您依法享有的针对产品缺陷向我们主张权利不受影响。

YUE

視覺語言

⚠ 警告	此警示字眼表示可能出現危險情況，如不避免，可能導致死亡或嚴重受傷。
ⓘ 注意	此警示字眼表示可能出現危險情況，如不避免，可能導致產品或其他財物損壞。
	使用汽車座椅的提示和特殊功能。
	正確
	錯誤
	聲音訊號*
	教學影片*
	返回目錄*

*僅適用於數碼版用戶指南

安全 834
汽車座椅部件 837
車輛中的正確位置 838
在車輛中安裝 839
從車輛中拆卸 841
調節頭枕 842
旋轉功能 842
調節傾斜位置 843
固定兒童 844
安全氣囊信息和說明 845
電池管理 846
警告信號 847
拆卸和重新安裝座椅護套 848
清潔 849
產品養護 851
產品使用壽命 851
處置 851
製造商保養 852

認證

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

年齡:> 15個月–約7歲

身高:76–125 cm

體重:最高21 kg

感謝您選擇 **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** 作為汽車安全座椅。

安全

重要資訊 在將汽車安全座椅安裝到車輛中之前,請仔細閱讀本使用者指南,並始終將其放在手邊以備日後查閱。

⚠ 警告
如果不遵循製造商的說明,可能會導致死亡或重傷。為了妥善保護您的孩子,必須嚴格按照本手冊所述使用汽車安全座椅。

⚠ 警告
使用未經授權改裝的汽車安全座椅可能會導致死亡或重傷。未經認證機構批准,不得以任何方式改裝汽車安全座椅或為其增添部件。

重要資訊

- 本汽車安全座椅已按照 UN R129/04 獲得認證
- 本汽車安全座椅只能安裝在車輛手冊規定允許使用兒童約束系統的車輛座椅上
- 在兒童年齡超過15個月且身高達到76 cm之前,請勿使用如果兒童體重超過21 kg或身高超過125 cm,請停止使用
- 為使汽車安全座椅提供最佳保護,請始終使用車門一側的線性側面碰撞保護裝置(LSP)
- 本汽車安全座椅還經過測試並獲准在不展開線性側面碰撞保護裝置(LSP)的情況下使用
- 如果汽車安全座椅安裝在前排乘客座椅上,或車輛後排座椅上坐有其他人員,則朝向車輛內部的線性側面碰撞保護裝置(LSP)必須折疊

- 關閉車門或調節後排座椅時，請始終確保汽車安全座椅未被夾在任何表面之間
- 本汽車安全座椅的使用時間不得超過10年在產品使用壽命期間，汽車安全座椅會承受較大應力，隨著使用年限增加，其材料質量會發生變化
- 本汽車安全座椅配備集成式安全氣囊系統它也經過測試並獲准在無主動安全氣囊系統的情況下使用
- 請勿嘗試拆卸非設計為可拆卸的部件，也不得改裝座椅或為其添加任何部件我們強烈建議不要拆卸防碰撞裝置等固定部件如果使用非原裝部件或配件，保養將失效

安全說明

⚠ 警告

未固定的汽車安全座椅可能造成傷害

緊急停車或發生事故時，未固定的汽車安全座椅可能會使您的孩子受傷。

- 即使不使用，汽車安全座椅也必須始終正確固定在車輛中。

⚠ 警告

未固定的物品可能造成傷害

緊急停車或發生事故時，未固定的物品可能會使您的孩子或其他乘客受傷。

- 行李或車輛內的任何其他物品必須始終牢固固定。

⚠ 警告

極端溫度可能危及生命

如果兒童長時間暴露在極端溫度下，可能會受傷甚至死亡。

- 切勿將兒童獨自留在車內！

⚠ 警告

高溫部件可能造成燙傷

汽車安全座椅的部件暴露在陽光直射下時可能會發熱，並可能燙傷兒童皮膚。

- 請保護兒童和汽車安全座椅，避免陽光直射。

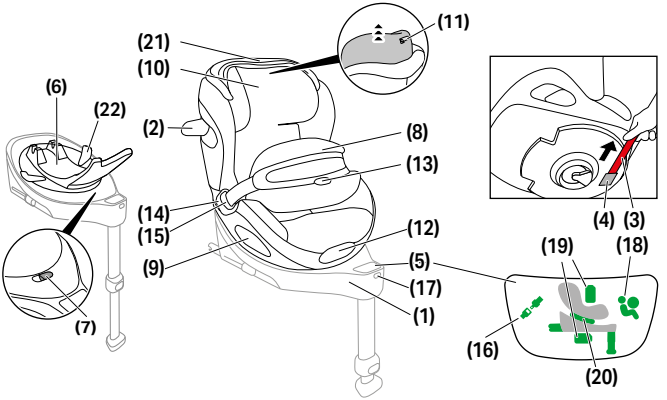
警告

損壞的汽車安全座椅可能造成傷害

事故可能會對汽車安全座椅造成肉眼無法識別的損壞。

- 事故後請更換座椅。如有疑問，請咨詢經銷商或製造商。

汽車座椅部件



(1) 底座
(2) 線性側面碰撞保護裝置（L.S.P.）
(3) 電池保護條
(4) 電池盒
(5) 顯示面板
(6) 嬰兒汽車安全座椅轉接器（如已購買）
(7) 釋放按鈕
(8) 防碰撞裝置
(9) 旋轉手柄
(10) 頭枕
(11) 頭枕調節手柄
(12) 傾斜調節手柄
(13) 防碰撞裝置調節按鈕
(14) 安全帶扣
(15) 扣舌
(16) 扣合指示器
(17) 檢查按鈕
(18) 安全氣囊指示燈
(19) Anoris 和 Base 電池指示燈
(20) 座椅鎖定指示燈
(21) 遮陽篷*
(22) 轉接器旋轉手柄

車輛中的正確位置

一般資訊

本汽車安全座椅是 i-Size 增強型兒童約束系統。它已依據聯合國第 R129/04 號法規獲准與 **Base S** 搭配使用，適用於車輛製造商在車輛使用者指南中指定的 i-Size 相容座位。

適用的車輛座椅

- 帶有 i-Size 標誌的車輛座椅通常與所有 i-Size 兒童約束系統相容。
- 但可能存在限制。請查看車輛相容性列表。

如果您的車輛沒有 i-Size 座椅

- 查看車輛相容性列表，確認是否可以使用。
- 如果您的車輛未列入列表，請聯繫我們的客戶服務團隊以獲取進一步幫助。

最新相容性列表可在以下網址查看：

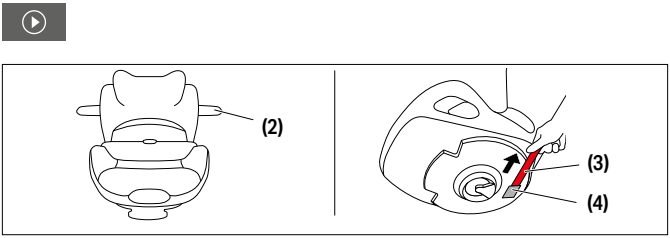
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

限制

- 汽車安全座椅必須使用底座 (1) 安裝。請勿在未配備 ISOFIX 的車輛中使用。
- 如果車內空間不足，可以折疊線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (2)。
- 無法保證所有經批准的車輛都能使用全部坐姿和傾斜位置。詳情請參閱車輛相容性列表。

出於安全和舒適考慮，我們建議使用前排乘客後方的車輛座椅。

在車輛中安裝



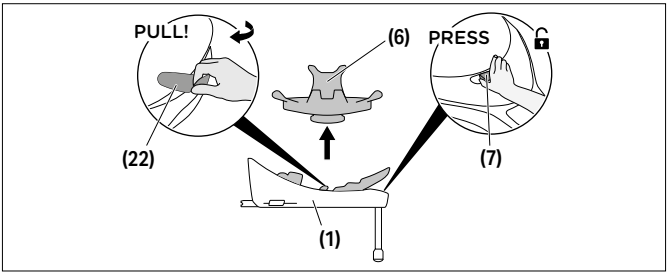
首次使用前：

- 從包裝中取出汽車安全座椅時，線性側面碰撞保護裝置（L.S.P.）（2）會自動展開。
- 從汽車安全座椅底部的電池盒（4）中取出電池保護條（3）。

請始終確保：

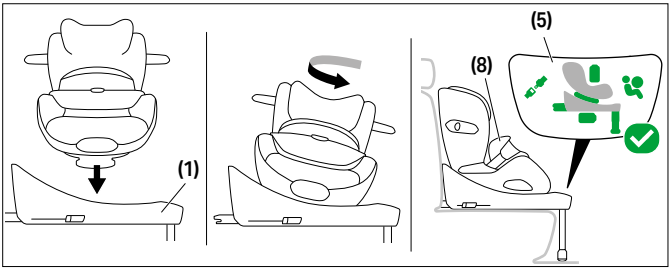
- 車輛靠背鎖定在直立位置；
- 將汽車安全座椅安裝在前排乘客座椅上時，應將車輛座椅盡可能向後調節。

有關在車輛中安裝底座（1）的步驟，請參閱 **Base S** 使用者指南。



要將汽車安全座椅安裝到底座(1)上,請先取下嬰兒汽車安全座椅適配器(6)。**Anoris Si Airbag** 不隨附該適配器(6)。

1. 拉動適配器旋轉手柄(22),將適配器(6)轉到上下車位置。在此位置,釋放按鈕(7)將露出。
2. 按下釋放按鈕(7),同時抬起適配器。



現在可以安裝汽車安全座椅。

⚠ **警告** 有受傷風險!固定汽車安全座椅時,請勿使用使用者指南中所述並標記在車輛座椅上的承重點以外的任何承重點。

⚠ **警告** 本汽車安全座椅僅適用於配備 ISOFIX 且面向前方的車輛座椅。

開始行駛前,請確保朝向車門的線性側面碰撞保護裝置(L.S.P.)已完全展開。

如果車內空間不足，也可以在不啓用 L.S.P. 系統的情況下使用汽車安全座椅。為此，請將 L.S.P. 略微拉出，然後按壓標有「PRESS」的區域將其折回，直至鎖定到位。

3. 將汽車安全座椅以上下車位置放在底座 (1) 上。
4. 然後在不按任何其他按鈕的情況下，將汽車安全座椅轉至面向前方的行駛位置。

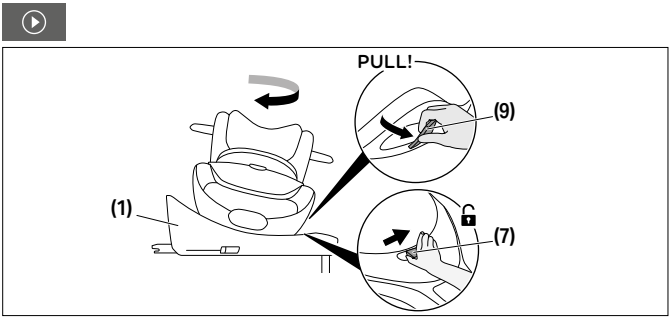
如果汽車安全座椅電池指示燈和安全氣囊指示燈呈紅色閃爍，請更換電池。

請確保：

- 汽車安全座椅以清晰可聞的「咔嗒」聲鎖定到位；
- 顯示面板上的座椅鎖定指示燈顯示為綠色。

5. 檢查防碰撞裝置 (8) 是否正確固定。當顯示面板 (5) 上的所有指示燈均顯示綠色時，安裝完成。

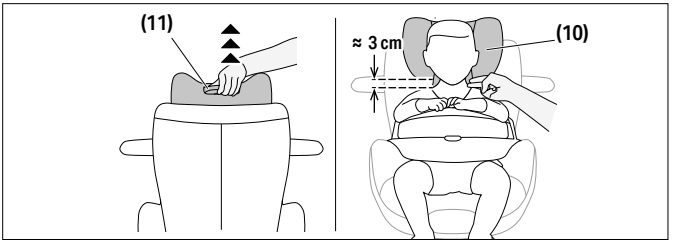
從車輛中拆卸



1. 拉動旋轉手柄 (9)，將汽車安全座椅旋轉至上下車位置。
2. 按下底座 (1) 上的釋放按鈕 (7)，將汽車安全座椅從底座上提起。

要從車輛中拆卸底座 (1)，請按照相應 **Base S** 使用者指南中的說明操作。

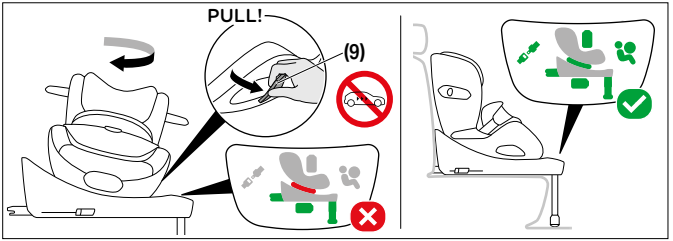
調節頭枕



- 可使用頭枕調節手柄(11)移動頭枕(10)。
- 調節頭枕(10)時,請確保兒童肩部與頭枕之間最多保留 3 cm(約兩指寬)的距離。

⚠ **警告** 只有經過最佳調節的頭枕才能為兒童提供最大程度的保護和舒適性。

旋轉功能

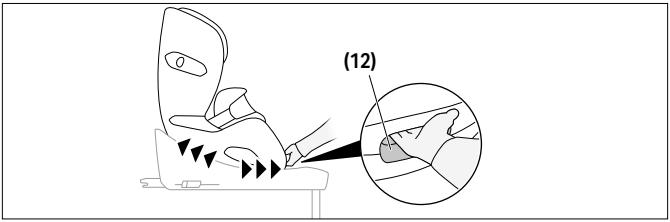


1. 要將汽車安全座椅從行駛位置旋轉到上下車位置,請拉動座椅旋轉手柄(9)。
2. 將汽車安全座椅旋轉至面向前方的行駛位置時,無需使用手柄。

開始行程前,請確保汽車安全座椅已正確鎖定在行駛位置。

3. 底座 (1) 顯示面板 (5) 上的座椅鎖定指示燈 (20) 必須顯示為綠色。

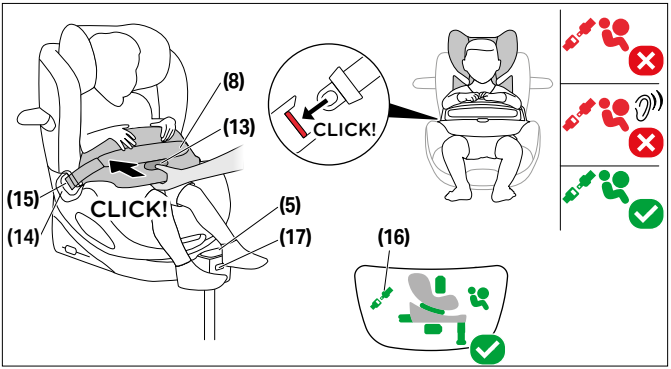
調節傾斜位置



要將汽車安全座椅調節到所需的傾斜位置，請按下座椅前部的傾斜調節手柄 (12)。

將汽車安全座椅調節到所需傾斜位置時，請始終確保其發出清晰的咔嗒聲並鎖定到位。

固定兒童



警告 有受傷風險！每次行程前，請確保防碰撞裝置已正確收緊並緊貼身體。

注意 保護防碰撞裝置！

- 請勿在防碰撞裝置上放置任何物品。
- 請勿在防碰撞裝置上或附近使用尖銳物品。

拉動旋轉手柄可將汽車安全座椅旋轉至上下車位置。

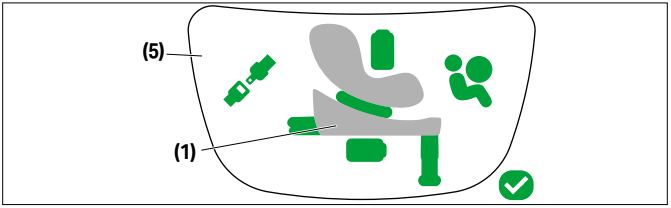
1. 按下調節按鈕（13）的同時向前拉動防碰撞裝置（8），將其鬆開。
2. 按下汽車安全座椅的紅色釋放按鈕，鬆開防碰撞裝置（8）的安全帶扣（14），並將防碰撞裝置放在座椅旁邊。
3. 將兒童放入汽車安全座椅。
4. 將防碰撞裝置（8）放回原位，並將其鎖舌（15）插入汽車安全座椅相應的安全帶扣（14）。確保帶扣發出清晰可聞的「咔嗒」聲並鎖定。扣合指示器（16）變為綠色。
5. 拉動防碰撞裝置（8），檢查安全帶扣（14）是否正確鎖定。

6. 按下調節按鈕 (13)，將防碰撞裝置 (8) 推向兒童。防碰撞裝置必須緊貼兒童的身體和骨盆。

⚠ **警告** 有受傷風險！每次固定兒童時，請檢查防碰撞裝置是否貼合正確。

7. 開始行程前，按下檢查按鈕 (17)，確認顯示面板 (5) 上的所有指示燈均顯示綠色。

安全氣囊信息和說明



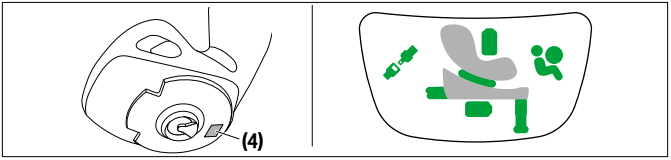
汽車安全座椅也經過測試並獲准在無主動安全氣囊的情況下使用。

汽車安全座椅的安全氣囊位於防碰撞裝置內部，可在事故中提供額外保護。

要使汽車安全座椅的安全氣囊處於啓用狀態，必須滿足以下條件：

- 底座 (1) 和汽車安全座椅的電池電量必須充足。底座 (1) 上的顯示面板 (5) 顯示電池電量。
- 汽車安全座椅安裝正確，且防碰撞裝置已扣合。
- 顯示面板 (5) 上的所有指示燈均顯示綠色。

電池管理



電池資訊

- 汽車安全座椅隨附電池。
- 根據電池壽命和產品使用方式，可能需要更換電池。
- 電池電量耗盡時，安全氣囊不會啓用。

底座上的警告信號會指示何時需要更換電池。

- 您可以從 Cybex 購買替換電池。
- 與電池有關的信息可在使用者指南最後一頁的製造商和進口商地址處找到。

如何更換電池

- 使用合適的工具打開電池盒 (4) 。
- 更換兩節電池。
- 更換後關閉電池盒 (4) 。
- 將汽車安全座椅安裝到底座 (1) 上後，顯示面板 (5) 上的 Anoris 電池指示燈 (19) 顯示綠色。如果顯示面板上的 Anoris 指示燈未亮起，請聯繫零售商或製造商。

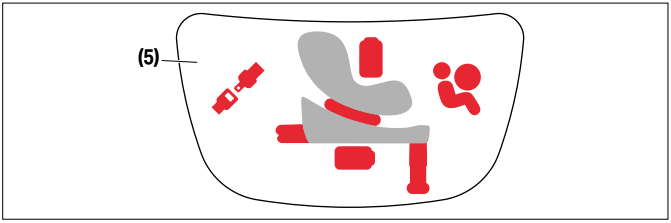
⚠ **警告** 有受傷或產品損壞的風險!

如果電池使用不當,可能會洩漏、過熱或爆炸。這可能導致人員受傷或產品損壞。

- 僅使用推薦的 CR17450 型電池 (3 V DC)。
- 安裝時請勿顛倒正負極。
- 僅使用相同、全新且無損壞的電池。
- 務必取出耗盡的電池。
- 將所有電池放在兒童接觸不到的地方。
- 請勿給電池充電。
- 請勿使電池受到強烈撞擊。
- 切勿使本產品或電池接觸火源。
- 請勿將電池存放在高溫潮濕的環境中。
- 請勿拆卸電池。請勿使電池短路。
- 長期存放時請取出電池。

警告信號

將座椅放到底座上並旋轉到行駛位置後,顯示面板 (5) 上的汽車安全座椅指示燈會亮起。



請注意以下警告信號:

防碰撞裝置未扣合

檢查鎖舌是否已扣合。

故障

如果安裝 Anoris S / Anoris Si 時所有 LED 燈開始閃爍，請先更換電池。

如果之後所有 LED 燈仍繼續閃爍，請聯繫零售商或製造商。

如果使用過程中除電池指示燈以外的任何 LED 燈開始閃爍，您可以按計劃繼續並完成行程。之後請聯繫零售商或製造商。

如果只有電池指示燈閃爍，則無需聯繫零售商或製造商。請參閱下面的電池資訊。

電池電量狀態 < 30%

應盡快更換電池。

電池電量狀態 < 10%

必須盡早更換電池。

要檢查指示燈的當前狀態，請按下底座上的檢查按鈕。

確保防碰撞裝置的帶扣 (14) 已正確固定。

即使顯示錯誤，汽車安全座椅仍然安全。您可以繼續行程，之後再採取措施。

拆卸和重新安裝座椅護套

警告 有受傷風險！汽車安全座椅絕不能在沒有座椅護套的情況下使用。請確保僅使用原裝 CYBEX 座椅護套，因為座椅護套是座椅功能的關鍵組成部分。您可以從零售商處購買備用座椅護套。

汽車安全座椅護套由三部分組成：主座椅護套、頭枕護套和防碰撞裝置護套。它們固定在汽車安全座椅的多個位置。

如果您購買的汽車安全座椅配有遮陽篷（21），則必須先拆下遮陽篷，然後再拆卸座椅護套。

折疊遮陽篷（21），並將其從汽車安全座椅兩側的支架上拆下。

按照以下步驟拆卸座椅護套：

1. 解開頭枕（10）背面的所有按扣。
2. 向前拉動座椅護套將其拆下。
3. 拉開靠背背面的拉鍊（僅限 Comfort Line）。
4. 打開防碰撞裝置（8），並將其放到一旁。
5. 解開固定防碰撞裝置（8）的側翼內側按扣。
6. 向上提起座椅護套，將其完全拆下。
7. 拆下防碰撞裝置護套。

⚠ **警告** 請確保僅拆下防碰撞裝置的上層套。

要重新安裝座椅護套和遮陽篷（21）（如已購買），請按相反順序操作。

清潔

務必僅使用原裝座椅護套，因為座椅護套是功能的重要組成部分。備用座椅護套可從零售商處購買。

⚠ **警告** 座椅護套是汽車安全座椅安全設計不可分割的組成部分。因此，絕不能在沒有座椅護套或使用其他汽車安全座椅座椅護套的情況下使用本座椅。

ⓘ **注意**

- 座椅護套只能在 30 °C 下使用輕柔洗滌程序清洗，否則座椅護套面料可能褪色。
- 請將座椅護套與其他衣物分開清洗。
- 請勿使用滾筒烘乾機烘乾或置於陽光直射下晾乾。
- 只有汽車安全座椅的可拆卸座椅護套可以機洗。
- 塑膠部件可使用溫和的清潔劑和溫水清潔。
- 在任何情況下都不要使用化學洗滌劑或漂白劑！

ⓘ **注意** 遮陽篷可用濕海綿和肥皂進行局部清潔。請勿機洗或手洗。請勿分離金屬絲和塑膠連接件。

產品養護

⚠ **警告** 切勿拆下防碰撞裝置的單獨部件！只能拆下防碰撞裝置的外罩。

為確保汽車安全座椅提供最大程度的保護，必須遵守以下事項：

- 必須定期檢查汽車安全座椅的所有主要部件是否損壞。機械部件必須正常工作。
- 確保汽車安全座椅未被夾在車門、座椅導軌等堅硬部件之間，否則可能損壞座椅。

產品使用壽命

本汽車安全座椅經設計可在正常使用情況下履行其預定功能，使用壽命最長為 10 年。塑膠逐漸磨損（例如因暴露於陽光（UV）下）可能導致產品性能輕微下降。由於車輛中經常出現極大的溫度波動和其他不可預見的應力，因此必須遵守以下事項：

- 如果車輛長時間直接暴露在強烈陽光下，必須將汽車安全座椅從車輛中取出或用淺色布遮蓋。
- 定期檢查座椅的所有塑膠和金屬部件是否損壞，或形狀、顏色是否發生變化。如果發現汽車安全座椅有任何變化，必須將其棄置，或由製造商檢查並視情況更換。
- 在車輛中使用時，面料發生變化（尤其是褪色）屬於正常現象，不會影響座椅功能。

處置

為保護環境，請用戶分類並處置汽車安全座椅使用壽命開始時（包裝）和結束時（產品部件）產生的廢棄物。

汽車安全座椅及其部件屬於特殊廢棄物，不得與生活垃圾一起處置。產品必須按照當地法規進行處置。有關您所在國家/地區處置方式的所有最新信息，請訪問 **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal.**

⚠ **警告** 窒息危險。請將塑膠包裝材料放在兒童接觸不到的地方！

製造商保養

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, 德國) 為本產品提供 3 年保養。

保養在本產品首次通過零售渠道銷售給消費者的國家/地區有效。
保養內容以及提出保養要求所需的所有重要資訊可在我們的主頁 **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** 上找到。

如果商品說明中載有保養條款，則您依法享有的針對產品缺陷向我們主張權利不受影響。

JA

視覚言語

⚠ 警告	信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。
ⓘ 注意	信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。
💡	カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。
✔	正しい
✘	間違い
▶	チュートリアルビデオ*
▲	目次に戻る*

*デジタルユーザーガイドのみ

安全	855
チャイルドシートの部品	858
車内での正しい位置	859
車両への取り付け	860
車両からの取り外し	863
ヘッドレストの調節	863
回転機能	864
リクライニング位置の調節	865
お子さまの固定	866
エアバッグに関する情報と指示	867
電池の管理	868
警告信号	869
シートカバーの取り外しと再装着	871
お手入れ	871
製品のお手入れ	872
製品寿命	872
廃棄	873
製造元保証	873

認定

UN R129/04
CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag
年齢：15か月超～約7歳
身長：76～125 cm
体重：21 kgまで

チャイルドシートに **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** をお選びいただき、ありがとうございます。

安全

重要チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

⚠ 警告
製造元の指示に従わないと、死亡または重傷につながる可能性があります。お子さまを適切に保護するため、本チャイルドシートを本説明書の記載どおりに使用することが不可欠です。

⚠ 警告
許可なく改造されたチャイルドシートを使用すると、死亡または重傷につながる可能性があります。認証機関の承認なしに、チャイルドシートをいかなる方法でも改造または追加してはなりません。

重要な情報

- このチャイルドシートはUN R129/04に準拠して認証されています
- このチャイルドシートは、車両の取扱説明書に従ってチャイルドシートの使用が承認されている車両座席にのみ取り付けることができます
- お子さまが15か月を超え、身長76 cmに達するまでは使用しないでくださいお子さまの体重が上限の21 kgまたは身長が125 cmを超えた場合は、使用を中止してください
- 最大限の保護を得るため、ドア側の線形側面衝撃保護（LSP）を必ず使用してください

- このチャイルドシートは、線形側面衝撃保護（LSP）を展開せずに使用する場合についても試験および認証されています
- チャイルドシートを助手席で使用する場合、または車両の後部座席に別の人が座る場合は、車内側を向いた線形側面衝撃保護（LSP）を折りたたむ必要があります
- 車両のドアを閉めるときや後部座席を調整するときは、チャイルドシートがどの面にも挟まれていないことを必ず確認してください
- このチャイルドシートを10年以上使用しないでくださいチャイルドシートは製品寿命の間に大きな負荷を受けるため、経年とともに材料の品質が変化します
- チャイルドシートには一体型エアバッグシステムが装備されていますまた、エアバッグシステムを作動させない状態でも試験および認証されています
- 取り外すように設計されていない部品を分解したり、シートの部品を改造または追加したりしないでくださいインパクトシールドなどの固定部品は絶対に取り外さないでください純正品以外の部品またはアクセサリーを使用すると、保証は無効になります

安全上の注意

⚠ 警告

固定されていないチャイルドシートによるけがの危険

急停車または事故の際、固定されていないチャイルドシートによってお子さまがけがをするおそれがあります。

- 使用していないときでも、チャイルドシートは必ず車両に正しく固定してください。

⚠ 警告

固定されていない物によるけがの危険

事故の際、固定されていない物によってお子さまや他の乗員がけがをするおそれがあります。

- 車内の荷物やその他の物は必ずしっかり固定してください。

⚠ 警告
極端な温度による生命の危険

お子さまが極端な温度に長時間さらされると、けがや死亡のおそれがあります。

- お子さまを車内に放置しないでください。

⚠ 警告
高温になった部品によるやけどの危険

チャイルドシートの部品は直射日光にさらされると熱くなり、お子さまの皮膚をやけどさせるおそれがあります。

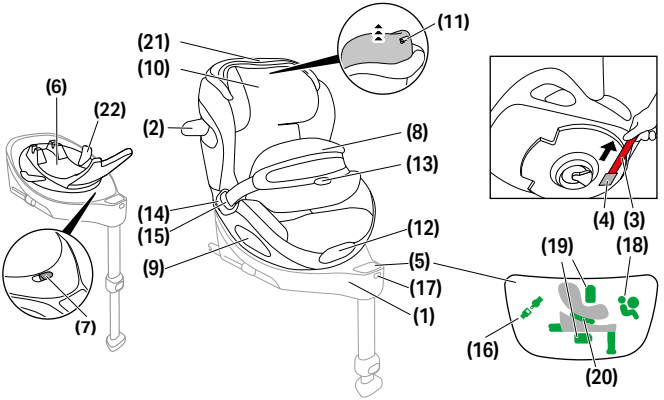
- お子さまとチャイルドシートを直射日光から保護してください。

⚠ 警告
損傷したチャイルドシートによるけがの危険

事故により、肉眼では確認できない損傷がチャイルドシートに生じることがあります。

- 事故後はシートを交換してください。不明な点がある場合は、販売店または製造元にお問い合わせください。

チャイルドシートの部品



(1) ベース
(2) 線形側面衝撃保護（L.S.P.）
(3) 電池保護片
(4) 電池コンパートメント
(5) 表示パネル
(6) ベビーシート用アダプター（購入した場合）
(7) リリースボタン
(8) インパクトシールド
(9) 回転ハンドル
(10) ヘッドレスト
(11) ヘッドレスト調節ハンドル
(12) リクライニング調節ハンドル
(13) インパクトシールド調節ボタン
(14) ベルトバックル
(15) バックルタング
(16) バックル装着インジケーター
(17) チェックボタン
(18) エアバッグインジケーター
(19) AnorisおよびBaseバッテリーインジケーター
(20) シートロックインジケーター
(21) サンキャノピー*
(22) アダプター回転ハンドル

車内での正しい位置

一般情報

このチャイルドシートはi-Size改良型幼児拘束装置です。国連規則第R129/04号に基づき、Base S上で、車両メーカーが車両の取扱説明書に示すi-Size対応座席位置での使用が承認されています。

適合する車両座席

適合する車両座席

- i-Sizeロゴが付いた車両座席は、通常、すべてのi-Size幼児拘束装置に対応しています。
- ただし、制限が適用される場合があります。車両適合リストを確認してください。

車両にi-Size座席がない場合

- 車両適合リストで使用可能か確認してください。
- 車両がリストにない場合は、カスタマーサービスにお問い合わせください。

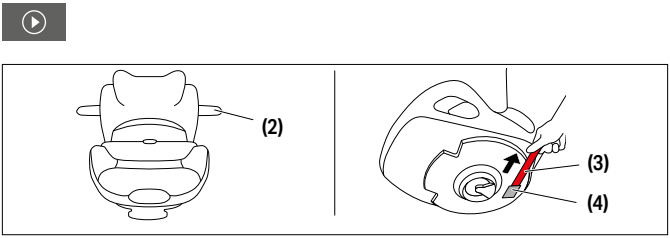
最新の適合リストは次のURLで確認できます：
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

制約事項

- チャイルドシートはベース（1）を使用して取り付ける必要があります。ISOFIXを装備していない車両では使用しないでください。
- 車内に十分なスペースがない場合は、線形側面衝撃保護（L.S.P.）（2）を折りたたむことができます。
- 承認されたすべての車両で、すべての着座位置およびリクライニング位置を使用できるとは限りません。詳細は車両適合リストを参照してください。

安**全**性と快適性のため、助手席の後ろの車両座席を使用することをお勧めします。

車両への取り付け



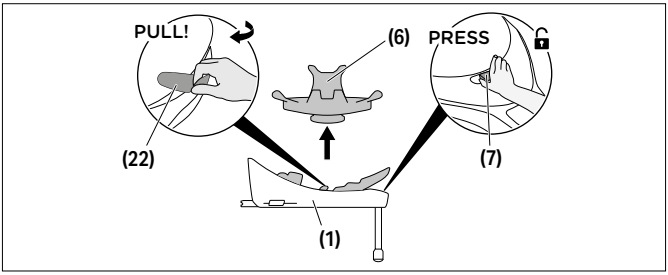
初めて使用する前に：

- チャイルドシートを梱包から取り出すと、線形側面衝撃保護（L.S.P.）（2）が自動的に展開します。
- チャイルドシート底部の電池コンパートメント（4）から電池保護片（3）を取り外します。

必ず次のことを確認してください。

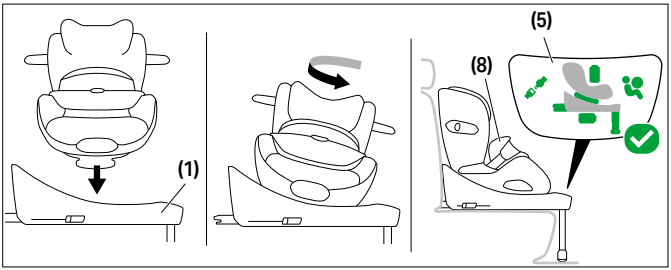
- 車両の背もたれが直立位置でロックされていること。
- チャイルドシートを助手席に取り付ける場合、車両座席をできるだけ後方に調整すること。

ベース（1）を車両に取り付ける手順については、Base Sのユーザーガイドを参照してください。



チャイルドシートをベース(1)に取り付けるには、まずベビーシート用アダプター(6)を取り外します。ベビーシート用アダプター(6)はAnoris Si Airbagには付属していません。

1. アダプター回転ハンドル(22)を引いて、アダプター(6)を乗せ降ろし位置まで回転させます。この位置ではリリースボタン(7)が見えるようになります。
2. リリースボタン(7)を押しながら、同時にアダプターを持ち上げます。



これでチャイルドシートを取り付けることができます。

⚠ **警告** けがの危険!チャイルドシートを固定する際は、ユーザーガイドに記載され、車両座席に表示されている荷重支持接触点以外を使用しないでください。

⚠ **警告** このチャイルドシートは、ISOFIXを装備した前向きの車両座席専用です。

走行を開始する前に、車両ドア側の線形側面衝撃保護（L.S.P.）が完全に展開していることを確認してください。

車内に十分なスペースがない場合は、L.S.P.システムを作動させずにチャイルドシートを使用することもできます。その場合は、L.S.P.を少し引き出し、「PRESS」と表示された部分を押して、所定の位置にロックされるまで折り戻します。

3. チャイルドシートを乗せ降ろし位置でベース（1）に置きます。
4. 次に、追加のボタンを押さずに、チャイルドシートを前向きの走行位置に動かします。

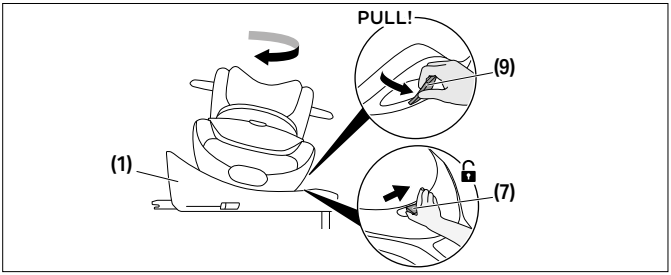
チャイルドシートのバッテリーインジケーターとエアバッグインジケーターが赤色に点滅した場合は、電池を交換してください。

次のことを確認してください。

- チャイルドシートが「カチッ」という音とともに所定の位置にロックされること。
- 表示パネルのシートロックインジケーターが緑色を示すこと。

5. インパクトシールド（8）が正しく固定されていることを確認します。表示パネル（5）のすべてのインジケーターが緑色を示したら、取り付けは完了です。

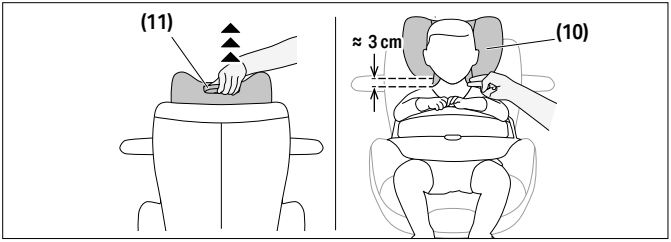
車両からの取り外し



1. 回転ハンドル（9）を引いて、チャイルドシートを乗せ降ろし位置まで回転させます。
2. ベース（1）のリリースボタン（7）を押し、チャイルドシートをベースから持ち上げます。

ベース（1）を車両から取り外すには、対応する**Base S**ユーザーガイドの指示に従ってください

ヘッドレストの調節

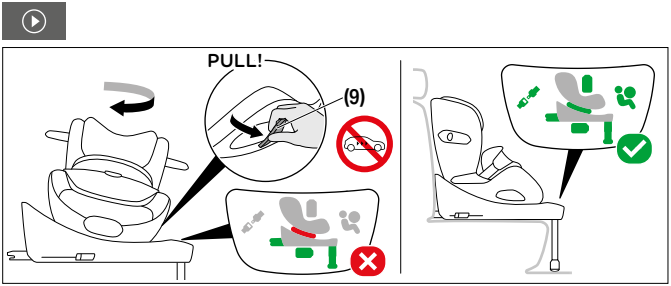


- ヘッドレスト（10）は、ヘッドレスト調節ハンドル（11）を使用して動かすことができます。

- ヘッドレスト（10）を調節するときは、お子さまの肩とヘッドレストの間が最大3 cm（指約2本分の幅）になるようにしてください。

⚠ **警告** 最適に調節されたヘッドレストのみが、お子さまに最大限の保護と快適性を提供できます。

回転機能

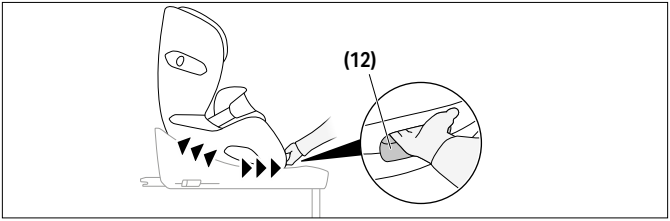


1. チャイルドシートを走行位置から乗せ降ろし位置に回転させるには、シート回転ハンドル（9）を引きます。
2. チャイルドシートを前向きの走行位置に回転させる際に、ハンドルを操作する必要はありません。

走行を開始する前に、チャイルドシートが走行位置に正しくロックされていることを確認してください。

3. ベース（1）の表示パネル（5）にあるシートロックインジケーター（20）が緑色を示している必要があります。

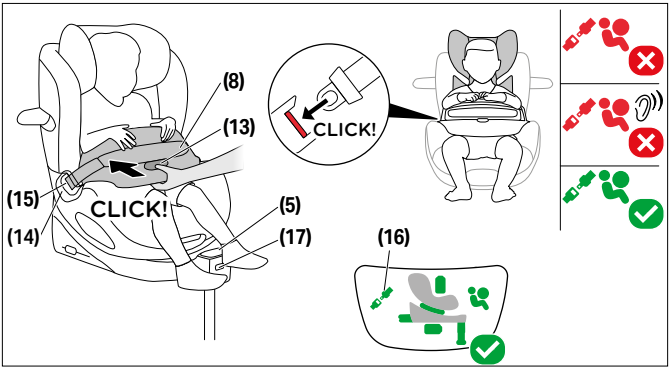
リクライニング位置の調節



チャイルドシートを希望のリクライニング位置に調節するには、チャイルドシート前部のリクライニング調節ハンドル（12）を押します。

希望のリクライニング位置に調節するときは、チャイルドシートが「カチッ」という音とともに所定の位置にロックされることを必ず確認してください。

お子さまの固定



⚠ **警告** けがの危険！走行前に毎回、インパクトシールドが正しく締められ、体にしっかり密着していることを確認してください。

ⓘ 注意 インパクトシールドを保護してください！

- インパクトシールドの上に物を置かないでください。
- インパクトシールドの上または近くで鋭利な物を使用しないでください。

回転ハンドルを引くと、チャイルドシートを乗せ降ろし位置に回転させることができます。

1. 調節ボタン（13）を押しながらインパクトシールド（8）を前方に引いて緩めます。
2. チャイルドシートの赤いリリースボタンを押してインパクトシールド（8）のベルトバックル（14）を外し、インパクトシールドをチャイルドシートの横に置きます。
3. お子さまをチャイルドシートに座らせます。
4. インパクトシールド（8）を元に戻し、そのバックルタング（15）をチャイルドシートの対応するベルトバックル（14）に差し込みます。「カチッ」とい

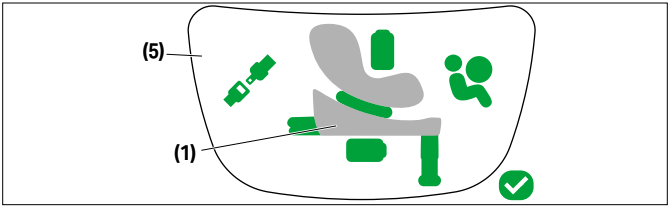
う音がしてバックルがロックされたことを確認してください。バックル装着インジケーター(16)が緑色に変わります。

5. インパクトシールド(8)を引き、ベルトバックル(14)が正しくロックされていることを確認します。
6. 調節ボタン(13)を押してインパクトシールド(8)をお子さまの方へ押します。インパクトシールドは、お子さまの体と骨盤にしっかり密着していなければなりません。

⚠ **警告** けがの危険!お子さまを固定するたびに、インパクトシールドが正しくフィットしていることを確認してください。

7. 走行を開始する前にチェックボタン(17)を押し、表示パネル(5)のすべてのインジケーターが緑色であることを確認してください。

エアバッグに関する情報と指示



チャイルドシートは、作動中のエアバッグなしで使用する場合についても試験および認証されています。

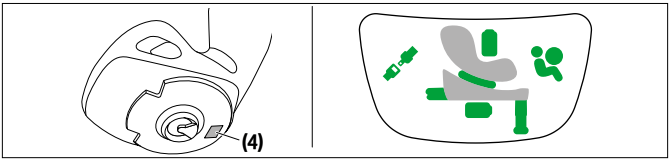
チャイルドシートのエアバッグはインパクトシールドの内部にあり、事故の際に安全性をさらに高めます。

チャイルドシートのエアバッグが作動するには、次の条件を満たす必要があります。

- ベース(1)とチャイルドシートの電池残量が十分であること。ベース(1)の表示パネル(5)に電池残量が表示されます。
- チャイルドシートが正しく取り付けられ、インパクトシールドがバックルで固定されていること。

- 表示パネル（5）のすべてのインジケーターが緑色であること。

電池の管理



電池に関する情報

- チャイルドシートには電池が付属しています。
- 電池の寿命や製品の使用方法によっては、電池交換が必要になる場合があります。
- 電池が切れると、エアバッグは作動しません。

ベースの警告信号により、電池の交換が必要な時期が示されます。

- 交換用電池はCybexから購入できます。
- 電池に関する情報は、ユーザーガイドの最終ページにある製造元および輸入業者の住所欄で確認できます。

電池の交換方法

- 適切な工具を使用して電池コンパートメント（4）を開きます。
- 両方の電池を交換します。
- 交換後、電池コンパートメント（4）を閉じます。
- チャイルドシートをベース（1）に取り付けると、表示パネル（5）のAnorisバッテリーインジケーター（19）が緑色になります。表示パネルのAnorisインジケーターが点灯しない場合は、販売店または製造元にお問い合わせください。

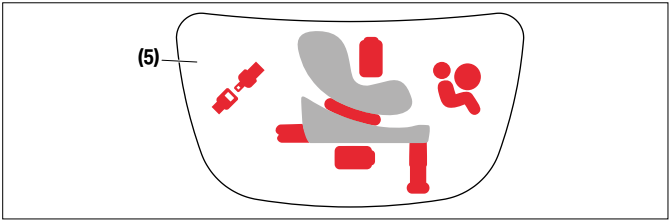
⚠ **警告** けがまたは製品損傷の危険！

電池を誤って使用すると、液漏れ、過熱、または爆発する可能性があります。これにより、けがまたは製品の損傷につながるおそれがあります。

- 推奨されているCR17450電池（3 V DC）のみを使用してください。
- 取り付け時にプラス極とマイナス極を逆にしないでください。
- 同一の新品で損傷のない電池のみを使用してください。
- 消耗した電池は必ず取り外してください。
- すべての電池をお子さまの手の届かない場所に保管してください。
- 電池を充電しないでください。
- 電池に強い衝撃を与えないでください。
- 本製品または電池を火にさらさないでください。
- 電池を高温多湿の環境で保管しないでください。
- 電池を分解しないでください。電池を短絡させないでください。
- 長期間保管する場合は電池を取り外してください。

警告信号

チャイルドシートをベースに置き、走行位置に回転させると、表示パネル(5)のチャイルドシートインジケーターが点灯します。



次の警告信号に注意してください。

インパクトシールドがバックルで固定されていません

バックルタングがバックルで固定されているか確認してください。

故障

Anoris S / Anoris Siの取り付け中にすべてのLEDが点滅し始めた場合は、まず電池を交換してください。

その後もすべてのLEDが点滅し続ける場合は、販売店または製造元にお問い合わせください。

使用中にバッテリーインジケーター以外のLEDが点滅し始めた場合は、予定どおり走行を続けて完了できます。その後、販売店または製造元にお問い合わせください。

バッテリーインジケーターのみが点滅している場合は、販売店または製造元に連絡する必要はありません。以下の電池情報を参照してください。

電池残量 < 30%

電池は間もなく交換する必要があります。

電池残量 < 10%

電池はできるだけ早く交換する必要があります。

インジケーターの現在の状態を確認するには、ベースのチェックボタンを押してください。

インパクトシールドのバックル（14）が正しく固定されていることを確認してください。

エラーが表示されてもチャイルドシートの安全性は維持されます。走行を続け、後で対処できます。

シートカバーの取り外しと再装着

⚠ **警告** けがの危険！チャイルドシートはシートカバーなしで絶対に使用しないでください。カバーはシートの機能に不可欠な要素であるため、必ず純正CYBEXシートカバーを使用してください。交換用カバーは販売店で入手できます。

チャイルドシートのカバーは、メインカバー、ヘッドレストカバー、インパクトシールドカバーの3つの部分で構成され、複数の箇所でチャイルドシートに取り付けwられています。

サンキャノピー（21）付きのチャイルドシートを購入した場合は、シートカバーを取り外す前に、まずキャノピーを取り外してください。

サンキャノピー（21）を折りたたみ、チャイルドシートの両側にあるホルダーから取り外します。

次の手順でシートカバーを取り外します。

1. ヘッドレスト（10）の背面にあるすべてのスナップボタンを外します。
2. カバーを前方に引いて取り外します。
3. 背もたれの背面にあるファスナーを開きます（Comfort Lineのみ）。
4. インパクトシールド（8）を開き、横に置きます。
5. インパクトシールド（8）が固定されているサイドウィング内側のスナップボタンを外します。
6. カバーを上方に持ち上げて完全に取り外します。
7. インパクトシールドカバーを取り外します。

⚠ **警告** インパクトシールドの上部カバーのみを取り外してください。

カバーとサンキャノピー（21）（購入した場合）を再度取り付けるには、逆の手順で行ってください。

お手入れ

カバーは機能上不可欠な部品であるため、必ず純正のシートカバーのみを使用してください。交換用カバーは販売店で入手できます。

⚠ **警告** カバーはチャイルドシートの安全設計に不可欠な構成部品です。そのため、カバーなし、または別のチャイルドシートのカバーを付けた状態で使用してはいけません。

ⓘ **注意**

- カバーは30 °Cのデリケート洗いコースでのみ洗濯してください。それ以外の方法では、カバー生地が変色するおそれがあります。
- カバーは他の洗濯物と分けて洗ってください。
- 乾燥機または直射日光で乾燥させないでください。
- 洗濯機で洗えるのは、取り外し可能なチャイルドシートカバーのみです。
- プラスチック部品は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。
- 化学洗剤や漂白剤は絶対に使用しないでください。

ⓘ **注意** サンキャノピーは、湿らせたスポンジと石けんで部分洗いできます。洗濯機または手洗いで洗わないでください。金属ワイヤーとプラスチック接続部を分離しないでください。

製品のお手入れ

⚠ **警告** インパクトシールドの個々の部品は絶対に取り外さないでください。
取り外せるのはインパクトシールドの外側カバーのみです。

チャイルドシートが最大限の保護を提供できるよう、次の事項を遵守する必要があります。

- チャイルドシートのすべての主要部品に損傷がないか定期的に点検してください。機械部品は問題なく作動しなければなりません。
- 車両のドアやシートレールなどの硬い部分の間にチャイルドシートが挟まれ、損傷しないようにしてください。

製品寿命

このチャイルドシートは、通常の使用において本来の機能を最大10年間果たせるよう設計されています。例えば日光（UV）への曝露によるプラスチックの徐々な摩耗により、製品の特性がわずかに低下することがあります。車内では非常に大きな温度変化やその他の予測不能な負荷が一般的に生じるため、次の事項を守ってください。

- 車両が長時間強い直射日光にさらされる場合は、チャイルドシートを車両から取り外すか、明るい色の布で覆ってください。
- シートのすべてのプラスチック部品および金属部品に損傷や形状・色の変化がないか定期的に確認してください。チャイルドシートに変化が見られた場合は、廃棄するか、製造元による点検および必要に応じた交換を受けてください。
- 生地の変化、特に色あせは車内での使用に伴う正常な現象であり、シートの機能に影響しません。

廃棄

環境保護のため、チャイルドシートの使用開始時（梱包材）と使用終了時（製品部品）に生じる廃棄物を分別して処分してください。

チャイルドシートとその構成部品は特殊廃棄物であり、家庭ごみと一緒に処分してはいけません。製品は地域の規則に従って処分してください。お住まいの国の廃棄に関する最新情報は、**go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**で確認できます。

⚠ 警告 窒息の危険。プラスチック製の梱包材はお子さまの手の届かない場所に保管してください。

製造元保証

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の 保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様 に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要 とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。**go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権 利は、影響を受けません。

KO

아이콘 안내

⚠ 경고	‘경고’ 표기된 설명 부분은 주의하지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상으로 이어질 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.
ⓘ 주의	‘주의’ 표기된 설명 부분은 주의하지 않을 경우 제품 또는 다른 재산에 손상이 발생할 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.
💡	‘전구’ 표기된 설명 부분은 카시트를 보다 쉽게 사용할 수 있도록 도와주는 팁 및 특별 기능을 제공합니다.
✔	올바른 사용법
✘	잘못된 사용법
	음성 신호*
	음성 안내*
	목차로 돌아가기*

*디지털 사용설명서에만 해당

안전지침	876
카시트 각 부의 명칭	879
차량 내 올바른 카시트 설치 위치	880
카시트 설치	881
차량에서 분리하는 방법	883
머리 보호대 높이 조절	884
시트 회전 기능	885
등받이 각도 조절	886
아이 탑승 및 고정	887
에어백 관련 주요 정보 및 지침	888
배터리 관리	889
경고 신호	890
시트 커버 분리 및 장착 방법	892
세척 방법	893
제품 관리	894
제품 수명	894
폐기 안내	894
품질보증	895

안전인증

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

연령: 15개월 이상 – 약. 7세

신장: 76 - 125 cm

체중: 최대 21 kg

아노리스 S 에어백/ 아노리스Si 에어백을 구매해 주셔서 감사합니다.

안전지침

유의사항 카시트를 차량에 설치하기 전 사용설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 추후 내용 확인을 위하여 사용설명서를 보관해 주십시오.

⚠ 경고
지침에 따르지 않을 시 사망하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 자녀를 올바르게 보호하기 위해서는, 사용설명서에 따라 카시트를 사용해 주십시오.

⚠ 경고
카시트를 무단 개조할 경우 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다. 안전 승인 기관의 승인 없이 카시트를 변경 혹은 추가하지 마십시오.

주요 사항

- 본 카시트는 UN R129/04의 안전 인증 기준을 통과하였습니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 어린이 보호 장치(카시트)의 사용이 승인된 차량 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- 본 카시트는 자녀의 연령이 15개월 이상이고 신장이 76 cm일 경우 사용이 가능합니다. 자녀의 최대 체중이 21 kg 혹은 신장 125 cm 이상일 경우 본 카시트를 사용하지 마십시오.
- 카시트가 최상의 보호 기능을 제공할 수 있도록, 항상 문 쪽의 측면 보호대(L.S.P.)를 사용하십시오.
- 본 카시트는 측면 보호대(L.S.P.)가 활성화되어 있지 않은 상태에서도 테스트 및 사용 승인이 완료되었습니다.

- 카시트를 차량 조수석에 설치하거나 뒷좌석에 다른 동승자가 탑승한 경우, 차량 안쪽을 향하는 측면 보호대(L.S.P.)를 접어주십시오.
- 차량 문을 닫거나 뒷좌석 위치 조정 시 항상 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오
- 본 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라 올바르게 사용 및 보관할 경우 약 10년입니다. 카시트는 사용 기간 동안 빈번하게 자극에 노출되며, 시간이 지날수록 소재의 품질이 변화할 수 있습니다. 따라서 본 카시트를 10년 이상 사용하지 마십시오, 안전을 보장할 수 없습니다.
- 본 카시트에는 일체형 에어백 시스템이 장착되어 있습니다. 에어백 시스템이 작동하지 않는 상태에서도 테스트를 거쳐 승인을 받았습니다.
- 분리하도록 설계되지 않은 부품을 임의로 해체, 개조하거나 시트에 부품을 추가하지 마십시오. 에어백 쉴드와 같은 고정 부품을 제거하지 마십시오. 정품 부품이나 액세서리가 아닌 제품을 사용할 경우 품질보증을 받을 수 없습니다.

안전 지침

⚠ 경고

고정되지 않은 카시트로 인한 부상 위험

급정거 또는 사고 발생 시, 고정되지 않은 카시트는 아이 및 다른 탑승자에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 카시트를 사용하지 않을 때에도 항상 차량에 올바르게 고정해 두십시오.

⚠ 경고

고정되지 않은 물건으로 인한 부상 위험

급정거 또는 사고 발생 시, 차량 내 고정되지 않은 물건이 아이 및 다른 탑승자에게 부상을 초래할 수 있습니다.

- 차량 내 수하물 및 기타 물건은 항상 단단히 고정해야 합니다.

⚠ 경고

극한 온도로 인한 생명 위험

아이들이 극한 온도에 장시간 노출될 경우 부상 또는 사망의 위험이 있습니다.

- 아이를 차량 안에 절대 혼자 두지 마십시오!

⚠ 경고

고온 부품으로 인한 화상 위험

직사광선에 노출될 경우 카시트의 일부가 뜨거워져 아이의 피부에 화상을 입힐 수 있습니다.

- 카시트와 아이를 직사광선으로부터 보호하십시오.

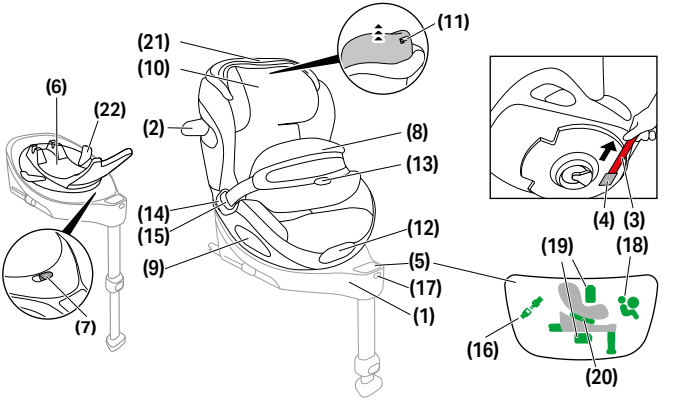
⚠ 경고

손상된 카시트로 인한 부상 위험

사고 발생 시 카시트에 육안으로 보이지 않는 손상이 발생할 수 있습니다.

- 사고 후에는 반드시 카시트를 교체하십시오. 문의 사항이 있을 경우 판매처 또는 제조사에 문의하십시오.

카시트 각 부의 명칭



(1) 베이스
(2) 측면 보호대 (L.S.P.)
(3) 배터리 절연 필름
(4) 배터리 삽입구
(5) 디스플레이 패널
(6) 클라우드S 어댑터 (베이스S 단품 구성품)
(7) 고정 해제 버튼
(8) 에어백 쉴드
(9) 시트 회전 핸들
(10) 머리 보호대
(11) 머리 보호대 높이 조절 핸들
(12) 등받이 각도 조절 핸들
(13) 에어백 쉴드 조절 버튼
(14) 벨트 버클
(15) 벨트 클립
(16) 버클 체결 인디케이터
(17) 체크 버튼
(18) 에어백 인디케이터
(19) 아노리스 및 베이스 배터리 인디케이터
(20) 시트 고정 인디케이터
(21) 썬캐노피*
(22) 클라우드S 어댑터 회전 핸들 (베이스S 단품 구성품)

차량 내 올바른 카시트 설치 위치

일반 사항

본 카시트는 i-Size 향상된 어린이 보호 장치입니다. 차량 제조사가 차량 사용 설명서에 표시한 i-Size 호환 좌석 위치에서 **Base S** 베이스와 함께 사용하도록 UN 규정 R129/04에 따라 승인되었습니다.

호환 가능한 차량 좌석

- i-Size 로고가 표시된 차량 좌석은 일반적으로 모든 i-Size 카시트와 호환됩니다.
- 그러나 차량 구조에 따라 간섭이 발생할 수 있으므로, 당사에서 제공하는 차량 호환성 목록을 확인하는 것을 권장합니다.

차량에 i-Size 인증 좌석이 없는 경우

- 카시트가 해당 차량에 사용이 가능한지 확인하려면 차량 호환성 목록을 확인해주십시오.
- 만약 소유 차량이 i-Size 좌석이 아니거나 차량 목록에 기재되지 않았다면, 소유 차량 제조사에 문의해 주십시오.

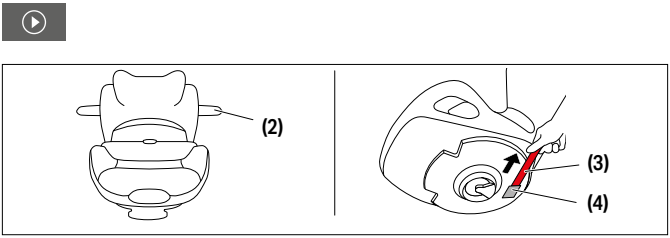
최신 호환성 목록 정보는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다: **go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility**.

제한 사항

- 아노리스S/Si 에어백은 반드시 베이스S**(1)**와 결합하여 설치해야 합니다. ISOFIX 장치가 없는 차량에서는 본 카시트를 사용하지 마십시오.
- 차량 내 공간이 충분하지 않은 경우, 측면 보호대 (L.S.P.)**(2)**를 접어서 사용할 수 있습니다.
- 모든 승인된 차량에서 카시트의 리클라이닝 및 눕기 각도를 조절할 수 있다고 보장할 수는 없습니다. 자세한 내용은 차량 호환성 목록을 참조하십시오.

안전과 편안함을 위해 조수석 뒷좌석에 카시트를 설치하는 것을 권장합니다.

카시트 설치



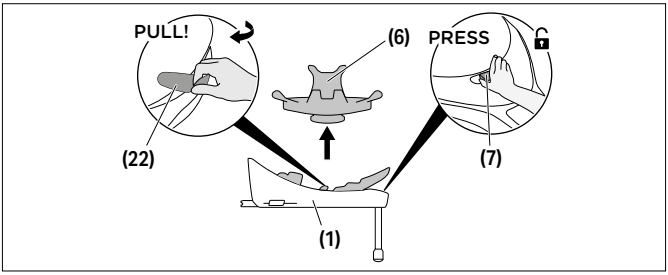
처음 사용하기 전:

- 포장을 뜯고 처음 카시트를 꺼낼 때 측면 보호대 (L.S.P.)**(2)**가 자동으로 펼쳐집니다.
- 카시트 하단의 배터리 삽입구**(4)**에서 배터리 절연 필름**(3)**을 제거하십시오.

다음 사항을 항상 확인하십시오.

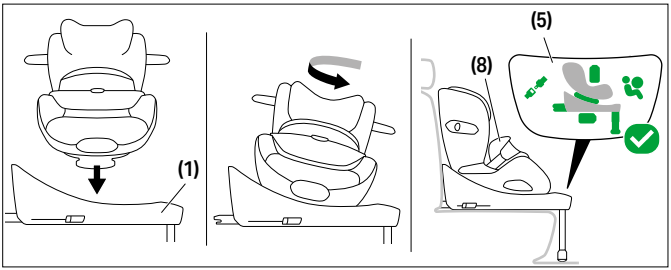
- 차량 좌석의 등받이가 똑바로 세워진 상태로 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 조수석에 카시트를 설치할 때에는 차량 조수석 좌석 위치를 최대한 뒤쪽으로 조정하십시오.

차량에 베이스 S**(1)**를 설치하는 단계는 베이스 S 사용설명서를 참조하십시오.



아노리스S 에어백을 베이스 S**(1)**에 장착하려면 먼저 클라우드S 어댑터**(6)**를 제거해야 합니다. 아노리스 Si 에어백 버전을 구매하신 경우, 클라우드S 어댑터 **(6)**는 포함되어 있지 않습니다.

1. 어댑터 회전 핸들**(22)**을 당겨 클라우드S 어댑터**(6)**를 승하차 방향으로 돌립니다. 이 위치가 되면 고정 해제 버튼**(7)**이 보이게 됩니다.
2. 고정 해제 버튼**(7)**을 누른 상태에서 어댑터를 동시에 위로 들어 올립니다.



이제 카시트를 설치할 수 있습니다

⚠ **경고** 부상 위험! 사용 설명서 및 어린이 안전장치(카시트)에 장착되어 있지 않은 하중 지지대를 사용하지 마십시오.

⚠ **경고** 본 카시트는, ISOFIX 장착 가능한 정면을 향해 있는 차량 좌석 전용으로 설계되었습니다.

차를 운행하기 전, 차량 문 쪽을 향하는 측면 보호대 (L.S.P.)가 완전히 펼쳐져 있는지 반드시 확인하십시오.

차량 공간이 충분하지 않은 경우, L.S.P.를 접은 상태로 카시트를 사용할 수 있습니다. 이를 위해 L.S.P.를 살짝 바깥쪽으로 당긴 다음, "PRESS" 라고 표시된 부위를 제자리에 잠길 때까지 눌러 접어 주십시오.

3. 아노리스S 에어백을 베이스 S**(1)** 위의 승하차 위치(옆보기 방향)로 놓으십시오.
4. 아노리스S 에어백을 전방 주행 위치로 돌리십시오. 이 때, 별도 버튼 조작이 필요 없습니다.

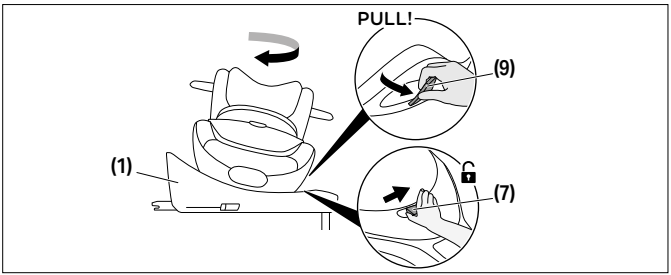
아노리스S 에어백 배터리 인디케이터와 에어백 인디케이터가 빨간색으로 깜박이면 배터리를 교체하십시오.

다음 사항을 확인하십시오:

- 카시트가 "딸깍" 소리를 내며 제자리에 고정되어야 합니다.
- 디스플레이 패널 위의 시트 고정 인디케이터가 녹색(GREEN)으로 표시되어야 합니다.

5. 에어백 쉴드**(8)**가 올바르게 고정되었는지 확인하십시오. 디스플레이 패널**(5)**의 모든 인디케이터가 녹색(GREEN)으로 표시되면 설치가 완료된 것입니다.

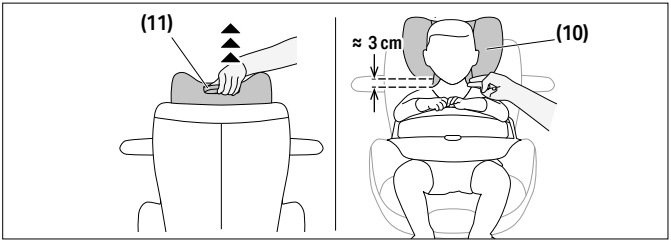
차량에서 분리하는 방법



1. 시트 회전 핸들**(9)**을 당겨 아노리스S 에어백을 승하차(측면) 방향으로 회전시킵니다.
2. 베이스 S**(1)**의 고정 해제 버튼**(7)**을 누른 상태에서 아노리스S 에어백을 베이스 S에서 들어 올려 분리합니다.

차량에서 베이스 S**(1)**를 빼내려면 해당 베이스 S 사용설명서의 지침을 따르십시오.

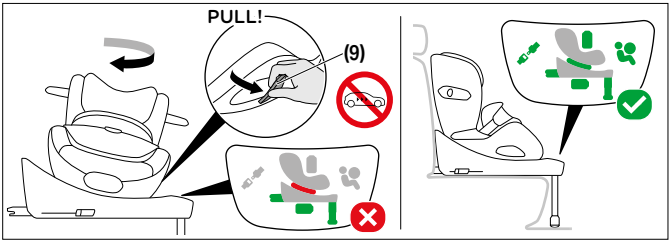
머리 보호대 높이 조절



- 머리 보호대 높이 조절 핸들**(11)**을 사용하여 머리 보호대**(10)**를 조절할 수 있습니다.
- 머리 보호대**(10)**의 높이를 조절할 때, 아이의 어깨와 머리 보호대 사이에 약 3 cm(손가락 두 개 너비 정도)의 여유 공간이 남도록 조절하십시오.

⚠ **경고** 머리 보호대가 아이의 신장에 맞춰 최적의 높이로 조정된 경우에만 아이를 최대한 보호하고 편안함을 제공할 수 있습니다.

시트 회전 기능

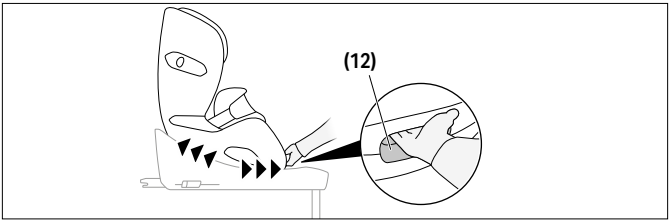


1. 아노리스S 에어백을 주행 위치에서 승하차 위치로 회전하려면 시트 회전 핸들**(9)**을 당기십시오.
2. 아노리스S 에어백을 전방 주행 방향으로 회전할 때는 핸들을 조작할 필요가 없습니다.

차량 주행을 시작하기 전, 아노리스S 에어백이 올바르게 잠금 고정되었는지 확인하십시오.

3. 베이스 S**(1)** 위의 디스플레이 패널**(5)**에 있는 시트 고정 인디케이터**(20)**가 반드시 녹색(GREEN)으로 표시되어야 합니다.

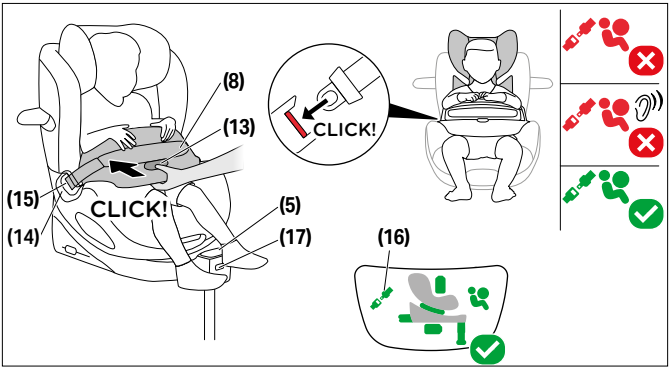
등받이 각도 조절



아노리스S 에어백을 원하는 등받이 각도로 조절하려면 카시트 하단 앞면에 있는 등받이 각도 조절 핸들**(12)**을 누른 상태에서 조절하십시오.

등받이 각도 조절 시에는 항상 카시트가 "딸깍" 소리를 내며 제자리에 고정되는지 확인하십시오.

아이 탑승 및 고정



⚠ **경고** 부상 위험! 매 주행 전에 에어백 쉴드가 올바르게 조여져 아이 몸에 밀착되었는지 반드시 확인하십시오.

ⓘ **주의** 에어백 쉴드가 손상되지 않도록 주의하십시오!

- 에어백 쉴드 위에 물건을 올려놓지 마십시오.
- 에어백 쉴드 위나 근처에서 날카로운 도구를 사용하지 마십시오.

시트 회전 핸들을 당기면 카시트를 탑승 방향(측면)으로 회전시킬 수 있습니다.

1. 에어백 쉴드 조절 버튼**(13)**을 누른 상태에서 에어백 쉴드**(8)**를 동시에 앞으로 잡아당겨 느슨하게 하십시오.
2. 벨트 버클**(14)**의 빨간색 버튼을 눌러 에어백 쉴드**(8)**의 벨트를 해제하고, 에어백 쉴드를 카시트 옆에 내려놓으십시오.
3. 아이를 카시트에 앉히십시오.
4. 에어백 쉴드**(8)**를 제자리에 놓고 에어백 쉴드의 벨트 클립**(15)**을 카시트의 벨트 버클**(14)**에 밀어 넣어 체결하십시오. 버클이 "딸깍" 소리와 함

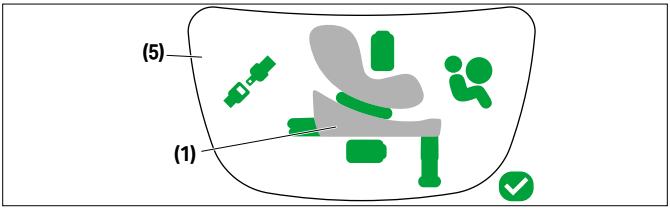
께 확실히 체결되는지 확인하십시오. 버클 체결 인디케이터**(16)**가 녹색(GREEN)으로 전환됩니다.

5. 에어백 쉴드**(8)**를 잡아당겨 벨트 버클**(14)**이 올바르게 맞물려 잠겼는지 확인하십시오.
6. 에어백 쉴드 조절 버튼**(13)**을 누르고 에어백 쉴드**(8)**를 아이의 몸 쪽으로 밀어 넣으십시오. 이때 아이 엉덩이와 등은 카시트 등받이에 밀착되어 있어야 합니다. 에어백 쉴드는 아이의 신체와 골반에 단단히 밀착되어야 합니다.

⚠ **경고** 부상 위험! 아이를 에어백 쉴드로 고정할 때마다 에어백 쉴드가 아이에 몸에 제대로맞는지 아이와 쉴드 사이에 빈틈이 없는지 확인하십시오. 계절 별 착장 또는성장에 따라 변화되기 때문에 매번 확인하는 것을 권장합니다.

7. 주행을 시작하기 전 체크 버튼**(17)**을 눌러 디스플레이 패널**(5)**의 모든 인디케이터가 녹색(GREEN)으로 표시되는지 확인하십시오.

에어백 관련 주요 정보 및 지침



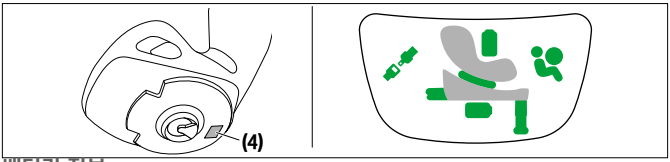
아노리스S 에어백은 에어백이 활성화되지 않은 상태에서도 테스트 및 승인되었습니다.

아노리스S에어백의 에어백은 에어백 쉴드 내부에 장착되어 있어 사고 발생 시 추가적인 안전을 제공합니다.

아노리스S 에어백의 에어백이 활성화되려면 다음 조건이 충족되어야 합니다.

- 베이스 S**(1)**와 아노리스S 에어백의 배터리 잔량이 충분해야 합니다. 베이스 S**(1)**의 디스플레이 패널**(5)**에 배터리 잔량이 표시됩니다.
- 아노리스S 에어백이 베이스 S**(1)**에 주행 방향으로 올바르게 장착 및 고정되어 있으며, 에어백 쉴드가 확실히 결합되어야 합니다.
- 디스플레이 패널**(5)**의 모든 인디케이터가 녹색(GREEN)으로 표시되어야 합니다.

배터리 관리



배터리 정보

- 아노리스S 에어백에는 배터리가 포함되어 있습니다.
- 배터리 수명 및 제품 사용 방식에 따라 배터리 교체가 필요할 수 있습니다.
- 배터리가 방전되면 에어백이 작동하지 않습니다.

배터리를 교체해야 할 시기가 되면 베이스에서 경고 신호가 표시됩니다.

- 교체용 배터리는 판매처에서 구매하실 수 있습니다.
- 배터리 관련 정보는 사용설명서 마지막 페이지에 기재된 제조사 및 수입원 주소에서 확인할 수 있습니다.

배터리 교체 방법

- 적절한 도구를 사용하여 배터리 삽입구**(4)**를 엽니다.
- 배터리 두 개를 모두 교체하십시오.
- 교체 후 배터리 삽입구**(4)**를 닫습니다.
- 베이스 S**(1)**에 아노리스S 에어백을 장착한 후, 디스플레이 패널**(5)**의 아노리스 및 베이스 배터리 인디케이터**(19)**에 녹색 불이 들어옵니다. 만약

디스플레이 패널에 아노리스 인디케이터가 들어오지 않으면 판매처나 제조사에 문의하십시오.

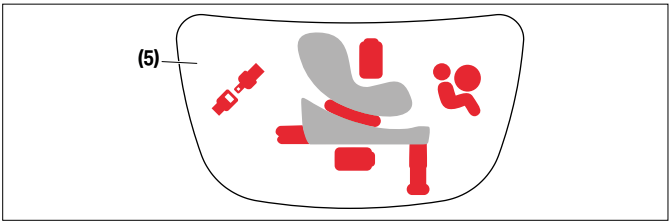
⚠ **경고** 부상 또는 제품 손상 위험!

배터리를 잘못 사용할 경우 누액, 과열 또는 폭발이 발생할 수 있습니다. 이는 부상을 입히거나 제품을 손상시킬 수 있습니다.

- 권장되는 유형의 CR17450 배터리(3V DC)만 사용하십시오.
- 장착 시 양극**(+)**과 음극**(-)** 단자를 반대로 끼우지 마십시오.
- 손상이 없는 새 배터리만 사용하십시오.
- 방전된 배터리는 즉시 제거하십시오.
- 모든 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 충전하지 마십시오.
- 배터리에 심한 충격을 주지 마십시오.
- 본 제품이나 배터리를 절대 불에 노출시키지 마십시오.
- 고온 다습한 환경에 배터리를 보관하지 마십시오.
- 배터리를 분해하거나 합선시키지 마십시오.
- 장기간 보관할 경우 배터리를 분리해 두십시오.

경고 신호

아노리스S 에어백을 베이스 S위에 놓고 주행 방향으로 돌리면 디스플레이 패널**(5)**의 카시트 인디케이터가 켜집니다.



다음 경고 신호에 주의하십시오:

에어백 쉴드가 체결되지 않음

벨트 클립이 체결되었는지 확인하십시오.

오작동

Anoris S / Anoris Si 설치 중 모든 LED가 깜박이기 시작하면 먼저 배터리를 교체하십시오. 그 후에도 모든 LED가 계속 깜박이면 판매처나 제조사에 문의하십시오.
사용 중 배터리 인디케이터 이외의 다른 LED가 깜박하기 시작하면 계획대로 운행을 완료하셔도 좋습니다. 운행 종료 후 판매처나 제조사에 문의하십시오.
배터리 인디케이터만 깜박이는 경우에는 판매처나 제조사에 문의할 필요가 없습니다. 아래의 배터리 정보를 참조하십시오.

배터리 잔량 30% 이하

곧 배터리를 교체해야 합니다.

배터리 잔량 10% 이하

가능한 한 빨리 배터리를 교체해야 합니다.

인디케이터의 현재 상태를 확인하려면 베이스에 있는 체크 버튼을 누르십시오.

에어백 쉴드 버클**(14)**이 올바르게 잠겼는지 확인하십시오.

오류가 표시되더라도 카시트는 안전한 상태를 유지합니다. 목적지까지 그대로 주행을 완료한 후 조치를 취하셔도 좋습니다.

시트 커버 분리 및 장착 방법

⚠ 경고 부상 위험! 본 카시트를 시트커버 없이 사용하지 마십시오. 시트커버는 카시트 안전 구조상 핵심 요소 중 하나입니다. 반드시 CYBEX 정품 시트커버만 사용해야 하며, 교체용 시트커버는 판매처에서 구매할 수 있습니다.

카시트 커버는 메인 커버, 머리 보호대 커버, 에어백 쉴드 커버 3개 부품으로 구성되어 있습니다. 이 부품들은 각기 해당하는 위치에 고정됩니다.

썬캐노피**(21)**가 있는 모델의 경우, 시트 커버를 분리하기 전에 썬캐노피**(21)**를 먼저 제거해야 합니다.

썬캐노피를 접은 후 카시트 양측의 홀더에서 분리해 떼어냅니다.

시트커버를 제거하려면 다음 단계를 따르십시오:

1. 머리 보호대 뒷면의 모든 스냅 단추를 푸십시오.
2. 커버를 앞으로 당겨서 벗겨내십시오.
3. 등받이 뒷면에 있는 지퍼를 엽니다 (컴포트 라인).
4. 에어백 쉴드를 풀고 옆에 두십시오.
5. 에어백 쉴드를 고정시키는 사이드 윙 안쪽의 스냅 단추를 푸십시오.
6. 커버를 위로 들어 올려 완전히 분리하십시오.
7. 에어백 쉴드 커버를 분리하십시오.

⚠ 경고 에어백 쉴드의 가장 바깥쪽 커버(탑 커버)만 벗겨내야 합니다.

시트커버 및 썬캐노피를 다시 장착하려면 위 순서를 역순으로 진행하십시오.

세척 방법

시트커버는 카시트 기능의 핵심적인 구성 요소이므로 반드시 정품 시트커버만 사용해야 합니다. 교체용 시트커버는 판매처에서 구매할 수 있습니다.

⚠ **경고** 시트커버는 카시트 안전 구조의 일부이므로 정품 시트커버 없이 사용하거나, 다른 카시트의 시트커버로 대체해서는 안 됩니다.

ⓘ **주의**

- 시트커버는 30 °C로 약하게 세탁하십시오. 그렇지 않으면 커버 원단이 변색될 수 있습니다.
- 커버는 다른 세탁물과 분리하여 단독 세탁하십시오.
- 건조기를 사용하거나 직사광선에 노출시키지 마십시오
- 카시트의 탈착식 커버 원단만 세탁기를 이용해 물 세탁할 수 있습니다.
- 플라스틱 부품은 미지근한 물과 순한 세정제로 닦아주십시오.
- 강한 세제 및 표백제는 사용하지 마십시오.

ⓘ **주의** 썬캐노피는 젖은 스펀지와 비누를 사용하여 오염 부위만 부분 세척할 수 있습니다. 기계 세탁이나 손세탁을 하지 마십시오. 내부의 금속 프레임 및 플라스틱 연결부는 분리하지 마십시오.

제품 관리

⚠ **경고** 에어백 쉴드의 구성 부품을 임의로 분해하지 마십시오! 에어백 쉴드의 겉커버만 탈착하십시오.

카시트가 최상의 보호 기능을 제공하기 위해서는, 다음 사항을 반드시 준수해야 합니다.

- 카시트 주요 부품에 손상이 없는지 정기적으로 점검하십시오.
- 모든 부품이 오작동 없이 원활하게 작동하는지 확인하십시오.
- 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등의 단단한 부분 사이에 끼어 파손되지 않도록 주의하십시오.

제품 수명

1. 본 카시트는 최대 10년의 일반적인 사용 수명을 고려하여 설계되었습니다.
2. 자외선(UV) 노출 등으로 인해 플라스틱 성능이 서서히 저하될 수 있습니다.
3. 차량 내부는 매우 큰 온도 변화와 예측하기 어려운 외부 자극에 빈번하게 노출되므로, 다음 사항을 반드시 준수해야 합니다:

- 차량이 직사광선에 장시간 노출될 경우, 카시트를 차량에서 제거하거나 밝은색 천으로 덮어 두십시오.
- 플라스틱/금속 부품 변형, 변색 등 이상이 보일 경우, 즉시 사용을 중단하고 폐기하거나 제조사 점검 및 교체를 받아야 합니다.
- 차량 내 장시간 사용 시 발생하는 원단의 일반적인 변색(바램 등)은 정상적인 현상이며 기능에는 영향을 주지 않습니다.

폐기 안내

환경 보호를 위해 카시트 사용 전(포장재)과 사용 종료 시(제품 부품)에 발생하는 폐기물을 분리하여 배출해 주시기 바랍니다.

카시트와 구성 부품은 특수 폐기물이므로 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 폐기물 처리 방식은 지역별로 상이할 수 있으므로 관련 규정에 맞게 처리해야 합니다. 국가별 폐기 방법에 관한 정보는 **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**링크를 참고해 주십시오.

⚠ **경고** 비닐 포장재는 질식 위험이 있으므로 아이의 손이 닿지 않도록 보관하십시오.

품질보증

본 제품은 제품 설명서에 따라 정상적인 사용 시 제조상 또는 부품의 하자에 대해 정품 인증을 받은 제품에 한해 공식 판매점에서 구입일로부터 3년간 보증합니다.

1. 보증기간 내 부품 및 제조에 의한 결함이 확인되었을 경우 구매처에 문의하거나 공식 판매처에 문의하십시오. 제품 고유 번호와 시리얼 번호를 국내 공식 판매처(www.cybex-shop.co.kr)에 등록한 경우에만 보증을 받으실 수 있습니다.

구매처 문의 전 정품 등록 여부를 확인하십시오.

2. 무상 A/S 안내
    1. 한국 공식 수입원 **(주)**MK의 제품을 구매한 최초 소유자인 경우
    2. 구입 제품명, 구매처, 구입일을 국내 공식 판매처(www.cybex-shop.co.kr)에 등록한 경우
    3. 제품 수령 후 하자를 발견하고 그 즉시 판매점의 안내에 따라 A/S 요청한 경우
    4. 품질 보증기간 중 사용자가 취급설명서에 따라 정상적인 방법으로 제품을 사용한 경우
3. 유상 A/S 안내
    1. 천재 지변으로 인한 제품 고장
    2. 사용 중 취급 부주의 또는 제품 파손 또는 마모로 부품을 교체해야 하는 경우
    3. 기타, 부품 및 제조상 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우
    4. 정상적인 사용 시 발생하는 소모성 부품의 마모 및 노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 몸체의 스크래치, 작동부위 마모 등)
    5. 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질 보증 정책 적용 대상에서 제외됩니다.
    6. 세탁에 의한 얼룩, 빗물 자국, 자외선 등의 과다 노출 등으로 인한 원단 커버 변색의 경우

7. 일부 부품의 경우 안전상의 이유로 일체형으로 고정되어 있어 본체 전체를 교체해야 할 수 있습니다.

4. A/S 불가 안내
   1. 공식 수입처가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이뤄진 경우
   2. 제3자에게 중고로 구매 또는 양도받은 제품 (사고 유무 확인이 불가하여 안전성 보장 불가)
   3. 교통사고 또는 눈에 띄는 큰 충격을 받은 경우
   4. 병행수입, 해외 직구매 제품
5. 주의사항
   1. 상품 수령 후 구성품을 확인하여 제품 품질 및 구성품에 이상이 있는 경우 반드시 수령 후 7일 이내 구매처로 연락 주십시오.
   2. 구성품 누락의 경우 반드시 7일 이내로 연락 주셔야 확인 및 배송 가능합니다. (7일 경과 시 유상 판매)
   3. 제품의 실제 색상과 온라인 판매점의 화면 상의 색상은 차이가 있을 수 있으며 이는 환불 사유로 인정되지 않습니다.

이 보증은 구매자가 판매자 또는 제품 제조사에 대해 가질 수 있는 계약 불이행에 대한 불법 행위 및 클레임 청구를 포함하여 법정 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다.

שפה חזותית

שפה חזותית	מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.
הערה	מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.
	טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.
	נכון
	לא נכון
	אות שמיעתי*
	סרטון הדרכה*
	חזרה לתוכן העניינים*

*מדריך משתמש דיגיטלי בלבד

בטיחות 899
חלקי המוצר 902
המיקום הנכון ברכב 903
התקנה ברכב 904
הסרה מהרכב 906
כוונון משענת הראש 907
פונקציית סיבוב 908
כוונון תנוחת שכיבה 908
שמירה על בטיחות הילד 909
מידע והוראות עבור כרית האוויר 910
ניהול הסוללה 911
אותות אזהרה 912
פירוק וחיבור של כיסוי המושב 913
נקיון 914
טיפול במוצר 915
תוחלת חיים 915
סילוק 915
אחריות היצרן 916

סירושיא

UN R129/ 04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

גיל: > 15 חודשים – כ-7 שנים

טווח מידות: 76 – 125 ס"מ

בטיחות אנו מודים לך על שהחלטת לרכוש את Anoris T2 i-Size בבחירת מושב המכונית.

תודה שבחרתם ב- **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** בעת בחירת מושב הבטיחות לרכב.

בטיחות

חשוב יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

⚠ אזהרה
מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תעקוב אחר הוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש בסלקל כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

⚠ אזהרה
מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם נעשה שימוש במושבי הרכב ששונו ללא אישור. אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

- מושב הרכב הזה מאושר לפי תקן UN R129/04.
- ניתן להתקין את הסלקל לרכב רק במושבים שאושרו לשימוש עם מערכות בטיחות לילדים, בהתאם למדריך הרכב.
- אין להשתמש בסלקל אלא אם כן גילו של הילד עולה על 15 חודשים ורק לאחר שהגיע לגובה של 76 ס"מ. אין להמשיך בשימוש אם המשקל של הילד חורג מהמשקל המרבי של 21 ק"ג או אם הגובה חורג מ -125 ס"מ.
- כדי שהסלקל יספק תמיד את התמיכה הטובה ביותר, יש להשתמש תמיד במערכת הגנת הצד הליניארית ממכות (L.S.P) שבצד הדלת.

- הסלקל נבדק ואושר לשימוש גם ללא מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) מקופלת.
- יש לקפל את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) הפונה כלפי פנים הרכב אם הסלקל נמצא בשימוש במושב הנוסע הקדמי, או שאדם נוסף יושב במושב האחורי של הרכב.
- יש לוודא תמיד שמושב הרכב אינו נלכד כנגד משטח כלשהו בעת סגירת דלת הרכב או כוונון המושב האחורי.
- אין להשתמש בסלקל זה למעלה מ-10 שנים. הסלקל חשוף למתח רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- הסלקל מצויד במערכת כריות אוויר משולבת. הוא נבדק ואושר לשימוש גם ללא מערכת כריות אוויר פעילה.
- אל תנסה לפרק חלק שאינו מיועד להסרה, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למושב. אנו ממליצים בחום לא להסיר חלקים קבועים כגון מגן המכה. האחריות תתבטל אם נעשה שימוש בחלקים או אביזרים שאינם מקוריים.

הנחיות בטיחות

⚠ **אזהרה**

סיכון לפציעה כתוצאה מכיסא בטיחות לרכב שאינו מאובטח כראוי

במקרה של עצירת חירום או תאונה, מושב רכב לא מאובטח עלול לגרום לפציעות לילדך.

- יש לוודא שהסלקל קשור היטב ברכב, גם אם אינו בשימוש.

⚠ **אזהרה**

סיכון לפציעה עקב חפצים לא מאובטחים

במקרה של עצירת חירום או תאונה, חפצים לא מאובטחים עלולים לגרום לפציעות לילדך או לנוסעים אחרים.

- התקנת כיסא הבטיחות ברכב

⚠ **אזהרה**

סכנת חיים עקב טמפרטורות קיצוניות

אם ילדים נחשפים לטמפרטורות קיצוניות במשך זמן ממושך, קיים סיכון לפציעה או אפילו למוות.

- לעולם אין להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.

⚠ אזהרה

סיכון לכוויות מרכיבים חמים

החלקים שבמערכת הבטיחות לילדים מתחממים בשמש ועלולים לגרום לכוויות בעור.

- יש להגן על ילדך ועל הסלקל מפני חשיפה לאור שמש ישיר.

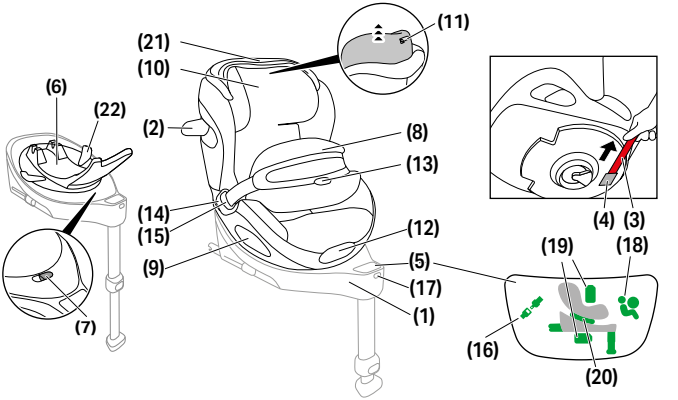
⚠ אזהרה

סכנה לפציעה ממושב רכב פגום

תאונה עלולה לגרום נזק למושב לרכב, שאינו ניתן לזיהוי בעין חשופה.

- 3. במקרה של ספק, יש לפנות למשווק או ליצרן לקבלת ייעוץ.

חלקי המוצר



(1) בסיס
(2) הגנה לינארית מפני פגיעות צד (LSP)
(3) רצועת הגנה על הסוללה
(4) תא סוללות
(5) לוח התצוגה
(6) מתאם לכיסא בטיחות לתינוקות (אם נרכש)
(7) כפתור שחרור
(8) מגן מכות
(9) ידית סיבוב
(10) משענת ראש
(11) ידית כוונון משענת הראש
(12) ידית כוונון ההטיה
(13) כפתור התאמה מגן מכות
(14) אבזם חגורה
(15) לשון האבזם
(16) מחוון התכופפות
(17) לחצן בדיקה
(18) נורית חיווי כרית האוויר
(19) חיווי הסוללה של Anoris ו-Base
(20) מחוון נעילת המושב
(21) גגון שמש*
(22) ידית סיבוב למתאם

המיקום הנכון ברכב

מידע כללי

מושב הבטיחות הזה הוא מערכת ריסון לילדים משופרת בתקן i-Size. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/04 לגבי Base' לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש.

מושבי רכב מתאימים

- מושבי רכב המסומנים בלוגו i-Size מתאימים בדרך כלל לכל מערכות ריסון הילדים מסוג i-Size.
- עם זאת, ייתכנו מגבלות. אנא בדוק את רשימת התאימות לרכב.

אם ברכב שלך אין מושב i-Size

- בדוק את רשימת התאימות לרכב כדי לוודא שהשימוש אפשרי.
- אם הרכב שלך לא מופיע ברשימה, אנא פנה לצוות שירות הלקוחות שלנו לקבלת עזרה נוספת.

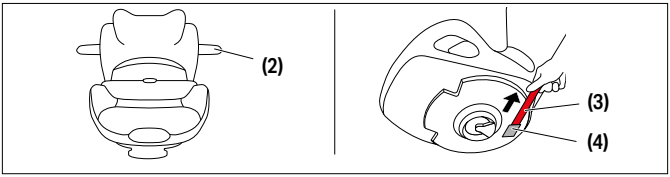
רשימת התאימות העדכנית (קישור לאתר) זמינה בכתובת:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

אילוצים

- יש להתקין את מושב הבטיחות לרכב באמצעות הבסיס **(1)**. אין להשתמש בכיסא הבטיחות ברכבים שאינם מצוידים במערכת ISOFIX.
- אם אין מספיק מקום ברכב, ניתן לקפל את מערכת ההגנה מפני פגיעות צד ליניאריות **(2)** (Lxx.S.P.).
- החברה אינה מתחייבת שניתן יהיה להשתמש בכל מצבי הישיבה והשכיבה בכל הרכבים שאושרו לשימוש. נא לעיין ברשימת התאמת הרכב לפרטים נוספים.

למען בטיחות ונוחות מיטביות, אנו ממליצים להשתמש במושב הרכב שמאחורי הנוסע הקדמי.

התקנה ברכב



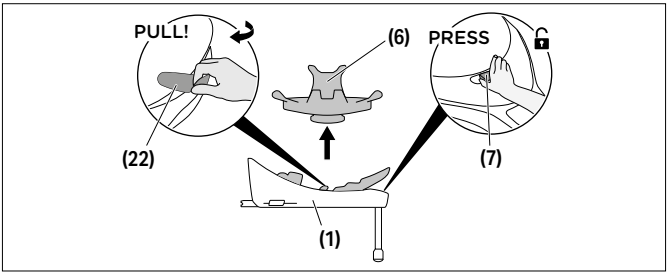
לפני השימוש הראשון:

- הגנה לינארית מפני פגיעות צד **(2)** (LSP) נפתח אוטומטית כאשר מוציאים את מושב הבטיחות מהאריזה.
- הסר את רצועות ההגנה של הסוללה **(3)** מתא הסוללה **(4)** בתחתית מושב הבטיחות.

יש לוודא תמיד...

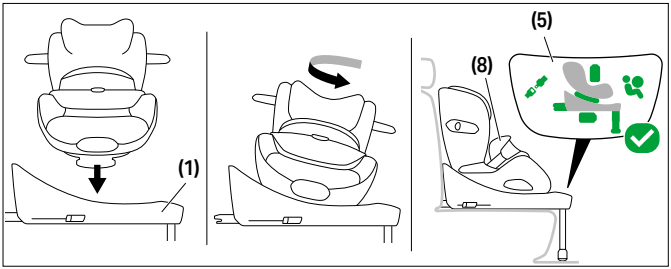
- שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.
- במהלך ההתקנה של הסלקל במושב הנוסע הקדמי, יש לכוונן את מושב הרכב ולהזיז אותו אחורה עד כמה שניתן.

עיין במדריך למשתמש של **Base S** לקבלת ההוראות להתקנת **(1)** Base ברכב.



כדי להתקין את מושב הבטיחות על **(1)** Base, יש להסיר תחילה את מתאם מושב הבטיחות לתינוקות **(6)**. מתאם לכיסא בטיחות לתינוקות **(6)** אינו כלול בערכת ה-**Anoris Si Airbag**.

1. משוך את ידית הסיבוב **(22)** כדי לסובב את המתאם **(6)** למצב עלייה למטוס. במצב זה, כפתור השחרור **(7)** הופך לגלוי.
2. לחץ על כפתור השחרור **(7)** והרם את המתאם במקביל.



כעת ניתן להתקין את מושב הבטיחות.

⚠ **אזהרה** סיכון לפציעה! אין להשתמש בנקודות מגע הנושאות משקל, מלבד אלה המתוארות במדריך למשתמש ומסומנות על מושב הרכב, לצורך קיבוע מושב הבטיחות.

⚠ **אזהרה:** מושב הבטיחות מיועד אך ורק למושבי רכב הפונים קדימה, המצוידים במערכת ISOFIX.

יש לוודא שמערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) הפונה כלפי הדלת פתוחה לגמרי לפני תחילת הנסיעה.

ניתן להשתמש בכיסא הבטיחות גם ללא הפעלת מערכת ה-L.S.P., אם אין מספיק מקום ברכב. לשם כך, יש למשוך את ה-L.S.P. מעט החוצה ולקפל אותו לאחור על ידי לחיצה על האזור המסומן ב"PRESS" עד שהוא ננעל במקומו.

3. הניחו את מושב הבטיחות במצב העלייה ל-**1)** Base).
4. כעת, הזז את מושב הבטיחות למצב הנסיעה הפונה קדימה, מבלי ללחוץ על כפתור נוסף.

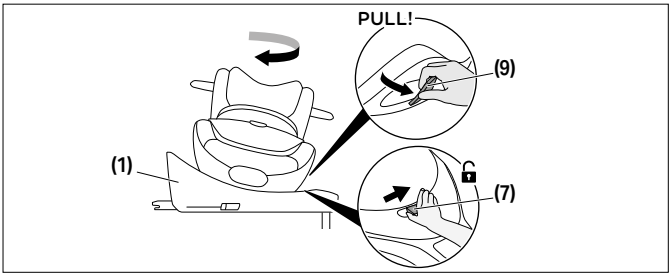
אם נורית הסוללה של מושב הבטיחות ונורית כרית האוויר מהבהבות באדום, יש להחליף את הסוללות.

יש לוודא כי:

- מושב הבטיחות ננעל במקומו עם צליל "קליק" ברור.
- מחוון נעילת המושב בלוח התצוגה מוצג בירוק.

5. ודאו שמגן מכות **(8)** מהודק כראוי. ההתקנה הושלמה כאשר כל הנורות בלוח התצוגה **(5)** מוארות בירוק.

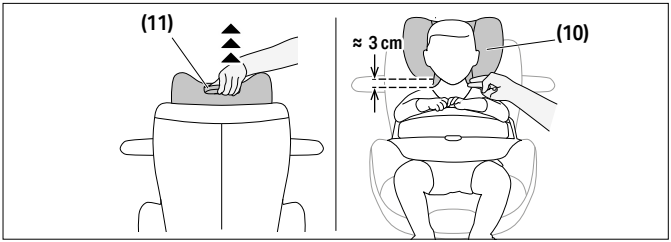
הסרה מהרכב



1. משוך בידית הסיבוב **(9)** כדי לסובב את מושב הרכב למצב העלייה למטוס.
2. לחץ על כפתור השחרור **(7)** שבבסיס **(1)** והרם את מושב הבטיחות מהבסיס.

כדי להסיר את הבסיס **(1)** מהרכב, יש לפעול על פי ההוראות המופיעות במדריך למשתמש של Base S המתאים.

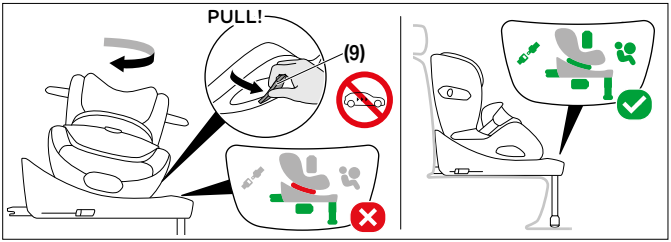
כוונון משענת הראש



- ניתן להזיז את משענת הראש **(10)** באמצעות ידית הכוונון של משענת הראש **(11)**.
- בעת כוונון משענת הראש **(10)**, ודא שנותר מרחק של כ-4 ס"מ (כשלושה רוחבי אצבעות) בין כתפי הילד למשענת הראש.

⚠ **אזהרה** הילד ייהנה מהגנה ומנוחות מרבית רק אם משענת הראש תכוונן בצורה אופטימלית.

פונקציית סיבוב

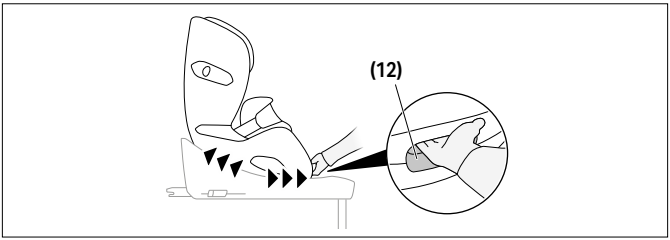


1. כדי לסובב את מושב הבטיחות ממצב הנהיגה למצב העלייה לרכב, יש למשוך בידית סיבוב המושב **(9)**.
2. כדי לסובב את מושב הבטיחות למצב נסיעה הפונה קדימה, אין צורך בידית.

לפני שתצאו לדרך, ודאו כי מושב הבטיחות לרכב נעול כראוי במקומו.

3. מחוון נעילת המושב **(20)** בלוח התצוגה **(5)** שבבסיס **(1)** חייב להציג צבע ירוק.

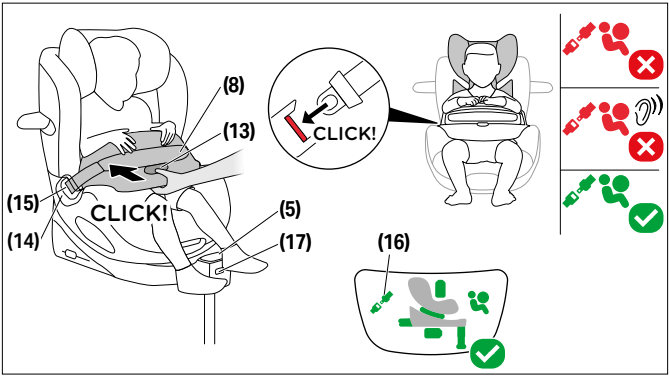
כוונון תנוחת שכיבה



לכוונון הסלקל לתנוחת השכיבה הרצויה, יש ללחוץ על ידית כוונון המצב **(12)** על הסלקל מקדימה.

יש לוודא תמיד שהסלקל ננעל בנקישה למקומו כשהוא מכוון לזווית השכיבה הרצויה.

שמירה על בטיחות הילד



אזהרה סכנת פציעה! אזהרה לפני כל נסיעה, יש לוודא שמגן המכות הודק כשורה ושהוא עוטף היטב את הגוף.

הערה יש להגן על מגן המכות!

- אין להניח חפצים כלשהם על מגן המכות.
- אין להשתמש בחפצים חדים על או בקרבת מגן המכות.

ניתן לסובב את מושב הרכב למצב עלייה למטוס על ידי משיכה בידית הסיבוב.

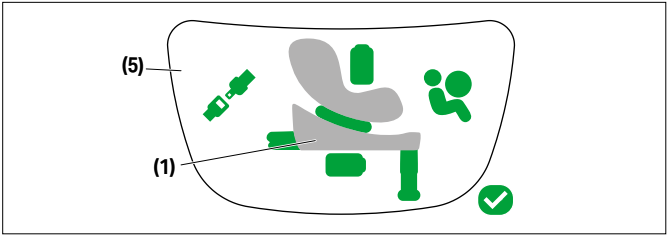
1. שחרר את מגן הפגיעה **(8)** על ידי לחיצה על כפתור הכוונון **(13)** ובמקביל משוך את מגן המכות קדימה.
2. יש לשחרר את אבזם החגורה **(14)** של מגן המכות **(8)** על ידי לחיצה על לחצן השחרור האדום של הסלקל, ולהניח את מגן המכות ליד הסלקל.
3. יש להושיב את הילד בסלקל.

4. יש להחזיר את מגן המכות **(8)** למקומו ולחבר את לשונית החגורה **(15)** של מגן המכות לאבזם החגורה המתאים **(14)** של הסלקל. יש לוודא שהאבזם ננעל למקומו בנקישה. אין לעקם את החגורות. מחוון העיוות **(16)** עובר לירוק.
5. יש למשוך את מגן המכות **(8)** כדי לוודא שאבזם החגורה **(14)** ננעל למקומו כהלכה.
6. לחץ על כפתור ההתאמה **(13)** ודחוף את מגן הפגיעה **(8)** לעבר הילד. מגן המכות **(15)** חייב להתאים לגוף ולאגן של הילד בצורה הדוקה.

⚠ **אזהרה** סכנת פציעה! בכל פעם שהילד רתום לסלקל, יש לוודא שמגן המכות ממוקם כשורה ולהדק את חגורות הכוונון.

7. לפני תחילת הנסיעה, יש לוודא שכל החיווים שעל לוח התצוגה **(5)** ירוקים על ידי לחיצה על לחצן הבדיקה **(20)**.

מידע והוראות עבור כרית האוויר



מושב הבטיחות נבדק ואושר לשימוש גם ללא כרית אוויר פעילה.

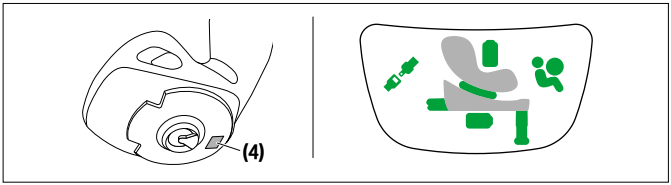
כרית האוויר של הסלקל נמצאת בתוך מגן המכות והיא משפרת את הבטיחות במקרה של תאונה.

יש לוודא שהתנאים הבאים התקיימו כדי שכרית האוויר של הסלקל תהיה פעילה:

- רמת הטעינה של הבסיס **(1)** ושל מושב הבטיחות חייבת להיות מספקת. לוח התצוגה **(5)** שבבסיס **(1)** מציג את רמת הטעינה של הסוללה.
- מושב הבטיחות מותקן כהלכה וננעל היטב על הבסיס **(1)** במצב נסיעה, ומגן הפגיעה מהודק למקומו.

- כל המחוונים בלוח התצוגה **(5)** מוארים בירוק.

ניהול הסוללה



מידע על הסוללה

- מושב הבטיחות מגיע עם סוללות.
- ייתכן שיהיה צורך להחליף את הסוללה בהתאם לאורך חיי הסוללה ואופן השימוש במוצר.
- כאשר הסוללות ריקות, כרית האוויר אינה פעילה.

נורית אזהרה בבסיס מציינת מתי יש להחליף את הסוללה.

- ניתן לרכוש סוללה חלופית מ-Cybex.
- מידע נוסף על הסוללה ניתן למצוא בכתובות היצרן והיבואנים בעמוד האחרון של מדריך המשתמש.

כיצד להחליף את הסוללה

- השתמש בכלי מתאים לפתיחת תא הסוללה **(4)**.
- החלף את שתי הסוללות.
- סגור את תא הסוללה **(4)** לאחר ההחלפה.
- לאחר התקנת מושב הבטיחות על הבסיס **(1)**, מחוון הסוללה של **19)** Anoris בלוח התצוגה **(5)** נדלק בירוק. אם נוריות החיווי של Anoris בלוח התצוגה אינן נדלקות, פנו אל המשווק או אל היצרן.

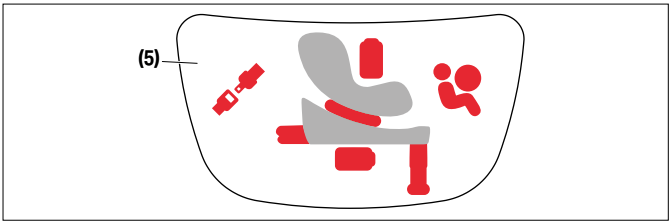
⚠ אזהרה סכנת פציעה או נזק למוצר!

אם משתמשים בסוללות באופן לא נכון, הן עלולות לדלוף, להתחמם יתר על המידה או להתפוצץ. דבר זה עלול לגרום לפציעה או לנזק למוצר.

- השתמש רק בסוללות מסוג CR17450 (3V DC)המומלצות.
- אין לחבר הפוך את הקוטב החיובי והשלילי במהלך ההתקנה.
- יש להשתמש אך ורק בסוללות חדשות ומסוג זהה, שלא ניזוקו.
- יש לשלוף תמיד את הסוללות שהתרוקנו.
- יש להרחיק את כל הסוללות מהישג ידם של ילדים.
- אין לטעון את הסוללות.
- אין לחשוף את הסוללות לזעזועים חזקים במיוחד.
- לעולם אין לחשוף את המוצר או את הסוללות לאש.
- אין לאחסן את הסוללות בסביבה חמה ולחה.
- אין לפרק את הסוללות. אין לקצר את הסוללות.
- במקרה של אחסון המוצר לפרק זמן ממושך, יש לשלוף את הסוללות.

אותות אזהרה

נוריות חיווי מושב הבטיחות בלוח התצוגה **(5)** נדלקות ברגע שהמושב מונח על הבסיס ומופנה למצב הנסיעה.



שימו לב לאיתותי האזהרה הבאים:

יש לוודא שמגן המכות מחובר.

יש לוודא שלשונית האבזם מחוברת

תקלה

אם כל נוריות ה-LED מתחילות להבהב במהלך התקנת ה-Anoris S / Anoris Si, יש להחליף תחילה את הסוללות. אם כל נוריות ה-LED ממשיכות להבהב לאחר מכן, פנה לחנות שבה רכשת את המוצר או ליצרן.
אם נורית כלשהי, מלבד נורית חיווי הסוללה, מתחילה להבהב במהלך השימוש, תוכל להמשיך ולסיים את הנסיעה כמתוכנן. לאחר מכן, פנה לחנות שבה רכשת את המוצר או ליצרן.
אם רק מחוון הסוללה מהבהב, אין צורך לפנות לחנות או ליצרן. אנא עיין במידע על הסוללה המופיע להלן.

סטטוס טעינת הסוללה < 30%

יש להחליף את הסוללות בקרוב.v

סטטוס טעינת הסוללה < 10%

יש להחליף את הסוללות בהקדם האפשרי

כדי לבדוק את המצב הנוכחי של המחוונים, לחץ על כפתור הבדיקה שבבסיס.

ודאו שאבזם מגן המכות **(14)** מהודק כראוי.
מושב הבטיחות לרכב נשאר בטוח גם אם מוצגת הודעת שגיאה. אתה יכול להמשיך במסע ולנקוט בפעולה לאחר מכן.

פירוק וחיבור של כיסוי המושב

אזהרה: סכנת פציעה! לעולם אין להשתמש בסלקל ללא כיסוי המושב. יש לוודא תמיד... תוכל לקנות כיסוי חילופי מהשווק.

כיסוי מושב הרכב מורכב משלושה חלקים (כיסוי ראשי, כיסוי משענת הראש וכיסוי מגן המכות). אלה מחוברים למושב הרכב במספר נקודות.

אם רכשתם את מושב הבטיחות עם גגון שמש **(21)**, עליכם להסיר את גגון השמש תחילה לפני שתסירו את כיסוי המושב.
קפלו את גגון השמש ונתקו אותו מהתושבות משני צדי מושב הבטיחות.

בצע את השלבים הבאים כדי להסיר את כיסוי המושב:

1. שחרר את כל הכפתורים הלחיצים שבחלק האחורי של משענת הראש.
2. משוך את הכיסוי קדימה כדי להסירו.
3. פתח את הרוכסן הממוקם בחלק האחורי של משענת הגב (רק בדגם Comfort Line).
4. פתח את מגן המכות והנח אותו בצד.
5. שחרר את הכפתורים הקפיציים בתוך הכנפיים הצדדיות, במקום שבו מחובר מגן המכות.
6. הרם את הכיסוי כלפי מעלה כדי להסירו לחלוטין.
7. הסר את כיסוי מגן המכות.

⚠ **יש** להקפיד להסיר רק את הכיסוי העליון של מגן המכות.

כדי להחזיר את הכיסוי ואת גגון השמש (אם נרכש) למקומם, יש לבצע את הפעולות בסדר הפוך.

נקיון

חשוב להשתמש בכיסוי מושב מקורי רק כי הכיסוי היא חלק חיוני של מהשימושיות. תוכל לקנות כיסוי חילופי מהשווק.

⚠ **אזהרה** הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מתכנון הבטיחות של המושב. לפיכך, אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי או עם כיסוי של מושב בטיחות אחר.

ⓘ **הערה**

- ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות.
- יש לכבס את הכיסוי בנפרד משאר הכביסה.
- אין לייבש במייבש כביסה או באור שמש ישיר.
- הערה ניתן לכבס במכונה רק את הכיסוי הנשלף של הסלקל.
- ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים.
- הערה נא לא להשתמש בחומרי ניקוי כימיים או חומרי הבהרה בשום פנים ואופן!

ⓘ **הערה** את חופת השמש ניתן לנקות נקודתית עם ספוג לח וסבון. אין להשתמש במכונה או בכיבוס ידני. אין להפריד בין חוטי המתכת וחיבורי הפלסטיק.

טיפול במוצר

⚠ **אזהרה** לעולם אין להסיר חלקים נפרדים של מגן המכות! ניתן להסיר אך ורק את הכיסוי החיצוני של המגן.

כדי להבטיח כי מושב המכונית שלך מספק את ההגנה המקסימלית, זה חיוני כדי לציית לנקודות הבאות:

- יש לבדוק באופן קבוע אם יש נזק בכל הרכיבים העיקריים של מושב הבטיחות. ודא שכל החלקים המכניים פועלים ללא תקלות.
- ודא כי מושב המכונית אינו תקוע בין חלקים קשיחים, כגון דלת המכונית, מסילות המושב וכו', אשר עלולים להזיק לה.

תוחלת חיים

כיסא הרכב הזה תוכנן כך שיוכל למלא את תפקידיו המיועדים בשימוש רגיל למשך חיי מוצר של עד 10 שנים.

בלאי הדרגתי של הפלסטיק, למשל שנגרם מחשיפה לאור השמש (UV), יכול לגרום להידרדרות קלה בתכונות המוצר.

מכיוון ששינויים בטמפרטורה גבוהה מאוד ולחצים בלתי צפויים אחרים הם נפוצים בכלי רכב, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף ישירות לאור שמש חזק למשך זמן רב, יש להסיר את כיסא הרכב מהרכב או לכסות אותו בבד קל.
- בדוק את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של הכיסא באופן קבוע לנזק או שינוי צורה או צבע. אם אתה מבחין בשינוי כלשהו בכיסא הרכב, יש להשליך את הכיסא או לבדוק אותו ואולי להחליפו על ידי היצרן.
- שינויים בבד, במיוחד דהייה, הם נורמליים כאשר משתמשים בכיסא ברכב ואינם פוגעים בתפקוד הכיסא.

סילוק

כדי להגן על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהיפטר הפסולת הנובעת בתחילה (האריזה) ובסוף השימוש (חלקי מוצר) של תוחלת פינוי פסולות מסודר.

מושב הבטיחות לרכב ורכיביו נחשבים לפסולת מיוחדת, ואסור להשליך אותם יחד עם הפסולת הביתית. יש לסלק את המוצר בהתאם לתקנות באזור

המגורים שלך. את כל המידע העדכני בנושא סילוק המוצר במדינתכם תוכלו למצוא בכתובת **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **אזהרה** סכנת חנק! שמור חומר אריזות פלסטיק מחוץ להישג ידם של ילדכם.

אחריות היצרן

CYBEX Solution T i-Fix (18, 95448 ביירות, גרמניה) מעניקה אחריות ל-3 שנים על מוצר זה.
האחריות תקפה בארץ בה המוצר נמכר ללקוח במקור בערוצי המכירה הקמעונאים.

ניתן למצוא את תוכן האחריות, וכן את כל המידע הרלונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו בכתובת
אם צוינה אחריות באתר
go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.
הפריט, הזכויות המשפטיות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן.

اللغة البصرية

تحذير	تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.
ملاحظة	تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.
	نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.
	صحيح
	خطأ
	إشارة صوتية*
	فيديو تعليمي*
	العودة إلى جدول المحتويات*

*دليل المستخدم الرقمي فقط

السلامة 919
مكونات المقعد 922
الوضع الصحيح فى السيارة 923
التركيب فى السيارة 924
إزالة مقعد السيارة من المركبة 926
ضبط مسند الرأس 927
وظيفة التدوير 928
ضبط وضع الاستلقاء 928
تأمين الطفل 929
معلومات وإرشادات للوسادة الهوائية 930
إدارة البطاريات 931
إشارات التحذير 932
فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه 933
التنظيف 934
العناية بالمنتج 935
عمر المنتج 935
التخلص 936
ضمان الشركة المصنعة 936

دامتعالا

UN R129/04

CYBEX Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag

العمر: > 15 شهرًا – حوالي 7 سنوات

نطاق الحجم: 76 – 125 سم

الوزن: حتى 21 كجم

شكرًا لاختيارك **Anoris S Airbag / Anoris Si Airbag** ليكون مقعد السيارة الخاص بك.

السلامة

مهم اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تركيب مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

⚠ تحذير
قد تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

⚠ تحذير
يمكن أن تحدث الوفاة أو الإصابة الخطيرة إذا تم استخدام مقاعد السيارة المعدلة غير المصرح بها. لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

معلومات مهمة

- مقعد السيارة هذا معتمد وفقًا لمعيار UN R129/04.
- لا يجوز تركيب مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد المركبة المعتمدة لاستخدام أنظمة تقييد الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- لا تستخدم المقعد ما لم يكن عمر الطفل قد تجاوز 15 شهرًا وكان طوله قد بلغ 76 سم. وتوقف عن استخدامه إذا تجاوز وزن الطفل الحد الأقصى البالغ 21 كجم أو تجاوز طوله 125 سم.
- لكي يوفر مقعد السيارة أفضل حماية ممكنة، استخدم دائمًا نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) الموجود على جانب الباب.

- تم أيضًا اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون فرد نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.).
- يجب طي نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه للجزء الداخلي من المركبة إذا كان مقعد السيارة مستخدمًا على مقعد الراكب الأمامي أو إذا كان شخص آخر يجلس في المقعد الخلفي للمركبة.
- تأكد دائمًا من عدم انحشار مقعد السيارة بأي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 10 سنوات. يتعرض مقعد السيارة لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة مواده مع تقدم العمر.
- مقعد السيارة مجهز بنظام وسادة هوائية متكامل. تم أيضًا اختباره واعتماده للاستخدام دون تفعيل نظام الوسادة الهوائية.
- لا تحاول تفكيك جزء غير مخصص للإزالة، أو تعديل أو إضافة أي جزء إلى المقعد. ننصح بشدة بعدم إزالة الأجزاء الثابتة مثل درع الصدمات. يصبح الضمان لاغيًا عند استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.

معلومات السلامة

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب مقعد السيارة غير المثبت

في حالة التوقف الطارئ أو وقوع حادث، يمكن أن يؤدي مقعد السيارة غير المثبّت إلى إصابة طفلك.

- يجب دائمًا تثبيت مقعد السيارة بشكل صحيح داخل المركبة حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب الأجسام غير المثبتة

في حالة التوقف الطارئ أو وقوع حادث، يمكن أن تؤدي الأجسام غير المثبتة إلى إصابة طفلك أو الركاب الآخرين.

- يجب دائمًا تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في المركبة بإحكام.

⚠ تحذير

خطر يهدد الحياة بسبب درجات الحرارة القصوى

إذا تعرض الأطفال لدرجات حرارة قصوى لفترة طويلة، فهناك خطر الإصابة أو حتى الوفاة.

- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.

⚠ تحذير

خطر الإصابة بحروق بسبب المكونات الساخنة

قد تسخن أجزاء مقعد السيارة عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة، وقد تتسبب في حرق بشرة طفلك.

- احرص على حماية طفلك ومقعد السيارة من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.

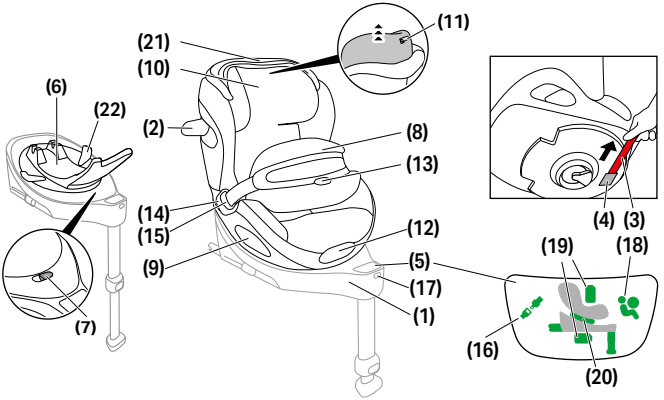
⚠ تحذير

خطر الإصابة بسبب مقعد السيارة التالف

قد يتسبب الحادث في أضرار بمقعد السيارة لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة.

- لذا يُرجى استبدال المقعد بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.

مكونات المقعد



(1) القاعدة
(2) نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.)
(3) شريط حماية البطارية
(4) حجرة البطارية
(5) لوحة العرض
(6) مهايئ مقعد سيارة الرضع (في حال شرائه)
(7) زر التحرير
(8) درع الصدمات
(9) مقبض التدوير
(10) مسند الرأس
(11) مقبض ضبط مسند الرأس
(12) مقبض ضبط وضع الاستلقاء
(13) زر ضبط درع الصدمات
(14) إبزيم الحزام
(15) لسان الإبزيم
(16) مؤشر تثبيت الإبزيم
(17) زر الفحص
(18) مؤشر الوسادة الهوائية
(19) مؤشرات بطارية Anoris والقاعدة
(20) مؤشر تأمين المقعد
(21) مظلة الشمس*
(22) مقبض تدوير المهايئ

الوضع الصحيح في السيارة

معلومات عامة

هذا نظام مُعزَّز لتقييد الأطفال من نوع i-Size. تمت الموافقة عليه وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم R129/04 مع قاعدة Base S، للاستخدام في مواضع جلوس المركبة المتوافقة مع i-Size، وفقًا لما تحدده الشركات المصنعة للمركبات في أدلة استخدام مركباتها.

مقاعد المركبات المناسبة

- المقاعد التي تحمل شعار i-Size تكون عادةً متوافقة مع جميع أنظمة تقييد الأطفال من نوع i-Size.
- ومع ذلك، قد تنطبق بعض القيود. يُرجى مراجعة قائمة توافق المركبات.

إذا لم تكن مركبتك مزودة بمقعد i-Size

- تحقق من قائمة توافق المركبات للتأكد مما إذا كان الاستخدام ممكنًا.
- إذا لم تكن مركبتك مُدرجة، فيُرجى التواصل مع فريق خدمة العملاء لدينا للحصول على المساعدة.

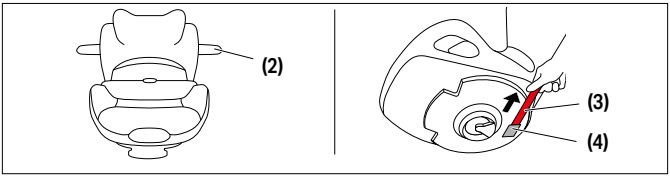
تتوفر قائمة التوافق الحالية (رابط الويب) على:
go.cybex-online.com/anoris-s-car-compatibility.

القيود

- يجب تركيب مقعد السيارة باستخدام القاعدة **(1)**. لا تستخدم مقعد السيارة في المركبات غير المزودة بنظام ISOFIX.
- إذا لم تتوفر مساحة كافية في المركبة، فيمكنك طي نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية **(2)** (L.S.P.).
- ليس من المؤكد إمكانية استخدام جميع وضعيات الجلوس والاستلقاء في جميع المركبات المعتمدة. يُرجى الرجوع إلى قائمة توافق المركبات للاطلاع على التفاصيل.

للحصول على أفضل مستوى من السلامة والراحة، نوصي باستخدام مقعد المركبة الموجود خلف مقعد الراكب الأمامي.

التركيب في السيارة



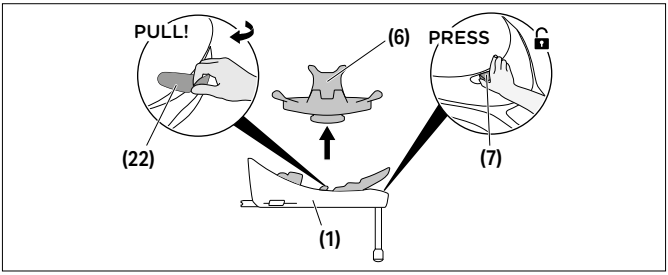
قبل الاستخدام لأول مرة:

- يُفرد نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية **(2)** (L.S.P.) تلقائيًا عند إخراج مقعد السيارة من العبوة.
- أزل شرائط حماية البطارية **(3)** من حجرة البطارية **(4)** الموجودة في الجزء السفلي من مقعد السيارة.

تأكد دائمًا من...

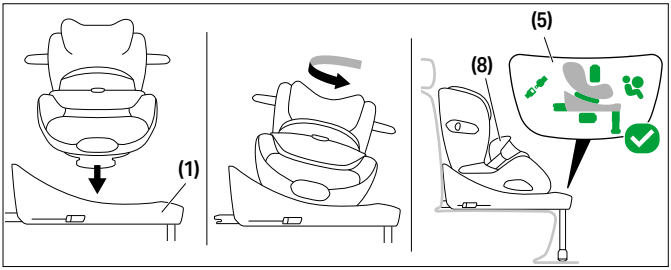
- أن تكون مساند الظهر في المركبة مثبتة في وضعها القائم.
- عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد المركبة إلى أقصى وضع ممكن للخلف.

راجع دليل مستخدم **Base S** لمعرفة خطوات تركيب القاعدة **(1)** في السيارة.



لتركيب مقعد السيارة على القاعدة **(1)**، أزل أولاً مهايئ مقعد سيارة الرضع **(6)**. مهايئ مقعد سيارة الرضع **(6)** غير مرفق مع **Anoris Si Airbag**.

1. اسحب مقبض تدوير المهايئ **(22)** لتدوير المهايئ **(6)** إلى وضع إدخال الطفل. في هذا الوضع، يصبح زر التحرير **(7)** مرئيًا.
2. اضغط على زر التحرير **(7)** وارفع المهايئ في الوقت نفسه.



يمكنك الآن تركيب مقعد السيارة.

⚠ **تحذير** خطر الإصابة! لا تستخدم لتثبيت مقعد السيارة أي نقاط تلامس حاملة للأحمال غير تلك الموضحة في دليل المستخدم والمُعلَّمة على مقعد المركبة.

⚠ **تحذير** مقعد السيارة مصمم حصريًا لمقاعد المركبة الموجهة للأمام والمزودة بنظام ISOFIX.

تأكد من فرد نظام الحماية الخطية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه لباب المركبة بالكامل قبل بدء القيادة.

يمكن أيضًا استخدام مقعد السيارة دون تفعيل نظام L.S.P. إذا لم تتوفر مساحة كافية في المركبة. للقيام بذلك، اسحب نظام L.S.P. إلى الخارج قليلاً ثم اطوه إلى الداخل بالضغط على المنطقة التي تحمل علامة "PRESS" حتى يثبت في مكانه.

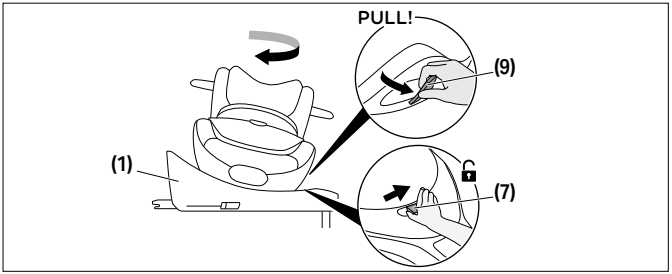
3. ضع مقعد السيارة في وضع إدخال الطفل على القاعدة **(1)**.
4. انقل مقعد السيارة الآن إلى وضع القيادة المواجه للأمام دون الضغط على أي زر إضافي.

إذا كان مؤشر بطارية مقعد السيارة ومؤشر الوسادة الهوائية يومضان باللون الأحمر، فاستبدل البطاريات.

تأكد مما يلي:
- أن يثبت مقعد السيارة في مكانه مع صدور صوت "طقة" مسموع.
- أن يظهر مؤشر تأمين المقعد على لوحة العرض باللون الأخضر.

5. تحقق من تثبيت درع الصدمات **(8)** بشكل صحيح. يكتمل التركيب عندما تظهر جميع المؤشرات الموجودة على لوحة العرض **(5)** باللون الأخضر.

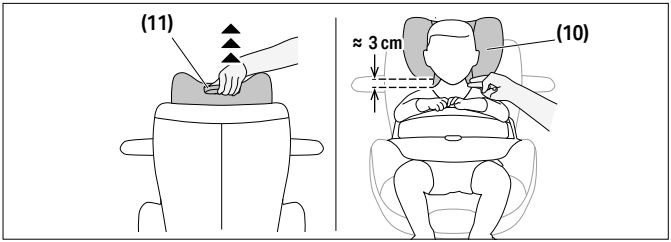
إزالة مقعد السيارة من المركبة



1. اسحب مقبض التدوير **(9)** لتدوير مقعد السيارة إلى وضع إدخال الطفل.
2. اضغط على زر التحرير **(7)** الموجود على القاعدة **(1)** وارفع مقعد السيارة عن القاعدة.

لإزالة القاعدة **(1)** من السيارة، اتبع التعليمات الواردة في دليل مستخدم Base S ذي الصلة.

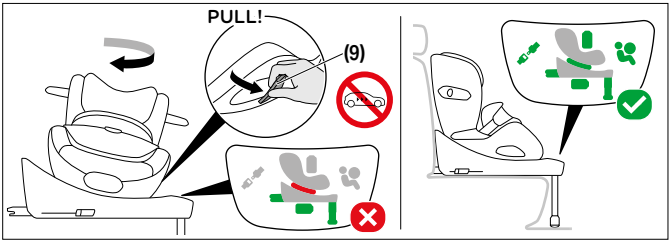
ضبط مسند الرأس



- يمكنك تحريك مسند الرأس **(10)** باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس **(11)**.
- عند ضبط مسند الرأس **(10)**، تأكد من بقاء مسافة تبلغ حوالي 3 سم (حوالي عرض إصبعين) بين كتفي الطفل ومسند الرأس.

⚠ **تحذير** لا يمكن إلا لمسند رأس مضبوط على النحو الأمثل أن يوفر لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة.

وظيفة التدوير

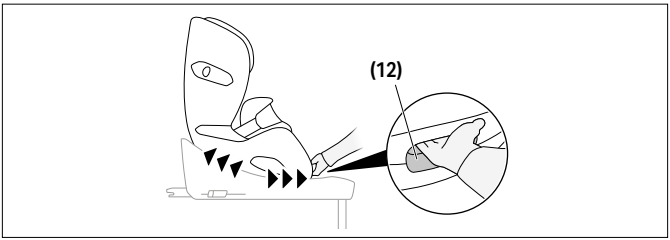


1. لتدوير مقعد السيارة من وضع القيادة إلى وضع إدخال الطفل، اسحب مقبض تدوير المقعد **(9)**.
2. لتدوير مقعد السيارة إلى وضع القيادة المواجه للأمام، لا يلزم استخدام أي مقبض.

قبل بدء رحلتك، تأكد من تثبيت مقعد السيارة بشكل صحيح في مكانه.

3. يجب أن يظهر مؤشر تأمين المقعد **(20)** الموجود على لوحة العرض **(5)** باللون الأخضر.

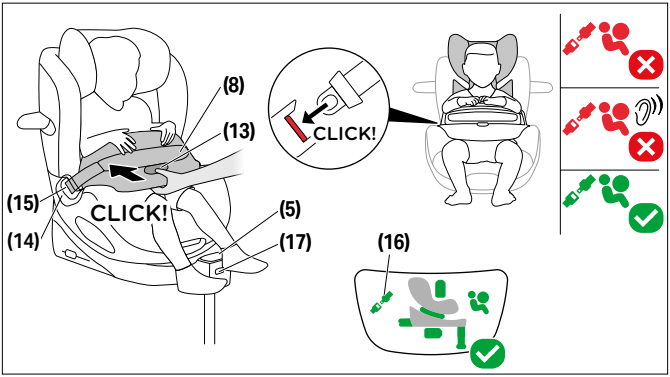
ضبط وضع الاستلقاء



لضبط مقعد السيارة على وضع الاستلقاء المرغوب، اضغط على مقبض ضبط وضع الاستلقاء **(12)** الموجود في مقدمة مقعد السيارة.

تأكد دائمًا من استقرار مقعد السيارة في مكانه مع صدور صوت "طقة" مسموع عند ضبطه على وضع الاستلقاء المرغوب.

تأمين الطفل



تحذير: خطر الإصابة! قبل كل رحلة، تأكد من شدّ درع الصدمات بشكل صحيح وأنه ملاصق لجسم الطفل بإحكام.

ملاحظة: احرص على حماية درع الصدمات!

- لا تضع أي أجسام على درع الصدمات.
- لا تستخدم أي أجسام حادة على درع الصدمات أو بالقرب منه.

يمكن تدوير مقعد السيارة إلى وضع إدخال الطفل عن طريق سحب مقبض التدوير.

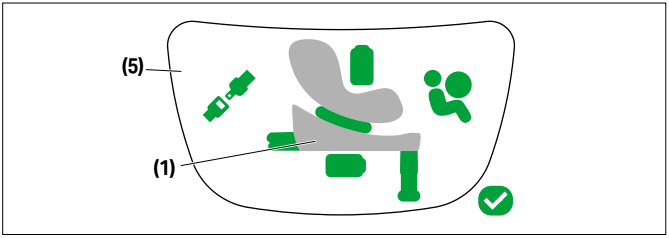
1. أرخِ درع الصدمات **(8)** بالضغط على زر الضبط **(13)** واسحب درع الصدمات إلى الأمام في الوقت نفسه.
2. حرّر إبزيم الحزام **(14)** الخاص بدرع الصدمات **(8)** عن طريق الضغط على زر التحرير الأحمر لمقعد السيارة ثم ضع درع الصدمات بجوار مقعد السيارة.
3. ضع طفلك في مقعد السيارة.

4. أعد درع الصدمات **(8)** إلى مكانه وأدخل لسان الإبزيم **(15)** الخاص بدرع الصدمات في إبزيم الحزام **(14)** المقابل له في مقعد السيارة. تأكد من أن الإبزيم قد استقر في مكانه مع صدور صوت "طقة" مسموع. يتحول مؤشر تثبيت الإبزيم **(16)** إلى اللون الأخضر.
5. اسحب درع الصدمات **(8)** للتحقق مما إذا كان إبزيم الحزام **(14)** مثبتًا في مكانه بشكل صحيح أم لا.
6. اضغط على زر الضبط **(13)** وادفع درع الصدمات **(8)** باتجاه الطفل. يجب أن يكون درع الصدمات ملاصقًا بإحكام لجسم الطفل وحوضه.

⚠ **تحذير:** خطر الإصابة!في كل مرة يتم فيها تثبيت الطفل، تأكد من أن درع الصدمات ملائم بشكل صحيح وأن أحزمة الضبط محكمة الربط.

7. قبل بدء الرحلة، تحقق من إضاءة جميع المؤشرات الموجودة على لوحة العرض **(5)** باللون الأخضر وذلك بالضغط على زر الفحص **(17)**.

معلومات وإرشادات للوسادة الهوائية



تم أيضًا اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون أن يكون نظام الوسادة الهوائية في وضع التشغيل.

تقع الوسادة الهوائية لمقعد السيارة داخل درع الصدمات وتوفر أمانًا إضافيًا في حالة وقوع حادث.

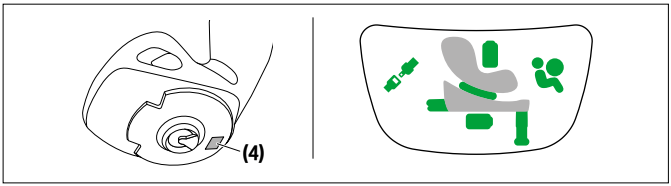
يجب استيفاء الشروط التالية لكي تكون الوسادة الهوائية لمقعد السيارة نشطة:

- يجب أن يكون مستوى شحن بطاريات القاعدة **(1)** ومقعد السيارة كافيًا.

تعرض لوحة العرض **(5)** الموجودة على القاعدة **(1)** مستوى شحن البطارية.

- يكون مقعد السيارة مركبًا بشكل صحيح ومثبتًا بإحكام على القاعدة **(1)** في وضع القيادة، ويكون درع الصدمات مثبتًا.
- تظهر جميع المؤشرات الموجودة على لوحة العرض **(5)** باللون الأخضر.

إدارة البطاريات



معلومات البطارية

- يأتي مقعد السيارة مزودًا ببطاريات.
- قد تكون هناك حاجة لاستبدال البطارية بناءً على عمرها وكيفية استخدام المنتج.
- عندما تفرغ البطاريات، لا تكون الوسادة الهوائية في وضع التشغيل.

تظهر إشارة تحذير على القاعدة عندما يلزم استبدال البطارية.

- يمكنك شراء بطارية بديلة من Cybex.
- يمكنك العثور على معلومات متعلقة بالبطارية في العناوين الخاصة بالشركة المصنعة والمستوردين في الصفحة الأخيرة من دليل المستخدم.

كيفية استبدال البطارية

- استخدم أداة مناسبة لفتح حجرة البطارية **(4)**.
- استبدل كلتا البطاريتين.
- أغلق حجرة البطارية **(4)** بعد الاستبدال.
- بعد تركيب مقعد السيارة على القاعدة **(1)**، يضيء مؤشر بطارية Anoris **(19)** الموجود على لوحة العرض **(5)** باللون الأخضر. إذا لم تضئ مؤشرات Anoris الموجودة على لوحة العرض، فتواصل مع الموزع أو الشركة المصنعة.

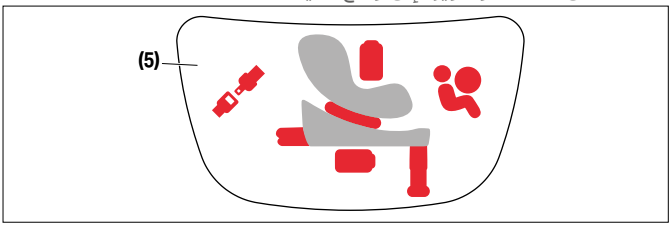
⚠ تحذير خطر الإصابة أو تلف المنتج!

إذا استُخدمت البطاريات بشكل غير صحيح، فقد تتسرب أو ترتفع درجة حرارتها أو تنفجر. وقد يؤدي ذلك إلى الإصابة أو تلف المنتج.

- استخدم فقط البطاريات الموصى بها من نوع CR17450 (3V DC).
- لا تعكس الأطراف الموجبة والسالبة عند تركيب البطاريات.
- استخدم فقط بطاريات متطابقة وجديدة وخالية من أي تلف.
- قم بإزالة البطاريات الفارغة دائمًا.
- احتفظ بجميع البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقم بشحن البطاريات.
- لا تعرّض البطاريات لصدمات شديدة.
- لا تعرّض هذا المنتج أو البطاريات للنار مطلقًا.
- لا تقم بتخزين البطاريات في بيئة حارة ورطبة.
- لا تقم بتفكيك البطاريات. لا تُحدِث دائرة قصر في البطاريات.
- قم بإزالة البطاريات في حالة تخزينها لفترة أطول.

إشارات التحذير

تضيء مؤشرات مقعد السيارة الموجودة على لوحة العرض **(5)** بمجرد وضع المقعد على القاعدة وتدويره إلى وضع القيادة.



انتبه إلى إشارات التحذير التالية:

درع الصدمات غير مثبت بالإبزيم

تحقق مما إذا كان لسان الإبزيم مثبتًا.

عطل

إذا بدأت جميع مصابيح LED في الوميض أثناء تركيب Anoris S / Anoris Si، فاستبدل البطاريات أولاً. إذا استمرت جميع مصابيح LED في الوميض بعد ذلك، فتواصل مع الموزع أو الشركة المصنعة.
إذا بدأ أي مصباح LED بخلاف مؤشر البطارية في الوميض أثناء الاستخدام، فيمكنك مواصلة رحلتك وإكمالها كما هو مخطط لها. بعد ذلك، تواصل مع الموزع أو الشركة المصنعة.
إذا كان مؤشر البطارية وحده يومض، فلا داعي للتواصل مع الموزع أو الشركة المصنعة. يُرجى الرجوع إلى معلومات البطارية أدناه.

حالة شحن البطارية < 30%.

ينبغي تغيير البطاريات قريبًا.

حالة شحن البطارية < 10%.

يجب استبدال البطاريات في أسرع وقت ممكن.

للتحقق من الحالة الحالية للمؤشرات، اضغط على زر الفحص الموجود على القاعدة.

تأكد من تثبيت إبزيم درع الصدمات **(14)** بشكل صحيح.

يظل مقعد السيارة آمنًا حتى في حالة ظهور خطأ. يمكنك مواصلة الرحلة واتخاذ الإجراء اللازم بعد ذلك.

فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

تحذير خطر الإصابة! يجب عدم استخدام مقعد السيارة مطلقًا دون غطاء المقعد. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي لتشغيل المقعد. يمكنك الحصول على أغطية إضافية من الموزع.

يتكون غطاء مقعد السيارة من ثلاثة أجزاء (الغطاء الرئيسي، وغطاء مسند الرأس، وغطاء درع الصدمات). تُثبَّت هذه الأجزاء في مقعد السيارة عند عدة نقاط.

إذا اشتريت مقعد السيارة مزودًا بمظلة شمس **(21)**، فيجب إزالة المظلة أولاً قبل فك غطاء المقعد.

اطوِ مظلة الشمس وافصلها عن الحوامل الموجودة على جانبي مقعد السيارة.

اتبع الخطوات التالية لإزالة غطاء المقعد:

1. فك جميع أزرار الكبس الموجودة على الجانب الخلفي من مسند الرأس.
2. اسحب الغطاء إلى الأمام لإزالته.
3. افتح السحّاب الموجود على الجانب الخلفي من مسند الظهر (Comfort Line فقط).
4. افتح درع الصدمات وضعه جانبًا.
5. فك أزرار الكبس الموجودة داخل الجناحين الجانبيين حيث يتم تثبيت درع الصدمات.
6. ارفع الغطاء إلى الأعلى لإزالته بالكامل.
7. أزل غطاء درع الصدمات.

⚠ **تحذير** تأكد من إزالة الغطاء العلوي لدرع الصدمات فقط.

لإعادة تركيب الغطاء ومظلة الشمس (في حال شرائها)، اتبع الخطوات بترتيب عكسي.

التنظيف

من الضروري استخدام غطاء المقعد الأصلي فقط، لأن الغطاء جزء أساسي من وظيفة المقعد. يمكنك الحصول على أغطية إضافية من الموزع.

⚠ **تحذير** الغطاء جزء لا يتجزأ من تصميم السلامة الخاص بمقعد السيارة. لذلك، يجب عدم استخدام مقعد السيارة مطلقًا دون الغطاء الأصلي أو مع غطاء مخصص لمقعد سيارة آخر.

ⓘ **ملاحظة**

- لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج الغسيل الرقيق، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغير لون قماش الغطاء.
- يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن قطع الغسيل الأخرى.
- لا تجففه في مجفف الملابس أو تحت أشعة الشمس المباشرة.
- يمكن غسل الغطاء القابل للإزالة من مقعد السيارة فقط في الغسالة.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمنظف معتدل وماء دافئ.
- يُرجى عدم استخدام المنظفات الكيميائية أو مواد التبييض تحت أي ظرف من الظروف!

ⓘ **ملاحظة** يمكن تنظيف البقع من مظلة الشمس باستخدام إسفنجة مبللة والصابون. لا تستخدم الغسالة أو الغسل اليدوي. لا تفصل بين الأسلاك المعدنية والتوصيلات البلاستيكية.

العناية بالمنتج

⚠ **تحذير** لا تقم مطلقًا بإزالة أي أجزاء فردية من درع الصدمات! لا يجوز إزالة سوى الغطاء الخارجي لدرع الصدمات.

لضمان أن يوفر مقعد السيارة أقصى قدر من الحماية، من الضروري اتباع النقاط التالية:

- افحص بانتظام جميع المكونات الرئيسية لمقعد السيارة للتحقق من عدم وجود تلف. تأكد من أن جميع الأجزاء الميكانيكية تعمل دون مشاكل.
- تأكد من عدم انحشار مقعد السيارة بين الأجزاء الصلبة، مثل باب السيارة وقضبان المقعد وما إلى ذلك، إذ قد يؤدي ذلك إلى تلفه.

عمر المنتج

صُمم مقعد السيارة هذا لأداء وظائفه المخصصة في ظروف الاستخدام العادي طوال عمر افتراضي يصل إلى 10 سنوات.

يمكن أن يؤدي التآكل التدريجي للبلاستيك، الناتج مثلاً عن التعرض لأشعة الشمس (الأشعة فوق البنفسجية)، إلى تدهور طفيف في خصائص المنتج.

نظرًا إلى شيوع التقلبات الشديدة جدًا في درجات الحرارة وغيرها من الإجهادات غير المتوقعة داخل المركبات، يجب مراعاة النقاط التالية:

- إذا تعرضت المركبة مباشرةً لأشعة الشمس القوية لفترات طويلة، فيجب إخراج مقعد السيارة من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش فاتحة اللون.

- افحص بانتظام جميع الأجزاء البلاستيكية والمعدنية في المقعد للتحقق من عدم وجود تلف أو تغير في الشكل أو اللون. إذا لاحظت أي تغير في مقعد السيارة، فيجب التخلص منه أو فحصه من قبل الشركة المصنعة وربما استبداله.
- تُعد التغييرات التي تطرأ على القماش، وخاصة بهتان اللون، أمرًا طبيعيًا عند استخدامه في السيارة ولا تؤثر على وظيفة المقعد.

التخلص

حرصاً على حماية البيئة، نرجو من المستخدم فصل النفايات الناتجة عن بداية استخدام مقعد السيارة (التغليف) ونهايته (أجزاء المنتج) والتخلص منها بشكل سليم.

يعتبر مقعد السيارة ومكوناته نفايات خاصة ويجب عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من المنتج وفقًا للوائح الإقليمية. يمكن العثور على جميع المعلومات الحالية المتعلقة بالتخلص من المنتج في بلدك على **go.cybex-online.com/anoris-s-disposal**.

⚠ **تحذير** خطر الاختناق! أبقِ مواد التغليف البلاستيكية بعيدًا عن متناول طفلك!

ضمان الشركة المصنعة

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات لهذا المنتج.
يسري الضمان في البلد الذي بيع فيه هذا المنتج لأول مرة إلى أحد المستهلكين عبر قنوات البيع بالتجزئة.

يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة للمطالبة بالضمان على صفحتنا الرئيسية **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

إذا كان الضمان مذكورًا في وصف المنتج، فإن حقوقك القانونية تجاهنا فيما يتعلق بالعيوب تظل دون مساس.

HCB Battery Co., Ltd.
37 Tianyuan Street, Dongxihu District,
Wuhan, Hubei, China 430040
Internet: www.hcbbattery.com
Email: sales@cnhcb.com

EU

CYBEX GmbH
Riedingerstrasse 18
95448 Bayreuth, Germany
Internet: https://www.cybex-online.com
Email: info@cybex-online.com

UK

CYBEX GmbH UK Branch
First Floor, Anglesey House
Anglesey Court, Towers Business Park
Wheelhouse Road, Brereton, Rugeley, WS15 1UL, Staffordshire, UK
Internet: https://www.cybex-online.com/en/gb
Email: info@cybex-online.com

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_2070	A	10.26

CYBEX GmbH
Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com

CY_172_2070_A1026